

中央民族大学国家“十五”“211工程”建设项目



阿孜古丽·阿布力米提 编著

# 维吾尔语基础教程

WEIWUERYU JICHU JIAOCHENG

中央民族大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

维吾尔语基础教程 / 阿孜古丽·阿布力米提编著. —北京:  
中央民族大学出版社, 2006. 4

ISBN 7-81056-998-8

I. 维… II. 阿… III. ①维吾尔族(中国少数民族  
语言)—高等学校—教材 IV. H215

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第151401号

## 维吾尔语基础教程

---

- 作 者 阿孜古丽·阿布力米提  
责任编辑 李 飞  
封面设计 马钢工作室  
出 版 者 中央民族大学出版社  
北京市海淀区中关村南大街27号 邮编: 100081  
电话: 68472815(发行部) 传真: 68932751(发行部)  
68932218(总编室) 68932447(办公室)
- 发 行 者 全国各地新华书店  
印 刷 者 北京华正印刷有限公司  
开 本 880×1230(毫米) 1/32 印张: 20.625  
字 数 514千字  
印 数 2000册  
版 次 2006年4月第1版 2006年4月第1次印刷  
书 号 ISBN 7-81056-998-8/H·111  
定 价 58.00元
- 

版权所有 翻印必究

# 目 录

前言.....	(1)
维吾尔族及其语言文字概述.....	(1)

## 上 编

第 1 课    بىرىنچى دەرس .....	(6)
1.1    字母.....	(6)
1.2    音位.....	(8)
1.3    元音    [a] ئا    [ɛ] ئە .....	(9)
辅音    [n] ن    [m] م .....	(9)
1.4    练习.....	(13)
1.5    日常用语.....	(14)
1.6    小知识.....	(15)
第 2 课    ئىككىنچى دەرس .....	(16)
元音 [e] ئې    [i] ئى 和 辅音 [s] س    [z] ز	
2.1    [e] ئې    [i] ئى .....	(16)
2.2    [s] س    [z] ز .....	(19)

2.3	练习·····	(22)
2.4	日常用语·····	(24)
2.5	小知识·····	(24)
第3课	ئۈچىنچى دەرس ·····	(26)
	元音 [y]ئۇ [ø]ئۆ [u]ئۇ [o]ئو	
3.1	[u]ئۇ [o]ئو ·····	(26)
3.2	[y]ئۇ [ø]ئۆ ·····	(29)
3.3	语音知识·····	(32)
	元音的分类·····	(32)
3.4	练习·····	(33)
3.5	日常用语·····	(35)
3.6	小知识·····	(35)
第4课	تۆتىنچى دەرس ·····	(37)
	辅音 [b]ب [p]پ [t]ت [ŋ]ڭ	
4.1	[b]ب [p]پ ·····	(37)
4.2	[t]ت [ŋ]ڭ ·····	(40)
4.3	语音知识·····	(44)
	音节(上)·····	(44)
4.4	练习·····	(45)
4.5	日常用语·····	(46)
4.6	小知识·····	(47)



第 5 课 به‌شنجی دهرس ..... (50)

辅音 [ʃ] ش [ʒ] ج [ʒ] چ [ʒ] ج

5.1 [ʃ] ش [ʒ] ج ..... (50)

5.2 [ʃ] ش [ʒ] ج ..... (53)

5.3 语音知识 ..... (57)

音节 (下) ..... (57)

5.4 练习 ..... (58)

5.5 日常用语 ..... (60)

5.6 小知识 ..... (61)

第 6 课 ئالتنجی دهرس ..... (62)

辅音 [j] ي [w] و [f] ف [q] ق

6.1 [j] ي [w] و ..... (62)

6.2 [f] ف [q] ق ..... (65)

6.3 语音知识 ..... (68)

重音 ..... (68)

6.4 练习 ..... (69)

6.5 日常用语 ..... (70)

6.6 小知识 ..... (71)

第 7 课 به‌تسنجی دهرس ..... (73)

辅音 [g] گ [k] ک [d] د [x] خ

7.1 [g] گ [k] ک ..... (73)

7.2 [d] د [x] خ ..... (76)

7.3	语音知识·····	(79)
	一、复辅音·····	(79)
	二、移行规则·····	(79)
7.4	练习·····	(81)
7.5	日常用语·····	(82)
7.6	小知识·····	(83)
第 8 课	سەككىزىنچى دەرس ·····	(84)
	辅音 [ʋ] غ [r] ر [h] ه [l] ل	
8.1	[ʋ] غ [r] ر ·····	(84)
8.2	[h] ه [l] ل ·····	(88)
8.3	语音知识·····	(92)
	一、辅音的分类·····	(92)
	二、元音和谐规律(上) ·····	(94)
8.4	练习·····	(95)
8.5	歌曲·····	(97)
	逝去时光·····	(98)
小测验	·····	(99)
第 9 课	توققۇزىنچى دەرس ·····	(101)
9.1	会话·····	(101)
9.2	生词·····	(102)
9.3	词语用法说明·····	(102)

9.4	语法知识·····	(102)
	词类·····	(103)
9.5	练习·····	(105)
第10课	ئونسىچى دەرس ·····	(107)
10.1	会话·····	(107)
10.2	生词·····	(108)
10.3	词语用法说明·····	(108)
10.4	练习·····	(109)
第11课	ئون بىرىنچى دەرس ·····	(112)
11.1	会话·····	(112)
11.2	生词·····	(113)
11.3	词语用法说明·····	(114)
11.4	语法知识·····	(114)
	句子类型·····	(114)
11.5	练习·····	(116)
第12课	ئون ئىككىنچى دەرس ·····	(118)
12.1	会话·····	(118)
12.2	生词·····	(119)
12.3	语音知识·····	(120)
	元音 [α] ئا 和 [ε] ئه 的弱化 ·····	(120)
12.4	难点说明·····	(123)
12.5	练习·····	(123)

第13课 ئون ئۈچىنچى دەرس ..... (126)

13.1 会话.....(126)

13.2 生词.....(127)

13.3 词语用法说明.....(128)

13.4 语音知识.....(128)

浊辅音 [b] ب 的清化.....(128)

13.5 练习.....(129)

第14课 ئون تۆتىنچى دەرس .....(131)

14.1 会话.....(131)

14.2 生词.....(132)

14.3 词语用法说明.....(133)

14.4 语音语法要点.....(134)

一、名词的数.....(134)

二、元音和谐规律(下).....(134)

14.5 练习.....(137)

第15课 ئون بەشىنچى دەرس ..... (139)

15.1 我是新疆人.....(139)

15.2 生词.....(140)

15.3 词语用法说明.....(141)

15.4 语音语法要点.....(142)

一、元音和辅音开头的附加成分与词干的 结合规则·····	(142)
二、人称代词·····	(143)
三、附加成分·····	(143)
15.5 练习·····	(145)
第 16 课 ئون ئالتىنچى دەرس ·····	(147)
16.1 他是这个学校的学生·····	(147)
16.2 生词·····	(148)
16.3 词语用法说明·····	(149)
16.4 语法要点·····	(150)
一、名词的格·····	(150)
二、名词领属人称(上)·····	(152)
16.5 练习·····	(153)

## 中 编

第 17 课 ئون يەتتىنچى دەرس ·····	(156)
17.1 我叫阿依仙古丽·····	(156)
17.2 生词·····	(157)
17.3 语法要点·····	(158)
名词领属人称(中)·····	(158)
17.4 练习·····	(160)

第 18 课	ئون سەككىزىنچى دەرس	(162)
18.1	你们是维吾尔族	(162)
18.2	生词	(163)
18.3	语音语法要点	(164)
	一、名词领属人称(下)	(164)
	二、双音节词中元音[u][y][i]« ئۇ // ئۇ // ئى » 的脱落	(166)
18.4	练习	(168)
第 19 课	ئون توققۇزىنچى دەرس	(171)
19.1	我家在幸福路	(171)
19.2	生词	(172)
19.3	语法要点	(174)
	一、辅音和谐	(174)
	二、名词的位格	(174)
19.4	练习	(176)
第 20 课	يىگىرمىنچى دەرس	(180)
20.1	我家有六口人	(180)
20.2	生词	(182)
20.3	语法要点	(184)
	数词	(184)
20.4	练习	(186)

第 21 课	یگرمه بیرنچی دەرس	(190)
21.1	不要辜负父母对你的期望!	(190)
21.2	生词	(191)
21.3	语法要点	(193)
	一、名词的宾格	(193)
	二、动词的肯定与否定形式	(194)
21.4	练习	(194)
第 22 课	یگرمه ئىككىنچى دەرس	(197)
22.1	课堂	(197)
22.2	生词	(198)
22.3	语法要点	(200)
	动词的式	(200)
	动词祈使式(上)	(200)
22.4	练习	(202)
第 23 课	یگرمه ئۈچىنچى دەرس	(204)
23.1	做家务	(204)
23.2	生词	(205)
23.3	语法要点	(207)
	动词祈使式(中)	(207)
23.4	练习	(208)
第 24 课	یگرمه تۆتىنچى دەرس	(211)

24.1	购物·····	(211)
24.2	生词·····	(213)
24.3	语法要点·····	(214)
	一、名词的向格·····	(214)
	二、动词祈使式(下)·····	(216)
24.4	练习·····	(219)
第 25 课	بەشەنچى دەرس يىگىرمە ·····	(222)
25.1	四季·····	(222)
25.2	生词·····	(224)
25.3	语音语法要点·····	(226)
	一、以 [v][g] «غ // گ» 结尾的词与附加 成分的结合方法·····	(226)
	二、“星期几”的表示法·····	(227)
25.4	练习·····	(229)
第 26 课	ئالتەنچى دەرس يىگىرمە ئالتەنچى ·····	(232)
26.1	星期日·····	(232)
26.2	生词·····	(233)
26.3	词语用法说明·····	(235)
26.4	语法要点·····	(236)
	一、过去时直接陈述式(上)·····	(236)
	二、及物动词与不及物动词·····	(239)
26.5	练习·····	(241)



---

第27课	یگرمه به‌تتنچی دهرس	(243)
27.1	植树	(243)
27.2	生词	(244)
27.3	语法要点	(246)
	一、过去时直接陈述式(下)	(246)
	二、名词的从格	(249)
	三、名词的止格	(250)
27.4	练习	(251)
第28课	یگرمه سه‌ککنزچی دهرس	(255)
28.1	我们在中央民族大学学习	(255)
28.2	生词	(257)
28.3	语法要点	(259)
	动词现在将来时直接陈述式(上)	(259)
28.4	练习	(261)
第29课	یگرمه توققوزنچی دهرس	(265)
29.1	作息时间	(265)
29.2	生词	(267)
29.3	语法要点	(269)
	一、动词现在将来时直接陈述式(下)	(269)
	二、时刻表达法	(274)
29.4	练习	(275)

第30课 ئوتتۇزىنچى دەرس .....	(278)
30.1 我的家乡 .....	(278)
30.2 生词 .....	(280)
30.3 语法要点 .....	(282)
一、名词的范围特征格 .....	(282)
二、名词的形似格 .....	(283)
三、主语的省略 .....	(284)
30.4 练习 .....	(284)
第31课 ئوتتۇز بىرىنچى دەرس .....	(287)
31.1 我们在学习维吾尔语 .....	(287)
31.2 生词 .....	(289)
31.3 语法要点 .....	(291)
现在时直接陈述式(上) .....	(291)
31.4 练习 .....	(298)
第32课 ئوتتۇز ئىككىنچى دەرس .....	(301)
32.1 我喜欢维吾尔族舞蹈 .....	(301)
32.2 生词 .....	(304)
32.3 语法要点 .....	(306)
一、动名词 .....	(306)
二、动词的能动形式 .....	(309)
32.4 练习 .....	(312)

## 下 编

### 第33课 ئوتتۇز ئۈچىنچى دەرس ..... (318)

#### 33.1 课文..... (318)

##### 看电影..... (318)

#### 33.2 词语..... (319)

#### 33.3 词语用法说明..... (321)

#### 33.4 语法要点..... (322)

##### 一、形动词..... (322)

##### 二、实动词和助动词..... (326)

#### 33.5 练习..... (330)

### 第34课 ئوتتۇز تۆتىنچى دەرس ..... (334)

#### 34.1 课文..... (334)

##### 第二语言的学习..... (334)

#### 34.2 词语..... (335)

#### 34.3 词语用法说明..... (337)

#### 34.4 语音语法要点..... (338)

##### 一、口语中 [li] [lu] «لى // لۇ» 的脱落 ..... (338)

##### 二、副动词..... (339)

##### 三、体助动词..... (341)

#### 34.5 练习..... (342)

## 第 35 课 ئوتتۇز بەشىنچى دەرس ..... (345)

## 35.1 课文..... (345)

班会通知..... (345)

跟老师请假..... (346)

班会..... (346)

## 35.2 词语..... (348)

## 35.3 语法要点..... (351)

一、目的动词..... (351)

二、形容词..... (352)

## 35.4 练习..... (354)

## 第 36 课 ئوتتۇز ئالتىنچى دەرس ..... (357)

## 36.1 课文..... (357)

我的母校..... (357)

## 36.2 词语..... (358)

## 36.3 词语用法说明..... (361)

## 36.4 语音语法要点..... (362)

一、合成词或对偶词中[a]« ئا »音的读法... (362)

二、动词条件式..... (362)

三、名词的量似格..... (364)

## 36.5 练习..... (365)

## 第 37 课 ئوتتۇز يەتتىنچى دەرس ..... (368)

## 37.1 课文..... (368)

我的父亲·····	(368)
37.2 词语·····	(369)
37.3 词语用法说明·····	(371)
37.4 语音语法要点·····	(372)
一、[ɔʒ]«ج»音的读法·····	(372)
二、体助动词 [al-]«ئال-»及其用法·····	(373)
三、[vanliq]«غانلىق»动名词·····	(374)
37.5 练习·····	(376)
第38课 ئوتتۇز سەككىزىنچى دەرس ·····	(378)
38.1 课文·····	(378)
老奶奶的新厨房·····	(378)
38.2 词语·····	(380)
38.3 词语用法说明·····	(383)
38.4 语法要点·····	(384)
动词直接陈述式反复过去时·····	(384)
38.5 练习·····	(388)
第39课 ئوتتۇز توققۇزىنچى دەرس ·····	(391)
39.1 课文·····	(391)
和田的石榴·····	(391)
39.2 词语·····	(392)
39.3 词语用法说明·····	(396)
39.4 语法要点·····	(397)

动词的语态·····	(397)
39.5 练习·····	(401)
第40课 قىرىقنچى دەرس ·····	(404)
40.1 课文·····	(404)
新疆·····	(404)
古尔邦节·····	(405)
40.2 词语·····	(406)
40.3 语法要点·····	(410)
自反态·····	(410)
40.4 练习·····	(411)
第41课 قىرىق بىرىنچى دەرس ·····	(414)
41.1 课文·····	(414)
两个朋友·····	(414)
肉孜节(开斋节)·····	(416)
41.2 词语·····	(416)
41.3 词语用法说明·····	(420)
41.4 语法要点·····	(420)
交互共同态·····	(420)
41.5 练习·····	(421)
第42课 قىرىق ئىككىنچى دەرس ·····	(424)
42.1 课文·····	(424)
两封信(1)·····	(424)

我们的家·····	(426)
42.2 词语·····	(427)
42.3 词语用法说明·····	(431)
42.4 语法要点·····	(432)
句子成分·····	(432)
42.5 练习·····	(435)
第 43 课 قىرىق ئۈچىنچى دەرس ·····	(437)
43.1 课文·····	(437)
两封信 (2) ·····	(437)
43.2 词语·····	(439)
43.3 词语用法说明·····	(442)
43.4 语法要点·····	(443)
语序·····	(443)
43.5 练习·····	(445)
第 44 课 قىرىق تۆتىنچى دەرس ·····	(447)
44.1 课文·····	(447)
长城·····	(447)
44.2 词语·····	(448)
44.3 词语用法说明·····	(451)
44.4 语法要点·····	(453)
汉语借词的拼写法·····	(453)

44.5 练习	(455)
第 45 课 قىرىق بەشىنچى دەرس	(458)
45.1 课文	(458)
饭菜的香味与钱币的响声	(458)
请我的长袍吃吧!	(461)
45.2 词语	(462)
45.3 词语用法说明	(466)
45.4 语法要点	(467)
动词过去时间间接陈述式	(467)
45.5 练习	(469)
第 46 课 قىرىق ئالتىنچى دەرس	(472)
46.1 课文	(472)
狐狸和乌鸦	(472)
狐狸的分配	(473)
46.2 词语	(474)
46.3 语法要点	(478)
一、敬称	(478)
二、表示月份的专有名词	(479)
46.4 练习	(480)
第 47 课 قىرىق يەتتىنچى دەرس	(484)
47.1 课文	(484)
森林是无价之宝	(484)



---

47.2	词语·····	(486)
47.3	语法要点·····	(491)
	一、动词现在时直接陈述式(下)·····	(491)
	二、分数词·····	(492)
47.4	练习·····	(493)
第 48 课	قىرىق سەككىزىنچى دەرس ·····	(496)
48.1	课文·····	(496)
	麻赫默德·喀什噶里·····	(496)
	人种·····	(497)
48.2	词语·····	(498)
48.3	语法要点·····	(503)
	一、[yili]«غەلى»副动词(目的副动词)···	(503)
	二、语气词·····	(504)
48.4	练习·····	(506)
附录(1)	课文参考译文·····	(509)
附录(2)	小词典·····	(546)



# 前 言

维吾尔族是中国少数民族中具有悠久历史文化的民族之一。维吾尔语在阿尔泰语系语言中以其独特性和广泛的代表性而具有非常重要的地位。新疆经济建设的飞速发展和西部开发政策的推出，给维吾尔族带来了新的发展机遇，也提高了维吾尔语在社会交际中的地位。各民族互学语言已经成为人们的迫切需求。但是，目前已出版的维吾尔语教材很少，无法满足广大维吾尔语学习者的需求。为此，在前人维吾尔语教学研究成果和作者多年从事维吾尔语教学研究的基础上，编写了这部《维吾尔语基础教程》。

《维吾尔语基础教程》是以大专以上学历文化程度、非母语、专业或非专业的广大人士为对象，学习字母的书写和发音、拼写规则、简单的语音语法知识；然后以简单易学的会话和短文为材料，学习基本词汇和语法知识；最终使学习者获得初步的听、说、读、写、译的能力，同时为进一步的学习打下基础。本教材既适合课堂教学，又适合自学。

本教材采用国际音标标音（采用宽式记音法）的方法，试图展现维吾尔语书面语和口语之间的区别，以便更好地掌握维吾尔语的读音规则。因此，本教材中出现的用国际音标书写的材料代表维吾尔语口语；而维吾尔文代表维吾尔书面语，并且用符号“\*”

提示国际音标与维吾尔文不一致的部分。另外,采用国际音标标音有利于学生在课下自学,也可供没有学过维吾尔语的语言文学专业人士通过参考其语音、语法、词汇材料进行语言对比研究。

本教材以维吾尔标准语的常用词汇为基础,以乌鲁木齐语音为语音标准,以标准语的语法作为语法规范。

维吾尔文是以阿拉伯字母为基础的拼音文字,自右向左读写,与汉文顺序相反,对这点学习者须特别注意。

本教材的编写体例为三个单元。

第一单元 1 至 16 课为导入课,主要包括维吾尔文字母的读音和书写以及简单的语音常识、难点说明、小知识(语言文化知识)、日常用语、练习等内容。在这个阶段,通过课堂练习、课下作业等方式,重点学习维吾尔语的正确发音和书写规则。

第二单元 17 课到 32 课为会话教学,由会话、单词、词语用法说明、语音语法知识、练习等内容构成。在这个阶段,重点掌握一些词汇、语音、语法基础知识。

第三单元从 33 课开始,进入课文教学,由篇幅较长的课文、词汇、语法要点、练习等内容构成。这个阶段的任务是借助于课文扩大词汇量(掌握约 2000 个词汇)及强化语法知识。

最后附有课文参考译文和词汇表等辅助材料供学习者查阅。

阿孜古丽·阿布力米提

2006 年 4 月 26 日

# 维吾尔族及其语言文字概述

## 维吾尔族

中国的维吾尔族主要分布在新疆维吾尔自治区境内，有少数散居在湖南省桃源县。据 2003 年人口统计，维吾尔族人口为 800 多万。国外的维吾尔族主要居住在乌兹别克斯坦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯等共和国境内，少部分居住在土库曼斯坦共和国，人口约 40 万（1986 年）。

维吾尔族自称 [ujɤur] ئۇيغۇر。在中国史籍上，对维吾尔族有过不同的译称，隋唐时期称作“乌护”、“袁纥”、“乌纥”、“回纥”、“韦纥”、“回鹘”等，元代以后称作“畏吾尔”、“畏兀尔”、“畏兀”等。这属于同音异译。维吾尔族的族源，一方面可以上溯到公元前 3 世纪到公元 3 世纪，活动在漠北草原和天山以北的丁零和乌揭；另一方面，还可以上溯到定居在吐鲁番盆地和塔里木盆地周围的一部分古代农业居民。维吾尔族的先世铁勒于公元 7 世纪（在漠北）建立了强大的回纥汗国，公元 788 年回纥改称回鹘。9 世纪 40 年代回鹘汗国崩溃，漠北回鹘人的一部分迁往新疆的高昌、龟兹、焉耆、于阗等地区，与塔里木盆地的古代居民，其中也包括说东部伊朗语（龟兹焉耆语、和田语）的居民，融合形成了维吾尔族。但东部伊朗语 11 世纪后逐渐消失，而当时的回鹘语则

继续发展演变，并与新疆中亚的葛逻禄等其它突厥语以及波斯、阿拉伯语等语言接触，逐渐演变成现在的维吾尔语。

### 维吾尔语

维吾尔语属阿尔泰语系突厥语族，葛逻禄语组。在结构上，属于粘着语类型。与其它突厥语比较而言，其最突出的特点表现在元音的弱化和语音和谐两个方面。词汇方面的特点是多源性。

维吾尔语有三个方言，即中心方言、和田方言、罗布泊方言。各方言之间差别不大，各方言区的人在言语交际中没有太大障碍。

维吾尔语标准语以中心方言为基础，以乌鲁木齐语音为标准音，以正规出版物的语法为语法规范。

### 维吾尔文

在历史上，维吾尔族曾先后使用过古代突厥文（源于阿拉米字母）、回鹘文（源于粟特文字母）、察合台文。解放后，主要使用经过改进的阿拉伯字母为基础的文字。1965年至1982年曾并用过以拉丁字母为基础的文字。哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦等地的维吾尔人，在1930年以前，曾使用经过改进的以阿拉伯字母为基础的文字，1930年至1947年改用拉丁字母，1947年改用基里尔字母并沿用至今。

现行维吾尔文是以阿拉伯字母为基础的拼音文字。字母共有32个，其中8个元音字母，24个辅音字母。文字从右向左读写，它的每个字母都有几种字体（书写形式）。维吾尔文字母形体因

独写或在词首、词中、词尾的位置不同而略有不同。32 个字母中 25 个字母有四种书写形体，5 个字母有两种书写形体，2 个字母有八种书写形体，共有 126 种书写形体。维吾尔文字母一般由竖、齿、横、撇、拱、环、结等笔画和点、滴、钩等符号两部分构成。每个字母的大小都有一定的规格，书写时，字母的基部必须落在基线上，先写基部，后写符号。

### 维吾尔文使用的标点符号

维吾尔文使用的标点符号共有 12 种。其中冒号、括号等 7 种标点符号与汉文基本相同，如：《》（）：<>！\_——

其余 5 种标点符号与汉文有差异，如：

	句号	问号	分号	逗号	省略号
汉文	。	？	；	，	……
维吾尔文	.	؟	؛	،	...

### 维吾尔语的读音规则

维吾尔语书面语（写法）和口语（读法）之间的区别不是很大。但是有些词是由于内部发展演变规律，即在长期的发展演变过程中语音之间的相互影响和词与附加成分结合时语音的相互影响以及受借词的影响等原因，书面语和口语产生了一定的差距。本教材采用国际音标标音（采用宽式记音法）和专题讲解等方法，展现维吾尔语的书面语和口语之间的区别，以便更好地掌握维吾尔语的读音规则。





# 上 编

## 第 1 课      برىنچى دەرس

### 1.1 字母

维吾尔语共有 32 个字母。字母按规定的顺序排列成表。词典、图书资料的索引等都是按字母顺序编排的，因此必须熟记字母表。维吾尔文字母除了它拼写时词中所发的本音（即它所代表的音）以外，还有一个名称（即单独称说字母时的读法）。元音字母的实际发音与字母的名称一致；辅音字母的名称要加 [e] «ئې»。如：元音字母«ئا» 的字母名称为[a]，读音也是[a]。辅音字母«ب» 的字母名称为[be]，而词中的实际读音是[b]。

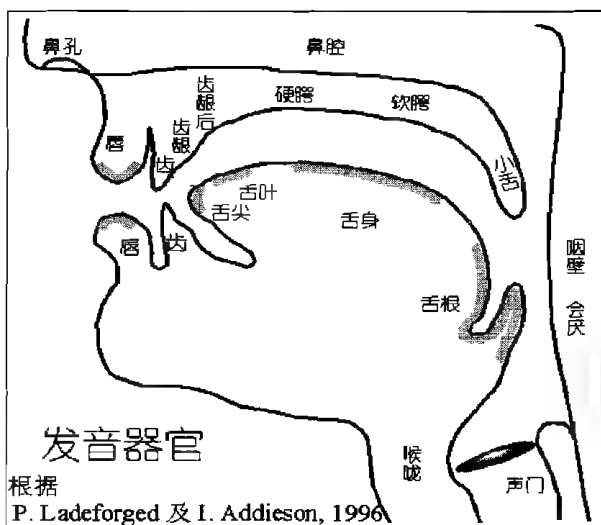
字母表

字母 顺序	字母	字母 名称	国际 音标	字母 顺序	字母	字母 名称	国际 音标
1	ئا	[a]	[a]	17	ق	[qe]	[q]
2	ئە	[ɛ]	[ɛ]	18	ك	[ke]	[k]
3	ب	[be]	[b]	19	گ	[ge] // [ge]	[g] // [g]
4	پ	[pe]	[p]	20	ڭ	[ŋe]	[ŋ]

字母 顺序	字母	字母 名称	国际 音标	字母 顺序	字母	字母 名称	国际 音标
5	ت	[te]	[t]	21	ل	[le]	[l]
6	ج	[ɟe]	[ɟ]	22	م	[me]	[m]
7	چ	[tʃe]	[tʃ]	23	ن	[ne]	[n]
8	خ	[xe]	[x]	24	ه	[he]	[h]
9	د	[de]	[d]	25	ئو	[o]	[o]
10	ر	[re]	[r]	26	ئۇ	[u]	[u]
11	ز	[ze]	[z]	27	ئۆ	[ø]	[ø]
12	ژ	[ʒe]	[ʒ]	28	ئۈ	[y]	[y]
13	س	[se]	[s]	29	ۋ	[we]	[w]
14	ش	[ʃe]	[ʃ]	30	ئې	[e]	[e]
15	غ	[ʁe]	[ʁ]	31	ئى	[i]	[i]
16	ف	[fe]	[f]	32	ي	[je]	[j]

## 1.2 音 位

学习第二语言的语音，仅靠模仿发音是不够的，需要借助于语音学理论知识去了解发音原理，学习每个音的发音部位和发音方法，掌握该语言的发音规律。因此，必须了解人的发音器官。



人类的语音可以分做元音和辅音两大类。元音只受口腔开合、舌体升降或嘴唇圆展的节制和共鸣，气流出声门以后，在口腔的通道上受不到发音器官任何部位的阻碍；辅音却是由气流经过口腔或鼻腔，受到发音器官不同部位的阻碍而形成。

区分元音和辅音的标准有三个因素：①元音的气流在口腔不受阻，而辅音的气流得克服它所遇到的不同形式的阻碍才能通

过；②发元音时发音器官（包括共鸣器的全部腔壁）是均衡地保持紧张的，而发辅音时只有克服阻碍的那一会儿遇阻的那一部分是紧张的，其他的部分并不紧张；③元音的气流较弱，而辅音特别是不带音的辅音（清辅音）气流较强。

维吾尔语有 32 个音，其中有 8 个元音，如：

[a] ئا	[ɛ] ئە	[e] ئې	[i] ئى
[o] ئو	[u] ئۇ	[ø] ئۆ	[y] ئۈ

24 个辅音，如：

[p] پ	[b] ب	[t] ت	[dʒ] ج	[tʃ] چ	[x] خ
[d] د	[r] ر	[z] ز	[ʒ] ژ	[s] س	[ʃ] ش
[ʋ] غ	[f] ف	[q] ق	[k] ك	[g] گ	[ŋ] ڭ
[l] ل	[m] م	[n] ن	[h] ھ	[w] و	[j] ي

注：学习维吾尔语的元音时，要特别掌握舌面的前后和双唇的圆撮舒展情况；辅音要特别掌握声带的振动与否。因为，元音的前后和展圆、辅音的清浊在维吾尔语中具有重要作用。另外，维吾尔语的清辅音都是送气，而浊辅音都是不送气的。因此，本教材没有给清辅音特意标送气符号。

### 1.3 元音 [a] ئا [ɛ] ئە 辅音 [n] ن [m] م

[a] ئا 是后、低（开）、展唇元音。舌面后部居于最低音区，上门齿尖略前于下门齿尖，舌尖接近下齿龈，两个嘴角向两边舒

展。

[ɛ] ئە 是前、中下（中开）、展唇元音，舌面前部居于中下音区，上门齿尖略前于下门齿尖，两个嘴角向两边舒展。

[n] ن 是舌尖中、浊、鼻音。发音部位是舌尖中、上齿龈。发音时舌尖顶住上齿龈，形成阻碍，气流由鼻腔泄出，声带振动。

[m] م 是双唇、浊、鼻音。发音时，双唇闭拢（上下唇接触），气流由鼻腔泄出，声带振动。

### 试 读

[man] مان	[nɛ] نە	[na] نا	[mɛ] مە
[ɛn] ئەن	[an] ئان	[ɛm] ئەم	[ma] ما
[nem] نەم	[am] ئام	[mɛn] مەن	[mem] مەم
[ana] ئانا	[mɛnɛ] مەنە	[mana] مانا	[nan] نان
[ɛn] ئەن	[an] ئان	[ɛm] ئەم	[mem] مەم
[nan] نان	[nem] نەم	[ɛnɛ] ئەنە	[mɛn] مەن
[emma] ئەمما	[nam] نام	[ɛm] ئەم	[mem] مەم

### 书写形式

1	2	3	4
独立式	简单独立式	前连式	隔音前连式
ئا	ا	ا	ئا
ئە	ە	ە	ئە

## 书写规则

① 独立式 **ل** 和 **ه** 多用于词首，有时也出现在词中或词末尾，起隔开音节的作用，如：（母亲） **ل** + **ز** + **ل** = **لِزَال**

（那里；那就是） **ه** + **ز** + **ه** = **هَزِه**

② 简单独立式 **ا** 和 **و** 用于具有两种书写形式的辅音字母的独立式之后，如：（父亲） **ا** + **د** + **ا** + **د** = **اَدَاد**

（人） **ا** + **و** + **د** + **ا** = **اَوَاد**

③ 前连式 **ل** 和 **ه** 用于词中或词末尾连接辅音字母的后连式如：（母亲） **ل** + **ز** + **ل** = **لِزَال** （我） **ن** + **ه** + **م** = **نِهْم**

④ 隔音前连式 **لِ** 和 **هَ** 用于词中或词末尾起隔开音节的作用，如：（传统） **ه** + **ز** + **هَ** + **ز** + **هَ** = **هَزِهَزِهَ**

（赠品） **م** + **ا** + **م** = **مَام**

正确 → [inam = in-am] 错误 → [inam = i-nam] **نِنام**

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
ن	ز	ذ	نن
م	م	مم	مم

## 书写规则

① 独立式 ن 和 م 多用于词末尾，如：

(馍) ن + ل + ز = نان (名称) م + ل + ز = نام

② 后连式 م 和 ن 用于词首和词中，如：

(母亲) ل + ز + ئا = ئانا (我) ن + م + ا = مەن

③ 双连式 ن 和 م 用于词中，与前后的字母连写，如：

(群众) ل + م + م + ئا = ئاممىلا

(阶级；班级) پ + م + ن + م + س = سىنىپ

④ 前连式 ن 和 م 用于词尾，与前面的字母连写，如：

(分(钱)) ن + م + ي + ن + ز = تىيىن

(我的弟弟) م + م + ن + ئ = ئىنىم

## 拼 读

ما + ن = مان	ز + ا = نه	ن + ل = نا	م + ل = ما
م + ا = مه	ئا + م = ئام	ئە + ن = ئەن	ئا + ن = ئان
ئە + م = ئەم	مە + م = مەم	نا + ن = نان	نە + م = نەم
ئە + ن = ئەن	مە + ن = مەن	نام - م + ن = نام	ئەم + ما - ئەمما
ئا + نا = ئانا	مە + نە = مەنە	ما + نا = مانا	ئا + ما + ن = ئامان

## 词 例

平安；阿曼（人名）

形\名 [aman] ئامان

群众

名 [amma] ئامما

母亲

名 [ana] ئانا



但；但是	连	[ɛmma]	ئەمما
那里；那就是	代	[ɛnɛ]	ئەنە
这里；这就是	代	[mana]	مانا
我	代	[mɛn]	مەن
①名称；称号；名义②名望；名声	名	[nam]	نام
馕（维吾尔族传统烤饼）	名	[nan]	نان
哪儿；哪里；什么地方	代	[nɛ]	نە

#### 1.4 练习 كۆنۈكمە

##### 口头练习

1) 熟记 ن // م // ئە // ئا 的各种书写形式，并掌握它们的发音要领。

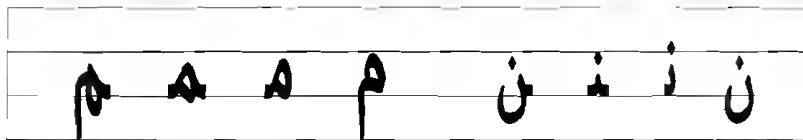
2) 读下列音组，并注意读音区别。

نان مەم ئەم ئان ئەن ئام مە ما نا نە مان مەن ئەنە نەم  
مەن - ئەن ئان - ئەن مەم - ئەم ئەمما ئامما ئامان مانا ئانا

##### 书面练习

1) 把 ن // م // ئە // ئا 的每一种书写形式抄写一行。

ئا	ا	ا	ئا	ئە	ە	ە	ئە

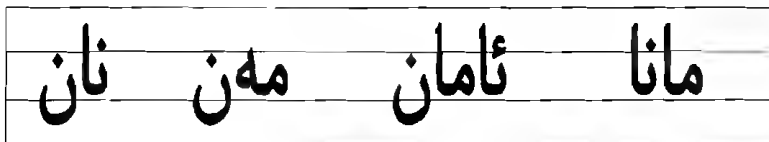
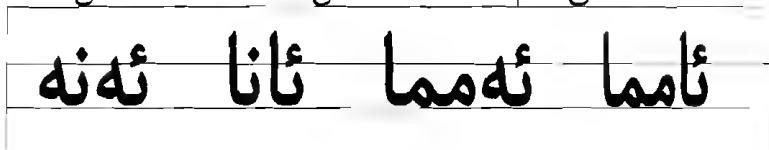


2) 指出下列单词的拼写形式。

نان ئەنە نە ئانا مەن ئامما ئامان نام ئەمما مانا

3) 把每一个单词抄写一行。

ئامما ئامان نام ئەمما مانا نان ئەنە نە ئانا مەن



### 1.5 日常用语

阿米娜：您好！

ئامىنە : ياخشىمۇسىز !

[amine: yaxʃimusiz !]

阿依古丽：您好！

ئايجۇل : ياخشىمۇسىز !

[ajgyl: yaxʃimusiz !]

阿米娜：谢谢您！

ئامىنە : رەھمەت سىزگە !

[amine: rəxmət sizgə !]

阿依古丽：不客气！

ئاىگۈل : ئەرزىمەيدۇ !

[ajɣyl: erzimejdu !]

## 1.6 小知识

### 《突厥语大词典》

《突厥语大词典》[tyrkij tillar diwani]，是新疆喀什噶尔的维吾尔族麻赫默德·喀什噶里于11世纪70年代中期在巴格达编写的一部大型古辞书。作者在中亚各突厥部族居住的城镇和乡村，对他们的语言进行长期的实地考察，掌握了丰富的第一手语言材料，在此基础上从1072年起编写该词典。《突厥语大词典》的特点是用阿拉伯语来解释突厥语词目。全书按词目的语音结构分为八卷，各卷又分上、下卷，并分列名词、动词两部分。各部分的词按语音结构的类型及阿拉伯字母的顺序排列。为了注释词义，作者在释文中引用了许多谚语、格言、诗歌、叙事诗和散文片段。有些词目注明用于某个部落，并附有一幅圆形世界地图。

《突厥语大词典》的内容非常丰富，被国内外学者誉为“简明百科全书”。《突厥语大词典》的原稿已佚失，现仅有1266年的抄本传世。抄本共638页，内容包括两部分：作者写的序言，约17000字；词典正文，共收7500个词条。此外，在全书末页有抄写者附写的简短题记。手抄本于1914年被学术界发现以来，已先后出版了手抄本的铅印本、影印本、德文索引本以及土耳其文、乌孜别克文、英文等多种译本。1981-1984年新疆人民出版社出版了该书的维吾尔文译本；2002年民族出版社出版了汉文译本。

## 第2课 ئىككىنچى دەرس

元音 [e] ئې [i] ئى

辅音 [s] س [z] ز

### 2.1 [e] ئې [i] ئى

元音 [e] ئې 是前、中上（中闭）、展唇元音。发音时舌头向前伸，舌面前部向上腭隆起，两个嘴角向两边舒展。

元音 [i] ئى 是前、高（闭）、展唇元音。舌面前部居于最高音区，上门齿尖包住下门齿尖，舌尖接触下齿龈，口微开，双唇向两边舒展。

### 试 读

[nen] نېن	[men] مېن	[mem] مېم	[em] ئېم	[en] ئېن
[me] مې	[ne] نې	[nin] نېن	[mim] مېم	[min] مېن
[im] ئېم	[in] ئېن	[mi] مې	[ni] نې	[ne] نې
[ma] ما	[me] مې	[nen] نېن	[min] مېن	[in] ئېن
[en] ئېن	[ne] نې	[ni] نې	[ni] نې	[ne] نې

## 书写形式

1	2	3	4	5	6	7	8
独立式	简单 独立式	后连式	简单 后连式	双连式	隔音 双连式	前连式	隔音 前连式
ئې	ې	ئې	ې	ې	ئې	ې	ئې
ئى	ى	ئى	ى	ى	ئى	ى	ئى

## 书写规则

① 独立式 ئې 和 ئى 用于词末尾单独构成一个音节(此形式不常用)。

② 简单独立式 ې 和 ى 用于词末尾，具有两种书写形式的辅音字母之后（此形式不常用），如：

（他的话） سۆزى + ۆ + ز + ى = سۆزى

③ 后连式 ئې 和 ئى 用于词首或音节首，如：

（名字） ئىسم + م + س + ئى = ئىسم

（农田） ئېتىز + م + ز = ئېتىز

④ 简单后连式 ې 和 ى 用于词中间，具有两种书写形式的辅音字母之后，如：（心灵） دىل + د + ى = دىل

（海） دېڭىز + د + ې + ز = دېڭىز

⑤ 双连式 چ 和 م 用于具有两种书写形式的辅音字母之外的其它辅音字母中间，如：（什么） نېمە + م + چ + ز = نېمە

（阿米娜） ئامىنە + م + م + ئا = ئامىنە

⑥ 隔音双连式 ئې and ئى 用于词中的音节首，如：

(动词) پېتىل = پ + ئې + تىل

(库木艾力克) قۇمئېرىق = ق + ئۇ + م + ئې + ر + ىق

⑦ 前连式 ې 和 ى 用于词末尾与前面的字母连写，如：

(名声) نامى = ن + م + ى

(淮河) خۇيخې = خ + ئۇ + ە + ى + خ + ې

⑧ 隔音前连式 ئى 和 ئى 用于词末尾与前面的字母连写单独构成一个音节（此形式不常用），如：

(禁止) مەنئى = م + ە + ئى

### 拼 读

نې + ن = نېن	مې + ن = مېن	مې + م - مېم
ئې + ن = ئېن	مې + ى = مېى	ز + ن = نىن
م + ن + م = مەم	ئە + م = ئەم	ئە + ن = ئەن
م + ى = مى	ز + ى = زى	نې + مە = نېمە
ئا + مە + نە = ئامەنە	مە + ن = مەن	ئە + نەم = ئەنەم
	ئە + مەن = ئەمەن	نا + مى = نامى

### 词 例

阿米娜 (女名)	名	[amine]	ئامەنە
什么	代	[neme]	نېمە
① <宗>带领穆斯林集体礼拜的 领拜人 ②伊玛目(男名)	名	[imam]	ئىمام

〈宗〉伊玛尼; 信仰(即凡信仰伊斯兰教者均被称为有伊玛尼的人)	名 [iman]	ئىمان
依明(男名)	名 [imin]	ئىمىن
弟弟	名 [ini]	ئىنى

### 难点说明

元音 **ئى** 和 **ئى** 的共同点都是前、展唇元音, 发音时双唇自然舒展, 舌位靠前, 但舌面的升降和口腔的开合程度不同。通常根据它们在词中的和谐作用, 有人按传统把它们归为中性元音。

**ئى** 和 **ئى** 具有八种书写形式, 这两个字母是仅有的具有多达八种书写形式的维吾尔文字母, 其中的三种书写形式不常用, 学习时熟记常用的五种书写形式及其书写规则即可。另外, 这两个字母的各种书写形式非常相似、区别很小(即 **ئى** 比 **ئى** 多两个竖点儿)。因此, 要特别注意书写上的细微区别。

### 2.2 [s] س [z] ز

[s] س 是舌尖前、清、擦音。发音部位是在上齿背、舌尖前。发音时, 舌尖向前伸, 靠近上齿背, 构成小缝隙, 气流通过缝隙摩擦而出, 声带不振动。

[z] ز 是舌尖前、浊、擦音。发音部位是在上齿背、舌尖前。发音时, 舌尖向前伸, 靠近上齿背, 构成小缝隙, 气流通过缝隙摩擦而出, 声带振动。

## 试 读

[is] ئىس	[es] ئېس	[es] ئەس	[as] ئاس	[si] سى
[se] سې	[se] سە	[sa] سا	[zɛm] زەم	[zam] زام
[ɛz] ئەز	[az] ئاز	[zi] زى	[ze] زې	[zɛ] زە
[za] زا	[sɛs] سەس	[mɛs] مەس	[nɛs] نەس	[sɛn] سەن
[san] سان	[sam] سام	[nis] نىس	[mis] مىس	[niz] نىز
[miz] مىز	[zin] زىن	[zim] زىم	[zɛn] زەن	[zan] زان
[mɛz] مەز	[nɛz] نەز	[siz] سىز	[sez] سېز	[sɛz] سەز
[az] ئاز	[saz] ساز	[maz] ماز	[san] سان	[sɛn] سەن

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
س	سە	سە	س
ز			ز

## 书写规则

س 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 س : (基础) س + ل + سە + ئا = ئاساس
- ② 后连式 سە : (数; 数词) سە + ل + ن = سان
- ③ 双连式 سە : (名字) سە + مە + سە + ئى = ئىسىم
- ④ 前连式 س : (铜) س + مە + ئا = مىس



① 独立式 ز 无论用于词首、词中还是词末尾都不与前面的字母连写，如：(少) ز + ئا = ئاز (时代) ن + ل + م + ا + ز = زامان

② 前连式 ز 用于与前面的字母连写，后面不与其它字母连写，如：(签名) ا + ز + م + ئ = ئىمزا (您) ز + س + م = سىز

### 拼 读

ئە + س = ئەس	ئې + س = ئېس	ئە + س = ئەس
سە + ل + ن = سان	سە + ي = سى	ئە + س = ئەس
ئە + ز = ئەز	ز + ا + م = زام	زە + م = زەم
زە + س = زەس	ز + ي = زى	ئە + ز = ئەز
سە + ە = سە	سە + ي = سې	مە + ە = مە
سە + ن = سەن	ز + ي = زې	زە + ە = زە
زە + ن = زەن	مە + س = مەس	نە + س = نەس
مە + ز = مەز	زە + ن = زەن	زە + م = زەم
ئە + ز = ئەز	ئە + ز = ئەز	سە + ز = سەز
ئە + مەس = ئەمەس	ئە + مەس = ئەمەس	زە + مەن = زەمەن
ئە + سەس = ئەسەس	ئە + سەس = ئەسەس	ئە + سەس = ئەسەس

### 词 例

少	形 [az]	ئاز
基础	名 [asas]	ئاساس
容易	形 [asan]	ئاسان
天空	名 [asman]	ئاسمان

成员	名	[ɛza]	ئەزا
不是		[ɛmɛs]	ئەمەس
时代	名	[zaman]	زامان
土地; 领土	名	[zemin]	زېمىن
烤包子(维吾尔族传统食品)	名	[samsa]	سامسا
数; 数词	名	[san]	سان
你	代	[sɛn]	سەن
签名	名	[imza]	ئىمزا
您	代	[siz]	سىز
①珍贵; 宝贵②艾孜孜(男名)	名	[eziz]	ئېزىز
①名字②名词	名	[ʃim]*	ئىسىم

### 难点说明

辅音 **س** 和 **ز** 都是舌尖前擦音, 发音要领基本相同。即发音时, 舌尖向前伸, 靠近上齿背, 构成小缝隙, 气流通过缝隙摩擦而出。但在发音方法上有细微差异, 即发 **س** 时, 声带不振动, 是清辅音; 而发 **ز** 时, 声带振动, 是浊辅音。

在书写形式及书写规则上, 两个字母之间的差异较大。即 **س** 有四种书写形式, 而 **ز** 只有两种书写形式(具有两种书写形式的辅音字母之一)。因此, 在书写规则上有很多不同。

### 2.3 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 熟记 **ئى // نى // س // ز** 的各种书写形式, 并掌握它们

的发音要领。

2) 读下列音组，并注意读音区别。

زام زه سا سه سې سى ئاس ئەس ئېس ئىس سام سان  
 نەس مەس سەس زا زه مز زى ئاز ساز سەز سېز زان  
 نەز مەز زەن زىم زىن نىز ئاز مىس نىس سىز سەن سان

### 书面练习

1) 把 ئې // ئى // س // ز 的每一种书写形式抄写一行。

ئې ئې ئې ئې ئې ئې ئې ئې ئې ئې

ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى

س س س س س س س س س س

2) 指出下列单词的拼写形式。

ئاسمان ئىمزا سامسا ئاساس زېمىن ئېزىز سەن زامان ئەمەس ئىسىم

3) 把每一个单词抄写一行。

ئېزىز سەن زامان ئەمەس ئىسىم ئاسمان سامسا ئاساس زېمىن

ئاساس ئىسىم ئىمزا سامسا

ئەمەس زېمىن زامان ئېزىز

## 2.4 日常用语

阿米娜：这是什么？ [amine: bu neme ?] ئامىنە : بۇ نېمە ؟

依明：这是烤包子。 [imin: bu samsa .] ئىمىن : بۇ سامسا .

阿米娜：这个呢？ [amine: mawutju ?] ئامىنە : ماۋۇچۇ ؟

依明：这是馕。 [imin: mawu nan.] ئىمىن : ماۋۇ نان .

## 2.5 小知识

### 伊斯兰教

公元 7 世纪初穆罕默德在阿拉伯半岛创立伊斯兰教，与佛教、基督教并称为世界三大宗教。分布在世界 80 多个国家和地区。西亚、北非、南亚及东南亚、中亚比较集中。有 20 多个国家奉为国教。中国穆斯林人口也很多，包括维吾尔、回、哈萨克、东乡、撒拉、柯尔克孜、乌孜别克、塔吉克、塔塔尔、保安等民族。

“伊斯兰”系阿拉伯语[islam]的音译，原意为“顺从”、“和平”、“安宁”等。基本教义：信安拉、信天使、信经典、信圣人、

信前定、信死后复生及末日审判。基本功修有“五功”：念功（诵“清真言”）、礼功（礼拜）、斋功（斋戒）、课功（缴纳天课税）、朝功（朝觐麦加）。行善及为“安拉之道”进行“圣战”，也被认为是应尽的宗教职责。《古兰经》是根本经典，也是其立法、道德规范、思想学说的基础。仅次于《古兰经》的是《圣训》，即穆罕默德言行录。寺院称为“麦司吉德”，汉语称作“清真寺”或“礼拜寺”。伊斯兰教主要有逊尼、什叶两大教派。

伊斯兰教传入新疆的时间，一说是在公元714—715年，呼罗珊总督屈底波（古太白）率穆斯林军征服喀什噶尔进而深入全疆；另一说在公元10世纪末至11世纪初的喀喇汗朝时期，先入喀什噶尔，继入叶尔羌与和阗，渐向阿克苏、库车发展。13—18世纪，先后传至乌鲁木齐、吐鲁番、喀喇火州、哈密及全疆。目前，学术界多倾向于后说。中国的穆斯林绝大多数为逊尼派，尊奉大伊玛目哈乃斐教法；塔吉克族为什叶派的伊斯玛仪派；莎车县部分维吾尔族为什叶派的十二伊玛目派；维吾尔、柯尔克孜、乌孜别克等族中有部分人信仰苏非神秘主义的伊禅派；回族中则有部分虎非耶、哲合林耶、嘎的林耶等门宦教派的穆斯林。在穆斯林居住的城市及一般村镇均设有清真寺；伊禅派和门宦教派则一般都有自己的道堂（哈尼卡）。新疆南疆盛行朝拜麻扎之风，仅和田地区即有麻扎两千多座。伊斯兰教主要宗教节日有肉孜节（开斋节）、古尔邦节（宰牲节）、圣纪（圣忌）。此外还有阿术拉节、登霄节、白拉台夜、盖德尔夜等纪念日。

### 第3课 ئۈچىنچى دەرس

元音 [y]ئۈ [ø]ئۆ [u]ئۇ [o]ئو

#### 3.1 [u]ئۇ [o]ئو

[o]ئو是后、中上（中闭）、圆唇元音。舌面后部居于中上音区，上门齿尖略前于下门齿尖，舌尖接近下齿龈，两个嘴角向中央撮拢。

[u]ئۇ是后、高（闭）、圆唇元音。舌面后部居于高音区，上门齿尖略前于下门齿尖，舌尖接近下齿龈，两个嘴角向中央撮拢。

#### 试 读

[mos]موس	[os]ئوس	[zo]زو	[so]سو	[mo]مو
[no]نو	[on]ئون	[mom]موم	[nom]نوم	[zom]زوم
[som]سوم	[soz]سوز	[mum]مۇم	[um]ئۇم	[su]سۇ
[zu]زۇ	[nu]نۇ	[mu]مۇ	[muz]مۇز	[nus]نۇس
[mus]مۇس	[us]ئۇس	[nun]نۇن	[un]ئۇن	[zun]زۇن
[suz]سۇز	[sus]سۇس	[sun]سۇن	[mun]مۇن	[nun]نۇن
[zum]زۇم	[mun]مۇن	[zom]زوم	[som]سوم	[mos]موس

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	简单独立式	前连式	隔音前连式
ئو	و	و	ئو
ئۇ	ۇ	ۇ	ئۇ

## 书写规则

ئو 和 ئۇ 的书写规则与 ئا 相同:

- ① 独立式 ئو 和 ئۇ : (长) ئۇزۇن = ئ + و + ز + ن (十) ئون = ئ + و + ن
- ② 简单独立式 و 和 ۇ : (祖农) زۇنۇن = ز + و + ن + و + ن (祖和冉木) زورەم = ز + و + ر + م + م
- ③ 前连式 و 和 ۇ : (水) سۇ = س + و (奶奶; 姥姥) موما = م + و + م + ل
- ④ 隔音前连式 ئو 和 ئۇ : (负责人) مەسئۇل = م + و + ل + ئ + و + ل (地质学) گېئولوگىيە = گ + و + ئ + و + ل + و + گ + و + ي + م + م

## 拼 读

م + و + س = موس	ئو + س = ئوس	ز + و = زو
س + و = سو	م + و = مو	ن + و = نو
ئو + ن = ئون	م + و + م = موم	ن + و + م = نوم
ز + و + م = زوم	س + و + م = سوم	س + و + ز = سوز

مۇم = م + مۇ	ئۇم = م + ئۇ	سۇ = س + سۇ
زۇ = ز + زۇ	نۇ = ن + نۇ	مۇ = م + مۇ
مۇز = م + مۇ	نۇس = ن + نۇس	مۇس = م + مۇس
ئۇس = ئ + سۇ	نۇن = ن + نۇن	ئۇن = ئ + نۇن
سۇن = س + سۇ	مۇن = م + مۇن	نۇن = ن + نۇن
زۇم = ز + مۇ	سۇن = س + سۇ	مۇن = م + مۇن
ئۇزۇن = ئ + زۇن	ئوسما = ئ + سۇما	مۇما = م + مۇما

## 词 例

祖农 (男名)	名 [zunun]	زۇنۇن
拉	动 [soz -]	سوز -
元; 块	名\量 [som]	سوم
水	名 [su]	سۇ
淡	形 [sus]	سۇس
软囊囊的	形 [mos- mos]	موس - موس
奶奶; 姥姥 (维吾尔语奶奶和姥姥不分)	名 [moma]	موما
冰	名 [muz]	مۇز
这个	代 [munu]	مۇنۇ
乌斯玛; 菘蓝的叶子 (维吾尔族妇女用它描眉)	名 [osma]	ئوسما
十	数 [on]	ئون
①他; 她; 它②那	代 [u]	ئۇ
长	形 [uzun]	ئۇزۇن



面粉

名 [un]

ئۇن

## 难点说明

元音 ئو 和 ئۇ 都是后、圆唇元音。但舌面的升降和口腔的开合程度不同，即发 ئۇ 时，舌面升得较高些，口开得较小一些；而发 ئو 时，舌面略低些，口开得较大一些。

这两个字母的书写规则相同，而且各书写形式之间的区别非常小，容易产生混淆，须特别注意。

## 3.2 [y] ئۇ [ø] ئۆ

[ø] ئۆ 是前、中上（中闭）、圆唇元音。舌面前部居于中上音区，上门齿尖略前于下门齿尖，舌尖接触下齿龈，两个嘴角向中央撮拢。

[y] ئۇ 是前、高（闭）、圆唇元音。舌面前部居于最高音区，上门齿尖包住下门齿尖，舌尖接触下齿龈，两个嘴角向中央撮拢。

## 试 读

[øm] ئۆم	[zø] زۆ	[sø] سۆ	[mø] مۆ	[nø] نۆ
[sy] سۇ	[yz] ئۆز	[ys] ئۆس	[yn] ئۇن	[ym] ئۇم
[søm] سۆم	[møm] مۆم	[søz] سۆز	[øz] ئۆز	[øs] ئۆس
[zyn] زۇن	[zym] زۇم	[zy] زۇ	[my] مۇ	[ny] نۇ
[mym] مۇم	[nym] نۇم	[nøm] نۆم	[øñ] ئۆن	[zøñ] زۆن
[søz] سۆز - [øz] ئۆز    [zø] زۆ - [sø] سۆ    [mø] مۆ - [nø] نۆ				

ئۆس [øʁs] - ئۆس [ys]    زو [zo] - زۇ [zy]    سا [sa] - سۇ [sy]  
 ئۆس [ys] - مۆس [mys]    ئې [e] - ئۆ [y]    ئۆ [ø] - ئۆ [y]  
 ئۆ [y] - ئۆ [u]    ئى [i] - ئۆ [y]    ئۆ [o] - ئۆ [y]

### 书写形式

1	2	3	4
独立式	简单独立式	前连式	隔音前连式
ئۆ	ۆ	ۆ	ئۆ
ئۆ	ۈ	ۈ	ئۈ

### 书写规则

ئۆ 和 ئۈ 有四种书写形式，书写规则与 ئا 相同：

- ① 独立式 ئۆ 和 ئۈ : (声音) ئۆن = ئۆ + ن (自己) ئۆز = ئۆ + ز
- ② 简单独立式 ۆ 和 ۈ :  
 زۆرۈر - زۆ + ر + ۈ + ر (必要; 必须) ئۆزۈم = ئۆ + ز + ۈ + م (葡萄)
- ③ 前连式 ۆ 和 ۈ :  
 سۆز = س + ۆ + ز (词; 话) ئۈنۈم = ئۈ + ن + ۈ + م (效益)
- ④ 隔音前连式 ئۆ 和 ئۈ : 此书写形式不常用。

### 拼 读

ئۆ + م = ئۆم                      ز + ۆ = زۆ                      س + ۆ = سۆ  
 م + ۆ = مۆ                      ن + ۆ = نۆ                      س + ۈ = سۈ  
 ئۆ + ز = ئۆز                      ئۆ + س = ئۆس                      ئۆ + ن = ئۆن

مۆم = مۆم	سۆم = سۆم	ئۆم = ئۆم
ئۆم = سۆم	سۆم = سۆم	سۆم = سۆم
مۆم = مۆم	نۆم = نۆم	نۆم = نۆم
ئۆن = ئۆن	نۆم = نۆم	نۆم = نۆم
ئۆم = ئۆم	ئۆم = ئۆم	ئۆم = ئۆم
ئۆم = ئۆم	ئۆم = ئۆم	ئۆم = ئۆم

## 词 例

①话②词	名 [søz]	سۆز
健谈者; 善辩者	形 [søzmen]	سۆزمەن
莫明 (男名)	名 [mømin]	مۆمین
自己	代 [øz]	ئۆز
①长; 生长; 成长	动 [øsl]	ئۆس -
②上升; 上涨; 提高		
瘤子; 肿瘤	名 [øsmæ]	ئۆسمە
和睦的	形 [ørm]	ئۆم
①拉断; 揪断; 断绝	动 [yz]	ئۆز -
②摘; 揪 ③游泳		
葡萄	名 [yzym]	ئۆزۈم
声音	名 [yn]	ئۆن
无声的	形 [ynsiz]	ئۆنسز

## 难点说明

ئۆ 和 ئۆ 都是舌前、圆唇元音。二者的区别在于，舌面的升

降程度和口腔的开合度上。即ئۇ的舌面比ئۆ略高些，口开得略小些；发ئۆ时，舌面比ئۇ略低些，口开得比发ئۇ时大些。

ئو//ئۆ//ئۇ//ئو都有四种书写形式，并且书写规则相同。而且这四个字母书写形式之间的区别也非常小，即基本笔画完全相同，符号有细微区别。

### 3.3 语音知识

#### 元音的分类

舌面的状态、舌体的进退跟元音音色关系很密切。不同的元音是不同的口腔形式造成的，口腔的形式又跟唇舌的状态密切地联系着。舌位的高低前后、口腔的开闭、唇的平展圆敛等不同程度的变化造成不同式样的共鸣器，于是就形成了各种元音特有的音色。

维吾尔语的元音可以从以下三个方面进行分类。

1. 依舌头部位的前后可以分两类。

①前元音：[i] ئى [e] ئې [ø] ئۆ [y] ئۈ [ɛ] ئە

②后元音：[o] ئو [u] ئۇ [ɑ] ئا

2. 依两唇圆展的程度可以分为圆唇元音和展唇元音两类。

①圆唇元音：[o] ئو [u] ئۇ [ø] ئۆ [y] ئۈ

②展唇元音：[i] ئى [e] ئې [ɑ] ئا [ɛ] ئە

3. 依口腔的开闭或舌位的升降可以分四类。

①高元音或闭元音：[i] ئى [y] ئۈ [u] ئۇ

②中上元音或中闭元音：[e] ئې [ø] ئۆ [o] ئو

③中下元音或中开元音: [ɛ] ئە

④低元音或开元音: [a] ئا

维吾尔语中元音[i] ئى 和[e] ئې 的实际发音是前元音, 但根据在词中的和谐关系有人把它们归为中性元音。

元音表

舌面高低	舌面前		舌面后	
	展唇	圆唇	展唇	圆唇
高(闭)	[i] ئى	[y] ئۈ		[u] ئۇ
中上(中闭)	[e] ئې	[ø] ئۆ		[o] ئو
中下(中开)	[ɛ] ئە			
低(开)			[a] ئا	

### 3.4 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 熟记 ئو // ئۆ // ئۈ // ئۇ 的各种书写形式, 并掌握它们的发音要领。

2) 读下列音组, 并注意读音区别。

ئۆم مۆز مۇس سوز مۇم سۇ زۇ ئۇس نو مۇ زۇ زۆم زۇن ئۇس  
 ئۆم ئۇن ئۆ-مۆ سۆ-زۆ ئۆز-سۆز زۆم ئۆن ئۆم نۆم ئۆز سۇ زو  
 ئۇس ئۆز سۆز مۆم ئۇس-مۇس ئۇس-ئۇس زو-زۇ سا-سۇ سۆم

# 书面练习

1) 把 ئۇ // ئۇ // ئۇ // ئۇ 的每一种书写形式抄写一行。

ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ

ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ

2) 指出下列单词的拼写形式。

سۆز ئۆز ئۇن ئۇزۇن موما سۇ ئۇ ئون ئون ئۈزۈم ئۆم  
مۆمىن ئۆسمە سۆزمەن ئۈنسز

3) 把每一个单词抄写一行。

سۆزمەن ئۈنسز ئۇزۇن موما سۆز ئۆز ئۈزۈم ئۆم ئۆسمە

سۆزمەن ئۈنسز ئۇزۇن موما

ئۆز ئۈزۈم ئۆم ئۆسمە

## 3.5 日常用语

依明：您好！ ئىمىن : ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم !

[imin: essalamu ɛlɛjkum!]

艾孜孜：您好！ ئېزىز : ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام !

[eziz: wɛɛlɛjkum essalam!]

依明：对不起！ ئىمىن : كەچۈرۈڭ !

[imin: ketʃirɨŋ // ketʃyrɨŋ!]

艾孜孜：没关系！ ئېزىز : ھېچقىسى يوق !

[eziz: heʃqisi joq!]

## 3.6 小知识

## 坎儿井

维吾尔语称[kariz]，是维吾尔族人民利用地下水源灌溉农田的极为科学的大型水利设施。主要流行于新疆吐鲁番、哈密、和田、喀什及中亚干旱地区。据《新疆图志》记载，17世纪、18世纪，疏附、英吉萨尔、皮山、叶城、吉木萨尔、玛纳斯、乌苏等地亦都有过坎儿井。当时吐鲁番有28道、鄯善有45道、叶城有51道。坎儿井至今已有两千多年的历史。张骞通使西域时，就对新疆的坎儿井赞叹不已。

坎儿井由竖井、暗渠、明渠、蓄水池四部分组成。首先在山坡或稍有坡度的地带寻找水脉，打一口竖井，发现地下水后，利

用地面坡度，根据实际地貌确定距离，打一连串的竖井，然后再将各竖井从底部连接起来，形成一条暗渠，即地下水道。竖井的深度以及井与井之间的距离，一般都是愈向上游，竖井愈深，间距愈长；愈向下游，竖井愈浅，间距愈短。在暗渠出水口（龙口）以下，一般都有几十米到几百米的明渠，明渠末端有蓄水池。池中的水通过水渠直接引入农田，进行灌溉。每道坎儿井，短者 3-5 里，长者 10-20 里。其水量大者，每日可灌溉 50-60 亩；水量小者，每日可灌溉 20-30 亩。仅吐鲁番地区，现有坎儿井 12000 多道，总长度约为 5000 公里。坎儿井堪称戈壁沙漠的生命之泉。竖井的作用是便于了解水位，确定暗渠位置；便于挖掘和维修暗渠时提取泥土和通风。暗渠的作用是将地下水引到明渠。蓄水池不仅提供灌溉用水，提高水温，便于农作物生长，而且可以加大水的流量，减少在渠道中的渗漏。



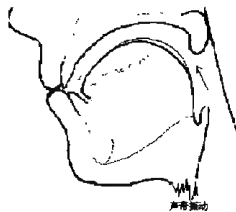
## تۆتىنچى دەرس 第4课

辅音 [b] ب [p] پ [t] ت [ŋ] ڭ

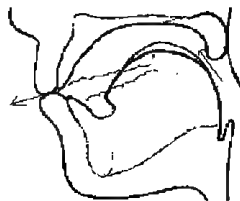
### 4.1 [b] ب [p] پ

[b] ب 是双唇、浊、塞音。发音时，双唇先紧闭，然后突然打开，同时，气流冲出阻塞，声带振动。

[p] پ 是双唇、清、塞音。发音时，双唇先紧闭，然后突然打开，同时气流冲出阻塞，声带不振动。



[b] ب 的发音部位图



[p] پ 的发音部位图

### 试读

[bu] بۇ	[bi] بى	[be] بې	[bɛ] بە	[ba] با
[pe] پې	[pɛ] پە	[pu] پۇ	[pi] پى	[pa] پا
[ɛp] ئېپ	[ɛp] ئەپ	[ap] ئاپ	[py] پۈ	[po] پو
[bes] بەس	[bɛm] بەم	[bɛn] بەن	[ɛb] ئېب	[ib] ئىب
[ɔp] ئۆپ	[yp] ئۈپ	[op] ئوپ	[up] ئۇپ	[ip] ئىپ

[pyɒ] پۈپ    [bɑm] بام    [bɑn] بان    [bɑz] باز    bas باس  
 [nɛp] نېپ    [nɪp] نىپ    [sɛp] سەپ    [nɛp] نەپ    [pyn] پۈن  
 [by] بۇ    [bø] بۆ    [bu] بۇ    [bo] بو    [bi] بى

### 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
ب	ب	ب	ب
پ	پ	پ	پ

### 书写规则

ب 和 پ 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 ب 和 پ : (纯洁) پ + ل + س = ساپ  
(章; 章节) ب + ل + ز = باب
- ② 后连式 ب 和 پ : (炸弹) ل + م + و + ب = بومبا  
(科学; 学科) ن + ه + پ = پىلەن
- ③ 双连式 پ 和 ب : (字母表) ه + پ + ت + م + ل + ئ = ئېلىپبە
- ④ 前连式 ب (不常用) 和 پ :  
(①班; 班级②阶级) پ + د + د + د + س = سەنىپ

### 拼 读

ب + ي = بى                      ب + ە = بە                      ب + ل = بلا  
 ب + و = بۇ                      ب + ى = بى                      ب + ي = بىي

پ + ھ = پھ	پ + و = پو	پ + ی = پی
پ + ل = پل	ئە + ب = ئەب	ئ + ب = ئاب
پ + و = بو	ب + و = بو	ب + و = بو
ئ + پ = ئپ	ئە + پ = ئەپ	ئ + پ = ئاپ
پ + و = پو	پ + و = پو	بە + س = بەس
ب + ھ + م = بەم	ب + ھ + ن = بەن	ئ + ب = ئب
ئ + ب = ئب	ئو + پ = ئوپ	ئو + پ = ئوپ
ئو + پ = ئوپ	ئو + پ = ئوپ	ئ + پ = ئپ
پو + پ = پوپ	با + م = بام	با + ن = بان
ب + ل + ز = باز	ب + ل + س = باس	ن + پ = نپ
ن + پ = نپ	س + ھ + پ = سەپ	ن + ھ + پ = نەپ
پو + ن = پون	پو + س = پوس	پو + س = پوس
پ + ھ + س = پەس	پا + س = پاس	ب + ز = بز
پا + سو + ن = پاسون	ئا + پا = ئاپا	ئاب + زاس = ئابزاس

## 词 例

段；段落（文章的）	名 [apzas]*	ئابزاس
母亲；妈妈	名 [apa]	ئاپا
一点；有点	形 [az; az-paz]	ئاز؛ ئاز - پاز
章；章节	名 [bap]*	باب
有的；有些；某些	代 [bezɛn]	بەزەن
有的；有些；某些	代 [bezi]	بەزى
粗（粗声）	形 [bom]	بوم
这；这是	代 [bu]	بۇ

我们	代 [biz]	بىز
消极的	形 [passip]	پاسسىپ
样式; 款式	名 [pason]	پاسون
低; 矮	形 [pes]	پەس
科学; 学科	名 [pen]	پەن
队列; 排	名 [sep]	سەپ
①班; 班级②阶级	名 [sinip]	سىنىپ

### 难点说明

ب 和 پ 无论是在发音或形体上是很相似, 都是双唇塞音, 而且笔画相同, 只是发音方法和符号有一点区别。即发 ب 时声带振动, 而发 پ 时声带不振动; ب 下面一个点, 而 پ 下面三点。

### 4.2 [t] ت [ŋ] ك

[t] ت 是舌尖中、清、塞音。发音时, 舌尖顶住上齿龈, 然后突然离开, 同时气流冲出阻塞, 声带不振动。

[ŋ] ك 是舌面后、浊、鼻音。发音部位是舌面后、软腭。发音时, 舌根贴软腭, 形成阻碍, 气流从鼻腔泄出, 声带振动。



[ŋ] ك 的发音部位图

### 试 读

[tu] تۇ

[to] تو

[ti] تى

[te] تە

[ta] تا

[aŋ] ئاڭ	[ŋi] ئى	[ŋe] ئې	[ŋe] ئە	[ŋa] ئا
[pat] پات	[at] ئات	[te] تې	[ty] تۈ	[tø] تۆ
[øŋ] ئوڭ	[oŋ] ئوڭ	[uŋ] ئۇڭ	[iŋ] ئىڭ	[eŋ] ئەڭ
[pet] پەت	[et] ئەت	[mat] مات	[sat] سات	[tat] تات
[neŋ] نەڭ	[naŋ] ناڭ	[seŋ] سەڭ	[saŋ] ساڭ	[yŋ] ئوڭ
[set] سەت	[bet] بەت	[yt] ئۈت	[ot] ئوت	[met] مەت
[tunŋ] تۇڭ	[tonŋ] تونڭ	[synŋ] سۇڭ	[sunŋ] سۇڭ	[sonŋ] سوڭ
[pet] پەت	[net] نەت	[øt] ئۆت	[bot] بوت	[et] ئەت
[zit] زىت	[et] ئېت	[maŋ] ماڭ	[saŋ] ساڭ	[zaŋ] زاڭ

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
ت	ت	ت	ت
ڭ	ڭ	ڭ	ڭ

## 书写规则

ت 和 ڭ 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 ت 和 ڭ: (马) ت + ئا = ئات  
(你走) ڭ + م + ل = ماڭ
- ② 后连式 ت 和 ڭ: (父亲) ت + ل + ئا = ئاتا  
(馕子) ڭ + ز + ل + س = سائىز
- ③ 双连式 ت 和 ڭ: (阳光) ت + ل + ل + پ + ئا = ئاپتاپ  
(新) ڭ + پ + ي + ل = يېڭى

④ 前连式 ٺ 和 ڭ : (报纸) گېزىت = گ + پ + ز + د + ت  
 (千) مىڭ = م + ڭ + ڭ

## 拼 读

تە = ە + ت	تا = ە + ت	گا = ە + گ
پات = ە + ت + پ	ئات = ە + ت + ئ	ئاڭ = ە + ت + ئ + ڭ
ئوڭ = ە + ت + ئ + ڭ	ئوڭ = ە + ت + ئ + ڭ	ئەڭ = ە + ت + ئ + ڭ
ئەڭ = ە + ت + ئ + ڭ	پەت = ە + ت + پ	ئەت = ە + ت + ئ + ڭ
مات = ە + ت + م	سات = ە + ت + س	تات = ە + ت + ت
زەڭ = ە + ت + ز	ناڭ = ە + ت + ن	سەڭ = ە + ت + س + ڭ
سەڭ = ە + ت + س + ڭ	ئوڭ = ە + ت + ئ + ڭ	سەت = ە + ت + س + ڭ
بەت = ە + ت + ب	ئوت = ە + ت + ئ + ڭ	ئوت = ە + ت + ئ + ڭ
مەت = ە + ت + م	توڭ = ە + ت + ت + ڭ	توڭ = ە + ت + ت + ڭ
سۈڭ = ە + ت + س + ڭ	سۈڭ = ە + ت + س + ڭ	سۈڭ = ە + ت + س + ڭ
پەت = ە + ت + پ	نەت = ە + ت + ن	ئوت = ە + ت + ئ + ڭ
بوت = ە + ت + ب	ئەت = ە + ت + ئ + ڭ	زەت = ە + ت + ز + ڭ
ئەت = ە + ت + ئ + ڭ	ماڭ = ە + ت + م + ڭ	ساڭ = ە + ت + س + ڭ

## 词 例

①马②名字	名 [at]	ئات
父亲；爸爸	名 [ata]	ئاتا
觉悟；意识	名 [aŋ]	ئاڭ
最	副 [eŋ]	ئەڭ

页; 页码	名	[bet]	بەت
饭; 饭菜; 食物	名	[taam]	تاام
交际舞	名	[tansa]	تانسا
难	形	[tes]	تەس
身体	名	[ten]	تەن
球	名	[top]	توپ
四	数	[tøt]	تۆت
直的	形	[tyz]	تۈز
制度	名	[tyzym]	تۈزۈم
快; 快速	副	[tez]	تەز
①钟; 钟表②点; 小时	名	[saet]	سائەت
馓子	名	[sanza]	ساڭزا
千	数	[min]	مىڭ
①火; 火力②草	名	[ot]	ئوت
右; 右边	形	[on]	ئوڭ

### 难点说明

ت 和 ڭ 在发音和形体上的差异较大。ڭ 在发音上与 م 和 ن 很相似，都是鼻音。在维吾尔语中 ڭ 是较特殊的音之一，不出现在词首，只出现在音节末尾或词中音节的开头。ت 在形体上与 پ 和 ب 很相似（笔画相同，符号不同）。

### 4.3 语音知识

#### 音 节 (上)

##### 1. 音节特点

① 维吾尔语的音节一般由一至四个音构成 (最少一个音, 最多四个音), 如: (朋友) [dost] د + و + س + ت = دوست

(马) [at] ت + ئا = ئات (他; 她; 它) [u] ئۇ

② 元音是维吾尔语音节的基础。即一个词中有几个元音, 就有几个音节, 如: (阿米娜) [amine] ئا + م + ن + ه = ئامينه

(表) [saet] ت + ئ + ه + س = سائەت (他; 她; 它) [u] ئۇ

复合元音不是维吾尔语的特点, 因此, 有复合元音的词肯定是借词, 如: (元; 块) [jyɛn] يۈەن = يۈەن

③ 维吾尔语的音节没有声调。

##### 2. 音节划分方法

① 两个元音之间的辅音, 划入第二个音节, 如:

(父亲) [ata] = [a + ta] ئا + ئا = ئاتا

② 两个元音之间如有两个辅音, 前一个辅音划入前一个音节, 后一个辅音划入后一个音节, 如:

(交际舞) [tansa] = [tan + sa] ئا + ئا + س = تانس

③ 两个元音之间如有三个辅音, 其中的前两个辅音划入前一个音节, 后一个辅音划入后一个音节, 如:

(友谊) [dostluq] = [dost + luq] دوست + لۇق = دوستلۇق

④ 如果一个词中有相继的两个元音, 第一个元音划入第 -



个音节里，第二个元音划入第二个音节（维吾尔语里两个元音不能出现在一个音节中），如：

（表）[saet] [sa + et] سائەت = سا + ئەت

### 3. 音节分类

① 以元音结尾的音节叫做开音节，如：

（父亲）[ata] = [a + ta] ئاتا = ئا + تا

（奶奶；姥姥）[moma] = [mo + ma] موما = مو + ما

② 以辅音结尾的音节叫做闭音节，如：（马）[at] ئات = تات

（阳光）[aptap] = [ap + tap] ئاپتاپ = ئاپ + تاپ

### 4.4 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

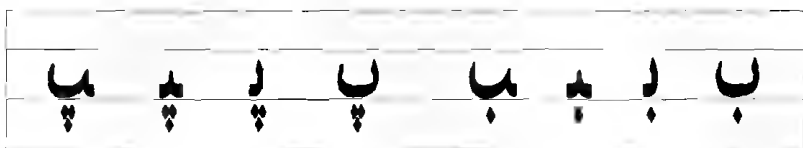
1) 熟记 ب // پ // ت // ك 的各种书写形式，并掌握它们的发音要领。

2) 读下列音组，并注意读音区别。

ئېب بەن بەم بەس ئوڭ ساڭ سەڭ ناڭ نەڭ ئۈپ ئۆپ  
ئۈت بەت سەت ئىپ ئۆپ ئوپ باس باز بان بام پۈپ  
سۇڭ سۆڭ تۈڭ تۈڭ نىپ نېپ ئەت بۈت ئۆت نەت پەت  
سەپ پاس پەس پوس پۇس زاڭ ساڭ ماڭ ئېت زىت

#### 书面练习

1) 把 ب // پ // ت // ك 的每一种书写形式抄写一行。

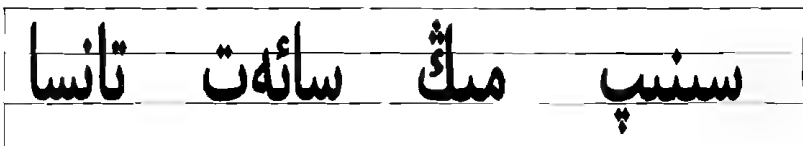
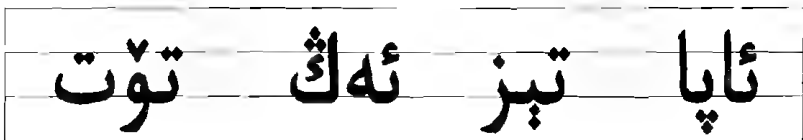


2) 给下列单词划分音节。

ئەڭ سائەت تانسا تانام ئاتا مىڭ ئاپتاپ موما دوستلۇق  
يۈەن ئاپا بەزى بەزەن سىنىپ ئامىنە

3) 把每一个单词抄写一行。

بۇ بىز ئاپا تېز ئەڭ تۆت ساپ سەپ مىڭ سائەت بەزى  
سىنىپ بەزەن پەن بۇ ئاتا تانسا



#### 4.5 日常用语

ئىمىن : قانداق ئەھۋالڭىز ، ياخشى تۇردىڭىزمۇ ؟

[imin: qandaq əhwəliŋiz , yaxşı turdingizmu? ]

依明：您怎样，挺好的吧？

ئېزىز : ياخشى ، سىزچۇ ؟

[eziz: jaxʃi , siztʃu ? ]

艾孜孜：很好！您呢？

ئىمىن : ياخشى ، يامان ئەمەس !

[imin: jaxʃi, jaman əmes! ]

依明：不错，挺好！

#### 4.6 小知识

##### 维吾尔族禁忌

###### 1. 饮食禁忌

维吾尔族除了禁吃猪肉外（穆斯林认为猪为不洁之物），还禁食驴肉、骡肉、狗肉、猫肉等。在南疆地区还禁食马肉。对海味及水产品未见严格规定，南疆有些地区不习惯食鱼。另外，凡是自死的牲畜，一律不食。不反刍的动物不食。未念经就宰杀的牛羊不食。

###### 2. 穿着禁忌

维吾尔族在穿着方面，特别忌讳短小。按照老习惯，男子穿衣必须过膝，裤腿得盖过脚面。不得穿短裤或赤裸身体在室外活动。出门必须戴帽子。女子不得穿裸胸露臂、露腿的衣裙，出门戴围巾或戴面纱。在南疆一些地区，女子仍然是裤子外面套裙子，裙子上面套长袖衫，与外人交谈时，必须隔着面纱。

###### 3. 麻扎禁忌

麻扎，维吾尔语是“坟地”、“墓地”之意。维吾尔族的坟地由专人管理。维吾尔族人死后，遗体要头向西平放。上坟祭奠者必须洗净身体，不得在坟头乱窜；不得大声喧哗；不得随意看他人墓碑上的碑文。女人上坟一定要净身，来月经或怀孕、哺乳的女人不应该去坟地，否则就是大逆不道。在坟地不得随地吐痰，乱扔杂物，更不能大小便。

#### 4. 待客禁忌

在维吾尔族家庭中，待人接物很重礼貌。对长者非常尊重，走路请长者先走，讲话请长者先讲，入座请长者先入上座，喝茶、吃饭时，也得先请长者。不得背对客人，不得从长者或客人面前经过。如不得已，可事先道歉。亲友相见，握手问好，互道“色拉姆”（问好或请安），然后双手摸须，躬身后退一步，右手抚胸。妇女问候之后，双手抚膝，要躬身道别。客人进屋，如果是席地而坐，必须跪坐或盘坐，禁忌双腿伸直、脚底朝天。接受礼物或物品，奉茶请饮时，要用双手接，单手接物被视为缺乏教养，没有礼貌。进餐前，主人要请客人洗手，客人洗过手后，不要顺手甩水，否则是对主人的不恭。用餐时，主人用丰盛的食品招待客人，客人吃不完时，可用双手奉还主人，不得将吃剩的饭渣及骨头乱扔。家中客人就餐时，晚辈不宜同桌就餐。

#### 5. 建设禁忌

维吾尔族在建造房屋时，严禁房门向西。因为伊斯兰教的圣地在西方。但有些地区由于房区地形的限制，也有例外，这一禁忌在北疆一带并不十分严格。新房建成后，进住前要用烟火熏房，以示避邪消灾，驱赶秽气，求得平安和幸福。

## 6. 室内禁忌

维吾尔族的屋里忌讳张贴人物画，特别是在西墙，连动物画也禁止张贴。因为，在室内做礼拜时必须面对西墙，西墙上张贴任何有生命的形象，都是对无偶像的伊斯兰教的亵渎。另外，睡觉时，双腿不能伸向西方，必须南北朝向。

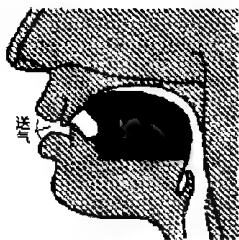
## 第5课 به‌شنجی دهرس

辅音 [tʃ] چ [ɬ] ج [ʃ] ش [ʒ] ژ

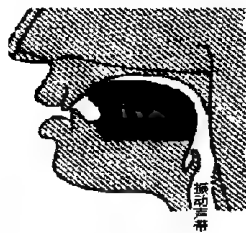
### 5.1 [tʃ] چ [ɬ] ج

[tʃ] چ 是舌叶、清、塞擦音。发音时，舌叶和舌尖上抬紧贴于齿龈后部和硬腭前部，构成阻塞，气流冲出阻塞摩擦而出，声带不振动。

[ɬ] ج 是舌叶、浊、塞擦音。发音时，舌叶和舌尖上抬紧贴于齿龈后部和硬腭前部，构成阻塞，气流冲出阻塞摩擦而出，声带振动。



[tʃ] چ 的发音部位图



[ɬ] ج 的发音部位图

### 试 读

[tʃo] چو	[tʃi] چی	[tʃe] چې	[tʃɛ] چه	[tʃa] چا
[ɬo] جو	[ɬi] جی	[ɬe] جي	[ɬɛ] جه	[ɬa] جا

[ɛtʃ] ئەچ	[atʃ] ئاچ	[tʃy] چۈ	[tʃø] چۆ	[tʃu] چۇ
[ɛdʒ] ئەج	[adʒ] ئاج	[dʒy] جۈ	[dʒø] جو	[dʒu] جۇ
[ytʃ] ئۈچ	[utʃ] ئۇچ	[otʃ] ئوچ	[itʃ] ئىچ	[etʃ] ئېچ
[dʒin] جىن	[mɛdʒ] مەج	[tɛdʒ] تەج	[tadʒ] تاج	[idʒ] ئىج
[dʒɛŋ] جەڭ	[dʒam] جام	[badʒ] باج	[dʒan] جان	[dʒaŋ] جاڭ
[mitʃ] مىچ	[batʃ] باچ	[tʃap] چاپ	[setʃ] سەچ	[matʃ] ماچ
[dʒəm] جۈم	[dʒyn] جۈن	[dʒun] جۇن	[dʒem] جەم	[dʒin] جىڭ

### 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
چ	چ	چ	چ
ج	ج	ج	ج

### 书写规则

چ 和 ج 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 چ 和 ج: (头发) چ + l + چ = چاچ  
(税) ج + l + چ = باج
- ② 后连式 چ 和 ج: (上衣) ن + l + چ + l + چ = چاپان  
(①命; 生命②人口) ن + l + ج = جان
- ③ 双连式 چ 和 ج: (多少) ھ + چ + چ + ھ + ز = نهچچە  
(米吉提) ت + چ + ج + چ + م - مجیت

④ 前连式  $\text{چ}$  和  $\text{ج}$  : (周密)  $\text{چ} + \text{ز} + \text{ز} = \boxed{\text{زچ}}$

### 拼 读

$\text{چ} + \text{و} = \text{چو}$	$\text{چ} + \text{ل} = \text{چا}$	$\text{چ} + \text{ي} = \text{جي}$
$\text{چ} + \text{ه} = \text{جه}$	$\text{ئە} + \text{چ} = \text{ئەچ}$	$\text{ئا} + \text{چ} = \text{ئاچ}$
$\text{چ} + \text{و} = \text{چۈ}$	$\text{چ} + \text{ۆ} = \text{چۆ}$	$\text{ئە} + \text{چ} = \text{ئەچ}$
$\text{ئا} + \text{چ} = \text{ئاج}$	$\text{ئە} + \text{چ} = \text{ئەچ}$	$\text{ئە} + \text{چ} = \text{ئەچ}$
$\text{ت} + \text{ه} + \text{چ} = \text{تەچ}$	$\text{ت} + \text{ل} + \text{چ} = \text{تاج}$	$\text{نو} + \text{چ} = \text{نوچ}$
$\text{م} + \text{ه} + \text{چ} = \text{مەچ}$	$\text{م} + \text{ل} + \text{چ} = \text{ماچ}$	$\text{ج} + \text{ه} + \text{ك} = \text{جەك}$
$\text{ج} + \text{ل} + \text{م} = \text{جام}$	$\text{ب} + \text{ل} + \text{چ} = \text{باچ}$	$\text{ج} + \text{ل} + \text{ن} = \text{جان}$
$\text{جا} + \text{ك} = \text{جاك}$	$\text{مە} + \text{چ} = \text{مەچ}$	$\text{با} + \text{چ} = \text{باچ}$
$\text{چا} + \text{پ} = \text{چاپ}$	$\text{سە} + \text{چ} = \text{سەچ}$	$\text{جو} + \text{م} = \text{جوم}$
$\text{جون} = \text{جون}$	$\text{جو} + \text{ن} = \text{جون}$	$\text{جە} + \text{م} = \text{جەم}$
$\text{جە} + \text{ك} = \text{جەك}$	$\text{چا} + \text{پ} + \text{سان} = \text{چاپسان}$	$\text{چا} + \text{پان} = \text{چاپان}$
$\text{ئا} + \text{چا} = \text{ئاچا}$	$\text{نە} + \text{چ} + \text{جە} = \text{نەچجە}$	$\text{جە} + \text{نوب} = \text{جەنوب}$

### 词 例

①打开②饿

动 [atʃ] - ئاچ -

姐姐

名 [atʃa] ئاچا

假的; 虚伪的

形 [ɕa] جا

苦; 辛苦

名 [ɕapa] چاпа

惩罚; 处罚

名 [ɕaza] جازا

①命; 生命②人口

名 [ɕan] جان

南; 南边

名 [ɕenup]\* جەنوب



公共; 公众	名	[ɖɣamaɐt]	جامائەت
桌子	名	[ɖɣoza]	جوزا
星期五	名	[ɖɣyme]	جۈمە
斤; 秤	量	[ɖɣin]	جىڭ
安静	副	[ɖɣim]	جىم
上衣	名	[tʃapan]	چاپان
快; 速; 急速; 赶快	副	[tʃapsan]	چاپسان
头发	名	[tʃatʃ]	چاچ
外; 边儿	名	[tʃet]	چەت
大; 大的	形	[tʃon]	چوڭ
多少; 几; 若干	代	[nɐtʃtʃɛ]	نەچچە
①内; 里②心里; 心胸; 内心	名	[itʃ]	ئىچ

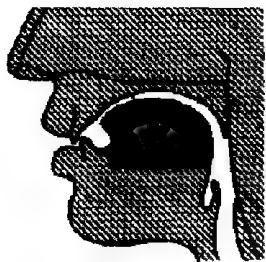
### 难点说明

چ 和 ج 的发音要领和书写规则基本相同, 形体也很相似, 即都是舌叶塞擦音; 基本笔画一样。这两个之间的区别在于发音方法和符号上。即 چ 是清辅音, 发音时声带不振动; 而 ج 是浊辅音, 发音时声带振动。

#### 5.2 [ʃ] ش [ʒ] ژ

[ʃ] 是舌叶、清、擦音。发音时, 舌尖和舌叶向上抬起, 靠近上齿龈后部和硬腭前部, 构成小缝隙, 气流通过缝隙摩擦而出, 声带不振动。

[ʒ] 舌叶、浊、擦音。发音时, 舌



[ʒ] 的发音部位图

尖和舌叶向上抬起，靠近上齿龈后部和硬腭前部，构成小缝隙，气流通过缝隙摩擦而出，声带振动。

### 试 读

شا [ʃa]	شه [ʃɛ]	شى [ʃi]	شو [ʃo]	
ژا [ʒa]	ژه [ʒɛ]	پىژ [piʒ]	پاژ [paʒ]	
شۇ [ʃu]	شۆ [ʃø]	شۇ [ʃy]	ئەش [ɛʃ]	
پۇژ [puʒ]	ژۇن [ʒun]	ئىش [iʃ]	ئوش [oʃ]	ئۇش [uʃ]
ئۇش [øʃ]	ئۇش [yʃ]	ماش [maʃ]	مىش [miʃ]	مەش [meʃ]
مۇش [muʃ]	مۆش [møʃ]	مۇش [myʃ]	نۇش [nyʃ]	نۆش [nøʃ]
زەش [zeʃ]	زۇش [zuʃ]	زۇش [zyʃ]	سىش [siʃ]	ساش [saʃ]
زۇش [zuʃ]	پەش [peʃ]	بەش [beʃ]	باش [baʃ]	تاش [taʃ]
جا [ʒa] - [ʒa]	شه [ʃɛ] - [ʒɛ]	ژه [ʒɛ]	سۇش [suʃ]	
شى [ʃi] - [ʒi]	زې [ze] - [ʒe]	ژې [ʒe]	ژا [ʒa] - [za]	

### 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
ش	ش	ش	ش
ژ			ژ

### 书写规则

ش 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 باش = ب + ل + ش : (头)  
 ② 后连式 شەنبە = ش + ە + ن + ب + ە : (周六)  
 ③ 双连式 ئىشچى = ئ + ش + چ + ى : (工人)  
 ④ 前连式 ئىش = ئ + ش : (事)  
 ʒ 的书写规则与 j 相同:

- ① 独立式 ژۇرنال = ژ + و + ر + ن + ل : (杂志)  
 ② 前连式 مىلۋ = م + ل + م + ۋ : (密密麻麻的)

## 拼 读

ش + ې = شې	ش + ە = شە	ش + ل = شا
ش + و = شو	ش + ى = شى	پ + ل + ژ = پاژ
م + ش + ۋ = مۋ	پ + ش + ۋ = پۋ	ژ + ە = ژە
ژ + ل = ژا	ئە + ش = ئەش	ئا + ش = ئاش
ش + و = شۋ	ش + ۆ = شۆ	ش + ۇ = شۇ
ئۇ + ش = ئۇش	ئو + ش = ئوش	ئە + ش = ئەش
ژۇ + ن = ژۇن	پۇ + ژ = پۇژ	مە + ش = مەش
مە + ش = مەش	م + ل + ش = ماش	ئو + ش = ئوش
ئو + ش = ئوش	نۆ + ش = نۆش	نۇ + ش = نۇش
مۇ + ش = مۇش	مۆ + ش = möش	مۇ + ش - مۇش
سا + ش = ساش	سە + ش = سەش	زۇ + ش = زۇش
ب + ل + ش = باش	ب + ە + ش = بەش	پ + ە + ش = پەش
شە + ن + ە = شەنبە	ئىش + چى = ئىشچى	ژۇر + نال = ژۇرنال

## 词 例

六十	数	[atmiʃ]	ئاتمىش
饭	名	[aʃ]	ئاش
五	数	[bɛʃ]	بەش
炒菜声	摹拟	[paɜ - puɜ]	پاژ - پۇژ
蚊子	名	[paʃa]	پاشا
逗号	名	[pɛʃ]	پەش
啾啾作响	摹拟	[piɜ - piɜ]	پىژ - پىژ
石; 石头	名	[taʃ]	تاش
制定	动名	[tyzyʃ]	تۈزۈش
找; 寻找	动名	[tɛpiʃ]	تېپىش
事; 事情; 工作	名	[iʃ]	ئىش
工人	名	[iʃʃi]*	ئىشچى
蜡烛	名	[ʃam]	شام
星期六	名	[ʃɛmbɛ]*	شەنبە
动静; 响动	名	[ʃɛpɛ]	شەپە
新疆	名	[ʃindʒaŋ]	شىنجاڭ
炉子	名	[mɛʃ]	مەش
密密麻麻的	摹拟	[miɜ - miɜ]	مىژ - مىژ
十五	数	[omɛʃ]*	ئون بەش
勤劳; 勤奋	形	[iʃʃan]*	ئىشچان

## 难点说明

ش 和 ڭ 的发音要领基本相同,都是舌叶擦音。区别在于发 ڭ 时声带振动,而发 ش 时声带不振动。它们在书写形式及书写规则上的差别较大,ش 具有四种书写形式,而 ڭ 只有两种书写形式。另外,ش 是较古老的音,在词中出现的频率较高,而 ڭ 是较新的音,在词中出现的频率较低,一般只出现在摹拟词和借词中。

## 5.3 语言知识

### 音节(下)

#### 音节结构

维吾尔语音节结构较常用的有以下六种类型:

(以 a 作为元音的标志,以 b 作为辅音的标志)

- 1) a 式(只由一个元音构成),如:

(妈妈;母亲) [ana] ئانا = ئا + ئا = ئانا (他;她;它) [u] ئۇ

- 2) ab 式(元音 + 辅音),如:

(饭) [af] ئاش (马;名字) [at] ئات

- 3) ba 式(辅音 + 元音),如:

(孩子) [bala] بال = با + لا

(星期五) [qymɛ] جۈمە - جو + مه

- 4) bab 式(辅音 + 元音 + 辅音),如:

(大) [tʃon] چوڭ (头发) [tʃatʃ] چاچ

- 5) abb 式(元音 + 辅音 + 辅音),如:

(告诉;说) [ejt] ئېيت - (上面) [yst] ئۈست

6) babb 式 (辅音 + 元音 + 辅音 + 辅音), 如:

(人民) [xɛlq] خەلق (朋友) [dost] دوست

以上六种音节模式是维吾尔语固有词最基本的音节结构模式 (也是突厥语族语言所共有的音节模式), 其中前四种最常用。为了正确拼写借自汉语、俄语等语言的借词, 现代维吾尔语中增加了以下五种音节模式:

1) bba 式 (辅音 + 辅音 + 元音), 如:

(温度) [gradus] گرادۇس = گرا + دۇس

(斯大林) [stalin] ستالىن = ستا + لين

2) bbab 式 (辅音 + 辅音 + 元音 + 辅音), 如:

(克) [gram] گرام (拖拉机) [traktor] تراكتور = ترا + تور

3) bbabb 式 (辅音 + 辅音 + 元音 + 辅音 + 辅音), 如:

(前线) [p(f)ront] فرونت

(运输) [transport] ترانسپورت = تران + سپورت

4) baa 式 (辅音 + 元音 + 元音), 如:

(花卷) [xuaɗɛr] خۇا جەر = خۇا + جەر

(中华) [ɗʊŋxua] جۇڭخۇا = جۇڭ + خۇا

5) baab 式 (辅音 + 元音 + 元音 + 辅音), 如:

(淮河) [xueɣe] خۇەيخې = خۇەي + خې

(兵团) [binɣyɛn] بىڭتۇەن = بىڭ + تۇەن

## 5.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 熟记 چ // ج // ش // ژ 的各种书写形式, 并掌握它们的发

音要领。

2) 读下列音组，并注意读音区别

زا زه پڑ مڑ پاڑ چا چه چې شا شه شې شى شو ئاش ئەش  
جۈ ئاج ئەچ چۈ چۆ چۈ ئاچ ئەچ شۈ شۆ ئىش زۈن ئۈچ پۇز  
ئىچ ئۈچ ئۈچ نۈش ئۈش ماش مىش مەش مۆش مۈش  
ئېچ مۈش چى جۈن ماچ سەچ چاپ باچ مېچ پەش بەش باش  
تاش زەش زۈش ساش جىڭ جەم جۈن جا جە جې جى جو

书面练习

1) 把 چ // ج // ش // ژ 的每一种书写形式抄写一行。

چ چ چ چ چ چ چ ج ج ج ج ج ج ج

ش ش ش ش ش ش ش ژ ژ ژ ژ ژ ژ ژ

2) 给下列单词划分音节。

تاش ئىشچى ئىشچان تېپىش شەنبە پاشا تۈزۈش شىنجاڭ  
جۇڭخۇا ستالىن شەپە ئاچا بىگتۈەن گرادۇس تراكتور جاپا  
جەنۇب جامائەت چاپسان نەچچە چاپان ئاتمىش

3) 把每一个单词抄写三次。

جايا جان ئاچا شەنبە پاشا پىژ - پىژ ئىشچان تېپىش جازا  
 چاچ جوزا چەت ئىش ئىچ ئاتىمىش تاش بەش پەش ئاش  
 چاپان جەنۇب پاژ - پۇژ شام شەپە تۈزۈش ئون بەش  
 جۈمە جامائەت جىڭ چاپسان چوڭ نەچچە

شەنبە پىژ - پىژ نەچچە جامائەت

ئىشچان ئاتىمىش ئىشچى ئاچا

### 5.5 日常用语

依明：您怎么称呼（叫  
 什么名字）？ ئىمىن : ئىسمىڭىز (ئېتىڭىز) نېمە ؟  
 [imin: ɯsmɨŋiz (etɨŋiz) neme ?]

阿米娜：我叫阿米娜。 ئامىنە : مېنىڭ ئىسمىم (ئېتىم) ئامىنە .  
 [amine: meniŋ ɯsmim (etim) amine.]

依明：您家住哪儿？ ئىمىن : ئۆيىڭىز نەدە ؟  
 [imin: øjɨŋiz nede ?]

阿米娜：我家在新疆。 ئامىنە : مېنىڭ ئۆيۈم شىنجاڭدا .  
 [amine: meniŋ øjym ʃɨŋɢaŋda .]



## 5.6 小知识

### 和田玉

新疆和田盛产闻名天下的“和田玉”。自古以来，和田玉就是上贡的佳品，直至今日，和田玉仍是内地加工玉器的主要原料之一。和田玉的品种有白玉、碧玉、青玉、墨玉、黄玉、青花、红玉、卡瓦石等。白玉如羊脂，黄玉如蒸栗，红玉如鸡冠，墨玉如点漆，其中白玉为最佳。历史上关于和田玉的记载很多。如《天工开物》中说：“凡玉……贵重者尽出于阆。”（古代的于阆指当今的和田）和田玉的产地有玉龙喀什河、喀拉喀什河、桑谷树雅、喀琅圭、塔克等。其中玉龙喀什和喀拉喀什两河中所产的玉最美。和田玉的采集方法很多，如下河捞玉、上山踏玉、戈壁挖玉、开山采玉等。和田玉最大的一块可达千斤以上。

## ئالتىنچى دەرس 第6课

ق [q] ف [f] ۋ [w] ي [j] 辅音

### 6.1 ۋ [w] ي [j]

[j] 是舌面中、微擦、半元音。发音时，舌面中部抬高，口微开，双唇向两边舒展，声带振动，有轻微摩擦。

[w] 是双唇、微擦、半元音。发音时，上下唇靠近，舌面后抬起，声带振动，有轻微摩擦。

### 试 读

يا [ja]	يە [jɛ]	يې [jɐ]	يى [ji]	يو [jo]
ۋا [wa]	ۋە [wɛ]	ۋې [wɐ]	ۋى [wi]	ۋو [wo]
يۇ [ju]	يۆ [jʊ]	يۈ [jy]	ئاي [aj]	ئەي [ɛj]
ۋۇ [wu]	ئاۋ [aw]	ئەۋ [ɛw]	ۋات [wat]	ۋەت [wɛt]
ئېي [ej]	ئىي [ij]	ئۆي [øj]	ئۈي [y]	ئوي [oj]
ۋاچ [watʃ]	ۋاز [waz]	ۋاز [waʒ]	ۋۇز [wuʒ]	نەۋ [nɛw]
مەي [mɛj]	نەي [nɛj]	چەي [tʃɛj]	زەي [zɛj]	سەي [sɛj]
تەۋ [tɛw]	ۋان [wan]	ۋاي [waj]	ۋەج [wɛdʒ]	ۋەز [wɛz]
مەي [mɛj]	يەم [jem]	يەن [jen]	يەس [jes]	يەز [jez]
يەپ [jep]	يەت [jet]	يەڭ [jɛŋ]	چەي [tʃɛj]	شەي [ʃɛj]

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
ي	ي	ي	ي
ۋ			ۋ

## 书写规则

ي 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 ي : (月亮) ئاي = ئا + ي
- ② 后连式 ي : (①年龄②年青) ياش = ياش + ل + ي
- ③ 双连式 ي : (洋葱) پىياز = پى + ز + ل + ي
- ④ 前连式 ي : (政治) سىياسى = سىياسى + ل + ي

ۋ 的书写规则与 ز 相同:

- ① 独立式 ۋ : (祖国) ۋەتەن = ۋە + تە + ن
- ② 前连式 ۋ : (竹筐; 竹篮) سېۋەت = سېۋە + ت

## 拼 读

ي + ى = يى	ي + ي = يې	ي + ە = يە
ي + ا = يا	ي + ۋى = ۋى	ي + ە = ۋە
ي + ا = ۋا	ي + ئاي = ئاي	ي + ۇ = يۇ
ي + ۆ = يۆ	ي + ۇ = يۇ	ي + ە + ت = ۋەت
ي + ا + ت = ۋات	ي + ۋ = ۋا	ي + ۇ = ۋۇ

ئوي = ئوي	ئوي = ئوي	ئوي = ئوي
ئى + ئى = ئى	نە + ئۇ = نەۋ	ۋۇ + ئۇ = ۋۇر
ۋا + ئۇ = ۋا	زە + ئى = زەي	چە + ئى = چەي
نە + ئى = نەي	مە + ئى = مەي	ۋە + ئى = ۋەز
ۋا + ئى = ۋاي	ۋا + ئى = ۋان	تە + ئۇ = تەۋ
يە + ئى = يەم	مە + ئى = مەي	ۋو + ئى = ۋوي
ۋ + د + ئۇ = ۋۇر	ۋ + د + ئى = ۋىت	پە + ئاز = پىياز
سە + ئا + ئى = سىياسى	ۋە + ئى = ۋەتەن	سە + ۋەت = سەۋەت

## 词 例

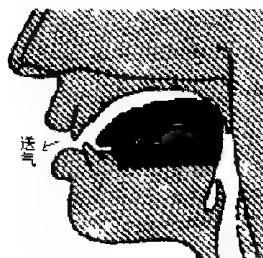
声音	名 [awaz]	ئاۋاز
月；月亮	名 [aj]	ئاي
刚才	副 [baja]	بايا
星期四	名 [pɛj[ɛmbɛ]*]	پەيشەنبە
火车	名 [pojiz]	پويىز
婚礼	名 [toj]	توي
房子；房间；家	名 [ɒj]	ئوي
和	连 [wɛ]	ۋە
祖国	名 [wɛtɛn]	ۋەتەن
①任务②职务	名 [wɛziɛ]	ۋەزىپە
形势；局势	名 [wɛziɛt]	ۋەزىيەت
夏天	名 [jaz]	ياز
①年龄②年青	名 [ja]	ياش
坏；厉害	形 [jaman]	يامان

七	数 [ʒette]	يەتتە
再; 再次; 还有	副 [ʒene]	يەنە
百	数 [jyz]	يۈز

## 6.2 [f] ف [q] ق

[f] 是唇齿、清、擦音。发音时，上齿和下唇接触构成缝隙，气流从缝隙摩擦而出，声带不振动。

[q] 是小舌、清、塞音。发音时，舌面后部上抬，紧靠小舌，构成阻塞，然后突然打开，同时气流冲出，声带不振动。



[q] 的发音部位图

### 试 读

[fi] في	[fe] في	[fu] فۇ	[fo] فو	[fa] فا
[qo] قو	[qi] قى	[qe] قې	[qɛ] قە	[qa] قا
[fun] فۇن	[fon] فون	[fos] فوس	[fan] فان	[fab] فاب
[baq] باق	[jaq] ياق	[taq] تاق	[aq] ئاق	[qu] قۇ
[fen] فېن	[fin] فن	[fet] فېت	[few] فېۋ	[fiz] فېز
[niq] نىق	[qaq] قاق	[paq] پاق	[saq] ساق	[maq] ماق
[qɑʃ] قاش	[qan] قان	[miq] مىق	[jiq] يىق	[siq] سىق
[qiz] قىز	[qɛz] قەز	[qes] قەس	[qent] قەنت	[qatʃ] قاچ

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
ف	ف	ف	ف
ق	ق	ق	ق

## 书写规则

ف 和 ق 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 ف 和 ق : (白色) ئاق = ئا + ق  
(吾斯麻诺夫) ئوسمانوف = ئو + س + م + ل + ن + ف + و
- ② 后连式 ف 和 ق : (多少) قانچە = ق + ل + ن + چ + ه  
(法西斯主义) فاشىزم = ف + ل + ش + م + ز + م
- ③ 双连式 ف 和 ق : (泥) پاتقاق = پ + ل + ت + ق + ل + ق  
(沥青; 柏油) ئاسفالت = ئا + س + ف + ل + ل + ت
- ④ 前连式 ق 和 ف : (热的; 烫的) قىزىق = ق + ز + د + ق

## 拼 读

ف + و = فو	ف + ل = فا	ق + و = قو
ق + ي = قى	ق + ي = قې	ق + ه = قه
ف + و + س = فوس	ف + ل + ن = فان	ف + ل + ب = فاب
ب + ل + ق = باق	ي + ل + ق = ياق	ت + ل + ق = تاق
ف + م + ن = فن	ف + پ + ت = فېت	ف + پ + و = فېۋ
ف + م + ز = فېز	ن + م + ق = نق	ق + ل + ق = قاق

پ + ل + ق = پاق	س + ل + ق = سا	م + ل + ق = ماق
قا + ش = قاش	قا + ن = قان	مد + ق = مق
قا + چ = قاچ	پات + قاق = پاتقاق	قاز + چه = قانچه
قد + زبق = قزبق	فا + شد + زم - فاشزم	فو + تو = فوتو
فوز + تان = فونتان	قم + مهت = قممهت	قات + تسق = قاتتسق

## 词 例

白色	形 [aq]	ئاق
泥	名 [patqaq]	پاتقاق
法西斯主义	名 [f (p) aʃizim]*	فاشزم
摄影; 照相	名 [f (p) oto]*	فوتو
喷泉	名 [f (p) ontan]*	فونتان
硬; 硬的	形 [qattiq]	قاتتسق
何时; 什么时候	代 [qatʃan]	قاچان
哈萨克族	名 [qazaq]	قازاق
眉毛	名 [qaʃ]	قاش
多少; 几; 若干	代 [qantʃe]	قانچه
热的; 烫的; 有趣的	形 [qiziq]	قزبق
短; 短的	形 [qisqa]*	قسقا
冬天	名 [qɪʃ]	قش
贵	形 [qimmat]	قممهت
难的; 困难的	形 [qijin]	قيين
软	形 [jumʃaq]	يۇمشاق

### 难点说明

ف 在维吾尔语口语中很少见，书面语里也只用于借词。因为古代维吾尔语言中没有这个音，是现代维吾尔语通过借词吸收进来的，在维吾尔口语中还没有被全面接受，所以，书面语中的 ف 在口语中往往用 پ 来代替。如：（书面语）فابريكا，（口语）[pabrika]。ق 是较有特色的音位之一，很有代表性，要注意掌握发音要领。

### 6.3 语音知识

#### 重 音

多音节词的某一个音节，一般要读得重一些、长一些，这种读的重、长的音叫做重音。

1) 维吾尔语固有词的重音位置比较固定，一般都落在最后一个音节上，如：（天空）[as-man'] ئاسمان

2) 多数词当词干或词根后接附加成分时，重音后移，一般仍落在最后一个音节上，如：

（工人→工人们）[ʃtʃi' - lar = ʃtʃila(r)'] ئىشچىلار

（葡萄→葡萄园）[yzym' - lyk = yzymlyk'] ئۈزۈملۈك

3) 个别词接附加成分时，重音不后移仍保持原位，如：

（时代）[za-man'] زامان

（现代化）[za-ma'-ni-wi] زامانىۋى

（他的时代）[za-ma'-ni-si] زامانىسى

（你的时代）[za-ma'-neŋ] زامانىڭ



4) 维吾尔语的重音，原则上不区别词义。但是由于元音脱落、元音清化、辅音脱落等内部语音现象或受外来词的影响，会引起重音前移或元音的延长，因而产生同音词。这时，出现个别词语中因读音长短而区别词义的现象，如：

(母亲) [apa'] ئاپا (大麦) [a'pa<arpa] ئاپا  
(叉) [atʃa'] ئاچا (柏树) [a'tʃa<atʃa] ئاچا

## 6.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 熟记 ي // ف // ۋ // ئ 的各种书写形式，并掌握它们的发音要领。

2) 读下列音组，并注意读音区别。

ۋا ۋە ۋې ۋى ۋو يا يە يې يى بو فا فو فۇ قې قى قە  
ياق باق فاب فان فون فۇن قا ئەي قۇ ئاق تاق يۇ ئاي  
فېن ۋاچ ۋاز قان قاش ماق ساق پاق قاق نق فز فېۋ  
نەي زەي سەي قاچ قەنت قەس قەز قىز سىق مىق ۋەز  
ۋىز ۋوي مەي يەم يەن يەس يەز ۋان ۋاي ۋەج شەي ۋېن

3) 熟读下列单词，并掌握汉意。

قاتتىق قانچە فوتو قاش قىزىق قىممەت قىسقا قىيىن قىش  
ياز پاتقاق قاچان قازاق فاشىزم ئاق ئاۋاز پەيشەنبە ۋەتەن  
ئۆي پويىز ياش ئاي بايا ۋە يەتتە ۋەزىيەت يۈز توي ۋەزىپە

### 书面练习

1) 把 ي // ف // ۋ // ئ 的每一种书写形式抄写一行。



同学们：老师，您好！ ئوقۇغۇچىلار : مۇئەللىم ، ياخشىمۇسىز !

[oquvutjilar: muellim , yaxshimusiz!]

老师：现在我们上课。 مۇئەللىم : ھازىر دەرسنى باشلايمىز .

[muellim: hazir dersni baslajmiz.]

老师：请打开书，读课文。 مۇئەللىم: كىتابنى ئېچىپ ، تېكىستنى ئوقۇڭلار .

[muellim: kitapni etjip, tekistni oqujlar.]

老师：同学们，请下课！ مۇئەللىم : ساۋاقداشلار ، دەرىستىن چۈشۈڭلار !

[muellim: sawaadaşlar, derstin çyşjylar!]

同学们：老师，再见！ ئوقۇغۇچىلار : مۇئەللىم ، خوش ئەمىسە !

[oquvutjilar: muellim, xoş emise!]

## 6.6 小知识

### 《阿凡提的故事》

全称《纳赛尔丁·阿凡提的故事》，是以纳赛尔丁·阿凡提这个机智人物为主人公的维吾尔族民间笑话的总称。“阿凡提”在维吾尔语中是对男子、有学问的人的一种尊称，即“先生”之意。纳赛尔丁·阿凡提在维吾尔民间文学中是一位聪明、机智、幽默、风趣的典型人物。他具有智慧和正义感，敢于蔑视统治阶级和一切社会恶习。在维吾尔族民众中流传的有关纳赛尔丁·阿凡提的轶事、笑话，称为阿凡提的故事，如《锅生儿》、《火龙衣》、《口袋渴了》等等，这些笑话三言两语，言简意赅，寓意深刻。

阿凡提的故事流传地域十分广阔。在我国，除维吾尔族外，在乌孜别克、哈萨克、柯尔克孜等民族中也有流传。此外，在土

耳其、波斯、阿拉伯、巴尔干半岛以及中亚各地均有流传。1958年以来，在我国已先后出版汉、维、蒙、哈、藏等几种文字的 14 种版本的《阿凡提的故事》，其中由戈宝权主编、中国民间文艺出版社 1981 年版本，是迄今为止较全的一种版本。

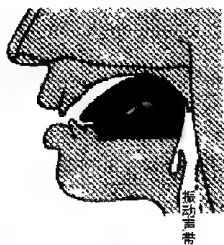
## 第7课 يەتتىنچى دەرس

辅音 [g] گ [k] ك [d] د [x] خ

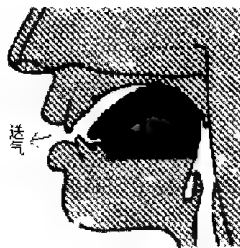
### 7.1 [g] گ [k] ك

[g] گ 是舌面后、浊、塞音。发音时，舌根抬起，紧贴软腭，然后突然打开，同时气流冲出，声带振动。

[k] ك 是舌面后、清、塞音。发音时，舌根抬起，紧贴软腭，然后突然打开，同时气流冲出，声带不振动。



[g] گ 的发音部位图



[k] ك 的发音部位图

### 试读

[go] گو	[gi] گی	[ge] گې	[gɛ] گە	[ga] گا
[ko] کو	[ki] کی	[ke] کې	[kɛ] کە	[ka] کا
[gən] گەن	[gan] گان	[gy] گۈ	[gø] گۆ	[gu] گۇ
[ɛk] ئەك	[ak] ئاك	[ky] كۈ	[kø] كۆ	[ku] كۇ

[gin] گىن	[gon] گون	[gyn] گۈن	[beg] بەگ	[æg] ئەگ
[ik] ئىك	[uk] ئۆك	[kam] كام	[kəm] كەم	[kim] كىم
[tæg] تەگ	[tʃæg] چەگ	[gaz] گاز	[gam] گام	[gez] گېز
[kom] كوم	[kum] كۇم	[kym] كۈم	[kø̃m] كۆم	[kæn] كەن
[gəp] گەپ	[get] گەت	[gem] گەم	[gəw] گەۋ	[gum] گۇم
[ket] كەت	[kæn] كەن	[kætʃ] كەچ	[kø̃p] كۆپ	[kø̃j] كۆي

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
گ	گ	گ	گ
ك	ك	ك	ك

## 书写规则

گ 和 ك 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 گ 和 ك : (柏克; 老爷) گ + ب + ا + گ = بەگ  
(劳动) ك + ا + م + گ + ا + ك = ئەمگەك
- ② 后连式 گ 和 ك : (太阳) كۈن = گ + و + ن  
(报纸) گېزىت = گ + پ + ز + د + ت
- ③ 双连式 گ 和 ك : (二) ئىككى = ك + ك + ى  
(高) ئېگىز = ئ + گ + ىز
- ④ 前连式 گ 和 ك : (小) كىچىك = ك + ى + چ + ك

拼 读

گه = ھ + گ	گا = ل + گ	کا = ل + ک
کۈ = ۈ + ک	کۆ = ۆ + ک	کەم = م + ھ + ک
کا = م + ک	ئەك = ئ + ک	گېز = ز + گېز
گا = ل + ز = گاز	چەگ = گ + چەگ	کەم = م + ھ + ک
کە = ن + ن = کەن	کۆم = م + کۆم	کوم = م + کوم
گۇ = م + گۇم	گەۋ = ۋ + گەۋ	گەم = م + گەم
گەپ = ھ + پ + پ - گەپ	کۆي = ي + ۆ + کۆي	کۆپ = پ + ۆ + کۆپ
کەچ = چ + کەچ	کەن = ن + کەن	کەت = ت + کەت
کېچە = چە + کېچە	ئىكى = مى + ئىكى	بۈگۈن = بۈگۈن
گېزىت = زىت + گېزىت	كوچا = چا + کوچا	گويان = يا - گويان

词 例

今天	副 [bygyn]	بۈگۈن
壶	名 [tʃøgyn]	چۈگۈن
晚；晚上	名 [kɛtʃ]	كەچ
街道	名 [kotʃa]	كوچا
旧；旧的	形 [kona]	كونا
多；众多	形 [køp]	كۆپ
眼睛	名 [køz]	كۆز
练习；习题	名 [kønykme]	كۈنۈكمە
天；日；太阳	名 [kyn]	كۈن
夜；夜晚	名 [kɛtʃɛ]	كېچە

书	名	[kɪtɑp]*	كېتاب
谁	代	[kim]	كىم
电影	名	[kino]	كىنو
衣服; 服装	名	[kijim]	كىيىم
话	名	[gɛp]	گەپ
肉	名	[gøʃ]	گۆش
报纸	名	[gezit]	گېزىت
学校	名	[mɛktɛp]	مەكتەپ
二	数	[ɪkki]*	ئىككى

## 7.2 [d] د [ɣ] خ

[d] د 是舌尖中、浊、塞音。发音时，舌尖顶住上齿龈，然后突然离开，同时气流冲破阻塞，声带振动。

[ɣ] خ 是小舌、清、擦音。发音时，舌根接近小舌构成空隙。气流通过空隙摩擦成音，声带不振动。

### 试 读

[do] دو	[di] دى	[de] دې	[dɛ] دە	[da] دا
[xo] خو	[xi] خى	[xɛ] خې	[xɛ] خە	[xa] خا
[ax] ئاخ	[xu] خۇ	[dy] دۇ	[dø] دۆ	[du] دۇ
[sad] ساد	[dat] دات	[id] ئىد	[ɛd] ئەد	[ad] ئاد
[ix] ئىخ	[ux] ئۇخ	[ex] ئېخ	[ɛx] ئەخ	[ox] ئوخ
[pax] پاخ	[dɛm] دەم	[dap] داپ	[midi] مىدى	[dedi] دەدى



[xan] خان    [pəx] پەخ    [max] ماخ    [jax] ياخ    [tax] تاخ  
 [xoʃ] خوش    [sox] سوخ    [xop] خوپ    [xut] خۇت    [xun] خۇن

### 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
د			د
خ	خ	خ	خ

### 书写规则

د 的书写规则与 ； 相同：

- ① 独立式 د : (父亲)  $ا + د + ا + د = دا$
- ② 前连式 د : (系动词)  $ئ + د + ي = ئىدى$

خ 的书写规则与 ن 相同：

- ① 独立式 خ : (摹拟词)  $خ + ل + ز = خا$
- ② 后连式 خ : (错误)  $ا + ز + ل + خ = خاتا$
- ③ 双连式 خ : (紧凑的)  $ئ + خ + چ + ل + م = ئىخچام$
- ④ 前连式 خ : (历史)  $ت + ر + ل + ز = تارىخ$

### 拼 读

دې = د + ي

ده = د + ه

دا = ا + د

خې = خ + ي

خه = خ + ه

خا = ل + خ

د + و = دۇ	خ + و - خۇ	ئا + خ = ئاخ
د +   + ت = دات	س + ل + د = ساد	د + و = دۇ
ئې + خ = ئېخ	ئو + خ = ئوخ	ئە + خ = ئىخ
مە + دى = مەدى	دا + پ - داپ	دە + م = دەم
پە + خ = پەخ	خا + ن = خان	دې + دى = دېدى
تا + خ = تاخ	يا + خ = ياخ	ما + خ = ماخ
خۇ + ت = خۇت	خو + پ = خوپ	خو + ش = خوش
ئا + دەم = ئادەم	دوس + كا = دوسكا	ئە + دى = ئەدى
خە + ت = خەت	خۇد + دى = خۇددى	خو + تەن = خوتەن

## 词 例

人	名	[adɛm]	ئادەم
餐厅；饭馆	名	[afɣana]	ئاشخانا
幸福	名	[bɛxt]	بەخت
达吾提（男人名）	名	[dawut]	داۋۇت
信	名	[xɛt]	خەت
和田	名	[xotɛn]	خوتەن
工作	名	[xizmet]	خىزمەت
父亲；爸爸	名	[dada]	دادا
经常；常常	副	[dajim]*	دائىم
新疆花帽（维吾尔族传统头饰）	名	[doppa]	دوپپا
朋友	名	[dost]	دوست
黑板	名	[doska]	دوسكا
星期一	名	[dyʃɛmbɛ]*	دۈشەنبە

敌人	名	[dyʃmen]	دۈشمەن
朴实的	形	[sadda]	ساددا
电影院	名	[kinoxana]	كىنوخانا
好；很好	形	[jaxfi]	ياخشى

### 难点说明

د 的发音要领与 ت 基本相同，都是舌尖中塞音。只是在清浊方面有差异。即 د 是浊音，而 ت 是清音。

د 和 خ 无论在发音和形体等方面都存在较大的差异：د 是舌尖音；خ 是小舌音。خ 具有四种书写形式；而 د 只有两种书写形式。

## 7.3 语音知识

### 一、复辅音

一个音节中连续出现的辅音叫复辅音。本民族固有词里的复辅音较少，而且大部分出现在单音节词中，如：

（擦）[ejt-] ئېيت- （下面）[ast] ئاست

现代维吾尔语的复辅音绝大多数出现在借词中，如：

（前线）[p(f)ront] فرونت （斯大林）[stalin] ستالين = ستا + لين

### 二、移行规则

一个单词在上 一行写不下时，可以把写不下的部分移到下一行：

1. 必须按音节移行（不能按音位移行），并在上一行末尾加

上连词符号“-”，如：

[amine, siz bu jil qan -]	ئامىنە ، سىز بۇ يىل قان -
[tʃe jaʃ ? .....]	چە ياش ؟ ...

阿米娜，您今年多大？……

2. 多位数词和缩写词不能拆开移行，如：

... مەن 2004 - يىلى
9 - ئاينىڭ 1 - كۈنى شىنجاڭغا كەلگەن .

[ .....men 2004 - jili]
[9- ajniŋ1- kyni ʃindʒaŋga kəlgen .]

……我是 2004 年  
9 月 1 日来到新疆的。

[.....dʒuŋgu b d t]	... جوڭگۇ ب د ت
[niŋ ezasi.....]	نىڭ ئەزاسى ...

……中国是联合国  
的成员……



2) 把每一个单词抄写两遍。

كوچا ئىككى كۆنۈكمە گېزىت گۆش كەچ كۈن گەپ كېچە كىم  
كۆز كىيىم مەكتەپ بۈگۈن كونا كىتاب كۆپ دوپپا ساددا دادا  
دوسكا دۈشەنبە خەت خوتەن بەخت ئاشخانا كىنوخانا دوست

ياخشى چۈگۈن كۆنۈكمە گېزىت

مەكتەپ خىزمەت دوسكا ساددا

## 7.5 日常用语

ئىمىن : ئامىنە ، نەگە ماڭدىڭىز ؟

[imin: amine, negə maŋdɨŋiz ? ]

依明：阿米娜，您上哪儿？

ئامىنە : تاماققا ماڭدىم .

[amine : tamaqqa maŋdim .]

阿米娜：去吃饭。

ئىمىن : ئاشخانىدا نېمە تاماق بار ؟

[imin: aʃxanida neme tamaq bar? ]

依明：餐厅有什么饭？

ئامىنە : ئاشخانىدا پولو ، لەغمەن ، سامسا بار .

[amine: aʃxanida polo, leymen, samsa bar.]

阿米娜：餐厅有抓饭、拉面、烤包子。

## 7.6 小知识

### 阿曼尼莎罕（1534-1567）

叶尔羌汗国第二代君主拉失德的王妃，女诗人、音乐家。生于特孜纳布河畔的库米西村（今新疆麦盖提县境内）一个贫苦樵夫家庭。其父是民间艺人。阿曼尼莎罕8岁丧母，靠父亲马赫木提打柴为生。幼年时曾入学读书，后随父学习弹唱。据《乐师传》记载：“阿曼尼莎罕是速檀·拉失德的后妃，是当时独一无二的女诗人。著有《娜斐斯诗集》，书法技艺高超，音乐方面也具有极高的才华。因此，拉失德对她一见钟情。她除了著有《娜斐斯诗集》外，还著有以教育妇女为内容的《美德训》和《心声解说篇》。她还创作了一曲木卡姆。34岁时，因难产去世。”

阿曼尼莎罕为搜集、整理、汇编木卡姆套曲立下了不朽的功勋。在阿曼尼莎罕的影响下，拉失德将流散到各地的乐师、歌手、诗人召集入宫，由阿曼尼莎罕和柯迪尔汗带领收集民间流传的木卡姆诸乐章，加工整理，汇编成16部乐章。

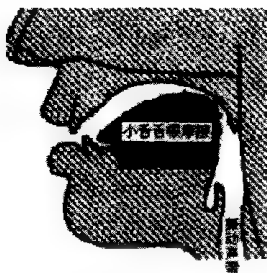
## 第8课 سهككزىنچى دەرس

辅音 [ʁ] ر [h] ه [l] ل غ [ɣ]

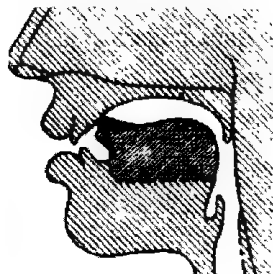
### 8.1 辅音 [ʁ] ر [ɣ] غ

[ɣ] غ 是小舌、浊、擦音。发音时，舌根接近小舌而造成空隙，气流通过该缝隙摩擦成音，声带振动。

[r] ر 是舌尖中、浊、颤音。发音时，舌尖靠近上齿龈，软腭上升，鼻腔通道关闭，舌尖反复颤动（舌尖闪击多次）而发出的音。



[ɣ] غ 的发音部位图



[r] ر 的发音部位图

### 试读

[ɣo] غو	[ɣi] غى	[ɣe] غې	[ɣe] غه	[ɣa] غا
[or] ئوغ	[ur] ئۇغ	[er] ئەغ	[ar] ئاغ	[u] غۇ



[ɣem] غەم	[ɣutʃ] غۇچ	[ɣatʃ] غاچ	[ɣez] غەز	[ɣaz] غاز
[ɣun] غۇن	[ɣan] غان	[duɣ] دۇغ	[jaɣ] ياغ	[baɣ] باغ
[ʃaɣ] شاغ	[saɣ] ساغ	[ɣaɣ] غاق	[tʃaɣ] چاغ	[daɣ] داغ
[ro] رو	[ri] رى	[re] رې	[re] رە	[ra] را
[er] ئەر	[ar] ئار	[ry] رۇ	[rø] رۆ	[ru] رۇ
[øɾ] ئۆر	[ur] ئۇر	[or] ئور	[ir] ئىر	[er] ئېر
[res] رەس	[ras] راس	[ræk] رەك	[raq] راق	[yr] ئۈر
[ren] رەن	[rak] راك	[rab] راب	[ræt] رەت	[rat] رات
[rus] رۇس	[rɛŋ] رەڭ	[kør] كۆر	[tur] تۇر	[dur] دۇر

### 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
غ	غ	غ	غ
ر			ر

### 书写规则

ر 的书写规则与 ； 相同：

- ① 独立式 ر : (①排；行②次序③遍) ت + ه + ر = تهر
- ② 前连式 ر : (一) ر + ه + ت = تهر

غ 的书写规则与 ن 相同：

- ① 独立式 غ : (山) غ + ل + ت = تلغ

② 后连式 غ: (公园)  $ه + چ + ل + ب =$  باغچه

③ 双连式 غ: (①嘴; 嘴巴②口; 句)  $ز + ه + غ + ئ =$  ئېغىز

④ 前连式 غ: (刀)  $غ + ه + ت =$  تېغ

### 拼 读

غ + ي = غې	غ + ه = غه	غ + ل = غا
ئو + غ = ئوغ	و + غ = وغو	غ + ى = غى
ئو + غ = ئوغ	ئە + غ = ئەغ	ئا + غ = ئاغ
غ + و = غو	غ + ه + م = غەم	غ + و + چ = غۇچ
غ + ل + چ = غاچ	غە + ز = غەز	غا + ز = غاز
غو + ن = غون	غا + ن = غان	د + و + غ = دۇغ
غا + ق = غاق	چا + غ = چاغ	دا + غ = داغ
چا + غان = چاغان	يا + غاچ = ياغاچ	غە + ز = غەزا
باغ + چە = باغچە	سو + غۇق = سوغۇق	تا + غ = تاغ

ر + ي = رې	ر + ه = ره	ر + ل = را
ر + و = رو	ر + ى = رى	ئە + ر = ئەر
ئا + ر = ئار	ر + و = رۇ	ر + و = رۆ
ر + و = رۇ	ئو + ر = ئور	ئو + ر = ئور
را + ق = راق	ئو + ر = ئور	رە + ن = رەن
را + ك = راك	رە + ت = رەت	رۇ + س = رۇس
كو + ر = كور	تو + ر = تور	دۇ + ر = دۇر
رە + س = رەسىم	با + زار = بازار	رە + گ + سىز = رەگىسىز

## 词 例

朋友	名	[avine]	ئاغىنە
①自由②艾尔肯(男名)	名	[erkin]	ئەركىن
有	形	[ba(r)]*	بار
巴扎; 市场; 集市; 街	名	[baza(r)]*	بازار
果园	名	[baʊ]	باغ
公园	名	[baʊtʃɛ]	باغچە
一; 一个	数	[bir]	بىر
党; 党派	名	[partije]	پارتىيە
山	名	[taʊ]	تاغ
春节	名	[tʃaʊan]	چاغان
地区; 区域	名	[rajon]	رايون
①排; 行②次序③遍	名\量	[rɛt]	رەت
照片; 画	名	[rɛsim]	رەسىم
无色的	形	[rɛŋsɪz]	رەڭسىز
主席	名	[rɛjis]*	رەئىس
允许	名	[ruχsɛt]	رۇخسەت
冷	形	[souuq]	سوغۇق
看	动	[kør-]	كۆر -
①嘴; 嘴巴②口; 句	名\量	[ɛwɪz]	ئېغىز
木头	名	[javatʃ]	ياغاچ

## 8.2 [l] ل [h] ه

[l] ل 是舌尖中、浊、边音。发音时，舌尖顶住上齿龈，气流由舌头两边泄出，声带振动。

[h] ه 是清、擦、喉音。发音时，舌根向后靠，咽头肌肉紧缩，气流从肺部呼出时，从喉壁的缝隙经过摩擦发出声音，声带不振动。

## 试 读

ئال [al]	ئەل [ɛl]	ئېل [el]	ئىل [il]
ئول [ol]	ئۆل [ø]	لام [lam]	لەم [ləm]
كۆل [kø]	تال [tal]	تىل [til]	پىل [pil]
ئۇل [ul]	دۇل [dul]	رول [rol]	غول [ɣol]
گۈل [gyl]	يىل [jil]	قىل [qil]	لەس [les]
يۆل [jø]	سەل [sɛl]	تەل [tɛl]	دەل [dɛl]
را [ra]	لا [la]	رە [rɛ]	لە [le]
			رې [re]

ھا [ha]	هە [hɛ]	ھې [he]	ھى [hi]	ھو [ho]
ھۇ [hu]	ھۆ [hø]	ھۈ [hy]	ئاھ [ah]	ئەھ [ɛh]
ھەي [hɛj]	ئۇھ [uh]	ھوي [hoj]	ھاي [haj]	ھۆج [høɟ]
شاھ [ʃah]	ھېچ [hetʃ]	ھەت [het]		

غىن [ɣin] - قىن [qin] - خىن [χin] - ھىن [hin]

غان [ɣan] - قان [qan] - خان [χan] - ھان [han]

ھې [he] - قې [qe] - خې [χe] - غې [ɣe]

ھا [ha] - خا [χa] - قا [qa] - غا [ɣa]

## 书写形式

1	2	3	4
独立式	后连式	双连式	前连式
ل	ل	ل	ل
ه	ه	ه	ه

## 书写规则

ل 和 ه 的书写规则与 ن 相同:

- ① 独立式 ل 和 ه : (墨水) ه + ل + ي + ء + س = سياه  
(左) ل + و + س = سوال
- ② 后连式 ل 和 ه : (故事) ه + ي + ل + ك + پ + ه = هيكايه  
(六) ه + ت + ل + ثا = ثالته
- ③ 双连式 ل 和 ه : (慈爱) م + ه + پ + ر = مهپر  
(艾力) ل + ث + ي = ئالي
- ④ 前连式 ل 和 ه : (红色) ل + د + ز + ق + ه = قزىل

## 拼 读

ئو + ل = ئول	ئه + ل = ئهل	ئا + ل = ئال
پ + ل = پل	ت + ل = تل	ت + ل = تال
گ + ل = گول	له + ن = لهن	ل + ه + س = لهس
ق + ل = قل	يد + ل = يل	ك + ل = كول
كه + ل = كهل	ده + ل = دهل	ته + ل = تهل
ه + ل = هلي	هو + ي = هوي	ئو + ه = ئوه

تا + لا = تالا	شا + ه = شاه	هې + چ = هېچ
لا + زا = لازا	باش + لىق = باشلىق	هە + ي = ھەي
با + لا = بالا	ھۆج + جەت = ھۆججەت	سا + لام = سالام
ھې + ساب = ھېساب	ھې + كا + يە = ھېكايە	ئا + لم = ئالم

## 词 例

①科学家②阿力木（男名）	名	[alim]	ئالم
①孩子②男孩儿	名	[bala]	بالا
好	形	[belen]	بەلەن
个	量	[tai]	تال
外面	名	[tala]	تالا
敬礼；行礼	名	[salam]	سالام
左	形	[sol]	سول
墨水	名	[sija (h) ]*	سىياھ
笔	名	[qelɛm]	قەلەم
湖	名	[kø]	كۆل
辣子；辣椒	名	[laza]	لازا
负责人	名	[mesul]	مەسئۇل
很；非常；特别	副	[nahajiti]	ناھايىتى
文件；收据	名	[hødɔɖɛt]	ھۆججەت
没人；没有谁；无论谁； 任何人；什么人	代	[heʃkim]*	ھېچكىم

没什么；无论什么； 什么都；什么也	代	[heʃneme]*	هېچنېمە
算数	名	[hesap]*	ھېساب
故事	名	[hekaje]	ھېكايە
考试	名	[imtiħan]	ئىمتىھان
青春；年青	名	[jaʃliq]	ياشلىق
路	名	[jol]	بول

### 难点说明

غ 是维吾尔语较古老并具有代表性的音位之一。初学者掌握发音要领的同时，更要加强模仿和对比发音练习。غ 与 خ 的发音要领基本相同，都是小舌擦音。区别在于发 غ 时声带振动，而发 خ 时声带不振动。

ر 是掌握维吾尔语发音的难点之一。发音时，使气流通道的短时间内发生多次急速的开闭，气流忽通忽塞，迅速交替，舌尖反复颤动。也可以认为是许多小爆发塞音连续而成的合体，不过开闭的交替很快，我们的耳朵不容易听清。

ھ 的独立式与后连式、双连式与前连式之间的差异非常小（单独称作时很难看出来），但词中的用法不同。

ل 字母的后连式和双连式与 ڭ 字母的前连式结合时，应写作 لا 和 لا، 而不应该写成 ۋ ۋ، 如：

正确 → لاڭلا = ل + ل + ڭ + لا      لا،ر = ر + ل + ل

错误 → لاڭلا = ل + ل + ڭ + لا      لا،ر = ر + ل + ل

### 8.3 语音知识

#### 一、辅音的分类

辅音可以从发音方法和发音部位两个方面分类。

(1)按发音方法,也就是按发音器官形成阻碍的方式不同可以分以下几种类型。

- ①塞音: [b] ب [p] پ [t] ت [d] د [k] ك [g] گ [q] ق
- ②擦音: [f] ف [s] س [z] ز [ʃ] ش [ʒ] ژ [x] خ [ʁ] غ [h] ه
- ③塞擦音: [tʃ] چ [dʒ] ج
- ④鼻音: [m] م [n] ن [ŋ] ڭ
- ⑤边音: [l] ل
- ⑥颤音: [r] ر
- ⑦微擦半元音: [w] و [j] ي

(2)按发音部位,也就是按发音器官构成阻碍的部位可以分以下几种类型。

- ①双唇音: [b] ب [p] پ [m] م [w] و
- ②唇齿音: [f] ف
- ③舌尖前音: [s] س [z] ز
- ④舌尖中音: [t] ت [d] د [n] ن [l] ل [r] ر



⑤舌叶音: [ʃ] ش [ʒ] ژ [tʃ] چ [dʒ] ج

⑥舌面中音: [j] ي

⑦舌面后音: [k] ك [g] گ [ŋ] ڭ

⑧小舌音: [q] ق [x] خ [w] غ

⑨喉音: [h] ه

如同汉语里辅音送气不送气的对立是重要的辨字因素一样,维吾尔语里清浊的对立是重要的辨音位因素。并且在语音和谐及元音与辅音的搭配关系中起重要作用。所以也可以根据发音时声带振动与否再分两大类:

### ①浊辅音

声带拉紧靠拢时,气流的冲动使声带颤动,发出的音叫做浊音: [b] ب [dʒ] ج [d] د [r] ر [z] ز [ʒ] ژ [w] غ [g] گ [ŋ] ڭ [m] م [l] ل [n] ن [w] و [j] ي

### ②清辅音

声带松弛、声门敞开的时候,声带不颤动,气流是纯粹的噪音,这种音叫做清音: [p] پ [t] ت [tʃ] چ [x] خ [s] س [ʃ] ش [f] ف [q] ق [k] ك [h] ه

辅音表

发音部位 发音方法		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌叶	舌面中	舌面后	小舌	喉音
塞	清	[p] پ			[t] ت			[k] ك [q] ق		
	浊	[b] ب			[d] د			[g] گ		
擦	清		[f] ف [s] س			[ʃ] ش			[χ] خ [h] ه	
	浊			[z] ز		[ʒ] ژ			[ʁ] غ	
塞擦	清					[tʃ] چ				
	浊					[dʒ] ج				
鼻		[m] م			[n] ن			[ŋ] ڭ		
边					[l] ل					
颤					[r] ر					
微擦半元音		[w] و					[j] ي			

## 二、元音和谐规律（上）

元音和谐指的是元音在语音结构上的彼此搭配关系，即词中相邻的几个元音往往同是前元音或同是后元音；或同是圆唇元音或同是展唇元音。元音和谐也是一种元音的同化作用，不过这种同化作用比较广泛。元音和谐分部位和谐和唇状和谐两类：

## (1) 部位和谐

前元音与前元音和谐（搭配）或者后元音与后元音和谐，如：

(达吾提) [dawut] داۋۇت (新疆花帽) [doppa] دوپپا

(朴实的) [sadda] ساددا (敌人) [dyfmen] دۈشمەن

## (2)唇状和谐

圆唇元音与圆唇元音和谐或者展唇元音与展唇元音和谐，

如：(人生) [ømyr] ئۆمۈر (葡萄) [lyzym] ئۈزۈم

现代维吾尔语的元音和谐本质上是部位和谐，而唇状和谐通常是在部位和谐基础上实现的，即部位和谐是元音和谐的基础（第一位）。

元音 [i] ئى 和 [e] ئې 在元音和谐中是中性的：既可与前元音和谐；也可与后元音和谐，如：

(照片) [resim] رەسىم (好) [jaxli] ياخشى

(疾病) [kesel] كېسەل (客人) [meman] مېھمان

古代维吾尔语中元音有非常完整的和谐规律，但在后来的发展演变过程中，由于语言内部的发展变化和其它语言的影响（大量借词的进入）等原因，现代维吾尔语的元音和谐规律已减弱，如：

(党：党派) [partije] پارتىيە

## 8.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 熟记 غ // ر // ل // ھ 的各种书写形式，并掌握它们的发音要领。

2) 读下列音组，并注意读音区别。

غاز غەز غاچ غۇچ غەم غۇ ئاغ ئەغ ئوغ ئوغ غا غە غې

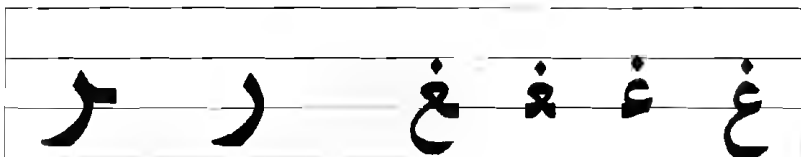
چاغ غاق ساغ شاغ باغ ياغ غىم مۇغ دۇغ غان غۇن را  
 راس رەس ئېر ئور ئور ئور رۇ رۇ رۇ ئار ئەر رى  
 دۇر تۇر كۆر رەڭ رۇس رات رەت راك رەن ئور راق رەك  
 غا - غا - خا - غا - ئاق - ئاخ - ئاغ - را - رە - رې - رى - يە - رە  
 يۆل تال تىل پىل ئۆل ئۆل ئۆل لام لەم ئال ئەل ئېل ئىل  
 تەل دەل كەل كۆل يىل قىل لەس لەن گۈل دۇل رول غول  
 ئېھ ئىھ ئۇھ ھوي ھاي ھۇ ھۇ ئاھ ئەھ ھا ھە ھې ھى  
 ھا - خا - قا - غا - ھې - قې - خې - غې ھەي شاھ ھېچ ھەت

3) 熟读下列单词，并掌握汉意。

چاغان راست رايون رەڭسىز تاغ باغ ئاغىنە بىر ئېغىز يول  
 رۇخسەت كۆر - ياغاچ سوغۇق باغچە پارتىيە رەئىس ھېچكىم  
 مەسئۇل ھۆججەت رەسىم ئەركىن ھېساب ھېكايە ئىمتىھان  
 قەلەم ياشلىق كۆل بەلەن سول تال ناھايىتى ھېچنېمە بازار  
 رەت بار ئالىم بالا تالا سالام سىياھ

### 书面练习

1) 把 غ // ر // ل 的每一种书写形式抄写一行。



2) 把每一个单词抄写两遍。

چاغان راست رايون رەڭسىز تاغ باغ ئاغىنە رەت بىر ئېغىز يول  
رۇخسەت كۆر - ياغاچ سوغۇق باغچە پارتىيە رەئىس ھېچكىم  
مەسئۇل ھۆججەت رەسىم بار ئەرگىن ھېساب ھېكايە ئىمتىھان  
قەلەم ياشلىق كۆل بەلەن سول تال ناھايىتى ھېچنەمە بازار

ياشلىق ئېغىز باغ ئاغىنە

ئىمتىھان ھېچكىم سىياھ كۆل

### 8.5 歌曲

شۇ چاغلار ju tjavlar

bulbullar sajriřarmu , بۇلبۇللار سايرىشارمۇ ،  
gylřen bolmisa . گۈلشەن بولمىسا .  
qiz-jigitler izdiřermu , قىز - يىگىتلەر ئىزدىشەرمۇ ،  
mejli bolmisa . مەيلى بولمىسا .

heřbir kiři nařřa ejtmas , ھېچبىر كىشى ناخشا ئېيتماس ،  
derdi bolmisa . دەردى بولمىسا .  
muheřbet oti jyrekni , مۇھەببەت ئوتى يۈرەكنى ،

pare qilmisa . پارە قىلمىسا .

bulbullar sajrişar , بۇلبۇللار سايىرشار ،

gylşenler ara . گۈلشەنلەر ئارا .

şox gyller tawrişar , شوخ گۈللەر تەۋرىشەر ،

mejın şamalda . مەيىن شامالدا .

sen ketting , men qaldım , سەن كەتتىڭ ، مەن قالدىم ،

ۋەمكىن şu tşawlar . غەمكىن شۇ چاغلار .

xoş degen owazıñ , خوش دېگەن ئاۋازىڭ ،

heli yadımدا . ھېلى يادىمدا .

## 逝去时光

不见美丽的花园， 百灵鸟怎会歌唱？  
不是彼此倾心， 姑娘和小伙怎会来往？

若不是因为忧伤， 又有谁会歌唱？  
如火的爱意， 将心儿片片烧碎。

你看那明媚花园里， 小百灵在婉转歌唱。  
轻柔微风中， 花儿在欢快摇曳。

那个悲伤的日子， 你离我远去再不复返。  
一声声“再见”，“再见”，至今在我心中回荡，回荡。

## 小测验

## 1) 辨认 32 个字母的书写形式。

ئا مەلە ئە ئا ز م م ن ن م ئو د د ئى ئى ئى و ئۇ  
 ئۇ و و و س ز س ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى ئى  
 پ پ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ ئۇ  
 ش ش ش ش چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ  
 ق  
 ھ ل ھ ل ر ر غ غ ل ل ھ ل ن خ ئە ف س ب ژ خ

## 2) 熟读并默写下列单词。

مەن ئاساس زېمىن ئامما ئامان نام ئەمما مانا نان ئەنە ئانا ئۆز  
 ئۆزۈم ئۆم ئۆسمە ئېزىز سەن زامان ئەمەس ئىسىم بۇ بىز  
 ئاسمان سامسا ئاپا تېز ئەڭ تۆت ئۇزۇن موما سۆز سەپ  
 ئۈنسۈز ئىچ ئاچا شەنبە پىژ - پىژ مىژ - مىژ سىنىپ ئىشچان  
 سۆزمەن مەش ئىشچى ئىش جاپا جان جوزا تاش ئاتمىش  
 پەش ئاش چاچ شىنجاڭ چاپان جەنۇب پاژ - پۇژ جۈمە ئاچ -  
 تۈزۈش جىڭ چاپسان چوڭ نەچچە جازا شەپە بەزەن بىز ئاتا  
 جامائەت قىسقا ئاق مىڭ سائەت بەزى قاتتىق قانچە فوتوقاش  
 قىزىق قىممەت بۇ فاشىزم قىيىن قىش تانسا پەيشەنبە بۇمشاق  
 قاچان قازاق باش ئاي بايا پويىز ئاۋاز ۋەتەن يامان يەنە يەتتە يۈز  
 توي ۋەزىپە ئۆي ۋە كەچ كۈن گەپ ياز كوچا ئىككى كۈنۈكمە  
 گۆش كىتاب كۆپ خەت كىم كېچە دوپپا كۆز كىيىم مەكتەپ  
 بۈگۈن كونا گېزىت ئاشخانا ساددا باغچە ئېغىز چاغان راست  
 خوتەن بەخت تاغ سوغۇق رەسىم سول تال ھۆججەت سىياھ

بازار كۆر - بار يول كۆل بەلەن ھېچنېمە قەلەم ياشلىق تالا بالا

3) 朗读下列日常用语并翻译成汉文。

- (1) ياخشىمۇسىز !
- (2) رەھمەت سىزگە !
- (3) ئەرزىمەيدۇ !
- (4) بۇ نېمە ؟
- (5) بۇ سامسا .
- (6) ماۋۇچۇ ؟
- (7) ماۋۇ نان .
- (8) كەچۈرۈڭ !
- (9) ھېچقىسى يوق !
- (10) ئىسمىڭىز ( ئېتىڭىز ) نېمە ؟
- (11) مېنىڭ ئىسمىم ( ئېتىم ) ئامىنە .
- (12) ئۆيىڭىز نەدە ؟
- (13) مېنىڭ ئۆيۈم شىنجاڭدا .
- (14) ساۋاقداشلار ، دەرىستىن چۈشۈڭلار !
- (15) مۇئەللىم ، خوش ئەمىسە !
- (16) ئامىنە ، نەگە ماڭدىڭىز ؟
- (17) تاماققا ماڭدىم .
- (18) ئاشخانىدا نېمە تاماق بار ؟
- (19) ئاشخانىدا پولو ، لەغمەن ، سامسا بار .



## توققۇزىنچى دەرس 第9课

### جۈملە تىپلىرى 句型

① بۇ نېمە ؟

② بۇ كىتاب .

③ ماۋۇچۇ ؟

④ ماۋۇ دەپتەر .

### سۆھبەت 会话 9.1

ئوقۇغۇچى : بۇ نېمە ؟ مۇئەللىم : بۇ كىتاب .

ئوقۇغۇچى : ئۇ نېمە ؟ مۇئەللىم : ئۇ لۇغەت .

ئوقۇغۇچى : ماۋۇ نېمە ؟ مۇئەللىم : ماۋۇ قەلەم .

ئوقۇغۇچى : بۇچۇ ؟ مۇئەللىم : بۇ خەرىتە .

ئوقۇغۇچى : ئاۋۇ نېمە ؟ مۇئەللىم : ئاۋۇ جوزا .

ئوقۇغۇچى : ئاۋۇچۇ ؟ مۇئەللىم : ئاۋۇ ئورۇندۇق .

ئوقۇغۇچى : ئۇچۇ ؟ مۇئەللىم : ئۇ دوستكا .

ئوقۇغۇچى : ماۋۇ نېمە ؟ مۇئەللىم : ماۋۇ سىنىپ .

ئوقۇغۇچى : ئاۋۇچۇ ؟ مۇئەللىم : ئاۋۇ بىنا .

ئوقۇغۇچى : بۇ نېمە ؟ مۇئەللىم : بۇ ژۇرنال .

ئوقۇغۇچى : بۇچۇ ؟ مۇئەللىم : بۇ بور .

## 9.2 生词 سۆزلۈك

那	代	[awu]	ئاۋۇ
粉笔	名	[bor]	بور
这	代	[bu]	بۇ
楼；楼房	名	[bina]	بىنا
桌子	名	[dʒoza]	جوزا
呢	语气	[tʃu]	چۇ
地图	名	[xerite]	خەرىتە
黑板	名	[doska]	دوسكا
杂志	名	[ʒurnal]	ژۇرنال
①班；班级②阶级	名	[sinip]	سىنىپ
笔	名	[qelɛm]	قەلەم
书	名	[kɪtap]*	كىتاب
词典	名	[luʁet]	لۇغەت
这	代	[mawu]	ماۋۇ
老师	名	[muɛllim]	مۇئەللىم
什么	代	[nɛmɛ]	نېمە
椅子	名	[orunduq]	ئورۇندۇق
学生	名	[oquwutʃi]	ئوقۇغۇچى
①他；她；它②那	代	[u]	ئۇ

## 9.3 词语用法说明

[awu] ئاۋۇ // [mawu] ماۋۇ // [u] ئۇ // [bu] بۇ 是指示代词，通常用于指代事物或人，如：

(这是书。) [bu kɪtap .] بۇ كىتاب .

(这是笔。) [mawu qelɛm .] ماۋۇ قەلەم .

(那是词典。)	[u lʊɐt .]	ئۇ لۇغەت .
(这是谁?)	[bu kim ?]	بۇ كىم ؟

[bu] بۇ 用来指示离说话者较近的人或事物；[u] ئۇ 用来指示离说话者较远的人或事物。[mawu] ماۋۇ 的用法与 [bu] بۇ 相同；[awu] ئاۋۇ 的用法与 [u] ئۇ 相同。

#### 9.4 语法知识

##### 词 类

维吾尔语的词按其词义和语法特征，可以分十二类。语法特征包括词形变化、词与词的结合能力、充当句子成分的能力和构词法特征。同一类词类不但具有相同的语法特征，如名词都有数、格、领属人称变化等语法特征，而且词义之间也有共同的地方，如名词都表示人和事物的名称。

维吾尔语的大部分词都能单独充当句子成分，有比较实在的意义，这种词叫实词；还有一部分词只有语法意义，不能单独作句子成分，这种词叫虚词。维吾尔语的名词、形容词、数词、量词、代词、动词、副词、摹拟词和叹词属于实词，连词、后置词、语气词属于虚词。

词类	说明	例词
ئىسىم 名词	表示人或事物的名称	(笔) [qələm] قەلەم (书) [kɪtap] كىتاب
سۈپەت 形容词	表示人或事物的特征	(新) [jenɪ] يېڭى (大) [tʃɒŋ] چوڭ

词类	说明	例词
پېئىل 动词	表示人或事物的动作或状态	(走) [maŋ-] ماڭ- (坐) [oltur-] ئولتۇر-
سان 数词	表示数量或顺序	(一) [bir] بىر (第一) [birintʃi] بىرىنچى
مقدار 量词	表示计算事物或行为的数量时所用的单位	(个) [dane] دانە (次) [qetim] قېتىم
رەۋىش 副词	修饰动词或形容词，表示时间、地点、方法、程度等	(非常) [nahajiti] ناھايىتى (今天) [bygyn] بۈگۈن
ئالماش 代词	用来代替名词、形容词或数词	(您) [siz] سىز (多少) [qantʃe] قانچە
ئىملىق 叹词	表示呼应或情感	(是的) [heɛ] ھەئە (啊) [pah] پاھ
تەقلید 摹拟词	用来摹拟人或事物的声音、形象或人的感觉	ها - ها - ها (哈哈哈哈哈) [ha-ha-ha-ha]
باغلىغۇچى 连词	用来连接词与词、词组与词组、句子与句子	(和) [we] ۋە (和) [bilɛn] بىلەن
تىركەلمە 后置词	用在名词或代词等后面，表示这些词同别的词的关系	(为) [ɣɤŋyn] ئۈچۈن (通过) [arqiliq] ئارقىلىق
يۈكلىمە 语气词	用在词、词组或句子后，或者句首表示各种附带的意义	(吗；也) [mu] مۇ (呢) [tʃu] چۇ

## 9.5 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列单词。

قەلەم خەرتە لۇغەت ئۇ كىتاب نېمە مۇئەللىم ئوقۇغۇچى بۇ  
چۈسىنىپ ژۇرنال بىنا بور دوسكا ئورۇندۇق جوزا ئاۋۇ ماۋۇ

2) 完成句型练习。

ئۇ (ئاۋۇ) ئورۇندۇق.  
ئۇ (ئاۋۇ) دوسكا.  
ئۇ (ئاۋۇ) سىنىپ.  
ئۇ (ئاۋۇ) ژۇرنال.  
ئۇ (ئاۋۇ) بىنا.

ئۇ (ئاۋۇ) نېمە ؟

بۇ (ماۋۇ) كىتاب .  
بۇ (ماۋۇ) لۇغەت .  
بۇ (ماۋۇ) قەلەم .  
بۇ (ماۋۇ) خەرتە .  
بۇ (ماۋۇ) جوزا .

بۇ (ماۋۇ) نېمە ؟

ئۇ (ئاۋۇ) كىتاب .  
ئۇ (ئاۋۇ) قەلەم .  
ئۇ (ئاۋۇ) خەرتە .  
ئۇ (ئاۋۇ) ئورۇندۇق .  
ئۇ (ئاۋۇ) بىنا .

ئۇچۇ (ئاۋۇچۇ) ؟

بۇ (ماۋۇ) لۇغەت .	
بۇ (ماۋۇ) خەرىتە .	
بۇ (ماۋۇ) ئورۇندۇق .	بۇچۇ (ماۋۇچۇ) ؟
بۇ (ماۋۇ) سىنىپ .	
بۇ (ماۋۇ) بور .	
بۇ (ماۋۇ) ژۇرنال .	

### 3) 回答问题。

- (1) بۇ نېمە ؟
- (2) ماۋۇچۇ ؟
- (3) ئۇ نېمە ؟
- (4) بۇچۇ ؟
- (5) ئاۋۇ نېمە ؟
- (6) ئۇچۇ ؟
- (7) ئاۋۇچۇ ؟

### 书面练习

#### 1) 听写下列单词。

قەلەم خەرىتە لۇغەت ئۇ كىتاب نېمە مۇئەللىم ئوقۇغۇچى بۇ  
چۇ سىنىپ ژۇرنال بىنا بور دوسكا ئورۇندۇق جوزا ئاۋۇ ماۋۇ

#### 2) 用下列词造句。

ئاۋۇ ماۋۇ ئۇ بۇ

## ئونسىچى دەرس 第 10 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

① بۇ كىم ؟

② بۇ ئوقۇغۇچى .

③ ئۇچۇ ؟

④ ئۇ پروفېسسور .

### 10.1 ھەت سۆھبەت 会话

ئىمىن : بۇ جەڭچى .	ئاپگۇل : بۇ كىم ؟
ئىمىن : ئۇ ئوقۇغۇچى .	ئاپگۇل : ئۇ كىم ؟
ئىمىن : ماۋۇ دوختۇر .	ئاپگۇل : ماۋۇ كىم ؟
ئىمىن : بۇ ئاشپەز .	ئاپگۇل : بۇچۇ ؟
ئىمىن : مەن ئىمىن .	ئاپگۇل : سىزچۇ ؟
ئىمىن : ئاۋۇ شوپۇر .	ئاپگۇل : ئاۋۇ كىم ؟
ئىمىن : ئاۋۇ ئىشچى .	ئاپگۇل : ئاۋۇچۇ ؟
ئىمىن : ئۇ ئاسپىرانت .	ئاپگۇل : ئۇچۇ ؟
ئىمىن : ماۋۇ ساقچى .	ئاپگۇل : ماۋۇ كىم ؟
ئىمىن : ئاۋۇ پروفېسسور .	ئاپگۇل : ئاۋۇچۇ ؟
مەھەممەت : مەن مەھەممەت .	ئاپگۇل : سىز كىم ؟
مەھەممەت : بۇ خىزمەتچى .	ئاپگۇل : بۇچۇ ؟

## 10.2 生词 سۆزلۈك

研究生	名	[aspɪrɪnt]	ئاسپىرانت
厨师	名	[aʃpez]	ئاشپەز
阿依古丽（女名）	名	[ajgyl]	ئاىگۈل
正教授	名	[propɛssɔr]*	پروفېسسور
战士；士兵	名	[dʒɛŋtʃi]	جەڭچى
工作人员	名	[χizmettʃi]	خىزمەتچى
警察	名	[saqtʃi]	ساقچى
你	代	[sɛn]	سەن
您	代	[siz]	سىز
司机	名	[ʃɔpur]	شوپۇر
谁	代	[kim]	كىم
买买提（男名）	名	[memɛt]*	مەھەممەت
我	代	[mɛn]	مەن
工人	名	[iʃtʃi]*	ئىشچى
依明（男名）	名	[imin]	ئىمىن

## 10.3 词语用法说明

[sɛn]سەن 和 [siz]سىز 都是第二人称代词，但其含义和用法有所不同。[siz]سىز 是尊称式，含有尊敬或客气的附加意义，通常用于指称长辈、上级、同事、陌生人或关系不亲密的人。[sɛn]سەن 是普称式，具有两种不同的用法：① 用来指称平辈、



晚辈，特别熟悉的朋友或亲戚；② 用来指称不喜欢的人，语气显得粗鲁，表示故意伤害对方。

## 10.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列单词。

ساقچى ئاسپىرانت ئىشچى شوپۇر دوختۇر ئاشپەز جەڭچى  
ئايگۈل ئىمىن سىز كىم سەن مەن پروفېسسور خىزمەتچى

2) 完成替换练习。

ئۇ (ئاۋۇ) ئاسپىرانت .  
ئۇ (ئاۋۇ) مەھەممەت .  
ئۇ (ئاۋۇ) ساقچى .  
ئۇ (ئاۋۇ) ئىشچى .  
ئۇ (ئاۋۇ) دوختۇر .  
ئۇ (ئاۋۇ) ئاشپەز .

ئۇ (ئاۋۇ) كىم ؟

بۇ (ماۋۇ) ئايگۈل .  
بۇ (ماۋۇ) مەن .  
بۇ (ماۋۇ) ئىمىن .  
بۇ (ماۋۇ) پروفېسسور .  
بۇ (ماۋۇ) خىزمەتچى .  
بۇ (ماۋۇ) شوپۇر .

بۇ (ماۋۇ) كىم ؟

ئۇ (ئاۋۇ) ئىشچى .  
 ئۇ (ئاۋۇ) دوختۇر .  
 ئۇ (ئاۋۇ) ئاشپەز . ئۇچۇ (ئاۋۇچۇ) ؟  
 ئۇ (ئاۋۇ) ئاسپىرانت .  
 ئۇ (ئاۋۇ) مەھەممەت .  
 ئۇ (ئاۋۇ) ساقچى .

بۇ (ماۋۇ) پروفېسسور .  
 بۇ (ماۋۇ) خىزمەتچى .  
 بۇ (ماۋۇ) شوپۇر . بۇچۇ (ماۋۇچۇ) ؟  
 بۇ (ماۋۇ) ئايگۈل .  
 بۇ (ماۋۇ) مەن .  
 بۇ (ماۋۇ) ئىمىن .

1) 回答下列问题。

- (1) بۇ كىم ؟
- (2) ماۋۇچۇ ؟
- (3) ئۇ كىم ؟
- (4) بۇچۇ ؟
- (5) ئاۋۇ كىم ؟
- (6) ئۇچۇ ؟
- (7) ئاۋۇچۇ ؟

## 书面练习

1) 听写下列单词。

مەھەممەت ئىمىن سىزگىم سەن پروفېسسور خىزمەتچى  
ئاسپىرانت ئىشچى شوپۇر دوختۇر ئاشپەز جەڭچى مەن  
ساقچى ئايگۈل

2) 用下列词造句。

سىز سەن مەن

## ئون بىرىنچى دەرس 第 11 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

① بۇ نېمە ؟

② بۇ تېلېفۇن زور .

③ ئاۋۇ كومپيۇتېرمۇ ؟

④ ھەئە ، ئاۋۇ كومپيۇتېر .

### 11.1 会话 سۆھبەت

مەھەممەت : بۇ نېمە ؟ ئىمىن : بۇ تېلېفۇن زور .

مەھەممەت : ئۇ نېمە ؟ ئىمىن : ئۇ كومپيۇتېر .

مەھەممەت : ماۋۇ تېلېفونمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، بۇ تېلېفون .

مەھەممەت : بۇچۇ ؟ ئىمىن : بۇ رەسىم .

مەھەممەت : بۇ يانفونمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، بۇ يانفون .

مەھەممەت : ئاۋۇ نېمە ؟ ئىمىن : ئاۋۇ چاقىرغۇ .

مەھەممەت : ئاۋۇ مەكتەپمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، ئاۋۇ مەكتەپ .

مەھەممەت : ئۇچۇ ؟ ئىمىن : ئۇ ئىشخانا .

مەھەممەت : ماۋۇ قوغۇنمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، ماۋۇ قوغۇن .

مەھەممەت : ئاۋۇ تاپشۇرۇق ئىمىن : ھەئە ، ئاۋۇ تاپشۇرۇق

دەپتەرمۇ ؟ دەپتەر .

- مەھەممەت : ماۋۇ كۆزمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، ماۋۇ كۆز .  
 مەھەممەت : بۇچۇ ؟ ئىمىن : بۇ قول .  
 مەھەممەت : بۇ ئېغىزمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، بۇ ئېغىز .  
 مەھەممەت : ماۋۇ پۇتمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، ماۋۇ پۇت .  
 مەھەممەت : بۇ بۇرۇنمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، بۇ بۇرۇن .  
 مەھەممەت : ماۋۇ قاشمۇ ؟ ئىمىن : ھەئە ، ماۋۇ قاش .

## 11.2 生词 سۆزلۈك

鼻子	名 [burun]	بۇرۇن
脚	名 [put]	پۇت
作业	名 [tapʃuruq]	تاپشۇرۇق
电话	名 [telepon]*	تېلېفون
电视	名 [telewizor]	تېلېۋىزور
传呼机	名 [tʃaqrɨu]	چاقىرغۇ
本子	名 [dɛptɛ (r)]*	دەپتەر
照片；画	名 [rɛsim]	رەسىم
眉毛	名 [qɑʃ]	قاش
哈密瓜	名 [qowun]	قوغۇن
手	名 [qol]	قول
电脑；计算机	名 [kompjuter]	كومپيۇتېر
眼睛	名 [køz]	كۆز
学校	名 [mɛktɛp]	مەكتەپ
是；是的	叹 [hɛɛ]	ھەئە
嘴；嘴巴	名 [ɛvɨz]	ئېغىز

办公室	名	[ʃχana]*	ئىشخانا
手机；移动电话	名	[janpon]*	يانفون

### 11.3 词语用法说明

[hɛɛ] ھەئە

[hɛɛ] ھەئە是叹词，表示肯定意义，在口语中可以自成一句，如：

(这是电话吗?) — ماۋۇ تېلېفونمۇ؟  
[mawu teleponmu?]

(是的，这是电话。) — ھەئە، بۇ تېلېفون.  
[hɛɛ bu telepon.]

(那个是学校吗?) — ئاۋۇ مەكتەپمۇ؟  
[awu mektepmu?]

(是的。) — ھەئە.  
[hɛɛ.]

### 11.4 语法知识

#### 句子类型

句子按照语气的不同，大致可以分为陈述句、疑问句、祈使句和感叹句四种。

#### 1) 陈述句

叙述和说明一件事情的句子。维吾尔语的陈述句根据时态的不同有不同的人称词尾。人称词尾不但需要与主语的人称和数相一致，而且也需要与时态一致。维吾尔语的时态可分为过去时、

现在将来时、现在时、反复过去时等。人称有三个，各分单复数两种。

现代维吾尔语中表示现在时直接陈述语气的人称词尾（直陈现在时判断系动词）已被省略。这类句子的语调是降调，它是连接主语和谓语的重要手段，书面上句末用句号，如：

ئاىگۈل ئوقۇغۇچىدۇر. < ئاىگۈل ئوقۇغۇچى .

（阿依古丽是学生。）[ajgyl oquɣutʃi] > [ajgyl oquɣutʃi.]

turur > durur > dur

مەن مۇئەللىمەن. < مەن مۇئەللىم .

（我是老师。）[mən muellim] > [mən muellim.]

tururmen > dururmen > durmen > mən

سىز دوختۇرسىز. < سىز دوختۇر .

（您是医生。）[siz doxtursiz] > [siz doxtur.]

turursiz > durursiz > dursiz > siz

## 2) 疑问句

表示疑问或反问的句子叫做疑问句。疑问句可以分为一般疑问句和特殊疑问句两类：

### ① 一般疑问句

句末带有疑问语气词的句子叫做一般疑问句。维吾尔语中表示疑问的语气词有 [mu][ʃu] « چۇ 和 مۇ » 等，一般疑问句常用降调，句末用问号，如：

（这是哈密瓜吗？） [mawu qawunmu?] ماۋۇ قوغۇنمۇ ؟

（这个呢？） [butʃu?] بۇچۇ ؟

（这是眼睛吗？） [mawu kəzmu?] ماۋۇ كۆزمۇ ؟

## ② 特殊疑问句

句中带有疑问代词的句子叫做特殊疑问句。维吾尔语中表示疑问的代词有[kim][neme][qandaq]«نېمە//كىم قانداق»等。特殊疑问句读上升调，句末用问号，如：

(这是什么?) [bu neme?] بۇ نېمە؟  
 (那是谁?) [u kim?] ئۇ كىم؟  
 (他是什么样的学生?) [u qandaq oqusufi?] ئۇ قانداق ئوقۇغۇچى؟

## 11.5 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记下列单词。

قوغۇن مەكتەپ كومپيۇتېر چاقىرغۇ يانفون تېلېفون تېلېفون  
 رەسىم قاش بۇرۇن پۇت قول كۆز ئېغىز تاپشۇرۇق دەپتەر ئىشخانا

2) 完成下列替换练习。

قوغۇن  
 كومپيۇتېر  
 يانفون  
 تېلېفون  
 تېلېفون  
 تاپشۇرۇق دەپتەر  
 رەسىم  
 بۇرۇن  
 قاش

بۇ (ئۇ ئاۋۇ ماۋۇ) مەكتەپمۇ؟



3) 用肯定语气回答下列问题。

- (1) ماۋۇ تېلېفونمۇ ؟
- (2) ئاۋۇ مەكتەپمۇ ؟
- (3) بۇ يانفونمۇ ؟
- (4) ماۋۇ قوغۇنمۇ ؟
- (5) ئاۋۇ تاپشۇرۇق دەپتەرمۇ ؟
- (6) ماۋۇ كۆزمۇ ؟
- (7) بۇ ئېغىزمۇ ؟
- (8) ماۋۇ قاشمۇ ؟
- (9) بۇ بۇرۇنمۇ ؟
- (10) ماۋۇ پۇتمۇ ؟

### 书面练习

1) 听写下列单词。

قوغۇن مەكتەپ كومپيۇتېر چاقىرغۇ يانفون تېلېفون  
رەسىم قاش بۇرۇن پۇت قول كۆز ئېغىز تاپشۇرۇق دەپتەرى ئىشخانا

2) 用下列词语造句

ھەئە نېمە كىم چۇ مۇ

## 第 12 课 ئون ئىككىنچى دەرس

### 句型 جۈملە تىپلىرى

- ① بۇ قانداق دەرسخانا ؟
- ② بۇ يېڭى دەرسخانا .
- ③ ماۋۇ چىرايلىق دوپپىمۇ ؟
- ④ ھەئە ، ماۋۇ چىرايلىق دوپپا .

### 12.1 会话 سۆھبەت

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| — ياخشىمۇسىز !                | — ياخشىمۇسىز !           |
| — بۈگۈن ھاۋا بەك ئوچۇق .      | — بۈگۈن ھاۋا قانداق ؟    |
| — بۇ چىرايلىق دوپپا .         | — بۇ قانداق دوپپا ؟      |
| — ئۇمۇ چىرايلىق دوپپا .       | — ماۋۇچۇ ؟               |
| — ھەئە ، ئاۋۇ يېڭى كىنوخانا . | — ئاۋۇ يېڭى كىنوخانىمۇ ؟ |
| — ئۇ كونا كىتابخانا .         | — ماۋۇچۇ ؟               |
| — ھەئە ، ئاۋۇ ئاشخانا ياخشى . | — ئاۋۇ ياخشى ئاشخانىمۇ ؟ |
| — ھەئە ، بۇ سامسا .           | — بۇ سامسىمۇ ؟           |
| — بۇ كاۋاپ ، بەك ياخشى .      | — ماۋۇچۇ ؟               |
| — ھەئە ، ئۇ چوڭ دوختۇرخانا .  | — ئۇ چوڭ دوختۇرخانىمۇ ؟  |
| — ھەئە ، بۈگۈن شەنبە .        | — بۈگۈن شەنبىمۇ ؟        |
| — ئەتە يەكشەنبە .             | — ئەتىچۇ ؟               |

- ئاۋۇ كۇتۇپخانا قانداق ؟ — ئۇ كۇتۇپخانا چوڭ ھەم بەك چىرايلىق .  
 — بۇ كونا بىنامۇ ؟ — ھەئە ، بۇ كونا بىنا .

## 12.2 生词 سۆزلۈك

餐厅；饭厅；食堂	名	[afɣana]	ئاشخانا
明天	副	[ɛtɛ]	ئەتە
非常；特别	副	[bɛk]	بەك
今天	副	[bygyn]	بۈگۈن
漂亮；好看	形	[tʃirajliq]	چىرايلىق
教室；课堂	名	[dersɣana]	دەرسخانا
新疆花帽（维吾尔族传统头饰）	名	[doppa]	دوپپا
医院	名	[doxturɣana]	دوختۇرخانا
烤包子（维吾尔族传统食物）	名	[samsa]	سامسا
星期六	名	[ʃɛmbɛ]*	شەنبە
怎么样	代	[qandaq]	قانداق
烤肉	名	[kawap]	كاۋاپ
旧；旧的	形	[kona]	كونا
图书馆	名	[kʉtʉpɣana]*	كۇتۇپخانا
书店	名	[kʉtapɣana]*	كىتابخانا
电影院	名	[kinoɣana]	كىنوخانا
天气；气候；空气	名	[hawa]	ھاۋا

①及; 和 ②又	连	[həm]	ھەم
晴; 晴朗	形	[otʃuq]	ئوچۇق
好	形	[jaxʃi]	ياخشى
您好		[jaxʃimusiz]	ياخشىمۇسىز
星期日	名	[jekʃembe]*	يەكشەنبە
新; 新的	形	[jeri]	يېڭى

### 2.3 语音知识

#### 元音[a]ئا和[ɛ]ئە的弱化

元音弱化是指元音在非重读音节中改变了本来的性质即音强减弱, 音程缩短。在现代维吾尔语里, 词的非重读音节中的宽元音[a]ئا和[ɛ]ئە, 在同某些附加成分结合时, 因重音后移, 弱化为[e]ئې或[i]ئى(重音的移动会引起音变)的现象, 是维吾尔语发展中独具的语音特征, 它区别于其他突厥语言。由于元音的这种弱化作用, 作为粘着语类型的语言, 词根或词干内部在语音结构上的固定或不变化特征, 已经受到了破坏, 从而形成了现代维吾尔语在构词和构形变化上, 同其他突厥语言之间的差别。

1) 有些单音节词中的[a]ئا和[ɛ]ئە在书面语中弱化为[e]ئې; 而口语中有时弱化为[e]ئې, 有时却弱化为[i]ئى:

有些单音节词接附加成分时, 重音后移, 这时, 原词干仍然能够保持开音节或者变为开音节(即该词干原先是闭音节, 而接附加成分后才变成开音节)的话, [a]ئا和[ɛ]ئە在书面语中弱化为[e]ئې; 而口语中有时弱化为[e]ئې, 有时却弱化为[i]ئى, 如:

汉语	维吾尔语口语	维吾尔语书面语	
墙→他的墙	[tam + i = temi]	[tam + i - temi]	تام + ی = تېمى
马→他的马	[at + i = eti]	[at + i = eti]	ئات + ی = ئېتى
头→我的头	[baʃ + im = beʃim]	[baʃ+im= beʃim]	باش + ىم = بېشىم
说→不说	[dɛ + mɛ = dime]	[dɛ + mɛ = demɛ]	دە + مە = دېمە
吃→不吃	[jɛ + mɛ = jime]	[jɛ + mɛ = jemɛ]	يە + مە = يېمە

有些单音节词在上述条件下不弱化，是因为[a]ئا和[ɛ]ئە仍保留借词的重读音节，如：

- (数字→它的数字) [san + i = sani] سان + ی = سانى  
 (名称→它的名称) [nam + i = nami] نام + ی = نامى  
 (味道→它的味道) [tɛm + i = tɛmi] تەم + ی = تەمى  
 (鞋底→它的鞋底) [tʃɛm + i = tʃɛmi] چەم + ی = چەمى

2) 有些多音节词最后一个音节中的[a]ئا和[ɛ]ئە弱化为[i]ئى：

有些多音节词与单音节词具有同样条件（接附加成分后重音后移，原词干仍然保持开音节或变为开音节）时，最后一个音节中的[a]ئا和[ɛ]ئە弱化为[i]ئى，如：

- (书店→他\他们的书店) كىتابخانا + سى = كىتابخانسى  
 [kitapxana + si = kitapxanisi]  
 (新疆花帽→他\他们的新疆花帽) دوپپا + سى = دوپپىسى  
 [doppa + si = doppisi]  
 (床→他\他们的床) كارىۋات + ی = كارىۋاتى

[kariwat + i = kariwiti]

(母亲→他\他们的母亲)

ئانا + سى = ئانسى

[ana + si = anisi]

有些多音节词在同样的条件下, 最后一个音节中的 [a] ئا和 [ɛ] ئه不弱化, 是因为这些词仍保留借词的重读音节, 如:

(楼房→他\他们的楼房)

بىنا + سى = بىناسى

[bina + si = binasi]

(河→他\他们的河)

دەريا + سى = دەرياسى

[derja + si = derjasi]

(正字法→它\它们的正字法)

ئىملا + سى = ئىملاسى

[imla+ si = imlasi]

个别借词接附加成分时, 最后一个音节的 [a] ئا和 [ɛ] ئه在书面语中不弱化, 而在口语中却弱化, 如:

书面语: [kɪtab + i = kɪtabi]      كىتاب + ى - كىتابى

口语: [kɪtap + i = kɪtiwi]

3) 有些词接附加成分时, 原词干仍然保持闭音节或者变成闭音节 (原先是开音节而接附加成分后却变成闭音节) 时, [a] ئا和 [ɛ] ئه不弱化, 如:

(表→表吗)

سائەت + مۇ = سائەتمۇ

[saet + mu = saetmu]

(墙→墙吗)

تام + مۇ = تاممۇ

[tam + mu = tammu]

(母亲→我的母亲)

ئانا = ئا + م

[ana + m = anam]

(父亲→我的父亲)

دادا = داد + م

[dada + m = dadam]

#### 12.4 难点说明

元音 [a]ا和[ε]ه的弱化是维吾尔语在后来的发展演变过程中产生的较新的语音现象，明显区别于其他亲属语言。这种语音现象形成的原因主要有两个：第一是重音的移动；第二是音节结构的变化。有些借词会保持其重音（重音位置不变），从而不弱化；有些词的音节结构会发生变化，原来开音节，但接附加成分后却变成闭音节，因此也不弱化。此外，现代维吾尔语口语正加深弱化的程度。因此，书面语和口语之间产生了一定的差别，初学者应注意掌握要点。

#### 12.5 练习 كۆنۈكمە

##### 口头练习

1) 朗读和熟记下列单词。

ياخشى ھەم ئاشخانا كىتابخانا كونا كىنوخانا دوپپا دەرسخانا  
ئەتە بەك كۈتۈپخانا بۈگۈن شەنبە دوختۇرخانا يېڭى ھاۋا  
ياخشىمۇسىز ئوچۇق يەكشەنبە كاۋاپ سامسا قانداق چىرايلىق

2) 完成下列替换练习。

ئاشخانا  
كىتابخانا  
كىنوخانا  
كونا  
دوپپا  
كۇتۇپخانا

بۇ دەرسخانىمۇ؟

دەريا  
بىنا  
ئىملا  
سان  
كارىۋات  
كاۋاپ

بۇ سائەتمۇ؟

3) 用肯定语气回答下列问题。

- (1) بۇ قانداق دەرسخانا؟
- (2) ماۋۇ چىرايلىق دوپپىمۇ؟
- (3) ئاۋۇ يېڭى كىنوخانىمۇ؟
- (4) بۈگۈن ھاۋا قانداق؟
- (5) ئاۋۇ ياخشى ئاشخانىمۇ؟
- (6) بۇ سامسىمۇ؟
- (7) ئۇ چوڭ دوختۇرخانىمۇ؟
- (8) ئاۋۇ قانداق كۇتۇپخانا؟

4) 把会话翻译成汉文。



## 书面练习

1) 听写下列单词。

ئاشخانا كىتابخانا كونا كىنوخانا دوپپا چىرايلىق دەرسخانا  
ئەتە بەك كۈتۈپخانا بۈگۈن شەنبە دوختۇرخانا ياخشى قانداق  
ياخشىمۇسىز ھاۋا ئوچۇق يەكشەنبە كاۋاپ سامسا يېڭى ھەم

2) 用下列词语造句

يېڭى ھەم قانداق بەك كونا

## ئون ئۈچىنچى دەرس 第 13 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

- ① ئاۋۇ يېڭى ماگىزىنمۇ ؟  
② ياق ، ئاۋۇ يېڭى ماگىزىن ئەمەس ، بۇرۇنقى كونا ماگىزىن .  
③ ئۇ ماگىزىن چوڭمۇ ؟  
④ ياق ، ئۇ ماگىزىن چوڭ ئەمەس ، بەك كىچىك .

### سۆھبەت 会话 13.1

- ئادىل : ئالىم ، بۇ مۇنچىمۇ ؟  
ئالىم : ھەئە ، بۇ مۇنچا .  
ئادىل : بۇ مۇنچا قانداق ؟  
ئالىم : بۇ مۇنچا يېڭى ھەم چوڭ .  
ئادىل : ماۋۇ باشلانغۇچ مەكتەپمۇ ؟  
ئالىم : ياق ، ماۋۇ باشلانغۇچ مەكتەپ ئەمەس ، يەسلى .  
ئادىل : ئۇ يەسلى قانداق ؟  
ئالىم : ئۇ يەسلى كىچىك ئەمما رەتلىك ھەم پاكىز .  
ئادىل : ماۋۇ بۇرۇنقى كونا ئاشخانىمۇ ؟  
ئالىم : ياق ، بۇ بۇرۇنقى كونا ئاشخانا ئەمەس ، يېڭى ئاشخانا .  
ئادىل : ئاۋۇ يېڭى ماگىزىنمۇ ؟

ئالىم : ياق ، ئاۋۇ يېڭى ماڭىزىن ئەمەس ، بۇرۇنقى كونا ماڭىزىن .  
ئادىل : ئۇ ماڭىزىن چوڭمۇ ؟  
ئالىم : ياق ، ئۇ ماڭىزىن چوڭ ئەمەس ، بەك كىچىك .  
ئادىل : ئاۋۇ كىم ؟  
ئالىم : ئۇ ئاسپىرانت .  
ئادىل : ئۇ يېڭى ئوقۇغۇچىمۇ ؟  
ئالىم : ياق ، ئۇ يېڭى ئوقۇغۇچى ئەمەس ، كونا ئوقۇغۇچى .  
ئادىل : ئۇ ئوقۇغۇچى قانداق ، ياخشىمۇ ؟  
ئالىم : ھەئە ، ئۇ ياخشى ئوقۇغۇچى ، بەك تىرىشچان .  
ئادىل : ماۋۇ ئوقۇغۇچىچۇ ؟  
ئالىم : ئۇ ئانچە تىرىشچان ئەمەس .

### 13.2 生词 سۆزلۈك

不怎么；不太	副	[antʃe]	ئانچە
不是		[emes]	ئەمەس
但；但是	连	[emma]	ئەمما
①初级的；初步的②原始的	形	[baʃlanʊʃ]	باشلانغۇچ
过去的；以前的	形	[burunqɪ]	بۇرۇنقى
干净的；整洁的	形	[pakiz]	پاكىز
勤奋的；努力的	形	[tiriʃʈʌn]	تىرىشچان
大；大的	形	[ʈʌŋ]	چوڭ
整齐的；有序的	形	[retlik]	رەتلىك
小；小的	形	[kitʃik]*	كىچىك

商店；小卖部	名	[magizin]	ماگىزىن
浴池；浴室；澡堂	名	[muntʃa]	مۇنچا
不；不是	叹	[jaq]	ياق
托儿所	名	[jɛsli]	يەسلى

### 13.3 词语用法说明

[jaq] 是叹词，表示否定语气，它同[hɛɛ] 正好相反。它可以自成句子，如：

— ئۇ يېڭى ئوقۇغۇچىمۇ ؟

[– u jɛŋi oquɣutʃimu ? ]

（他是新生吗？）

— ياق، ئۇ يېڭى ئوقۇغۇچى ئەمەس، كونا ئوقۇغۇچى .

[– jaq , u jɛŋi oquɣutʃi ɛmɛs , kona oquɣutʃi . ]

（他不是新生，而是老生。）

— ماۋۇ باشلانغۇچ مەكتەپمۇ ؟

[– mawu baʃlanɣutʃ mɛktɛpmu ? ]

（这是小学吗？）

— ياق .

[– jaq . ]

（不是。）

### 13.4 语音知识

浊辅音 [b] 的清化

有些以浊辅音 [b] 结尾的词（主要是借词），在口语中清

化为 [p]پ،其后接以辅音开头的附加成分时也如此，但接以元音开头的附加成分时却变为 [w]ۋ，如：

书面语（书写法）	口语（发音）	口语中的变化
[kɪtab]	[kɪtap]	清化
[kɪtab+mu kɪtabmu]	[kɪtap+mu=kɪtapmu]	清化
[kɪtab+i = kɪtabi]	[kɪtap+i=kɪtawi/kɪtiwi]	音变

### 13.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 朗读和熟记下列单词。

رەتلىك ئەمما يەسلى ئەمەس باشلانغۇچ چوڭ مۇنچا ماگىزىن  
ياق پاكىز ئانچە تىرىشچان كىچىك بۇرۇنقى

2) 完成下列替换练习。

چوڭ ئاشخانا كىچىك كىتابخانا كونا كىنوخانا تىرىشچان ئوقۇغۇچى چىرايلىق دوپپا يېڭى كۈتۈپخانا بۇرۇنقى دوختۇرخانا	ياق، بۇ <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">كونا مۇنچا</span> ئەمەس.
--	---

يېڭى دەريا  
كونا بىنا  
پاكىز ئاشخانا  
بۇرۇنقى كۇتۇپخانا  
تىرىشچان ئوقۇغۇچى  
باشلانغۇچ مەكتەپ  
چوڭ كىنوخانا

بۇ ياخشى كىتابمۇ؟

3) 用否定语气回答下列问题。

- (1) بۇ مۇنچا قانداق ؟
- (2) ماۋۇ باشلانغۇچ مەكتەپمۇ ؟
- (3) ئۇ يەسلى قانداق ؟
- (4) ماۋۇ بۇرۇنقى كونا ئاشخانىمۇ ؟
- (5) ئاۋۇ يېڭى ماگىزىنمۇ ؟
- (6) ئۇ ماگىزىن چوڭمۇ ؟
- (7) ئۇ يېڭى ئوقۇغۇچىمۇ ؟
- (8) ئۇ ئوقۇغۇچى قانداق ، ياخشىمۇ ؟

4) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列单词。

رەتلىك ئەمما يەسلى باشلانغۇچ چوڭ مۇنچا ماگىزىن  
پاكىز ئانچە تىرىشچان كىچىك بۇرۇنقى ياق ئەمەس

2) 用下列词语造句

بۇرۇنقى ئەمەس ياق چوڭ ئانچە كىچىك

## 第 14 课 ئون تۆتىنچى دەرس

句型 جۈملە تىپلىرى

① ئۇلار كىملەر؟

② ئۇلار ئوقۇتقۇچىلار .

③ بۇلار نېمىلەر؟

④ بۇلار كىتابلار .

### 14.1 会话 سۆھبەت

ئادىل: ياخشىمۇسىز !

ئالىم: ياخشىمۇسىز !

ئادىل: ئۇلار كىملەر؟

ئالىم: ئۇلار ئوقۇتقۇچىلار .

ئادىل: ئۇلار پېشقەدەم ئوقۇتقۇچىلارمۇ؟

ئالىم: ھەئە، ئۇلار پېشقەدەم ئوقۇتقۇچىلار .

ئادىل: سىلەرچۇ؟

ئالىم: بىز ياش ئوقۇتقۇچىلار .

ئادىل: ئۇلارچۇ؟

ئالىم: ئۇلار يېڭى دوكتورلار .

ئادىل: ئاۋۇ كىم؟

ئالىم : ئۇ داڭلىق پروفېسسور .  
 ئادىل : بۇلار نېمىلەر ؟  
 ئالىم : بۇلار كىتابلار .  
 ئادىل : بۇلار قانداق كىتابلار ؟  
 ئالىم : بۇلار ئۇيغۇرچە بەك ياخشى كىتابلار .  
 ئادىل : ماۋۇلارچۇ ؟  
 ئالىم : ماۋۇلار خەنزۇچە رەسىملىك ژۇرناللار .  
 ئادىل : بۇلار ئىنگلىزچە لۇغەتلەرمۇ ؟  
 ئالىم : ياق ، بۇلار ئىنگلىزچە لۇغەتلەر ئەمەس ، ئىنگلىزچە قامۇسلار .  
 ئادىل : بۇلارچۇ ، بۇلار ئەرەبچە لۇغەتلەرمۇ ؟  
 ئالىم : ياق ، بۇلار ئەرەبچە لۇغەتلەر ئەمەس ، ئۇيغۇرچە مەشھۇر ئەسەرلەر « تۈركىي تىللار دىۋانى » بىلەن « قۇتادغۇ بىلىك ».

## 14.2 生词 سۆزلۈك

阿地力 (男名)	名 [adil]	ئادىل
阿力木 (男名)	名 [alim]	ئالىم
阿拉伯语; 阿拉伯语的; 阿拉伯文的; 阿拉伯式的	名 [ərəptʃe]*	ئەرەبچە
我们	代 [biz]	بىز
年长的; 老的	形 [peʃqədem]	پېشقەدەم
《突厥语词典》	[《tyrki tillar diwani》]*	« تۈركىي تىللار دىۋانى »



作品; 著作	名	[ɛsɛr]	ئەسەر
汉语; 汉族式的;	名	[χɛnzutʃɛ]	خەنزۇچە
汉语的; 汉文的			
有名的; 知名的	形	[danliq]	داڭلىق
医生	名	[doxtur]	دوختۇر
博士	名	[doktor]	دوكتور
有图画; 有图像的	形	[resimlik]	رەسىملىك
百科全书	名	[qamus]	قامۇس
《福乐智慧》		[《qutatqu bilik》]*	«قۇتادغۇ بىلىك»
有名的; 知名的	形	[mɛʃhur]	مەشھۇر
教师	名	[oqutqutʃi]	ئوقۇتقۇچى
维吾尔语; 维吾尔式的;	名	[ujɛurʃɛ]	ئۇيغۇرچە
维吾尔语的; 维吾尔文的			
英语; 英语的; 英	名	[ingilistʃɛ]*	ئىنگلىزچە
文的; 英国式的			

### 14.3 词语用法说明

[muellim] مؤئەللىم 和 [oqutqutʃi] ئوقۇتقۇچى

[muellim] مؤئەللىم 和 [oqutqutʃi] ئوقۇتقۇچى 是同义词, 都表示教师。但用法上有点区别。[oqutqutʃi] ئوقۇتقۇچى只用于侧面称呼(间接称呼); 而 [muellim] مؤئەللىم用在当面称呼(直接称呼)或侧面称呼(间接称呼)都可以, 如:

(正确) ئادىل: سۈپىيە مؤئەللىم، ياخشىمۇسىز!

[adil: sɒpijɛ muellim, jaxʃimusiz !]

- (错误) ئادىل : سۈپىيە ئوقۇتقۇچى ، ياخشىمۇسىز !  
[adil: sɒpijɛ oqutqutʃi , jaxʃimusiz !]
- (正确) ئادىل : سۈپىيە ، سىز ئوقۇتقۇچىمۇ ؟  
[adil: sɒpijɛ siz oqutqutʃimu ?]
- (正确) ئادىل : سۈپىيە ، سىز مۇئەللىمۇ ؟  
[adil: sɒpijɛ siz muɛllimmu ?]

#### 14.4 语音语法要点

##### 一、名词的数

维吾尔语的名词有数的变化，叫做名词的数。一般有单数、复数两种形式。名词原形就是单数形式。名词原形加复数附加成分 [ɟar][ɟer] لەر - // لار - 就构成复数形式，如：

(一支笔)(单数)	[qɛlem]	قەلەم
(几(许多)支笔)(复数)	[qɛlemɫɛr]	قەلەملەر
(一本书)(单数)	[kɪtap]	كىتاب
(许多书)(复数)	[kɪtapɫar]	كىتابلار

名词复数附加成分 [ɟar][ɟer] لەر - // لار - 是表示同一种语法意义的语法形式的不同变体而已。它们出自于元音和谐的需要。其附加方法请看下列元音和谐规律(下)。

##### 二、元音和谐规律(下)

词根或词干与附加成分的元音和谐

1) 最后一个音节中有前元音的词根或词干，要结合带有前

元音的附加成分；最后一个音节中有后元音的词根或词干，要结合带有后元音的附加成分，如：

[kɨtap+lar=kɨtaplar]	کتاب + لار = کتابلار
[qobun+lar=qobunlar]	قوغۇن + لار = قوغۇنلار
[bala+lar=balilar]	بالا + لار = بالیلار
[qeleɲ+ler=qeleɲler]	قەلەم + لەر = قەلەملەر
[adem+ler=ademler]	ئادەم + لەر = ئادەملەر
[luɐt+ler=luɐtler]	لۇغەت + لەر = لۇغەتلەر

2) 最后一个音节中带有圆唇元音的词根或词干，要结合带有圆唇元音的附加成分；最后一个音节中有展唇元音的词根或词干，要结合带有展唇元音的附加成分，如：

ئۈرۈمچى + لىك = ئۈرۈمچىلىك	ئاقسۇ + لۇق = ئاقسۇلۇق
[yrymtʃi+lik=yrymtʃilik]	[aqsu+luq=aqsuluq]
(乌鲁木齐人)	(阿克苏人)
خوتەن + لىك = خوتەنلىك	ياپون + لۇق - ياپونلۇق
[χotən+lik=χotənlik]	[japon+luq=japonluq]
(和田人)	(日本人)

3) 如果最后一个音节是以 [i] ئى 组成的多音节词，就要往前看。即前一个音节的元音是前元音，就要结合带前元音的附加成分；如果是后元音，就要结合带后元音的附加成分。如果前一个音节同样也是 [i] ئى，那就需要再往前看，如：

غۇلجىلىق + لار = غۇلجىلىقلار	ئالىم + لار = ئالىملار
[ɣulɟiliq+lar=ɣulɟiliqlar]	[alim+lar=alimlar]
(许多伊宁人)	(科学家们)

رەسىم + لەر = رەسىملەر    ئۈرۈمچىلىك + لەر = ئۈرۈمچىلىكلەر  
 [rɛsim+lɛr=rɛsimlɛr]    [yrymtʃilik+lɛr-yrymtʃiliklɛr]  
 (许多乌鲁木齐人)    (许多图画)

4) 如果词中的元音全是 [i] ئى 或 [e] ئې، 那就要看辅音。即带辅音 [k] ك 或 [g] گ 的词要结合带前元音的附加成分；不带 [k] ك 或 [g] گ 的词要结合带后元音的附加成分，如：

ئېتىز + لار = ئېتىزلار	قىز + لار = قىزلار
[etiz+lɑr=etizlɑr]	[qiz+lɑr=qizlɑr]
(许多农田)	(姑娘们)
يىگىت + لەر = يىگىتلەر	گېزىت + لەر = گېزىتلەر
[jigit+lɛr=jigitlɛr]	[gezit+lɛr=gezitlɛr]
(小伙子们)	(许多报纸)

注：有一些词不按上述规则变化，需要单独记住，如：

سىز + گە = سىزگە	بىز + دە = بىزدە
[siz+gɛ=sizgɛ]	[biz+dɛ=bizdɛ]
(向您)	(在我们这里)
ئىلىم + گە = ئىلىمگە	بىلىم + گە = بىلىمگە
[ilim+gɛ=ilimgɛ]	[bilim+gɛ=bilimgɛ]
(对科学)	(对知识)

## 14.5 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

خەنزۇچە ئۇيغۇرچە پېشقەدەم دوكتور داڭلىق ئوقۇتقۇچى ئەسەر  
رەسىملىك بىز ئىنگلىزچە «قۇتادغۇ بىلىك» مەشھۇر ئەرەبچە  
تۈركىي تىللار دىۋانى قامۇس

2) 回答下列问题。

- (1) ئۇلار كىملىرى؟
- (2) ئۇلار پېشقەدەم ئوقۇتقۇچىلارمۇ؟
- (3) سىلەرچۇ؟
- (4) ئۇلارچۇ؟
- (5) ئاۋۇ كىم؟
- (6) بۇلار نېمىلىرى؟
- (7) بۇلار قانداق كىتابلار؟
- (8) ماۋۇلارچۇ؟
- (9) بۇلار ئىنگلىزچە لۇغەتلەرمۇ؟
- (10) بۇلارچۇ، بۇلار ئەرەبچە لۇغەتلەرمۇ؟

3) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

خەنزۇچە ئۇيغۇرچە پېشقەدەم دوكتور بىز داڭلىق ئوقۇتقۇچى

ئەسەر مەشھۇر ئەرەبچە قامۇس ئىنگلىزچە رەسىملىك

2) 用下列词语造句。

رەسىملىك ئوقۇتقۇچىلار ئۇيغۇرچە پېشقەدەم بىز داڭلىق

3) 把下列名词变成复数形式。

ئەسەر	كىتاب	بىلىم	ئالىم
دوكتور	ئادەم	گېزىت	رەسىم
ئوقۇتقۇچى	لۇغەت	قىز	ئۈرۈمچىلىك
قامۇس	قەلەم	يىگىت	غۇلجىلىق
بالا	ئاشخانا	ئېتىز	ئاسپىرانت
قوغۇن	ئايگۈل	تېلېفون	ئاشپەز

## ئون بەشىنچى دەرس 第 15 课

جۈملە تىپلىرى 句型

- ① بۇ مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىمۇ ؟
- ② ھەئە ، بۇ مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى .
- ③ سىز نەلىك ؟
- ④ مەن شىنجاڭلىق .

### 15.1 我是新疆人 شىنجاڭلىق مەن

ئانارگۈل : ياخشىمۇسىز !  
يۇلتۇز : ياخشىمۇسىز !  
ئانارگۈل : بۇ مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىمۇ ؟  
يۇلتۇز : ھەئە ، بۇ مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى .  
ئانارگۈل : ئازسانلىق مىللەتلەر تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتىچۇ ؟  
يۇلتۇز : ئاۋۇ بىنا شۇ .  
ئانارگۈل : رەھمەت سىزگە !  
يۇلتۇز : ئەرزىمەيدۇ !

ئانارگۈل : بۇ ئازسانلىق مىللەتلەر تىل - ئەدەبىيات  
فاكۇلتېتىمۇ ؟

ۋاڭ مۇئەللىم : ھەئە ، بۇ ئاز سانلىق مىللەتلەر تىلى - ئەدەبىيات  
فاكۇلتېتى.

ۋاڭ مۇئەللىم : سىز يېڭى ئوقۇغۇچىمۇ ؟

ئانارگۈل : ھەئە ، مەن يېڭى ئوقۇغۇچى .

ۋاڭ مۇئەللىم : سىز نەلىك ؟

ئانارگۈل : مەن شىنجاڭلىق ، مۇئەللىم سىزچۇ ؟

ۋاڭ مۇئەللىم : مەن بېيجىڭلىق .

ئانارگۈل : ئۇلارمۇ يېڭى ئوقۇغۇچىلارمۇ ؟

ۋاڭ مۇئەللىم : ھەئە ، ھەممىسى يېڭى ئوقۇغۇچىلار .

لى شا : بۇ نېمىلەر ؟

يۇلتۇز : بۇ ئۇيغۇرچە تاماقلار . ماۋۇ لەغمەن ، ئاۋۇ پولو ،

پېتىر مانتىلار .

لى شا : بۇچۇ ؟

يۇلتۇز : كاۋاپ بىلەن نان .

لى شا : ئاۋۇچۇ ؟

يۇلتۇز : ئاۋۇ ساڭزا - پىرەنىكلەر .

## 15.2 生词 سۆزلۈك

阿娜尔古丽 (女名) 名 [anargyl] ئانارگۈل

不客气 [erzimejdu] ئەرزىمەيدۇ !

①同; 和; 与; 跟②用 连\后 [bilən] بىلەن

抓饭 名 [polo] پولو

薄皮包子 (死面包子) [petir manta] پېتىر مانتا



点心; 甜点	名 [pirenik]	پیره‌نک
饭; 饭菜; 食物	名 [tamaq]	تاماق
谢谢您	[rexmet sizge]*	ره‌همه‌ت سیزگه
少数民族语言	[assanliq milletler	ئازسانلیق میلله‌تلەر
文学系	til-ədəbiyat fakulteti]*	تل - ئەدەبیات فاکولتېتى
馓子	名 [sanza]	ساڭزا
那; 那个; 这; 这个; 此	代 [su]	شۇ
哪; 哪个; 哪些; 什么	代 [qajsi]	قايسى
拉面	名 [lexmen]	لەغمەن
李霞	名 [li ja]	لى شا
包子	名 [manta]	مانتا
饕	名 [nan]	نان
中央民族大学	[merkizi milletler uniwersiteti]*	مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى
哪儿; 哪里; 什么地方	代 [ne]	نە
都; 都是; 全是; 所有	[hemmisi]	ھەممىسى
尤丽图孜(女名); 星星	名 [jultuz]	يۇلتۇز

### 15.3 词语用法说明

نه [ne] 和 قەيەر [qejer]

① [qejer] قەيەر 和 [ne] نه 都是疑问代词, 其意义相同 (同义词), 可以替换使用。

(这是哪儿?) [bu qejer?] بۇ قەيەر؟

(这是哪儿?) [bu nɛ? ] بۇ نە ؟

② [qɛjɛr] قەيەر 和 [nɛ] نە 后加 [lik] لىك 表示“什么地方人?”, 如:

(他是哪儿的人?) [u nɛlik? ] ئۇ نەلىك ؟

(您是哪儿的人?) [siz qɛjɛrlik? ] سىز قەيەرلىك ؟

③表示某地方名称的名词后加 [lik] لىك 及其变体 [ɭiq] [ɭuq] [ɭyk] «لۇق - لۇق // لۇق - لۇق» (展唇、圆唇元音的变体) 表示“……地方的人”, 如:

(我是乌鲁木齐人。) [mɛn ɣrɪmtʃilik .] مەن ئۈرۈمچىلىك .

(他是阿克苏人。) [u aqsuluq .] ئۇ ئاقسۇلۇق .

(我们是柯坪人。) [biz kɛlpyɲlyk .] بىز كەلپۈنلۈك .

#### 15.4 语音语法要点

##### 一、元音和辅音开头的附加成分与词干的结合规则

以辅音结尾的词后要加以元音开头的附加成分; 以元音结尾的词后要加以辅音开头的附加成分。如:

(我的妈妈)	以元音结尾的词后要加以辅音开头的附加成分	ئاپا+م = ئاپام [apa+m=apam]
(我们的妈妈)		ئاپا+مىز = ئاپىمىز [apa+miz=apimiz]
(我的手)	以辅音结尾的词后要加以元音开头的附加成分	قول+ۇم = قولۇم [qol+um=qolum]
(我的眼睛)		كۆز+ۇم = كۆزۈم [køz+ym-køzym]

## 二、人称代词

表示人称的代词叫做人称代词。即表示说话者（第一人称）；听话者（第二人称）；第三者（第三人称）。有三个人称和单数、复数的变化。其中第二人称有普称、尊称的区别。各人称代词见列表：

第一人称	单数		（我）[mən] مەن
	复数		（我们）[biz] بىز
第二人称	普称	单数	（你）[sən] سەن
	尊称	单数	（您）[siz] سىز
	普称	复数	（你们）[siler] سىلەر
第三人称	单数		他（她；它）[u] ئۇ
	复数		他（她；它）们 [ular] ئۇلار

## 三、附加成分

不能单独使用，只能结合在词根或词干后（也有个别的借词结合前加词缀），用来构成词或构成词的各种语法形式的成分叫做附加成分，如：

（事情→工人）

ئىش + چى = ئىشچى

[iʃ + tʃi = iʃtʃi]

（工作→工作人员）

خىزمەت + چى = خىزمەتچى

[xizmet + tʃi = xizmettʃi]

（书→许多书）

كىتاب + لار = كىتابلار

[kɪtəp + lar = kɪtəplər]

(学校→很多学校)

مەكتەپ + لەر = مەكتەپلەر

[mektep+lər=mektepler]

## 1) 附加成分的分类

维吾尔语的附加成分按其功能可分为构词附加成分和构形附加成分两类。

① 构词附加成分：用来构成新词的附加成分叫做构词附加成分，如：

(和田→和田人)

خوتەن + لىك = خوتەنلىك

[χoten+lik= χotenlik]

(饭→餐厅)

ئاش + خانا = ئاشخانا

[aʃ + χana = aʃχana]

(活儿→干活儿)

ئىش + لە = ئىشلە-

[iʃ+lə=iʃlə-]

(工作→工作人员)

خىزمەت + چى = خىزمەتچى

[χizmet+tʃi= χizmettʃi]

② 构形附加成分：用来构成词的语法形式并表示某种语法意义的附加成分叫做构形附加成分，如：

(书→许多书)(名词复数)

كىتاب + لار = كىتابلار

[kitap + lar = kitaplar]

(学校→很多学校)(名词复数)

مەكتەپ + لەر = مەكتەپلەر

[mektep+lər=mektepler]

(老师→老师们)(名词复数)

مۇئەللىم + لەر = مۇئەللىملەر

[muellim+lər=muellimler]

## 2) 附加成分的变体

维吾尔语里表示同一种语法意义的附加成分往往有几种(多数两个以上)形式(具有语音差异),称其为变体。如 [-lar] [-lər] «لەر // لار -» 都表示名词复数,只是其中的元音在发音部位上有差异。使用时变体中选择何种形式,取决于语音和谐规律。

## 15.5 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

## 1) 朗读和熟记下列词语。

تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتى مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى ھەممىسى  
يېتىر مانتا نان پولو قايسى تاماق نە ئەرزىمەيدۇ بىلەن ساڭزا  
لەغمەن پىرەنىك شۇ رەھمەت سىزگە

## 2) 回答下列问题。

- (1) بۇ مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىمۇ؟
- (2) تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتىچۇ؟
- (3) بۇ تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتىمۇ؟
- (4) سىز يېڭى ئوقۇغۇچىمۇ؟
- (5) ئۇلارمۇ يېڭى ئوقۇغۇچىلارمۇ؟
- (6) سىز نەلىك؟
- (7) بۇ نېمىلەر؟
- (8) بۇ قايسى تاماقلار؟

## 3) 把会话翻译成汉文。

## 书面练习

## 1) 听写下列词语。

تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتى مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى ھەممىسى  
پېتىر مانتا نان پولو قايسى تاماق نە ئەرزىمەيدۇ بىلەن ساڭزا  
لەغمەن پىرەنىك شۇ رەھمەت سىزگە

## 2) 用人称代词填空。

- |                        |        |
|------------------------|--------|
| [ يېڭى ئوقۇغۇچىلار .   | (1) ]  |
| [ يېڭى ئوقۇتقۇچى .     | (2) ]  |
| [ كونا ئوقۇغۇچى .      | (3) ]  |
| [ كونا پروفېسسورلار .  | (4) ]  |
| [ ياخشى ئادەم .        | (5) ]  |
| [ كونا مۇئەللىم .      | (6) ]  |
| [ ياش ئوقۇتقۇچىلارمۇ ؟ | (7) ]  |
| [ قانداق ئوقۇغۇچىلار ؟ | (8) ]  |
| [ كىم ؟                | (9) ]  |
| [ دوكتورلار .          | (10) ] |

## ئون ئالتىنچى دەرس 第 16 课

جۈملە تىپلىرى 句型

① ئۇ قىزنىڭ ئىسمى (ئېتى) نېمە ؟

② ئۇ قىزنىڭ ئىسمى (ئېتى) ماھىرە .

③ ئۇنىڭ مىللىتى نېمە ؟

④ ئۇنىڭ مىللىتى ئۆزبېك .

16.1 ئۇ بۇ مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى

他是这个学校的学生

تۇرسۇن : ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم !

ئېزىز : ۋە ئەلەيكۇم ئەسسالام !

تۇرسۇن : ئۇ قىزنىڭ ئىسمى (ئېتى) نېمە ؟

ئېزىز : ئۇ قىزنىڭ ئىسمى (ئېتى) ماھىرە .

تۇرسۇن : ئۇلار قايسى مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى ؟

ئېزىز : ئۇلار مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ ئوقۇغۇچىسى .

تۇرسۇن : ئۇلارنىڭ مىللىتى نېمە ؟

ئېزىز : ئۇلارنىڭ مىللىتى ئۆزبېك .

تۇرسۇن : ئۇلار نەلىك ؟

ئېزىز : ئۇلار غۇلجىلىق .

تۇرسۇن : ئۇلار ئادىلنىڭ ساۋاقدىشمۇ ؟  
 ئېزىز : ھەئە ، ئۇلار ئادىل بىلەن ساۋاقداش .  
 تۇرسۇن : ئاۋۇ بالىنىڭ ئېتى نېمە ؟  
 ئېزىز : ئۇ بالىنىڭ ئېتى سادىق .  
 تۇرسۇن : ئۇ بۇ مەكتەپنىڭ مۇئەللىمىمۇ ؟  
 ئېزىز : ياق ، ئۇ مۇئەللىم ئەمەس ، بىزنىڭ كەسپىنىڭ  
 ئاسپىرانتى .  
 تۇرسۇن : ئۇ ماھىرەنىڭ ئاكىسىمۇ ؟  
 ئېزىز : ھەئە ، ئۇلار ئاكا - سىڭىللار .

## 16.2 生词 سۆزلۈك

①马②名字	名 [at]	ئات
哥哥	名 [aka]	ئاكا
您好	[essalamu elɛjkum]	ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم
①孩子②男孩儿	名 [bala]	بالا
吐尔逊 (男名)	名 [tursun]	تۇرسۇن
莎地克 (男名)	名 [sadiq]	سادىق
同学	名 [sawaxdaɧ]*	ساۋاقداش
妹妹	名 [siɯil]	سىڭىل
伊宁	名 [ɯlɒŋa]	غۇلجا
姑娘; 少女	名 [qiz]	قىز
专业	名 [kesip]	كەسپ
玛依拉 (女名)	名 [mahire]	ماھىرە



民族	名 [millet]	مىللەت
大学	名 [uniwersitet]	ئۇنىۋېرسىتېت
乌孜别克族	形 [øzbek]	ئۆزبېك
还好；很好；挺好	[weɛləjkum essalam]	ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام
①珍贵；宝贵	名 [eziz]	ئېزىز
②艾则孜（男名）		
①名字②名词	名 [isim]*	ئىسىم

### 16.3 词语用法说明

[essalamu ɛləjkum!] « ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم ! »

[ weɛləjkum essalam! ] « ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام ! »

[essalamu ɛləjkum!] « ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم ! » 是维吾尔人常用的问候语。它多用于正式、庄重的场合和成年男性之间。

[ weɛləjkum essalam! ] « ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام ! » 是问候时的答语，如：

（您好！） تۇرسۇن : ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم !

[tursun: essalamu ɛləjkum!]

（还好；很好；挺好！） ئېزىز : ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام !

[eziz: weɛləjkum essalam!]

## 16.4 语法要点

### 一、名词的格

格是表示名词在句子或词组中与其它词之间的各种关系（句法关系）的语法范畴。维吾尔语有十个格：主格、所有格、向格、宾格、位格、从格、止格、范围特征格、形似格、量似格。

代词和名词化的其它词类也有格的变化。它们的变化形式基本上与名词相同。

#### 1) 主格

主格名词表示句子当中所叙述的人或事物。是零形态（不附带格附加成分）。它充当句子的主语，回答（谁）[kim] كىم、（什么）[neme] نېمە、（哪里）[qejer] قەيەر的问题，如：

（吐尔逊是学生。） تۇرسۇن ئوقۇغۇچى .

[tursun oquɣuʃi .]

（乌鲁木齐是个好地方。） ئۈرۈمچى ياخشى يەر .

[yrymtʃi jaxʃi jɛr .]

（阿丽亚很勤奋。） ئالىيە ناھايىتى تىرىشچان .

[aliʃe nahajiti tiriʃʃan .]

#### 2) 所有格

名词的所有格表示所有者。其语法形式是 [-niŋ] «نېڭ»، 通常句中做定语。做定语时要求被修饰语带名词领属人称附加成分，如：

（这是吐尔逊的词典。） بۇ تۇرسۇننىڭ لۇغىتى .

[bu tursunniŋ luɣiti .]

(那是我哥的笔。) ئۇ ئاكامنىڭ قەلىمى.

[u akamniŋ qelimi.]

(这是吐鲁番的葡萄。) بۇ تۇرپاننىڭ ئۈزۈمى.

[bu turpanniŋ yzumi.]

(这是老师的表。) بۇ ئوقۇتقۇچىنىڭ سائىتى.

[bu oqutqutŋiniŋ saiti.]

所有格名词做定语时，它与被修饰语紧密结合构成所有格性质的名词词组。这种名词词组带有专有名词色彩，相互之间的关系高度抽象化，这时做定语的名词的所有格附加成分要省略，而被修饰的名词保持第三人称的领属人称形式，如：

(民族大学) مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى

[millətlər uniwersiteti]

(语言文学系) تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتى

[til-ədəbiyat fakulteti]

(语言专业) تىل كەسپى

[til kəspi]

(塔里木河) تارىم دەرياسى

[tarim dərjasi]

人称代词 [men] 和 [sen] «مەن» 和 «سەن» 结合所有格附加成分时发生语音变化（即发生元音弱化和辅音脱落现象），如：

(错误) مەن + نىڭ = مەننىڭ (正确) مەن + نىڭ = مەننىڭ

[mən-niŋ=mənniŋ]

[mən-niŋ=məniŋ]

(错误) سەن + نىڭ = سەننىڭ (正确) سەن + نىڭ = سەننىڭ

[sən-niŋ=sənniŋ]

[sən-niŋ=səniŋ]

## 二、名词领属人称（上）

在维吾尔语中，名词的领属人称表示名词所表示的人或事物属于某一个人称（被某一个人称所有），即该名词表示的人或事物属于说话者、听话者、被谈论者，由一定的语法形式表示。名词的领属人称附加成分可以分为第一人称、第二人称、第三人称。第一人称有单数、复数的区别；第二人称有普称、尊称。其中普称有单数、复数的区别；尊称只有单数形式。第三人称不分单复数。

名词领属人称第三人称附加成分及其附加方法

数	领属附加成分	附加方法	例词
第三人称不分单复数	ى - [-i]	附加在以辅音结尾的词根或词干后	خىزمەت + ى = خىزمىتى [xizmet+i=xizmiti] 他（他们）的工作 مەكتەپ + ى = مەكتىپى [mektep+i=mektiwi] 他（他们）的学校
	سى - [-si]	附加在以元音结尾的词根或词干后	ئوقۇغۇچى + سى = ئوقۇغۇچىسى [oquɣutʃi+si=oquɣutʃisi] 他（他们）的学生 ئاشخانا + سى = ئاشخانىسى [aʃxana+si=aʃxanisi] 他（他们）的餐厅

ئۇ بۇ مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى . (他是这个学校的学生。)

[u bu məktəpniŋ oquɣuʃisi .]

بۇ شىنجاڭنىڭ ئۈزۈمى . (这是新疆的葡萄。)

[bu ʃiŋgɑŋniŋ yzumi .]

### 16.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

مىللەت ئىسىم سادىق ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم  
ئۆزبېك ئات كەسىپ بالا ساۋاقداش غۇلجا سىڭىل ئۇنىۋېرسىتېت

2) 回答下列问题。

(1) ئۇ قىزنىڭ ئىسمى (ئېتى) نېمە ؟

(2) ئۇ ماھرەنىڭ ئاكىسىمۇ ؟

(3) ئۇلارنىڭ مىللىتى نېمە ؟

(4) ئۇلار نەلىك ؟

(5) ئۇلار ئادىلنىڭ ساۋاقدىشىمۇ ؟

(6) ئاۋۇ بالىنىڭ ئېتى نېمە ؟

(7) ئۇ بۇ مەكتەپنىڭ مۇئەللىمىمۇ ؟

(8) ئۇ قايسى مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى ؟

3) 把会话翻译成汉文。

#### 书面练习

1) 听写下列词语。

مىللەت ئىسىم سادىق ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم  
ئۆزبېك ئات كەسىپ بالا ساۋاقداش غۇلجا سىڭىل ئۇنىۋېرسىتېت

2) 给下列名词加上名词领属人称第三人称附加成分。

گېزىت	مىللەت	كىتاب	مەكتەپ
بالا	ئات	ئوقۇغۇچى	ئىشچى
ساۋاقداش	قىز	مۇئەللىم	ئىشخانا
ئۇنىۋېرسىتېت	ئاكا	ئادەم	نان

3) 用名词领属人称第三人称和所有格形式填空。

- (1) بۇ ئۇ [ ئاكا ] .[
- (2) ئاۋۇ ئۇلار [ دادا ] .[
- (3) بۇ ئۇ [ كونا ئوقۇغۇچى ] .[
- (4) ئاۋۇ بۇلار [ يېڭى گېزىت ] .[
- (5) بۇ ئۇ [ مۇئەللىم ] .[
- (6) بۇ تۇرسۇن [ لۇغەت ] [مۇ؟
- (7) بۇ مۇئەللىملەر [ كىتاب ] .[
- (8) ئۇ كىم [ بالا ] ؟[
- (9) ئۇ ئېزىز [ ساۋاقداش ] [مۇ؟
- (10) بۇ ئۇلار [ رەسىملىك ژۇرنال ] .[

# 中 编

## ئون يەتتىنچى دەرس 第 17 课

جۈملە تىپلىرى 句型

- ① مېنىڭ ئىسىمىم ئايشەمگۈل .
- ② مېنىڭ كەسپىم جۇڭگو ئاز سانلىق مىللەتلەر تىلى - ئەدەبىياتى .
- ③ دادام دوختۇر .
- ④ ئاچام پېداگوگىكا ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ ئوقۇتقۇچىسى .

### 17.1 我叫阿依仙古丽 مېنىڭ ئىسىمىم ئايشەمگۈل

مېنىڭ ئىسىمىم ئايشەمگۈل. مەن ئۈرۈمچىلىك . بۇ يىل يىگىرمە ياش . مەن ئۇيغۇر . مەن مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ ئوقۇغۇچىسى . مېنىڭ كەسپىم جۇڭگو ئاز سانلىق مىللەتلەر تىلى - ئەدەبىياتى . مېنىڭ ئاكام ئادىلمۇ مۇشۇ مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى . ئەمما ئۇ مەن بىلەن بىر فاكولتېتتا ئەمەس . ئۇ قانۇن كەسپىنىڭ ئاسپىرانتى . ئۇ ناھايىتى تىرىشچان ئوقۇغۇچى .

بۇلار مېنىڭ دادام ، ئاپام ، ئاچام ، سىڭلىم ، ئىنىم .



دادام دوختۇر. ئاپام پىركازچىك. ئاچام پېداگوگىكا ئۇنىۋېر-  
ستېتىنىڭ ئوقۇتقۇچىسى. سىڭلىم ئوتتۇرا مەكتەپنىڭ ئو-  
قۇغۇچىسى. ئىنىم باشلانغۇچ مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى. بىز  
بىر ئائىلە كىشىلىرى ئىنتايىن ئىناق.

## 17.2 生词 سۆزلۈك

妈妈	名	[apa]	ئاپا
姐姐	名	[atʃa]	ئاچا
少数; 少数的	形	[assanliq]*	ئاز سانلىق
家庭	名	[aile]	ئائىلە
阿依仙古丽 (女名)	名	[ajʃemgyɭ]	ئايشە مەگۈل
文学	名	[ɛdɛbijat]	ئەدەبىيات
一; 一个	数	[bir]	بىر
师范	名	[pedagogika]	پېداگوگىكا
售货员	名	[pirkaztʃik]	پىركازچىك
语言	名	[til]	تىل
中国	名	[dʒungo]	جۇڭگو
爸爸	名	[dada]	دادا
系; 系科	名	[pakultit]*	فاكۇلتېت
法律	名	[qanun]	قانۇن
人; 人家; 人类	名	[kijɪ]*	كىشى

这个	代	[muʃu]	مۇشۇ
非常；特别	副	[nahajiti]	ناھايتى
中等；中间	名	[ottura]	ئوتتۇرا
乌鲁木齐	名	[yrymtʃi]	ئۈرۈمچى
和睦；和睦的	形	[inaq]	ئىناق
非常；特别	副	[intojin]	ئىنتايىن
弟弟	名	[ini]	ئىنى
①年龄②年青	名	[jaʃ]	ياش
二十	数	[jigirme]	يىگىرمە
年	名	[jil]	يىل

### 17.3 语法要点

#### 名词领属人称（中）

##### 名词领属人称第一人称附加成分

名词领属人称第一人称附加成分分单数、复数。因语音和谐规律的需要，分元音开头和辅音开头两套。元音开头的再展唇元音和圆唇元音两套。圆唇元音的再分前元音和后元音两套。附加方法要遵循语音和谐规律：元音和辅音的搭配规律；元音和谐规律等。附加时还要特别注意元音«ئە»[a][ε]的弱化问题。

名词领属人称第一人称附加成分及其附加方法

数	附加成分	附加方法		例词
单数	م - [-m]	附加在以元音结尾的词之后		ئاپام = ئا + م [apa+m=apam] (我的妈妈)
	ىم - [-im]	附加在以辅音结尾的词之后	附加在以展唇元音构成的音节之后	قەلىمىم = قەلەم + ىم [qelɛm+im=qelimim] (我的笔)
	ۈم - [-ym]	附加在以圆唇元音构成的音节之后	附加在以前元音构成的音节之后	كۆزۈم = كۆز + ۈم [køz-ym=køzym] (我的眼睛)
	ۇم - [-um]	附加在以圆唇元音构成的音节之后	附加在以后元音构成的音节之后	قولۇم = قول + ۇم [qol+um=qolum] (我的手)
复数	مىز - [-miz]	附加在以元音结尾的词之后		ئاپامىز = ئا + مىز [apa+miz=apimiz] (我们的妈妈)
	ىمىز - [-imiz]	附加在以辅音结尾的词之后		قولىمىز = قول + ىمىز [qol+imiz=qolimiz] (我们的手)

(她是我的女儿。)

ئۇ مېنىڭ قىزىم .

[u mening qizim.]

(我的爸爸是个医生。)

مېنىڭ دادام دوختۇر .

[menij dadam doxtur.]

(那个是我们的学校。)

ئاۋۇ بىزنىڭ مەكتىپىمىز .

[awu biznij mektiwiwimiz.]

(她是我们的母亲。)

ئۇ بىزنىڭ ئانىمىز .

[u biznij animiz.]

## 17.4 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

تىل ئازسانلىق جۇڭگو ياش يىگىرمە يىل ئۈرۈمچى ئايشەمگۈل  
ئىنتايىن ناھايىتى قانۇن فاكۇلتېت كىشى ئىنى ئەدەبىيات  
دادا ئىناق ئائىلە ئوتتۇرا پېداگوگىكا ئاپا پىركازچىك ئاچا

2) 请结合已学内容做自我介绍。

3) 把课文翻译成汉文。

## 书面练习

1) 听写下列词语。

تىل ئازسانلىق جۇڭگو ياش يىگىرمە يىل ئۈرۈمچى ئايشەمگۈل  
ئىنتايىن ناھايىتى قانۇن فاكۇلتېت كىشى ئىنى ئەدەبىيات  
دادا ئىناق ئائىلە ئوتتۇرا پېداگوگىكا ئاپا پىركازچىك ئاچا

2) 给下列词加上名词领属人称第一人称单数、复数附加成分。

ئانا	مىللەت	كىتاب	مەكتەپ
بالا	ئات	قول	ئاچا
ساۋاقداش	قىز	مۇئەللىم	كۆز
لۇغەت	ئاكا	ئىنى	ئاپا
دادا	سائەت	گېزىت	دوست

## 3) 用名词领属人称第一人称和所有格形式填空。

- (1) بۇ مەن ] [ ئاكا ] [ .  
 (2) ئاۋۇ بىز ] [ دادا ] [ .  
 (3) بۇ مەن ] [ ئاپا ] [ .  
 (4) ئاۋۇ بىز ] [ يېڭى ئۆي ] [ .  
 (5) بۇ بىز ] [ مۇئەللىم ] [ .  
 (6) بۇ بىز ] [ لۇغەت ] [ مۇ؟  
 (7) بۇ بىز ] [ كىتاب ] [ مۇ؟  
 (8) بۇ مەن ] [ بالا ] [ .  
 (9) ئۇ مەن ] [ ساۋاقداش ] [ مۇ؟  
 (10) بۇ مەن ] [ رەسىملىك ژۇرنال ] [ .

## 第 18 课      ئون سەككىزىنچى دەرس

句型      جۈملە تىپلىرى

① سىزنىڭ ئىسمىڭىز نېمە ؟

② مېنىڭ ئىسمىم ئالىيە .

③ سىزنىڭ مىللىتىڭىز نېمە ؟

④ مېنىڭ مىللىتىم ئۇيغۇر .

### 18.1      سىلەرنىڭ مىللىتىڭلار ئۇيغۇر

你们是维吾尔族

لى شا : سىزنىڭ ئىسمىڭىز نېمە ؟

ئالىيە : مېنىڭ ئىسمىم ئالىيە ، سىزنىڭ ئىسمىڭىزچۇ ؟

لى شا : مېنىڭ ئىسمىم لى شا .

لى شا : سىلەر قەيەرلىك ( نەلىك ) ؟

ئالىيە : بىز شىنجاڭلىق ، سىزچۇ ؟

لى شا : مەن بېيجىڭلىق .

ئالىيە : سىز قايسى مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى ؟

لى شا : مەن بېيجىڭ ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ ئوقۇغۇچىسى .

ئالىيە : سىزنىڭ مىللىتىڭىز نېمە ؟

لى شا : مېنىڭ مىللىتىم خۇيزۇ ، سىلەرنىڭ مىللىتىڭلارچۇ ؟  
ئالىيە : بىزنىڭ مىللىتىمىز ئۇيغۇر .  
لى شا : سىز بۇ يىل قانچە ( نەچچە ) ياش ؟  
ئالىيە : مەن بۇ يىل ئون توققۇز ياش .  
لى شا : ئۇ قىز سىلەرنىڭ دوستۇڭلارمۇ ؟  
ئالىيە : ھەئە ، ئۇ بىزنىڭ دوستىمىز سوپىيە .

لى شا : ياخشىمۇسىز سوپىيە !  
سوپىيە : لى شا ، ياخشىمۇسىز !  
لى شا : سوپىيە ، سىز قايسى مەكتەپنىڭ ئوقۇغۇچىسى ؟  
سوپىيە : مەن شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتىنىڭ ئوقۇغۇچىسى .  
لى شا : سىزنىڭ كەسپىڭىز نېمە ؟  
سوپىيە : مېنىڭ كەسپىم تارىخ .  
لى شا : سىزنىڭ دادىڭىز سىلەرنىڭ مەكتەپنىڭ ئوقۇتقۇ-  
چىسىمۇ ؟

سوپىيە : ھەئە ، مېنىڭ دادام بىزنىڭ مەكتەپنىڭ ئاتاقلىق  
پروفېسسورى .

لى شا : ئۇنىڭ كەسپى نېمە ؟  
سوپىيە : ئۇنىڭ كەسپى ئازسانلىق مىللەتلەر تىلشۇناسلىقى .

## 18.2 生词 سۆزلۈك

有名的; 知名的 形 [atawliq]\*

阿丽亚 (女名) 名 [aliɛ]

ئاتاقلىق

ئالىيە

北京	名	[bejdʒiŋ]	بېيجىڭ
北京大学		[bejdʒiŋ uniwersiteti]	بېيجىڭ ئۇنىۋېرسىتېتى
历史	名	[tariχ]	تارىخ
语言学	名	[tilʃunasliq]	تىلشۇناسلىق
回族	名	[χujzu]	خۇيزۇ
朋友	名	[dost]	دوست
新疆	名	[ʃindʒaŋ]	شىنجاڭ
新疆大学		[ʃindʒaŋ uniwersiteti]	شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى
多少; 几; 若干	代	[qantʃɛ]	قانچە
多少; 几; 若干	代	[nɛʃʃɛ]	نەچچە
十九	数	[on toqquz]	ئون توققۇز

### 18.3 语音语法要点

#### 一、名词领属人称(下)

##### 名词领属人称第二人称附加成分

名词领属人称第二人称附加成分分单数、复数。其次还分普称、尊称。根据语音和谐规律的需要,分元音开头和辅音开头两套。元音开头的再分展唇元音和圆唇元音两套。其中圆唇元音的再分前元音和后元音两套。附加方法要遵循语音和谐规律:元音和辅音的搭配规律、元音和谐规律等。附加时还要特别注意元音 [a] 和 [ɛ] «ا» 和 «ئە» 的弱化问题。



名词领属人称第二人称附加成分及其附加方法

数	类别	附加成分	附加方法			例词
单数	普称	ئا - [ɲ]	附加在由元音结尾的词之后			ئاپا = ئا + ئاپا [apa+ɲ-apanɲ]
		ئە - [iɲ]	附加在由辅音结尾的词之后	附加在由展唇元音构成的音节之后		قەلەم + ئە = قەلەمئە [qelɛm+iɲ=qelimiɲ]
		ئۇ - [uɲ]		附加在由圆唇元音构成的音节之后	附加在由后元音构成的音节之后	قول + ئۇ = قولۇ [qol-uɲ-qolunɲ]
		ئۆ - [yɲ]		附加在由前元音构成的音节之后	附加在由前元音构成的音节之后	كۆز + ئۆ = كۆزۈ [køz+yɲ=køzyɲ]
	尊称	ئىز - [ɲiz]	附加在以元音结尾的词之后			ئاپا + ئىز = ئاپىز [apa+ɲiz=apinɲiz]
		ئىز - [iɲiz]	附加在以辅音结尾的词之后			كۆز + ئىز = كۆزىز [køz+iɲiz=køzinɲiz]
复数	普称	ئىلار - [ɲlar]	附加在以元音结尾的词之后			ئاپا + ئىلار = ئاپىلار [apa+ɲlar=apanɲlar]
		ئىلار - [iɲlar]	附加在以辅音结尾的词之后	附加在由展唇元音构成的音节之后		قەلەم + ئىلار = قەلەمئىلار [qelɛm+iɲlar=qelimiɲlar]
		ئۇلار - [uɲlar]		附加在由圆唇元音构成的音节之后	附加在由后元音构成的音节之后	قول + ئۇلار = قولۇلار [qol+uɲlar-qolunɲlar]
		ئۆلار - [yɲlar]		附加在由前元音构成的音节之后	附加在由前元音构成的音节之后	كۆز + ئۆلار = كۆزۈلار [køz+yɲlar=køzyɲlar]

- (这是我的书。)      بۇ مېنىڭ كىتابىم .  
[bu menij kitiwim.]
- (您的父亲是医生吗?)      سىزنىڭ دادىڭىز دوختۇرمىۇ ؟  
[sizniŋ dadinij doxturmu?]
- (你们的家远。)      سىلەرنىڭ ئۆيۈڭلار يىراق .  
[silerniŋ ɔjynlar jiraq.]
- (这是新疆的葡萄。)      بۇ شىنجاڭنىڭ ئۈزۈمى .  
[bu ſinɟaŋniŋ ɔzumi.]

## 二、双音节词中元音 [u][y][i] «ئۇ//ئۈ//ئى» 的脱落

有些以辅音结尾，第二个音节含有 «ئۇ//ئۈ//ئى» [u] [y] [i] 的双音节词，当附加以元音开头的附加成分，并且重音后移时，«ئۇ//ئۈ//ئى» [u][y][i] 脱落。元音的脱落在书面语和口语中是一致的，如：

- (名字→我的名字)      [ʃsim + im = ʃsmim]      ئىسىم + ىم = ئىسمىم
- (儿子→他(他们)的儿子)      [ɔɣul + i = ɔɣli]      ئوغۇل + ى = ئوغلى
- (一生→你的一生)      [ɔmyr+yŋ = ɔmryŋ]      ئۆمۈر + ۇڭ = ئۆمۈرۈڭ

注：① 以清辅音 [p][q][k] «پ//ق//ك» 结尾的多音节词结合领属人称附加成分时，在口语中 [p] 浊化为 [w] ۋ；[q] 浊化为 [ɣ] غ；[k] 浊化为 [g] گ，如：

汉语	口语	书面语
(学校→我的学校)	[mektiwim]	مەكتەپ + ىم = مەكتىپىم [mektep-im = mektipim]
(饭→你的饭)	[tamiɣiŋ]	تاماق + ىڭ = تامىقىڭ [tamaq + iŋ = tamiqiŋ]

(小→小的)	[kiɟigi]	كچىك + ى = كىچىكى [kiɟik + i = kiɟiki]
--------	----------	---

但有些词不按此项规则变化，需要单独记住，如：

汉语	口语	书面语	
(品德 → 他的品德)	[ɛχlaɪi] (不能这样说)	[ɛχlaq+i=ɛχlaqi] (可以这样说或写)	ئەخلاق + ى = ئەخلاقى (可以这样说或写)
(班级 → 他的班级)	[siniwi] (不能这样说)	[sinip + i = sinipi] (可以这样说或写)	سىنىپ + ى = سىنىپى (可以这样说或写)

②另外，还有些以[b]«ب»结尾的多音节词结合领属人称附加成分时，在口语中一般要读作 [w]«ۋ»، 如：

汉语	口语	书面语
(书→他的书)	[kitap+ i = kiɟiwi] (可以这样说)	كىتاب + ى = كىتابى (可以这样写)
(革命→他的革命)	[inqilap+i = inqilawi] (可以这样说)	ئىنقىلاب + ى = ئىنقىلابى (可以这样写)

③当事物的所有者是所有格人称代词时，所有格的人称代词常常被省略，如：

(我的爸爸是老师。) . (مېنىڭ) دادام ئوقۇتقۇچى .

[ (meniŋ) dadam oqutqutɟi . ]

(你的妈妈是医生。) . (سېنىڭ) ئاپاڭ دوختۇر .

[ (seniŋ) apañ doxtur. ]

(我们的学校特别好。) . (بىزنىڭ مەكتىپىمىز بەك ياخشى .

[ (bizniŋ) mektiwiimiz bek yaxʃi. ]

④ [sinil][su][polo] «سۇ//پولو»等词后附加领属人称附加成分时, 发生语音变化, 如:

(我的抓饭) [polo + um - polojum] پولو + ۇم = پولويۇم

(我的水) [su + ym = syjym] سۇ + ۇم = سۇيۇم

(他(他们)的妹妹) [sinil + si = sinlisi] سىڭىل + سى = سىڭلىسى

⑤ 带有复数领属人称附加成分的名词并不表示自己所指事物具有复数意义。要表示名词所指事物的复数意义, 必须先在名词词干上附加复数附加成分, 然后再附加领属人称附加成分。如:

(我们的笔) [bizniŋ qelimimiz] (单数) بىزنىڭ قەلىمىمىز

(我们的许多笔) [bizniŋ qelemirimiz] (复数) بىزنىڭ قەلەملىرىمىز

(我们的母亲) [bizniŋ animiz] (单数) بىزنىڭ ئانىمىز

(我们的母亲们) [bizniŋ anilirimiz] (复数) بىزنىڭ ئانىلىرىمىز

## 18.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

دوست ئون توققۇز نەچچە قانچە بېيجىڭ ئۇنىۋېرسىتېتى ئالىيە  
شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى تىلشۇناسلىق ئاتاقلىق خۇيزۇ

2) 请回答下列问题。

(1) سىزنىڭ ئىسمىڭىز نېمە ؟

(2) سىلەر قەيەرلىك ( نەلىك ) ؟

- (3) سىز بۇ يىل قانچە (نەچچە) ياش ؟  
 (4) سىزنىڭ كەسپىڭىز نېمە ؟  
 (5) ئۇ قىز سىلەرنىڭ دوستۇڭلارمۇ ؟  
 (6) ئۇ نەلىك ؟  
 (7) سىزنىڭ دادىڭىز سىلەرنىڭ مەكتەپنىڭ ئوقۇتقۇچىسىمۇ ؟  
 (8) ئۇنىڭ كەسپى نېمە ؟

3) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

دوست ئون توققۇز نەچچە قانچە بېيجىڭ ئۇنىۋېرسىتېتى  
 شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى تىلشۇناسلىق ئاتاقلىق خۇيزۇ ئالىيە

2) 给下列名词加上名词领属人称第二人称单数、复数附加成分。

ئىسىم	مىللەت	كىتاب	مەكتەپ
بالا	ئات	قول	ئاچا
ساۋاقداش	قىز	مۇئەللىم	كۆز
سىڭىل	ئাকা	ئىنى	ئاپا
دادا	كەسپ	گېزىت	دوست

3) 用名词领属人称第二人称和所有格形式填空。

- (1) بۇ سىز [ ئاكا ] .  
 (2) ئاۋۇ سىلەر [ دادا ] .  
 (3) بۇ سەن [ ئاپا ] .  
 (4) ئاۋۇ سىلەر [ يېڭى ئۆي ] .

- (5) بۇ سىز [مۇئەللىم] [ ] .  
 (6) بۇ سىلەر [لۇغەت] [مۇ؟]  
 (7) بۇ سىز [كىتاب] [ ] .  
 (8) بۇ سىز [بالا] [مۇ؟]  
 (9) ئۇ سىلەر [ساۋاقداش] [مۇ؟]  
 (10) بۇ سەن [ئاچا] [ ] .

## 第 19 课 ئون توققۇزىنچى دەرس

句型 جۈملە تىپلىرى

- ① سىزنىڭ ئۆيىڭىز نەدە ؟
- ② مېنىڭ ئۆيۈم بەخت يولىدا .
- ③ سىلەر نەچچىڭلار بىر ياتاقتا ؟
- ④ بىز ئالتىمىز بىر ياتاقتا .

### 19.1 我家在幸福路 يولىدا بەخت ئۆيۈم

- مامۇت : سىزنىڭ ئۆيىڭىز نەدە ؟  
مەھەممەت : مېنىڭ ئۆيۈم بەخت يولىدا .  
مامۇت : ئۆيىڭىزدە كىم بار ؟  
مەھەممەت : ئۆيۈمدە شىنجاڭلىق مېھمان بار .  
مامۇت : يەنىچۇ ؟  
مەھەممەت : يەنە مومام بىلەن بوۋام بار .  
مامۇت : سىلەرنىڭ ئىدارەڭلار قەيەردە ؟  
مەھەممەت : بىزنىڭ ئىدارىمىز ئاۋۇ يەردە .
- مامۇت : مېنىڭ سومكام كىمدە ؟  
مەھەممەت : مانا مەندە .

مامۇت : رەھمەت سىزگە ! ئاپتوبۇس بېكىتى قەيەردە ؟  
 مەھەممەت : ئاۋۇ تەرەپتە .  
 مامۇت : ماقۇل ، خوش ئەمسە !  
 مەھەممەت : خوش !

ئايجامال : سىلەرنىڭ مەكتىپىڭلار قەيەردە ؟  
 ماھىرە : بىزنىڭ مەكتىپىمىز جۇڭگۇەنسۇن كوچىسىدا .  
 ئايجامال : سىلەرنىڭ سىنىپىڭلاردا قانچە ئوقۇغۇچى بار ؟  
 ماھىرە : بىزنىڭ سىنىپىمىزدا ئوتتۇز ئوقۇغۇچى بار .  
 ئايجامال : قانچە ئوغۇل ، قانچە قىز ؟  
 ماھىرە : ئون تۆت ئوغۇل ، ئون ئالتە قىز .  
 ئايجامال : سىلەرنىڭ ياتىقىڭلار قايسى بىنا ؟  
 ماھىرە : بىزنىڭ ياتىقىمىز ئاۋۇ يېڭى بىنا .  
 ئايجامال : سىلەر نەچچىڭلار بىر ياتاققا ؟  
 ماھىرە : بىز ئالتىمىز بىر ياتاققا .  
 ئايجامال : سىلەرنىڭ ياتىقىڭلار قانداق ، ياخشىمۇ ؟  
 ماھىرە : بىزنىڭ ياتىقىمىز چوڭ ، پاكىز ھەم ئىسسىق .

## 19.2 生词 生词

公共汽车	名 [aptobus]	ئاپتوبۇس
六	数 [alte]	ئالتە
有	形 [ba (r)] *	بار
幸福	名 [bext]	بەخت



爷爷; 外公	名	[bowa]	بوۋا
车站	名	[beket]	بېكەت
方向; 方位	名	[tərep]	تەرەپ
中关村	名	[dʒuŋgənsun]*	جۇڭگۇەنسۇن
再见		[χoʃ ɛmɪɛ]	خوش ئەمىسە
包; 书包	名	[somka]	سومكا
街	名	[kotʃa]	كوچا
行; 可以; 就这样	名\后	[maqu]	ماقۇل
马木提(男名)	名	[mamut]	مامۇت
在这里	代	[mana]	مانا
奶奶; 姥姥	名	[moma]	موما
客人	名	[meman]*	مېھمان
三十	数	[ottuz]	ئوتتۇز
男; 男孩子	名	[osul]	ئوغۇل
十六	数	[on altɛ]	ئون ئالتە
十四	数	[on tət]	ئون تۆت
①房子; 房间②家	名	[əj]	ئۆي
工作单位	名	[idare]	ئىدارە
热; 热的; 炎热的	形	[ɪssiq]*	ئىسسىق
宿舍; 寝室	名	[jataq]	ياتاق
地方; 地点	名	[jɛr]	يەر
再; 再次; 还有	副	[jɛnɛ]	يەنە
路	名	[jol]	يول

### 19.3 语法要点

#### 一、辅音和谐

词根或词干与附加成分的结合中，词干末尾的辅音与附加成分中的辅音，在发音部位和发音方法上也要不同程度的相互协调一致。一般情况下，浊辅音结尾的词后要加浊辅音开头的附加成分；清辅音结尾的词后要加清辅音开头的附加成分，如：

[akam + da = akamda]	ئاکام + دا = ئاکامدا
[jataq + ta = jataqta]	ياتاق + تا = ياتاقتا
[øj + de = øjde]	ئۆي + ده = ئۆيدە
[terep + te = terepte]	تەرەپ + تە = تەرەپتە

注：还有一些附加成分没有清浊变体，因此无需按此规则变化，如：

[mektep + ler = mektepler]	مەكتەپ + لەر = مەكتەپلەر
[jataq + nin = jataqnin]	ياتاق + نىڭ = ياتاقنىڭ

#### 二、名词的位格

名词的位格表示行为动作发生的地点、时间、环境或状况、工具、方式等意义。名词后附加[-da][-ta][-de][-te] // تا \_ // دا \_ « \_ 附加成分构成，如：

## 名词位格附加成分的附加方法

附加成分	附加方法		例词
دا _ [da]	附加在最后 一个音节由 后元音构成 的词后	附加在以元音或浊 辅音结尾的词后	ئانا + دا = ئاندا [ana + da = anida] ئاکام + دا = ئاکامدا [akam + da = akamda]
تا _ [ta]		附加在以清辅音结 尾的词后	ياتاق + تا = ياتاقتا [jataq + ta = jataqta] ئات + تا = ئاتتا [at + ta = atta]
دە _ [de]	附加在最后 一个音节由 前元音构成 的词后	附加在以元音或浊 辅音结尾的词后	ئىدارە + دە = ئىدارىدە [idare + de = idaride] ئۆي + دە = ئۆيدە [øj + de = øjde]
تە _ [te]		附加在以清辅音结 尾的词后	سائەت + تە = سائەتتە [saet + te = saette] تەرەپ + تە = تەرەپتە [terep + te = terepte]

(我的房子在幸福路。) مېنىڭ ئۆيۈم بەخت يولىدا .

[meniŋ øjym bex̣t jolida.]

(四点钟有课。) سائەت تۆتتە دەرس بار .

[saet tötte ders bar.]

(我们用手吃抓饭。) پولونى قولىمىزدا يەيمىز .

[poloni qolimizda jejimiz.]

(会议在热烈的气氛  
中举行。) يىغىن قىزغىن كەيپىياتتا ئېچىلدى .  
[jiyin qizvin kejpijatta eɟildi.]

## 位格附加成分与代词的结合方法

附加方法		代词
先附加所有格附加成分 然后再附加位格附加成分	直接附加位格附加成分	
مەن + نىڭ + دە = مېنىڭدە [mən + niŋ + dɛ = mɛniŋdɛ]	مەن + دە = مەندە [mən + dɛ = mɛndɛ]	مەن [mən]
	بىز + دە = بىزدە [biz + dɛ = bizdɛ]	بىز [biz]
سەن + نىڭ + دە = سېنىڭدە [sɛn + niŋ + dɛ = sɛniŋdɛ]	سەن + دە = سەندە [sɛn + dɛ = sɛndɛ]	سەن [sɛn]
	سىز + دە = سىزدە [siz + dɛ = sizdɛ]	سىز [siz]
	سىلەر + دە = سىلەردە [silɛr + dɛ = silɛrdɛ]	سىلەر [silɛr]
ئۇ + نىڭ + دا = ئۇنىڭدا [u + niŋ + da = uniŋda]		ئۇ [u]
	ئۇلار + دا = ئۇلاردا [ulɔr + da = ulɔrda]	ئۇلار [ulɔr]
بۇ + نىڭ + دا = بۇنىڭدا [bu + niŋ + da = buniŋda]		بۇ [bu]

## 19.4 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

ئىدارە بوۋا موما يەنە بار مېھمان يول ئۆي بەخت مامۇت

تەرەپ بېكەت ئاپتوبۇس رەھمەت سىزگە مانا سومكا ماقۇل  
ياتاق ئىسسىق ئون تۆت ئوغۇل ئوتتۇز كوچا خوش ئەمىسە

2) 把下列名词变成位格形式。

ئىسىم	مىللەت	كىتاب	مەكتەپ
بالا	ئات	قول	كوچا
ساۋاقداش	قىز	مۇئەللىم	كۆز
سىڭىل	ئاپتوبۇس	ئوغۇل	تۆت
مېھمان	كەسپ	گېزىت	دوست

3) 请回答下列问题。

- (1) سىزنىڭ ئۆيىڭىز نەدە ؟
- (2) ئۆيىڭىزدە كىم بار ؟
- (3) سىلەرنىڭ ئىدارەڭلار قەيەردە ؟
- (4) ئاپتوبۇس بېكىتى قەيەردە ؟
- (5) سىلەرنىڭ مەكتىپىڭلار قەيەردە ؟
- (6) سىلەرنىڭ سىنىپىڭلاردا قانچە ئوقۇغۇچى بار ؟
- (7) قانچە ئوغۇل ، قانچە قىز ؟
- (8) سىلەرنىڭ ياتىقىڭلار قايسى بىنا ؟
- (9) سىلەر نەچچىڭلار بىر ياتاققا ؟
- (10) سىلەرنىڭ ياتىقىڭلار قانداق ، ياخشىمۇ ؟

4) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

ئىدارە بوۋا موما يەنە بار مېھمان يول ئۆي بەخت مامۇت

تەرەپ بېكەت ئاپتوبۇس رەھمەت سىزگە مانا سومكا ماقۇل  
ياتاق ئىسسىق ئون تۆت ئوغۇل ئوتتۇز كوچا خوش ئەمسە

2) 给下列名词连续附加名词领属人称附加成分和名词位格附加成分。

(1) مېنىڭ ئاچا + [ ] + [ ] = [ ]

(2) سىزنىڭ كۆز + [ ] + [ ] = [ ]

(3) ئۇنىڭ ئاپا + [ ] + [ ] = [ ]

(4) تۇرسۇننىڭ دوست + [ ] + [ ] = [ ]

(5) بىزنىڭ كىتاب + [ ] + [ ] = [ ]

(6) مېنىڭ قول + [ ] + [ ] = [ ]

(7) سىزنىڭ مۇئەللىم + [ ] + [ ] = [ ]

(8) سېنىڭ ئىنى + [ ] + [ ] = [ ]

(9) ئادىلنىڭ ئۆي + [ ] + [ ] = [ ]

(10) مامۇتنىڭ موما + [ ] + [ ] = [ ]

(11) سىزنىڭ ئىسىم + [ ] + [ ] = [ ]

(12) ئۇنىڭ بالا + [ ] + [ ] = [ ]

(13) ئۇلارنىڭ ساۋاقداش + [ ] + [ ] = [ ]

(14) مېنىڭ سىڭىل + [ ] + [ ] = [ ]

(15) مەھەممەتنىڭ دادا + [ ] + [ ] = [ ]

(16) سىزنىڭ مىللەت + [ ] + [ ] = [ ]

3) 用适当的附加成分填空。

(1) ئۇلار نە [ ] ؟

(2) ئۇلار مېنىڭ ئۆي [ ] .

- (3) مېنىڭ كىتابىم ئالىم ] . [
- (4) بىزنىڭ ئىدارە ] [ ئاۋۇ تەرەپ ] . [
- (5) بۇ كىمنىڭ قەلەم ] [ ؟ [
- (6) ئۇلارنىڭ مەكتەپ ] [ قەيەر ] ؟ [
- (7) سىزنىڭ ئىسىم ] [ نېمە ؟ [
- (8) ئۇ بىزنىڭ بالا ] . [
- (9) مېنىڭ ياتقىم ] [ سەككىز ئادەم بار . [
- (10) بىزنىڭ تۇرمۇش ] [ بەك ياخشى . [

## يىگىرمىنچى دەرس 第 20 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

- ① ئائىلەمدە ئالتە جان بار .
- ② قېيناتام ئاتىشى بەش ياش ، قېيناپام ئاتىشى ياش .
- ③ قىزىم ئۈچىنچى سىنىپنىڭ ئوقۇغۇچىسى .
- ④ ھەر كۈنى تۆت سائەت دەرس بار .

### مېنىڭ ئائىلەمدە ئالتە جان بار 20.1

我家有六口人

- مامۇت : سىزنىڭ ئائىلىڭىز قەيەردە ؟  
مەھەممەت : مېنىڭ ئائىلەم قەشقەردە .  
مامۇت : ئائىلىڭىزدە قانچە جان بار ؟  
مەھەممەت : ئائىلەمدە ئالتە جان بار .  
مامۇت : نېمەنچە كۆپ ئادەم بۇ ، تۆت بالىڭىز بارمۇ ؟  
مەھەممەت : ۋاي ياق ، ئۇنداق ئەمەس ، بىزنىڭ ئۆيدە قېينا-  
پام بىلەن قېيناتاملارمۇ بار .  
مامۇت : قېيناپىڭىز بىلەن قېيناتىڭىز قانچە ياشلاردا ؟  
مەھەممەت : قېيناتام ئاتىشى بەش ياش ، قېيناپام ئاتىشى  
ياش .



- مامۇت : ئايالڭىز قايسى ئىدارىدە ؟  
 مەھەممەت : تۈرلۈك ماللار شىركىتىنىڭ كاسسىرى .  
 مامۇت : بالىلارچۇ ؟  
 مەھەممەت : ئوغلۇم گۈزەل - سەنئەت مەكتىپىنىڭ ئوقۇغۇچىسى .  
 مامۇت : قىزىڭىزچۇ ، ئۇ قانچىنچى سىنىپتا ؟  
 مەھەممەت : قىزىم ئۈچىنچى سىنىپنىڭ ئوقۇغۇچىسى .
- ئادىلە : بۈگۈن دەرس بارمۇ ؟  
 ماھىرە : ھەئە ، بۈگۈن « ئۇيغۇر تىلى گرامماتىكىسى » دەرسى بار .  
 ئادىلە : سائەت قانچىدە ؟  
 ماھىرە : سائەت ئوندا .  
 ئادىلە : بىر كۈندە نەچچە سائەت دەرس بار ؟  
 ماھىرە : ھەر كۈنى تۆت سائەت دەرس بار .  
 ئادىلە : سىلەرنىڭ سىنىپنىڭ سىنىپ باشلىقى كىم ؟  
 ماھىرە : قۇمۇللۇق ساۋۇت .  
 ئادىلە : ھېلىقى بويى ئېڭىز بالىمۇ ؟  
 ماھىرە : ھەئە شۇ ، ئۇ خىزمەتتە بەك ئاكتىپ ، بىزنىڭ سىنىپنىڭ ئۈچتە ياخشى ئوقۇغۇچىسى .  
 ئادىلە : ئۇنىڭ ئۆگىنىشى قانداق ؟  
 ماھىرە : ئۇ بەك تىرىشچان ، ئۆگىنىش نەتىجىسى بىرىنچى ئورۇندا .

## 20.2 生词 سۆزلۈك

六十	数	[atmɨʃ]	ئاتمىش
六十五	数	[atmɨʃ bɛʃ]	ئاتمىش بەش
人	名	[adɛm]	ئادەم
积极; 主动	形	[aktip]	ئاكتىپ
①女人	名	[aʒal]	ئايال
②妻子; 爱人			
身材	名	[boʒ]	بوي
第一	数	[birintʃi]	بىرىنچى
四	数	[tɒt]	تۆت
百货		[tyrlyk mal]	تۈرلۈك مال
①命; 生命	名	[dʒan]	جان
②人口			
工作	名	[xizmet]	خىزمەت
课; 课程	名	[dɛrs]	دەرس
①钟; 钟表	名	[saɛt]	سائەت
②点; 小时			
沙吾提 (男名)	名	[sawut]	ساۋۇت
班长		[sinip baʃliʒi]*	سىنىپ باشلىقى
公司	名	[ʃirkɛt]	شىركەت
第几; 第几名	代	[qantʃintʃi]	قانچىنچى
喀什	名	[qɛʃqɛr]	قەشقەر
哈密	名	[qumul]	قۇمۇل

岳母; 婆婆	名	[qeɲnapa]	قېناپا
岳父; 公公	名	[qeɲnata]	قېنانا
出纳; 出纳员	名	[kassir]	كاسسىر
多; 众多	形	[køp]	كۆپ
天; 日	名	[kyn]	كۈن
语法	名	[girammatika]*	گرامماتىكا
美术		[gyzɛlsənɛt]	گۈزەل - سەنئەت
成绩	名	[netidʒɛ]	نەتىجە
怎么这么	副	[nemantʃɛ]	نېمانچە
那个	代	[heliqi]	ھېلىقى
第一名		[birintʃi orun]	بىرىنچى ئورۇن
十	数	[on]	ئون
那样的	代	[undaaq]	ئۇنداق
学习	动名	[øginiʃ]	ئۈگىنىش
三好生		[ɣʃte jaxʃi oquɐutʃi]*	ئۈچتە ياخشى ئوقۇغۇچى
为; 为了	后	[ɣʃjyn]*	ئۈچۈن
第三	数	[ɣʃjintʃi]*	ئۈچىنچى
高	形	[egiz]	ئېگىز
万	数	[on miŋ]	ئون مىڭ
百万	数	[bir miljon]	بىر مىليون
千万	数	[on miljon]	ئون مىليون
亿	数	[jyz miljon]	يۈز مىليون

十亿	数	[miljart]*	میلیارد
百亿	数	[on miljart]*	ئون میلیارد

### 20.3 语法要点

#### 数 词

表示人或事物数量的词叫做数词。数词可以分为：基数词、序数词、分数词、集合数词、代数词、概数词等。

##### 1) 基数词

表示人和事物一般数目（基本数量）的数词叫做基数词，如：

10	[on]	ئون	0	[nol]	نۆل
11	[om bir]	ئون بىر	1	[bir]	بىر
12	[on ikki]	ئون ئىككى	2	[ikki]	ئىككى
13	[on yŋ]	ئون ئۈچ	3	[yŋ]	ئۈچ
14	[on töt]	ئون تۆت	4	[töt]	تۆت
15	[om beŋ]	ئون بەش	5	[beŋ]	بەش
16	[on alte]	ئون ئالتە	6	[alte]	ئالتە
17	[on jette]	ئون يەتتە	7	[jette]	يەتتە
18	[on sekkiz]	ئون سەككىز	8	[sekkiz]	سەككىز
19	[on toqquz]	ئون توققۇز	9	[toqquz]	توققۇز

21	[jigirme bir]	يىگىرمە بىر	20	[jigirme]	يىگىرمە
32	[ottuz ikki]	ئوتتۇز ئىككى	30	[ottuz]	ئوتتۇز
43	[qiriq yŋ]	قىرىق ئۈچ	40	[qiriq]	قىرىق

54	[ɛllik tʊt]	ئەللىك تۆت	50	[ɛllik]	ئەللىك
65	[atmiʃ bɛʃ]	ئاتمىش بەش	60	[atmiʃ]	ئاتمىش
76	[jetmiʃ alte]	يەتمىش ئالتە	70	[jetmiʃ]	يەتمىش
87	[sɛksɛn jettɛ]	سەكسەن يەتتە	80	[sɛksɛn]	سەكسەن
98	[toqsan sɛkkiz]	توقسان سەككىز	90	[toqsan]	توقسان
199	[bir jyz toqsan toqquz]	بىر يۈز توقسان توققۇز	100	[jyz]	يۈز

1000	千	[miŋ]	مىڭ
10000	万	[on miŋ]	ئون مىڭ
1000000	百万	[bir miljon]	بىر مىليون
10000000	千万	[on miljon]	ئون مىليون
100000000	亿	[jyz miljon]	يۈز مىليون
1000000000	十亿	[miljart]	مىليارد
10000000000	百亿	[on miljart]	ئون مىليارد

注：多位数词中带有零的数词读或写时，零被省略，如：

101	（壹佰零壹）	[bir jyz bir]	بىر يۈز بىر
205	（贰佰零伍）	[ikki jyz bɛʃ]	ئىككى يۈز بەش
3103	（叁仟壹佰零叁）	[yʃ miŋ bir jyz yʃ]	ئۈچ مىڭ بىر يۈز ئۈچ
5006	（伍仟零陆）	[bɛʃ miŋ alte]	بەش مىڭ ئالتە

## 2) 序数词

表示人或事物计数顺序的词叫做序数词。序数词在以元音结尾的基数词后附加[-ntʃi] نچى -；以辅音结尾的基数词后附加[-intʃi] نچى - 构成，如：

第一	[bir+ intʃi = birintʃi]	بىر + نچى = بىرىنچى
第二	[ikki+ntʃi = ikkintʃi]	ئىككى + نچى = ئىككىنچى
第三	[ytʃ+intʃi = ytʃintʃi]	ئۈچ + نچى = ئۈچىنچى
第四	[tət+intʃi = tətintʃi]	تۆت + نچى = تۆتىنچى
第五	[beʃ+intʃi = beʃintʃi]	بەش + نچى = بەشىنچى
第六	[altə+ntʃi = altintʃi]	ئالتە + نچى = ئالتىنچى
第七	[jette+ntʃi - jettintʃi]	يەتتە + نچى = يەتتىنچى
第八	[sekkiz+intʃi = sekkizintʃi]	سەككىز + نچى = سەككىزىنچى
第九	[toqquz+intʃi=toqquzintʃi]	توققۇز + نچى = توققۇزىنچى
第十	[on+ intʃi - onintʃi]	ئون + نچى = ئونىنچى

阿拉伯数字后加一个连接符号“-”，就可以代替序数词附加成分，如：

第一页	[1-bet]	1 - بەت
2004 年	[2004-jil]	2004 - يىل
318 号宿舍	[318-jataq]	318 - ياتاق

## 20.4 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

بەش قېيناتا قېيناپا ئۇنداق ۋاي كۆپ نېمانچە قەشقەر  
جان كاسسىر شىركەت قانچىنچى ئايال ئاتىمىش قۇمۇل ئۆگىنىش  
گۈزەل - سەنئەت سىنىپ باشلىقى گرامماتىكا كۈن ئېگىز دەرس  
تۆت ئادەم ھېلىقى ساۋۇت ئۈچتە ياخشى ئوقۇغۇچى ئاكتىپ  
بىرىنچى ئورۇن نەتىجە سائەت ئون خىزمەت تۈرلۈك مال

2) 熟读并背下下列数词。

نۆل	ئون	يىگىرمە	يىگىرمە بىر
بىر	ئون بىر	ئوتتۇز	ئوتتۇز ئىككى
ئىككى	ئون ئىككى	قىرىق	قىرىق ئۈچ
ئۈچ	ئون ئۈچ	ئەللىك	ئەللىك تۆت
تۆت	ئون تۆت	ئاتمىش	ئاتمىش بەش
بەش	ئون بەش	يەتمىش	يەتمىش ئالتە
ئالتە	ئون ئالتە	سەكسەن	سەكسەن يەتتە
يەتتە	ئون يەتتە	توقسان	توقسان سەككىز
سەككىز	ئون سەككىز	يۈز	بىر يۈز توقسان توققۇز
توققۇز	ئون توققۇز	مىڭ	ئون مىڭ

3) 请回答下列问题。

- (1) سىزنىڭ ئائىلىڭىز قەيەردە ؟
- (2) ئائىلىڭىزدە قانچە جان بار ؟
- (3) سىزنىڭ تۆت بالىڭىز بارمۇ ؟
- (4) قېيناپىڭىز بىلەن قېيناتىڭىز قانچە ياشلاردا ؟
- (5) ئايالىڭىز قايسى ئىدارىدە ؟
- (6) بالىلارچۇ ؟
- (7) قىزىڭىز قانچىنچى سىنىپتا ؟

(8) بۈگۈن دەرس بارمۇ؟

(9) سائەت قانچىدە؟

(10) بىر كۈندە نەچچە سائەت دەرس بار؟

(11) سىلەرنىڭ سىنىپنىڭ سىنىپ باشلىقى كىم؟

(12) ھېلىقى بويى ئېگىز بالىمۇ؟

(13) ئۇنىڭ ئۆگىنىشى قانداق؟

#### 4) 把会话翻译成汉文。

#### 书面练习

##### 1) 听写下列词语。

بەش قېيناتا قېيناپا ئۇنداق ۋاي كۆپ نېمانچە قەشقەر  
جان كاسسىر شىركەت قانچىنچى ئايال ئاتىمىش قۇمۇل ئۆگىنىش  
گۈزەل - سەنئەت سىنىپ باشلىقى گرامماتىكا كۈن ئېگىز دەرس  
تۆت ئادەم ھېلىقى ساۋۇت ئۈچتە ياخشى ئوقۇغۇچى ئاكتىپ  
بىرىنچى ئورۇن نەتىجە سائەت ئون خىزمەت تۈرلۈك مال

##### 2) 把下列基数词变成序数词。

(1) [ ] = [ ] + بىر

(2) [ ] = [ ] + ئىككى

(3) [ ] = [ ] + توقسان

(4) [ ] = [ ] + تۆت

(5) [ ] = [ ] + سەكسەن

(6) [ ] - [ ] = قىرىق

(7) [ ] = [ ] + يەتتە



[ ] [ ] + سهككيز (8)

[ ] - [ ] + توققوز (9)

[ ] = [ ] + ئون (10)

## بىگىرمە بىرىنچى دەرس 第 21 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

① قىزىم ، بۇياققا كەل ، گېپىمنى ئاڭلا !

② قىزىم ، ئوقۇش پۇرسىتىنى قەدىرلە !

③ قىزىم ، چوقۇم ياخشى ئوقۇ !

④ قىزىم ، ئاتا - ئاناڭنىڭ ئۈمىدىنى يەردە قويما !

ئاتا - ئاناڭنىڭ ئۈمىدىنى يەردە قويما ! 21.1

不要辜负父母对你的期望！

موما : قىزىم ، بۇياققا كەل ، گېپىمنى ئاڭلا ! سىلەرنىڭ يېڭى

مەكتىپىڭلار قانداق ، يىراقمۇ ؟

نەۋرە : بەك يىراق ، بىراق مەكتەپنىڭ ئوقۇش شارائىتى خېلى

ياخشى .

موما : تاماق ، ياتاق شارائىتىڭلار ياخشىمۇ ؟

نەۋرە : يامان ئەمەس ، ياتىقىمىز چوڭ ، ئاشخانىمىزدا ھەر

خىل مىللىيەتچە تاماقلار بار .

موما : ياتىقىڭلار مەكتەپنىڭ نەرىدە ؟

نەۋرە : قىزلار ياتاق بىناسىنىڭ ئۈچىنچى قەۋىتىدە .

موما : ياتىقىڭلاردا قانچە ئوقۇغۇچى بار ؟

نەۋرە : بىزنىڭ ياتاقتا تۆت ئوقۇغۇچى بار .  
 موما : ياتىقىڭلاردا نېمىلەر بار ؟  
 نەۋرە : ياتىقىمىزدا تۆت كارىۋات ، بىر چوڭ ئۈستەل ، تۆت  
 ئورۇندۇق ، بىر كىتاب جازىسى ، كىتاب جازىسىدا  
 كىتاب ، ژۇرنال ، خاتىرە دەپتەرلىرىمىز بار .  
 موما : كومپيوتېر ، تېلېۋىزور ، تېلېفونلار بارمۇ ؟  
 نەۋرە : ھەئە ، بۇلارنىڭ ھەممىسى بار .  
 موما : يەنە نېمىلەر بار ؟  
 نەۋرە : ياتىقىمىزدا يەنە چايدان ، چېلەك ، داس ، سۈپۈرگە  
 قاتارلىق نەرسىلەر بار . ئۇنىڭدىن باشقا يەنە ھەرقايسى  
 سىمىزنىڭ لۇڭگە ، سوپۇن ، چىش چۈتكىسى ، چىش  
 پاستىسى ۋە كۇرۇشكا قاتارلىق نەرسىلىرىمىز بار .  
 موما : قىزىم ، ئوقۇش پۇرسىتىنى قەدىرلە ، چوقۇم ياخشى  
 ئوقۇ ، ئاتا - ئانىڭ ئۈمىدىنى يەردە قويما !

## 21.2 生词 سۆزلۈك

父母	[ota - ana]	ئاتا - ئانا
听	动 [anla -]	ئاڭلا -
到这里；往这里	[bujaqqa]	بۇياققا
但是	连 [biraq]	بىراق
机会	名 [purset]	پۇرسەت
暖壶	名 [tʃajdan]	چايدان
一定；必定；肯定	副 [tʃoqum]	چوقۇم

水桶	名	[tʃelɛk]	چېلەك
牙齿	名	[tʃɪ]	چىش
牙刷		[tʃɪ tʃotkisi]*	چىش چوتكىسى
笔记本; 日记本		[xatirɛ dɛptɛr]	خاتىرە دەپتەر
相当; 颇; 很	副	[xɛli]	خېلى
洗脸盆	名	[das]	داس
香皂	名	[sopun]	سوپۇن
扫帚; 笤帚	名	[sɣpyrɣɛ]*	سۈپۈرگە
环境; 条件	名	[ʃarait]	شارائىت
等等	后	[qatarliq]	قاتارلىق
珍惜	动	[qɛdirɛ-]	قەدىرلە -
层	名	[qɛwɛt]	قەۋەت
放; 放存; 安置	动	[qoɟ-]	قويد -
床	名	[kariwat]	كارىۋات
来	动	[kɛl-]	كەل -
杯子	名	[kurufka]	كۇرۇشكا
书架		[kitap dʒazisi]*	كىتاب جازىسى
话	名	[gɛp]	گەپ
毛巾	名	[lɔŋgɛ]	لۇڭگە
民族的; 民族式的	形	[millitʃɛ]*	مىللىيچە
东西	名	[nɛrsɛ]	نەرسە
孙子; 外孙子; 孙女	名	[newrɛ]	نەۋرە
各种各样的		[hɛr xil]	ھەر خىل
各	代	[hɛrqajsi]	ھەرقايسى

①读；念②上学③唱	动 [oqu-]	ئوقۇ-
学；学业	名 [oquʃ]	ئوقۇش
除此以外	[uningdin başqa]	ئۇنىڭدىن باشقا
桌子	名 [ystel]*	ئۈستەل
希望；期望	名 [ymit]*	ئۈمىد
牙膏	[tʃiʃ pastisi]*	چىش پاستىسى
不错	[ʃaman ɛmɛs]	يامان ئەمەس
远	形 [jiraq]	يراق

### 21.3 语法要点

#### 一、名词的宾格

名词的宾格形式在名词后附加 [-ni] « - نى » 构成。它表示动作的对象。宾格名词与及物动词连用在句中做宾语。如：

（听我的话！） گېپىمنى ئاڭلا !

[gepimni aŋla !]

（不要辜负父母对你 ！ ئاتا - ئاناڭنىڭ ئۈمىدىنى يەردە قويما !  
的期望！） [ata-anaŋniŋ ymidini jerdɛ qojma !]

（要珍惜机会！） پۇرسەتنى قەدىرلە !

[pursetni qedirle !]

宾格名词和及物动词之间没有其它成分时，其意义高度抽象化（即不是特指而是泛指），与动词的关系更紧密，从而产生宾-动词组（宾格附加成分省略），如：

（看电影） [kino kør-] كىنو كۆر -

(看书)	[kitap oqu-]	كىتاب ئوقۇ -
(吃饭)	[tamaq jε-]	تاماق يە -
(听课)	[ders aŋla-]	دەرس ئاڭلا -

## 二、动词的肯定与否定形式

### 1) 肯定形式

动词的肯定形式是对动词所指动作的肯定。动词词干本身就是动词肯定形式。如：

(吃)	[jε-]	يە -	(听)	[aŋla-]	ئاڭلا -
(看)	[køɾ-]	كۆر -	(读)	[oqu-]	ئوقۇ -
(说)	[søzle-]	سۆزلە -	(珍惜)	[qedirle-]	قەدىرلە -

### 2) 否定形式

动词的否定形式是对动词所指动作的否定。它在动词肯定形式后附加否定附加成分 [-ma] [-mε] « ما - // مە - » 构成，如：

(不要听)	[aŋla+ma-aŋlima]	ئاڭلا+ما = ئاڭلىما
(不要读)	[oqu + ma =oquma]	ئوقۇ+ما = ئوقۇما
(不珍惜)	[qedirle+mε-qedirlime]	قەدىرلە+مە = قەدىرلىمە
(不要吃)	[jε + mε = jeme]	يە + مە = يېمە
(不要看)	[køɾ + mε = kørme]	كۆر + مە = كۆرمە
(不要说)	[søzle + mε = søzlime]	سۆزلە + مە = سۆزلىمە

## 21.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

شارائىت ئوقۇش بىراق يىراق نەۋرە ئاڭلا - گەپ بۇياققا كەل -  
خېلى ئۈستەل كارىۋات قەۋەت مىللىچە ھەرخىل يامان ئەمەس  
قەدىرلە - داس قوي - نەرسە قاتارلىق سۈپۈرگە چېلەك چايدان  
خاتىرە دەپتەر كۇرۇشكا چىش پاستىسى چىش چوتكىسى سوپۇن  
لۈڭگە پۇرسەت ھەرقايسى ئۈمىد ئاتا - ئانا ئوقۇ - چوقۇم  
كىتاب جازىسى

2) 请回答下列问题。

(1) سىلەرنىڭ يېڭى مەكتىپىڭلار قانداق ، يىراقمۇ ؟

(2) تاماق ، ياتاق شارائىتىڭلار ياخشىمۇ ؟

(3) ياتىقىڭلار مەكتەپنىڭ نەرىدە ؟

(4) ياتىقىڭلاردا قانچە ئوقۇغۇچى بار ؟

(5) ياتىقىڭلاردا نېمىلەر بار ؟

(6) كومپيوتېر ، تېلېفونلار بارمۇ ؟

(7) يەنە نېمىلەر بار ؟

(8) ئۇنىڭدىن باشقىچۇ ؟

3) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

شارائىت ئوقۇش بىراق يىراق نەۋرە ئاڭلا - گەپ بۇياققا كەل -  
خېلى ئۈستەل كارىۋات قەۋەت مىللىچە ھەرخىل يامان ئەمەس  
قەدىرلە - داس قوي - نەرسە قاتارلىق سۈپۈرگە چېلەك چايدان  
خاتىرە دەپتەر كۇرۇشكا چىش پاستىسى چىش چوتكىسى سوپۇن

## 2)把下列动词变成否定形式。

- [ ] = [ ] + ئاڭلا - (1)
- [ ] = [ ] + كەل - (2)
- [ ] = [ ] + قو - (3)
- [ ] = [ ] + قەدەرلە - (4)
- [ ] = [ ] + ئوقۇ - (5)
- [ ] = [ ] + كۆر - (6)
- [ ] = [ ] + سۆزلە - (7)
- [ ] = [ ] + يە - (8)



## يىگىرمە ئىككىنچى دەرس 第 22 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

- ① سىز تېكىستنى ئۈنلۈك ئوقۇڭ .
- ② سىز تېكىستنى تەرجىمە قىلىڭ .
- ③ خۇشال - خۇرام ناخشا ئېيتىڭلار .
- ④ ئۇسسۇل ئوينىڭلار .

### دەرسخانا 课堂 22.1

- ئا : ساۋاقداشلار ، ياخشىمۇسىلەر !  
ئە : مۇئەللىم ، ياخشىمۇسىز !  
ئا : غەيرەت ، سىز تېكىستنى ئۈنلۈك ئوقۇڭ .  
ئە : ماقۇل .  
ئا : ياخشى ، ئولتۇرۇڭ ، تەلەپپۇزغا دىققەت قىلىڭ .  
ئا : ماھىرە ، سىز خام سۆزلەرنى ئاڭلاپ يېزىڭ .  
ئا : ياخشى ، ئولتۇرۇڭ .  
ئا : پاتىمە ، سىز تېكىستنى تەرجىمە قىلىڭ .  
ئا : سوئاللىقلار بارمۇ ؟  
ئە : يوق .  
ئا : ساۋاقداشلار ، تاپشۇرۇقنى ۋاقىتدا ئىشلەڭلار ، خەتنى

ئەستايىدىل يىزىڭلار . سۆزلەرنى ۋە تېكىستنى يادلاڭلار .  
داۋاملىق ئۇيغۇرچە سۆزلەڭلار . ئۆگىنىش باشلىقى ، سىز  
تاپشۇرۇق دەپتەرلەرنى يىغىڭ .

ب : ساۋاقداشلار ، تاپشۇرۇق دەپتەرڭلارنى بېرىڭلار .  
ئا : ساۋاقداشلار ، بۈگۈن يېڭى يىلنىڭ ھارپا كۈنى . بۈگۈن  
كەچتە سىنىپىمىزدا « يېڭى يىللىق كۆڭۈل ئېچىش كې -  
چىلىكى » بار . بۈگۈن ئاخشام يېڭى يىل بايرىمىنى  
ياخشى ئۆتكۈزۈڭلار . خۇشال - خۇرام ناخشا ئېيتىڭلار .  
ئۇسسۇل ئوينىڭلار . يېڭى يىلڭلار قۇتلۇق بولسۇن !  
ئا : ساۋاقداشلار ، خوش ئەمىسە !  
ئە : مۇئەللىم ، خوش !

## 22.2 生词 سۆزلۈك

①傍晚；晚上	副 [axʃam]	ئاخشام
②昨晚		
听写	[aŋlap jaz-]	ئاڭلاپ ياز -
认真	副 [estajidil]	ئەستايىدىل
给	动 [ber-]	بەر -
帕提曼（女名）	名 [patime]	پاتىمە
翻译	[terǵime qil-]	تەرجىمە قىل -
注意发音	[teleppuzxa diqqet qil -]	تەلەپپۇزغا دېققەت قىل -
课文	名 [tekist]	تېكىست

生词	[xam sɔz]	خام سۆز
信; 信件	名 [xet]	خەت
愉快地; 快乐地	[xuʃal-xuram]	خۇشال - خۇرام
继续; 持续; 经常	副 [dawamliq]	داۋاملىق
注意; 关注	[diqqet qil-]	دېققەت قىل -
问题	名 [soal]	سوئال
①话②词	名 [sɔz]	سۆز
说话; 讲话	动 [sɔzɬe-]	سۆزلە -
艾来提 (男名)	名 [æjret]	غەيرەت
晚; 晚上	名 [ketʃ]	كەچ
晚会	[kɵŋyl ɵtʃiʃ ketʃiligi]*	كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكى
歌; 歌曲	名 [naxʃa]	ناخشا
前夕; 前夜	[harpa kyn]	ھارپا كۈن
坐	动 [oltur-]	ئولتۇر -
①玩②表演③跳舞	动 [ojna-]	ئوينا -
舞蹈	名 [ʊssul]*	ئۇسسۇل
举行; 度过; 通过 使动	[ɵtkyz-]	ئۆتكۈز -
学习委员	[ɵginiʃ baʃlixi]*	ئۆگىنىش باشلىقى
大声的	形 [ynlyk]	ئۈنلۈك
时间	名 [waqit]	ۋاقىت

唱	动 [ejt-]	ئېيت -
做; 工作; 干活	动 [ijlɛ-]*	ئىشلە -
背	动 [jadla-]	يادللا -
写; 记录	动 [jaz-]	ياز -
祝您们新年吉祥	[jenjɪ jiliŋlar qutluq bolsun]	يېڭى يىلڭلار قۇتلۇق بولسۇن
收; 收集	动 [jiɛ-]	يىغ -
年的; 年度的; 周年	形 [jilliɪq]	يىللىق

### 22.3 语法要点

#### 动词的式

动词的式是表现在人称形式上的一种语法范畴。通过一定的语法形式表示说话者对行为动作的态度。一般可以分为: 陈述式、祈使式、条件式等。

#### 动词祈使式(上)

动词祈使式表示命令、请求、愿望、号召、商议等意义。动词祈使式在句中充当谓语时, 要和句子的主语在人称、数上保持一致。

#### 动词祈使式第二人称肯定形式

动词祈使式第二人称肯定形式由动词词干后附加祈使式第二人称附加成分构成。

## 动词祈使式第二人称附加成分及其附加方法

人称类别	数	附加成分	附加方法			例词
普称	单数	零形态	用动词词下表示			ياز - ئوقۇ - [jaz-] [oqu-]
	复数	ـڭلار [-ŋlar]	附加在以元音结尾的词后			ئوقۇ+ـڭلار= ئوقۇڭلار [oqu+ŋlar=oquŋlar]
		ـڭلار [-iŋlar]	附加在以辅音结尾的词后	附加在展唇元音音节		ياز +ـڭلار= يېزىڭلار [jaz+ iŋlar= jeziŋlar]
		ـڭلار [-yŋlar]		附加在前元音音节	كۆر +ـڭلار= كۆرۈڭلار [kør+ yŋlar= kørɣŋlar]	
		ـڭلار [-uŋlar]		附加在后元音音节	تۇر +ـڭلار= تۇرۇڭلار [tur+ uŋlar= turuŋlar]	
尊称	单数	ـڭ [-ŋ]	附加在以元音结尾的词后		ئوقۇ + ڭ = ئوقۇڭ [oqu+ ŋ - oquŋ]	
		ـڭ [-iŋ]	附加在以辅音结尾的词后	附加在展唇元音音节		ياز +ـڭ= يېزىڭ [jaz+ iŋ = jeziŋ]
		ـڭ [-yŋ]		附加在前元音音节	كۆر + ڭ = كۆرۈڭ [kør+ yŋ = kørɣŋ]	
		ـڭ [-uŋ]		附加在后元音音节	تۇر + ڭ = تۇرۇڭ [tur+ uŋ - turuŋ]	

(你看书。)

(普称单数)

سەن كىتاب كۆر.

[sen kitap kør.]

(你们看电影吧。)

(普称复数)

سىلەر كىنو كۆرۈڭلار.

[siler kino kørɣŋlar.]

(请您写信。)

(尊称单数)

سىز خەت يېزىڭ

[siz xet jeziŋ.]

## 22.4 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

خام سۆز تەلەپپۇز ئولتۇر- ئۈنلۈك تېكىست غەيرەت  
خەت ياز- ئىشلە- ۋاقىت سوئال تەرجىمە قىل- ئاڭلاپ ياز-  
ئەستايىدىل پاتىمە بەر- يىغ- ئۆگىنىش باشلىقى سۆزلە-  
داۋاملىق يادلا- كەچ ھارپا كۈن كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكى  
يېڭى يىلىڭلار قۇتلۇق بولسۇن تەلەپپۇزغا دىققەت قىل-

2) 将下列句子翻译成汉文。

- (1) سىز ژۇرنالىنى كۆرۈڭ .
- (2) سىلەر كىنو كۆرۈڭلار .
- (3) ئادىل ، سىز ئۇيغۇرچە سۆزلەڭ .
- (4) ساۋاقداشلار ، تاپشۇرۇقنى ۋاقتىدا ئىشلەڭلار .
- (5) سىلەر خۇشال - خۇرام ناخشا ئېيتىڭلار .
- (6) سىلەر ئۇسسۇل ئوينىڭلار .
- (7) بوۋا ، سىز تاماق يەڭ .
- (8) پاتىمە ، سىز تېكىستنى تەرجىمە قىلىڭ .

3) 把会话翻译成汉文。

## 书面练习

1) 听写下列词语。

خەت ياز- ئىشلە- ۋاقىت سوئال تەرجىمە قىل- ئاڭلاپ ياز-  
ئەستايىدىل پاتىمە بەر- يىغ- ئۆگىنىش باشلىقى سۆزلە-

داۋاملىق يادلا- كەچ ھارپا كۈن كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكى  
يېڭى يىلىڭلار قۇتلۇق بولسۇن تەلەپپۇزغا دىققەت قىل-

2) 用祈使式第二人称肯定式形式填空。

- (1) سىز ئاڭلا- = [ ] + [ ]
- (2) سىلەر كەل- = [ ] + [ ]
- (3) سەن قوي- = [ ] + [ ]
- (4) سىلەر قەدىرلە- = [ ] + [ ]
- (5) سىز ئوقۇ- = [ ] + [ ]
- (6) سەن كۆر- = [ ] + [ ]
- (7) سىز سۆزلە- = [ ] + [ ]
- (8) سىز يە- = [ ] + [ ]
- (9) سىلەر ياز- = [ ] + [ ]
- (10) سەن تۇر- = [ ] + [ ]

3) 用宾格和祈使式第二人称肯定式形式填空。

- (1) سىز گەپ [ ] + ئاڭلا- [ ] .
- (2) سىز تېكىست [ ] + تەرجىمە قىل- [ ] .
- (3) سىلەر تاپشۇرۇق [ ] + ئىشلە- [ ] .
- (4) سىلەر پۇرسەت [ ] + قەدىرلە- [ ] .
- (5) سىز كىتاب [ ] + ئوقۇ- [ ] .
- (6) سىز گېزىت [ ] + كۆر- [ ] .
- (7) سىز تېكىست [ ] + ئوقۇ- [ ] .
- (8) سىز تاماق [ ] + يە- [ ] .

## بىگىرمە ئۈچىنچى دەرس 第 23 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

① سەن ئۆي جاھازىلىرىنى سۈرت .

② مەن كىرلەرنى يۇياي .

③ ئۇ تازا بىر خۇش بولسۇن!

④ بىز ياخشى ئىش قىلايلى!

### 23.1 做家务 ئىشلىرىنى قىلىش

ھەدە : سىڭلىم ، بۈگۈن دەم ئېلىش كۈنى ، ئىككىمىز ئاپمىز  
ئۈچۈن بىر ياخشى ئىش قىلايلى ، ئۇ تازا بىر  
خۇش بولسۇن!

سىڭىل : نېمە ئىش ؟

ھەدە : سەن ئالدى بىلەن ئۆي جاھازىلىرىنى سۈرت ،  
ئۇنىڭدىن كېيىن قاچىلارنى يۇ .

سىڭىل : ماقۇل . ھەدە ، سىزچۇ ؟

ھەدە : مەن ئالدى بىلەن مۇزلاتقۇنى تازىلاي ، ئۇنىڭدىن  
كېيىن كىرلەرنى يۇياي .

سىڭىل : ھەدە ، يەنە نېمە ئىش قىلايلى ؟

ھەدە : قوي گۆشى ، تونۇر نېنى ، پەمىدۇر ، تەرخەمەك ،  
لازا ، سەۋزە ، سامساق ، باش پىياز قاتارلىق



نەرسىلەرنى سېتىۋالايلى .  
 سىڭىل: ئۇنىڭدىن كېيىنچۇ ؟  
 ھەدە : سەن سەيلەرنى يۇ ، توغرا . مەن خام سەي قىلاي .  
 ئۇنىڭدىن كېيىن ، قوي گۆشىدە شورپا قىلاي .  
 سىڭىل: ماقۇل ، ئاپىمىز بىلەن دادىمىز تەييار ھەم ئىسسىق  
 تاماق يېسۇن !  
 ھەدە: بىز بۇ دەم ئېلىش كۈنىنى ئاشۇنداق مەنىلىك  
 ئۆتكۈزەيلى .  
 سىڭىل: ئۇنداق بولسا ، بىز تېز تۇتۇش قىلايلى .

### 23.2 生词 سۆزلۈك

那样的	代 [aʃundaq]	ئاشۇنداق
先; 首先	[aldi bilen]	ئالدى بىلەن
洋葱	[baʃ pijaz]	باش پىياز
西红柿	名 [pemidur]	پەمىدۇر
非常; 特别	副 [taza]	تازا
清洗; 打扫卫生	动 [tazila-]	تازىلا-
黄瓜	名 [tərxəmək]	تەرخەمەك
现成的	形 [təjjar]	تەييار
着手; 开始做	[tutuf qil]*	تۇتۇش قىل-
切; 铡	动 [tosra-]	توغرا-
冰箱	名 [muzlatqu]	مۇزلاتقۇ
烤馕	[tonur neni]	تونۇر نېنى
快	副 [tez]	تېز

凉菜；小菜	[χam seɟ]	خام سەي
愉快；快乐；高兴	[χoɟ bol]*	خۇش بول -
休息日	[dɛm eliɟ kyni]	دەم ئېلىش كۈنى
蒜	名 [samsaq]	سامساق
胡萝卜	名 [sɛwzɛ]	سەۋزە
菜	名 [seɟ]	سەي
擦	动 [syrt-]	سۈرت -
买；购买	动 [setiwal-]	سېتىۋال -
汤	名 [ʃorpa]	شورپا
碗	名 [qatʃa]	قاچا
羊	名 [qoɟ]	قوي
羊肉	[qoɟ gøʃi]	قوي گۆشى
①做；干②搞；弄	动 [qil-]	قىل -
污点；污垢	名 [kir]	كىر
肉	名 [gøɟ]	گۆش
辣子；辣椒	名 [laza]	لازا
走	动 [maq-]	ماڭ -
有意义的	形 [menilik]	مەنلىك
姐姐	名 [hɛdɛ]	ھەدە
那样的话	[undaq bolsa]	ئۇنداق بولسا
然后；之后	[uningdinkin]*	ئۇنىڭدىن كېيىن
家具	[øɟ ɔgahaziliri]	ئۆي جاھازىلىرى
三分之一	数 [ɣʃtin bir]*	ئۈچتىن بىر

①事; 事情②工作	名 [ij]	ئىش
吃	动 [je-]	يە -
洗	动 [ju-]	يۇ -

## 23.3 语法要点

## 动词祈使式 (中)

动词祈使式第一、第三人称肯定形式

动词祈使式第一、第三人称肯定式是动词词干后附加祈使式

第一、第三人称附加成分构成:

人称	数	附加成分	附加方法		例词
第一 人称	单 数	ي - [j-]	附加在以元音 结尾的词后		ئوقۇ + ي - ئوقۇي [oqu+ j = oquj]
		ەي - [je-]	附加在以 辅音结尾	附加在前元 音的音节 后	كۆر + ەي = كۆرەي [kør+ ej = kør ej]
		اي - [aj-]	的词后	附加在后元 音的音节 后	تۇر + اي = تۇراي [tur+ aj = turaj]
	复 数	ىلى - [jli]	附加在以元音 结尾的词后		ئوقۇ + ىلى = ئوقۇيلى [oqu+ jli = oqujli]
		ەيلى - [ejli]	附加在以 辅音结尾	附加在前元 音的音节 后	كۆر + ەيلى = كۆرەيلى [kør+ ejli = kør ejli]
		ايلى - [ajli]	的词后	附加在后元 音的音节 后	تۇر + ايلى = تۇرايلى [tur+ ajli = turajli]
第三 人称		سۇن - [sun]			ئوقۇ + سۇن = ئوقۇسۇن [oqu+sun=oqusun] كۆر + سۇن = كۆرسۇن [kør+sun=kørsun]

- مەن خەت يازاي . [mən χet jazaj.] (我写信吧。)
- بىز كىنو كۆرەيلى . [biz kino kɵrejlɪ.] (我们看电影吧。)
- ئۇ توپ ئوينىسۇن . [u top ojnɪsun.] (让他打球吧。)
- ئۇلار كىتاب ئوقۇسۇن . [ular kitap oqusun.] (让他们看书吧。)

### 23.4 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

##### 1) 朗读和熟记下列词语。

تازا خۇش قىل - ئىش ئۈچۈن دەم ئېلىش كۈنى ھەدە  
 سۈرتە - يۇ - قاچا ئۇنىڭدىن كېيىن ئۆي جاھازىلىرى مۇزلاتقۇ  
 ئالدى بىلەن لازا تەرەخمەك پەمىدۇر تونۇر نېنى قوي گۆشى  
 سەۋزە كىر تەييار شورپا خام سەي توغرا - سەي سېتىۋال -  
 باش پىياز ماڭ - يە - ئاشۇنداق تېز ئۇنداق بولسا تازىلا -  
 2) 将下列句子翻译成汉文。

- (1) ئۇ جۈزىنى سۈرتسۇن .
- (2) سىلەر ئۆيلەرنى تازىلاڭلار .
- (3) مەن خام سەي قىلاي . ئۇنىڭدىن كېيىن ، قوي گۆشىدە شورپا قىلاي .
- (4) بىز دەپتەر ، قەلەم سېتىۋالايلى .
- (5) بىز ھازىر تاماق يەيلى .
- (6) سىلەر ئۇيغۇرچە ئۇسسۇل ئوينىڭلار .
- (7) ئادىل ، سىز تاپشۇرۇقلارنى يىغىڭ .
- (8) بوۋا ، ماۋۇ گېزىتنى كۆرۈڭ .

##### 3) 把会话翻译成汉文。

## 书面练习

## 1) 听写下列单词。

تازا خۇش قىل - ئىش ئۈچۈن دەم ئېلىش كۈنى ھەدە  
 سۈرە - يۇ - قاچا ئۇنىڭدىن كېيىن ئۆي جاھازىلىرى مۇزلاتقۇ  
 ئالدى بىلەن لازا تەرخەمەك پەمىدۇر تونۇر نېنى قوي گۆشى  
 سەۋزە كىر تەييار شورپا خام سەي توغرا - سەي سېتىۋال -

## 2) 把下列动词变成祈使式:

## ① 变成第一人称单数形式。

- |   |     |               |
|---|-----|---------------|
| [ | = [ | (1) ئاڭلا - + |
| [ | - [ | (2) كەل - +   |
| [ | - [ | (3) قوي - +   |
| [ | - [ | (4) سۈرە - +  |
| [ | = [ | (5) ئوقۇ - +  |
| [ | = [ | (6) كۆر - +   |
| [ | = [ | (7) سۆزلە - + |
| [ | = [ | (8) يە - +    |
| [ | = [ | (9) يۇ - +    |
| [ | = [ | (10) تۇر - +  |

## ② 变成第一人称复数形式。

- |   |     |               |
|---|-----|---------------|
| [ | = [ | (1) ئاڭلا - + |
| [ | = [ | (2) كەل - +   |
| [ | = [ | (3) قوي - +   |
| [ | = [ | (4) سۈرە - +  |
| [ | = [ | (5) ئوقۇ - +  |
| [ | = [ | (6) كۆر - +   |
| [ | = [ | (7) سۆزلە - + |

[ ] = [ ] + يە- (8)

[ ] = [ ] + يۇ- (9)

[ ] - [ ] + تۇر- (10)

③变成第三人称形式。

[ ] = [ ] + ئاڭلا- (1)

[ ] = [ ] + كەل- (2)

[ ] = [ ] + قوي- (3)

[ ] = [ ] + سۈرت- (4)

[ ] = [ ] + ئوقۇ- (5)

[ ] = [ ] + كۆر- (6)

[ ] - [ ] + سۆزلە- (7)

[ ] - [ ] + يە- (8)

[ ] = [ ] + يۇ- (9)

[ ] = [ ] + تۇر- (10)

3) 用宾格和祈使式肯定式形式填空。

(1) سىز ژۇرنال [ ] + كۆر- [ ] .

(2) ئۇ تېكىست [ ] + تەرجىمە قىل- [ ] .

(3) ئۇلار تاپشۇرۇق [ ] + ئىشلە- [ ] .

(4) سىلەر پۇرسەت [ ] + قەدەرلە- [ ] .

(5) بىز گېزىت [ ] + ئوقۇ- [ ] .

(6) سەن كىنو [ ] + كۆر- [ ] .

(7) مەن كىر [ ] + يۇ- [ ] .

(8) مەھەممەت تاماق [ ] + يە- [ ] .

## يىگىرمە تۆتىنچى دەرس 第 24 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

① بۈگۈن دەرس تەكرارلىمايلى .

② ھازىر بازارغا بارايلى .

③ مەن بۇ كىتابنى سېتىۋالايىمۇ ؟

④ بۇ چاپان قانچە پۇل ؟

### 24.1 购物 كېرەك سېتىۋېلىش نەرسە -

پولات : ئادىل ، بۈگۈن يەكشەنبە ، بىز دەرس تەكرار -

لىمايلى . ئەتە چۈشتىن كېيىن تەكرارلايلى . ھازىر

كىتابخانىغا بارايلى .

ئادىل تاپشۇرۇقلارنىچۇ ؟

پولات : تاپشۇرۇقلارنى ئەتە چۈشتىن بۇرۇن ئىشلەيلى .

ئادىل ماقۇل ، ماڭايلى ئەمەس .

پولات : ئادىل ، ماۋۇ كىتابقا قاراڭ ، بۇ بەك ياخشى

كىتاب ، بۇ كىتاب سىزدە بارمۇ ؟

ئادىل ياق ، مەندە يوق . مەن بىرنى سېتىۋالايىمۇ ؟

پولات : ياق ، سېتىۋالماڭ ، مېنىڭ ياتقىمدا بىرسى بار .

شۇنى مەن سىزگە ئارىيەت بېرەي .

ئادىل ماقۇل ، ئالماي ئەمەس .

- ئادىل : ماۋۇ « ئۇيغۇرچە - خەنزۇچە لۇغەت »  
 سىزنىڭچە قانداق ؟  
 پولات : يامان ئەمەس ، ياخشى !  
 ئادىل : ماڭا بىرسى لازىم . بىرنى سېتىۋالاي .  
 پولات : ماقۇل ، سېتىۋېلىڭ .  
 پولات : مەن ماۋۇ « نەسىرىدىن ئەپەندى لەتىپىلىرى »  
 نى ئالاي .  
 ئادىل : بىز ئەمدى ياتاققا قايتايلى .  
 پولات : ھازىر كەچلىك تاماق ۋاقتىغا خېلى ۋاقىت بار .  
 ياتاققا قايتمايلى . ماڭىزغا بارايلى . مەن ئۆزەمگە  
 قىشلىق كىيىم ئالاي .  
 ئادىل : ماقۇل ، يۈرۈڭ ئەمەس ، كىيىم - كېچەكلەر ماڭىزدىن .  
 نىڭغا بارايلى .

پىركازچىك : بۇ چاپان بەك ئېسىل ، يېڭى پاسون ، كېلىڭ  
 بىرنى ئېلىڭ .

- پولات : بۇ چاپان قانچە پۇل ؟  
 پىركازچىك : يۈز سوم .  
 پولات : باشقا رەڭلىكى بارمۇ ؟  
 پىركازچىك : قارا ، ئاق ، كۈلرەڭلىرى بار .  
 پولات : قارىنى ئالاي .  
 پولات : خوش ، رەھمەت سىزگە !  
 پىركازچىك : ھېچقىسى يوق !



## 24.2 生词 سۆزلۈك

借; 借用	[arijet aL]	ئارىيەت ئال -
白色	形 [aq]	ئاق
①拿; 领; 取②买; 购买	动 [aL]	ئال -
那么; 既然如此	语气 [ɛmise]	ئەمىسە
去	动 [ba (r) -]*	بار -
样式; 款式	名 [pason]	پاسون
浦拉提 (男名)	名 [polat]	پولات
复习	动 [tekrarla-]	تەكرارلا -
上衣	名 [ʃapan]	چاپان
下午	[ʃyʃtin kejin]*	چۈشتىن كېيىن
上午	[ʃyʃtin burun]*	چۈشتىن بۇرۇن
彩色的	形 [rəŋlik]	رەڭلىك
元; 块	名 [som]	سوم
依您看; 依您的意见	[sizniŋʃɛ]	سىزنىڭچە
看	动 qara-	قارا -
黑色	形 [qara]	قارا
回; 归; 返	动 [qajt-]	قايت -
冬天的	形 [qijliq]*	قىشلىق

晚上的; 傍晚的	形 [kɛʃlik]*	كەچلىك
灰色	形 [kylɾɛŋ]	كۈلرەڭ
衣服; 服装	名 [kijim]	كىيىم
服装; 服饰	[kijim - kɛʃɛk]	كىيىم - كېچەك
需要	形 [lazim]	لازم
事物; 东西	[nɛrsɛ - kɛrɛk]	نەرسە - كېرەك
《阿凡提的故事》	[《nɛsriddin ɛpendi lɛtipiliri》]	«نەسرېددىن لەتىپىلىرى»
现在	副 [hazir]	ھازىر
自己	代 [øz]	ئۆز
好的; 优质的	形 [ɛsil]	ئېسىل
走	动 [jyr-]	يۈر-
一百	数 [jyz]	يۈز

### 24.3 语法要点

#### 一、名词的向格

向格名词主要表示动作的趋向、动作的对象、动作的目的、动作的方式或代价等, 在句中做状语。向格名词形式名词后附加 [-ɐa] [-qa] [-gɛ] [-kɛ] « \_كە // \_گە // \_قا // \_غا // \_» 构成, 如:

## 向格附加成分及其附加方法

附加成分	附加方法		例句
-غا [-ɣa]	附加在最后一个音节	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	ئاكام + غا = ئاكامغا [akam+ɣa=akamɣa] ئانا + غا = ئانغا [ana+ɣa =aniɣa]
-قا [-qa]	节由后元音构成的词后	附加在以清辅音结尾的词后	ياتاق + قا = ياتاققا [jataq + qa = jataqqa] ئات + قا = ئاتقا [at+qa = atqa]
-گه [-ge]	附加在最后一个音节	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	دەپتەر + گه = دەپتەرگه [depter+ge = depterge] نەۋرە + گه = نەۋرەگه [newre+ge -newrige]
-كه [-ke]	节由前元音构成的词后	附加在以清辅音结尾的词后	مەكتەپ + كه = مەكتەپكه [mektep+ke- mektepke] سائەت + كه = سائەتكه [saet+ke=saetke]

(我们去北京吧。)	(趋向)	بىز بېيجىڭغا بارايلى . [biz bejɕiŋɣa barajli.]
(我们对音乐感兴趣。)	(对象)	بىز مۇزىكىغا قىزىقىمىز . [biz muzikiɣa qiziqimiz.]
(我去看病吧。)	(目的)	مەن دوختۇرغا باراي . [mən doxturɣa baraj.]

(我用二十元买这本词典吧。)	(方式 或代价)	بۇ لۇغەتنى يىگىرمە كويغا ئالاي . [bu luyetni jigirme kojwa alaj.]
----------------	-------------	--

注: [mən][sən][u][bu] « بۇ // ئۇ // سەن // مەن » 等代词的向格形式较特殊需要单独熟记。

(错误) مەن+گە = مەنگە (正确) [maŋa] ماڭا  
[mən + ge - mɛŋge]

(错误) سەن+گە = سەنگە (正确) [saŋa] ساڭا  
[sən + ge = sɛŋge]

(错误) ئۇ+غا = ئۇغا (正确) [uniŋwa] ئۇنىڭغا  
[u + wa = uwa]

(错误) بۇ+غا = بۇغا (正确) [buniŋwa] بۇنىڭغا  
[bu + wa = buwa]

## 二、动词祈使式(下) 否定与疑问形式

### 1) 否定形式

是在动词祈使式的否定形式(动词否定词干)之后,附加以辅音开头的祈使式人称附加成分构成。由于动词否定词干是以元音结尾,所以要附加以辅音开头的祈使式人称附加成分,如:

人 称	人 称 类 别	数	以辅音开头的 祈使式附 加成分	例词
第 一 人 称		单 数	- ي [-j]	بار + ما = بارما + ي = بارماي [bar+ ma =barma +j =barmaj] كۆر + مه = كۆرمه + ي = كۆرمه ي [kør+ me= kørme+ j = kørmej]
		复 数	- يلى [-jli]	بار + ما = بارما + يلى = بارمايلى [bar+ ma = barma+ jli = barmajli] كۆر + مه = كۆرمه + يلى = كۆرمه يلى [kør+ me -kørme+ jli= kørmejli]
第 二 人 称	普 称	单 数	零形态	بار + ما = مارما [bar+ ma =barma] كۆر + مه = كۆرمه [kør+me=kørme]
		复 数	- غلار [-ɣlar]	بار + ما = بارما + غلار = بارماغلار [bar+ ma=barma+ɣlar=barmaɣlar] كۆر + مه = كۆرمه + غلار = كۆرمه غلار [kør+ me =kørme+ ɣlar=kørmeɣlar]
	尊 称	单 数	- ڭ [-ŋ]	بار + ما = بارما + ڭ = بارماڭ [bar+ ma= barma+ ŋ= barmaŋ] كۆر + مه = كۆرمه + ڭ = كۆرمه ڭ [kør+ me- kørme+ŋ= kørmeŋ]
第 三 人 称			- سۇن [-sun]	بار + ما = بارما + سۇن = بارمىسۇن [bar+ma=barma +sun= barmisun] كۆر + مه = كۆرمه + سۇن = كۆرمىسۇن [kør+ me= kørme +sun= kørmisun]

## 2) 疑问形式

疑问形式是在上述肯定形式或否定形式后加语气词 [mu] «مۇ» 构成 (第二人称没有疑问式), 如:

بار+ما= بارما +ي= بارماي+مۇ= بارمايمۇ

[bar+ma+barma+j=barmaj+mu=barmajmu]

كۆر+مه= كۆرمه +يلى= كۆرمه يلى+مۇ= كۆرمه يلىمۇ

[kør+me=kørme+jli=kørmejli+mu=kørmejlimu]

بار+ما= بارما +سۇن= بارماسۇن+مۇ= بارماسۇنمۇ

[bar+ma=barma+sun=barmisun+mu=barmisunmu]

بار+ايلى= بارايلى +مۇ= بارايلىمۇ

[bar+ajli=barajli+mu= barajlimu]

كۆر+سۇن= كۆرسۇن+مۇ= كۆرسۇنمۇ

[kør+sun=kørsun+mu= kørsunmu]

ئانا، بىز كىنوغا بارايلىمۇ؟ (妈妈，我们去看电影可以吗？)

[ana, biz kinoga barajlimu?]

مەن تاماق يېمەيمۇ؟ (我不吃饭可以吗？)

[men tamaq jemejmu?]

ئۇ بۇ يەرگە كەلمسۇنمۇ؟ (不让他上这儿来可以吗？)

[u bujerge kelmisunmu?]

## 24.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

ھازىر چۈشتىن كېيىن تەكرارلا - پولات نەرسە - كېرەك  
ئال - ئارىيەت ئال - قارا - ئەمىسە چۈشتىن بۇرۇن بار -  
كەچلىك چاپان كىيىم - كېچەك يۈر - قىشلىق كىيىم ئۆز  
رەڭلىك ئېسىل ئاق قارا كۈلرەڭ يۈز سوم پۇل پاسون قايتە -

2) 回答下列问题。

- (1) ئادىل ، بۈگۈن كىتابخانىغا بارايلىمۇ ؟
- (2) تاپشۇرۇقلارنىچۇ ؟
- (3) ئادىل ، ماۋۇ كىتاب سىزدە بارمۇ ؟
- (4) مەن بىرنى سېتىۋالايىمۇ ؟
- (5) ماۋۇ « ئۇيغۇرچە - خەنزۇچە لۇغەت » سىزنىڭچە قانداق ؟
- (6) بۇ چاپان قانچە پۇل ؟
- (7) باشقا رەڭلىكى بارمۇ ؟
- (8) ھازىر ياتاققا قايتايلىمۇ ؟

3) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

ھازىر چۈشتىن كېيىن تەكرارلا - پولات نەرسە - كېرەك  
ئال - ئارىيەت ئال - قارا - ئەمىسە چۈشتىن بۇرۇن بار -  
كەچلىك چاپان كىيىم - كېچەك يۈر - قىشلىق كىيىم ئۆز

2) 把下列动词变成祈使式:

①变成动词祈使式否定形式。

- (1) مەن ئاڭلا- = [ ] + [ ] = [ ]
- (2) سىز كەل- = [ ] + [ ] = [ ]
- (3) بىز قوي- = [ ] + [ ] = [ ]
- (4) سىلەر سۈرۈ- = [ ] + [ ] = [ ]
- (5) ئۇ ئوقۇ- = [ ] + [ ] = [ ]
- (6) ئۇ ياز- = [ ] + [ ] = [ ]
- (7) ئۇلار سۆزلە- = [ ] + [ ] = [ ]
- (8) سىز بە- = [ ] + [ ] = [ ]

②变成动词祈使式疑问形式。

- (1) مەن بارماي + [ ] = [ ]
- (2) بىز كۆرمەيلى + [ ] = [ ]
- (3) ئۇ كۆرسۇن + [ ] = [ ]
- (4) مەن سۈرتەي + [ ] = [ ]
- (5) بىز ئوقۇيلى + [ ] = [ ]
- (6) ئۇلار تۇرسۇن + [ ] = [ ]
- (7) مەن سۆزلەي + [ ] = [ ]
- (8) مەن يەي + [ ] = [ ]

## 3) 用宾格和祈使式否定形式填空。

- (1) سىز گەپ [ ] + ئاڭلا - [ ] .  
 (2) ئۇ تېكىست [ ] + تەرجىمە قىل - [ ] .  
 (3) ئۇلار تاپشۇرۇق [ ] + ئىشلە - [ ] .  
 (4) سىلەر پۇرسەت [ ] + قەدەرلە - [ ] .



- (5) بىز كىتاب [ ] + ئوقۇ- [ ] .
- (6) سەن گېزىت [ ] + كۆر- [ ] .
- (7) مەن تېكىست [ ] + يادلا - [ ] .
- (8) مەھەممەت تاماق [ ] + يە- [ ] .

## يىگىرمە بەشىنچى دەرس 第25课

### جۈملە تىپلىرى 句型

① بۈگۈن ھەپتىگە نەچچە ؟

بۈگۈن ھەپتىگە بىر .

② بۈگۈن كۈنگە نېمە ؟

بۈگۈن كۈنگە دۈشەنبە .

③ بۈگۈن ئايغا ( چېسلاغا ) نەچچە ؟

بۈگۈن ئايغا ( چېسلاغا ) ئون سەككىز .

④ سىزنىڭ تۇغۇلغان كۈنىڭىز ، قانچىنچى ئاينىڭ

قانچىنچى كۈنى ؟

مېنىڭ تۇغۇلغان كۈنۈم ، ئىككىنچى ئاينىڭ ئون

بەشىنچى كۈنى .

### 25.1 四季 پەسىل تۆت

مۇئەللىم : ما يەن ، سىز تۆۋەندىكى سوئاللارغا ئۇيغۇرچە

جاۋاب بېرىڭ .

ما يەن : ماقۇل ، قېنى سوراڭ .

مۇئەللىم : بىر يىل قانچە ئاي ؟

ما يەن : بىر يىل ئون ئىككى ئاي .

- مۇئەللىم : بىر يىل قانچە پەسىل ، ئۇلار قايسلار ؟  
 ما يەن : بىر يىل تۆت پەسىل ، يەنى — باھار ، ياز ،  
 كۈز ، قىش .
- مۇئەللىم : بىر يىل قانچە كۈن ؟  
 ما يەن : بىر يىل ئۈچ يۈز ئاتمىش بەش كۈن .
- مۇئەللىم : بىر ئاي قانچە كۈن ؟  
 ما يەن : بىر ئاي ئوتتۇز كۈن .
- مۇئەللىم : بىر ئاي قانچە ھەپتە ؟  
 ما يەن : بىر ئاي تۆت ھەپتە . بىر ھەپتە يەتتە كۈن .
- مۇئەللىم : بۈگۈن كۈنگە نېمە ؟  
 ما يەن : بۈگۈن كۈنگە دۈشەنبە .
- مۇئەللىم : ئەتە كۈنگە نېمە ؟  
 ما يەن : ئەتە كۈنگە سەيشەنبە .
- مۇئەللىم : ئۈگۈنلۈككە كۈنگە نېمە ؟  
 ما يەن : ئۈگۈنلۈككە كۈنگە چارشەنبە .
- مۇئەللىم : بۈگۈن ھەپتىگە نەچچە ؟  
 ما يەن : بۈگۈن ھەپتىگە بىر .
- مۇئەللىم : بۈگۈن ئايغا ( چېسلاغا ) نەچچە ؟  
 ما يەن : بۈگۈن ئايغا ( چېسلاغا ) ئون سەككىز .
- مۇئەللىم : ئەتە ئايغا ( چېسلاغا ) نەچچە ؟  
 ما يەن : ئەتە ئايغا ( چېسلاغا ) ئون توققۇز .
- مۇئەللىم : پەيشەنبە ئايغا ( چېسلاغا ) قانچە ؟  
 ما يەن : پەيشەنبە ئايغا ( چېسلاغا ) يىگىرمە بىر .
- مۇئەللىم : سىزنىڭ تۇغۇلغان كۈنىڭىز ، قانچىنچى ئاينىڭ

- قانچىنچى كۈنى ؟
- ما يەن : مېنىڭ توغۇلغان كۈنۈم ، ئىككىنچى ئاينىڭ ئون بەشىنچى كۈنى .
- مۇئەللىم : دۆلەت بايرىمى قايسى كۈن ؟
- ما يەن : دۆلەت بايرىمى ئونىنچى ئاينىڭ بىرىنچى كۈنى (10-ئاينىڭ 1-كۈنى) .
- مۇئەللىم : ئاياللار بايرىمىچۇ ؟
- ما يەن : ئۈچىنچى ئاينىڭ سەككىزىنچى كۈنى (3-ئاينىڭ 8-كۈنى) .
- مۇئەللىم : يېڭى يىل بايرىمىچۇ ؟
- ما يەن : يېڭى يىل بايرىمى بىرىنچى ئاينىڭ بىرىنچى كۈنى (1-ئاينىڭ 1-كۈنى) .
- مۇئەللىم : خەلقئارا ئەمگەكچىلەر بايرىمى قايسى كۈن ؟
- ما يەن : بەشىنچى ئاينىڭ بىرىنچى كۈنى (5-ئاينىڭ 1-كۈنى) .
- مۇئەللىم : بالىلار بايرىمى قايسى كۈن ؟
- ما يەن : ئالتىنچى ئاينىڭ بىرىنچى كۈنى (6-ئاينىڭ 1-كۈنى) .
- مۇئەللىم : ياخشى ، ئولتۇرۇڭ !

## 25.2 生词 سۆزلۈك

六月	[altɪntʃi aj]	ئالتىنچى ئاي
月；月份	名 [aj]	ئاي
劳动者	名 [ɛmɡektʃi]	ئەمگەكچى

春天	名	[bahar]	باھار
节日	名	[bajram]	بايرام
五月		[bɛʃintʃi aj]	بەشىنچى ئاي
一月		[birintʃi aj]	بىرىنچى ئاي
季; 季节	名	[pɛsil]	پەسىل
星期四	名	[pɛʃʃɛmbɛ]*	پەيشەنبە
生日		[tuʊulʁan kyn]	تۇغۇلغان كۈن
下列; 以下; 下面的	形	[təwɛndiki]	تۆۋەندىكى
回答		[dʒawap ber-]*	جاۋاب بەر -
星期三	名	[tʃarʃɛmbɛ]*	چارشەنبە
日; 号	名	[tʃesla]	چېسلا
国际	形\名	[xɛlqara]	خەلقئارا
国家	名	[dølet]	دۆلەت
国庆节		[dølet bajrimi]	دۆلەت بايرىمى
星期一	名	[dyʃɛmbɛ]*	دۈشەنبە
星期二	名	[sɛʃʃɛmbɛ]*	سەيشەنبە
第八	数	[sɛkkizintʃi]	سەككىزىنچى
问; 讯问	动	[sora-]	سورا -
①在哪儿; 在何处	代\后	[qeni]	قەنى
②好吧; 好了			
冬天	名	[qif]	قىش

秋天	名	[kyz]	كۈز
周；星期	名	[hepte]	هەپتە
第十五	数	[om bæʃintʃi]*	ئون بەشىنچى
十八	数	[on sekkiz]	ئون سەككىز
十二	数	[on ikki]*	ئون ئىككى
十月		[onintʃi aj]	ئونىنچى ئاي
后天	副	[øgyulykke]	ئۈگۈنلۈككە
三月		[ytʃintʃi aj]*	ئۈچىنچى ئاي
三百六十五		[yʃ jyz atmiʃ bəʃ]*	ئۈچ يۈز ئاتمىش بەش
二月		[ikkintʃi aj]*	ئىككىنچى ئاي
夏天	名	[jaz]	ياز
七	数	[jette]	يەتتە
即；也就是	连	[jeni]	يەنى
新年；元旦		[jeri jil bajrimi]	يېڭى يىل بايرىمى
二十一	数	[jigirme bir]	يىگىرمە بىر

### 25.3 语音语法要点

#### 一、以[v][g]«گ // غ»结尾的词与附加成分的结合方法

以[v][g]«گ // غ»结尾的词不能与以[v][g]«گ // غ»开头的附加成分结合，而要与以清辅音 [q][k]«ق // ك»开头的附加成分结合。词末尾的[g]گ 读的时候（口语里）清化为[k]ك；

[ʊ]清化为[q]ق，如：

口语	书面语
[baqqa] باققا	[baʊ + qa = baʊqa] باغ+قا - باغقا
[taqqa] تاققا	[taʊ + qa = taʊqa] تاغ+قا = تاغقا
[bɛkke] بەككە	[bɛg + kɛ = bɛgkɛ] بەگ+كە = بەگكە

## 二、“星期几”的表示法

1) “星期几”的概念在维吾尔语里可以用以下两种方式表达：

① 用专门的名称表示，如：

(星期一)	[dyʃɛmbɛ]	دۈشەنبە
(星期二)	[sɛjʃɛmbɛ]	سەيشەنبە
(星期三)	[tʃarʃɛmbɛ]	چارشەنبە
(星期四)	[pɛjʃɛmbɛ]	پەيشەنبە
(星期五)	[ɕɣɪmɛ]	جۈمە
(星期六)	[ʃɛmbɛ]	شەنبە
(星期日)	[jɛkʃɛmbɛ]	يەكشەنبە

② 用以下格式表示：

[ھەپتە + نەك = ھەپتىنەك] + 序数词 + [كۈن + ى = كۈنى] = ھەپتىنەك + 序数 + كۈنى

(星期一)	[heptiniŋ 1- kyni]	ھەپتىنەك 1 - كۈنى
(星期六)	[heptiniŋ 6- kyni]	ھەپتىنەك 6 - كۈنى

2) 对“号(日)”及“星期几”的问答法

① 对一个月内的“号(日)”用以下格式表达：

(..... 是几号? )	... چېسلاغا ( ئايغا ) قانچە ؟ .....[tʃeslaɣa (ajɣa) qantʃe? ]	提 问
(.....是 .....号。)	... چېسلاغا ( ئايغا ) .....[tʃeslaɣa (ajɣa) ].....	回 答

例如:

(今天 是几号? )	بۈگۈن چېسلاغا ( ئايغا ) قانچە ؟ [bygyn tʃeslaɣa (ajɣa) qantʃe? ]	例
(今天 是四号。)	بۈگۈن چېسلاغا ( ئايغا ) تۆت . [bygyn tʃeslaɣa (ajɣa) töt .]	句

②对“星期几”用以下格式表达:

(.....是星期几? )	... ھەپتىگە ( كۈنگە ) نەچچە ؟ .....[heptige (kyngə) netʃtʃe? ]	提 问
(.....是星期.....)	... ھەپتىگە ( كۈنگە ) .....[heptige (kyngə) ].....	回 答
(.....是星期几? )	... ھەپتىنىڭ نەچچىنچى كۈنى ؟ .....[heptiniɯ netʃtʃintʃi kyni? ]	提 问
(.....是星期.....)	... ھەپتىنىڭ ... كۈنى [.....heptiniɯ..... kyni .]	回 答

例如:

(今天 是星期几? )	بۈگۈن ھەپتىگە ( كۈنگە ) نەچچە ؟ [bygyn heptige (kyngə) netʃtʃe? ]	例 句
(今天 是星期一。)	بۈگۈن ھەپتىگە ( كۈنگە ) بىر . [bygyn heptige (kyngə) bir .]	
(今天 是星期几? )	بۈگۈن ھەپتىنىڭ نەچچىنچى كۈنى ؟ [bygyn heptiniɯ netʃtʃintʃi kyni? ]	
(今天 是星期四。)	بۈگۈن ھەپتىنىڭ تۆتىنچى كۈنى . [bygyn heptiniɯ tötintʃi kyni .]	



## 25.4 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

كۈز ياز باھار يەنى سورا - قېنى جاۋاب بەر - تۆۋەندىكى پەسىل  
 چېسلا چارشەنبە ئۈگۈنلۈككە سەيشەنبە دۈشەنبە ھەپتە قىش  
 پەيشەنبە دۆلەت بايرىمى ئون بەشىنچى ئاي تۇغۇلغان كۈن  
 يىگىرمە بىر ئولتۇر - خەلقئارا ئەمگەكچى يېڭى يىل بايرىمى

2) 回答下列问题。

- (1) بىر يىل قانچە ئاي ؟
- (2) بىر يىل قانچە پەسىل ، ئۇلار قايسىلار ؟
- (3) بىر يىل قانچە كۈن ؟
- (4) بىر ئاي قانچە كۈن ؟
- (5) بىر ئاي قانچە ھەپتە ؟
- (6) بۈگۈن كۈنگە نېمە ؟
- (7) ئەتە كۈنگە نېمە ؟
- (8) ئۈگۈنلۈككە كۈنگە نېمە ؟
- (9) بۈگۈن ھەپتىگە نەچچە ؟
- (10) بۈگۈن ئايغا ( چېسلاغا ) نەچچە ؟
- (11) ئەتە ئايغا ( چېسلاغا ) نەچچە ؟
- (12) پەيشەنبە ئايغا ( چېسلاغا ) قانچە ؟
- (13) سىزنىڭ تۇغۇلغان كۈنىڭىز ، قانچىنچى ئاينىڭ قانچىنچى كۈنى ؟

- (14) دۆلەت بايرىمى قايسى كۈن ؟  
 (15) ئاياللار بايرىمىچۇ ؟  
 (16) يېڭى يىل بايرىمىچۇ ؟  
 (17) خەلقئارا ئەمگەكچىلەر بايرىمى قايسى كۈن ؟  
 (18) بالىلار بايرىمى قايسى كۈن ؟

### 3) 把会话翻译成汉文。

#### 书面练习

##### 1) 听写下列词语。

كۈز ياز باھار يەنى سورا - قېنى جاۋاب بەر - تۆۋەندىكى پەسل  
 چېسلا چارشەنبە ئۈگۈنلۈككە سەيشەنبە دۈشەنبە ھەپتە قىش  
 پەيشەنبە دۆلەت بايرىمى ئون بەشىنچى ئاي تۇغۇلغان كۈن  
 بىگىرمە بىر ئولتۇر - خەلقئارا ئەمگەكچى يېڭى يىل بايرىمى

##### 2) 用适当的词或词组填空。

- (1) ئۈگۈنلۈككە [ ] نېمە ؟  
 (2) [ ] ھەپتىگە نەچچە ؟  
 (3) ئەتە [ ] نەچچە ؟  
 (4) [ ] ئايغا ( چېسلاغا ) قانچە ؟  
 (5) بۈگۈن كۈنگە [ ] .  
 (6) [ ] ھەپتىگە [ ] .  
 (7) [ ] بىرىنچى ئاينىڭ بىرىنچى كۈنى (1-ئاينىڭ  
 1- كۈنى ) .

- (8) مېنىڭ تۇغۇلغان كۈنۈم ، [ ] ئاينىڭ  
[ ] كۈنى .
- (9) بۈگۈن [ ] ئون سەككىز .
- (10) سىزنىڭ تۇغۇلغان كۈنىڭىز ، [ ] ئاينىڭ  
[ ] كۈنى ؟

## يىگىرمە ئالتىنچى دەرس 第 26 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

- ① تۈنۈگۈن سىلەر نېمە ئىش قىلدىڭلار؟
- ② چۈشتىن بۇرۇن مەيداندا توپ ئوينىدۇق . چۈشتىن كېيىن بازارغا باردۇق .
- ③ ۋاڭ فۇجىڭغا ئاپتوبۇس بىلەن باردىڭلارمۇ؟
- ④ بىزنىڭ بۇ بىر كۈنىمىز بەك كۆڭۈللۈك ئۆتتى .

### 26.1 星期日 يەكشەنبە كۈنى

- ئالىم : پولات ، تۈنۈگۈن يەكشەنبە ، سىلەر نېمە ئىش قىلدىڭلار؟
- پولات : چۈشتىن بۇرۇن مەيداندا توپ ئوينىدۇق . چۈشتىن كېيىن بازارغا باردۇق .
- ئالىم : كىم بىلەن توپ ئوينىدىڭلار؟
- پولات : خىمىيە ، فىزىكا فاكۇلتېتىنىڭ بالىلىرى بىلەن ئىككى مەيدان توپ ئوينىدۇق .
- ئالىم : چۈشتىن كېيىن قايسى بازارغا باردىڭلار؟
- پولات : قەيسەر بىلەن ئىككىمىز ۋاڭ فۇجىڭغا باردۇق . تۈرلۈك ماللار ماگىزىنىنى ئايلاندۇق .

- ئالم : نېمە ئالدىڭلار ؟  
 پولات : مەن قىشلىق ئاياغ ، شارپا ، پەلەي سېتىۋالدىم .  
 قەيسەر پوپايكا ، ئىشتان سېتىۋالدى .  
 ئالم : ۋاڭ فۇجىڭغا ئاپتوبۇس بىلەن باردىڭلارمۇ ؟  
 پولات : ھەئە ، ئاپتوبۇس بىلەن باردۇق .  
 ئالم : قايسى يولنىڭ ئاپتوبۇسىغا ئولتۇردۇڭلار ؟  
 پولات : 814- يولنىڭ ئاپتوبۇسىدا باردۇق . تۈنۈگۈن  
 سىز نېمە ئىش قىلدىڭىز ؟  
 ئالم : چۈشتىن بۇرۇن ئېلېكترونلۇق قىرائەتخانىغا باردىم .  
 كومپيۇتېر تورىدا ماتېرىيال كۆردۈم . چۈشتىن كېيىن  
 ساتراشخانىغا باردىم . كەچتە ئاغىنىلىرىم بىلەن  
 بىرلەشمە كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكىگە قاتناشتىم .  
 پولات : چۈشلۈك تاماقنى نەدە يېدىڭىز ؟  
 ئالم : مەكتەپنىڭ ئاشخانىسىدا يېدىم .  
 پولات : كەچتىچۇ ؟  
 ئالم : كەچتە دوستلار بىلەن شىنجاڭ ئاشخانىسىدا  
 يېدىم . شۇنداق قىلىپ ، مېنىڭ بۇ بىر كۈنۈم  
 بەك كۆڭۈللۈك ئۆتتى .

## 26.2 生词 سۆزلۈك

朋友；伙伴	名 [avɪnɛ]	ئاغىنە
鞋	名 [aʃaɢ]*	ئاياغ
①转：旋转②遛：散步	动 [aʃlan]	ئايلاڭ-
巴扎；市场；集市；街	名 [bazar]	بازار

以前; 过去; ……以前	副 [burun]	بۇرۇن
联欢晚会	[birle]mɛ kɵŋyl etʃiʃ kɵtʃiligi]*	بىرلەشمە كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكى
手套	名 [pɛleʃ]	پەلەي
毛衣	名 [popajka]	پوپايكا
物理	名 [pizika]*	فىزىكا
球	名 [top]	توپ
网; 网络	名 [tor]	تور
昨天	副 [tynygyn]	تۈنۈگۈن
中午的	形 [tʃyʃlyk]*	چۈشلۈك
化学	名 [χimiʃɛ]	خىمىيە
理发馆	名 [satiraʃχana]	ساتراشخانا
814 路	[814 -jol]	814 - يول
围脖	名 [ʃarpa]	شارپا
于是; 就这样	[ʃundaq qilip]	شۇنداق قىلىپ
参加; 参与	动 [qatnaʃ-]	قاتناش -
阅览室	名 [qiraetχana]	قيرائەتخانا
愉快地; 快乐地	副 [kɵŋyllyk]	كۆڭۈللۈك
以后; 后来; ……以后	副 [kejin]	كېيىن
资料; 材料	名 [materijal]	ماتېرىيال
①场; 场地; 场子	名\量 [mɛjdan]	مەيدان
②立场		
过; 度过; 穿过; 通过	动 [ɔt-]	ئۆت -
王府井	名 [wan pudʒin]*	ۋاڭ فۇجىڭ

啊；哎呀；啊呀	叹 [waj]	ۋاي
电子的	形 [elektironluq]*	ئېلېكترونلۇق
裤子	名 [ijfan]*	ئىشتان

### 26.3 词语用法说明

1) [bar] «بار» 是特殊形容词，表示存在。它常做谓语，与其组合的表示处所的名词应使用位格形式，如：

بىزنىڭ ئۆيدە تۆت جان بار .

[bizniŋ øjde töt ɟan bar.]

(我们家有四口人。)

مەندە «ئۇيغۇرچە - خەنزۇچە» لۇغەت بار .

[mende «ujɤurtʃe-xenzutʃe» luyet bar.]

(我有《维汉词典》。)

2) [bar-] «بار-» 是不及物动词，要求向格。它表示行为动作朝着某一个方向进行，如：

مەن ياتاققا باراي . [mən jataqqa baraj.] (我去宿舍吧。)

بىز بازارغا باردۇق . [biz bazarɣa barduq.] (我们上街了。)

3) [bilen] «بىلەن» 做连词连接词与词、词组与词组之外，还做后置词。做后置词时表示行为动作所用的某种手段、方法、起因等意义，如：

بىز بازارغا ئاپتوبۇس بىلەن باردۇق . (我们坐公共汽车

上街了。)

[biz bazarɣa aptobus bilen barduq.]

مەن پولونى قولۇم بىلەن يېدىم . (我用手吃抓饭了。)

[mən poloni qolum bilen jidim.]

مەن خىزمەت بىلەن بېيجىڭغا باردىم . (我去北京出差了(我

因工作去北京了。))

[mən xizmet bilen bejɟiŋɣa bardim.]

## 26.4 语法要点

## 一、过去时直接陈述式（上）

动词陈述式所表示的行为动作与时间有关系，一般根据所指动作或状态与说话时间的关系，可以分为：过去时、现在将来时、现在时、反复过去时等。

动词过去时直接陈述式表示，说话者用直接知道的语气来陈述已经发生的行为动作。汉语常用“……了”来表示。

## 1) 肯定式

由动词词干 + 动词过去时直接陈述式人称附加成分构成。

动词过去时直接陈述式人称附加成分

数 人称		单数	复数
第一人称		-دىم - تىم - دۈم -تۈم - دۈم - تۈم [-dim] [-tim] [-dym] [-tym] [-dum] [-tum]	-دۇق - تۇق [-duq] [-tuq]
第二人称	普称	-دىڭ - تىڭ - دۈڭ -تۈڭ - دۈڭ - تۈڭ [-diŋ] [-tiŋ] [-dyŋ] [-tyŋ] [-duŋ] [-tuŋ]	-دىڭلار - تىڭلار - دۈڭلار -تۈڭلار - دۈڭلار - تۈڭلار [-diŋlar] [-tiŋlar] [-dyŋlar] [-tyŋlar] [-duŋlar] [-tuŋlar]
	尊称	[-diŋiz] [-tiŋiz] -دىڭىز - تىڭىز	
第三人称		-دى - تى [-di] [-ti]	



过去时直接陈述式人称附加成分及其附加方法（第一、三人称）

人 称	数	附加 成分	附加方法		例 词
第 一 人 称	单 数	دېم - [-dim]	附加在展唇元	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	ياز + دېم = يازدېم [jaz+dim-jazdim]
		تېم - [-tim]	音音节 后	附加在以清辅音结尾的词后	كەت + تېم = كەتتېم [ket+tim=kettim]
		دۈم - [-dym]	附加在圆唇元音音节 后	附加在最后一个音节由前元音构成的词后	كۆر + دۈم = كۆردۈم [kør+dym-kørdym]
		تۈم - [-tym]		附加在以清辅音结尾的词后	ئۆت + تۈم = ئۆتتۈم [øt+tym=øttym]
		دۇم - [-dum]	音音节 后	附加在最后一个音节由后元音构成的词后	ئوقۇ + دۇم = ئوقۇدۇم [oqu+dum oqudum]
		تۇم - [-tum]		附加在以清辅音结尾的词后	قوش + تۇم = قوشتۇم [qoʃ+tum=qoʃtum]
	复 数	دۇق - [-duq]	附加在以元音或浊辅音结尾的词后		ياز + دۇق = يازدۇق [jaz+duq=jazduq]
		تۇق - [-tuq]	附加在以清辅音结尾的词后		قوش + تۇق = قوشتۇق [qoʃ+tuq-qoʃtuq]
第 二 人 称		دې - [-di]	附加在以元音或浊辅音结尾的词后		ياز + دې = يازدې [jaz+di=jazdi]
		تې - [-ti]	附加在以清辅音结尾的词后		كەت + تې = كەتتې [ket+ti=ketti]

过去时直接陈述式人称附加成分及其附加方法（第二人称）

人称	数	附加成分	附加方法		例词
第一人称	普称 单数	دېڭ - [-din]	附加在展唇元音音节	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	ياز + دېڭ = ياز دېڭ [jaz+din=jazdin]
		تېڭ - [-tin]	音音节	附加在以清辅音结尾的词后	كەت + تېڭ = كەت تېڭ [ket+tin=kettin]
		دۇڭ - [-dyn]	附加在圆唇元音音节	附加在最后一个音节由前元音构成的词后	كۆر + دۇڭ = كۆر دۇڭ [kør+dyn=kørdyn]
		تۇڭ - [-tyŋ]		附加在以清辅音结尾的词后	ئۆت + تۇڭ = ئۆت تۇڭ [øt+tyŋ=øttyŋ]
		دۇڭ - [-duŋ]		附加在以元音或浊辅音结尾的词后	ئوقۇ + دۇڭ = ئوقۇ دۇڭ [oqu+duŋ=oquduŋ]
		تۇڭ - [-tuŋ]		附加在以清辅音结尾的词后	قوش + تۇڭ = قوش تۇڭ [qoʃ+tuŋ=qoʃtuŋ]
	尊称 单数	دېڭىز - [-diniz]	附加在以元音或浊辅音结尾的词后		ياز + دېڭىز = ياز دېڭىز [jaz+diniz=jazdiniz]
		تېڭىز - [-tiniz]	附加在以清辅音结尾的词后		كەت + تېڭىز = كەت تېڭىز [ket+tiniz=kettiniz]
	复数	دېڭلار - [-dinlar]	附加在展唇元音音节	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	ياز + دېڭلار = ياز دېڭلار [jaz+dinlar=jazdinlar]
		تېڭلار - [-tinlar]	音音节	附加在以清辅音结尾的词后	كەت + تېڭلار = كەت تېڭلار [ket+tinlar=kettinlar]
		دۇڭلار - [-dynlar]	附加在圆唇元音音节	附加在最后一个音节由前元音构成的词后	كۆر + دۇڭلار = كۆر دۇڭلار [kør+dynlar=kørdynlar]
		تۇڭلار - [-tyŋlar]		附加在以清辅音结尾的词后	ئۆت + تۇڭلار = ئۆت تۇڭلار [øt+tyŋlar=øttyŋlar]
		دۇڭلار - [-duŋlar]		附加在以元音或浊辅音结尾的词后	ئوقۇ + دۇڭلار = ئوقۇ دۇڭلار [oqu+duŋlar=oquduŋlar]
		تۇڭلار - [-tuŋlar]		附加在以清辅音结尾的词后	قوش + تۇڭلار = قوش تۇڭلار [qoʃ+tuŋlar=qoʃtuŋlar]

- (昨天过得愉快。) . تۈنۈگۈن كۆگۈللۈك ئۆتتى .  
[tynygyn kõnylyk øtti.]
- (你们做什么了?) نېمە ئىش قىلدىڭلار ؟  
[neme iʃ qildinlar ? ]
- (我买鞋了。) مەن ئاياغ ئالدىم .  
[men ajaq aldim.]
- (我看资料了。) ماتېرىيال كۆردۈم .  
[materijal kõrdym.]
- (我们在操场打球了。) مەيداندا توپ ئوينىدۇق .  
[mɛjdanda top ojniduq.]

## 二、及物动词与不及物动词

根据动词是否要求宾语可以分为及物动词和不及物动词两类。

① 与客体直接发生关系，并要求客体具有宾格形式或宾格性质（意义）的动词叫做及物动词，如：

- (你看这部电影吧。) سەن بۇ كىنوني كۆر .  
[sɛn bu kinoni kõr.]
- (你看这本书吧。) سەن بۇ كىتابنى ئوقۇ .  
[sɛn bu kɪtapni oqu.]
- (你吃饭吧。) سەن تاماق يە .  
[sɛn tamaq jɛ.]
- (你听课吧。) سەن دەرس ئاڭلا .  
[sɛn dɛrs aŋla.]

②不要求客体具有宾格形式或宾格性质（意义）的动词叫做不及物动词，如：

（你去上课吧。） سەن دەرسكە ماڭ.

[sɛn dɛrskɛ maŋ.]

（你在宿舍睡觉吧。） سەن ياتاقتا ئۇخلا.

[sɛn jataqta uxla.]

（你坐在这里吧。） سەن بۇ يەردە ئولتۇر.

[sɛn bu jɛrdɛ oltur.]

注：①有些动词的宾语有时是宾格形式，有时是向格形式，如：

（我骑马了。） مەن ئاتنى مىندىم .

[mɛn atni mindim.]

（我骑马了。） مەن ئاتقا مىندىم .

[mɛn atqa mindim.]

（你的话我不明白。） مەن سۆزۈڭنى چۈشەنمىدىم .

[mɛn sɔzyŋni tʃyʃɛnmidim.]

（你的话我不明白。） مەن سۆزۈڭگە چۈشەنمىدىم .

[mɛn sɔzyŋgɛ tʃyʃɛnmidim.]

②有些动词可以兼做及物动词和不及物动词，如：

（你打球吧。） سەن توپنى ئوينا.

[sɛn toɪni ojna]

（你在操场玩吧。） سەن مەيداندا ئوينا .

[sɛn mɛjdanda ojna.]

(你读报纸吧。) سەن گېزىتنى ئوقۇ .

[sən gezitni oqu.]

(你在学校读书吧。) سەن مەكتەپتە ئوقۇ .

[sən mektepte oqu.]

## 26.5 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

ئاياغ ئايلان - ۋاڭ فۇجىڭ فىزىكا خىمىيە بازار توپ مەيدان  
قىرائەتخانا ئېلېكترونلۇق تۈنۈگۈن ئىستان پوپايكا پەلەي ئۆت -  
كۆڭۈللۈك چۈشلۈك قاتناش - ئاغىنە ساتراشخانا ماتېرىيال تور  
شۇنداق قىلىپ بىرلەشمە كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكى شارپا

2) 将下列动词按动词过去时直接陈述式肯定式加以变化。

ئۆت -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	تەكرارلا -
قاتناش -	يادلا -	بار -	يۇ -	بەر -
ياز -	سۈرت -	ئال -	ماڭ -	قايتە -
كۆر -	دەققەت قىل -	قەدەرلە -	تۇر -	سىتىۋال -

3) 回答下列问题。

(1) تۈنۈگۈن سىلەر نېمە ئىش قىلىدىڭلار؟

(2) كىم بىلەن توپ ئوينىدىڭلار؟

(3) چۈشتىن كېيىن قايسى بازارغا باردىڭلار؟

(4) نېمە ئالدىڭلار؟

(5) ۋاڭ فۇجىڭغا ئاپتوبۇس بىلەن باردىڭلارمۇ؟

(6) قايسى يولنىڭ ئاپتوبۇسغا ئولتۇردۇڭلار ؟

(7) تۈنۈگۈن سىز نېمە ئىش قىلدىڭىز ؟

(8) كەچتىچۇ ؟

(9) چۈشلۈك تاماقنى نەدە يېدىڭىز ؟

(10) سىلەرنىڭ يەكشەنبە كۈنۈڭلار قانداق ئۆتتى ؟

4) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

ئاياغ ئايلان- ۋاڭ فۇجىڭ فىزىكا خىمىيە بازار توپ مەيدان  
قىرائەتخانا ئېلېكترونلۇق تۈنۈگۈن ئىستان پوپايكا پەلەي ئۆتە-  
كۆڭۈللۈك چۈشلۈك قاتناش- ئاغىنە ساتىراشخانا ماتېرىيال تور  
شۇنداق قىلىپ بىرلەشمە كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكى شارپا

2) 用适当的名词格和动词过去时直接陈述式肯定式形式填

空。

(1) تۈنۈگۈن كۆڭۈللۈك ئۆتە- [ ] .

(2) بىز مەيدان [ ] توپ ئوينى- [ ] .

(3) مەن قىرائەتخانا [ ] ماتېرىيال كۆر- [ ] .

(4) مەن ئاياغ ئال- [ ] .

(5) ئۇ ئۆي [ ] خەت ياز- [ ] .

(6) سىلەر تاپشۇرۇق [ ] ئىشلە- [ ] .

(7) ئۇ كىتاب [ ] كۆر- [ ] .

(8) مەن بازار [ ] ئاپتوبۇس بىلەن بار- [ ] .

## يىگىرمە يەتتىنچى دەرس 第27课

جۈملە تىپلىرى 句型

① كۆچەتنى قانداق تىكتىڭلار؟

② چارچاش ھېس قىلمىدۇق .

③ ئەمگەك سائەت تۆتكىچە داۋاملاشتى .

④ ساۋاقداشلار تەبىئەتنىڭ قوينىدىن ھۇزۇرلاندى .

### 27.1 植树 كۆچەت تىكىش

ئالىم : ئۈلۈشكۈن سىلەر ياتاقتا يوق ، نەگە كەتتىڭلار ؟

پولات : ئۈلۈشكۈن بىز غەربىي تاغقا ئەمگەككە باردۇق .

ئۇ يەردە تاغقا كۆچەت تىكتۇق .

ئالىم : غەربىي تاغ نەدە ، يىراقمۇ ؟

پولات : ئانچە يىراق ئەمەس ، بۇ يەردىن ئاپتوبۇس بىلەن

بىر سائەتلىك يول .

ئالىم : كۆچەتنى قانداق تىكتىڭلار ؟

پولات : بەزى ساۋاقداشلار كۆچەت توشۇدى . بەزى ساۋاق -

داشلار ئورەك كولىدى . يەنە بەزى ساۋاقداشلار

كۆچەتلەرگە سۇ قۇيىدى . ئادىل ، قەيسەر ۋە مەن

ئۈچىمىز توپا توشۇدۇق .

- ئالىم : ئۇ تاغقا قايسى كۆچەتلەرنى تىكتىڭلار ؟  
 پولات : ئارچا دەرىخى ، يىڭنە يوپۇرماقلىق قارىغاي ، قارا ياغاچ قاتارلىق كۆچەتلەرنى تىكتۇق .  
 ئالىم : چارچىدىڭلارمۇ ؟  
 پولات : ياق ، چارچاش ھېس قىلىمدۇق . چۈنكى ، بۇ قېتىمقى ئەمگەك كۆڭۈللۈك ھەم ئەھمىيەتلىك بولدى . سا .  
 ۋاقداشلار ھېرىپ - چارچاشتىن ، جاپادىن قورقمىدى .  
 تاغنىڭ مەنزىرىسى بىلەن ھاۋاسى ساۋاقداشلارغا بەك يارىدى . ئۇلار ئۆزىنىڭ ئەمگىكى بىلەن تەبىئەتنىڭ قوينىدىن ھۇزۇرلاندى .  
 ئالىم : ئەمگەك سائەت قانچىگىچە داۋاملاشتى ؟  
 پولات : چۈشتە مەكتەپكە قايتىمدۇق . چۈشلۈك تاماقنى بىر دېھقاننىڭ ئۆيىدە يېدۇق . تاماقتىن كېيىن داۋاملىق ئەمگەك قىلدۇق . سائەت تۆتكىچە ئىشلىدۇق .  
 ئالىم : ئامىنە بىلەن پاتىمەمۇ باردىمۇ ؟  
 پولات : ھەئە ، باردى . ئامىنە بىلەن پاتىمەنىڭ بۇ قېتىمقى كۆچەت تىكىش ئەمگىكىدە ئىپادىسى ئالاھىدە ياخشى بولدى . شۇڭا ئۇلار كۆپچىلىكنىڭ ياخشى باھاسىغا ئېرىشتى .

## 27.2 生词 سۆزلۈك

柏树

[artʃa derixi]

ئارچا دەرىخى

①特殊；特别

形 [alahide]

ئالاھىدە

②特意；专门



不太远; 不怎么远	[antje jiraq emes]	ئانچە يىراق ئەمەس
劳动	名 [emgek]	ئەمگەك
有意义的	形 [ehmijetlik]	ئەھمىيەتلىك
①价格②评价	名 [baha]	باھا
此次的; 这次的	[bu qetimqi]	بۇ قېتىمقى
山	名 [taʊ]	تاغ
自然	名 [təbiət]	تەبىئەت
土	名 [topa]	توپا
运	动 [toʃu-]	توشۇ-
①栽; 植②插③缝	动 [tik-]	تىك-
苦	名 [dʒapa]	چاپا
劳累; 疲倦	动 [tʃartʃa-]	چارچا-
因为	连 [tʃynki]	چۈنكى
继续; 持续; 延续	动 [dawamlas-]	داۋاملاش-
树; 树木	名 [dɛrɛχ]	دەرەخ
小时的	形 [saetlik]	سائەتلىك
水	名 [su]	سۇ
因此; 因而; 所以	连 [ʃunʒa]	شۇڭا
西山	[ʊerbi taʊ]*	غەربىي تاغ
榆树	[qara javatʃ]	قارا ياغاچ
怕	动 [qorq-]	قورق-
怀抱	名 [qojun]	قويۇن
①灌; 浇②倒	动 [quj-]	قۇي-
去; 走	动 [ket-]	كەت-

挖	动 [kɒla]	كولا -
大家; 多数	代 [køptʃilik]	كۆپچىلىك
树苗	名 [køtʃet]	كۆچەت
植树劳动	[køtʃet tikiʃ ɛmgiki]	كۆچەت تىكىش ئەمگىكى
风景; 景色	名 [mɛnzirɛ]	مەنزىرە
享受	动 [huzurlan-]	ھۇزۇرلان -
劳累; 疲倦; 辛苦	[hɛrip-tʃartʃaʃ]	ھېرىپ - چارچاش
感觉到; 意识到; 认识到	[hes qil]	ھېس قىل -
坑	名 [orɛk]	ئورەك
前天	副 [ylyʃkyn]	ئۈلۈشكۈن
和	连 [wɛ]	ۋە
得到; 获得; 取得	动 [erɪʃ-]	ئېرىش -
表现	名 [ʃpadɛ]*	ئىپادە
喜欢; 热爱	[jaχʃi kør-]	ياخشى كۆر -
①合适; 中用②值 ③看上; 中意	动 [jara-]	يارا -
针叶松	[jiŋne jopurmaqliq qariɣaj]	يىڭنە يوپۇرماقلىق قارىغاي

### 27.3 语法要点

#### 一、过去时直接陈述式 (下)

##### 1. 否定式

动词词干后先附加动词否定附加成分 [ma] [me] // ما »  
« مه，然后再附加下列带展唇元音（除第一人称复数外）并以浊辅音开头的过去时直接陈述式附加成分构成：

数		单数	复数
人称			
第一人称		[-dim] دىم -	[-duq] دۇق -
第二人称	普称	[-din] دىڭ -	[-dinlar] دىڭلار -
	尊称	[-diniz] دىڭىز -	
第三人称		[-di] دى -	

附加成分	例词
[-dim] دىم -	ياز + ما + دىم = يازمىدىم [jaz+ma+dim=jazmidim]
[-duq] دۇق -	ياز + ما + دۇق = يازمىدۇق [jaz+ma+duq=jazmiduq]
[-din] دىڭ -	ياز + ما + دىڭ = يازمىدىڭ [jaz+ma+din=jazmidin]
[-diniz] دىڭىز -	ياز + ما + دىڭىز = يازمىدىڭىز [jaz+ma-diniz=jazmidiniz]
[-dinlar] دىڭلار -	ياز + ما + دىڭلار = يازمىدىڭلار [jaz+ma+dinlar=jazmidinlar]
[-di] دى -	ياز + ما + دى = يازمىدى [jaz+ma+di=jazmidi]

- (我没有写信。)
- مەن خەت يازمىدىم .  
[mən ɣet jazmidim.]
- (我们没有看电影。)
- بىز كىنو كۆرمىدۇق .  
[biz kino kørmiduq.]
- (你没有来。)
- سەن كەلمىدىڭ .  
[sən kelmidiŋ.]
- (你们没有去。)
- سىلەر بارمىدىڭلار .  
[siler barmidiŋlar.]
- (您没有看报纸。)
- سىز گېزىت كۆرمىدىڭىز .  
[siz gezit kørmidiniz.]
- (老师没有上课。)
- مۇئەللىم دەرس ئۆتمىدى .  
[muellim ders øtmidi.]

## 2. 疑问式

过去时直接陈述式肯定式或否定式的疑问形式，是在它的肯定式或否定式后加语气词[mu]« ۇ »构成，如：

- [jazmidim+mu=jazmidimmu]      يازمىدىم + مۇ = يازمىدىممۇ
- [jazmiduq+mu=jazmiduqmu]      يازمىدۇق + مۇ = يازمىدۇقمۇ
- [jazmidig+mu-jazmidigmu]      يازمىدىڭ + مۇ = يازمىدىڭمۇ
- [jazdiniz+mu-jazdinizmu]      يازدىڭىز + مۇ = يازدىڭىزمۇ
- [jazdiŋlar+mu=jazdiŋlarmu]      يازدىڭلار + مۇ = يازدىڭلارمۇ
- [jazdi+mu=jazdimu]      يازدى + مۇ = يازدىمۇ

- (我写信了吗?)
- مەن خەت يازدىممۇ؟  
[mən ɣet jazdimmu?]

- (我们看电影了吗?)      بىز كىنو كۆردۇقمۇ؟  
[biz kino kørduqmu?]
- (你来了吗?)      سەن كەلدىڭمۇ؟  
[sən keldiŋmu?]
- (你们没有去吗?)      سىلەر بارمىدىڭلارمۇ؟  
[siler barmidiŋlarmu?]
- (您没有看报纸吗?)      سىز گېزىت كۆرمىدىڭىزمۇ؟  
[siz gezit kørmidinǝzmu?]
- (老师没有上课吗?)      مۇئەللىم دەرس ئۆتمىدىمۇ؟  
[muellim ders øtmidimu?]

## 二、名词的从格

名词的从格表示动作的起点、经过的处所以及被比较的事物等意义。由名词后附加 [-din][-tin]« - دىن // - تىن »构成，在汉语里一般用“从”、“比”等介词来表示，如：

- (我从乌鲁木齐来。)      مەن ئۈرۈمچىدىن كەلدىم .  
[mən yrymtʃidin keldim.]
- (我从老师那里拿了这本书。)
- بۇ كىتابنى مۇئەللىمدىن ئالدىم .  
[bu kɪtapni muellimdin aldim.]
- (他比我好。)
- ئۇ مەندىن ياخشى .  
[u mendin yaxʃi.]
- (我们从大门进来了。)
- بىز چوڭ ئىشىكتىن كىردۇق .  
[biz tʃoŋ ʃiktin kirduq.]

(卡塞尔比阿地力高。) قەيسەر ئادىلدىن ئېگىز .

[qejsər adildin egiz.]

(我从报纸上看到了这篇文章。 بۇ ماقالىنى گېزىتىدىن كۆردۈم .  
文章。) [bu maqalini gezittin kōrdym.]

### 三、名词的止格

名词的止格是在名词后附加« كىچە // قىچە // گىچە - كىچە »[-witʃe][\_qitʃe][\_gitʃe][\_kitʃe]构成。它表示动作终止的时间、地点、人或物，如：

名词止格附加成分及其附加方法

附加成分	附加方法		例词
غىچە [-witʃe]	附加在最后一个音节由后元音构成的	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	بىنا + غىچە = بىناغىچە [bina·witʃe=binawitʃe] ئاي + غىچە = ئايغىچە [aj·witʃe=ajwitʃe]
قىچە [-qitʃe]	词后	附加在以清辅音结尾的词后	ياتاق + قىچە = ياتاققىچە [jataq+qitʃe=jataqqitʃe]
گىچە [-gitʃe]	附加在最后一个音节由前元音构成的	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	خوتەن + گىچە = خوتەنگىچە [χotən+gitʃe-χotengitʃe] ئەتە + گىچە = ئەتىگىچە [etə+gitʃe=etigitʃe]
كىچە [-kitʃe]	词后	附加在以清辅音结尾的词后	كەچ + كىچە = كەچكىچە [kɛʃ+kitʃe=kɛʃkitʃe]

(我们上课上到四点钟。)  
[biz saet tətkitʃe ders oquduq.]

(这一次，我一路走到了和田。)  
[men bu qetim xotengitʃe bardim.]

(我直到一月份都没有时间。)  
[menij birinʃi ajutʃe waɣtim joq.]

(孩子们自己一直走到了宿舍。)  
[balilar jataqqitʃe øzi manʃi.]

注: «u//bu//awu//mawu// muʃu //aʃu» 等代词的从格和止格形式, 先加所有格附加成分 [-niŋ] «\_ نىڭ», 后加从格或止格附加成分构成, 如:

(错误)	[udin]	ئۇدىن	(正确)	[uninʃidin]	ئۇنىڭدىن
(错误)	[budin]	بۇدىن	(正确)	[buninʃidin]	بۇنىڭدىن
(错误)	[uuitʃe]	ئۇغىچە	(正确)	[uninʃuitʃe]	ئۇنىڭغىچە
(错误)	[buuitʃe]	بۇغىچە	(正确)	[buninʃuitʃe]	بۇنىڭغىچە

## 27.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

توپا غەربىي تاغ سائەتلىك تىك - كۆچەت كەت - ئۈلۈشكۈن  
ئورەك ئارچا دەرىخى توشۇ - ئالاھىدە قۇي - سۇ كولا -  
يىڭنە يوپۇرماقلىق قارىغاي چۈنكى مەنزىرە چارچا - قارا ياغاچ  
ئەھمىيەتلىك ئەمگەك ھېس قىل - قورق - جاپا ھېرىپ - چارچاش

تەبىئەت بارا - ئىپادە كۆچەت تىكىش ئەمگىكى داۋاملاش -

2) 将下列动词按动词过去时直接陈述式否定式加以变化。

قورق - ئولتۇر - تىك - ئوينا - سۆزلە -  
 قۇي - ئوقۇ - كەل - يە - تەكرارلا -  
 ياز - ھېس قىل - ئال - ماڭ - قايت -  
 كۆر - دىققەت قىل - كەت - تۇر - چارچا -

3) 将下列动词按动词过去时直接陈述式肯定或否定形式的疑问式加以变化。

قورق - ئولتۇر - تىك - ئوينا - سۆزلە -  
 توشۇ - قۇي - بار - داۋاملاش - بەر -  
 ياز - ھېس قىل - ئال - ماڭ - قايت -  
 كۆر - دىققەت قىل - كەت - تۇر - چارچا -

4) 把下列句子翻译成汉文。

- (1) مېنىڭ بۈگۈن كەچكىچە ۋاقتىم يوق .
- (2) ئۇلار بىلەن غەربىي تاغقا ئەمگەككە بارمىدىڭلارمۇ ؟
- (3) پولاتنىڭ دادىسى ئۇلۇشكۈن كەچتە خوتەندىن كەلدى .
- (4) ئۇنىڭ ئۆيى مەكتەپتىن بەك يىراق .
- (5) بىز ئۇلۇشكۈن سائەت ئىككىدىن تۆتكىچە توپ ئوينىدۇق .
- (6) بۇ كومپيۇتېرنى نەدىن ئالدىڭىز ؟
- (7) سائەت نەچچىگىچە ئىشلىدىڭلار ؟
- (8) مەن قەيسەردىن ئېگىز .
- (9) بىزنىڭ مەكتىپىمىز سىلەرنىڭ مەكتىپىڭلاردىن چوڭ .
- (10) بۇنى مۇئەللىمدىن سوراڭ .



## 书面练习

## 1) 听写下列词语。

توپا غەربىي تاغ سائەتلىك تىك - كۆچەت كەت - ئۈلۈشكۈن  
 ئورەك ئارچا دەرىخى توشۇ - ئالاھىدە قۇي - سۇ كولا -  
 يىگنە يوپۇرماقلىق قارىغاي چۈنكى مەنزىرە چارچا - قارا ياغاچ  
 ئەھمىيەتلىك ئەمگەك ھېس قىل - قورق - جاپا ھېرىپ - چارچاش  
 تەبىئەت يارا - ئىپادە كۆچەت تىكش ئەمگىكى داۋاملاش -

## 2) 用适当的名词格和动词过去时直接陈述式形式填空。

- (1) تۈنۈگۈن مۇئەللىم دەرس [ ] ئۆتمە - [ ] .
- (2) بىز مەيدان [ ] سائەت تۆت [ ] توپ ئوينى - [ ] .
- (3) سىز كۈتۈپخانا [ ] كىتاب كۆر - [ ] ؟
- (4) ئۇ ماگىزىن [ ] چاپان ئال - [ ] .
- (5) ئۇ پولات [ ] ئۆي [ ] بارما - [ ] .
- (6) مەن تېكىست [ ] يادلىما - [ ] .
- (7) ئۇ ئۆي [ ] خەت ياز - [ ] ؟
- (8) سىلەر تاپشۇرۇق [ ] ئىشلە - [ ] ؟
- (9) بىز [ ] ئۆي [ ] خەت كەل - [ ] ؟
- (10) بىز بۇ قېتىم خوتەن [ ] بار - [ ] .

## 3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 前天上午十点到十二点我们看电视了。
- (2) 昨天晚上我没有洗衣服，我看电影了。
- (3) 到今天为止，我们学习了二十九课。
- (4) 阿力木的学习很好，所以得到了老师和同学们的好评。

- (5)我从电视里看到你了。  
 (6)他们在劳动中不怕苦，不怕累。  
 (7)我从书店买了一本《维汉词典》。  
 (8)我们的宿舍比他们的宿舍大。  
 (9)李霞的字比我的好看。  
 (10)晚饭后你有时间吗？  
 4) 结合会话回答下列问题。

- (1) ئۇلۇشكۈن سىلەر ياتاقتا يوق ، نەگە كەتتىڭلار ؟  
 (2) غەربىي تاغ نەدە ، يىراقمۇ ؟  
 (3) كۆچەتنى قانداق تىكتىڭلار ؟  
 (4) ئۇ تاغقا قايسى كۆچەتلەرنى تىكتىڭلار ؟  
 (5) چارچىدىڭلارمۇ ؟  
 (6) ئەمگەك سائەت قانچىگىچە داۋاملاشتى ؟  
 (7) ساۋاقداشلار غەربىي تاغنىڭ مەنزىرىسىنى ياخشى  
 كۆردىمۇ ؟  
 (8) ئامىنە بىلەن پاتىمەمۇ باردىمۇ ؟

## 第 28 课 سەككىزىنچى دەرس

### 句型 جۈملە تىپلىرى

- ① سىلەر قايسى مەكتەپتە ئوقۇيسىلەر؟
- ② بىز مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىدا ئوقۇيمىز .
- ③ بىز دائىم بىللە دەرس تەكرارلايمىز .
- ④ ئېلېكترونلۇق يوللانما ئارقىلىق دوستۇمغا سۈرىتىمنى ئەۋەتىمەن .

28.1 بىز مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىدا ئوقۇيمىز

我们在中央民族大学学习

- لى شا : سىلەر قايسى مەكتەپتە ئوقۇيسىلەر ؟  
پولات : بىز مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتىدا ئوقۇيمىز .  
سىزچۇ ؟  
لى شا : مەن بېيجىڭ ئۇنىۋېرسىتېتىدا ئوقۇيمەن . سىز  
قايسى فاكۇلتېتتا ئوقۇيسىز ؟  
پولات : ئازسانلىق مىللەتلەر تىل - ئەدەبىياتى فاكۇلتېتىدا  
ئوقۇيمەن .  
لى شا : دوستىڭىز سىز بىلەن بىر فاكۇلتېتتەمۇ ؟

پولات : ياق ، دوستۇم چەت ئەل تىلى فاكولتېتىدا ئوقۇيدۇ .  
 لى شا : سىز كەسپىڭىزنى ياخشى كۆرەمسىز ؟  
 پولات : كەسپىمنى ئىنتايىن ياخشى كۆرىمەن . بۇندىن  
 كېيىن كەسپتە چوقۇم تىرىشچانلىق كۆرسىتىمەن .  
 لى شا : ئىككىڭلار يۇرتداشمۇ ؟  
 پولات : ھەئە ، ئىككىمىز بىر يەرلىك ، بەك ياخشى ئۆتىمىز .  
 بىز دائىم بىللە دەرس تەكرارلايمىز . ئۆگىنىشتە  
 بىر - بىرىمىزگە ياردەم بېرىمىز . تۇرمۇشتا ئۆز ئارا  
 كۆڭۈل بۆلىمىز . مەن ئۇنىڭدىن چەت ئەل تىلى  
 ئۆگىنىمەن ، ئۇ مەندىن ئۇيغۇر تىلى ئۆگىنىدۇ .

ئالىم : رازىيە ، سىز ئەتە نېمە ئىش قىلىسىز ؟  
 رازىيە : چۈشتىن بۇرۇن دوختۇرغا بارىمەن . دوختۇردىن  
 زۇكام دورىسى ئالىمەن . چۈشتىن كېيىن پوچتىخانىغا  
 بارىمەن . ئۆيۈمگە خالتا سالىمەن . كەچتە سىنىپقا  
 كەچلىك مۇزاكىرىگە چىقىمەن . سىز نېمە ئىش  
 قىلىسىز ؟

ئالىم : چۈشتىن بۇرۇن بازارغا چىقىمەن . يۇمشاق دېتال ،  
 يۇمشاق دىسكا ، مائۇس قاتارلىق نەرسىلەرنى  
 سېتىۋالىمەن . چۈشتىن كېيىن ئىنتېرنېت تورىغا  
 چىقىمەن . ئېلېكترونلۇق يوللانما ئارقىلىق دوستۇمغا  
 سۈرىتىمنى ئەۋەتىمەن . ئۇچۇر كۆرىمەن . ئېلېك -  
 ترونلۇق ئويۇن ئوينايىمەن .

رازىيە : ئۇنىڭدىن كېيىن نېمە ئىش قىلىسىز ؟

ئالىم : ئۇنىڭدىن كېيىن تاغامنىڭ ئۆيىگە بارىمەن .

## 28.2 生词 سۆزلۈك

通过; 经过	后 [arqiliq]	ئارقىلىق
①派; 派遣②寄; 发	动 [əwet-]	ئەۋەت -
③送		
之后; 今后; 从今往后	[bundin kejin]	بۇندىن كېيىن
互相	[bir-biri]	بىر - بىرى
一起; 一块儿; 共同	后 [bille]	بىللە
邮电局	名 [poŋtixana]*	پوچتىخانا
①叔叔 ②舅舅	名 [tara]	تاغا
①生活②日子	名 [turmuŋ]	تۇرمۇش
勤奋; 努力	名 [tiriŋʃanliq]	تىرىشچانلىق
付出努力	[tiriŋʃanliq kərset-]	تىرىشچانلىق كۆرسەت -
外国	[tʃet el]	چەت ئەل
外国语	[tʃet el tili]	چەت ئەل تىلى
①出去; 出来②出现; 发生	动 [tʃiq-]	چىق -
③出产④上; 登; 升		
包裹; 袋子	名 [χalta]	خالتا
经常; 常常	副 [dajim]*	دائىم

药	名 [dora]	دورا
热孜亚 (女名)	名 [raziye]	رازیه
感冒	名 [zukam]	زۇكام
照片; 图片	名 [syret]	سۈرەت
晚自习	[kefflik muzakire]*	كەچلىك مۇزاكىرە
①指出②把……指给……看	使动 [kørset-]	كۆرسەت -
③显示; 表现④推荐; 推选		
关心; 关照	[kønyl bəl-]	كۆڭۈل بۆل -
鼠标	名 [maus]	مائۇس
电子游戏	[elektironluq ojun]*	ئېلېكترونلۇق ئويۇن
游戏	名 [ojun]	ئويۇن
信息; 新闻	名 [utfur]*	ئۇچۇر
互相; 相互; 彼此	形 [øzara]	ئۆزئارا
学习	动 [øgen-]	ئۈگەن -
电子邮件	[elektironluq jollanma]*	ئېلېكترونلۇق يوللانما
互联网	[internet tori]	ئىنتېرنېت تورى
帮助; 援助	[jardem ber-]	ياردەم بەر -
地方的	形 [jerlik]	يەرلىك

老乡；同乡	名 [jurtdaʃ]	يۇرتداش
软件	[jumʃaq detol]	يۇمشاق دېتال
软盘	[jumʃaq diska]	يۇمشاق دىسكا

### 28.3 语法要点

#### 动词现在将来时直接陈述式（上）

动词现在将来时直接陈述式表示说话者用直接知道的语气来陈述现在经常、反复、一贯发生和将要发生的行为动作。

#### 肯定式

肯定式由动词词干附加现在将来时直接陈述式人称附加成分构成。

#### 现在将来时直接陈述式人称附加成分

数 人称		单数	复数
第一人称		- مەن - يەن [imɛn] [-jmɛn]	- ىمىز - يىمىز [imiz] [-jmiz]
第二人称	普称	- سەن - پىسەن [isɛn] [-jsɛn]	- سىلەر - پىسلەر [isilɛr] [-jsilɛr]
	尊称	- سىز - پىسىز [isiz] [-jsiz]	
第三人称		- ىدۇ - يىدۇ [idu] [-jdu]	

## 现在将来时直接陈述式人称附加成分的附加方法

附加成分	附加方法	例词
-يمەن [-jmen]	附加在以元音 结尾的词后	ئىشلە + یمەن = ئىشلەیمەن [iʃlɛ+jmen=iʃlɛjmen]
-یمىز [-jmiz]		ئىشلە + یمىز = ئىشلەیمىز [iʃlɛ+jmiz=iʃlɛjmiz]
-یسەن [-jsen]		ئىشلە + یسەن = ئىشلەیسەن [iʃlɛ+jsen=iʃlɛjsen]
-یسىز [-jsiz]		ئىشلە + یسىز = ئىشلەیسىز [iʃlɛ+jsiz=iʃlɛjsiz]
-یسىلەر [-jsiler]		ئىشلە + یسىلەر = ئىشلەیسىلەر [iʃlɛ+jsiler=iʃlɛjsiler]
-یدۇ [-jdu]		ئىشلە + یدۇ = ئىشلەیدۇ [iʃlɛ+jdu=iʃlɛjdu]
- یمەن [-imen]	附加在以辅音 结尾的词后	بار + یمەن = باریمەن [bar-imen=barimen]
- یمىز [-imiz]		بار + یمىز = باریمىز [bar+imiz=barimiz]
- سەن [-isen]		بار + سەن = بارسەن [bar+isen=barisen]
- سىز [-siz]		بار + سىز = بارسىز [bar+isiz=barisiz]
- سىلەر [-siler]		بار + سىلەر = بارسىلەر [bar+isiler=barisiler]
- ىدۇ [-idu]		بار + ىدۇ = بارىدۇ [bar+idu=baridu]



(我现在(明天要)写信。) مەن ھازىر (ئەتە) خەت يازمەن .

[mən hazir (etə) xet jazimən.]

(我们现在(明天要)看电影。) بىز ھازىر(ئەتە) كىنو كۆرىمىز .

[biz hazir (etə) kino kōrimiz.]

(他经常说维吾尔语。) ئۇ دائىم ئۇيغۇرچە سۆزلەيدۇ .

[u dajim ujǔrtǝ sōzlejdu.]

(你们现在(明天要)去看电影。) سىلەر ھازىر (ئەتە) كىنوغا بارىسىلەر .

[siler hazir (etə) kinova barisiler.]

(老师现在(明天要)上课。) مۇئەللىم ھازىر (ئەتە) دەرس ئۆتىدۇ .

[muellim hazir (etə) ders øtidu.]

注: 有些以元音 [a] « ئا » 构成以辅音结尾的单音节动词, 接附加成分时会出现不弱化现象, 如:

[bar+isiz=barisiz] بار + سىز = بارىسىز

[jaz+isiz=jazisiz] ياز + سىز = يازىسىز

[maq+imiz=maqimiz] ماڭ + ىمىز = ماڭىمىز

[jaz+aj=jazaj] ياز + اي = يازاي

[atǝ+ajli=atǝajli] ئاچ + اىلى = ئاچايلى

[bar+imən=barimən] بار + ىمەن = بارىمەن

## 28.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

تىرىشچانلىق كۆرسەت - چوقۇم بۇندىن كېيىن چەت ئەل تىلى

يۇرتداش تۇرمۇش ياردەم بەر - بىر - بىرى بىللە دائىم يەرلىك  
ئۆزئارا خالتا سال - دورا زۇكام رازىيە ئۆگەن - كۆڭۈل بۆل -  
پوچتىخانا يۇمشاق دىسكا يۇمشاق دېتال كەچلىك مۇزاكىرە  
نەرسە مائۇس ئارقىلىق ئېلېكترونلۇق يوللانما ئىنتېرنېت تورى  
ئەۋەت - سۈرەت تاغا ئۇنىڭدىن كېيىن ئۇچۇر

2) 将下列动词按动词现在将来时直接陈述式肯定式加以变化。

سال -	ئولتۇر -	تىك -	ئوينا -	ياردەم بەر -
قۇي -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	كۆرسەت -
توشۇ -	كۆڭۈل بۆل -	بار -	ئۆگەن -	بەر -
ياز -	چىق -	ئال -	ماڭ -	قايت -
كۆر -	ئەۋەت -	كەت -	تۇر -	چارچا -

3) 把下列句子翻译成汉文。

- (1) ئۇنىڭ دادىسى مۇشۇ مەكتەپتە ئىشلەيدۇ .
- (2) بىز دائىم ئىنتېرنېت تورىغا چىقىمىز .
- (3) پولاتنىڭ دادىسى ئەتە كەچتە خوتەندىن كېلىدۇ .
- (4) بۈگۈن كەچتە دوستۇمغا ئېلېكترونلۇق يوللانما ئەۋەتمەن .
- (5) بىز بۈگۈن سائەت ئىككىدىن تۆتكىچە توپ ئوينايمىز .
- (6) بۈگۈن چۈشتىن كېيىن ئۆيگە قايتىمەن .
- (7) يۇمشاق دېتال ، يۇمشاق دىسكا قاتارلىق نەرسىلەرنى سېتىۋالىمەن .
- (8) چۈشتىن كېيىن سائەت بەشتە مۇنچىغا چۈشمەن .
- (9) يەكشەنبە كۈنى ئەمگەككە بارىمىز .
- (10) بىز دائىم كومپيۇتېر تورىدا ئۇچۇر كۆرىمىز .

## 书面练习

## 1) 听写下列词语。

تېرىشچانلىق كۆرسەتە - چوقۇم بۇندىن كېيىن چەت ئەل تىلى  
 يۇرتداش تۇرمۇش ياردەم بەر - بىر - بىرى بىللە دائىم يەرلىك  
 ئۆزئارا خالتا سال - دورا زۇكام رازىيە ئۆگەن - كۆڭۈل بۆل -  
 پوچتىخانا يۇمشاق دىسكا يۇمشاق دېتال كەچلىك مۇزاكىرە  
 نەرسە مائۇس ئارقىلىق ئېلېكترونلۇق يوللانما ئىنتېرنېت تورى

2) 用适当的名词格和动词现在将来时直接陈述式形式填空。

- (1) ئەتە مۇئەللىم ئوتتۇزىنچى دەرس [ ] ئۆتە - [ ] .
- (2) مەن مەيدان [ ] سائەت تۆت [ ] توپ ئوينا - [ ] .
- (3) بىز كۈتۈپخانا [ ] كىتاب كۆر - [ ] .
- (4) ئۇ ماگىزىن [ ] يۇمشاق دېتال ئال - [ ] .
- (5) ئۇ دائىم مېنىڭ ئۆي [ ] بار - [ ] .
- (6) سىز دەرس [ ] تەكرارلا - [ ] .
- (7) ئۇ ئۆي [ ] خەت ياز - [ ] .
- (8) سىلەر ئەتە تاپشۇرۇق [ ] ئىشلە - [ ] .
- (9) بۈگۈن بىزنىڭ ئۆي [ ] چوقۇم خەت كەل - [ ] .
- (10) بىز بۇ قېتىم شىنجاڭ [ ] بار - [ ] .

## 3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 明天晚上七点我们看电视。
- (2) 明天我洗衣服。
- (3) 他在我们学校工作。

- (4) 我的哥哥在这个学校上学。
- (5) 我经常从电视里看到你。
- (6) 今天我们去西山劳动。
- (7) 我从书店买一本《维汉词典》。
- (8) 我的爸爸从乌鲁木齐来。
- (9) 李霞的维吾尔语讲得比我好。
- (10) 晚饭后我上网。

4) 结合会话回答下列问题。

- (1) سىلەر قايسى مەكتەپتە ئوقۇيسىلەر؟
- (2) سىز قايسى فاكۇلتېتتا ئوقۇيسىز؟
- (3) دوستىڭىز سىز بىلەن بىر فاكۇلتېتتۇمۇ؟
- (4) سىز كەسپىڭىزنى ياخشى كۆرەمسىز؟
- (5) ئىككىڭلار يۇرتداشمۇ؟
- (6) سىز ئەتە نېمە ئىش قىلىسىز؟
- (7) ئۇنىڭدىن كېيىن نېمە ئىش قىلىسىز؟
- (8) كومپيۇتېر توردا نېمە ئىش قىلىسىلەر؟
- (9) ماڭىزىدىن نېمە سېتىۋالدىڭىز؟
- (10) دادىڭىز نەدىن كېلىدۇ؟

## يىگىرمە توققۇزىنچى دەرس 第 29 课

### جۈملە تىپلىرى 句型

- ① ئۇ بۇ مەكتەپتە ئوقۇمايدۇ .
- ② يەتتە يېرىمدا ئەتىگەنلىك تاماق يەيمىز .
- ③ كەچتە كەچلىك مۇزاكىرىگە چىقامسىلەر ؟
- ④ بىز كىنو كۆرەمدۇق ؟
- ⑤ سائەت قانچە بولدى ؟
- ⑥ ھازىر سائەت تۆتتىن ئون مىنۇت ئۆتتى .
- ⑦ سائەت ئالتىگە يىگىرمە مىنۇت قالدى .

### 29.1 作息时间 ۋاقتى مەشغۇلات

- لى شا: سىلەر مەكتەپتە ھەر كۈنى نېمە ئىشلار بىلەن شۇ-  
غۇللىنىسىلەر ؟
- پولات: بىز ھەر كۈنى ئەتىگەن سائەت ئالتىدە ئورۇندىن تۇ-  
رىمىز. ئالتىدىن ئالتە يېرىمغىچە كىيىملىرىمىزنى كىي-  
مىز ، ئورۇن-كۆرىپلىرىمىزنى يىغىمىز . چىشىمىزنى ،  
يۈز-كۆزىمىزنى يۇيىمىز. سائەت ئالتە يېرىمدا ئەتە-  
گەنلىك تەنھەرىكەت ئوينايىمىز . ئۇزۇنغا يۈگۈرىمىز .  
سائەت يەتتىدىن يەتتە يېرىمغىچە ئەتىگەنلىك ئۆ-

گىنىش قىلىمىز . يەتتە يېرىمدا ئەتىگەلىك تاماق  
يەيمىز .

لى شا: چۈشتىن بۇرۇن قانچە سائەت دەرس ئوقۇيسىلەر؟  
پولات: چۈشتىن بۇرۇن سائەت سەككىزدىن ئون ئىككىگىچە  
تۆت سائەت دەرس ئوقۇيمىز . ئىككىنچى سائەت  
دەرس بىلەن ئۈچىنچى سائەت دەرس ئارىلىقىدا  
يىگىرمە مىنۇت رادىئو گىمناستىكىسى ئوينايىمىز .  
سائەت ئون ئىككىدىن ئىككىگىچە چۈشلۈك تاماق  
يەيمىز ۋە ئارام ئالىمىز .

لى شا: ئادەتتە چۈشتىن كېيىنمۇ دەرس بارمۇ؟  
پولات: چۈشلۈك دەم ئېلىشتىن كېيىن سائەت ئىككىدىن  
تۆتكىچە ئىككى سائەت دەرس ئوقۇيمىز . ئۇنىڭدىن  
كېيىن ئىختىيارىي ھەرىكەت قىلىمىز . سائەت بەش  
يېرىمدا كەچلىك تاماق يەيمىز .

لى شا: كەچتە كەچلىك مۇزاكىرىگە چىقامسىلەر؟  
پولات: ھەئە چىقىمىز ، كەچلىك مۇزاكىرىدە تاپشۇرۇق ئىش -  
لەيمىز . دەرس تەكرارلايمىز . ئۇنىڭدىن باشقا بوش  
ۋاقىتلاردا رومان ، ھېكايە ، لەتىپىلەرنى ئوقۇيمىز .

لى شا: كەچتە سائەت قانچىدە ئۇخلايسىلەر؟  
پولات: كەچ سائەت ئون بىر يېرىمدا چىراغنى ئۆچۈرىمىز  
ۋە ئۇخلايمىز . بىز ھەممىمىز مەشغۇلات ۋاقتىغا  
ئاڭلىق رىئايە قىلىمىز .

لى شا: شەنبە كۈنلىرىنى قانداق ئۆتكۈزۈسىلەر؟  
پولات: شەنبە كۈنلىرى ئىنتېرنېت تورىغا چىقىمىز . تور

ئارقىلىق دوستلار بىلەن پاراڭلىشىمىز ۋە ياكى  
تېلېفونىزوردىن توپ مۇسابىقىسى كۆرىمىز ياكى  
بولمىسا باغچىلارغا بارىمىز. شۇ يەردە دەرس  
تەكرارلايمىز ۋە دەم ئالىمىز. بىزنىڭ ئالىي مەكتەپ  
تۇرمۇشىمىز ئىنتايىن كۆڭۈللۈك ئۆتىدۇ.

## 29.2 生词 سۆزلۈك

平时; 平常; 通常	副 [adette]	ئادەتتە
休息	[aram al-]	ئارام ئال -
①距离②中间③之间	名 [ariliq]	ئارىلىق
自觉的	形 [anliq]	ئاڭلىق
最高的; 高等的; 高	形 [ali]*	ئالىي
级的; 崇高的		
高等院校	[ali məktəp]*	ئالىي مەكتەپ
早晨; 早上	名 [etigen]	ئەتىگەن
早上的; 早晨的	形 [etigenlik]	ئەتىگەنلىك
早饭; 早点	[etigenlik tamaq]	ئەتىگەنلىك تاماق
早操	[etigenlik tənhəriket]	ئەتىگەنلىك تەنھەرىكەت
①空; 空闲②松软	形 [boʃ]	بوش
③软弱④松弛		
谈话; 说话; 聊天	动 [paraŋlaʃ-]	پاراڭلاش -
体操; 体育运动	名 [tənhəriket]	تەنھەرىكەت

灯	名 [tʃiraq]*	چىراغ
休息	[dɛm eliʃ]	دەم ئېلىش
广播体操	[radijo]	رادىئو
	gimnastikisi]*	گىمناستىكىسى
①广播②收音机	名 [radijo]*	رادىئو
长篇小说	名 [roman]	رومان
遵守	[raʃɛ qil-]*	رىئايە قىلا -
从事	动 [ʃuxullan-]	شۇغۇللان -
穿	动 [kij-]	كىي -
笑话; 奇闻; 趣闻	名 [lətipɛ]	لەتىپە
作息时间	[mɛʃxulat waxti]*	مەشغۇلات ۋاقتى
讨论	名 [muzakire]	مۇزاكىرە
比赛	名 [musabiqɛ]	مۇسابىقە
分; 分钟	量 [minut]	مىنۇت
每; 每个	代 [hɛr]	ھەر
活动; 运动; 行动	名 [hɛriket]	ھەرىكەت
故事; 短篇小说	名 [hekajɛ]	ھېكايە
①起立; 站起来②起床	[orundin tur-]	ئورۇندىن تۇر -
被褥	[orun-kørpɛ]	ئورۇن - كۆرپە
睡; 睡觉	动 [uxla-]*	ئۇخلا -
长	形 [uzun]	ئۇزۇن
长跑	[uzunsa jygyr-]	ئۇزۇنغا يۈگۈر -
灭; 熄灭	使动 [øʃʏr-]	ئۆچۈر -
或者	[wɛ jaki]	ۋە ياكى



自由的；随意的	形 [ɣtjari]*	ئىختىيارى
或者；不然	[jaki bolmisa]	ياكى بولمىسا
脸	[jyz-køz]	يۈز - كۆز
半；半个	形 [jerim]	يېرىم
收拾	动 [jila]	يىغ -

### 29.3 语法要点

#### 一、动词现在将来时直接陈述式（下）

##### 否定式

动词词干后先附加动词否定式附加成分 [ma][me] «ما // مه»، 然后再分别附加以辅音开头的现在将来时直接陈述式人称附加成分构成。

以辅音开头的现在将来时直接陈述式人称附加成分

数		单数	复数
人称			
第一人称		- يمهَن [-jmen]	- يميز [-jmiz]
第二人称	普称	- يسهَن [-jsen]	- يسلەر [-jsiler]
	尊称	- يسىز [-jsiz]	
第三人称		- يدۇ [-jdu]	

以辅音开头的 现在将来时直接陈述式附加成分	例词
-يمەن [-jmɛn]	ئىشلە + مە + يەن = ئىشلىمەيمەن [ɪʃlɛ+mɛ+jmɛn=ɪʃlimejmen]
-يمىز [-jmiz]	ئىشلە + مە + يىمىز = ئىشلىمەيمىز [ɪʃlɛ+mɛ+jmiz=ɪʃlimejmiz]
-يسەن [-jsɛn]	ئىشلە + مە + يسەن = ئىشلىمەيسەن [ɪʃlɛ+mɛ+jsɛn=ɪʃlimejsɛn]
-يسىز [-jsiz]	بار + ما + ىسىز = بارمايسىز [bar+ma+jsiz=barmajsiz]
-يسىلەر [-jsiler]	بار + ما + ىسىلەر = بارمايسىلەر [bar+ma+jsiler=barmajsiler]
-ىدۇ [-jdu]	بار + ما + ىدۇ = بارمايدۇ [bar+ma+jdu=barmajdu]

- مەن ھازىر (ئەتە) تاماق يېمەيمەن .  
[men hazir (etɛ) tamaq jemejmen.]  
(我现在 (明天) 不吃饭。)
- بىز ھازىر (ئەتە) كىنو كۆرمەيمىز .  
[biz hazir (etɛ) kino kørmejmiz.]  
(我们现在 (明天) 不看电影。)
- سىلەر ھازىر (ئەتە) كىنوغا بارمايسىلەر .  
[siler hazir (etɛ) kinova barmajsiler.]  
(你们现在 (明天) 不去看电影。)
- مۇئەللىم ھازىر (ئەتە) دەرس ئۆتمەيدۇ .  
[muellim hazir (etɛ) ders øtmejdu.]  
(老师现在 (明天) 不上课。)

## 疑问式

(1) 第一人称疑问形式:

① 动词词干(肯定或否定词干)后先附加 [-m] [-am] [-em] م - »

« - دىمەن [-dimen] [-dimiz] [-duq] // م - ام // م - ەم », 然后再附加

« - دىمەن [-dimen] [-dimiz] [-duq] // م - ەم », 来构成第一人称疑问形式(肯定或否定), 如:

附加成分	附加方法		例词
م - [-m]	以元音结尾的词后		ئوقۇم+م+دىمەن=ئوقۇمدىمەن [oqu+m+dimen=oqumdimen] ئوقۇم+م+دىمىز=ئوقۇمدىمىز [oqu+m+dimiz=oqumdimiz] يازما+م+دىمىز=يازمامدىمىز [jazma+m+dimiz=jazmamdimiz] كۆرمە+م+دىمەن=كۆرمەمدىمەن [kørmə+m+dimen=kørməmdimen]
م - [-am]	以辅音 结尾的 词后	后元音 音节 后	ياز+م+دۇق=يازامدۇق [jaz+am+duq=jazamduq] ياز+م+دىمىز=يازامدىمىز [jaz+am+dimiz=jazamdimiz]
م - [-em]	以辅音 结尾的 词后	前元音 音节 后	كۆر+م+دىمەن=كۆرەمدىمەن [kør+em+dimen=køremdimen] كۆر+م+دۇق=كۆرەمدۇق [kør+em+duq=køremduq]

(我现在(明天) مەن ھازىر(ئەتە) تېكىستنى ئوقۇمدىمەن ؟  
读课文吗?) [mən hazır (etə) tekistni oqumdimen? ]

(我现在(明天) مەن ھازىر(ئەتە) تېكىستنى ئوقۇمامدىمەن ؟

不读课文吗？) [mən hazir (ete) tekstni oqumamdimen?]

(我们现在(明天) 看電影嗎？) [biz hazir (ete) kino kørəmdüq?]

(我们现在(明天) 不看电影吗？) [biz hazir (ete) kino kørmemdüq?]

②动词词干(肯定或否定词干)后先附加现在将来时第一人称附加成分,然后再附加疑问语气词[mu]«مۇ»来构成第一人称疑问形式(肯定或否定),如:

[ɪfle+jmən+mu=ɪflejmənmu] ئىشلەيمەن+مۇ=ئىشلەيمەنمۇ

[ɪfle+jmiz+mu=ɪflejmizmu] ئىشلەيمىز+مۇ=ئىشلەيمىزمۇ

[ɪflime+jmən+mu=ɪflimejmənmu] ئىشلىمەيمەن+مۇ=ئىشلىمەيمەنمۇ

[ɪflime+jmiz+mu=ɪflimejmizmu] ئىشلىمەيمىز+مۇ=ئىشلىمەيمىزمۇ

(今天我看电影吗？) بۈگۈن كىنو كۆرىمەنمۇ؟  
[bygyn kino kørimeṇmu?]

(明天我不看书吗？) ئەتە كىتاب كۆرىمەيمەنمۇ؟  
[ete kitap kørimejṇmu?]

(今天我们回家吗？) بۈگۈن ئۆيگە قايتىمىزمۇ؟  
[bygyn øjge qajtimizmu?]

(晚上我们不去教室吗？) كەچتە سىنىپقا چىقمايمىزمۇ؟  
[keʃte sinipqa tʃiqmajmizmu?]

(2)第二、第三人称疑问形式:

动词词干(肯定或否定词干)后先附加[-m][-am][-em] «م-//ام-//ەم-»,然后再附加第二、第三人称附加成分

[-sen][-siz][-siler][-du]«دۇ - سىلەر // - سەن // - سىز»来构成第二、第三人称疑问形式（肯定或否定式），如：

[bar+am+sen=baramsen]	بار + ام + سەن = بارامسەن
[barma+m+sen=barmamsen]	بارما + م + سەن = بارمامسەن
[kør+em+siz=køremsiz]	كۆر + ەم + سىز = كۆرەمسىز
[kørme+m+siz=kørmemsiz]	كۆرمە + م + سىز = كۆرمەمسىز
[jaz+am+siler=jazamsiler]	ياز + ام + سىلەر = يازامسىلەر
[jazma+m+siler=jazmamsiler]	يازما + م + سىلەر = يازمامسىلەر
[iʃle+m+du=iʃlɛmdu]	ئىشلە + م + دۇ = ئىشلەمدۇ
[iʃlime+m+du=iʃlimɛmdu]	ئىشلىمە + م + دۇ = ئىشلىمەمدۇ

（你现在（明天）看电影吗？）      سەن ھازىر(ئەتە) كىنو كۆرەمسەن؟  
[sen hazır (etə) kino køremsen?]

（您现在（明天）去吃饭吗？）      سىز ھازىر(ئەتە) تاماققا بارامسىز؟  
[siz hazır (etə) tamaqqa baramsiz?]

（您现在（明天）不去教室吗？）      سىز ھازىر(ئەتە) سىنىپقا بارمامسىز؟  
[siz hazır (etə) sinipqa barmamsiz?]

（你们现在吃饭吗？）      سىلەر ھازىر تاماق يەمسىلەر؟  
[siler hazır tamaq jemysiler?]

（你们平时不吃馕吗？）      سىلەر ئادەتتە نان يېمەمسىلەر؟  
[siler adette nan jememsiler?]

（他现在（明天）不做作业吗？）      ئۇ ھازىر(ئەتە) تاپشۇرۇقنى ئىشلىمەمدۇ؟  
[u hazır (etə) tapşuruqni iʃlimɛmdu?]

## 二、时刻表达法

(1)表示“在……点”时，用[sæt ..... de (da // ta // te)]

«سائەت ... دە (دا // تا // تە)»، 如：

بىز سائەت ئالتىدە ئورنىمىزدىن تۇرىمىز .  
(我们六点起床。)

[biz sæt altide ornimizdin turimiz.]

ئۇلار سائەت ئۈچتە كېلىدۇ .  
(他们三点来。)

[ular sæt yʃte kelidu.]

(2)表示“到……点了”时，用以下格式。

«سائەت ... بولدى [sæt ..... boldi]»، 如：

سائەت قانچە بولدى؟ [sæt qantʃe boldi?] (几点了？)

سائەت ئون بولدى . [sæt on boldi.] (十点了。)

(3)表示“……点过……分”时，用以下格式表示。

«سائەت ... -دىن ( - تىن) ... مىنۇت ئۆتتى»

[sæt ..... -din (-tin) .....minut øtti]

ھازىر سائەت ئىككىدىن ئون مىنۇت ئۆتتى .  
(现在两点 过十分了。)

[hazir sæt ikkidin on minut øtti.]

(4)表示“……点差……分”或“差……分……点”时，用以下格式表示，如：

«سائەت ... -گە (- گا // قا // كە) ... مىنۇت قالدى»

[sæt ..... -ge (-ga // -qa // -ke) .....minut qaldi]

ھازىر سائەت تۆتكە ئون مىنۇت قالدى .  
(现在四点差十 分。)

[hazir sæt tötke on minut qaldi.]

## 29.4 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

ئورۇندىن تۇر- ئەتىگەن شۇغۇللان- ئالى مۇسابىقە پاراڭلاش-  
 بېرىم ئەتىگەنلىك تەنھەرىكەت يىغ- ئورۇن- كۆرپە كىي-  
 ئۇزۇنغا يۈگۈر- يۈز-كۆز رومان بوش مۇزاكىرە ھېكايە ئادەتتە  
 مەشغۇلات ۋاقتى رادىئو گىمناستىكىسى ھەرىكەت ئىختىيارىي  
 چۈشلۈك ئارام ئال- رىئايە قىل- ئارىلىق ئۆچۈر- چىراغ  
 لەتىپە مەنوت دەم ئېلىش ئاڭلىق ئۇخلا-

2) 将下列动词按动词现在将来时直接陈述式否定和疑问形式加以变化。

پاراڭلاش	- ئوقۇ	- كەل	- يە	- ئۇخلا
يۈگۈر	- ئۆچۈر	- بار	- ئۆگەن	- بەر
ياز	- چىق	- ئال	- ماڭ	- قايت
كۆر	- رىئايە قىل	- كەت	- تۇر	- ئارام ئال

3) 把会话翻译成汉文。

## 书面练习

1) 听写下列词语。

ئورۇندىن تۇر- ئەتىگەن شۇغۇللان- ئالى مۇسابىقە پاراڭلاش-  
 بېرىم ئەتىگەنلىك تەنھەرىكەت يىغ- ئورۇن- كۆرپە كىي-  
 ئۇزۇنغا يۈگۈر- يۈز-كۆز رومان بوش مۇزاكىرە ھېكايە ئادەتتە  
 مەشغۇلات ۋاقتى رادىئو گىمناستىكىسى ھەرىكەت ئىختىيارىي

چۈشلۈك ئارام ئالا - رىئايە قىلا - ئارىلىق ئۆچۈر - چىراغ  
لەتپە منوت دەم ئېلىش ئاڭلىق ئۇخلا -

2) 用适当的名词格和动词现在将来时直接陈述式否定形式  
填空。

- (1) بۈگۈن مۇئەللىم ئۇيغۇرچە دەرس [ ] ئۆت - [ ] .
- (2) ئۇ مەيدان [ ] سائەت تۆت [ ] توپ ئوينا - [ ] .
- (3) ئۇلار كۈتۈپخانا [ ] كىتاب كۆر - [ ] .
- (4) ئۇ ئاشخانا [ ] تاماق ئالا - [ ] .
- (5) ئۇ دائىم ئىنتېرنېت تورى [ ] چىق - [ ] .
- (6) ئۇ دائىم دەرس [ ] تەكرارلا - [ ] .
- (7) ئۇ ئۆي [ ] خەت ياز - [ ] .
- (8) بىز ئەتە باغچا [ ] بار - [ ] .

3) 将下列句子变成疑问句。

- (1) ئۇنىڭ دادىسى مۇشۇ مەكتەپتە ئىشلەيدۇ .
- (2) بىز دائىم ئىنتېرنېت تورىغا چىقىمىز .
- (3) پولاتنىڭ دادىسى ئەتە كەچتە خوتەندىن كېلىدۇ .
- (4) بۈگۈن كەچتە دوستۇمغا ئېلېكترونلۇق يوللانما  
ئەۋەتىمەن .
- (5) بىز بۈگۈن سائەت ئىككىدىن تۆتكىچە توپ ئوينايمىز .
- (6) بۈگۈن چۈشتىن كېيىن ئۆيگە قايتىمەن .
- (7) يۇمشاق دېتال ، يۇمشاق دىسكا قاتارلىق نەرسىلەرنى  
سېتىۋالىمەن .
- (8) چۈشتىن كېيىن سائەت بەشتە مۇنچىغا چۈشمەن .
- (9) يەكشەنبە كۈنى ئەمگەككە بارىمىز .



(10) بىز دائىم كومپيۇتېر تورىدا ئۇچۇر كۆرىمىز .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1)明天我们不去公园。
- (2)明天你洗衣服吗？
- (3)你在这里工作吗？
- (4)我哥哥不在这个学校上学。
- (5)他星期六不上课。
- (6)今天我们不去西山劳动。
- (7)他们从书店买书吗？
- (8)你爸爸从乌鲁木齐来吗？

5) 结合会话回答下列问题。

(1) سىلەر مەكتەپتە ھەر كۈنى نېمە ئىشلار بىلەن  
شۇغۇللىنىسىلەر ؟

(2) چۈشتىن بۇرۇن قانچە سائەت دەرس ئوقۇيسىلەر ؟

(3) ئادەتتە چۈشتىن كېيىنمۇ دەرس بارمۇ ؟

(4) كەچتە كەچلىك مۇزاكىرىگە چىقامسىلەر ؟

(5) كەچتە سائەت قانچىدە ئۇخلايسىلەر ؟

(6) شەنبە كۈنلىرىنى قانداق ئۆتكۈزىسىلەر ؟

(7) دوستۇڭلارغا يانفوندا قىسقا ئۇچۇر يوللامسىلەر ؟

(8) يەكشەنبە كۈنلىرى كىنو كۆرەمسىلەر ؟

## 第 30 课 ئوتتۇزىنچى دەرس

句型 جۈملە تىپلىرى

① بېيجىڭدەك ئىسسىق بولامدۇ ياكى بېيجىڭدىن

ئىسسىقمۇ؟

② سىز كۆڭۈلدىكىدەك گەپنى قىلدىڭىز .

③ خوتەننىڭ قاشتېشى دۇنياغا داڭلىق .

④ قەيسەرنىڭ ياتقىدىكى پۇراقلىق قەنتەك

نەرسە شۇمۇ؟

### 30.1 我的家乡 مېنىڭ يۇرتۇم

لى شا : مۇرات ، سىز نەدىن ؟

مۇرات : مەن خوتەندىن ، سىزچۇ ؟

لى شا : مەن خۇنەندىن . خوتەننىڭ ھاۋاسى قانداق ؟

مۇرات : خوتەننىڭ ھاۋاسى قۇرغاق ، يازدا بەك ئىسسىق

بولىدۇ . قىشتا بەك سوغۇق بولىدۇ .

لى شا : بېيجىڭدەك ئىسسىق بولامدۇ ياكى بېيجىڭدىن

ئىسسىقمۇ ؟

مۇرات : بېيجىڭدەك ئىسسىق بولىدۇ . ئەمما خوتەندە ئەـ

تىگەندە ۋە كەچلەردە سالقىن بولىدۇ . بېيجىڭدەك

دىمىق ئىسسىق بولمايدۇ .

- لى شا : خوتەندە شامال كۆپ چىقامدۇ ؟  
 مۇرات : خوتەندە بەزىدە قاتتىق شامال چىقىدۇ ، بەزىدە يامغۇر ياغىدۇ . قىش كۈنلىرى قار ياغىدۇ .
- لى شا : يۇرتىڭىزدا دېھقانلار قانداق زىرائەتلەرنى تېرىيدۇ ؟  
 مۇرات : يۇرتۇمدا دېھقانلار بۇغداي ، قوناق ، كېۋەز ، تېرىق قاتارلىق زىرائەتلەرنى تېرىيدۇ .
- لى شا : شال تېرىمامدۇ ؟  
 مۇرات : يېتەرلىك سۇ يوق ، شۇڭا شالنى ئاز تېرىيدۇ .
- لى شا : يۇرتىڭىزدىن قانداق مېۋىلەر چىقىدۇ ؟  
 مۇرات : يۇرتۇمدىن قوغۇن ، تاۋۇز ، ئانار ، ياڭاق ، ئۈزۈم ، ئالما ، ئۆرۈك ، شاپتۇل ، نەشپۈت قاتارلىق مېۋىلەر چىقىدۇ . بولۇپمۇ خوتەننىڭ ياڭىقى بىلەن ئاننىرى بەك داڭلىق .
- لى شا : خوتەندىن قاشتېشى چىقامدۇ ؟  
 مۇرات : ھەئە ، خوتەننىڭ قاشتېشى دۇنياغا داڭلىق .
- لى شا : ئۇنىڭدىن باشقا خوتەننىڭ يەنە قانداق يەرلىك مەھسۇلاتلىرى بار ؟  
 مۇرات : ئۇنىڭدىن باشقا خوتەننىڭ گىلەم ، ئەتلەسلىرى بەك سۈپەتلىك . يەنە خوتەندىن قىزىل ئەتىرگۈل كۆپ چىقىدۇ . ئۇنىڭدىن گۈلچەنت ، قىزىل ھاراق ياسايدۇ .
- لى شا : قەيسەرنىڭ ياتىقىدىكى خۇش پۇراقلىق قەنتەك نەرسە شۇمۇ ؟  
 مۇرات : ھەئە شۇ ، بەك ياخشى .

## 30.2 生词 سۆزلۈك

少	形 [az]	ئاز
苹果	名 [alma]	ئالما
石榴	名 [anar]	ئانار
艾特莱斯绸	名 [etles]	ئەتلەس
有时; 有时候	副 [bezide]	بەزىدە
小麦	名 [buxdaj]	بۇغداي
有味的	形 [puraqliq]	پۇراقلىق
西瓜	名 [tawuz]	تاۋۇز
种; 种植	动 [teri-]	تېرىد -
黍子; 糜子	名 [teriq]	تېرىق
有香味的	[xuy]puraqliq]*	خۇش پۇراقلىق
世界	名 [dunja]	دۇنيا
闷的; 闷热的	形 [dimiq]	دىمىق
农作物	名 [ziraet]	زىرائەت
凉爽	形 [salqin]	سالقىن
冷	形 [somuq]	سوغۇق
优质的; 优良的	形 [syptelik]*	سۈپەتلىك
桃	名 [ʃaptul]	شاپتۇل
水稻	名 [ʃal]	شال
风	名 [ʃamal]	شامال
刮风	[ʃamal tʃiq-]	شامال چىق -
硬; 硬的	形 [qattiq]	قاتتىق

雪	名 [qar]	قار
玉石	[qasʃetʃi]	قاشتبشى
糖	名 [qɛn]*	قەنت
玉米	名 [qonaq]	قوناق
干燥	形 [qurʁaq]	قۇرغاق
红; 红色	形 [qizil]	قىزىل
红玫瑰	[qizil ɛtir gyl]	قىزىل ئەتىر گۈل
棉花	名 [kewez]	كېۋەز
花儿	名 [gyl]	گۈل
玫瑰酱 (用白糖和玫瑰制成)	名 [gylqɛn]*	گۈلقەنت
地毯	名 [gilem]	گىلەم
产品	名 [mehsulat]	مەھسۇلات
木拉提 (男名)	名 [murat]	مۇرات
水果	名 [mewɛ]	مېۋە
梨	名 [nɛʃpyt]	نەشپۈت
杏儿	名 [ɔryk]	ئۆرۈك
葡萄	名 [yzym]	ئۈزۈم
①制造; 修建	动 [jasa-]	ياسا -
②修饰; 打扮		
①下; 降②流露	动 [jaɹ-]	ياغ -
核桃	名 [jaŋaq]	ياڭاق
雨	名 [jamʁur]	يامغۇر
足够的; 充分的; 充足的	形 [jetɛrlik]	يېتەرلىك

## 30.3 语法要点

## 一、名词的范围特征格

名词的范围特征格由名词后附加[-diki][-tiki] «-دىكى // -تىكى»附加成分来构成。名词的范围特征格在句子当中做定语，它表示被修饰语的有关空间、时间等方面的特征。在语言环境清楚的情况下，被范围特征格修饰的中心词可以省略，该范围特征格名词代替中心词，并可以有格的变化。

附加成分	附加方法	例词	
-دىكى [-diki]	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	[bina+diki=binadiki]	بىنا + دىكى = بىنادىكى
		[øj+diki=øjdiki]	ئۆي + دىكى = ئۆيدىكى
-تىكى [-tiki]	附加在以清辅音结尾的词后	[sinip+tiki=siniptiki]	سىنىپ + تىكى = سىنىپتىكى
		[tamaq+tiki=tamaqtiki]	تاماق + تىكى = تاماقتىكى

(您说了心里话。) سىز كۆڭۈلدىكى گەپنى سۆزلىدىڭىز .

[siz kɵŋyldiki gɵpni sɵzlidinɣiz.]

سىز كۆڭۈلدىكىنى سۆزلىدىڭىز .

[siz kɵŋyldikini sɵzlidinɣiz.]

(这个宿舍的学生 是乌鲁木齐的。) بۇ ياتاقتىكى ئوقۇغۇچىلار ئۈرۈمچىلىك .

[bu jataqtiki oquɣuɟilar yrumɟilik.]

بۇ ياتاقتىكىلەر ئۈرۈمچىلىك .

[bu jataqtikiler yrumɟilik.]

(这个相片上的女孩 是姐姐。)  
 بۇ رەسىمدىكى قىز مېنىڭ ئاچام .  
 [bu rəsımdıki qız menıj atfam.]

بۇ رەسىمدىكى مېنىڭ ئاچام .  
 [bu rəsımdıki menıj atfam.]

## 二、名词的形似格

形似格表示某事物(动作或特征)与另一种事物(动作或特征),在形状、性质、程度等方面相似。由词干附加[-dek][-tek] « \_ دهك // \_ تەك »构成,如:

附加成分	附加方法	例词	
_ دهك [-dek]	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	[alma+dek=almıdek]	ئالما + دهك = ئالمىدەك
		[gyl+dek=gyldek]	گۈل + دهك = گۈلدەك
		[bahar+dek=bahardek]	باھار + دهك = باھاردەك
_ تەك [-tek]	附加在以清辅音结尾的词后	[ot+tek=ottek]	ئوت + تەك = ئوتتەك
		[ta+tek=taftek]	تاش + تەك = تاشتەك
		[at+tek=atttek]	ئات + تەك = ئاتتەك

(今年北京像火一般热。)  
 بۇ يىل بېيجىڭدا ئوتتەك ئىسسىق بولدى .  
 [bu jıl bejđıŋda ottek ıssıq boldı.]

(我们的家乡像北京一样热。)  
 بىزنىڭ يۇرتىمىز بېيجىڭدەك ئىسسىق .  
 [biznıj yurtımız bejđıŋdek ıssıq.]

(我从商场买了像您那样的笔。)  
 ماڭىزىنىدىن سىزنىڭ قەلىمىڭىزدەك قەلەم ئالدىم .  
 [magızındın siznıj qelımızdek qelem aldim.]

### 三、主语的省略

维吾尔语的动词在句中做谓语时，表示人称和数等。即它与主语的人称、数保持一致（它本身就已表明了主语的人称）。因此，动词做谓语时，句子的主语尤其是人称代词的主语往往被省略。这种现象在上下文清楚的情况下更为普遍，如：

(سبز) نه گه يار دنگيز؟

[ (siz) neqe bardiniz? ]

(我回家了。)

[ (mɛn) øjɔɛ bardim. ]

(سز) نېمه ئىش قىلىۋاتىسىز ؟ (您在做什么？)

[ (siz) neme iş qiliwatisiz? ]

(我在写信。) (مەن) خەت يېزىۋاتىمەن .

[ (men) χετ jeziwatimen. ]

### 30.4 练习 كوئۇكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记下列词语。

قاتتىق بەزىدە شامال دىمىق سالىقنى سوغۇق قۇرغاق مۇرات شال تېرىق كېۋەز قوناق بۇغداي تېرىد - زىرائەت قارىغا - ئالما ئۈزۈم ياڭاق ئانار تاۋۇز مېۋە شامال چىق - گۈل ھاراق ئۆرۈك گىلەم مەھسۇلات دۇنيا قاشتېشى نەشپۈت ياسا - قىزىل ئەتىرگۈل قەنت ئەتىلەس سۈپەتلىك پۇراقلىق گۈلقەنت ئاز يامغۇر يېتەرلىك شايتۇل

2) 將下列名詞按範圍特徵格形式加以變化。



يامغۇر	قوناق	ئالما	گۈل	دۇنيا
شامال	بۇغداي	ئۈزۈم	گۈلقەنت	قاشتبېشى
مۇرات	قار	ياڭاق	قەنت	نەشپۈت
تېرىق	شايتۇل	ئانار	ئەتلەس	ھاراق

3) 将下列名词按形似格形式加以变化。

يامغۇر	قوناق	ئالما	گۈل	دۇنيا
مۇرات	قار	ياڭاق	قەنت	نەشپۈت
تېرىق	شايتۇل	ئانار	ئەتلەس	ھاراق
كېۋەز	ئۆرۈك	مېۋە	گىلەم	گۈلقەنت

4) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

شال تېرىق كېۋەز قوناق بۇغداي تېرىق - زىرائەت قار ياغ -  
ئالما ئۈزۈم ياڭاق ئانار تاۋۇز مېۋە شامال چىق - گۈل ھاراق  
ئۆرۈك گىلەم مەھسۇلات دۇنيا قاشتېشى نەشپۈت ياسا -  
قىزىل ئەتىرگۈل قەنت ئەتلەس سۈپەتلىك پۇراقلىق گۈلقەنت

2) 用适当的名词范围特征格或形似格形式填空。

- (1) سۈرەت [ ئادەم مېنىڭ بوۋام .
- (2) بىزنىڭ ياتاق [ بالىلارنىڭ ھەممىسى خوتەنلىك .
- (3) ئۇ بىزگە باھار [ ئىللىق (温暖) سۆز قىلدى .
- (4) بىزدە پولات (钢铁) [ ئىنتىزام (纪律) بار .
- (5) ئۇلار ئاچا - سىڭىللار [ ئىناق ئۆتىدۇ .
- (6) پولات ، شەنبە كۈنى [ كىنۇنى كۆردىڭىزمۇ ؟

(7) يۇرتۇمۇ بېيجىڭ [ ئىسسىق .

(8) ئۇنىڭ بويى (个子) ئالىم [ ئېگىز .

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1)你手里的信是谁的？
- (2)浦拉提手上的笔是我的。
- (3)照片上的女孩是他姐姐。
- (4)这个地方比北京热。
- (5)他的个子比我高。
- (6)我们学校的学生几乎都是少数民族。
- (7)这个书店的书全是维吾尔文的。
- (8)我要买阿里木那样的书。
- (9)新疆吐鲁番的夏天像火一般热。
- (10)和田的玫瑰酱像糖一般甜 (تاتلىق)。

4) 结合会话回答下列问题。

(1) خوتەننىڭ ھاۋاسى قانداق ؟

(2) بېيجىڭدەك ئىسسىق بولامدۇ ياكى بېيجىڭدىن  
ئىسسىقمۇ ؟

(3) خوتەندە شامال كۆپ چىقامدۇ ؟

(4) يۇرتىڭىزدا دېھقانلار قانداق زىرائەتلەرنى تېرىيدۇ ؟

(5) شال تېرىمامدۇ ؟

(6) يۇرتىڭىزدىن قانداق مېۋىلەر چىقىدۇ ؟

(7) ئۇنىڭدىن باشقا خوتەننىڭ يەنە قانداق بەرلىك

مەھسۇلاتلىرى بار ؟

(8) خوتەندىن قاشتېشى چىقامدۇ ؟

## ئوتتۇز بىرىنچى دەرس 第31课

### جۈملە تىپلىرى 句型

- ① سىلەر ئۇيغۇر تىلى ئۆگىنىۋاتامسىلەر؟
- ② ھەئە، بۇ يىل بىز ھەممىمىز ئۇيغۇر تىلى ئۆگىنىۋاتىمىز.
- ③ ما يەن ئۇيغۇرچە جۈملە تۈزۈشنى مەشىق قىلىۋاتىدۇ.
- ④ بىز ھەممىمىز بەك ئالدىراش بولىۋاتىمىز.

### 31.1 بىز ئۇيغۇر تىلى ئۆگىنىۋاتىمىز

#### 我们在学习维吾尔语

- لى شا: سىلەرنىڭ سىنىپتا قايسى مىللەتلەر بار؟  
ۋۇ يەن: بىزنىڭ سىنىپىمىزدا خەنزۇ، خۇيزۇ، قازاق، قىرغىز،  
يىزۇ، موڭغۇل، داغۇر، شىبە، مانجۇ، جۇاڭزۇ،  
دەيزۇ قاتارلىق مىللەتلەر بار.
- لى شا: سىلەر ئۇيغۇر تىلى ئۆگىنىۋاتامسىلەر؟  
ۋۇ يەن: ھەئە، بۇ يىل بىز ھەممىمىز ئۇيغۇر تىلى ئۆگىنىدۇ.  
ۋاتىمىز. بەزىلەر يەنە رۇس تىلىمۇ ئۆگىنىۋاتىدۇ.
- لى شا: قاچان قىشلىق تەتىل بولىدۇ؟  
ۋۇ يەن: يەنە ئۈچ ھەپتىدىن كېيىن قىشلىق تەتىل بولىدۇ.  
قىشلىق تەتىلدىن كېيىن يەنە بىر مەۋسۇم ئوقۇيمىز.

كېلەر يىلى ئالتىنچى ئايدا ئوقۇش پۈتكۈزۈمىز. ھازىر بىز ئىمتىھانغا جىددىي تەييارلىق قىلىۋاتىمىز. جوما « تىلشۇناسلىقتىن ئومۇمىي بايان » دەرسىنى تەك - رارلاۋاتىدۇ . تانا غىلىمى ماقالە يېزىۋاتىدۇ . ما يەن ئۇيغۇرچە جۈملە تۈزۈشنى مەشىق قىلىۋاتىدۇ . مەن « ئۇيغۇر تىلى » دەرسىنىڭ كۆنۈكمىلىرىنى ئىشلە - ۋاتىمەن . بىز ھەممىمىز بەك ئالدىراش بولىۋاتىمىز .

لى شا: قانچە پەندىن ئىمتىھان بېرىسىلەر ؟

ۋۇ يەن: 1- ئاينىڭ 10- كۈنىدىن 20- كۈنىگىچە جەمئىي بەش پەندىن ئىمتىھان بېرىمىز . 1- ئاينىڭ 21- كۈنى تەتىل قىلىمىز .

لى شا: تەتىلدە نېمە ئىش قىلىسىز ، ئۆيگە قايتامسىز ؟

ۋۇ يەن: بۇ قېتىمقى تەتىل ماڭا نىسبەتەن ئىنتايىن مۇھىم . چۈنكى بۇ مېنىڭ ئالىي مەكتەپ ھاياتىمدىكى ئەڭ ئاخىرقى تەتىل . مەن تەتىلدە ئۆيگە قايتمايمەن . ھەر كۈنى ئەتىگەندە ئۇيغۇرچە كىتاب ئوقۇيمەن . ئۇيغۇر تىلى سەۋىيەمنى ئۆستۈرىمەن . ئوقۇش پۈت - تۈرۈش غىلىمى ماقالىسى ئۈچۈن ماتېرىيال توپلايمەن . يەنە خىزمەت ئىزدەيمەن . ئۇنىڭدىن باشقا بېي - جىڭدىكى ھەرقايسى مۇزېي ۋە قەدىمىي ئاسارە - تىقىلەرنى ئېكسكۇرسىيە قىلىمەن . يىخېيۈەن باغ - چىسىدا رەسىمگە چۈشمەن .

لى شا: تەتىلدە مەنمۇ ئۆيگە قايتمايمەن . تەتىلنى بىللە

كۆڭۈللۈك ئۆتكۈزەيلى .

ۋۇ يەن: ماقۇل، شۇنداق قىلايلى .

### 31.2 生词 سۆزلۈك

最后的; 末了的	形 [axirqi]	ئاخىرقى
名胜古迹	名 [asaretiqe]	ئاسار ئەتىقە
急的; 急忙的; 忙的	形 [aldiraʃ]	ئالدىراش
忙起来; 急忙起来	[aldiraʃ bol-]	ئالدىراش بول-
最	副 [eŋ]	ئەڭ
有的; 有些; 某些	代 [bezi]	بەزى
有的人	代 [beziler]	بەزىلەر
科学; 学科	名 [pen]	پەن
假期	名 [tetil]	تەتىل
准备	[tejjarliq qil-]	تەييارلىق قىل-
①所有的; 全部的; 整个②共计; 总计; 合计	形 [ǯemil]*	جامئىي
壮族	名 [ǯaŋzu]*	جۇاڭزۇ
句子	名 [ǯymle]	جۈملە
造句	[ǯymle tyzyʃ]	جۈملە تۈزۈش
紧急的; 紧张的	形 [ǯiddi]*	جىددىي
汉族	名 [xenzu]	خەنزۇ
达斡尔族	名 [daaur]	داغۇر
傣族	名 [dejzu]	دەيزۇ
照相	[resimge tʃyʃ-]	رەسىمگە چۈش-
俄罗斯	名 [rus]	رۇس

水平; 水准	名 [sewije]	سەۋىيە
锡伯族	名 [ʃiwɛ]*	شېبە
哈萨克族	名 [qazaq]	قازاق
古的; 古代的; 古老的	形 [qɛdimi]*	قەدىمىي
次; 回; 趟; 遍	量 [qetim]	قېتىم
柯尔克孜族	名 [qirɨz]	قىرغىز
练习; 习题	名 [kønykmɛ]	كۆنۈكمە
明年	[kelɛr jili]	كېلەر يىلى
收集资料	[materijal topla-]	ماتېرىيال توپلا -
文章	名 [maqalɛ]	ماقالە
满族	名 [mandʒu]	مانجۇ
练习	名 [mɛʃiq]	مەشىق
做练习; 训练	[mɛʃiq qil-]	مەشىق قىل -
学期	名 [mɛwsum]	مەۋسۇم
蒙古族	名 [moŋɣul]	موڭغۇل
博物馆	名 [muze]*	مۇزېي
重要	形 [mujim]*	مۇھىم
①比较; 相对地	后 [nispetɛn]*	نېسبەتەن
②对; 对比		
①生命②生活; 生涯	名 [hajat]	ھايات
毕业	[oqu] pytkyzy]*	ئوقۇش پۈتكۈزۈش
毕业论文	[oqu] pytkyzy]	ئوقۇش پۈتكۈزۈش
	ilmi maqalisi]*	ئىلمىي ماقالىسى
概论	[omumi bayan]*	ئومۇمىي بايان

提高	使动 [østyr-]	ئۆستۈر -
参观; 游览	名 [ekiskursije]*	ئېكسكۇرسىيە
找; 寻找; 寻求; 探索	动 [izdɛ-]	ئىزدە -
科学的	形 [ilmi]*	ئىلمىي
论文; 学术论文	[ilmi maqalɛ]*	ئىلمىي ماقالە
考试	名 [imtiħan]	ئىمتىھان
颐和园	名 [jiħejɛn]*	يىخېيۈەن
彝族	名 [jizu]	يىزۇ

### 31.3 语法要点

#### 现在时直接陈述式 (上)

现在时直接陈述式表示说话时正在进行的或持续进行的的行为动作。

##### 1) 肯定式

由动词词干 + [-wat] [-iwat] [-uwat] [-ywat] // «- ۋات»

«- ۋات» // «- ۋات» // «- ۋات» + 现在将来时直接陈述式人称附加成分构成, 如:

附加成分	附加方法		词例
- ۋات [-wat]	附加在以元音结尾的词后		ئوينا ۋات + مەن = ئويناۋاتمەن [ojna+wat+imɛn=ojnawatimɛn]
- بۋات [-iwat]	附加在以辅音结尾的词后	附加在展唇元音音节	ياز + بۋات + مېز = يېزىۋاتىمىز [jaz+iwat+imiz=jeziwatimiz]
- ۋۋات [-uwat]	附加在以圆唇元音音节结尾的词后	附加在后元音音节	تۈر + ۋۋات + سىز = تۈرۈۋاتىسىز [tur+uwat+isiz=turuwatizisiz]
- ۋۋات [-ywat]	附加在以圆唇元音音节结尾的词后	附加在前元音音节	كۆر + ۋۋات + ىدۇ = كۆرۈۋاتىدۇ [kør+ywat+idu=kørywatidu]

- (我正在写信。) مەن خەت يېزىۋاتىمەن .  
[mən xət jəziwatimən.]
- (我们正在打球。) بىز توپ ئويناۋاتىمىز .  
[biz top ojnawatimiz.]
- (你正在看电影。) سەن كىنو كۆرۈۋاتىسەن .  
[sən kino kōrywatisen.]
- (您正在学维吾尔语。) سىز ئۇيغۇرچە ئۆگىنىۋاتىسىز .  
[siz ujeurtʃe øginiwatisiz.]
- (你们正在准备考试。) سىلەر ئىمتىھانغا تەييارلىق قىلىۋاتىسىلەر .  
[siler imtihanəga təjjarliq qiliwatisiler.]
- (浦拉提正在看书。) پولات كىتاب ئوقۇۋاتىدۇ .  
[polat kɪtap oquwatidu.]

## 2) 否定式

否定式的构成方式有两种:

- ① 由动词词干 + [-maj] [-mej] « \_ مەي // مەي » + [-wat] « \_ ۋات » 以元音开头的现在将来时直接陈述式人称附加成分构成, 如:

ياز + ماي + ۋات + مەن = يازمايۋاتىمەن  
[jaz+maj+wat+imən-jazmajwatimən]

كۆر + مەي + ۋات + مېز = كۆرمەيۋاتىمىز  
[kōr+měj+wat+imiz=kōrmejwatimiz]

ئىشلە + مەي + ۋات + سەن = ئىشلىمەيۋاتىسەن



[ɪflɛ+mɛj+wat+isɛn=ɪflɛmɛjwatɪsɛn]

ئىشلە + مەي + ۋات + سىز = ئىشلىمەيۋاتىسىز

[ɪflɛ+mɛj+wat+isiz=ɪflɛmɛjwatɪsiz]

ياز + ماي + ۋات + سىلەر = يازمايۋاتىسىلەر

[jaz+maj+wat+isilɛr=jazmajwatɪsilɛr]

كۆر + مەي + ۋات + ىدۇ = كۆرمەيۋاتىدۇ

[kør+mɛj+wat+idu=kørmejwatidu]

مەن خەت يازمايۋاتىمەن . (我没在写信。)

[mɛn xɛt jazmajwatimɛn.]

بىز توپ ئوينىمايۋاتىمىز . (我们没在打球。)

[biz top ojnɪmajwatimiz.]

سەن كىنو كۆرمەيۋاتىسەن . (你没在看电影。)

[sɛn kino kørmejwatɪsɛn.]

سىز ئۇيغۇرچە ئۆگەنمەيۋاتىسىز . (您没在学维吾尔语。)

[siz uɣurɕɛ øgɛnmejwatɪsiz.]

سىلەر ئىمتىھانغا تەييارلىق قىلمايۋاتىسىلەر . (你们没在准备考试。)

[silɛr imtihanɣa tɛjjarliq qilmajwatɪsilɛr.]

پولات كىتاب ئوقۇمايۋاتىدۇ . (浦拉提没在看书。)

[polat kɪtap oqumajwatidu.]

«ۋات // ۋات + [-wat] [-iwat] [-uwat] [ywat] // ۋات» ②

«ۋات» 以辅音开头的现在将来时直接陈述式人称附加成分构成，如：

ئوينا + ۋات + ما + يمەن = ئويناۋاتمايمەن

[ojna+wat+ma+jmən=ojnawatmajmən]

ئوينا + وات + ما + يمز = ئويناۋاتمايمز

[ojna+wat+ma+jmiz=ojnawatmajmiz]

ياز + وات + ما + يسن = يازۋاتمايسەن

[jaz+iwat+ma+jsen=jeziwatmajsen]

ياز + وات + ما + يسز = يازۋاتمايسز

[jaz+iwat+ma+jsiz=jeziwatmajsiz]

تۇر + وات + ما + يسلەر = تۇرۇۋاتمايسلەر

[tur+uwat+ma+jsiler=turuwatmajsiler]

كۆر + وات + ما + يدۇ = كۆرۈۋاتمايدۇ

[kør+ywat+ma+jdu=kørywatmajdu]

(我没在写信。) مەن خەت يېزۋاتمايمەن .

[mən xət jeziwatmajmən.]

(我们没在打球。) بىز توپ ئويناۋاتمايمىز .

[biz top ojnawatmajmiz.]

(你没在看电影。) سەن كىنو كۆرۈۋاتمايسەن .

[sen kino kørywatmajsen.]

(您没在学维吾尔语。) سىز ئۇيغۇرچە ئۆگىنىۋاتمايسىز .

[siz ujəurtʃe øginiwatmajsiz.]

(你们没在准备考试。) سىلەر ئىمتىھانغا تەييارلىق قىلىۋاتمايسلەر .  
[siler imtihanğa tejjarliq qiliwatmajsiler.]

(浦拉提没在看书。) پولات كىتاب ئوقۇۋاتمايدۇ .

[polat kitap oquwatmajdu.]

## 3) 疑问式

第一人称:

①现在时直接陈述式形式(肯定或否定形式)的动词之后附加语气词 [mu] «مۇ» 来构成现在时直接陈述式第一人称疑问形式(肯定或否定), 如:

يېزىۋاتىمەن + مۇ = يېزىۋاتىمەنمۇ

[jeziwatimen+mu=jeziwatimenmu]

يېزىۋاتمايمەن + مۇ = يېزىۋاتمايمەنمۇ

[jeziwatmajmen-mu=jeziwatmajmenmu]

ئوقۇۋاتىمىز + مۇ = ئوقۇۋاتىمىزمۇ

[oquwatimiz+mu=oquwatimizmu]

ئوقۇمايۋاتىمىز + مۇ = ئوقۇمايۋاتىمىزمۇ

[oqumajwatimiz+mu=oqumajwatimizmu]

(我正在写信吗?)

مەن خەت يېزىۋاتىمەنمۇ؟

[mən χet jeziwatimenmu?]

(我不是正在写信吗?)

مەن خەت يېزىۋاتمايمەنمۇ؟

[mən χet jeziwatmajmenmu?]

(我们正在看书吗?)

بىز كىتاب ئوقۇۋاتىمىزمۇ؟

[biz kɪtap oquwatimizmu?]

(我们不是正在看书吗?)

بىز كىتاب ئوقۇمايۋاتىمىزمۇ؟

[biz kɪtap oqumajwatimizmu?]

②带[-wat][-iwat][-uwat][-ywat] // ۋات - ۋات ؟

«-ۋات»的肯定或否定动词词干之后先附加 [-m][-am] // م - م ؟

« - دیمهن // - دیمیز [-dimen] [-dimiz] [-duq] // - ام ، 再附加

« دۇق - 构成现在时直接陈述式第一人称疑问形式（肯定或否定形式），如：

يېزىۋاتما + م + دىمەن = يېزىۋاتما دىمەن

[jeziwatma+m+dimen=jeziwatmamdimen]

يېزىۋات + ام + دىمەن = يېزىۋاتامدىمەن

[jeziwat+am+dimen=jeziwatamdimen]

يازمايڻات + ام + دمه ن = يازمايڻاتامدومه ن

[jazmajwat+am+dimen-jazmajwatamdimen]

كۆرۈۋات + ام + دىمىز = كۆرۈۋاتامىز

[kørywat+am+dimiz=kørywatamdimiz]

كۆرمەيۋات + ام + دىمىز = كۆرمەيۋاتامدىمىز

[kørmɛjwat+am+dimiz=kørmɛjwatamdiniz]

ئويناۋات + ام + دۇق = ئويناۋاتامدۇق

[ojnawat+am+duq=ojnawatamduq]

ئوينمايۋات + ام + دۇق = ئوينمايۋاتامدۇق

[ojnimajwat+am+dug=ojnimajwatamdug]

(我不是正在写信吗?)

مهن خهت يازمايؤاتامدمهن؟

[men xet jazmajwatamdimen?]

(我们正在打球吗?)

بىز توپ ئويناۋاتامدۇمىز؟

[biz top ojnawatamdimiz? ]

(我们正在看电影吗?)

بىز كىنو كۆرۈۋاتامدۇق ؟

[biz kino korywatamdug?]

（我不是正在学  
维吾尔语吗？） مەن ئۇيغۇرچە ئۆگەنمەيۋاتامدىمەن ؟  
[mən ujʊrtʃe øgenmejwatamdimən? ]

（我正在看书吗？） مەن كىتاب ئوقۇۋاتامدىمەن ؟  
[mən kitap oquwatamdimən? ]

第二、第三人称：

带 [-wat] [-iwat] [-uwat] [-ywat] // ۋات // بۋات // ۋۋات  
« - ۋات // - بۋات // ۋۋات » 的动词词干（肯定或否定形式）之后先附加 [-m] [-am]  
« - سەن // - م // - ام » 然后再附加 [-sen] [-siz] [-siler] [-du] // سەن  
« - سەن // - م // - ام » 可以构成现在时直接陈述式第二、第  
三人称形式（肯定或否定形式），如：

ئوقۇۋات + ام + سەن = ئوقۇۋاتامسەن

[oquwat+am+sen=oquwatamsen]

ئوقۇمايۋات + ام + سەن = ئوقۇمايۋاتامسەن

[oqumajwat+am+sen=oqumajwatamsen]

ئوقۇۋاتما + م + سىز = ئوقۇۋاتمامسىز

[oquwatma+m+siz=oquwatmamsiz]

ئوقۇۋات + ام + سىلەر = ئوقۇۋاتامسىلەر

[oquwat+am+siler=oquwatamsiler]

ئوقۇۋات + ام + دۇ = ئوقۇۋاتامدۇ

[oquwat+am+du=oquwatamdu]

ئوقۇمايۋات + ام + دۇ = ئوقۇمايۋاتامدۇ

[oqumajwat+am+du=oqumajwatamdu]

（你正在看书吗？） سەن كىتاب ئوقۇۋاتامسەن ؟

[sen kitap oquwatamsen? ]

- (您没在看书吗?)                      سىز كىتاب ئوقۇمايۋاتامسىز؟  
[siz kɪtɑp oqumajwatamsiz?]
- (你们正在看电影吗?)                  سىلەر كىنو كۆرۈۋاتامسىلەر؟  
[siler kino kɵrywatamsiler?]
- (他没在看电影吗?)                      ئۇ كىنو كۆرمەيۋاتامدۇ؟  
[u kino kɵrmɛjwatamdu?]

注: 动词现在时直接陈述式的否定疑问式一般表示反问, 如:

- (我不是正在写信吗?)                  مەن خەت يازمايۋاتامدىمەن؟  
[mɛn χɛt jazmajwatamdimɛn?]

### 31.4 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 朗读和熟记词语。

2) 将下列动词按动词现在时直接陈述式肯定形式加以变化。

- |                   |                |       |         |             |
|-------------------|----------------|-------|---------|-------------|
| ماتېرىيال توپلا - | ئولتۇر -       | كىي - | ئوينا - | دەم ئال -   |
| پاراڭلاش -        | ئوقۇ -         | كەل - | يە -    | ئۇخلا -     |
| يۈگۈر -           | ئۆچۈر -        | بار - | ئۈگەن - | بەر -       |
| ياز -             | چىق -          | ئال - | ماڭ -   | قايت -      |
| كۆر -             | ئالدىراش بول - | كەت - | تۇر -   | ئارام ئال - |

3) 将下列动词按动词现在时直接陈述式否定形式加以变化。

- |            |          |       |         |                 |
|------------|----------|-------|---------|-----------------|
| شۇغۇللان - | ئولتۇر - | كىي - | ئوينا - | تەييارلىق قىل - |
| پاراڭلاش - | ئوقۇ -   | كەل - | يە -    | ئۇخلا -         |

يۈگۈر - ئۆچۈر - بار - ئۆگەن - بەر -  
ياز - چىق - ئال - ماڭ - قايت -  
كۆر - ماتېريال توپلا - كەت - تۇر - ئارام ئال -

4) 将下列动词按动词现在时直接陈述式疑问形式加以变化。

مەشىق قىل - ئولتۇر - كىي - ئوينا - تەييارلىق قىل -  
پاراڭلاش - ئوقۇ - كەل - يە - ئۇخلا -  
يۈگۈر - ئۆچۈر - بار - ئۆگەن - بەر -  
ياز - چىق - ئال - ماڭ - قايت -  
كۆر - ماتېريال توپلا - كەت - تۇر - ئارام ئال -

5) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

پەن بەزىلەر بەزى ئەڭ ئالدىراش بول - ئاسارەتتە سەۋىيە  
تەتلى جىددىي جۈملە تۈزۈش جۈملە تەييارلىق قىل - قېتىم  
رەسىمگە چۈش - كېلەر يىلى كۆنۈكمە قەدىسى مەشىق قىل -  
رۇس ماتېريال توپلا - موڭغۇل مەۋسۇم ماقالە ئۆستۈر -  
ھايات نىسبەتەن مۇھىم مۇزىي ئېكسكۇرسىيە قىل - ئىمتىھان  
ئىزدە - ئومۇمىي بايان ئوقۇش پۈتكۈزۈش يىخپۇەن

2) 用适当的名词格和动词现在时直接陈述式形式填空。

- (1) مەن ئۇيغۇرچە ئۆگەن - [ ] .
- (2) بىز ھازىر تەتلى قىل - [ ] .
- (3) بەزى ئوقۇغۇچىلار رۇس تىلى [ ] ئۆگەن - [ ] .
- (4) ئۇلار شىنجاڭ ئاشخانىسى [ ] تاماق يە - [ ] .

- (5) بىز ھازىر ئىمتىھان [ ] تەييارلىق قىل - . [ ]  
 (6) ئۇ ئالتە پەن [ ] ئىمتىھان بەر - . [ ]  
 (7) سىز دەرس [ ] بارماي - [ ] ؟  
 (8) سىلەر بۇيىل ئۆي [ ] قايتە - [ ] ؟

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 我们正准备考试。
- (2) 我们在北京工作。
- (3) 你们在学外语吗？
- (4) 他常去北京吗？
- (5) 他们没在开会。
- (6) 他正在家休息。
- (7) 你们在翻译课文吗？

4) 结合会话回答下列问题。

- (1) سىلەرنىڭ سىنىپتا قايسى مىللەتلەر بار ؟
- (2) سىلەر ئۇيغۇر تىلى ئۆگىنىۋاتامسىلەر ؟
- (3) قاچان قىشلىق تەتىل بولىدۇ ؟
- (4) جوما، ما يەن، تانالار بارمۇ ؟ ئۇلار نېمە ئىش قىلىۋاتىدۇ ؟
- (5) قانچە پەندىن ئىمتىھان بېرىسىلەر ؟
- (6) تەتىلدە نېمە ئىش قىلىسىز ؟ ئۆيگە قايتامسىز ؟



## 第 32 课 ئوتتۇز ئىككىنچى دەرس

### 句型 جۈملە تىپلىرى

① مەن مۇزىكا ئاڭلاشقا ، رەسىم سىزىشقا

قىزىقمەن .

② ئىنگلىز تىلى ئۈگىنىشكە ھەم تەنتەربىيىگە

ئالاھىدە قىزىقمەن .

③ ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى ياخشى ئوينىيالايمىز ؟

④ پەقەت ئوينىيالايمەن .

32.1 مەن ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى ياخشى كۆرىمەن

我喜欢维吾尔族舞蹈

لى شا: سىز نېمىنى ياخشى كۆرىسىز؟

مۇرات: مەن ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى ياخشى كۆرىمەن . يەنە

مۇزىكا ئاڭلاشقا ، رەسىم سىزىشقا قىزىقمەن .

لى شا: ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى ياخشى ئوينىيالايمىز ؟

مۇرات: مېنىڭ دوستۇم ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى بەك ياخشى

ئوينىيدۇ . مەن ئۇنىڭغا بەك ھەۋەس قىلىمەن . ئەمما

ئۆزۈم پەقەت ئوينىيالايمەن .

لى شا: ئۇنىڭدىن باشقا يەنە نېمىلەرگە قىزىقىسىز ؟

- مۇرات: ئۇنىڭدىن باشقا يەنە ئىنگىلىز تىلى ئۆگىنىشكە ھەم تەنتەربىيىگە ئالاھىدە قىزىقمەن .
- لى شا: پۇتبول ئويناشنى ياخشى كۆرەمسىز ؟
- مۇرات: ھەئە ، پۇتبول ئويناشقىمۇ ئامراق .
- لى شا: پولاتچۇ ، ئۇ نېمىگە قىزىقدۇ ؟
- مۇرات: پولات ساياھەت قىلىشنى بەك ياخشى كۆرىدۇ . بۈگۈن بىز كۆڭۈل ئېچىش پائالىيىتى ئۆتكۈزۈمىز . سىزمۇ قاتنىشىڭ . بىز سىزنى قارشى ئالىمىز .
- لى شا: ماقۇل ، بولىدۇ . سائەت قانچىدە ؟
- مۇرات: سائەت يەتتىدە رەسمى باشلايمىز .
- لى شا: ئولتۇرۇشتا قانداق كۆڭۈل ئېچىش پائالىيەتلىرى بولىدۇ ؟
- مۇرات: بىزنىڭ ئولتۇرۇشىمىز بەك قىزىدۇ . ئولتۇرۇشتا ئال - دى بىلەن تاماق يەيمىز . ئاندىن ئۇسسۇل ، تانسا ئوينايىمىز . بەزىلەر يۇمۇر ئېيتىدۇ ، بەزىلەر ناخشا ئېيتىدۇ . ئۇنىڭدىن باشقا ھەرخىل قىزىقارلىق ئويۇن - لارنى ئوينايىمىز .
- لى شا: يېڭى يىل بايرىمىدا كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكى ئۆتكۈز - دۇڭلارمۇ ؟
- مۇرات: يېڭى يىل ھارپىسىدا سىنىپىمىزدىكى ساۋاقداشلار كۆ - گۈل ئېچىش كەچلىكى ئۆتكۈزدۇق .
- لى شا: كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكىنى ئوقۇغۇچىلار ئويۇشمىسى ئويۇشتۇردىمۇ ؟
- مۇرات: ھەئە ، ئۇ كەچلىكىنى ئوقۇغۇچىلار ئويۇشمىسى ئويۇش - تۇردى .

لى شا: كىم باشقۇردى ؟

مۇرات: ئوقۇغۇچىلار ۋەكىلى قەيسەر بۇ كەچلىكىمىزنى باش - قۇردى . ئۇ مۇنداق دېدى : « بۈگۈن ھەممىمىز يېڭى يىل بايرىمىنى قىزغىن تەبرىكلەۋاتىمىز . بۈگۈن ئاخ - شامقى كەچلىكىمىزنى راسا قىزىتايلى . ھەممىمىز خۇشال - خۇرام ھالدا ناخشا ئېيتايلى . تانسا ، دىس - كولارنى ئوينايلى . ھېچكىم زېرىكىشلىك ھېس قىل - مىسۇن ! » قەيسەرنىڭ سۆزىدىن كېيىن تويانى ئۇي - غۇرچە ناخشا ئېيتىشقا تەكلىپ قىلدۇق . ئۇ : « مەن ئۇيغۇرچە ناخشىنى ئانچە ياخشى ئېيتالمايمەن ، ھەم - مىمىز تەڭ ئېيتايلى » دېدى . بىز ئۇنىڭ پىكرىگە ماقۇل بولدۇق ۋە ئۇنىڭ ئاۋازىغا قوشۇلدۇق . سا - ۋاقداشلار يەنە مېنى ئۇسسۇلغا تارتتى . مەن : « ئۇس - سۇل ئوينىيالمايمەن ، شېئىر دېكلاماتىسىيە قىلاي » دېدىم ۋە شۇنداق قىلدىم . ساۋاقداشلار چاۋاك بى - لەن قارشى ئالدى . كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكىمىز نا - ھايتى قىزىدى . كەچ سائەت دەل ئون ئىككى بول - غاندا ھەممىمىز يېڭى يىل ئۈچۈن قەدەم كۆتۈر - دۇق . ئاخىرىدا قەيسەر مۇنداق دېدى : « يېڭى يىل - دا تېخىمۇ ساغلام بولايلى ! يېڭى ۋە زور نەتىجى - لەرگە ئېرىشەيلى ! كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكىمىز مۇ - شۇ يەردە ئاياغلاشسۇن ! »

لى شا: بەك كۆڭۈللۈك بوپتۇ . مەن كەچتە چوقۇم قاتنى -

شىمەن .

## 32.2 生词 سۆزلۈك

喜欢; 喜爱; 疼爱	形 [amraq]	ئامراق
声音; 声响; 声息	名 [awaz]	ئاۋاز
结束; 终结; 完	动 [ajawlaʃ-]	ئاياغلاش -
主持	[baʃqur-]	باشقۇر -
开始; 起头	动 [baʃla-]	باشلا -
活动	名 [paalijet]	پائالىيەت
①只; 只有; 唯一	语气 [peqet]	پەقەت
②坚决; 绝对; 根本		
足球	名 [putbol]*	پۇتبول
意见; 看法	名 [pikir]*	پىكىر
交际舞	名 [tansa]	تانسا
庆贺; 祝贺; 庆祝	动 [tebrikle-]	تەبرىكلە -
请; 邀请; 聘请	[teklip qil-]	تەكلىپ قىل -
一起	副 [teŋ]	تەڭ
体育	名 [tenterbije]	تەنتەربىيە
更; 更加	副 [teximu]	تېخىمۇ
掌声	名 [tʃawak]	چاۋاك
说	动 [de-]	دە -
正好; 恰好; 恰巧	副 [deɪ]	دەل
朗诵	名 [deklimatsije]	دېكلېماتسىيە
朗诵	[deklimatsije]	دېكلېماتسىيە
	qil-]	قىل -
迪斯科	名 [disko]	دىسكو

①很；太；十分；非常	副 [rasa]	راسا
②狠狠地；痛快地		
正式的	形 [rɛsmi]*	رەسمى
大；重大；巨大	形 [zor]	زور
寂寞的；厌倦的；郁闷	形 [zerikiʃlik]	زېرىكىشلىك
健康的；强壮的	形 [saɣlam]	ساغلام
健康起来	[saɣlam bol-]	ساغلام بول -
旅游；参观	名 [sajahet]	ساياھەت
旅游；参观	[sajahet qil-]	ساياھەت قىل -
画；绘	动 [siz-]	سىز -
①这样；那样；这么；那么； 如此②是的；是这样	代 [ʃundaq]	شۇنداق
诗	名 [ʃeir]	شېئىر
欢迎；迎接	[qarʃi al-]	قارشى ئال -
酒杯	名 [qədəh]	قەدەھ
举杯；举起酒杯干杯	[qədəh kɵtyr-]	قەدەھ كۆتۈر -
同意；赞成	动 [qoʃul-]	قوشۇل -
热烈的；热情的	形 [qizvin]	قىزغىن
①发烧；发热；烧热	动 [qizi-]	قىزد -
②热闹；热烈；激烈		
感兴趣；喜欢；羡慕	动 [qiziq-]	قىزىق -
①有趣味的；很有意思 的②热门的	形 [qiziqarliq]	قىزىقارلىق
开心；娱乐；消遣	[kɵŋyl atɕ-]	كۆڭۈل ئاچ -

娱乐活动	[kəŋyl etʃiʃ paalijiti]	كوڭۇل ئېچىش پائالىيىتى
答应; 同意	[maqul bol-]	ماقۇل بول-
音乐	名 [muzika]	مۇزىكا
这样的	代 [mundaq]	مۇنداق
情况; 状况; 处境; 境地	名 [hal]	ھال
感兴趣; 羡慕	[hewes qil-]	ھەۋەس قىل-
无论谁; 任何人; 什么人; 谁都	代 [heʃkim]*	ھېچكىم
学生会	[oquvutʃilar ujuʃmisi]	ئوقۇغۇچىلار ئۇيۇشمىسى
聚餐; 聚会; 娱乐晚会	名 [olturuʃ]	ئولتۇرۇش
组织	使动 [ujuʃtur-]	ئۇيۇشتۇر-
邀请跳舞	[yssulka tart-]*	ئۇسسۇلغا تارت-
自己	代 [øzym]	ئۆزۈم
代表	名 [wekil]	ۋەكىل
英语	[ingilis tili]*	ئىنگلىز تىلى
幽默	名 [jurnur]	يۇمۇر

### 32.3 语法要点

#### 一、动名词

动名词是动词的一种非人称形式, 它兼有名词和动词的特点, 是表示行为动作名称的一种动词形式。它与名词一样有格、领属人称、数的变化, 在句子中可以充当各种句子成分。一般它

有七种类型，我们先学习其中较常用的两种类型。

1) [ʃ] « ش » 型动名词

肯定式:

动词词干 + [ʃ] [ʃni] [ʃni] [ʃni] // ش - ش - ش - «

« ʃ - ʃni » 构成，如:

附加成分	附加方法		词例
ش - [ʃ]	附加在以元音结尾的词后		ئويناش = ʃni [ojnaʃ - ojnaʃ]
ش - [ʃni]	附加在以	附加在展唇元音音节	ياز + ش = ʃni [jaz + iʃ - jeziʃ]
ش - [ʃni]	辅音	附加在圆唇元音音节	تۇر + ش = ʃni [tur + uʃ = turuʃ]
ش - [ʃni]	结尾	附加在后元音音节	كۆر + ش = ʃni [kør + yʃ = kørɣʃ]
ش - [ʃni]	的词	附加在前元音音节	
ش - [ʃni]	后	后	

(我喜欢打球。) مەن توپ ئويناشنى ياخشى كۆرىمەن .

[mən top ojnaʃni yaxʃi kørime.n.]

(我妹妹今年上学了。) سىڭلىم بۇ يىل ئوقۇشقا كىردى .

[siŋlim bu jil oquʃqa kirdi.]

(我们经常这 样聚会。) بىز دائىم ئاشۇنداق ئولتۇرۇشلارنى ئۆتكۈزۈمىز .  
[biz dajim aʃundaq olturuʃlarni øtkyzimiz.]

否定式:

动词词干 + « ماسلىق - مەسلىك » [-masliq] [-meslik] 构成。其附加方法要遵循元音和谐规律。即 « ماسلىق » [-masliq] 应附加在后元音音节; « مەسلىك » [-meslik] 应附加在前元音音

节后，如：

[jaz+masliq=jazmasliq]	ياز+ماسلىق - يازماسلىق
[kør+meslik-kørmeslik]	كۆر+مەسلىك = كۆرمەسلىك
[ijle+meslik-ijlimeslik]	ئىشلە+مەسلىك = ئىشلىمەسلىك

ئەتىگەنلىك تاماقتى يېمەسلىك ، سالامەتلىككە زىيانلىق .

[etigenlik tamaqni jemeslik, salamatlikke zijanliq]

(不吃早饭对身体有害。)

دەرسكە ۋاقتىدا كەلمەسلىك ياخشى ئەمەس .

[derske waxtida kelməslik yaxşı eməs.]

(不按时上课很不好。)

## 2) [maq] « ماق » 型动名词

由动词词干+ [-maq] [-mek] « مەك // ماق » 构成。其附加方法要遵循元音和谐规律。即 [-maq] « ماق » 应附加在后元音音节； [-mek] « مەك » 应附加在前元音音节，如：

[jaz+maq=jazmaq]	ياز+ماق = يازماق
[kør+mek=kørmek]	كۆر+مەك = كۆرمەك
[ijle+mek=ijlimesik]	ئىشلە+مەك = ئىشلىمەك

注：[maq] « ماق » 型动名词常用于诗歌、成语、民谚中，还在词典里做动词的标志，如：

(有借必有还。)

ئالماقنىڭ بەرمىكى بار .

[almaqniŋ bermiki bar.]

(有上必有下。)

چىقماقنىڭ چۈشمىكى بار .

[tʃiqmaqniŋ tʃʊʃmiki bar.]



## 二、动词的能动形式

动词的能动形式表示主体是否具有实现动作的能力。它有肯定、否定、疑问形式。

### 1) 肯定式

动词能动肯定形式：由动词词干+ [-ala] [-ele] [-jala] [-jele] « \_الا // \_هله // \_يالا // \_يهله » +时态附加成分构成。

附加成分	附加方法		例词
_الا [-ala]	附加在以辅音	附加在后元音音节	ياز + الا + ديم - يازالديم [jaz+ala+dim=jazalidim]
_هله [-ele]	附加在结尾的词后	附加在前元音音节	كۆر + هله + يمه = كۆرهله يمه [kør+ele+jmen=kørelejmen]
_يالا [-jala]	附加在以元音	附加在后元音音节	ئوينا + يالا + يمز = ئوينيالا يمز [ojna+jala+jmiz=ojnijalajmiz]
_يهله [-jele]	附加在结尾的词后	附加在前元音音节	سۆزله + يهله + يدۇ = سۆزليهله يدۇ [søzle+jele+jdu=søzlijelejdu]

مەن ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى ئوينيالايمەن . (我能(会)跳维吾尔族舞蹈。)  
[mən uʒɐurtʃe ʊssulni ojɲijalajmən.]

ئۇلار ئىنگلىزچىنى سۆزلىيەلەيدۇ . (他们能(会)说英语。)  
[ular ɪŋɡɪlɪztʃɪni sɔzlijelejdu.]

مەن بۈگۈن دەرسكە كېلەلەيمەن . (我今天能来上课。)  
[mən bygyn dɛrskə kelelejmen.]

### 2) 否定式

由动词能动否定形式：动词词干+ [-al] [-el] [-jal] [-jel] « \_ال // \_ال // \_ال // \_ال »

«-هەل // -يال // -يەل» + 动词否定附加成分 + 时态附加成分构成。

附加成分	附加方法		例词
-ال [-al]	附加在以辅音	附加在后元音音节	ياز + ال + ما + دىم - يازالمىدىم [jaz+al+ma+dim=jazalmidim]
-ەل [-el]	结尾的词后	附加在前元音音节	كۆر + ەل + مە + ىمەن = كۆرەلمەيمەن [kør+el+mə+jmən=kørəlməjmen]
-يال [-jal]	附加在以元音	附加在后元音音节	ئوينا + يال + ما + ىمىز = ئوينىالمىمىز [ojna+jal+ma+jmiz=ojnijalmajmiz]
-يەل [-jel]	结尾的词后	附加在前元音音节	سۆزلە + يەل + مە + ىدۇ = سۆزلىەلمەيدۇ [søzle+jel+mə+jdu=søzlijəlməjdu]

(我不能(不会)跳维吾尔族舞蹈。) مەن ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى ئوينىالمىمەن .  
[mən ujəurtʃe ʊssulni ojnijalmajmən.]

(他们不能(不会)说英语。) ئۇلار ئىنگلىزچىنى سۆزلىەلمەيدۇ .  
[ular ingilizʃini søzlijəlməjdu.]

(今天我不能来上课。) مەن بۈگۈن دەرسكە كېلەلمەيمەن .  
[mən bygyn dərskə keləlməjmen.]

### 3) 疑问式

第一人称:

① 动词能动形式(肯定或否定) + [-m] «-م» + [-dim] [-dimen] [-dimiz] [-duq] «-دىمەن // -دىمىز // -دۇق» 构成第一人称疑问形式, 如:

يازالا + م + ديم = يازالامديم

[jazala+m+dim=jazalamdim]

يازالا + م + ديمەن = يازالامديمەن

[jazala+m+dimen=jazalamdimen]

يازالما + م + ديمىز = يازالمادىمىز

[jazalma+m+dimiz=jazalmamdimiz]

كۆرەلە + م + دۇق = كۆرەلەمدۇق

[kørelə+m+duq=køreləmduq]

كۆرەلمە + م + دۇق = كۆرەلمەمدۇق

[kørelme+m+duq=kørelməmduq]

②动词能动形式（肯定或否定）+第一人称时态附加成分+疑问语气词 [mu] «مۇ» 构成第一人称疑问形式，如：

يازالا + ديم + مۇ = يازالدىممۇ

[jazala+dim+mu=jazalidimmu]

يازالما + دۇق + مۇ = يازالمىدۇقمۇ

[jazalma+duq+mu=jazalmiduqmu]

كۆرەلمە + يىمىز + مۇ = كۆرەلمەيمىزمۇ

[kørelme+jmiz+mu=kørelmejmizmu]

كۆرەلمە + يىمەن + مۇ = كۆرەلمەيمەنمۇ

[kørelme+jmen+mu=kørelmejmenmu]

第二、第三人称：

动词能动形式（肯定或否定）+ [-m] «-م» +第二、第三人

称附加成分构成第二、第三人称的疑问形式，如：

[jazala+m+sen=jazalamsen]	يازالا + م + سەن = يازالامسەن
[jazalma+m+sen=jazalmamsen]	يازالما + م + سەن = يازالماسەن
[kørelə+m+siz=køreləmsiz]	كۆرەلە + م + سىز = كۆرەلەمسىز
[kørelmə+m+siler=kørelməmsiler]	كۆرەلمە + م + سىلەر = كۆرەلمەمسىلەر
[søzlijəle+m+du=søzlijələmdu]	سۆزلىيەلە + م + دۇ = سۆزلىيەلەمدۇ

سەن ئۇيغۇرچە خەت يازالامسەن ؟ (你能用维吾尔文

写信吗？) [sen ujurtʃe xet jazalamsen?]

سىز ئۇسسۇل ئوينيالايسىز ؟ (您能跳舞吗？)

[siz ʊssul ojnjalamsiz?]

سىلەر ئىنگلىزچە سۆزلىيەلمەيسىلەر ؟ (你们能说英语吗？)

[siler ingliztʃe sɔzlijələmsiler?]

ئۇ بۈگۈن كېلەلمەمدۇ ؟ (他今天不能来吗？)

[u bygyn kələlməmdu?]

## 32.4 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 将下列动词按 [ʃ] « ش » 型动名词形式加以变化。

ئۇيۇشتۇر -	ئولتۇر -	قىزد -	ئوينا -	دەم ئال -
ھەۋەس قىل -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	ئۇخلا -
بۈگۈر -	ماقۇل بول -	بار -	قوشۇل -	بەر -

ياز - كۆڭۈل ئاچ - ئال - ماڭ - قايتە -  
 كۆر - قىزىقە - كەتە - تۇر - قارشى ئال -

3) 将下列动词按动词能动形式加以变化。

تۇر - ئولتۇر - باشلا - ئوينا - دە -  
 پاراڭلاش - ئوقۇ - كەل - يە - ئۇخلا -  
 يۈگۈر - ئۆچۈر - بار - ئۆگەن - بەر -  
 ياز - چىقە - ئال - ماڭ - باشقۇر -  
 كۆر - تەكلىپ قىل - كەتە -

4) 把会话翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写下列词语。

پەقەت پائالىيەت باشلا - باشقۇر - ئاياغلاش - ئاۋاز ئامراق  
 پىكىر تېخىمۇ تەنتەربىيە تەڭ تەكلىپ قىل - تەبرىكلە - تانسا  
 ساياھەت قىل - ساغلام بول - ساياھەت زېرىكىشلىك دە -  
 سىز - يۇمۇر قىزغىن قەدەم كۆتۈر - قارشى ئال - ئۇسسۇلغا تارتە -  
 شۇنداق قىزدە - ئولتۇرۇش ئوقۇغۇچىلار ئۇيۇشمىسى قوشۇل -

2) 用适当的动名词和名词格以及名词领属人称形式填空。

- (1) مەن [ دوستۇم تانسا ئوينا - ] [ ياخشى كۆرىدۇ .
  - (2) مەن [ سىڭلىم بۇ يىل ئوقۇ - ] [ كىردى .
  - (3) سىز [ ئۇيغۇرچە ئۆگەن - ] [ قانداق ؟
  - (4) سىز ئۇيغۇرچە ئۇسسۇل ئوينا - ] [ قىزىقامسىز ؟
  - (5) بىز تۈنۈگۈن كۆڭۈل ئاچ - ] [ پائالىيەت
- [ ئۆتكۈزدۇق . ]

(6) ئەتىگەنلىك تاماقنى يە- [ ] سالامەتلىككە زىيانلىق .

3) 用适当的名词格和动词能动形式填空。

(1) مەن ئۇيغۇرچە ئۇسسۇل [ ] ئوينا - [ ] .

(2) ئۇ ئىنگلىزچە سۆزلە - [ ] ؟

(3) مەن بۈگۈن دەرس [ ] كەل - [ ] .

(4) مەن بۇ يىل بېيجىڭ [ ] بار - [ ] .

(5) مەن ئۇيغۇرچە ماقالە ياز - [ ] .

(6) سىز بۈگۈن دەرس [ ] بار - [ ] ؟

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

(1) 今年我不能去北京。

(2) 我英语说得不好。

(3) 他喜欢旅游。

(4) 你们对电脑游戏感兴趣吗？

(5) 不吃早饭对身体有害。

(6) 你会跳交际舞吗？

(7) 你对这门课程感兴趣吗？

(8) 我们喜欢体育运动。

5) 结合会话回答下列问题。

(1) سىز نېمىنى ياخشى كۆرىسىز؟

(2) ئۇيغۇرچە ئۇسسۇلنى ياخشى ئوينىيالايسىز؟

(3) ئۇنىڭدىن باشقا يەنە نېمىلەرگە قىزىقىسىز؟

(4) پۇتبول ئويناشنى ياخشى كۆرىمىسىز؟

(5) پولاتچۇ، ئۇ نېمىگە قىزىقىدۇ؟

(6) كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكى سائەت قانچىدە؟

- (7) ئولتۇرۇشتا قانداق كۆڭۈل ئېچىش پائالىيەتلىرى بولىدۇ ؟
- (8) يېڭى يىل بايرىمىدا كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكى  
ئۆتكۈزدۈڭلارمۇ ؟
- (9) كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكىنى ئوقۇغۇچىلار ئۇيۇشمىسى  
ئۇيۇشتۇردىمۇ ؟
- (10) كۆڭۈل ئېچىش كەچلىكىنى كىم باشقۇردى ؟





# 下 编

## ئوتتۇز ئۈچىنچى دەرس 第33课

### تېكىست 课文 33.1

#### كىنو كۆرۈش 看电影

لى خۇڭ بىلەن ئىككىمىز ئۇزۇندىن بېرى ئۇيغۇر خەل - قىنىڭ تۇرمۇشىنى ئەكس ئەتتۈرىدىغان ئۇيغۇرچە كىنو كۆرۈشنى ئارزۇ قىلىۋاتقان ئىدۇق . تەلىمىمىزگە يارىشا بۈگۈن مەكتەپنىڭ زالىدا ئۇيغۇرچە كىنو قويدىكەن . بىز بەك خۇشال بولدۇق . ئۇ - نىڭ ئۈستىگە بۈگۈن شەنبە كۈنى دەرس يوق ئىدى . بىز ئالدى بىلەن تاماق يېدۇق . ئۇنىڭدىن كېيىن كىنو كۆرۈش ئۈچۈن ئىككى بېلەت ئالدۇق . بىز ئالغان بېلەتلەرنىڭ ئورنى تازا ياخشى ئىكەن . يەنى 10 - رەت ، 5 - ، 7 - ئورۇن . بۈگۈنكى كىنو شىنجاڭ كىنو ستۇدىيىسى ئىشلىگەن رەڭلىك ھېكايە فىلىم « ئانارخان » دېگەن كىنو ئىكەن . بىز بۇ كىنونى بۇرۇن كۆر - مىگەن ئىدۇق . كىنونى بېيجىڭ ۋاقتى كەچ سائەت يەتتەدە باش - لىدى . بۇ كىنو ئازادلىق ھارپىسىدا شىنجاڭ يېزىلىرىدا يۈز بەرگەن ئىككى ياشنىڭ مۇھەببەت ئەركىنلىكى توغرىسىدىكى ۋەقەلەرنى ھېكايە قىلغان ئىكەن . كىنونىڭ ۋەقەلىكى جانلىق ، ھەم تەسىرلىك ئىكەن . بۇ كىنودا ئاپتور شىنجاڭ ياشلىرىنىڭ كونا فېئوداللىق تۈزۈمگە قارشى ئېلىپ بارغان كۈرەشلىرىنى

قىزغىن مەدھىيىلىگەن . ئانا خاننىڭ رولىنى ئالغان ئارتىست  
 قالتىس چىرايلىق ھەم تالانتلىق ئىكەن . بۇ كىنو بىزدە  
 چوڭقۇر تەسىر قالدۇردى .

### 33.2 词语 - ئىبارىلەر

作者; 笔者	名 [aptor]	ئاپتور
演员	名 [artis]*	ئارتىست
盼望; 期望	[arzu qil]	ئارزۇ قىل -
解放; 自由	名 [azatliq]*	ئازادلىق
阿娜尔汗(女名)	名 [anarxan]	ئانا خان
自由	名 [erkinlik]	ئەركىنلىك
反映	[eks ettyr-]	ئەكس ئەتتۈر -
今天的	形 [bygynki]	بۈگۈنكى
票	名 [belet]	بىلەت
北京时间	[bejdəŋ waxti]*	بېيجىڭ ۋاقتى
天才的; 有天赋的	形 [talantliq]	تالانتلىق
留下影响; 留下印象	[tesir qaldur-]	تەسىر قالدۇر -
有强烈影响的; 动人的; 感人的	形 [tesirlik]	تەسىرلىك
幸亏; 幸好	[telijimizge jariʃa]	تەلىمىمىزگە يارىشا
关于; 论	后 [tourisida]	توغرىسىدا
制度	名 [tyzym]	تۈزۈم
活的; 生动的	形 [dʒanliq]	جانلىق
①深②深刻; 深远	形 [tʃonqur]	چوڭقۇر

①人民；公民②民间愉快；快乐；高兴表示“叫……的”，“名为……的”之意	名 [xɛlq] [xuʃal bol-] 形 [degen]	خەلق خۇشال بول- دېگەن
①排；行②次序③遍角色	名\量 [ret] 名 [rol]	رەت رول
扮演角色	[rol al-]	رول ئال-
礼堂	名 [zal]	زال
封建的	形 [pewdalliq]*	فېئوداللىق
①反对；反抗②对立③反；抗	形 [qarʃi]	قارشى
①了不起②出色③很；非常	副 [qaltis]	قالتىس
斗争	名 [kyrɛʃ]	كۈرەش
放电影	[kino qoj-]	كىنو قوي-
电影制片厂	[kino ʃstudijisi]*	كىنو ستۇدىيىسى
赞颂；歌颂；称赞	动 [mɛdhiʃilɛ-]	مەدھىيىلە-
爱；爱情；感情	名 [muɛpɛt]*	مۇھەببەت
故事片	[hekajɛ pilim]*	ھېكايە فىلىم
讲故事；叙述；描写	[hekajɛ qil-]	ھېكايە قىل-
很久以来；长期以来	[uzundin beri]	ئۇزۇندىن بېرى
再说	[unin ʏstige]*	ئۇنىڭ ئۈستىگە
事件；事故；事变	名 [wɛqɛ]	ۋەقە
进行	[elip bar-]	ئېلىپ بار-

制作	动 [iʃlɛ-]*	ئىشلە _
发生；出现	[jyz bɛr-]	يۈز بەر-
农村；乡村	名 [jeza]	يېزا

### 33.3 词语用法说明

#### (1) [degen] دېگەن

[degen] دېگەن是动词[de-]« دە \_ »的形动词形式。

①表示“说过，说的”等意义，如：

(您以前对我怎么                      سىز ماڭا بۇرۇن نېمە دېگەن ؟

说的？)                      [siz maŋa burun nemə degen ?]

(您听见我说的                      مەن دېگەن گەپنى ئاڭلىدىڭىزمۇ ؟

话了么？)                      [mən degen gəpni aŋlidiŋizmu ?]

②在句中连接名词性主语和谓语，可以突出主语，如：

(今天的电影是                      بۈگۈنكى كىنو «ئانارخان» دېگەن كىنو ئىكەن .

《阿娜尔汗》。)                      [bygynki kino «anarxan» degen kino iken.]

(他是个好人。)                      ئۇ دېگەن ياخشى ئادەم .

[u degen yaxşı adəm.]

(我是个工人，                      مەن دېگەن ئىشچى ، ئۇ دېگەن دوختۇر .

他是个医生。)                      [mən degen işçi , u degen doxtur.]

#### (2) [ytŋyn] ئۈچۈن

[ytŋyn] ئۈچۈن是后置词。

①与动词连用表示目的，如：

(我们为了看电影                      كىنو كۆرۈش ئۈچۈن بىلەت ئالدۇق .

买了票。)

[kino kəryʃ ʏʈʃyn belet alduq.]

(我们为人们服务。)

خەلق ئۈچۈن خىزمەت قىلىمىز .

[χelq ʏʈʃyn ɣizmet qilimiz.]

(我为了看书去了 教室。)

كىتاب كۆرۈش ئۈچۈن سىنىپقا باردىم .

[kɨtap kəryʃ ʏʈʃyn sinipqa bardim.]

②专指名词谓语所涉及的对象，汉语中以“对……来说”形式表达，如：

(这件事对我来说 非常重要。)

بۇ ئىش مەن ئۈچۈن ئىنتايىن مۇھىم .

(维吾尔语对我们 来说不太难。)

ئۇيغۇر تىلى بىز ئۈچۈن ئانچە تەس ئەمەس .

### 33.4 语法要点

#### 一、形动词

形动词是动词的一种非人称形式，它兼有形容词和动词的特征。可以和形容词一样修饰和说明名词，也可以名词化；又可以和动词一样有体、语态等各种变化形式。在句子当中可以做各种句子成分。维吾尔语的形动词可以分为：完成形动词、持续形动词、未完成形动词三种。

##### (1) 完成形动词

###### ①肯定式

动词词干+ [-van] [-qan] [-gen] [-ken] // غان - قان

« - گەن // - كەن 构成，如：

附加成分	附加方法		词例
غان - [-van]	附 加 在 后 元 音	附加在以元音或浊 辅音结尾的词之后	ئوينا + غان = ئويناغان [ojna+van = ojniʁan]
قان - [-qan]	音节后	附加在以清辅音结 尾的词之后	يات + قان = ياتقان [jat+qan = jatqan]
گەن - [-gen]	附 加 在 前 元 音	附加在以元音或浊 辅音结尾的词之后	كۆر + گەن = كۆرگەن [kør+gen = kørgeŋ]
كەن - [-ken]	音节后	附加在以清辅音结 尾的词之后	كەت + كەن = كەتكەن [ket+ken = ketkeŋ]

ئالىم يازغان ماقالىنى كۆردۈڭلارمۇ ؟ (阿力木写的文章

你们看了吗？) [alim jazvan maqalini kørdyŋlarmu?]

يېڭى كەلگەن مېھمانلار بازارغا كەتتى . (新来的客人们

上街了。) [jeŋi kelgeŋ meŋanlar bazarğa ketti.]

سوپىيە ماڭا بەرگەن كىتابنى كۆردۈڭمۇ ؟ (索非亚给我的书

你看见了吗？) [sopiye maŋa bergeŋ kiʦapni kørdyŋmu?]

## ②否定式

动词否定词下 + [-van][-gen] « غان - // گەن » 构成，如：

[jazma+van=jazmiʁan] يازما + غان - يازمىغان

[kørme+gen=kørmiŋen] كۆرمە + گەن = كۆرمىگەن

[iʃlime+gen=iʃlimiŋen] ئىشلىمە + گەن = ئىشلىمىگەن

[ojnima+van=ojnimiʁan] ئوينىما + غان = ئوينىمىغان

بۇ كىنونی كۆرمىگەن ئادەم يوق . (没有没看过这

部电影的人。) [bu kinoni kørmiŋen adəm joq .]

（今天没来上课 ？ بۈگۈن دەرسكە كەلمىگەن ئوقۇغۇچى كىم ؟  
 的学生是谁？） [bygyn derske kelmigen oquutʃi kim?]

## (2) 持续形动词

### ① 肯定式

动词词干 + [-watqan] [-iwatqan] [-uwatqan] [-ywatqan]  
 « - ۋاتقان // - ۋاتقان // - ۋاتقان // - ۋاتقان » 构成，如：

附加成分	附加方法		词例
- ۋاتقان [-watqan]	附加在以元音结尾的词后		ئوينا + ۋاتقان = ئويناۋاتقان [ojna+watqan=ojnawatqan]
- ۋاتقان [-jwatqan]	附加在以	附加在展唇元音音节	ياز + ۋاتقان = يېزۋاتقان [jaz+iwatqan=jeziwatqan]
- ۋاتقان [-uwatqan]	辅音结尾	附加在圆唇元音音节	تۇر + ۋاتقان = تۇرۇۋاتقان [tur+uwatqan=turuwatqan]
- ۋاتقان [-ywatqan]	的词后	附加在前元音音节	كۆر + ۋاتقان = كۆرۈۋاتقان [kør+ywatqan=kørywatqan]

（正在打球的男孩 . توپ ئويناۋاتقان بالا بىزنىڭ سىنىپتا ئوقۇيدۇ .  
 是在我们班学习。） [top ojnawatqan bala bizniɣ sinipta oqujdu.]

（和阿力木玩的孩 ئالىم بىلەن ئويناۋاتقان بالا نەلىك ؟  
 子是哪儿的人？） [alim bilen ojnawatqan bala nelik ?]

（我正在写的文章 مەن يېزۋاتقان ماقالە مۇشۇ .  
 就是这篇。） [mən jeziwatqan maqalə muʃu .]

### ② 否定式

动词否定词干 + [-jwatqan] « - يۋاتقان » 构成，如：



يازما+يۇاتقان=يازمايۇاتقان

[jazma+jwatqan=jazmajwatqan]

كۆرمە+يۇاتقان=كۆرمەيۇاتقان

[kørme+jwatqan=kørmejwatqan]

سۆزلىمە+يۇاتقان=سۆزلىمەيۇاتقان

[søzlime+jwatqan=søzlimejwatqan]

(常不来上课的 . مۇشۇ . دەرسكە كەلمەيۇاتقان ئوقۇغۇچى .  
学生就是这位。) [dərske kelmejwatqan oquuʃi muʃu.]

### (3)未完成形动词

#### ① 肯定式

动词词干+[-idiʁan][~jidiʁan]«يدىغان// \_ بدىغان»构成，其  
附加方法要遵循元音与辅音的搭配规则，如：

[jaz+idiʁan=jazidiʁan]

ياز+بدىغان=يازىدىغان

[kør+idiʁan=køridiʁan]

كۆر+بدىغان=كۆرىدىغان

[iʃle+jidiʁan=iʃlejidiʁan]

ئىشلە+يدىغان=ئىشلەيدىغان

(他们是今年将 . ئۇلار بۇ يىل ئوقۇش پۈتكۈزىدىغان ئوقۇغۇچىلار .  
要毕业的学生。) [ular bujil oquʃ pytkyzidiʁan oquuʃilar.]

(这是我喜欢的书。) . بۇ مەن ياخشى كۆرىدىغان كىتاب .

[bu men jaʃʃi køridiʁan kitap.]

#### ②否定式

动词否定词干 + [-jidiʁan]« \_ يدىغان»构成，如：

[jazma+jdivan=jazmajdivan]

يازما + يدىغان = يازمايدىغان

[kørmə+jdivan=kørməjdivan]

كۆرمە + يدىغان = كۆرمەيدىغان

[ɟɟlime+jdivan=ɟɟlimejdivan]

ئىشلىمە + يدىغان = ئىشلىمەيدىغان

（这是我不喜欢 . بۇ مەن ياخشى كۆرمەيدىغان تاماق .

的饭菜。)

[bu mən yaxşı kørmejdıvan tamaq.]

（没有不懂英语 . ئىنگىلىزچە بىلمەيدىغان ئوقۇغۇچى يوق .

的学生。)

[ingilistɕe bilmejdıvan oquutɕi joq.]

## 二、实动词和助动词

维吾尔语的动词根据是否独立充当句子成分可以分为实动词和助动词。

### 实动词

实动词具有完整的词义（具有具体的词汇意义），并能独立做句子成分。维吾尔语绝大多数动词都是实动词。

（同学们去上课了。） ساۋاقداشلار دەرسكە ماڭدى .

[sawaxdaɕlar dɛrskɛ maŋdi.]

（我们吃过饭了。） بىز تاماق يېدۇق .

[biz tamaq jeduq.]

### 助动词

助动词不能独立充当句子成分，与其它词结合后表示某种语法意义。维吾尔语的助动词根据其作用可以分为系助动词和体助动词两类。

## 系助动词

系助动词是指与静词相连接，使之具有动词性语法范畴的辅助动词，如：

（那个时候我还是个学生。）  
ئۇ چاغدا مەن ئوقۇغۇچى ئىدىم .  
[u tʃaɣda mən oquɣutʃidim .]

（据说吐尔逊是个非常好的人。）  
تۇرسۇن بەك ياخشى ئادەم ئىكەن .  
[tursun bek jaxʃi ademkən .]

（你要做个好人。）  
سەن ياخشى ئادەم بول .  
[sən jaxʃi adem bol .]

## ① [idi] «ئىدى»

[idi] «ئىدى» 加在静词或动词的静词性形式之后，表示说话者直接知道的语气来叙述所发生的事情。它有人称和数的变化。

数		单数	复数
人称			
第一人称		[idim] ئىدىم	[iduq] ئىدۇق
第二人称	普称	[idin] ئىدىڭ	[idinlar] ئىدىڭلار
	尊称	[idiniz] ئىدىڭىز	
第三人称		[idi] ئىدى	

ئۆتكەن يىلى ئوقۇغۇچى ئىدىم ، بۇ يىل ئوقۇتقۇچى بولدۇم .  
[øtkən jili oquɣutʃidim, bu jil oqutqutʃi boldum. ]

（去年我还是个学生，而今年当了老师。）

بۇرۇن بەك كىچىك ئىدىڭىز ، ھازىر چوڭ بۇلدىڭىز .  
[burun bek kiʃik idinɣiz , hazir tʃoŋ boldinɣiz.]

(您以前特别小, 而现在已经长大了。)

بىز مۇشۇ مەكتەپتە ئوقۇغانىدۇق .

[biz muʃu mæktæptæ oquʁaniduq.]

(我们在这个学校上过学。)

[idi] « ئىدى » 的疑问形式:

[idi] « ئىدى » 的后面或前面加语气词 [mu] « مۇ » 构成。语气词加在前面时 [……mu idi] « مۇ ئىدى … » 要紧缩成 [……midi] « مىدى … » 并和前面的词连写, 如:

(您曾经是医生吗?)

سىز دوختۇر ئىدىڭىزمۇ ؟

[siz doxtur idingizmu ?]

سىز دوختۇرمىدىڭىز ؟

[siz doxturmidingiz ?]

(昨天他在家吗?)

تۈنۈگۈن ئۇ ئۆيدە بار ئىدىمۇ ؟

[tynygyn u øjde bar idimu ?]

تۈنۈگۈن ئۇ ئۆيدە بارمىدى ؟

[tynygyn u øjde barmidi ?]

## ② [iken] « ئىكەن »

[iken] « ئىكەن » 加在静词或动词的静词性形式之后, 表示说话者间接知道的语气来叙述所发生的事情。它有人称和数的变化。

人称		单数	复数
数			
第一人称		[ikenmen] ئىكەنمەن	[ikenmiz] ئىكەنمىز
第二人称	普称	[ikensen] ئىكەنسىەن	[ikensiler] ئىكەنسىلەر
	尊称	[ikensiz] ئىكەنسىز	
第三人称		[iken] ئىكەن	

سىز بەك ياخشى ئادەم ئىكەنسىز .  
(听说您是个非常好的人。)

[siz bek yaxşı adəmkensiz.]

ئۇ بۇ يىل ئۈرۈمچىگە بارغانىكەن .  
(听说他今年去过乌鲁木齐。)

[u bu jil yrymçigə barғанiken.]

[iken] « ئىكەن » 的疑问式:

[iken] « ئىكەن » 的前面或后面加语气词 [mu] « مۇ » 构成。语气词加在前面时 [……mu iken] « ...مۇ ئىكەن » 要紧缩成 [……miken] « ...مىكەن » 并和前面的词连写, 如:

ئۇ ئالىم بىلەن دوستمىكەن ؟  
(他和阿力木曾经是朋友吗?)

[u alim bilen dostmiken ?]

ئۇ ئالىم بىلەن دوست ئىكەنمۇ ؟

[u alim bilen dostkenmu ?]

注: ①在口语里 [iken] [ikenmen] [ikensen] // «...ئىكەن»  
«...ئىكەنمەن // ...ئىكەنسىەن» 中的 [i] « ئى » 常脱落, 其余部分与前面的词语连读, 如:

口语	书面语
[men unij bilen	مەن ئۇنىڭ بىلەن ساۋاقداش ئىكەنمەن .

口语	书面语
sawawdaŋkenmen.]	
[biz unıj bilen sawawdaŋkenmiz.]	بىز ئۇنىڭ بىلەن ساۋاقداش ئىكەنمىز .
[sen unıj bilen sawawdaŋkensen.]	سەن ئۇنىڭ بىلەن ساۋاقداش ئىكەنسەن .
[siz unıj bilen sawawdaŋkensiz.]	سىز ئۇنىڭ بىلەن ساۋاقداش ئىكەنسىز .
[siler unıj bilen sawawdaŋkensiler.]	سىلەر ئۇنىڭ بىلەن ساۋاقداش ئىكەنسىلەر .
[unıj bilen sawawdaŋken.]	ئۇنىڭ بىلەن ساۋاقداش ئىكەن .

② [idi][iken]« ئىدى // ئىكەن »和形动词附加成分 [-an] [-qan] [-gen] [-ken]« گەن // قان // گەن // كەن »结合时要连写，如：

[oquwan+idi=oquwanidi]	ئوقۇغان+ئىدى = ئوقۇغانىدى
[oquwan+iken=oquwaniken]	ئوقۇغان+ئىكەن = ئوقۇغانىكەن
[kelgen+idi=kelgenidi]	كەلگەن+ئىدى = كەلگەنىدى
[kelgen+iken=kelgeniken]	كەلگەن+ئىكەن = كەلگەنىكەن

### 33.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 将下列动词按完成形动词、持续形动词、未完成形动词

的肯定形式加以变化。

خۇشال بول - ئولتۇر - ياز - ئوينا - قايتە -  
 ئەكس ئەتتۈر - ئوقۇ - كەل - يە - ئۇخلا -  
 تەسىر قالدۇر - چىق - بار - ئۆگەن - بەر -

3) 将下列动词按完成形动词、持续形动词、未完成形动词的否定形式加以变化。

ياز - چىق - ئال - ماڭ - قايتە -  
 كۆر - ئارزۇ قىل - كەت - تۇر - ئارام ئال -  
 مەدەھىيەلە - يۈز بەر - ئېلىپ بار - ئىشلە - ھېكايە قىل -  
 دە - قاتناش - تەكرارلا - قىزىق - قارشى ئال -

4) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的名词格和完成形动词形式填空。

- (1) مۇرات باز - [ ] ماقالە [ ] كۆردۈڭلارمۇ ؟
- (2) يېڭى كەل - [ ] مېھمانلار باراز [ ] كەتتى .
- (3) ئالىم ماڭا بەر - [ ] كىتاب [ ] كۆردىڭىزمۇ ؟
- (4) مەن بېيجىڭغا بارما - [ ] .
- (5) سىلەر ئوقۇ - [ ] كىتاب [ ] بىزمۇ ئوقۇدۇق .
- (6) يېڭى كەل - [ ] ساۋاقداشلار [ ] قارشى ئالدۇق .

3) 用适当的名词格和持续形动词形式填空。

- (1) ئۆسسۈل ئوينا - [ ] قىز بىزنىڭ سىنىپ [ ] ئوقۇيدۇ .
- (2) مۇرات بىلەن پاراڭلاش - [ ] كىم ؟

- (3) بۇ ماقالە [ ] مېنىڭ دوستۇم تەرجىمە قىل- [ ] ئىدى .  
 (4) دەرسكە كەلمە- [ ] ئوقۇغۇچىلار كۆپ ئەمەس .  
 (5) مەن ئۆيگە كىرگەن [ ] ئۇ تېلېفونزور كۆر- [ ] ئىكەن .  
 (6) ئۇ مېنىڭ گەپ [ ] ئاڭلىما- [ ] بالا .

4) 用适当的名词格和未完成形动词形式填空。

- (1) بۇ مەن ياخشى كۆر- [ ] تاماق .  
 (2) سىلەر بۇ يىل ئوقۇش پۈتكۈز- [ ] ئوقۇغۇچىلار .  
 (3) سىلەرنىڭ سىنىپ [ ] تەتىلدە شىنجاڭغا قايتما- [ ] ساۋاقداشلار بارمۇ ؟  
 (4) بۇ ئادىل ياخشى كۆر- [ ] كىتاب .  
 (5) بىزنىڭ ئۆيدە دادامنىڭ گەپ [ ] ئاڭلىما- [ ] ئادەم يوق .  
 (6) شىنجاڭدا خەنزۇچە بىلمە- [ ] ئادەم ئىنتايىن ئاز .

5) 用适当的系助动词填空。

- (1) ئۇ بۇرۇن دوختۇر [ ] .  
 (2) ئۇلارنىڭ سىنىپىدا ئوتتۇز ئوقۇغۇچى بار [ ] .  
 (3) بىز تۈنۈگۈن بازارغا بار- [ ] .  
 (4) مەن ئۆتكەن يىلى ئوقۇغۇچى [ ] ، ھازىر ئوقۇتقۇچى بولدۇم .  
 (5) سىز بەك ئېسىل ئادەم [ ] .  
 (6) بۇ يىل شىنجاڭدا ھاۋا بەك سوغۇق [ ] .



6) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 昨天我们迎接了新来的同学。
- (2) 我原来没看过这部电影。
- (3) 正唱歌的那个女孩是我的朋友。
- (4) 这是我不喜欢的事情。
- (5) 这是你们感兴趣的一本书。
- (6) 去年他十九岁，今年二十岁了。

7) 结合课文回答下列问题。

- (1) سىلەر ئۇيغۇرچە كىنو كۆرۈشنى ياخشى كۆرەمسىلەر؟
- (2) بۈگۈن مەكتەپنىڭ چوڭ زالىدا نېمە كىنو بار ئىكەن؟
- (3) كىنونى سائەت قانچىدە باشلايدىكەن؟
- (4) بېلەت ئالدىڭلارمۇ؟
- (5) بۇ كىنونى سىلەر بۇرۇن كۆرگەنمۇ؟
- (6) بۇ كىنو نېمىنى ھېكايە قىلغانىكەن؟

## ئوتتۇز تۆتىنچى دەرس 第34课

### 34.1 تېكىست 课文

#### تىل ئۆگىنىش توغرىسىدا 第二语言的学习

(1) ئالدى بىلەن توغرا تىل ئۆگىنىش كۆز قارىشىنى تۇر-  
غۇزۇش لازىم. يېڭى بىر تىلنى ئىگىلەش — ئۇزۇن ۋاقىت ۋە  
كۆپ تىرىشچانلىق تەلەپ قىلىدىغان بىرقەدەر جاپالىق ئىش.  
بۇنىڭ ئۈچۈن بوشاشماي تىرىشىدىغان ئىرادە بولۇشى كېرەك.  
(2) شۇ تىلغا مۇناسىۋەتلىك ئاساسىي بىلىملەرنى 1-يىل-  
لىقتىن باشلاپلا پۇختا ئۆگىنىش لازىم. چۈنكى دەرسلەر تېيىز-  
لىقتىن چوڭقۇرلىشىپ ماڭىدۇ. شۇڭا ھەر بىر دەرسنى قې-  
تىرقىنىپ ئۆگىنىپ، ياخشى ئاساس سېلىش لازىم.

(3) تىل ئۆگىنىشتە، ئۆگىنىش ئۇسۇلىغا ئالاھىدە دىققەت  
قىلىش كېرەك. مۇئەللىمنىڭ سۆزلىگەنلىرىنى كۆڭۈل قويۇپ  
ئاڭلاش ۋە خاتىرە قالدۇرۇپ مېڭىش لازىم. شۇنىڭ بىلەن  
بىرگە دەرسخانىدىكى ھەرخىل مەشىقلەرگە ئاكتىپ قاتنىشىش  
لازم. دەرس ۋاقتىدا چۈشەنمىگەن جايلارنى مۇئەللىمدىن  
سوراش كېرەك.

(4) كۆنۈكمىلەرنى تەلەپ بويىچە ئەستايىدىل ئىشلەپ  
مېڭىش لازىم. ھەر كۈنى ئەتىگەن تۇرۇپ تېكىستنى،

سۆز - ئىبارىلەرنى ئۈزلۈك ئوقۇش لازىم . ئەڭ ياخشىسى ،  
جۈملە تىپلىرىنى يادلاش لازىم . نۇقتىلىق سۆزلەرگە ئېغىز -  
چە ، يېزىقچە جۈملە تۈزۈش لازىم .  
(5) تىل ئۆگىنىشتە يەنە كۆپ ئاڭلاش ، كۆپ سۆزلەش  
كېرەك . دەرىستىن چۈشكەندىن كېيىن ، كىشىلەر بىلەن كۆپ  
پاراڭلىشىش كېرەك . خاتا سۆزلەپ قويۇشتىن قورقماسلىق  
لازم . بۇنىڭ ئۈنۈمى ئىنتايىن ياخشى بولىدۇ . ئاڭلاش ،  
چۈشىنىش قابىلىيىتى تېز ئۆسىدۇ . شۇنداق قىلغاندىلا  
تىلنى ياخشى ئۆگىنەلەيمىز .

### 34.2 词语 - ئىبارىلەر

奠基；打基础	[asas sal-]	ئاساس سال -
基本的；基础的	形 [asasi]*	ئاساسىي
①松；松弛；	动 [boʃaʃ-]	بوشاش -
②发软；松懈		
①依照；按照；遵照	副 [bojitʃe]	بويىچە
②表示某一个范围		
较；比较	副 [birqeder]	بىرقەدەر
知识；学识；学问	名 [bilim]	بىلىم
①牢固的；扎实的	形 [puxta]*	پۇختا
②结实的；厚实的		
为此	[bunin ʏtʃyn]*	بۇنىڭ ئۈچۈن
要求；请求	[telep qil-]	تەلەپ قىل -

对的; 正确的; 实在的	形 [toua]	توغرا
树立; 建立	动名 [turbuzuf]	تۇرغۇزۇش
浅	名 [tejizliq]	تېيىزلىق
努力; 刻苦	动 [tiriʃ-]	تىرىش -
辛苦的; 苦难的;	形 [ɕapaliq]	چاپالىق
艰难的; 辛勤的		
地方; 地点; 地区	名 [ɕaj]	جاي
句型	[ɕymle tipliri]	جۈملە تىپلىرى
变深; 加深	动 [tʃonqurla-]	چوڭقۇرلا -
错的; 错误的	形 [xata]	خاتا
记笔记	[xatire qaldur-]	خاتىرە قالدۇر -
下课	[derstin tʃyʃ-]	دەرستىن چۈش -
词语	[səz- ibarə]	سۆز - ئىبارە
只有这样	[ʃundaq qilvandila]	شۇنداق قىلغاندىلا
与此同时	[ʃunij bilen birge]	شۇنىڭ بىلەن بىرگە
能力; 才能	名 [qabilijet]	قابىلىيەت
刻苦; 努力	动 [qetirqan-]	قېتىرقان -
观点; 看法	名 [kəzqaraʃ]	كۆزقاراش
用心; 精心	[kənyl qoz-]	كۆڭۈل قوي -
要; 需要; 必须;	形 [kerək]	كېرەك
应当; 应该		
有关的; 关系到……的	形 [munasiwetlik]	مۇناسىۋەتلىك

重点的	形 [nuqtılıq]	نۇقتىلىق
①长; 生长; 成长	动 [əs-]	ئۆس-
②上升; 上涨; 提高		
效率; 效果; 收效	名 [ynym]	ئۈنۈم
口语; 口头的	形 [ewiztʃe]	ئېغىزچە
决心; 意志; 志向; 毅力	名 [irade]	ئىرادە
掌握	动名 [igileʃ]	ئىگىلەش
书面的	形 [jeziqtʃe]	يېزىقچە

### 34.3 词语用法说明

#### (1) [la]« لا »

[la]« لا »是语气词, 表示强调、限制或动作与其他动作发生的时间紧密相连等意义, 如:

(我们应该从一开 . بىز باشتىن باشلاپلا ياخشى ئۆگىنىشىمىز لازىم .  
始就好好学习。) [biz baʃtin baʃlapla yaxʃi ɔginiʃimiz lazim. ]

(离考试只剩下一天了。) ئىمتىھانغا بىر كۈنلا قالدى .  
[imtiħanға bir kynla qaldi. ]

#### (2) [lazim][kerək]« كېرەك // لازىم »

[lazim][kerək]« كېرەك // لازىم »是形容词, 经常和动名词连用, 表示对动名词所表达的行为动作实现的必要性, 如:

(不应该害 . خاتا سۆزلەپ قويۇشتىن قورقماسلىق لازىم .  
怕说错。) [χata sɔzlɛp qojʊʃtin qorqmasliq lazim. ]

(应当好好学习 . ئۇيغۇر تىلىنى ياخشى ئۆگىنىش كېرەك .  
维吾尔语。) [ujɛur tilini yaxʃi ɔginiʃ kerək. ]

(基础知识应该学得扎实。) [asasi bilimlerni puxta øginiſimiz lazim.]

(3) [bojɪtʃɛ] «بويچە»

[bojɪtʃɛ] «بويچە»是副词。

① 表示行为动作的范围，如：

(今天全校(范围)开大会了。) [bygyn mektep bojɪtʃɛ tʃon jɪwɪn atʃtuq.]

(今天我们全班看电影了。) [biz bygyn sinip bojɪtʃɛ kino kørduq.]

② 表示用某一种事物或动作作为依据或基础，如：

(应当按要求做好练习。) [kønykmilerni tɛlɛp bojɪtʃɛ jaxʃi ɪlɛp mɛnɪj lazim.]

(应当按要求做好练习。)

(您就按这种方法学维吾尔语吧。) [siz uʃɛur tilini muʃu ɟusul bojɪtʃɛ øginiſ.]

(您就按这种方法学维吾尔语吧。)

#### 34.4 语音语法要点

##### 一、口语中 [li] [lu] «لى//لو» 的脱落

«چال- // قال- // كەل- // [tʃal-] [qal-] [kel-] [sal-] [al-] [bol-] [qil-] // 以 «ل» [l] 结尾的单音节动词，接副动词附加成分 [-p] [-ip] [-up] [-yp] // «پ- // بپ- // ۇپ-» 并和助动词连用表示各种情态时，口语中其中的

[li][lu]«لى//لۇ»音节脱落，如：

汉语	口语	书面语
（您太辛苦了。）	[bek aware bop ketinjiz.]	بەك ئاۋارە بولۇپ كەتتىڭىز .
（他感冒了。）	[u zukam bop qaptu.]	ئۇ زۇكام بولۇپ قاپتۇ .
（您拿过来，我看看。）	[ep beqij , kørɣp baqaj.]	ئېلىپ بېقىڭ ، كۆرۈپ باقاي .

## 二、副动词

副动词是动词的一种非人称形式，兼有副词和动词的特点。它表示动作的状态、方式、目的、原因、时间等意义。维吾尔语副动词的种类较多。

[-p] «پ -»副动词（状态副动词）

动词词干+ [-p][-ip][-up][-yp]«پ -// ۇپ -// ۇپ -// ۇپ -»构成，如：

附加成分	附加方法		词例
پ - [-p]	附加在以元音结尾的词后		ئوينا + پ = ئويناپ [ojna+p = ojnap]
پ - [-ip]	附加在在以	附加在展唇元音音节	ياز + پ = يېزپ [jaz+ip - jezip]
ۇپ - [-up]	辅音结尾的词后	附加在圆唇元音音节	تۇر + ۇپ = تۇرۇپ [tur+up - turup]
ۇپ - [-yp]		附加在前元音音节	كۆر + ۇپ = كۆرۈپ [kør+yp - kørɣp]

① [-p] « پ - » 副动词修饰动词谓语，表示动作进行的方式或状态，如：

（他会努力学习。） [u tiriʃip oqujdu .]. ئۇ تىرىشىپ ئوقۇيدۇ .  
 （我坐在教室里给家里写了信。） [mən sinipta olturup øjge xət jazdim .] مەن سىنىپتا ئولتۇرۇپ ئۆيگە خەت يازدىم .

②当主体发出两个以上的动作时，不强调各个动作的独立性，而只表示它们之间的顺序、对比、并列等关系。除了最后的动词外，其余的动词都要用 [-p] « پ - » 副动词，如：

ئۇ خەنزۇ تىلىنى تىرىشىپ ئۆگىنىپ، ياخشى نەتىجىگە ئېرىشتى .  
 [u xənzū tilini tiriʃip øginip , yaxʃi nəticigə erišti.]  
 （他通过努力学习，汉语取得了好成绩。）  
 ئۇ ئورنىدىن تۇرۇپ، كىيىمنى كىيىپ، يۈزىنى بۇيۇپ سىرتقا چىقتى .  
 [u ornidin turup , kijimini kijip , jyzini jujup , sirtqa tʃiqti .]  
 （他起来穿了衣服、洗了脸就出去了。）

[-p] « پ - » 副动词的否定式：

动词词干+ [-maj] [-mɛj] « مەي - // ماي - » 构成，如：

[jaz+maj - jazmaj] ياز+ ماي= يازماي  
 [kør+mɛj = kørmej] كۆر+ مەي= كۆرمەي  
 [ʃlɛ+mɛj = ʃlimej] ئىشلە+ مەي= ئىشلىمەي

（您别急慢慢说。） سىز ئالدىرىماي سۆزلەڭ .

[siz aldirimaj sɔzleŋ .]

（他不停地说了。） ئۇ توختىماي سۆزلىدى .

[u toxtimaj sɔzlidi.]



### 三、体助动词

维吾尔语有一部分助动词与副动词结合时，会全部或部分失去原来的词汇意义，给副动词所指的动作增添某种附加意义，这种助动词叫做体助动词。常用的体助动词有：

[et -][bær-][al -][tʃiq -][jyr-][tur-][bol -][kør-][baq -][bar-][saL-]  
[øt -][qoj -][qal -][ket -][-kæl]

« ئەت - // بەر - // ئال - // چىق - // يۈر - // تۇر - // بول - // كۆر - //  
باق - // بار - // سال - // ئۆت - // قوي - // قال - // كەت - // كەل - »

#### ① 体助动词 [qal-] « قال - »

体助动词 [qal-]« قال - »与 [-p]« پ - »副动词结合，使 [-p]« پ - »副动词所指动作的出现具有突然、意外等色彩，如：

（我在街上忽然  
看见了他。）                      مەن ئۇنى بازاردا كۆرۈپ قالدىم .  
[mən uni bazarda kørɣp qaldim.]

（我无意中听见  
了他说的话。）                      ئۇنىڭ گېپىنى ئاڭلاپ قالدىم .  
[uniŋ gepini aŋlap qaldim.]

#### ② 体助动词 [bol-] « بول - »

体助动词 [bol-]« بول - »与 [-p]« پ - »副动词结合，表示 [-p]« پ - »副动词所指动作涉及有关事物的整体，如：

（我的文章您看  
完了吗？）                      ماقالەمنى كۆرۈپ بولدىڭىزمۇ ؟  
[maqaləmnɪ kørɣp boldiŋizmu ?]

（是的，我看完了。）                      ھەئە ، كۆرۈپ بولدۇم .  
[[hæɛ , kørɣp boldum.]

#### ③ 体助动词 [baq-]« باق - »

体助动词 [baq-] « باق - » 与 [-p] « پ - » 副动词结合, 表示主体尝试着做[-p] « پ - » 副动词所指动作, 如:

(这个问题你问一问老师吧。) [bu soalni muellimdin sorap beqij. ]

(我们进去看一看这个商场吧。) [bu magizinba kirip baqajli. ]

#### ④ 体助动词 [kør-] « كۆر - »

体助动词 [kør-] « كۆر - » 与 [-p] « پ - » 副动词结合时, 和 [baq-] « باق - » 一样表示主体尝试着做[-p] « پ - » 副动词所指动作, 但[kør-] « كۆر - » 的使用频率比 [baq-] « باق - » 要低一些, 如:

(这件衣服我试穿了一下。) [men bu kijimni kijip kɵrdym. ]

(吃过这种饭吗?) [bunraq tamaqni jep kɵrgenmu ? ]

### 34.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 将下列动词按 [-p] « پ - » 副动词的肯定形式加以变化。

تەلەپ قىل -	ئولتۇر -	بوشاش -	ئوينا -	چوڭقۇرلا -
تىرىش -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	ئۇخلا -
يۈگۈر -	خاتىرە قالدۇر -	بار -	ئۆگەن -	بەر -
ياز -	دەرستىن چۈش -	ئال -	ماڭ -	قايتە -

3) 将下列动词按 [-p] «پ -» 副动词的否定形式加以变化。

باز - قېتىرقان - ئال - ماڭ - قابت -  
 كۆر - بات - كەت - تۇر - ئارام ئال -  
 كۆڭۈل قوي - يۈز بەر - ئېلىپ بار - ئىشلە - ئۆس -  
 دە - قاتناش - تەكرارلا - قىزىق - قارشى ئال -

4) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的 [-p] «پ -» 副动词肯定或否定形式填空。

- (1) قىش كەل - [ ] ، قار يېغىشقا باشلىدى .
- (2) مەن سىنىپقا كىر - [ ] ، كىتابىمنى ئال - [ ] ،  
سىرتقا چىقتىم .
- (3) ئالىم ئاغرىپ قال - [ ] ، دەرسكە كەلمىدى .
- (4) ئۇ تىرىشىپ ئۆگەن - [ ] ، ئىمتىھاندىن ئۆتەلمىدى .
- (5) مەن پولو يە - [ ] ، سامسا يەيمەن .
- (6) ئۇلار سىنىپقا بار - [ ] ، كىتاب ئوقۇدى .

3) 用适当的体助动词填空。

- (1) ئۇ مېنى بازاردا كۆرۈپ [ ] .
- (2) سىز ماقالىنى يېزىپ [ ] .
- (3) مەن ئۇنىڭ گېپىنى ئاڭلاپ [ ] .
- (4) بۇ ئىشنى ئۇنىڭدىن سوراپ [ ] .
- (5) بىز بۇ ماگىزىنغا كىرىپ [ ] .
- (6) مەن بۇ كىيىمنى كىيىپ [ ] .

## 4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 昨天我们上街买了衣服。
- (2) 你坐着说吧。
- (3) 你慢慢写。
- (4) 他们下了课就回家去了。
- (5) 这本书特别好，你看一看。
- (6) 你做完作业了吗？

## 5) 结合课文回答下列问题。

- (1) تىل ئۆگىنىشتە قانداق ئىرادە بولۇشى كېرەك ؟
- (2) ئاساسىي بىلىملەرنى قانداق ئۆگىنىش كېرەك ؟
- (3) تىل ئۆگىنىشتە نېمىلەرگە دىققەت قىلىش كېرەك ؟
- (4) مۇئەللىمنىڭ سۆزلىگەنلىرىنى قانداق قىلغاندا ياخشى ئىگىلىيەلەيمىز ؟
- (5) دەرس ۋاقتىدا چۈشەنمىگەن جايلارنى قانداق قىلىش كېرەك ؟
- (6) كۆنۈكمە ، تېكىستلەرنى قانداق ئۆگىنىش كېرەك ؟
- (7) تىل ئۆگىنىشتە ئۇنىڭدىن باشقا يەنە نېمىلەرگە دىققەت قىلىش كېرەك ؟

## ئوتتۇز بەشىنچى دەرس 第 35 课

### تېكىست 课文 35.1

#### سىنىپ يىغىنى توغرىسىدا ئۇقتۇرۇش 班会通知

مۇئەللىم : بىز ئەتە كەچ سائەت يەتتىدە سىنىپ يىغىنى ئاچماقچى ، ھەممىڭلار تولۇق قاتنىشىڭلار . بۇ ناھايىتى مۇھىم يىغىن . يىغىندا بىرىنچىدىن ، مەن سىنىپىمىزنىڭ بۇ بىر مەۋسۇملۇق ئۆگىنىش ئەھۋالنى خۇلاسە قىلماقچى . ئىككىنچىدىن ، كېلەر مەۋسۇملۇق ئوقۇتۇش پىلانىنى ئوتتۇرىغا قويۇپ ، مۇزاكىرىگە سالماقچى . سىلەر ئوقۇتۇش خىزمىتىگە قارىتا تەلەپ پىكىرىڭلارنى ئوتتۇرىغا قويۇڭلار . ئۈچىنچىدىن ، تەتلىدە دىققەت قىلىدىغان ئىشلارنى ئېيتىپ قويماقچى . يىغىنغا كېچىكىپ قالماڭلار . ياتاققا قايتىپ بېرىپ ، ساۋاقداشلارنىڭ ھەممىسىگە ئۇقتۇرۇش قىلىڭ .

سىنىپ باشلىقى : ماقۇل ، بولىدۇ .

## مۇئەللىمدىن رۇخسەت سوراش 跟老师请假

پاتىمە : مەن ئەتە دوختۇرخانىغا بارماقچى . مۇئەللىم ، ماڭا رۇخسەت بېرىڭ .

مۇئەللىم : نېمە بولدىڭىز ئاغرىپ قالدىڭىزمۇ ؟

پاتىمە : ھەئە ، بەك بىئارام بولىۋاتىمەن . بىر ھەپتىدەك بولدى ، دائىم كېچىسى تەرلەپ چىقىمەن . قىزىتىمىم بىر ئاز ئۆرلەپ قالىدۇ . تولا ئۇسساي-مەن . كۆپ يۆتىلىمەن . يۆتەلگەندە ئوڭ دۈمبەم بىلەن كۆكرىكىمنىڭ ئىچى ئاغرىيدۇ . پۇت قولۇم-نىڭ پەقەت جېنى يوق . ھېچبىر ئىش خوش-ياقمايدۇ . ئىچىم تىت-تىت بولۇپ ، يۈرىكىم سىقىلىدۇ .

مۇئەللىم : ئۇنداق بولسا ، سوغۇق تېگىپ قالغان ئوخشايدۇ . كېسەلگە سەل قارىماي ۋاقتىدا دوختۇرغا بېرىڭ . دوختۇر بەرگەن دورىلارنى ۋاقتىدا يەپ ، ئو-كۇللارنى ۋاقتىدا سالدۇرۇڭ . يەنە ئوزۇقلۇققا ۋە كىيىنىشكە ئالاھىدە دىققەت قىلىڭ .

پاتىمە : مۇئەللىم ، رەھمەت سىزگە !

## سنىپ يىغىنى 班会

مۇئەللىم : ئومۇمەن ئېيتقاندا ، بۇ مەۋسۇمدا ساۋاقداشلارنىڭ ئۆگىنىش كەيپىياتى خېلى يۇقىرى بولدى . كۆپ

سانلىق ساۋاقداشلار ئۆگىنىشكە كۆپ ئەجىر قىلىپ ،  
ئەلا نەتىجىگە ئېرىشتى . مەسلەن لى شا ، ما يەن  
قاتارلىق ساۋاقداشلارنىڭ ھەممە يەنلەردىكى نەتە-  
جىسى توقساندىن چۈشمىدى . ئەمما سىنىپىمىزدىكى  
يەنە بىر قىسىم ساۋاقداشلارنىڭ ئۆگىنىش نەتىجىسى  
ئانچە ياخشى بولمىدى . بۇنىڭ سەۋەبلىرىنى ياخشى  
ئويلىنىپ كۆرۈش كېرەك . ئۆگىنىش ئۇسۇلىمىزدا  
مەسلە بارمۇ ياكى ئۆگىنىش پوزىتسىيىمىزدە مە-  
سلە بارمۇ ؟ مېنىڭچە ، ئۆگىنىش ئۇسۇلىدىن باشقا  
ئۆگىنىش پوزىتسىيىسىمۇ بۇنىڭ ئاساسلىق سەۋەبى  
بولدى . بەزى ئۆگىنىشى ناچار ساۋاقداشلاردا دەرسكە  
كېچىكىش ، دەرسكە سەۋەبىسىز كەلمەسلىك ، تاپ-  
شۇرۇقنى ئەستايىدىل ئىشلىمەسلىك ئەھۋاللىرى  
خېلى ئېغىر بولدى . ئوقۇغۇچى دېگەننىڭ ۋەزىپىسى  
ئۆگىنىش . ھەر ۋاقىت ئۆگىنىشنى بىرىنچى ئورۇنغا  
قويۇش كېرەك . كېلەر مەۋسۇمدا يۇقىرىدىكى مە-  
سىلىلەرگە ئالاھىدە دىققەت قىلىشىڭلارنى ئۈمىد  
قىلىمەن ...

يەنە ئىككى كۈندىن كېيىن تەتىل بولىدۇ .  
تەتىلدە بىخەتەرلىككە دىققەت قىلىڭلار . مەكتەپكە  
ۋاقتىدا قايتىپ كېلىڭلار ...

بولىدۇ . ئوقۇغۇچىلار :

## 35.2 词语 - ئىبارىلەر

开; 打开; 开发	动 [atʃ-]	ئاچ -
主要的	形 [asasliq]	ئاساسلىق
①疼; 疼痛②生病	动 [awri-]	ئاغرد -
生病	[awrip qal-]	ئاغرىپ قال -
付出劳动; 付出心血	[edgir qil-]	ئەجىر قىل -
优良; 优秀; 优异	形 [ela]	ئەلا
情况; 情形; 状况; 境地	名 [ehwal]	ئەھۋال
不安; 烦躁	[biaram bol-]	بىئارام بول -
安全; 保险	名 [biχetərlik]	بىخەتەرلىك
①一点儿; 一丁点儿	形 [biraz]	بىرئاز
②稍许; 稍微		
一部分	[bir qisim]	بىر قىسىم
态度; 看法	名 [pozitsije]	پوزىتسىيە
计划; 打算	名 [pilan]	پىلان
出汗; 发汗	[terlep tʃiq-]	تەرلەپ چىق -
要求; 请求	名 [telep]	تەلەپ
①多②很; 十分; 非常③常常	副\形 [tola]	تولا
①满的; 满满的②完全的;	形 [toluq]	تولۇق
完整的; 全部的		
着急; 焦急	[tit-tit bol-]	تت - تىت بول -
①下; 落; 降落; 坠落	动 [tʃy-]	چۈش -
②下; 下降; 降低		



脊背; 背	名 [dymbɛ]	دۈمبە
准许; 准假	[ruχset bɛr-]	رۇخسەت بەر -
忽略; 忽视; 不重视; 轻视	[sɛl qara-]	سەل قارا -
原因; 缘故	名 [sɛwɛp]*	سەۋەب
无故; 无理由; 无缘无故	形 [sɛwɛpsiz]*	سەۋەبسىز
着凉; 受凉	[soɒuq tegip qal-]	سوغۇق تېگىپ قال -
憋气; 憋闷	动 [sɪqil]*	سىقىلا -
对; 针对	后 [qarita]	قارىتا
回来; 归来; 返回	[qajtip kɛl-]	قايتىپ كەل -
体温; 高烧	名 [qizitma]	قىزىتما
不来	[kɛlmeslik]	كەلمەسلىك
①气氛; 气象; 风气	名 [kɛjpijat]	كەيپىيات
②情绪; 心情		
多数	[kɒp salliɪq]*	كۆپ سانلىق
胸; 胸膛; 胸脯	名 [køkrɛk]	كۆكرەك
夜; 夜晚	名 [kɛtʃɛ]	كېچە
迟到	[kɛtʃikip qal-]	كېچىكىپ قال -
①病; 疾病; 病症②病人	形\名 [kesɛl]	كېسەل
③有病的		
穿衣服	动名 [kijiniʃ]	كىيىنىش
例如; 比如	[məsilɛn]	مەسىلەن
问题	名 [məsilɛ]	مەسىلە
学期的	形 [mɛwsumluq]	مەۋسۇملۇق

讨论	[muzakirige sal-]	مۇزاكىرىگە سال -
低劣的; 不好的; 不良的	形 [natʃar]	ناچار
随时	[hər waqit]	ھەر ۋاقىت
①任何; 什么(用于否定)	代 [hejbir]*	ھېچبىر
②怎么这么③根本		
提出	[otturiwa qoj-]	ئوتتۇرىغا قوي -
①像; 相问②好象; 似乎	动 [oxʃa-]	ئوخشا -
①有养分的; 营养的; 营养丰富的②营养	形 [ozuqluq]	ئوزۇقلۇق
教学	名 [oqutʃ]	ئوقۇتۇش
让打针	[okul saldur-]	ئوكۇل سالدۇر -
右	形 [on]	ئوڭ
总之; 一般; 总的来说	[omumen ejtqanda]	ئومۇمەن ئېيتقاندا
想一想看	[ojlinip kør-]	ئويلنىپ كۆر -
通知	[ʉxturuʃ qil-]*	ئۇقتۇرۇش قىل -
渴	动 [ʉssa-]*	ئۇسسا -
上升; 上涨	动 [ørle-]	ئۆرلە -
希望; 期待; 期望	[ymyt qil-]*	ئۈمىد قىل -
①任务②职务	名 [wəzipe]	ۋەزىپە
①重②严重	形 [evir]	ئېغىر
讲一下; 说一下	[ejtip qoj-]	ئېيتىپ قوي -

①内；里②心里；心胸	名 [itʃ]	ئىچ
或者；或许	连 [jakɪ]	ياكى
①高的；上的；上面的	形\名 [juqiri]	يۇقىرى
②上；上面；上边；上级		
上边的；上面的；以上的	形 [juqiridiki]	يۇقىرىدىكى
咳嗽	动 [jətɛL]	يۆتەل -
心；心脏	名 [jyrɛk]	يۈرەك
会；会议	名 [jiwɪn]	يىغىن

### 35.3 语法要点

#### 一、目的动词

目的动词是动词的非变位形式之一。由 [-maq] « - ماق » 动词结合附加成分 [-tʃi] « - چى » 构成，表示主体打算或准备进行的动作，如：

（他今年打算到北京来。） ئۇ بۇ يىل بېيجىڭغا كەلمەكچى .  
[u bu jil bejɕiŋɣa kelmektʃi.]

（我们明天准备上街。） بىز ئەتە بازارغا بارماقچى .  
[biz ɛtɛ bazarɣa barmaqʃi.]

目的动词没有否定形式，它的否定意义通过与 [ɛmɛs] « ئەمەس » 结合（连用）表示，如：

（他不打算来北京。） ئۇ بېيجىڭغا كەلمەكچى ئەمەس .  
[u bejɕiŋɣa kelmektʃi ɛmɛs .]

（我们明天不打算上街。） بىز ئەتە بازارغا بارماقچى ئەمەس .

上街。) [biz ete bazargha barmaqçï emes.]

目的动词后附加语气词 [mu] «مۇ» 可以构成其疑问形式，如：

(他现在准备去                      ئۇ ھازىر ياتاققا بارماقچىمۇ ؟  
宿舍吗？) [u hazir jataqqa barmaqçïmu ?]

(您想把这本书                      سىز بۇ كىتابنى ماڭا بەرمەكچىمۇ ؟  
给我吗？) [siz bu kïtapni maŋa bermekçïmu ?]

## 二、形容词

维吾尔语的形容词根据其意义和语法特征可以分为关系形容词和性质形容词两种。

### (1) 关系形容词

关系形容词表示事物与时间、空间、动作、抽象概念等的关系，是由名词、动词、副词等派生出来的。关系形容词所表示的特征相对稳定，不能够用语法手段增强或减弱其意义。

(我不做没有计划的                      مەن پىلانسىز ئىش قىلمايمەن .  
事情。) [mən pilansiz iʃ qilmajmən.]

(他是个非常爱哭的孩子。)                      ئۇ بەك يىغلاڭغۇ بالا .  
[u bek jïlaŋgu bala.]

### (2) 性质形容词

性质形容词表示的特征可以有程度上的差异，这种差别用级来表示。维吾尔语的大部分性质形容词都有形容词级的变化。

#### ① 原级

形容词的原形就是形容词的原级。它是形容词的无变化形式

即形容词构成其它级的基础形式，如：

(他是个非常好的人。) ئۇ بەك ياخشى ئادەم .

[u bək yaxʃi adəm.]

(我买了本新书。) مەن يېڭى كىتاب ئالدىم .

[mən jengi kitap aldim.]

## ②减弱级

表示事物本身性质的减弱。原级形容词结合附加成分

[-raq] [-rək] « - راق // - رەك » 构成，如：

(给我一个红一点 مائا قىزىلراق ئالمىدىن بىرنى بېرىڭ .

儿的苹果。) [maɣa qizilraq almidin birni berɨŋ.]

(您多吃一点饭。) تاماقتى كۆپرەك يەڭ .

[tamaqni kɵprək jɛŋ.]

## ③增强级

表示性质特征的程度比原级强。在形容词原级第一个音节中的元音后附加 [p] « پ »，然后再连写整个形容词，就可以构成形容词的增强级。如：

汉语	增强级	原级
很新的	[je+p+jeni=jepjɛni] يې + پ + يېڭى = يېيېڭى	[jɛni] يېڭى
白白的	[a+p+aq=appaq] ئا + پ + ئاق = ئاپئاق	[aq] ئاق

有些形容词增强级形式特殊，需单独熟记，如：

(绿的[绿油油的]) [jɛfil → jəpɛfil] « يېشىل - ياپېشىل »

(干净[干干净净的]) [pakiz → pakpakiz] « پاكىز - پاكپاكىز »

形容词增强级的构成具有局限性，一般只有一部分性质形容词才具有增强级。

## ④指小表爱级

表示说话者对事物性质特征具有一种喜爱的感情。形容词后附加 « \_ گىنە // قىنا \_ // غىنا \_ » [\_ yina] [\_ qina] [\_ gine] [\_ kine]附加成分构成:

附加成分	附加方法	例词	
غىنا [_ yina]	附加在后元音音节 后	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	چاققان+غىنا-چاققانغىنا [tʃaqqan+yina=tʃaqqanɣina] (小巧玲珑的)
قىنا [_ qina]		附加在以清辅音结尾的词后	ئوماق+قىنا=ئوماققىنا [omaq+qina=omaaqina] (可爱的)
گىنە [_ gine]	附加在前元音音节 后	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	سېمىز+گىنە=سېمىزگىنە [semiz+gine=semizgine] (胖乎乎的)
كىنە [_ kine]		附加在以清辅音结尾的词后	كىچىك+كىنە=كىچىككىنە [kɨtʃik+kine=kɨtʃikkine] (小小的)

与形容词增强级一样，表爱级的构成也带有很大的局限性，只有一部分性质形容词才具有表爱级形式。

## 35.4 练习 كۆنۈكمە

## 一、口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 将下列性质形容词按减弱级、增强级、表爱级形式加以变化。

قىزىل	قىسقا	سېمىز	ياخشى	چىرايلىق
قارا	ئېگىز	ئەگرى	كونا	چوڭ
ئاق	پاكىز	كىچىك	سېرىق	نېپىز
يېشىل	تۈز	يېڭى	ئوماق	ئۇزۇن

3) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的动词形式填空。

- (1) مەن بۇ يىل بېيجىڭغا بار - [ ] .
- (2) بىز ئەتە بازارغا چىقتىم - [ ] .
- (3) سىز بۈگۈن كىنو كۆردۈڭ - [ ] ؟
- (4) مۇرات بۈگۈن چۈشتە پۇلو يە - [ ] .
- (5) كەچتە مۇئەللىم بىزگە سىنىپ يىغىنى ئاچ - [ ]  
بولۇۋاتىدۇ .
- (6) يەكشەنبە كۈنى بىللە تاماق يە - [ ] بولدۇق .

3) 用适当的性质形容词减弱级、增强级、表爱级形式填空。

- (1) بۇ ئۆي ئۇ ئۆيدىن چوڭ - [ ] .
- (2) ئانارگۈل مەندىن ئېگىز - [ ] .
- (3) ھاۋا ناھايىتى ئىسسىق ، چايىنى كۆپ - [ ] ئىچىڭلار .
- (4) خەتنى چىرايلىق - [ ] يېزىڭلار .
- (5) چۈشتە ياخشى - [ ] تاماق يەڭ .
- (6) ماڭا قىزىل - [ ] ئالمىدىن بىرنى بېرىڭ .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 我们明天打算去公园。
- (2) 你们打算学汉语吗？
- (3) 我准备回家。
- (4) 今天晚上你们打算干什么？
- (5) 我打算买大一点的房子。
- (6) 他的个子比我高点儿。

5) 结合课文回答下列问题。

- (1) مۇئەللىم ئەتە كەچتە نېمە قىلماقچى ؟
- (2) بۇ قانداق يىغىن ؟
- (3) مۇئەللىم يىغىندا نېمە قىلماقچى ؟
- (4) پاتىمە يىغىنغا نېمە ئۈچۈن قاتنىشالمىدى ؟
- (5) مۇئەللىم يىغىندا ئوقۇغۇچىلارغا نېمە دېدى ؟
- (6) ئوقۇغۇچىلارنىڭ ئۆگىنىش نەتىجىسى قانداق ؟
- (7) كېلەر مەۋسۇمدا ئوقۇغۇچىلار نېمىلەرگە دىققەت قىلىشى كېرەك ؟



## ئوتتۇز ئالتىنچى دەرس 第 36 课

### تېكىست 课文 36.1

#### مېنىڭ ئانا مەكتىپىم 我的母校

بامبۇكزارلىق باغچىسىنىڭ ئالدىدىكى چوڭ كوچىنى بوي -  
لاپ شىمالغا قاراپ بىر ئاز ماڭسىڭىز ، يولنىڭ غەربىدىكى كۆر -  
كەم ھەم ھەيۋەتلىك بىر چوڭ دەرۋازىنى كۆرىسىز . مانا بۇ  
مېنىڭ ئانا مەكتىپىم — مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى .  
دەرۋازىدىن كىرىشىڭىز بىلەن قويۇق مىللىي تۈسكە ئى -  
گە مەركىزىي ئوقۇتۇش بىناسىنى كۆرىسىز . سىز تۈپتۈز  
ئاسفالت يوللار ۋە رەت - رەت قارىغاي ، ياپيېشىل چىم -  
لىقلارنى كۆرۈپ ، ئۆزىڭىزنى باغچىدا سەيلە قىلىۋاتقاندەك  
ھېس قىلىسىز .

مەكتەپنىڭ مەركىزىدە ھەيۋەتلىك بىر چوڭ زال قەد  
كۆتۈرۈپ تۇرىدۇ . بۇ چوڭ زالدا دائىم چوڭ يىغىن ۋە ھەر -  
خىل ئاممىۋى پائالىيەتلەر ئۆتكۈزۈلىدۇ . چوڭ زالىنىڭ شەر -  
قى تەرىپىدە ئۈچ قەۋەتلىك بىر بىنا بار . بۇ مەمۇرىي  
خادىملارنىڭ ئىشخانا بىناسى . چوڭ زالىنىڭ ئالدى - كەينىدە  
قاتار - قاتار ئوقۇتقۇچىلار ئىشخانا بىنالىرى بىلەن ئوقۇتۇش  
بىنالىرى بار . چوڭ زالىنىڭ شەرق تەرىپىدە يەنە بىر چوڭ

تەنھەرىكەت مەيدانى ، شىمال تەرىپىدە ئوقۇغۇچىلارنىڭ ياتاق بىناسى ، مەكتەپ دوختۇرخانىسى ، ئوقۇغۇچىلار ئاشخانىسى قاتارلىقلار بار. غەربىي تەرىپىدە كۈتۈپخانا بار . مەكتەپنىڭ كەينى ئىشىكىدىن ئۆتۈپ غەربكە مىڭ مېتىرچە ماڭسە - ئىز ، ئائىلىلىكلەر قورۇسىغا بارسىز . بۇ قورۇدا چوڭ - كىچىك ئائىلىلىكلەر بىنالىرىدىن ئون نەچچىسى بار . مەكتەپتىكى ئوقۇتۇ - قۇچىلارنىڭ كۆپىنچىسى مۇشۇ يەردە تۇرىدۇ . ئائىلىلىكلەر قورۇسىغا بارىدىغان يولنىڭ ئىككى چېتىدە مەكتەپكە قاراشلىق باشلانغۇچ مەكتەپ بىلەن ئوتتۇرا مەكتەپمۇ بار . ئۇ يەردە ئوقۇتقۇچىلارنىڭ بالىلىرى ئوقۇيدۇ .

مېنىڭ ئانا مەكتىپىم ئۇزۇن يىللىق تارىخقا ئىگە بولۇپ ، ئۆكۈپ يىللاردىن بېرى ، مەملىكىتىمىزنىڭ ئازسانلىق مىللەت رايونلىرى ئۈچۈن نۇرغۇنلىغان ئىختىساسلىق خادىملارنى يې - تىشتۈردى . ھەر مىللەت ئوقۇغۇچىلىرى ئۇنىڭ قوينىدا بىر ئائىلە كىشىلىرىدەك ئىتتىپاق ئۆتىدۇ . مەن ئۇنىڭدىن پەخىرلە - نىمەن ھەم ئۇنى چىن قەلبىمدىن چوڭقۇر سۆيىمەن .

### 36.2 词语 - ئىبارىلەر

少数民族地区	[assanliq millet	ئازسانلىق مىللەت
	rajonliri]*	رايونلىرى
沥青路；柏油路	[aspalit jol]*	ئاسفالت يول
前；前面；前边	名 [aldi]*	ئالدى ( ى )
前后	[aldi-kejnide]	ئالدى - كەينىدە

集体的；群众性的	形 [ammiwi]	ئاممىۋى
家属院	[aililikler qorusi]	ئائىلىلىكلەر
		قورۇسى
竹林	名 [bambukzarliq]	بامبۇكزارلىق
沿着；顺着	动 [bojla-]	بويلا -
以……自豪；感到自	动 [pexirlen-]	پەخىرلەن -
豪；感到荣幸		
①站；立②住；居住	动 [tur-]	تۇر -
①平坦的；笔直的②直	形 [typtyz]	تۈپتۈز
大操场；大体育场	[tʃoŋ tenheriket mejdani]	چوڭ تەنھەرىكەت مەيدانى
大门	[tʃoŋ derwaza]	چوڭ دەرۋازا
大礼堂	[tʃoŋ zal]	چوڭ زال
大小	[tʃoŋ-kijʃik]*	چوڭ - كىچىك
大会	[tʃoŋ jiwai]	چوڭ يىغىن
草坪	名 [tʃimliq]	چىملىق
发自内心地；由衷地	[tʃin qelbimdin]	چىن قەلبىمدىن
一排排	[rɛt-rɛt]	رەت - رەت
游玩；游逛；散步	[sɛjlɛ qil-]	سەيلە قىل -
①吻；亲嘴②爱	动 [sɔʒ-]	سۆي -
东边	[ʃɛrɐq tɛrɛp]	شەرق تەرەپ
在北边	[ʃimal tɛripidɛ]	شىمال تەرىپىدە
往北；朝着北方	[ʃimalʁa qarap]	شىمالغا قاراپ
西；西边	名 [ʁɛrip]*	غەرب

一行行；一排排；一幢幢	[qatar-qatar]	قاتار - قاتار
耸立着	[qet kətyryp tur-]*	قەد كۆتۈرۈپ تۇر -
稠密的；浓的；浓厚的；	形 [qojuq]	قويۇق
浓密的		
后门	[kəjni iʃik]*	كەينى ئىشك
往往；常常	副 [kəpintʃe]	كۆپىنچە
许多年以来	[kəp jillardin beri]	كۆپ يىللاردىن بېرى
美丽的；漂亮的；壮丽的	形 [kørkəm]	كۆركەم
一进去	[kirifigiz bilen]	كىرىشىڭىز بىلەن
校医院	[mektep doxturxanisi]	مەكتەپ دوختۇرخانىسى
学校所属；归属学校的	[mektepkə qaraʃliq]	مەكتەپكە قاراشلىق
国家	名 [mēmliket]	مەملىكەت
行政人员	[memuri xadim]*	مەمۇرىي خادىم
一千米左右	[mij metirtʃe]	مىڭ مېتىرچە
民族特色	[milli tys]*	مىللىي تۈس
许多；无数；很多的；	形 [nurʉunliʉan]	نۇرغۇنلىغان
大量的		
各族学生	[her millet oquutʃiliri]	ھەر مىللەت ئوقۇغۇچىلىرى
雄伟的；庄严的；	形 [hejwetlik]	ھەيۋەتلىك
富丽堂皇的		

教学楼	[oqutuf binasi]	ئوقۇتۇش بىناسى
学生食堂	[oqubutilar aʃxanisi]	ئوقۇغۇچىلار ئاشخانىسى
具有悠久历史	[uzun jilliq tariḡqa ige]	ئۇزۇن يىللىق تارىخقا ئىگە
①团结②团③同盟；联盟 名\形	[ittipaq]*	ئىتتىپاق
高技能人才；高级人才	[ixtisasliq xadim]*	ئىختىساسلىق خادىم
办公楼	[iʃxana binasi]*	ئىشخانا بىناسى
在两旁；在两边	[ikki tʃetide]*	ئىككى چېتدە
具有；拥有	[ige bol-]	ئىگە بول-
碧绿的；绿油油的 形	[japjeʃil]	ياپىيەشلى
培养 使动	[jetitʃyr-]*	يېتىشتۈر-

### 36.3 词语用法说明

#### [qarap] قاراپ

(1)[qarap] قاراپ 是动词[qara-]« قارا - » 的副动词形式，如：

(他朝着我笑了。) ئۇ ماڭا قاراپ كۈلدى .

[u maŋa qarap kyldi. ]

(2)做后置词表示以下意义：

①与带有向格的名词连用，明确指出行为动作的趋向，如：

(他向黑板走去了。) ئۇ دوسكىغا قاراپ ماڭدى .

[u doskiɣa qarap maŋdi. ]

بىز ئۈرۈمچىدىن بېيجىڭغا قاراپ يولغا چىقتۇق .

[biz yrymʃidin bejʤiŋɣa qarap jolɣa tʃiqtuq .]

(我们从乌鲁木齐往北京出发了。)

②与带有向格的名词连用，表示做某种事情的依据，如：

ئەھۋالغا قاراپ ئىش قىل .

[ehwalɣa qarap iʃ qil.]

(你看情况办吧。)

بىز ئۇنىڭ كېلىش - كەلمەسلىكىگە قاراپ ، بىر ئىش قىلايلى .

[biz unij keliʃ - kelməslikigə qarap , bir iʃ qilajli.]

(我们先看他来不来再说吧。)

### 36.4 语音语法要点

#### 一、合成词或对偶词中[a]«ئا»音的读法

如果[a]«ئا»音出现在合成词地名或对偶词的前面的末尾时，要读成[i]«ئى»، 书面形式不变，如：

汉语	口语	书面语	
(黑色)	[qarirɛŋ]	[qara rɛŋ]	قارا رەڭ
(榆树)	[qorijavɒtʃ]	[qara javɒtʃ]	قارا ياغاچ
(分别)	[baʃqibɒʃqɑ]	[baʃqɑ-baʃqɑ]	باشقا - باشقا

#### 二、动词条件式

动词条件式表示说话者认为做谓语的动词所指动作是假设、虚拟的事实。动词条件式由动词词干结合以下附加成分构成：

人称	数	附加成分	附加方法	例词
第一人称	单数	- سام [-sam]	附加在后元音音节	ئوقۇ + سام = ئوقۇسام [oqu+sam=oqusam]
		- سەم [-sem]	附加在前元音音节	كۆر + سەم = كۆرسەم [kør+sem=kørsem]
	复数	- ساق [-saq]	附加在后元音音节	ئوقۇ + ساق = ئوقۇساق [oqu+saq-oqusaq]
		- سەك [-sek]	附加在前元音音节	كۆر + سەك = كۆرسەك [kør+sek=kørsek]
第二人称	普称单数	- ساڭ [-saŋ]	附加在后元音音节	ئوقۇ + ساڭ = ئوقۇساڭ [oqu+saŋ=oqusan]
		- سەڭ [-seŋ]	附加在前元音音节	كۆر + سەڭ = كۆرسەڭ [kør+seŋ=kørseŋ]
	尊称单数	- سىڭىز [-siniz]		كۆر + سىڭىز = كۆرسىڭىز [kør+siniz=kørsiniz]
	复数	- ساڭلار [-saŋlar]	附加在后元音音节	ئوقۇ + ساڭلار = ئوقۇساڭلار [oqu+saŋlar-oqusanlar]
		- سەڭلار [-seŋlar]	附加在前元音音节	كۆر + سەڭلار = كۆرسەڭلار [kør+seŋlar=kørseŋlar]
第三人称	单数、	- سا [-sa]	附加在后元音音节	ئوقۇ + سا = ئوقۇسا [oqu+sa=oqusa]
	复数	- سە [-se]	附加在前元音音节	كۆر + سە = كۆرسە [kør+se=kørse]

(你只要努力，就会进步。) تىرىشساڭ ئالغا باسسەن .

[tirifsaŋ olga basisen.]

(下雨就好了。) يامغۇر ياغسا ، ياخشى بولاتتى .

[jamɤur jaɣsa, jaχʃi bolatti .]

动词条件式的否定形式在动词词干上先加否定附加成分

[ma][mɛ]« ما // مه », 然后再加动词条件式人称附加成分构成, 如:

[oqu+ma+sam=oqumisam]	ئوقۇ+ما+سام=ئوقۇمسام
[køɾ+mɛ+sem=kørmisem]	كۆر+مە+سەم=كۆرمىسەم
[oqu+ma+saq=oqumisaq]	ئوقۇ+ما+ساق=ئوقۇمىساق
[køɾ+mɛ+sek=kørmisek]	كۆر+مە+سەك=كۆرمىسەك
[oqu+ma+sarj=oqumisarj]	ئوقۇ+ما+ساڭ=ئوقۇمىساڭ
[køɾ+mɛ+serj=kørmiserj]	كۆر+مە+سەڭ=كۆرمىسەڭ
[køɾ+mɛ+siniz=kørmisiniz]	كۆر+مە+سىڭىز=كۆرمىسىڭىز
[oqu+ma+sanglar=oqumisanlar]	ئوقۇ+ما+ساڭلار=ئوقۇمىساڭلار
[køɾ+mɛ+senlar=kørmisenlar]	كۆر+مە+سەڭلار=كۆرمىسەڭلار
[oqu+ma+sa=oqumisa]	ئوقۇ+ما+سا=ئوقۇمىسا
[køɾ+mɛ+se=kørmise]	كۆر+مە+سە=كۆرمىسە

(明天若不下雨, 我们就去八达岭。) ئەتە يامغۇر ياغمىسا ، بادالىڭغا بارىمىز .  
[ete jamɤur jaɣmisa badaliŋga barimiz.]

(若要人不知, 除非己莫为。) ئەگەر كىشىلەر بىلمىسۇن دېسەڭ ، بۇ ئىشنى قىلما .  
[eger kɨʃiler bilmisun desɛŋ, bu ʃʃni qilma.]

### 三、名词的量似格

名词的量似格表示同某事物或动作、特征, 在数量、程度等



方面相似的事物。名词词干后附加[-tʃilik][-tʃe]«چە - چىلىك»  
附加成分构成，如：

سىز خەنزۇچىنى ماھىرەچىلىك (ماھىرەچە) يازالامسىز؟

[siz xenzutʃini mahiretʃilik (mahiretʃe) jazalamsiz?]

(您的汉文能写得像玛依拉那么好吗？)

ئۆكشىنىڭ يېشىمۇ سىزنىڭ يېشىڭىزچىلىك (يېشىڭىزچە) بار .

[u kɨʃiniɯ ʃeʃimu sizniɯ ʃeʃinɯtʃilik (ʃeʃinɯtʃe) bar .]

(那个人的年龄也有您这么大。)

سېنىڭ بويۇڭچىلىك (بويۇڭچە) بويى بار ئادەم ئىنتايىن ئاز .

[seniɯ bojuɯtʃilik (bojuɯtʃe) boji bar adem intajin az.]

(有像你这样身材的人少见。)

مېنىڭ كىتابىم سىزنىڭ كىتابىڭىزچىلىك كۆپ ئەمەس .

[meniɯ kiɬiwim sizniɯ kiɬiwiniɯtʃilik kɔp ɛmɛs.]

(我的书没有您的多。)

### 36.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 将下列动词按动词条件式肯定形式加以变化。

پاراڭلاش -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	ئۇخلا -
يۈگۈر -	بويلا -	بار -	ئۈگەز -	بەر -
ياز -	چىق -	ئال -	ماڭ -	قايت -
كۆر -	قايت -	كەت -	تۇر -	ئارام ئال -

3) 将下列动词按动词条件式否定形式加以变化。

سەيلە قىل - ئوقۇ - كەل - يە - ئۇخلا -  
يۈگۈر - سۆي - بار - ئۈگەن - بەر -  
ياز - ئىگە بول - ئال - ماڭ -

4) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的动词条件式形式填空。

- (1) ئۇ بار - [ ] مەنمۇ بارىمەن .
- (2) ئاتا - ئانىنىڭ گېپىنى ئاڭلىما - [ ] قانداق بولىدۇ ؟
- (3) سىز شەرق تەرەپكە قارا - [ ] چوڭ بىر بىنانى كۆرسىز .
- (4) پىكىرىڭلار بول - [ ] ماڭا ئېيتىڭلار .
- (5) پۇلۇڭ يوق بول - [ ] مەن بېرەي .
- (6) ئۇلار كىتاب كۆر - [ ] بىزمۇ كۆرەيلى .

3) 用适当的名词量词格形式填空。

- (1) ئۇيغۇرچىنى سىز [ ] سۆزلىيەلسەم ياخشى ئىدى .
- (2) بىزنىڭ مەكتەپ مۇشۇ مەكتەپ [ ] بار .
- (3) سىز خەنزۇچىنى ماھىرە [ ] يازالامسىز ؟
- (4) ئۇ كىشىنىڭ يېشىمۇ سىزنىڭ يېشىڭىز [ ] بار .
- (5) سېنىڭ بويۇڭ [ ] بويى بار ئادەم ئىنتايىن ئاز .
- (6) مېنىڭ كىتابىم سىزنىڭ كىتابىڭىز [ ] كۆپ ئەمەس .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 你走了，我怎么办？

- (2) 假如你们不来，我们就不去。
- (3) 给我们唱首歌吧。
- (4) 这个人的年龄也有你这么大。
- (5) 有像你这样身材的人少见。
- (6) 我的房子有你的这么大。

5) 结合课文回答下列问题。

- (1) مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى بېيجىڭنىڭ قايسى تەرپىگە جايلاشقان ؟
- (2) دەرۋازىدىن كىرىشىڭىز بىلەنلا نېمىنى كۆرسىز ؟
- (3) مەكتەپنىڭ مەركىزىدە نېمە بار ؟
- (4) چوڭ زالنىڭ شەرقىي تەرىپىدە قايسى بىنا بار ؟
- (5) چوڭ زالنىڭ شىمالىي، غەربىي تەرەپلىرىدىچۇ ؟
- (6) مەكتەپنىڭ دوختۇرخانىسى نەدە ؟

## ئوتتۇز يەتتىنچى دەرس 第 37 课

### 37.1 课文 تېكىست

#### مېنىڭ دادام 我的父亲

مېنىڭ دادام ئالى مەكتەپنىڭ ئوقۇتقۇچىسى. ئۇ ئىنتايىن ئاق كۆڭۈل، زېھنى ئۆتكۈر ھەم قابىلىيەتلىك ئادەم. ئۇنىڭدىكى ئېسىل خىسلەتلەر مەندە چوڭقۇر تەسىر قالدۇردى. ئۇنىڭدا قىل-چە غەلىتە مىجەز يوق. ئۇ مەيلى يەكشەنبە، مەيلى بايرام كۈن-لىرى بولسۇن بەزى دادىلاردەك بولۇشىغا ئىچىپ، مەست بولۇپ كوچىلاردا يېتىۋالمايدۇ. دادامنىڭ گاھى-گاھىدا بەزى ئىشلارغا چىچىلىپ قالىدىغانلىقىنى كۆرمىەن، مۇنداق چاغلاردا تاماكا چېكىۋالمايدۇ. ئەكسىچە يالغۇز ئولتۇرۇپ كىتاب كۆرىدۇ. ئىچى پۇشقاندا كىتاب كۆرۈش ئادىتىنى مەن ئۇنىڭدىن ئۆگەنگەن.

ئۇ ھەر قېتىم مائاش ئالغاندا مېنى بازارغا ئاپىرىپ، ساتراشخانىدا چېچىمنى ئالدۇرىدۇ. ئاندىن كىتابخانىغا باش-لاپ بېرىپ ماڭىمۇ ھەم ئۆزىگىمۇ كىتاب سېتىۋالىدۇ. كەتاتىتىن ئالغان تەسىراتلىرى توغرىسىدا مەن بىلەن دوستانە سۆھبەتلىشىدۇ. مەن ئۇنىڭ بىلەن پاراڭلىشىشنى بەك ياقتۇرىمەن. ئۇنىڭ سۆزلىرىنى قېتىرقىنىپ ئاڭلايمەن. ئاپام بىر

چاغلاردا دادامنىڭ بۇنداق مېجەزىنى «كىتاب مەستانىسى» دەپ ئانچە ياقىتۇرمايتتى. كېيىن ئاپامنىڭ بۇ مېجەزى ئۆز-گىرىپ ئۆزى كىتاب خۇمارى بولۇپ قالدى. شۇنىڭدىن كېيىن ئائىلىمىز تېخىمۇ ئىناق بولۇپ كەتتى. ئاتا-ئانامنىڭ ئىناقلىقى مېنىڭ بەختىم. مەن ئۇلارنىڭ ئۈمىدى. ئۇلار مېنىڭ قەلبىمدىكى ئەڭ سۆيۈملۈك كىشىلەر.

### 37.2 词语 - ئىبارىلەر

①送去②带去; 领着去	动 [apar-]	ئاپار -
习惯; 习性; 习气;	名 [adət]	ئادەت
惯例; 习俗		
善良的	[aq kəŋyl]	ئاق كۆڭۈل
然后; 再	代 [andin]	ئاندىن
相反; 反而	副 [eksitʃe]	ئەكسىچە
请去; 领去; 带去	[baʃlap bar-]	باشلاپ بار -
尽情地喝; 拼命地喝	[boluʃɪxa itʃ-]	بولۇشىغا ئىچ -
过去; 有那么一段时间	[bir tʃawlarda]	بىر چاغلاردا
抽烟	[tamaka tʃək-]	تاماکا چەك -
烟	名 [tamaka]	تاماکا
头发	名 [tʃatʃ]	چاچ
理发; 剪发	[tʃatʃ aldur-]	چاچ ئالدۇر -
生气; 心烦	[tʃetʃilip qal-]	چېچىلىپ قال -

①癖；瘾②喜好；喜；酷爱	名 [χumar]	خۇمار
品德；品格；品质	名 [χislet]*	خىسلەت
友好；友好地	副 [dostane]	دوستانە
智力；记性；理性	名 [zehin]	زېھىن
谈话；交谈；会谈	动 [səhbetlɛʃ-]	سۆھبەتلەش -
亲爱的	形 [səjymlyk]	سۆيۈملۈك
从那之后；从此	[funıŋdin kejin]	شۇنىڭدىن كېيىن
奇怪的；怪诞的；不正常的	形 [ɤelite]	غەلىتە
有能力的；有才能的；有本领的；干练的	形 [qabilijetlik]	قابىلىيەتلىك
心；内心；心地；胸怀；襟怀	名 [qelp]*	قەلب
丝毫；一丁点儿	副 [qiltɕɛ]	قىلچە
读书心得	[kɨtaptin alɤan tesirat]*	كىتابتىن ئالغان تەسىرات
书迷；书呆子	[kɨtap mestanisi]*	كىتاب مەستانىسى
有时；时而	[gahi-gahida]	گاھى - گاھىدا
工资；薪水	名 [maaʃ]	مائاش
领工资	[maaʃ al-]	مائاش ئال -
喝醉酒；喝醉	[mɛs bol-]*	مەست بول -
醉汉；醉鬼	名 [mɛs]*	مەست
①好；好吧；行；成；	语气\连 [mejli]	مەيلى

可以；随便；没什么

②不管；不论

这种时候；那种

[mundaq

مۇنداق چاغلاردا

情况下

tfaqlarda]

脾气；性情；性格；

名 [midʒez]

مىجەز

性子；秉性

每次

[hər qetim]

ھەر قېتىم

①尖锐；锐利

形 [øtkyr]

ئۆتكۈر

②灵敏；机灵；智慧

①变；变化②变迁

动 [øzger-]

ئۆزگەر -

③变异

烦恼；心烦；闷得慌

[itfi puʃ-]\*

ئىچى پۇش -

躺；卧；睡

动 [jat-]

يات -

喜欢；中意

使动 [jaqtur-]

ياقتۇر -

单独的；独自

形 [jalʒuz]

يالغۇز

### 37.3 词语用法说明

[mejli] مەيلى

(1)[mejli] مەيلى (无论、不论、不管) 做连词，用在偏句句首表示概括提出的特殊条件，如：

ئۇ مەيلى يەكشەنبە ، مەيلى بايرام كۈنلىرى بولسۇن ھاراق ئىچمەيدۇ .

[u mejli jekʃembə , mejli bajram kynliri bolsun haraq iʃmejdu. ]

(他无论是周末还是节假日都不喝酒。)

مەيلى بۈگۈن، مەيلى ئەتە بولسۇن بىز چوقۇم بارىمىز .

[mejli bygyn , mejli ete bolsun biz tjoqum barimiz.]

(无论是今天或明天我们一定去。)

(2)做语气词，用在句首表示答应，如：

بۇ كىتابنى ماڭا بېرىپ تۇرامسىز ؟ (您把这本书借给我看

可以吗？) [bu kɪtapni maŋa berip turamsiz?]

— مەيلى ، ئېلىڭ . (行，您拿去吧。)

[— mejli , eliq.]

بىز بىللە بازارغا چىقايلىمۇ ؟ (我们一起上街行吗？)

[biz bille بازارغا tɕiqajlimu?]

— مەيلى ، چىقايلى . (行啊！)

[— mejli , tɕiqajli.]

(3)与动词条件式连用表示句中所提出的条件由对方选择，

如：

سىز بۈگۈن كەلسىڭىزمۇ مەيلى ، (您今天来不来没有  
关系。) كەلمىسىڭىزمۇ مەيلى .

[siz bygyn kelsiqizmu mejli , kelmisiqizmu mejli.]

ئۇ دەرسكە كەلمىسىمۇ مەيلىمۇ ؟ (他不来上课也  
可以吗？) [u derske kelmisimu mejlimu?]

### 37.4 语音语法要点

#### 一、[ɖ]«ج»音的读法

[ɖ]«ج»音出现在音节末或词末时，一般要读成[ʒ]«ژ»，

如：



汉语	口语	书面语
(税)	[baʒ]	باج
(固执)	[kaʒ]	كاج
(良心)	[wiʒdan]	ۋىجدان
(祖先)	[ɛʒdat]	ئەجداد

## 二、体助动词 [al]« ئال »及其用法

体助动词 [al]« ئال »与 [p]« پ »副动词结合表示以下两种意义:

(1)表示动作的结果趋向于施动者, 如:

(你吃好饭, 不然会 , ( يەپ ئال ) ئوبدان يەۋال  
饿着的。) قۇرسىقىڭ ئېچىپ قالىدۇ .

[tamaqni obdan jəwəl (jəp al),

qursıqıŋ eʃip qalidu.]

(你坐好了, 不然会 , ( ئولتۇرۇپ ئال ) ئوبدان ئولتۇرۇۋال  
摔倒的。) يىقىلىپ كېتىسەن .

[obdan olturuwal (olturup al),

jiqilip ketisən.]

(2)表示本不应该做, 而偏偏做了的意义, 如:

ئۇ مەنمۇ بارىمەن دەپ يىغلاپ تۇرۇۋالدى ( تۇرۇپ ئالدى ) .

[u mənmu barimən dəp jɪləp turuwaldi (turup aldi) .]

(他哭着喊着要去。)

ئۇ ماڭا كەلگەن خەتنى كۆرۈۋاپتۇ ( كۆرۈپ ئېلىپتۇ ) .

[u maŋa kəlgen xətni kɵrywaptu (kɵryp eliptu) .]

(他偷看了我的信件。)

注: [p]«پ»副动词与体助动词 [aL]«ئال»连用时,  
[p]«پ»变成 [w]«ۋ»并与 [aL]«ئال»连写。

### 三、[ʋanliq]«غانلىق»动名词

[ʋanliq]«غانلىق»动名词在完成形动词、持续形动词、未完成形动词之后附加[-liq] [-lik]«لىق // لىك»构成。[-liq]«لىق»附加在最后一个音节带有后元音的词干后;而«لىك» [-lik]附加在最后一个音节带有前元音的词干后,如:

(完成) ئوقۇغان + لىق = ئوقۇغانلىق

[oquʋan+liq=oquʋanliq]

(完成) كەلگەن + لىك = كەلگەنلىك

[kelgen+lik=kelgenlik]

(持续) ئوقۇۋاتقان + لىق = ئوقۇۋاتقانلىق

[oquwatqan+liq=oquwatqanliq]

(未完成) ئوقۇيدىغان + لىق = ئوقۇيدىغانلىق

[oqujdigan+liq=oqujdiganliq]

(完成) بارمىغان + لىق = بارمىغانلىق

[barmigan+liq=barmiganliq]

(完成) ئىشلىمىگەن + لىك = ئىشلىمىگەنلىك

[iʃlimigen+lik=iʃlimigenlik]

(未完成) ئىشلىمەيدىغان + لىق = ئىشلىمەيدىغانلىق

[iʃlimejdigan+liq=iʃlimejdiganliq]

(持续)

ئىشلىمەيۋاتقانلىق = ئىشلىمەيۋاتقانلىق

[ʃlimejwatqan+liq=ʃlimejwatqanliq]

(1)这类动名词与从格附加成分结合或与 [ɣɣyn] «ئۈچۈن»

连用表示原因，在句中做状语，如：

ئۇ ئاغرىپ قالغانلىقتىن يىغىغا قاتنىشالمىدى .

[u aʁip qalʁanliqtin jɪɣɪŋa qatniʃalmidi.]

(由于他生病没能参加会议。)

ئۇ ئالدىراش بولۇپ كەتكەنلىكتىن ۋاقتىدا كېلەلمىدى .

[u aldiraʃ bolup ketkenliktin waqtida kelelmidi.]

(由于他太忙没能按时来。)

ئۇنىڭ ئىشى چىقىپ قالغانلىقى ئۈچۈن توپغا كېچىكىپ كەلدى .

[unɪŋ ʃi tʃɪqɪp qalʁanliqi ɣɣyn toɣa ketʃikɪp keldi.]

(由于他临时有事，所以参加婚礼迟到了。)

(2)与名词领属人称或格附加成分结合表示动作的过程，这时

[ʁanliq] «غانلىق» 动名词的主体要用名词所有格形式，如：

مەن ئۇنىڭ كۆز يېشى قىلغانلىقىنى بىرىنچى قېتىم كۆردۈم .

[mɛn unɪŋ kɔz jɛʃi qɪlʁanliqini birɪnʃi qetɪm kɔrdɪm.]

(我第一次看到他流眼泪。)

مەن سىزنىڭ ئاغرىپ قالغانلىقىڭىزدىن خەۋەر تاپتىم .

[mɛn sizniŋ aʁip qalʁanliqɪŋizdin xɛwɛr tapɪtim.]

(我知道您生病了。)

## 37.5 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 将下列动词按 [vanliq] «غانلىق» 动名词的完成、持续、未完成形式加以变化。

باقتۇر - ئوقۇ - كەل - يە - سۆھبەتلەش -  
 باشلاپ بار - ئىچى پۇش - بار - ئۈگەن - بەر -  
 ياز - تاماكا چەك - مائاش ئال - ماڭ - چاچ ئال -  
 كۆر - ئاس - كەت - تۇر - ئۆزگەر -

3) 把课文翻译成汉文。

## 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的 [vanliq] «غانلىق» 动名词和名词格形式填空。

- (1) ئۇ بار - [ ماڭا دېمىدى .
- (2) ئۇ ئۆزىنىڭ خاتا قىل - [ بىلدى .
- (3) ئۇلارنىڭ نېمە دە - [ ئاڭلىيالمىدىم .
- (4) سىزنىڭ شۇنداق قىل - [ ئىشەنمەيمەن .
- (5) ئۇ سېنىڭ بۇ كىتابىنى كۆر - [ بىلمەيدۇ .
- (6) ئۇ مېنىڭ نېمە ياز - [ بىلمەيدۇ .
- (7) ئۇ ئاغرىپ قال - [ يىغىنغا قاتنىشالمىدى .

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 他是因为得病没来上课。

- (2) 我没见过他跳舞。  
 (3) 我们不知道他今天要来。  
 (4) 你今天来不来没有关系。  
 (5) 无论是今天还是明天我们一定去。  
 (6) 你吃好饭，不然会饿着的。

4) 结合课文回答下列问题。

- (1) سىزنىڭ دادىڭىز نېمە ئىش قىلىدۇ؟  
 (2) ئۇ قانداق ئادەم؟  
 (3) ئۇنىڭ مېجەزى قانداق؟  
 (4) دادىڭىز مائاش ئالغاندا نېمە ئىش قىلىدۇ؟  
 (5) ئانىڭىز دادىڭىزنىڭ كىتاب سېتىۋېلىشىغا قانداق قارايدۇ؟  
 (6) سىزنىڭ ئائىلىڭىز قانداق ئائىلە؟  
 (7) ئاتا - ئانىڭىزنىڭ ئاشۇنداق ئېسىل خىسلەتلىرى سىزدە قانداق تەسىر قالدۇردى؟

## ئوتتۇز سەككىزىنچى دەرس 第 38 课

### 38.1 课文 تېكىست

#### مومايىنىڭ يېڭى ئاشخانىسى 老奶奶的新厨房

ئالىيەنىڭ مومىسى شەھەرنىڭ سىرتىدا ئولتۇراتتى . ھەر قېتىم يازلىق تەنل بولغاندا ئۇنى ئېلىپ كېتەتتى . مانا بۈگۈن ئالىيەنىڭ مومىسى كېلىپ ، ئۇنى ئېلىپ كەتتى .

بۇ كۈنى ھاۋا ئىنتايىن ئوچۇق بولۇپ ، ئېتىزدىكى بۇغدايلار قۇياش نۇرىدا ئالتۇندەك پارقرايتتى . بەزى ئېتىزلار-دىكى بۇغدايلارنى ئورۇپ بولغان بولۇپ ، خامانغا تاغدەك دۆۋىلەپ قويغانىدى .

ئالىيەنىڭ مومىسى قايتىپ كېلىپلا ئورمىغا چۈشۈپ كەتتى . ئالىيە بولسا باشاق تېرىشكە باشلىدى .

چۈش بولاي دېگەندە ، ئالىيە بىر سېۋەت باشاقنى كۆ-تۈرۈپ ئۆيگە قايتتى .

ئالىيە ئۆيگە كىرسە مومىسى يوق ، ئاشخانىدىمۇ يوق . ئالىيەنىڭ قورسىقى ئېچىپ كەتكەنىدى . قازاندا ھېچنېمە يوق . ئوچاققا قارىسا ، ئۇچاقتا ئوت تۈگۈل ھەتتا ئوتنىڭ ئۇچقۇنىمۇ يوق ئىدى . بۇ قانداق گەپ ، مومام تاماق ئې-تىشنى ئۇنتۇپ قالغانىدۇ ؟

ئالىيە تېڭىرقاپ تۇرغاندا ، مومىسى ھورى چىقىپ  
تۇرغان بىر چىنە سۇيۇقئاشنى كۆتۈرۈپ كىردى . تېخى  
ئۈستىدە بىر تۇخۇممۇ بار ئىكەن .

—— يە بالام ، چاپسان يەۋال !

ئالىيە بەكمۇ ھەيران بولۇپ :

—— موما ، بۇ سۇيۇقئاشنى كىم ئەتتى ؟ —— دەپ

سورىدى .

—— مەن ئەتتىم بالام ، —— دەپدى مومىسى كۈلۈپ

تۇرۇپ .

—— موما ئوت ياقماي تۇرۇپ سۇيۇقئاشنى قانداق

پىشۇردىڭىز ؟ —— دەپ سورىدى ئالىيە .

—— ئاۋۋال تامىقىڭنى يە ، ئاندىن يېڭى ئاشخانامنى

ساڭا كۆرسىتەي ، —— دەپدى مومىسى .

ئالىيە تاماقنى ھاپىلا - شاپىلا يەپلا ، ئۆيىنىڭ كەينىگە

ئۆتتى ۋە كۈنلۈككە ئۇخشايدىغان غەلىتە بىر نېمىنى كۆردى .

« كۈنلۈكنىڭ سېپى » دا بىر كورا بار بولۇپ ، كورىدىكى سۇ

پورۇقلاپ قاينايتتى .

مومىسى ئالىيەگە بۇ « كۈنلۈك » قۇياش نۇرىنى كورنىڭ

تېگىگە يىغىدۇ . بۇنىڭ بىلەن كورنىڭ تېمپېراتۇرسى ئۆر -

لەيدۇ . ھەممىمىز بۇ خىلدىكى يېڭى ئوچاقنى « كۈن نۇرى

ئوچىقى » دەيمىز . كۈن نۇرى ئوچىقىدا تاماق ئەتكەندە ،

سەي قورىغاندا ئوتۇن ، كۆمۈر ئىشلەتمەيمىز . ئۇ ھەم پال -

كىز ھەم تېجەشلىك بولىدۇ ، دەپ چۈشەندۈردى .

ئالىيە خۇشال بولغان ھالدا :

— كۈن نۇرى ئوچىقى بەكمۇ ياخشى ئىكەن ! —  
دېدى .

### 38.2 词语 - ئىبارىلەر

厨房	名 [aʃxana]	ئاشخانا
金; 金子	名 [altun]	ئالتۇن
来带走; 来领走	[alwili kɛl-]	ئالغىلى كەل -
①先; 以前②先前; 早先; 原先	副 [awal]*	ئاۋۋال
做	动 [ɛt-]	ئەت -
麦穗	名 [baʃaq]	باشاق
开始拾麦穗	[baʃaq tɛrɪʃkɛ baʃla-]	باشاق تېرىشكە باشلا -
太; 极; 十分; 非常	副 [bekmu]	بەكمۇ
这是什么话; 这是怎么 一回事	[bu qandaq gɛp]	بۇ قانداق گەپ
于是	[buniq bilɛn]	بۇنىڭ بىلەن
有个什么东西	[bir nɛmɛ]	بىر نېمە
①闪耀; 闪光; 发亮 ②炯炯发光③光洁	动 [parqira-]	پارقىرا -
咕嘟响	动 [poruqla-]	پورۇقلا -
使熟; 使成熟	使动 [piʃur-]*	پىشۇر -
做饭	[tamaq ɛt-]	تاماق ئەت -
①底; 底部②下面; 下	名 [tɛk]*	تەگ



部；底下③根底；根基

鸡蛋 名 [tyxum]\* تۇخۇم

不但……而且；不仅 语气 [tygyɫ] تۈگۈل

不……而且

节省的；节俭的 形 [tedʒɛʃlik] تېجەشلىك

发愣 [teŋirqap tur-] تېڭىرقاپ تۇر-

温度 名 [temperatura] تېمپېراتۇرا

快速；急速；赶快 副 [tʃapsan] چاپسان

解释；讲解；说明；解说 使动 [tʃyʃendyr-]\* چۈشەندۈر-

快到中午时 [tʃyʃ bolaj چۈش بولاي

degendɛ]\* دېگەندە

瓷碗 名 [tʃinɛ] چىنە

①打谷场；麦场 名 [xaman] خامان

②打好的粮食堆

这样问道 [dɛp soridi] دەپ سورىدى

把子；柄；杆 名 [sap] ساپ

炒菜 [sɛj qoru-] سەي قورۇ -

汤面；汤饭；揪面片 名 [sujqɑʃ]\* سۇيۇقئاش

篮子；筐子 名 [sewet] سېۋەت

①外；外面；外头 名 [sirt] سىرت

②之外；以外

城市 名 [ʃɛhɛr] شەھەر

锅 名 [qazan] قازان

沸；开；煮沸 动 [qajna-] قاينا -

①腹；肚子②肚量； 气量；胸怀	名 [qorsaɢ]	قورساق
肚子饿	[qorsaɢ atʃ-]	قورساق ئاچ -
太阳	名 [qujaʃ]	قۇياش
锅（带双耳的，直筒装的）	名 [kora]	كورا
端；举；抬；挑；扛； 提；抱；托起；撩起	动 [kətyr-]	كۆتۈر -
煤；炭；煤炭	名 [kəmyr]	كۆمۈر
笑着；面带微笑	[kylyp tur-]	كۈلۈپ تۇر -
伞	名 [kynlyk]	كۈنلۈك
阳光灶；太阳能灶（炉子）	[kyn nuri otʃiɪ]*	كۈن نۇرى ئوچىقى
老太太；老太婆	名 [momaj]	موماي
光；光线；光芒	名 [nur]	نۇر
匆匆忙忙；急急忙忙； 仓促	[hapila-ʃapila]	ھاپىلا - شاپىلا
甚至	连\语气 [hetta]	ھەتتا
吃惊；惊奇	[hejran bol-]	ھەيران بول -
冒着热气	[hori tʃiqip tur-]*	ھورى چىقىپ تۇر -
无论什么；什么都； 什么也	代 [heʃneme]*	ھېچنېمە
火；火力	名 [ot]	ئوت
柴；木柴	名 [otun]	ئوتۇن

点火	[ot jaq-]	ئوت ياق -
炉灶	名 [otjaq]	ئوچاق
收割	名 [orma]	ئورما
开始忙碌收割; 投入到	[ormixa tʃʏʃyp]	ئورمىغا
收割当中	ket-]*	چۈشۈپ كەت -
收割完	[orup bol]	ئورۇپ بول -
住; 居住	动 [oltur-]	ئولتۇر -
火花; 火星; 星星之火	名 [pʏqun]*	ئۇچقۇن
忘记	[untup qal]	ئۇنتۇپ قال -
回家	[øjɛ qajt-]	ئۆيگە قايت -
进屋	[øjɛ kir-]	ئۆيگە كىر -
上面; 上头	名 [yst]	ئۈست
田; 田地	名 [etiz]	ئېتىز
带走; 领走	[elip ket-]	ئېلىپ كەت -
使用	使动 [ʃʌst-]*	ئىشلەت -
放暑假时	[jazliq tetil bolxanda]	يازلىق تەتىل بولغاندا
集中起来	动 [jil-]	يىغ -

## 38.3 词语用法说明

هالدا [halda]

(1)[halda] هالدا是后置词, 一般与形容词或形动词连用表示行为动作的状态, 可以充当句子的状语, 如:

(阿力木高高兴兴地进来了。) ئالىم خۇشال ھالدا كىرىپ كەلدى .  
[alim xufal halda kirip keldi .]

(他垂头丧气地从医院出来了。) ئۇ دوختۇرخانىدىن روھى چۈشكەن ھالدا چىقتى .  
[u doxturxanidin rohi tšyʃken halda tšiqti.]

(2)有时可用于作者语言和人物语言之间，如：

(阿丽亚高高兴兴地说：  
——太阳能灶真好！) ئالىيە خۇشال بولغان ھالدا : كۈن نۇرى  
ئوچىقى بەكمۇ ياخشى ئىكەن! — دەدى .  
[aliʃe xufal bolgan halda: — kyn nuri  
otšisi bekmu yaxşı iken! — dedi.]

(奶奶微笑着说：  
——孩子，你快点儿吃吧。) موماي كۈلۈمسىرىگەن ھالدا : — بالام ،  
تامىقىڭنى چاپسان يە ، — دەدى .  
[momaj kylymsirigen halda : — balam ,  
tamisiŋni tšapsan je, — dedi.]

### 38.4 语法要点

#### 动词直接陈述式反复过去时

反复过去时表示说话时刻前反复发生或持续存在的动作。动词词干后先附加 [-ot] [-et] [-it] « ات // ەت // یت »，然后再附加以清辅音开头的过去时直接陈述式人称附加成分而构成，其附加方法要遵循元音和谐和元音与辅音的搭配规律。

人称	数	动词直接陈述式反复过去时附加成分		
		以辅音开头	以前元音开头	以后元音开头
第一人称	单数	-يَتْتِم [-jttim]	-هَتْتِم [-ettim]	-اَتْتِم [-attim]
	复数	-يَتْتُوْق [-jtтуq]	-هَتْتُوْق [-ettuq]	-اَتْتُوْق [-attuq]
第二人称	普称 单数	-يَتْتِكْ [-jtting]	-هَتْتِكْ [-etting]	-اَتْتِكْ [-atting]
		-يَتْتِكْز [-jttingiz]	-هَتْتِكْز [-ettingiz]	-اَتْتِكْز [-attingiz]
	复数	-يَتْتِكْلَار [-jttinglar]	-هَتْتِكْلَار [-ettinglar]	-اَتْتِكْلَار [-attinglar]
第三人称	单数、复数	-يَتْتِي [-jtti]	-هَتْتِي [-etti]	-اَتْتِي [-atti]

反复过去时的否定形式在否定动词词干后先附加「-jt」«يت-», 然后再附加过去时直接陈述式人称附加成分构成, 如:

否定式

ئوقۇ+ما+يت+تم=ئوقۇمايتتىم  
[oqu+ma+jt+tim=oqumajttim]

ئوقۇ+ما+يت+تۇق=ئوقۇمايتتۇق  
[oqu+ma+jt+tuq=oqumajttuq]

肯定式

ئوقۇ+يت+تم=ئوقۇيتتىم  
[oqu+jt+tim=oqujttim]

ئوقۇ+يت+تۇق=ئوقۇيتتۇق  
[oqu+jt+tuq=oqujttuq]

كەل+مە+يت+تىڭ=كەلمەيتتىڭ

[kel+me+jt+tiŋ-kelmejtting]

كەل+مە+يت+تىڭز=كەلمەيتتىڭز

[kel+me+jt+tiŋiz-kelmejttingiz]

كەل+مە+يت+تىڭلار=كەلمەيتتىڭلار

[kel+me+jt+tiŋlar-kelmejttinglar]

كەل+مە+يت+تى=كەلمەيتتى

[kel+me+jt+ti=kelmejtiti]

كەل+ەت+تىڭ=كېلەتتىڭ

[kel+et+tiŋ=keletting]

كەل+ەت+تىڭز=كېلەتتىڭز

[kel+et+tiŋiz=kelettingiz]

كەل+ەت+تىڭلار=كېلەتتىڭلار

[kel+et+tiŋlar=kelettinglar]

كەل+ەت+تى=كېلەتتى

[kel+et+ti=keletiti]

反复过去时的疑问式有两种:

(1)在上述反复过去时肯定式或否定式后加语气词[mu]«مۇ»

构成, 如:

ئوقۇمايتتىم+مۇ=ئوقۇمايتتىممۇ

[oqumajttim+mu=oqumajttimmu]

ئوقۇمايتتۇق+مۇ=ئوقۇمايتتۇقمۇ

[oqumajttuq+mu=oqumajttuqmu]

ئوقۇمايتتىڭ+مۇ=ئوقۇمايتتىڭمۇ

[oqumajttiŋ+mu=oqumajttiŋmu]

ئوقۇمايتتىڭز+مۇ=ئوقۇمايتتىڭزمۇ

[oqumajttiŋiz+mu=oqumajttiŋizmu]

ئوقۇمايتتىڭلار+مۇ=ئوقۇمايتتىڭلارمۇ

[oqumajttiŋlar+mu=oqumajttiŋlarmu]

ئوقۇمايتتى+مۇ=ئوقۇمايتتىممۇ

[oqumajtti+mu=oqumajttimmu]

ئوقۇيتتىم+مۇ=ئوقۇيتتىممۇ

[oqujttim+mu=oqujttimmu]

ئوقۇيتتۇق+مۇ=ئوقۇيتتۇقمۇ

[oqujttuq+mu=oqujttuqmu]

ئوقۇيتتىڭ+مۇ=ئوقۇيتتىڭمۇ

[oqujttiŋ+mu=oqujttiŋmu]

ئوقۇيتتىڭز+مۇ=ئوقۇيتتىڭزمۇ

[oqujttiŋiz+mu=oqujttiŋizmu]

ئوقۇيتتىڭلار+مۇ=ئوقۇيتتىڭلارمۇ

[oqujttiŋlar+mu=oqujttiŋlarmu]

ئوقۇيتتى+مۇ=ئوقۇيتتىممۇ

[oqujtti+mu=oqujttimmu]

(2)动词词干(包括否定词干)后先附加«م-//ام-//ەم-»

[-m] [-am] [-em]，然后再附加以[t]« ت »开头的过去时直接陈述式人称附加成分构成，如：

ئوقۇ + م + تىم = ئوقۇمامتىم	ئوقۇ + ما + م + تىم = ئوقۇمامتىم
[oqu+m+tim=oqumtim]	[oqu+ma+m+tim=oqumamtim]
كەل + ەم + تۇق = كېلەمتۇق	كەل + مە + م + تۇق = كەلمەمتۇق
[kəl+em+tuq=kələmtuq]	[kəl+mə+m+tuq=kəlməmtuq]
كەل + ەم + تىڭ = كېلەمتىڭ	كەل + مە + م + تىڭ = كەلمەمتىڭ
[kəl+em+tiŋ=kələmtiŋ]	[kəl+mə+m+tiŋ=kəlməmtiŋ]
بار + ام + تىڭىز = بارامتىڭىز	بار + ما + م + تىڭىز = بارمامتىڭىز
[bar+am+tiŋiz=baramtiŋiz]	[bar+ma+m+tiŋiz=barmamtiŋiz]
تىرىش + ام + تىڭلار = تىرىشامتىڭلار	تىرىش + ما + م + تىڭلار = تىرىشامتىڭلار
[tiriŋ+am+tiŋlar=tiriŋamtiŋlar]	[tiriŋ+ma+m+tiŋlar=tiriŋmamtiŋlar]
ياز + ام + تى = يازامتى	ياز + ما + م + تى = يازمامتى
[jaz+am+ti=jazamti]	[jaz+ma+m+ti=jazmamti]

ئۇ دائىم ياخشى ئىش قىلاتتى . (他经常做好事。)

[u dajim yaxŋi iŋ qilatti.]

بىز ئۇلار بىلەن ئىنتايىن ئىناق ئۆتەتتۇق . (我们和他们相处得很和睦。)

[biz ular bilen intajin inaq ɔtəttuq.]

مەن دەرسكە ھەرگىز كېچىكمەيتتىم . (我上课从不迟到。)

[mən dərskə hergiz kəŋikmejttem.]

مەن دائىم ئۇنىڭ ئۆيىگە باراتتىم . (我常去他家。)

[mən dajim uning ɔjige barattim.]

ئۇ تەتىلدە ئۆيىگە قايتاتتىمۇ ؟ (他平时假期

回家吗?)

[u tətildə øjige qajtottimu?]

反复过去时与条件式连用时，它所表达的仅仅是对过去可能发生的行为的一种估计、虚构或愿望，如：

ئۇ كەتمىگەن بولسا، بۇنداق ئىش يۈزبەرمىگەن بولاتتى .

[u kətmigen bolsa, bundaq iʃ jyzbərmiɡen bolatti.]

(如果他没有走的话，也就不会发生这种事了。)

ئەينى ۋاقىتتا ئۇ ياردەم قىلمىغان بولسا، مېنىڭ  
بۈگۈنكىدەك ياخشى كۈنۈم بولمىغان بولاتتى .

[ejni waqitta u jardəm qilmıǵan bolsa, meniŋ bygynkidək

jaχʃi kynym bolmıǵan bolatti.]

(想当年，若不是他帮助了我，我就不会有今天的好日子。)

### 38.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 将下列动词按动词直接陈述式反复过去时肯定形式加以变化。

ئەتە -	ئىچى پۇش -	بار -	ئۆگەنە -	بەر -
ياز -	پارقىرا -	پورۇقلا -	ماڭ -	پىشۇر -
كۆر -	ئاس -	كەتە -	تۇر -	ئۆزگەر -

3) 将下列动词按动词直接陈述式反复过去时否定形式加以变化。

چۈشەندۈر -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	ئوت ياق -
------------	--------	-------	------	-----------



تېڭىرقاپ قال - سەي قورۇ - بار - ئۆگەن - بەر -  
 باز - قۇرساق ئاچ - كۆتۈر - ماڭ - ھەيران بول -  
 كۆر - ئاس - كەت - كۈلۈپ تۇر - ئۆزگەر -

4) 将下列动词按动词直接陈述式反复过去时疑问形式加以变化。

ئورۇپ بول - ئوقۇ - كەل - يە - ئېلىپ كەت -  
 ئولتۇر - ئۈنۈپ قال - بار - ئۆگەن - بەر -  
 باز - ئۆيگە قايت - ئۆيگە كىر - ماڭ - ئىشلەت -  
 كۆر - ئاس - كەت - تۇر - ئۆزگەر -

5) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的动词直接陈述式反复过去时形式填空。

- (1) بىز دائىم بىللە كىنوغا بار - [ ] .
- (2) ئۇلار بەك ياخشى ئۆت - [ ] .
- (3) سىز لازا يېيىشنى ياخشى كۆر - [ ] ؟
- (4) مەن بۇرۇن ناخشا ئېيتىشنى بەك ياخشى كۆر - [ ] .
- (5) ئۇ دەرسكە ھەرگىز كېچىكمە - [ ] .
- (6) ئۇلار مۇزىكا ئاڭلاشنى ياخشى كۆر - [ ] مۇ ؟
- (7) ئۇ كەتمىگەن بولسا، بۇنداق ئىش يۈزبەرمىگەن بول - [ ] .
- (8) ئۇلار بۇ يەرگە كەل - [ ] ؟

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 他常到我家来。
- (2) 我以前不喜欢跳舞。
- (3) 我们俩相处得非常融洽。
- (4) 我们以前不懂维吾尔语。
- (5) 他上大学时常打球。
- (6) 妈妈，我小时候喜欢听歌吗？

4) 结合课文回答下列问题。

- (1) ئاليهەنىڭ مومىسى نەدە ئولتۇراتتى ؟
- (2) ئاليهەنىڭ مومىسى يازلىق تەتىلدە ئۇنى ئېلىپ كېتەتتىمۇ ؟
- (3) ئاليهە مومىسىنىڭ ئۆيىگە بارغاندىن كېيىن نېمە ئىش قىلدى ؟
- (4) ئاليهەنىڭ مومىسى چۈشلۈك تاماق ئېتىشنى ئۇنتۇپ قالغانىكەنمۇ ؟
- (5) ئاليهەنىڭ مومىسى ئوت ياقماي تۇرۇپ سۇيۇقئاشنى قانداق پىشۇرغان ؟
- (6) ئاليهە كۆرگەن كۈن نۇرى ئوچىقى قانداق ئىكەن ؟
- (7) نېمە ئۈچۈن ئۇنىڭدا ئوتۇن ، كۆمۈر ئىشلەتمەي تۇرۇپمۇ تاماق ئەتكىلى ، سەي قورغىلى بولىدۇ ؟

## ئوتتۇز توققۇزىنچى دەرس 第 39 课

### تېكىست 课文 39.1

#### خوتەن ئانارى 和田的石榴

ئەگەر سىز كۈز كۈنلىرىنىڭ بىرىدە شىنجاڭنىڭ غەربىي جەنۇبىدىكى خوتەن شەھىرىگە بېرىپ ، قايسىبىر دېھقاننىڭ ھويلا - ئاراملىرىغا نەزەر سالىسىڭىز ، ئاجايىپ ئېسىل بىر مېۋىگە كۆزىڭىز چۈشىدۇ . مانا بۇ ئانا يۇرتۇم خوتەننىڭ يەرلىك ئەلا سورتلۇق ، ئىقتىسادىي قىممىتى يۇقىرى بولغان مېۋىلىرىنىڭ بىرى — ئانار .

ئانار دەرىخى پەرۋىشى قانچە كۈچەيتىپ ، قۇۋۋەتنى قانچە ئاشۇرسا ، شۇنچە ياخشى ئۆسىدۇ . تۈۋىدىن چىققان ياش نوتىلىرىنى قومۇرۇپ ئېلىپ تىكسە ، ئاسان كۆكلەيدۇ ، ئەمما ئۇرۇقى ئۈنمەيدۇ .

ئانار چېچىكى — ئانارنىڭ ئەڭ ياخشى مەھسۇلاتى بو-  
لۇپ ، ئۇنىڭدىن تەمى تاتلىق ، قۇۋۋىتى يۇقىرى بولغان ئانار  
گۈلى شەرىپىتى ياسىلىدۇ . ئانار گۈلى شەرىپىتى بەدەننى كۈ-  
چەيتىش ، يۈرەك ، جىگەر ، ئاشقازان كېسەللىكلىرىنى داۋالاشتا  
ئىشلىتىلىدۇ . ئۇنىڭدىن باشقا يەنە قان تومۇرىنى كېڭەيتىش ،  
بۇزۇق قاننى ساپلاشتۇرۇش ، ئېغىزدىكى سۇلۇق جاراھەتلەر-  
گە ، چىش ئاغرىقىغا ، بەدەن ئەزالىرىدىن كەلگەن قانلارنى

توختىتىشقا ئىشلىتىلدۇ .

نېمە ئۈچۈن خوتەن ئانارنىڭ قىممىتى يۇقىرى ، تەمى

تاتلىق بولىدۇ ؟

خوتەن رايونىنىڭ ئەتراپى قۇملۇق بىلەن قاپلىنىپ تۇرغانلىقى ئۈچۈن، تېمپېراتۇرىسى باشقا جايلارغا قارىغاندا خېلى پەرقلىنىپ، 38-40 گرادۇستىن چۈشمەيدۇ . كۈندۈزى كۈن نۇرىنىڭ چۈشۈش ۋاقتىمۇ بىرقەدەر ئۇزۇن . يەرلىرىنىڭ تۇپراق قاتلىمى قۇمقېتىش . شۇڭا خوتەن ئانارى تاتلىق بولۇپ ، بازىرى ئىتتىك ، خېرىدارى كۆپ . ئانارنىڭ ئوزۇقلۇق ۋە دورىلىق قىممىتى يۇقىرى بولۇپ، ئاپتونوم رايونىمىزدىن چىقىدىغان ئەڭ ئېسىل، ئەڭ قىممەتلىك مېۋىلەرنىڭ بىرى بولۇپ ھېسابلىنىدۇ .

## 39.2 词语 - ئىبارىلەر

自治区	[aptonom rajon]	ئاپتونوم رايون
①奇妙的②卓越的	形 [aɖajip]	ئاجايىپ
胃	名 [aʃqazan]	ئاشقازان
使增长；使加强；	使动 [aʃur-]	ئاشۇر-
使强化；使提高		
石榴花	[anar tʃetʃigi]*	ئانار چېچىكى
石榴树	[anar derixi]	ئانار دەرىخى
石榴花汁	[anar gyli ʃerbiti]	ئانار گۈلى شەربىتى
家乡；故乡；老家	[ana jurt]	ئانا يۇرت
周围；附近	名 [etrap]	ئەتراپ
如果；倘若；假如	连 [eger]	ئەگەر

品优的; 优质的	[ɛle sortluq]	ئەلا سورتلۇق
畅销; 热销	[baziri ʔttik]*	بازىرى ئىتتىك
别的地方; 别处	[baʃqa dʒajlar]	باشقا جايلار
身体; 体格	名 [bədən]	بەدەن
身体各部位; 肌体	[bədən ɛzaliri]	بەدەن ئەزالىرى
强身健体	[bədənni kyʈʂɛjtɪʃ]*	بەدەننى كۈچەيتىش
看作; 作为; 视为; 当作	[bulup hesaplan_]*	بولۇپ ھېسابلان_
坏的	形 [buzuq]	بۇزۇق
清洁血液	[buzuq qanni saplaʃturuʃ]	بۇزۇق قاننى ساپلاشتۇرۇش
区别; 有区别	动 [pərqlen_]	پەرقلەن_
①养育; 培育; 抚 育②管理; 看护	名 [pərwiʃ]	پەرۋىش
①甜的; 甜美的	形 [tatliq]	تاتلىق
②甜蜜的; 美满的		
味道	名 [təm]	تەم
①上; 土壤; ②上地	名 [typraq]*	تۇپراق
①伤; 疮②创伤	名 [dʒa:uʂet]	جاراھەت
肝脏	名 [dʒiger]	جىگەر
花(多指木本植物的)	名 [ʈʂetʂek]	چېچەك
牙病	[ʈʃɪ aʁrivi]*	چىش ئاغرىقى
和田	名 [xoten]	خوتەن

顾客	名 [xeridar]	خېرىدار
治疗	动 [dawala-]	داۋالا -
①药用的②药引子	名\形 [doriliq]	دورلىق
农民	名 [dehqan]	دېھقان
地区; 区域	名 [rajon]	رايون
使变纯; 使变纯净	使动 [saplaʃtur-]	ساپلاشتۇر -
①带水的; 水多 的; ②多汁的	形 [suluq]	سۇلۇق
①环绕②覆盖着; 笼罩 着; 布满; 充满	[qaplinip tur-]	قاپلىنىپ تۇر -
①层; 层次②阶层	名 [qatlam]	قاتلام
①看来②比	语气 [qariwanda]	قارىغاندا
血; 血液	名 [qan]	قان
血管; 血脉	[qan tomur]	قان تومۇر
扩张血管	[qan tomurni kenjejtif]	قان تومۇرنى كېڭەيتىش
止血	[qanlarni toxtat-]	قانلارنى توختات -
表示不确定的人或事	代 [qajsibir]	قايسىبىر
拔出	动 [qomur-]	قومۇر -
含沙的; 有沙子的	形 [qumqetif]	قۇمقېتىش
①含沙的;	形\名 [qumluq]	قۇملۇق
②沙地; 沙漠		
①力; 力量②能量	名 [quwwet]	قۇۋۋەت
③营养		

①价值②昂贵	名 [qimmat]	قىممەت
③贵重；宝贵		
①昂贵的②珍贵的； 宝贵的③尊贵的	形 [qimmatlik]	قىممەتلىك
①目光落到……	[køzi tʃyʃ-]	كۆزى چۈش -
②看上；看中		
①发青；变绿	动 [køkle-]	كۆكلە -
②兴旺；发达		
加强；增加；强化	使动 [kytʃɛjt-]*	كۈچەيتە -
秋天的某一天	[kyz kynliriniŋ biride]	كۈز كۈنلىرىنىڭ بىرىدە
白天；白昼	名 [kyndyz]	كۈندۈز
日照时间	[kyn nuriniŋ tʃyʃyʃ waxti]*	كۈن نۇرىنىڭ چۈشۈش ۋاقتى
病	名 [kesellik]	كېسەللىك
使变宽；使扩展； 使扩大	使动 [keŋejt-]	كېڭەيتە -
度	量 [giradus]*	گرادۇس
就这个；这就是	[mana bu]	مانا بۇ
瞩目；注目；展望	[nezər saL]	نەزەر سال -
为什么	[neme yʃyn]*	نېمە ئۈچۈن
庭院；院落	[hojla aram]	ھويلا - ئارام

①算；计算②算	动 [hesapla]*	ھېسابلا-
做；以为；认为		
种子	名 [uruq]	ئۇرۇق
发芽；出芽；萌芽	动 [yn-]	ئۈز-
经济的	形 [ixtisadi]*	ئىقتىسادىي
幼枝	[jaʃ nota]	ياش نوتا

### 39.3 词语用法说明

[biri] بىرى

数词[bir] بىر与名词领属第三人称附加成分结合表示以下意义:

①与所有格形式的词连用表示“其中之一”，如：

ئانار — ئاپتونوم رايونىمىزدىن چىقىدىغان ئېسىل مېۋىلەرنىڭ بىرى .

[anar — aptonom rajonimizdin tʃiqidiʁan esil mewilerniŋ biri .]

（石榴是我们自治区出产的优良水果之一。）

ئۇ سىنىپىمىزدىكى ئۈچتە ياخشى ئوقۇغۇچىلارنىڭ بىرى .

[u sinipimizdiki yʃte yaxʃi oquuʃɬilarniŋ biri .]

（他是我们班的三好学生之一。）

②表示“某人”的意思，如：

سېنى بىرى بىر نېمە دېدىمۇ ؟

[seni biri bir neme dedimu?]

（有人说你什么了吗？）

مەكتەپ ئالدىدا بىرى سىزنى ساقلاپ قالدى .

[mektap aldida biri sizni saqlap qaldi .]

（有个人在学校门口等您。）



## 39.4 语法要点

## 动词的语态

动词的语态表示动作与主体之间的关系。

动词的语态根据语法意义可以分为主动态、被动态、自反态、使动态、交互共同态五种。

## 1. 主动态

动词的主动态没有形态标志，动词的原形就是主动态。它表示动作由主体发出并完成，如：

(我写文章了。) مەن ماقالا يازدىم .

[mən maqalə jazdim.]

(今天我们看电影了。) بىز بۈگۈن كىنو كۆردۈق .

[biz bygyn kino kørduq .]

(他们回来了。) ئۇلار قايتىپ كەلدى .

[ular qajtip keldi.]

## 2. 被动态

被动态动词表示行为动作由他人完成并由主体承受。其构成方法如下：

①以元音结尾的动词词干后加 [-n]« ن \_ »或 [-l]« ل \_ »构成（最后一个音节中带 [-l]« ل \_ »的动词附加 [-n]« ن \_ »，其余的附加 [-l]« ل \_ »），如：

(制造→被制造) [jasa+l-jasal-] ياسا + ل = ياسال \_

(开始→被开始) [bafla+n-baflan-] باشلا + ن = باشلان \_

(读→被读) [oqu+l-oqul-] ئوقۇ + ل = ئوقۇل \_

(做→被做) [ɟɟlɛ+n=ɟɟlɛn-] ئىشلە- ز = ئىشلەن-

②辅音结尾的动词词干最后一个音节中带有 [ɨ] « ɨ » 的话, 要附加 [ɨn] [-un] [-yn] « ۈن - // ۇن - // ن - », 其它动词附加 [ɨl] [-ul] [-yl] « ۈل - // ۇل - // ل - », 如:

(说→被说) [ejt+il=ejtil-] ئېيتە- ل = ئېيتىل-

(打→被打) [ur+ul=urul-] ئۇرۇ- ل = ئۇرۇل-

(拿→被拿) [al+in=elin-] ئال- ن = ئېلىن-

(找→被找) [tap+il=tepil-] تاپ- ل = تېپىل-

(做→被做) [qil+in=qilin-] قىل- ن = قىلىن-

(这幅画画得  
非常好。) بۇ رەسىم بەك ياخشى سىزىلىپتۇ .  
[bu rɛsim bek yaxʃɨ siziliptu.]

(班会开始了。) سىنىپ يىغىنى باشلاندى .  
[sinip jiuini baʃlandi.]

(阿依占丽被  
评选为代表。) ئايگۈل ۋەكىللىككە سايلاندى .  
[ajgyl wekillikke sajlandi.]

注: [jɛ-][ju-][dɛ-] « ە - // ۇ - // ۈ - » 的被动态形式较特殊, 需要单独熟记, 如:

(正确) - يېيىل- (错误) - يە - ← بەل-

(正确) - يۇيۇل- (错误) - يۇ - ← يۇل-

(正确) - دېيىل- (错误) - دە - ← دەل-

被动态附加成分一般附加在及物动词的词干上。附加了被动态附加成分的动词均变为不及物动词。主语由表示非生物名词充当时, 谓语动词一般要用被动态形式, 如:

(这个字怎么写?)      بۇ خەت قانداق يېزىلىدۇ ؟

[bu χet qandaq jezilidu?]

(衣服被洗了。)      كىيىملەر يۇيۇلدى .

[kijimler jujuldi.]

(书被写完了。)      كىتاب يېزىلىپ بولدى .

[kɪtap jezilip boldi.]

### 3. 使动态

使动态表示行为动作不是主体自己完成,而是主体促使另外的客体(人或物)来进行或完成。动词词干后附加以下四组附加成分构成:

① [-t] « ت - »

② [-ɯz] [-quz] [-gyz] [-kyz] « كۈز // گۈز // قۈز // غۈز - »

③ [-ur] [-yr] « ۇر // ۇر - »

④ [-dur] [-dyr] [-tur] [-tyr] « تۇر // تۇر - »

(1)在以元音或辅音 [-r] [-j] « ر // ي - » 结尾的多音节词后附加 [-t] « ت - », 如:

(读→使读)      [oqu+t=oqut-]      ئوقۇ+ت=ئوقۇت-

(说→让说)      [sɔzle+t=sɔzlet-]      سۆزلە+ت=سۆزلەت-

(增多→使增多)      [kəpej+t=kəpejt-]      كۆپەي+ت=كۆپەيت-

(召唤→使召唤)      [tʃaqir+t=tʃaqirt-]      چاقىر+ت=چاقىرت-

(2)在以元音或辅音 [-r] « ر - » 结尾的单音节词以及辅音 [-t] « ت - » 结尾的动词后,一般附加 [-ɯz] [-quz] [-gyz] [-kyz] « كۈز // گۈز // قۈز // غۈز - », 如:

(吃→让吃)      [jɛ+gyz=jegyz-]      يە+گۈز=يەگۈز-

(洗→使洗)	[ju+ɬuz=jɬuz-]	يۇغۇز=يۇغۇز-
(走→让走)	[kɛt+kyz=kɛtkyz-]	كەت+كۆز=كەتكۆز-
(躺下→使躺下)	[jat+quz=jatquz-]	يات+قۇز=ياتقۇز-
(进去→使进去)	[kir+gyz=kirgyz-]	كىر+گۈز=كىرگۈز-
(去→让去)	[bar+ɬuz=barɬuz-]	بار+غۇز=بارغۇز-

(3)在以辅音[-ʃ][-tʃ]«چ-//ش-»结尾的单音节动词后，一般附加[-ur][-yr]«ۈر-//ۈر-»附加成分，如：

(下去→让下去)	[tʃyʃ+yr=tʃyʃyr-]	چۈش+ۈر=چۈشۈر-
(喝→使喝下)	[itʃ+yr=itʃyr-]	ئىچ+ۈر=ئىچۈر-
(熟→使熟)	[piʃ+ur=piʃur-]	پىش+ۈر=پىشۈر-
(飞→使飞)	[utʃ+ur=utʃur-]	ئۇچ+ۈر=ئۇچۇر-

(4)在以[-l][-m][-n][-z][-p][-s][-q][-k][-g][-ɬ][-ŋ][-ʃ][-tʃ]«ل-//م-//ن-//ز-//پ-//س-//ق-//ك-//گ-//غ-//ڭ-»结尾的动词词干和[-j]«ي-»结尾的单音节动词词干之后附加[-dur][-dyr][-tur][-tyr]«تۈر-//تۈر-»如：

(写→让写)	[jaz+dur=jazdur-]	ياز+دۈر=يازدۈر-
(缝制→让缝制)	[tik+tyr=tiktyr-]	تىك+تۈر=تىكتۈر-
(笑→使发笑)	[kyl+dyr=kyl dyr-]	كۈل+دۈر=كۈلدۈر-
(穿→让穿)	[kij+dyr=kijdyr-]	كىي+دۈر=كىيدۈر-
(见面→让见面)	[køryʃ+tyr=køryʃtyr-]	كۆرۈش+تۈر=كۆرۈشتۈر-
(找出→使找出)	[tap+tur=taptur-]	تاپ+تۈر=تاپتۈر-

(我们使(让)他逗  
笑了。)

بىز ئۇنى كۈلدۈردۇق .  
[biz uni kyldyrduq.]

(我让他上学去了。) مەن ئۇنى مەكتەپكە ماڭدۇردۇم .

[mən uni mektepke maɳdurdum.]

(他马上上饭了。) ئۇ دەرھال تاماق كەلتۈردى .

[u derhal tamaq kelturdy.]

(他让他父亲给 ئۇ دادىسىغا كىتاب ئالدۇردى .

买了本书。) [u dadisiǵa kitap aldurdi.]

注：①有少数动词的使动态是不规则的，需熟记，如：

[qorq- → qorqut-] قورق- ← قورقۇت-

[qajit- → qajitur-] قايە- ← قايتۇر-

[kør- → kørset-] كۆر- ← كۆرسەت-

②语态附加成分可以重叠使用。即维吾尔语中一个主动态动词词干后，可以连续附加两个甚至三个语态附加成分，如：

主动态+使动态+使动态

[jasa+t+quz=jasatquz-] ياسا+ت+قۇز- ياساتقۇز-

[køtfyr+t+kyz-køtfyrtkyz-] كۆچۈر+ت+كۈز- كۆچۈرتكۈز-

### 39.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 将下列动词按动词被动态形式加以变化。

ئاشۇر - ئوقۇ - ماڭ - بە - تۇر -

ئەتە - ساپلاشتۇر - بار - ئۆزگەر -

ياز - پەرقلەن - بەر - قومۇر - كۆر -

3) 将下列动词按动词使动态形式加以变化。

كېڭەي - ئوقۇ - كەل - يە - سېسابلا -  
 ئۆزگەر - كۆكلە - بار - كەت - بەر -  
 ياز - كۈچەي - كۆتەر - ماڭ - نەزەر سال -  
 كۆر - ئۈن -

4) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的动词被动态形式填空。

- (1) ئىشك ئاچ - [ ] .
- (2) بۈگۈن سىنىپ يىغىنى ئاچ - [ ] .
- (3) بۇ خەت قانداق ياز - [ ] ؟
- (4) كىيىملەر يۇ - [ ] .
- (5) كىتاب ياز - [ ] بولدى .
- (6) ئوقۇغۇچىلار سىنىپقا يىغ - [ ] .

3) 用适当的动词使动态形式填空。

- (1) مەن ئۇنى بازارغا ماڭ - [ ] .
- (2) ئۇ ئانىسىغا چاپان ئال - [ ] .
- (3) ئاچام مېنى ماڭ - [ ] .
- (4) بىز ئۇنى كۈل - [ ] .
- (5) ئۇ بالىنى كارىۋاتقا يات - [ ] .
- (6) بىز دەرھال تاماق كەل - [ ] .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 我经常让他唱歌。
- (2) 老师让我做作业了。
- (3) 他让孩子吃饭了。
- (4) 毕业论文写完了。
- (5) 五月份召开教学会议。
- (6) 门被打开了。

5) 结合课文回答下列问题。

- (1) خوتەندىن قايسى مېۋە كۆپ چىقىدۇ؟
- (2) ئانار قانداق مېۋە؟
- (3) ئانار دەرىخى قانداق پەرۋىش قىلىنسا ياخشى ئۆسىدۇ؟
- (4) ئانار چېچىكىدىن نېمە ياسىلىدۇ؟
- (5) ئانار گۈلى شەرىتى قايسى كېسەللەرنى داۋالاشتا ئىشلىتىلىدۇ؟
- (6) نېمە ئۈچۈن خوتەن ئانارنىڭ قىممىتى يۇقىرى، تەمى تاتلىق بولىدۇ؟

## قىرىقىنچى دەرس 第40课

### تېكىست 课文 40.1

#### شىنجاڭ 新疆

شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونى مەملىكىتىمىزنىڭ غەربىي شىمال قىسمىغا جايلاشقان ، يەر كۆلىمى كەڭ ، بايلىقى مول ، تۇپرىقى مۇنبەت .

شىنجاڭدىن نېفىت ، تۆمۈر ، كۆمۈر ، ئالتۇن ، كۈمۈش ، مىس قاتارلىق كان مەھسۇلاتلىرى چىقىدۇ . شىنجاڭدا بۇغداي ، قوناق ، پاختا ، قىچا ، شال ، قاتارلىق زىرائەتلەر تېرىلىدۇ . ئالما ، نەش - پۈت ، شاپتۇل ، ياڭاق ، ئۆرۈك ، ئۈزۈم ، ئەنجۈر ، ئانار قاتارلىق مېۋىلەر ، قوغۇن - تاۋۇزلار ۋە ھەرخىل كۆكتاتلار ئۆستۈرىلىدۇ .

شىنجاڭ مەملىكىتىمىز بويىچە مۇھىم چارۋىچىلىق بازىلىرىنىڭ بىرى . قوي ، ئۆچكە ، ئات ، كالا قاتارلىق چارۋىلار بېقىلىدۇ .

شىنجاڭنىڭ ھاۋا كىلىماتى ئۆزىگە خاس ئالاھىدىلىككە ئىگە . ھاۋا دائىم دېگۈدەك ئوچۇق بولىدۇ . يامغۇر ئاز ياغىدۇ .

ياز پەسلى ئىسسىق ، قىش پەسلى قاتتىق سوغۇق بولىدۇ .

شىنجاڭ مەملىكىتىمىز بويىچە كۆپ مىللەتلىك رايونلارنىڭ

بىرى . شىنجاڭدا ئۇيغۇر ، خەنزۇ ، قازاق ، موڭغۇل ، خۇيزۇ



قىرغىز ، شىبە ، ئۆزبېك ، تاتار ، داغۇر ، مانجۇ ، تاجىك ، رۇس قاتارلىق مىللەتلەر ياشايدۇ .

شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونىنىڭ مەركىزى ئۈرۈمچى .  
ئۈرۈمچى ئاپتونوم رايونىنىڭ سىياسىي ، ئىقتىساد ، مەدەنىيەت مەركىزى ، شۇنىڭدەك مۇھىم سانائەت شەھىرى .

## 古尔邦节      قۇربان ھېيت

قۇربان ھېيت — ھەر يىلى ئىسلام كالىندارى بويىچە 12-ئاينىڭ 10-كۈنى باشلىنىپ ئۈچ كۈن داۋام قىلىدىغان ئەڭ چوڭ بايرام . شۇ كۈنى مۇسۇلمانلار سەھەردە قۇربان ھېيت نامىزىنى ئوقۇيدۇ . ھەربىر ئائىلە بىر ياكى بىر قانچىدىن قوي سويىدۇ . بالىلار ھېيتلىق يېڭى كىيىملەرنى كىيىپ چىرايلىق ياسىنىپ ھېيتلاشقا تەييارلىنىدۇ .

قۇربان ھېيتتا گۆشتىن باشقا ، ياغدا پىشۇرۇلغان ساڭزا ، بوغۇرساق ، توقاچ ، پېچىنە - پىرەنىك ، تاتلىق يېمەكلىكلەر ، قەنت ، كەمپۇت ، ھەرخىل مۇراببا ، يازدا ھەرخىل ھۆل مېۋىلەر ، قىشتا قۇرۇتۇلغان يەل - يېمىشلەر تەييارلىنىپ داستىخانغا تىزىلىدۇ . قۇربان ھېيتتىكى مۇھىم بىر پائالىيەت ئۆز ئارا ھېيتلاش . ئاۋۋال جامائەت كوللېكتىپ ھېيتلايدۇ . ئۇنىڭدىن كېيىن تۇغقانلار ، تونۇش - بىلىشلەر ئۆزئارا ھېيتلايدۇ . كەمبەغەل ، مېيىپ ، تۈل - يېتىم ، قېرى - چۆرىلەرنى ھېيتلاش ۋە ئۇلارنى يوقلاش ئەڭ سا-ۋابلىق ئىش ھېسابلىنىدۇ .

## 40.2 词语 سۆز - ئىبارىلەر

特殊性; 特点; 特色	名 [alahidilik]	ئالاھىدىلىك
无花果	名 [ɛndɣyr]	ئەنجۈر
基地	名 [baza]	بازا
喂; 养; 放牧; 养殖	动 [baq-]	باق -
①财富②资源	名 [bajliq]	بايلىق
油果子	名 [boɣursaɣ]	بوغۇرساق
一些; 几个; 若干	[bir qantɕɛ]	بىر قانچە
棉花	名 [paxta]	پاختا
点心; 甜点	[petʃine-pirenɪk]	پېچىنە - پىرەنىك
塔吉克族	名 [taɖɣik]	تاجىك
准备	动 [tejjerla-]	تەييارلا -
小圆饅	名 [toqatɕ]	توقاق
熟人; 朋友	[tonuʃ-biliʃ]	تونۇش - بىلىش
土地肥沃	[tʉpɾisi mumbet]*	تۇپرىقى مۇنبەت
亲戚	名 [tʉqqan]*	تۇغقان
孤儿寡母	[tul-jetɪm]	تۇل - يېتىم
铁	名 [tømyr]	تۆمۈر
摆; 排列; 陈列	动 [tiz-]	تىز -
①公众; 公共②在同 一个伊玛目带领下 做礼拜者	名 [ɖɣamaet]	جامائەت
坐落; 位于; 处于;	动 [ɖɣajlaʃ-]	جايلاش -

分布

畜牧 名 [tʃarwa] چارۋا

畜牧业 名 [tʃarwitʃiliq] چارۋىچىلىق

特有的；独特的； 形 [xas] خاس

固有的

①餐布②饭 名 [dastixan]\* داستىخان

继续；持续；延续 [dawam qil-] داۋام قىل -

几乎；差不多 语气 [degydek] دېگۈدەك

工业 名 [sanast] سانائەت

劝人为善的；行善 形 [sawapliq]\* ساۋابلىق

的；慈善的

早晨；清晨 副 [seher] سەھەر

冷；冷起来；变冷 [sovuq bol-] سوغۇق بول -

①政治②政治的 名\形 [sijasi]\* سىياسى

同时；也是 连 [juningdek] شۇنىڭدەك

新疆维吾尔自治区 [jindʒar ujeur] شىنجاڭ ئۇيغۇر

aptonom rajoni ئاپتونوم رايونى

宰羊；杀羊 [qoj soj-] قوي سۈي -

库尔班节；宰牲节 [qurban hejt] قۇربان ھېيت

晒干 使动 [qurut-] قۇرۇت -

老弱病残 [qeri-tʃoriler] قېرى - چۆرىلەر

①油菜②芥菜 名 [qitʃa]\* قىچا

①部分②部；册；编 名 [qisim]\* قىسىم

冬季 [qif pesli]\* قىش پەسلى

①历法; 历②日历	名 [kalindar]	كالىندار
①矿②盛产某种东西的地方	名 [kan]	كان
矿产	[kan məhsulatlırı]	كان مەھسۇلاتلىرى
①宽的; 宽阔的; 宽广的	形 [kəŋ]	كەڭ
②广大的; 广泛的		
穷; 贫穷; 贫苦	形 [kəmbəwəl]	كەمبەغەل
糖; 水果糖	名 [kəmpyt]	كەمپۇت
集体	名\形 [kollektip]	كوللېكتىپ
多民族的	[kəp millətlik]	كۆپ مىللەتلىك
蔬菜	名 [kəktat]	كۆكتات
①面积②规模	名 [kəlem]	كۆلەم
银; 银子	名 [kymyʃ]	كۈمۈش
文化; 文明	名 [mədenijet]	مەدەنىيەت
中心; 首府; 中央	名 [merkez]	مەركەز
丰富的; 丰盛的	形 [mol]	مول
酱(果)	名 [murapba]*	مۇراپبا
①穆斯林; 伊斯兰教徒	名 [musulman]	مۇسۇلمان
②清真		
残疾的	形 [məjip]	مەيىپ
铜	名 [mis]	مىس
①乃玛孜; 礼拜	名 [namaz]	ناماز
②殡礼		
做礼拜	[namaz oqu-]	ناماز ئوقۇ -

石油	名 [nepit]*	نېفت
气候; 天气	[hawa kilimat]	ھاۋا كىلىمات
每一个	形 [herbir]	ھەربىر
每年	[her jili]	ھەر يىلى
①湿; 潮湿②鲜的	形 [həl]	ھۆل
节日	名 [hejt]	ھېيت
拜年	动 [hejtla-]	ھېيتلا -
①过节的; 节日的	形\名 [hejtliq]	ھېيتلىق
②年货③节日的礼物		
山羊	名 [øʃkə]*	ئۆچكە
独具特色	[øzige ɣas alahidilikke ige]	ئۆزىگە خاس ئالاھىدىلىككە ئىگە
伊斯兰	[islām]*	ئىسلام
①经济②钱	名 [ixtīsāt]*	ئىقتىساد
具有: 拥有	名 [ige]	ئىگە
夏季	[jaz pesli]	ياز پەسلى
油; 油脂	名 [jav]	ياغ
下雨	[jamʊr jav-]	يامغۇر ياغ -
地大; 面积大; 地域	[jer kəlimi kəŋ]	يەر كۆلىمى كەڭ
宽阔		
水果; 果品	[ʃɛLjemiʃ]	يەل - يېمىش
看望; 探望; 拜访	动名 [joqlaʃ]	يوقلاش
食品	名 [jemeklik]	يېمەكلىك

## 40.3 语法要点

## 自反态

自反态表示主体发出的行为动作涉及主体本身，不涉及他人或他物。自反态的构成方式与被动态基本相同，但其意义却不同。有的动词与自反态附加成分中的一个结合可以构成自反态或被动态；而有的动词与 [-ɨ] [-iɨ] [-ul] [-yl] «ؤل - //ؤل - //ل - //ل» 结合构成被动态；而与 [-n] [-ɨn] [-ul] [-yl] «ؤل - //ؤل - //ن - //ن» 结合构成自反态，如：

- |     |                             |  |
|-----|-----------------------------|--|
| 自反态 | [u kijinip ʧiqtɨ.]          | ئۇ كىيىنىپ چىقتى .<br>(他穿好衣服出来了。)          |
| 被动态 | [bu kijim bir jil kijildi.] | بۇ كىيىم بىر يىل كىيىلدى .<br>(这件衣服已穿了一年。) |
| 自反态 | [baudiki gyller etʃildi.]   | باغدىكى گۈللەر ئېچىلدى .<br>(花园里的花儿开了。)    |
| 被动态 | [ʧonj zalda jiwɨn etʃildi.] | چوڭ زالدا يىغىن ئېچىلدى .<br>(会议在大礼堂召开了。)  |
| 自反态 | [qizlar ʧirajliq jasandi.]  | قىزلار چىرايلىق ياساندى .<br>(姑娘们打扮漂亮了。)   |
| 被动态 | [kitap ɔgazisi jasaldi.]    | كىتاب جازىسى ياسالدى .<br>(书架做好了。)         |
| 被动态 | [tapʃuruqlar jɨlendi.]      | تاپشۇرۇقلار ئىشلەندى .<br>(作业已完成了。)        |

- 自反态 [u jujundi.] ئۇ يۇيۇندى .  
(他洗澡了。)
- 被动态 [kir jujuldi.] كىر يۇيۇلدى .  
(脏衣物被洗了。)
- 被动态 [kitap oquldi.] كىتاب ئوقۇلدى .  
(书被看过了。)

无论词干是否具有及物意义，凡附加了自反态附加成分的动词均为不及物动词。动词变化中所表示的自反意义或被动意义，在许多情况下，只有借助具体的上下文才可确定。

#### 40.4 练习 كۆنۈكمە

##### 口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 将下列动词按动词被动态、使动态形式加以变化。

قوي سۈي -	يە -	كەل -	ناماز ئوقۇ -	باق -
بەر -	داۋام قىل -	بار -	تەييارلا -	ئەت -
ھېيتلا -	ماڭ -	جايلاش -	پەرقلەن -	ياز -
يامغۇر ياغ -	سوغۇق بول -	كەت -	تەز -	كۆر -

- 3) 把课文翻译成汉文。

##### 书面练习

- 1) 听写本课词语。
- 2) 用适当的动词被动态、使动态、自反态形式填空。

- (1) باغدىكى گۈللەر ئاچ- [ ] .
- (2) ئانارگۈل ئوقۇغۇچىلار ۋەكىلى بولۇپ سايلا- [ ] .
- (3) ئۇ بالىغا دورا يە- [ ] .
- (4) ئانام پولاتنى مەكتەپكە ماڭ- [ ] .
- (5) بۈگۈن چوڭ زالدا يىغىن ئاچ- [ ] .
- (6) رەنا ئۆيگە كىرىپ قېلىن چاپان كىي- [ ] چىقتى .
- (7) بۇ كىيىم بەك ئۇزۇن كىي- [ ] .
- (8) تۈنۈگۈن ساۋاقداشلار پولاتقا ئىككى ناخشا ئېيت- [ ] .
- (9) بايرامدا قىزلار چىرايلىق ياسا- [ ] .
- (10) مەن بۈگۈن كەچتە يۇ- [ ] .

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 我经常让他说维吾尔语。
- (2) 老师让我回答问题了。
- (3) 他让孩子穿衣服了。
- (4) 他穿好衣服就出去了。
- (5) 办公室里的花儿开花了。
- (6) 我现在洗澡。

4) 结合课文回答下列问题。

- (1) شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونى قەيەرگە جايلاشقان ؟  
بەر كۆلىمى قانداق ؟
- (2) شىنجاڭدا قانداق كان بايلىقلىرى بار ؟ قانداق  
زىرائەتلەر ۋە مېۋىلەر ئۆستۈرىلىدۇ ؟
- (3) شىنجاڭدا قانداق چارۋىلار بېقىلىدۇ ؟



- (4) شىنجاڭنىڭ ھاۋا كىلىماتى قانداق ئالاھىدىلىككە ئىگە ؟
- (5) شىنجاڭدا قايسى مىللەتلەر بار ؟
- (6) قۇربان ھېيت قانداق بايرام ؟
- (7) قۇربان ھېيتنى ئۇيغۇرلار قانداق ئۆتكۈزىدۇ ؟
- (8) قۇربان ھېيتتا گۆشتىن باشقا يەنە قانداق يېمەكلىكلەر تەييارلىنىدۇ ؟
- (9) قۇربان ھېيتتا قانداق پائالىيەتلەر بولىدۇ ؟

## قىرىق بىرىنچى دەرس 第 41 课

### تېكىست 课文 41.1

#### ئىككى دوست 两个朋友

تاھىر بىلەن غەيرەت ناھايىتى يېقىن دوستلاردىن ئىدى. ئۇلار سىنىپقا بىللە بېرىپ بىللە قايتاتتى. بىرلىكتە ئويناپ، بىرلىكتە دەرس تەكرارلايتتى. ئىمتىھان ئالدىدا ئوقۇغۇچىلار ئادىتى بويىچە ئۆتۈلگەن دەرىسلەرنى تەكرارلاشقا كىرىشىپ كەتتى. لېكىن يالغۇز غەيرەت بۇ ئىشقا كۆڭۈل بۆلمەي، ئېلېكترونلۇق ئويۇن ئويناپ يۈرۈۋەردى. ئۇ تايىرغا «تورغا چىقىپ ئېلېكترونلۇق ئويۇن ئويناپ كېلەيلى» دېگەنىدى، تاھىر «دەرس تەكرارلاپ بولغاندىن كېيىن بارايلى، سەنمۇ ئاۋۋال دەرىسلەرنى تەكرارلىۋالغىن» دېدى. بىراق غەيرەت ئۇنىڭ گېپىگە قۇلاق سالماي، «نېمە قىلىشىمنى ئۆزۈم بىلىمەن، سېنىڭ بۇيرۇق بېرىشىڭنىڭ ھاجىتى يوق» دەپ خاپا بولۇپ تاھىر-نىڭ قېشىدىن چىقىپ كەتتى، دەرىسمۇ تەكرارلىمىدى.

بىر كۈنى «ھازىرقى زامان ئۇيغۇر تىلى» مۇئەللىمى سىنىپقا كىرىپ: «ئۆتۈلگەن دەرىسلەرنى تەكرارلاپ بولدۇڭلارمۇ؟» دەپ سورىغانىدى. ھەممەيلەن قوللىرىنى كۆتۈرۈشتى. شۇ قاتاردا غەيرەتمۇ قولىنى كۆتۈردى. لېكىن دەرىسنى تەكرار قىلىمىغانلىقى ئۈچۈن بىر دەمدىلا قولىنى چۈشۈرۈۋالدى.

مۇئەللىم بۇنى كۆرۈپ : « سىز دەرسلەرنى تەكرارلاپ بول-  
دىڭىزمۇ ؟ » دەپ سورىدى . شۇ چاغدا تاھىر ئورنىدىن تۇ-  
رۇپ « ئۇ ھېچقايسى دەرسنى تەكرارلىمىدى » دېدى . بۇنى  
ئاڭلاپ غەيرەتنىڭ يۈزى قىپقىزىل قىزىرىپ كەتتى . ناھايىتى  
ئىزا تارتىپ كەتكەنلىكتىن ، بىر ئېغىزمۇ سۆز قىلالىمىدى .  
ئوقۇغۇچىلار دەرىستىن چۈشۈپ ياتاقلىرىغا قايتىشتى .  
غەيرەت ھېلىقى ئىش ئۈچۈن تاھىرغا قېيىداپ گەپ قىلماي  
ئۆزى يالغۇز ياتاققا كەتتى . تاھىر « يامان بولدى ، غەيرەت  
ئەمدى مېنى ھەرگىز ئىزدىمەيدۇ . ئەمدى ئارىمىز يىراقلىق-  
شىپ قالدىغان بولدى . ياق ، مەن ئۇنىڭغا دوستانە پىكرىمنى  
بېرىشىم كېرەك » دەپ ئويلىدى . ئەتىسى كەچقۇرۇن تاھىر  
ياتاقتا دەرس تەكرارلاۋاتقاندا ، ئۇشتۇمتۇت ئىشىكنىڭ چې-  
كىلگەن ئاۋازى ئاڭلاندى . تاھىر يۈگۈرۈپ بېرىپ ئىشىكنى  
ئېچىپلا ھاڭ - تاڭ بولۇپ قالدى . قارىسا دوستى غەيرەت  
ئۇنى ئىزدەپ كەلگەنىكەن . ئىككىسى قول سىقىشىپ كۆرۈشتى .  
تاھىر بىلەن غەيرەتنىڭ دوستلۇقى يەنە ئاۋالقى ھالغا كەل-  
دى . كۆپ ئۆتمەي ئىمتىھان باشلاندى . غەيرەت ئىمتىھان-  
دىن ياخشى ئۆتتى .  
بىر كۈنى غەيرەت تاھىرغا « رەھمەت ساڭا ! » دېدى . تا-  
ھىر ھەيران بولۇپ : « نېمە ئۈچۈن ؟ » دەپ سورىغاندا ، غەي-  
رەت « بارلىق ئىش ئۈچۈن ! » دەپ جاۋاب بەردى .  
تاھىر كۈلدى ۋە غەيرەتنىڭ قولىنى قاتتىق سىقتى . بۇ  
كۈلۈش ئۇلارنىڭ ئوتتۇرىسىدىكى دوستلۇق ، ئىناقلىقنى تېخى-  
مۇ مۇستەھكەملىگەندەك بولدى .

## روزا ھېيت (开斋节) 肉孜节

روزا ھېيتىمۇ قۇربان ھېيتقا ئوخشاش چوڭ بايرام . مۇ- سۇلمانلار ھەر يىلى بىر ئاي روزا تۇتىدۇ . ھەر كۈنى تاڭ يو- رۇشتىن ئاۋۋال بىر ۋاق ، كەچتە كۈن پاتقاندىن كېيىن بىر ۋاق تاماق يەيدۇ . كۈندۈزى بىر نەرسە يېيىش ، سۇ ئىچىش مەنىنى قىلىنىدۇ .

مەيلى قۇربان ھېيت بولسۇن ، مەيلى روزا ھېيت بولسۇن ھەر يىلى ئون كۈن ئالدىغا سۇرۇلىدۇ . بۇنىڭ سەۋەبى مۇنداق : ئادەتتە مىلادىيە يىلى 365 كۈن بەش سائەت 48 مىنۇت 46 سېكۇنت بولىدۇ . ھىجرىيە يىلى 354 كۈن سەككىز سائەت 48 مىنۇت بولىدۇ . شۇنداق بولغاندا ھىجرىيە يىلى مىلادىيە يىلىدىن ئون كۈن 21 سائەت كەم بولىدۇ . شۇڭلاشقا ھىجرىيە يىلى مىلادىيە يىلىدىن ھەر يىلدا ئون كۈندىن كۆپرەك ۋاقىت ئىلگىرى كېلىدۇ . شۇڭا ئىسلام كاللىندارىدىكى بايراملارنىڭ ۋاقتى ئوخشاش بولمايدۇ . بەزىدە يازدا كەلسە ، بەزىدە قىشتا كېلىدۇ .

### سۆز - ئىبارىلەر 词语 41.2

之间；中间；相互关系	名 [ara]	ئارا
提前	[aldixa syr-]	ئالدىغا سۈر-
以前的	形 [awalqi]*	ئاۋۋالقى

①刚刚; 现在; 如今②这下;	副 [ɛmdi]	ئەمدى
接下来③表示强调语气		
一切; 所有的事	[barliq iʃ]	بارلىق ئىش
下令; 命令	[bujruq bər-]	بۇيرۇق بەر -
一会儿	[bir dɛm]	بىر دەم
有一天	[bir kyni]	بىر كۈنى
一起; 共同	[birlikte]	بىرلىكتە
一顿	[bir wax]*	بىر ۋاق
①一句②一口	[bir ɐvɪz]	بىر ئېغىز
知道; 了解; 认识; 会; 懂	动 [bil-]	بىل -
提意见	[pɪkir bər-]*	پىكىر بەر -
天亮	[taŋ jorɔ-]	تاڭ يورۇ -
塔依尔(男名)	名 [tajir]*	تاھىر
使放下; 使降下; 使卸下	使动 [tʃɪjɪr-]*	چۈشۈر -
出去	[tʃɪqip kɛt-]*	چىقىپ كەت -
生气; 发怒; 动气	[χapa bol-]	خاپا بول -
复习功课	[ders tekrarla-]	دەرس تەكرارلا -
封斋	[roza tut-]	روزا تۇت -
肉孜节	[roza hejt]	روزا ھېيت
讲话; 说话; 发表演说	[sɔz qil-]	سۆز قىل -
秒	量 [sekunt]	سېكۇنت
当即; 立即; 当时	[ʃu tʃaɪda]	شۇ چاغدا
其中	[ʃu qatarda]	شۇ قاتاردا
因此; 因而; 所以	连 [ʃunglaʃqa]	شۇڭلاشقا

那样的话；那么	[ʃundaq bolxanda]	شۇنداق بولغاندا
握手	[qol siq-]	قول سىق -
举手	[qol kətyr-]	قول كۆتۈر -
听；听取	[qulaq sal-]	قۇلاق سال -
身边；旁边	名 [qejɿ]	قېشى
赌气；闹别扭	动 [qejida-]	قېيدا -
鲜红的；绯红的；红艳 艳的；红扑扑的	形 [qipqizil]	قىپقىزىل
①变红②害臊；害羞	[qizirip ket-]	قىزىرىپ كەت -
傍晚；晚上	名\副 [keʃqurun]*	كەچقۇرۇن
①少；差；缺②缺少； 短缺；欠缺	形 [kəm]	كەم
多一点	形 [kəprək]	كۆپرەك
没过多久；不久	[kəp øtmeʃ]	كۆپ ئۆتمەي
见面；会见；会面； 见面；相见	动 [kəryʃ-]	كۆرۈش -
笑；微笑	动 [kyɫ-]	كۈل -
落日	[kyn pat-]	كۈن پات -
投入到……当中去	[kirifip ket-]	كىرىشىپ كەت -
说话；讲话	[gəp qil-]	گەپ قىل -
但是	连 [ləkin]	لېكىن
禁止	[məni qil-]	مەنئى قىل -
巩固；加固	动 [mustehkemle-]	مۇستەھكەملە -

公元；纪元	名 [miladije]	ميلاديه
没有必要	[haɖiti joq]	هاجتي يوق
现代的；当代的	[hazirqi zaman]	هازرقى زامان
惊呆；发愣；目瞪口呆	[haŋ-taŋ boL]	ھاڭ - تاڭ بول -
大家；大伙	代 [hemmejlɛn]	ھەممەيلەن
无论哪一个；谁都；谁也	代 [heʃqajsi]*	ھېچقايسى
希吉利亚；回历	名 [hidgirije]*	ھىجرىيە
之间	名 [ottura]	ئوتتۇرا
相同的；相似的；同等	形 [oxʃaʃ]	ئوخشاش
的；一样的		
相同；相似；一样	[oxʃaʃ boL]	ئوخشاش بول -
①想；思索；考虑；意	动 [oʃla]	ئويلا -
料②认为；以为		
突然；猛然	副 [uʃtʊmtʊt]*	ئۇشتۇمتۇت
上(课)	动 [øt-]	ئۆت -
电子游戏	[elektironluq ojun]*	ئېلېكترونلۇق ئويۇن
害羞；害臊；不好意思	[iza tartip ket-]	ئىزا تارتىپ كەت -
伊斯兰日历	[islām kalindari]*	ئىسلام كالېندارى
敲门	[ʃfikni tʃɛk-]*	ئىشكىنى چەك -
开门	[ʃfikni atʃ-]*	ئىشكىنى ئاچ -
过去；以前；原先	副 [ilgiri]	ئىلگىرى
和睦关系；亲善关系	名 [inaqliq]	ئىناقلىق
不行；不好	叹 [jaq]	ياق
不好了；糟了	[jamaŋ boL]	يامان بول -

脸; 脸蛋; 面孔; 脸色	名 [jyz]	يۈز
跑过去	[jygyryp berip]	يۈگۈرۈپ بېرىپ
①近; 接近; 相近;	形 [jeqin]	يېقىن
临近②亲近; 亲密		
疏远	[jiraqlisip qal-]	يىراقلىشىپ قال -

### 41.3 词语用法说明

[peti] پېتى

[peti] پېتى 与形动词连用, 充当句子的状语。表示后一个动作按前一个动作的状态下进行, 如:

- (他生气地从塔依尔那儿走了。) [u xapa bolan peti tajirniŋ qeŋidin tʃiqip ketti .]  
 (他哭着从家里出去了。) [u jilwlan peti ɔjdin tʃiqip ketti .]

### 41.4 语法要点

#### 交互共同态

交互共同态表示两个或两个以上的主体相互或共同完成的动作。在动词词干后附加 [-ŋ] [-ni] [-u] [-y] ۈش // ش - // ۈش « ۈش // 附加成分构成。其构成方法要遵循元音与辅音的搭配规律和元音和谐规律, 如:

- (说→交谈; 会谈) [səzle+ŋ-səzleŋ-] سۆزلەش = سۆزلەش -  
 (写→共同写) [jaz+iŋ=jeziŋ-] ياز + ش = يېزىش -  
 (打→互相打; 打架) [ur+uŋ-uruŋ-] ئۇر + ئۇش = ئۇرۇش -



(看→互相看; 会见) [kər+yʃ=kəryʃ-] كۆر + ۈش = كۆرۈش -

(笑→同时笑(一起笑)) [kyl+yʃ=kylyʃ-] كۈل + ۈش = كۈلۈش -

(他们谈了很久。) ئۇلار ئۇزاق سۆزلەشتى .

[ular uzaq sɔzleʃti .]

(我们在乌鲁木齐见面了。) بىز ئۈرۈمچىدە كۆرۈشتۇق .

[biz ʏrymtʃide kɔryʃtuq .]

(工人们上班去了。) ئىشچىلار ئىشقا مېڭىشتى .

[iʃtʃilar iʃqa mɛŋiʃti .]

(他们在这个问题上讨论了很久。) ئۇلار بۇ مەسىلە ئۈستىدە ئۇزاق مۇزاكىرە قىلىشتى .

[ular bu mesilə ʏstide uzaq muzakirə qiliʃti ]

(我帮你拿这些 مەن بۇ نەرسىلەرنى كۆتۈرۈشۈپ بېرەي .

东西吧。) [mən bu nersilərnı kɔtyryʃyp berɛj .]

## 41.5 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 将下列动词按动词被动态、使动态、交互共同态形式加以变化。

ئالدىغا سۈر - ئويلا - كەل - قول كۆتۈر - كۆرۈش -

بۇيرۇق بەر - چۈشۈر - بار - قۇلاق سال - كۈل -

ياز - خاپا بول - گەپ قىل - ماڭ - پىكىر بەر -

كۆر - تىز - روزا تۇت - قېيىدا - كىرىشىپ كەت -

بىل - چىقىپ كەت - سۆز قىل - قىزىپ كەت - مەنئى قىل -

3) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的动词交互共同态形式填空。

- (1) مەن ئۇنىڭ بىلەن شىنجاڭدا كۆر - [ ] .
- (2) سىز ماڭا بۇ نەرسىلەرنى كۆتۈر - [ ] بېرەمسىز ؟
- (3) بىز ئۇنىڭ بىلەن بۇ ئىش توغرىسىدا ئۇزۇن  
سۆزلە - [ ] .
- (4) ساۋاقداشلار دەرسكە ماڭ - [ ] .
- (5) ئادىل بىلەن ئالىم بۈگۈن چۈشتىن كېيىن مەيداندا توپ  
ئوينا - [ ] .
- (6) رەنا بىلەن باھارگۈل ئۇيغۇر تىلىدا سۆز - [ ] .
- (7) ئۇلار بىر - بىرىگە خەت ياز - [ ] .
- (8) رەنا بىلەن باھارگۈل ئۆگىنىشتە بىر - بىرىگە ياردەم  
بەر - [ ] .

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 你和老师们见面了吗？
- (2) 孩子们穿上了衣服。
- (3) 我帮你抱抱孩子吧。
- (4) 热娜她们谈了很久。
- (5) 他们互相通信了。
- (6) 我们在生活上互相关心。

4) 结合课文回答下列问题。

- (1) تاهىر بىلەن غەيرەت قانداق دوستلار ئىدى ؟
- (2) غەيرەت تاهىردىن نېمە ئۈچۈن رەنجىپ قالدى ؟
- (3) ئۇنىڭ رەنجىشى توغرىمۇ ؟
- (4) ئاخىرىدا قانداق بولدى ؟
- (5) سىز دوستىڭىز بىلەن قانداق ئۆتسىز ؟
- (6) ئۇقۇشماسلىق (误会) بولۇپ قالسا ، قانداق قىلىش كېرەك ؟
- (7) مۇسۇلمانلار روزىنى قانچە ۋاقىت تۇتىدۇ ؟
- (8) روزىدا قايسى ئىشلار مەنئى قىلىنىدۇ ؟
- (9) قۇربان ھېيت بىلەن روزا ھېيت ھەر يىلى ئون كۈن ئالدىغا سۈرۈلىدۇ ، بۇنىڭ سەۋەبى نېمە ؟

## قىرىق ئىككىنچى دەرس 第 42 课

### تېكىست 课文 42.1

#### ئىككى پارچە سالام خەت 两封信

(1)

#### سالام خەت

يۈسۈپ ئاكا !

كۆرۈشمىگىنىمىزگە خېلى ئۇزۇن بولدى . تاغام ھەم  
ھاماملار سالامەت تۇرغاندۇ ؟ ھەممىڭلارغا يەنىمۇ سالامەتلىك تىلەيمەن .

بىزنىڭ ئائىلىدىكىلەر — دادام ، ئاپام باشلىق ھەممىمىز  
سالامەت تۇرىۋاتىمىز . ئاپام يېقىندا ساقسىز بولۇپ قالغان .  
ئىدى . نەچچە كۈن داۋالانىپ ياخشى بولۇپ كەتتى . ھازىر  
ئىشقا بېرىۋاتىدۇ .

ئاكا ئۆگىنىش نەتىجىڭىز ياخشىدۇ ؟ سىزنىڭ ياخشى ئۆگەن-  
نىۋاتقانلىقىڭىزغا ئىشىنىمەن . ئۆزۈم ھەققىدە سىزگە شۇنى  
ئېيتماقچىمەن .

مەن بۇ يىل تولۇقسىز ئوتتۇرا مەكتەپنى ئەلا نەتىجە  
بىلەن پۈتكۈزۈپ ، تولۇق ئوتتۇرا مەكتەپكە كۆچتۈم . چوڭ  
يىغىندا نۇرغۇن ئەلاچى ئوقۇغۇچىلار قاتارىدا مېنىڭمۇ ئىس-

مەن چىقتى . بىلەمسىز ، مەن قانچىلىك خۇشال بولدۇم ! ...  
 مەن شۇ چاغدا ئۆز-ئۆزۈمگە « داۋاملىق تىرىشىپ ئۆگىنىپ ،  
 ئەلاچى دېگەن بۇ شەرەپلىك نامنى قولىدىن بەرمەيمەن » دې-  
 دىم . بۇ مېنىڭ يۈرەك سۆزۈم ئىدى . بىز يېقىندا مەكتىپىمىز  
 بويىچە ئىتتىپاق ئەزالىرى ئەرەت كۈنى ئۆتكۈزدۇق . بۇ قې-  
 تىمقى ئەرەت كۈنىمىز ئالاھىدە ياخشى ئۆتتى . بۇ پائالىيەتكە  
 مەكتىپىمىزدىكى ئوقۇتقۇچى-ئوقۇغۇچىلار تولۇق قاتناشقاندىن  
 تاشقىرى ، يەنە تەكلىپ بويىچە ئاتاقلىق يازغۇچىلار ، كومپوزى-  
 تورلار ۋە كىنو ئارتىستلىرىنىڭ ۋەكىللىرى قاتناشتى . ئۇلار  
 بىزگە ئۆزلىرىنىڭ ئۆسۈپ يېتىلىش جەريانىنى تەپسىلىي سۆز-  
 لەپ بەردى . ئۇلارنىڭ ھەربىرى سۆزلىرىدە ، بىرەر ساھەدە  
 نەتىجە يارىتىش ئۈچۈن كىچىكىدىن تارتىپ جاپاغا چىداپ  
 تىرىشىپ ئۆگىنىش ، ئاز-تولا نەتىجىلەر بىلەن قانائەتلەنمەس-  
 لىك ، داۋاملىق ماھارەتنى ئۆستۈرۈش لازىملىقىنى ئالاھىدە  
 تەكىتلىدى . مەن ئۇلارنىڭ سۆزلىرىدىن ئىنتايىن چوڭقۇر  
 تەربىيىگە ئىگە بولدۇم .

ئەكە ، سىزدە ۋە مەكتىپىڭلاردا قانداق يېڭىلىقلار بار ؟  
 خېتىڭىزدە ماڭا سۆزلەپ بېرىڭ .

سىزگە سالامەتلىك تىلەپ

سىڭلىڭىز سائادەت

2005 - يىلى 2 - ئاينىڭ 5 - كۈنى

## 我们的家      بىزنىڭ ئائىلە

بىزنىڭ ئۆيىمىزدە بوۋام ، دادام ، ئانام ، ئاكام ، يەڭگەم ۋە مەن بولۇپ ئالتە جان بار . بۇرۇن مەن كىچىك چاغلاردا دادام ناھىيىلىك خەلق ھۆكۈمىتىدە ئىشلەيتتى . ھازىر پىن-سىيىگە چىقتى . ئۇ كىچىك ۋاقتىدا ئائىلىسى ناھايىتى كەمبە-غەل بولۇپ ، تۇرمۇشى ئىنتايىن قىيىن ئىكەن . دادام ئوقۇش پۇرسىتىگە ئېرىشەلمىگەنىكەن . ئازادلىقتىن كېيىن ئۇ خىزمەتكە قاتنىشىپ ، بىر تەرەپتىن ئىشلەپ ، بىر تەرەپتىن ئۆگەنگەن . ئانام ئەسلىدە يەسلىدە ئىشلەيتتى . ھازىر تۈرلۈك ماللار شىركىتىنىڭ مال ساتقۇچىسى بولدى .

ئاكام تولۇق ئوتتۇرا مەكتەپنى پۈتكۈزگەندىن كېيىن ، خەلق ئازادلىق ئارمىيىسىگە قاتناشتى . ھەربىي سەپتىن قايتا-قاندىن كېيىن ، ناھىيىلىك سوت مەھكىمىسىگە خىزمەتكە كىردى .

بوۋام ھازىر 70 ياشقا كىردى . ئۇنىڭ سالامەتلىكى ئانچە ياخشى ئەمەس . مومام بۇلتۇر جىگەر راكى كېسىلى بىلەن ۋاپات بولدى . تاغام يېزىدا دېھقان . ئۇ تراكتورچى . بۇلتۇر مەن بېيجىڭغا ئوقۇشقا كېلىشتىن بۇرۇن يېزىغا بېرىپ ، تاغام-لارنى يوقلىدىم . يېقىنقى بىرنەچچە يىلدىن بۇيان ، يېزىلار ئىسلاھات ئېلىپ باردى . شۇنىڭ بىلەن يېزىلارنىڭ قىياپىتىدە زور ئۆزگىرىشلەر بولدى . تاغاملارنىڭ تۇرمۇشى ئىنتايىن ياخشى ئۆتۈۋاتىدۇ .

## 42.2 词语 سۆز - ئىبارىلەر

多少; 或多或少		[az-tola]	ئاز - تولا
队	名	[etret]	ئەترەت
原来; 原先	副	[eslide]	ئەسلىدە
优生; 优秀生	形\名	[elatʃi]	ئەلاچى
优秀成绩		[ela netidʒe]	ئەلا نەتىجە
为首的; 带领的	形	[baʃliq]	باشلىق
去年	副	[bultur]	بۇلتۇر
①某; 某一个	代	[birer]	بىرەر
②个把; 一个半个			
一方面		[bir tereptin]	بىر تەرەپتىن
几年以来		[birnəʃʃe]	بىرنەچچە
		jildin bujan]	يىلدىن بۇيان
①块; 片; 张	量	[partʃe]	پارچە
②篇; 本; 封			
毕业; 完成	使动	[pytkyz-]*	پۈتكۈز -
退休		[pensijige ʃʃiq-]	پېنسىيىگە چىق -
①外; 外面	形	[taʃqiri]	تاشقىرى
②以外; 之外			
详细; 仔细	形	[tepsili]*	تەپسىلى
教育; 教养; 修养	名	[terbiye]	تەربىيە
邀请; 聘请	名	[teklip]	تەكلىپ
强调; 重申; 着重	动	[tekitle-]	تەكىتلە -

拖拉机手	名	[tiraktortʃi]*	تراكتورچى
学习机会		[oqʃ pʊrsiti]*	ئوقۇش پۇرسىتى
初中		[toluqsiz ottura mektep]	تولۇقسىز ئوتتۇرا مەكتەپ
高中		[toluq ottura mektep]	تولۇق ئوتتۇرا مەكتەپ
努力学习; 刻苦学习		[tiriʃip øgen-]	تىرىشىپ ئۈگەند-
吃苦; 刻苦		[ɔɣapawa tʃida-]	جاپاغا چىدا -
肝癌		[ɔɣiger raki]	جىگەر راكى
人民解放军		[xelq azatliq armijisi]*	خەلق ئازادلىق ئارمىيىسى
人民政府		[xelq hɵkymiti]	خەلق ھۆكۈمىتى
很长时间了		[xeli uzun boldi]	خېلى ئۇزۇن بولدى
参加工作		[xizmetke qatnaʃ-]	خىزمەتكە قاتناش -
参加工作; 去工作		[xizmetke kir-]	خىزمەتكە كىر -
继续努力		[dawamliq tiriʃ-]	داۋاملىق تىرىش -
幸福; 福气; 女名	名	[saadet]	سائادەت
身体不太好; 身体有病		[saqsiz bolup qal-]	ساقسىز بولۇپ قال -
祝健康		[salametlik tile-]	سالامەتلىك تىلە -
问候信; 平安家信		[salam xet]	سالام خەت



界; 领域	名	[saħ]	ساھە
法院		[sot mehkimi]	سوت مەھكىمىسى
光荣的	形	[ʃərəplik]	شەرەپلىك
于是		[ʃuniŋ bilen]	شۇنىڭ بىلەن
①作为; 当作	后	[qatarida]	قاتارىدا
②像……一样			
满意; 感到满意;	动	[qanaetlən-]	قانائەتلەن -
满足; 感到满足			
多么地; 多; 好多	代\副	[qantʃilik]	قانچىلىك
不放弃; 不失去;		[qoldin]	قولدىن بەرمە -
不放过; 保持		bermә-	
面貌; 面容; 面	名	[qijapet]	قىياپەت
目; 外貌			
难得; 困难的	形	[qijin]	قىيىن
作曲家	名	[kompozitur]	كومپوزىتور
①搬; 迁②转; 升	动	[kəʃ-]	كۆچ -
小时候		[kijʃik]	كىچىك چاغلاردا
		tʃaʊlarda ] *	
从小		[kijʃigidin tartip]*	كىچىكىدىن تارتىپ
电影演员		[kino artislini]*	كىنو ئارتىستلىرى
售货员		[mal satqutʃi]	مال ساتقۇچى
提高技能		[maharetni]	ماھارەتنى
		østyryʃ]	ئۆستۈرۈش
技能; 技艺; 技巧; 本领	名	[maharet]	ماھارەت

①名称；称号；名义	名	[nam]	نام
②名望；名声			
县的	形	[nahijilik]	ناھىيىلىك
做出成绩		[netidʒe jarat-]	نەتىجە يارات-
几天		[netʃʃe kyn]	نەچچە كۈن
多；很多；许多	形	[nurʊn]	نۇرغۇن
姑姑；姑妈；姑母；姨；姨妈	名	[hamma]	ھامما
退役		[herbi septin qajt-]*	ھەربىي سەپتىن قايتە -
关于；论	后	[heqqide]	ھەققىدە
师生们		[oqutqutʃi - oquvutʃilar]	ئوقۇتقۇچى - ئوقۇغۇچىلار
发生变化		[øzgirij bol-]	ئۆزگىرىش بول-
自言自语		[øz - øzymge]	ئۆز - ئۆزۈمگە
成长过程		[øsyj jetilij dʒerjani]	ئۆسۈپ يېتىلىش جەريانى
逝世；去世		[wapat bol-]	ۋاپات بول-
我要说；我要讲		[ejtmaqʃimen]	بىيتماقچىمەن
团员		[ittipaq ezaliri]*	ئىتتىپاق ئەزالىرى
进行改革		[islaxat elip bar-]*	ئىسلاھات ئېلىپ بار -
相信；信	动	[iʃen-]*	ئىشەنە -
上班；去工作		[iʃqa bar-]*	ئىشقا بار -
变好；见好		[jaxʃi bolup ket-]	ياخشى بولۇپ كەت -

作家	名	[jazʊʈʃi]	يازغۇچى
①嫂子；嫂②大 嫂；大婶③喜娘	名	[jɛŋgɛ]	يەڭگە
再；更加	副	[jɛnimu]	يەنىمۇ
心里话		[jyrɛk sɔz]	يۈرەك سۆز
玉素甫(男名)	名	[jysyp]	يۈسۈپ
①最近；不久前	副	[jeqinda]	يېقىندا
②近处			
近的；最近的	形	[jeqinqi]	يېقىنقى
新东西；新事物； 新鲜事	名	[jɛŋiliq]	يېڭىلىق

### 42.3 词语用法说明

[bolup] «بولۇپ»

[bolup] «بولۇپ»是动词[bol] «بول»的副动词形式，在句中  
与静词性谓语连用充当系助动词，起连接词组或分句的作用，如：

ئۇ كىچىك ۋاقىتىدا ئائىلىسى ناھايىتى كەمبەغەل بولۇپ ،  
تۇرمۇشى ناھايىتى قىيىن ئىكەن .

[u kiʃik waqitida ailisi nahajiti kembəʕel bolup , turmuʃi nahajiti qijin iken .]

(他小的时候家里很穷，生活很困难。)

بىزنىڭ ئۆيىمىزدە دادام، ئانام، ئاكام ۋە مەن بولۇپ ، تۆت جان بار .

[bizniŋ ɔjimizdə dadam, anam, akam wɛ mɛn bolup , tɔt ɖan bar .]

(我们家有父亲、母亲、哥哥和我四口人。)

## 42.4 语法要点

## 句子成分

句子由词和词组构成。按其构成情况，可以分为单句和复句。单句中的词和词组根据它们在句中的位置和作用，可以划分为主语、谓语、宾语、定语、状语和特殊成分。

## (1) 主语

主语是句子当中被陈述的对像，可以回答[neme] [kim] [qejer] «نېمە // كىم // قەيەر»的问题，如：

(他去上学了。) ئۇ ئوقۇشقا كەتتى .

[u oqu]qa ketti.]

(马木提在学校工作。) مامۇت مەكتەپتە ئىشلەيدۇ .

[mamut mektepte i]ʃlejdʊ.]

(这是学校。) بۇ مەكتەپ .

[bu mektep.]

(学习是我们的任务。) ئۆگىنىش بىزنىڭ ۋەزىپىمىز .

[øginiʃ bizniŋ wezipimiz.]

## (2) 谓语

谓语是句子中对主语加以陈述的部分，可以回答[neme boldi] [kim bolidu] [qandaq] «نېمە بولدى // كىم بولىدۇ // قانداق»等问题。维吾尔语中谓语的特点是在人称上要与主语保持一致关系，即便主语不出现，从谓语的人称上也可以确定主语的人称。谓语主要是由动词、名词（包括动名词）、形容词、代词、数词或各种词组构成，如：

- (他去上学了。)      ئۇ ئوقۇشقا كەتتى .  
[u oquʃqa ketti.]
- (那个人是谁?)      ھېلىقى ئادەم كىم?  
[heliqi adem kim?]
- (这是学校。)      بۇ مەكتەپ .  
[bu məktep.]
- (他有四个孩子。)      ئۇنىڭ بالىسى تۆت .  
[uniŋ balisi töt]
- (这支笔是我哥哥给的。)      بۇ قەلەمنى ئاكام بەرگەنىدى .  
[bu qelemni akam bergenidi.]

## (3) 宾语

宾语表示动作所涉及的对像，可以回答 «نېمىنى // كىمنى» [nemini] [kimni]等问题。宾语主要由名词（包括动名词）、代词、名词化的其他词类及各种词组构成。宾格附加成分是宾语的形式标志，但宾格附加成分有时可以省略，如：

- (我复习好功课了。)      مەن دەرسنى تەكرارلاپ بولدۇم .  
[men dersni tekarlap boldum.]
- (我喜欢这本书。)      مەن بۇ كىتابنى ياخشى كۆرىمەن .  
[men bu kitapni yaxʃi kørimen.]
- (你选谁了?)      سەن كىمنى سايلىدىڭ?  
[sen kimni sajlidiŋ?]
- (我看电影了。)      مەن كىنو كۆردۈم .  
[men kino kɵrdym.]
- (我买了本词典。)      مەن لۇغەت سېتىۋالدىم .  
[men luget setiwaldim.]

## (4) 定语

限定或修饰主语、静词性谓语、宾语的句子成分，可以回答  
 «كىمنىڭ // قانچە // قانداق // قەيەرنىڭ // نېمىنىڭ // نەچچىنى»  
 [kimniŋ] [qantʃe] [qandaq] [qejerniŋ] [neminiŋ] [neʃʃɪntʃi] 等问题。定  
 语主要由名词、形容词、数词、代词、形动词、摹拟词或各种词  
 组构成，如：

(我的母亲是教师。)

مېنىڭ ئانام ئوقۇتقۇچى .

[meniŋ anam oqutqutʃi.]

(他是个善良的人。)

ئۇ ئاق كۆڭۈل ئادەم .

[u aq kɵŋyl adem.]

(他借给我

ئۇ ماڭا ئىككى كىتاب ئارىيەت بەردى .

两本书。)

[u maŋa ikki kitap arijet berdi.]

(您把那本书给我。)

سىز ئاۋۇ دەپتەرنى ماڭا بېرىڭ .

[siz awu depterni maŋa beriŋ.]

## (5) 状语

修饰或说明动词谓语或形容词谓语的句子成分，它可以回答  
 [neme ʃtʃyn] [qatʃan] [qandaq] [qatʃanɪtʃe] [nege] [neme bilən]  
 «نېمە ئۈچۈن // قاچان // قانداق // قاچانغىچە // نەگە // نەدىن»  
 [nedin] 等问题。状语主要由副词、形容词、名词、  
 摹拟词或各种词组构成，如：

(他写的字很好看。)

ئۇ خەتنى جىرايلىق يازىدۇ .

[u xetni ʃirajliq jazidu.]

(他去教室了。)

ئۇ سىنىپقا كەتتى .

[u sinipqa ketti.]

(他正跑着来。)

ئۇ يۈگۈرۈپ كېلىۋاتىدۇ .

[u jygyryp keliwatidu.]

(他在学校上学。)

ئۇ مەكتەپتە ئوقۇيدۇ .

[u məkʰtɛptɛ oqujdu.]

## 42.5 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 请分析句子成分。

(1) بىز ئوتتۇرا مەكتەپتە ئوقۇيمىز .

(2) بۇ كىتاب ياخشى .

(3) مەن ئاۋۇ چاپاننى ئالمەن .

(4) بىزنىڭ سىنىپتا ئوتتۇز ئوقۇغۇچى بار .

(5) ئۇلار خەنزۇچىنى ياخشى سۆزلەيدۇ .

(6) ئۇ خەتنى چىرايلىق يازىدۇ .

(7) ئۇ ماڭا ئىككى كىتاب ئارىيەت بەردى .

- 3) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

- 1) 听写本课词语。
- 2) 将下列句子翻译成汉文。

(1) مەن ئۇنىڭ بىلەن شىنجاڭدا كۆرۈشتۈم .

(2) سىز ماڭا بۇ نەرسىلەرنى كۆتۈرۈشۈپ بېرەمسىز ؟

(3) بىز ئۇنىڭ بىلەن بۇ ئىش توغرىسىدا ئۇزۇن

سۆزلەشتۇق .

(4) مومام دائىم ھېكايە سۆزلەپ بېرىدۇ .

(5) دوستۇمنىڭ ئاۋازى ناھايىتى ياخشى چىقىدۇ .

(6) بۇ يىل مەن بېيجىڭغا باردىم .

(7) مەن بۇيىل يىگىرمە ياشقا كىردىم .

(8) بىزنىڭ مەكتىپىمىز بەك ياخشى .

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

(1) 做完作业后上网玩游戏。

(2) 这本书我一天就能看完。

(3) 我奶奶因心脏病去世了。

(4) 哥哥和姐姐不让我去上网玩游戏。

(5) 爷爷的身体不太好。

(6) 现在我们的生活非常好。

4) 结合课文回答下列问题。

(1) سائادەت ئاكىسىغا خېتىدە نېمىلەرنى يازغان ؟

(2) ئۇنىڭ ئۆيىدىكىلەر سالامەتمىكەن ؟

(3) ئۇنىڭ ئۆگىنىشى قانداق ئىكەن ؟

(4) ئۇلارنىڭ مەكتىپىدە قانداق پائالىيەت بولۇپتۇ ؟

(5) سىزنىڭ ئائىلىڭىزدە كىملەر بار ؟

(6) دادىڭىزنىڭ ئەھۋالىنى سۆزلەپ بېرىڭ ؟

(7) ئانىڭىز نېمە ئىش قىلىدۇ ؟

(8) ئاكىڭىز نېمە خىزمەت قىلىدۇ ؟

(9) بوۋىڭىز بىلەن مومىڭىزنىڭ سالامەتلىكى ياخشىمۇ ؟

(10) ھازىر يېزىلارنىڭ ئەھۋالى قانداق ؟



## قىرىق ئۈچىنچى دەرس 第 43 课

### تېكىست 课文 43.1

#### ئىككى پارچە سالام خەت 两封信

(2)

#### سالام خەت

سىڭلىم سائادەت !

خېتىڭىزنى تاپشۇرۇپ ئېلىپ ، ئائىلىدىكى ھەممىمىز ئىنتايىن خۇشال بولدۇق . سىزنى ئەلا نەتىجىڭىز بىلەن تەبىرىكلەيمەن . ئۆزىڭىز ئېيتقاندەك داۋاملىق ئەلا نەتىجىلەر بىلەن ئوقۇشىڭىزغا تىلەكداشمەن . دادام ھەم ئاپامنىڭ سالامەتلىكى ناھايىتى ياخشى ، غەم قىلماڭ .

ئۆزۈم ھەققىدە ھازىرچە سىزگە يازغۇدەك ئالاھىدە يېڭىلىق يوق . مېنىڭ بۇيىل ھەممە پەنلەردىكى ئورتاق نەتىجەم 88 دىن يۇقىرى بولدى . ئۇنىۋېرسىتېتنى ئەلا نەتىجە بىلەن پۈتكۈزۈش ئۈچۈن داۋاملىق تىرىشىپ ئۈگىنىۋاتىمەن . ئۆتكەن ھەپتىدە فاكولتېتىمىز بويىچە ، ئۇيغۇر خەلقىنىڭ تالانتلىق ۋە تەنپەرۋەر شائىرى لۇتپۇللا مۇتەللىپنى خاتىرىلەش پائالىيىتىنى ئۆتكۈزدۇق . بۇ پائالىيەتكە فاكولتېتىمىزدىكى بارلىق ئوقۇتقۇچى - ئوقۇغۇچىلار قاتناشقاندىن سىرت

يەنە ، قوشنا فاكولتېت ۋە بەزى ئىدارە - جەمئىيەتلەردىن بىر قىسىم كىشىلەر تەكلىپ بويىچە قاتناشتى . بىز بۇ كۈنى شا - ئىر لۇتپۇللا مۇتەللىپنىڭ ھاياتى ۋە ئۇنىڭ بىزگە قالدۇرغان شانلىق ئەسەرلىرى بىلەن يەنە بىر قەدەم ئىلگىرىلىگەن ھالدا تونۇشتۇق .

لۇتپۇللا مۇتەللىپ 1922 - يىلى نىلقا ناھىيىسىدە تۇغۇل - غانىكەن . ئۇ 1939 - يىلى ئۈرۈمچىگە كېلىپ ئوقۇغان ۋە 1941 - يىلىدىن 1943 - يىلىغىچە « شىنجاڭ گېزىتى » ئىدارىسىدە ئىشلىگەنىكەن . بۇ جەرياندا ئۇ نۇرغۇنلىغان ئىنقىلابىي شېئىرلارنى يېزىپ ، خەلقنىڭ گومىنداڭغا قارشى كۈرىشىگە مۇناسىپ تۆھپە قوشقانىكەن . 1943 - يىلى « ئاقسۇ گېزىتى » گە يۆتكىلىپ ، ئىنقىلابىي پائالىيەتنى داۋاملاشتۇرغان . 1945 - يىلى گومىنداڭغا قارشى تەشكىلات قۇرۇپ ، دېھقانلارنى قو - راللىق قوزغىلاڭغا تەشكىللەۋاتقاندا ، بەختكە قارشى قولغا ئېلىنغان . شۇ يىلى 9 - ئايدا باتۇرلارچە قۇربان بولغانىكەن .

بىز بىر تەرەپتىن ئوت يۈرەك شائىر لۇتپۇللا مۇتەل - لىپنىڭ ھاياتى ۋە ئىنقىلابىي پائالىيەتلىرىنى سۆزلەپ ، يەنە بىر تەرەپتىن ئۇنىڭ ئىنقىلابىي ئىدىيىلىرىگە باي بولغان جەڭگىۋار شېئىرلىرىنى دېكلاماتسىيە قىلدۇق . مەن شائىرنىڭ « بىز شىنجاڭ ئوغۇل - قىزلىرى » دېگەن شېئىرىنى دېكلاماتسىيە قىلدىم . خاتىرىلەش پائالىيىتىمىز باشتىن - ئاخىر قىزغىن ۋە ئىنتايىن ھاياجانلىق كەيپىيات ئىچىدە ئۆتتى .

يەنە يازىدىغان نۇرغۇن گەپلىرىم بار ئىدى . كېيىنكى خەتلىرىمدە يازاي . ئەڭ ئاخىرىدا ، تاغام ھەم ھاممامغا

مەندىن ئالاھىدە سالام ئېيتىپ قويىشىڭىزنى ئۆتۈنمەن .  
داۋاملىق ئىلگىرىلىشىڭىزگە تىلەكداشلىق بىلدۈرۈپ :

ئاڭىڭىز يۈسۈپ  
2005 - يىلى 22 - فېۋرال

### 43.2 词语 - ئىبارىلەر

阿克苏日报	[《aqsu geziti》]	« ئاقسۇ گېزىتى »
最后; 最终	[εŋ axirida]	ئەڭ ئاخىرىدا
英勇地; 勇敢地	副 [baturlartʃe]	باتۇرلارچە
一切; 所有	形 [barliq]	بارلىق
从头到尾; 自始至终	[baftin-axir]	باشتىن - ئاخىر
不幸	[bexitke qarʃi]	بەختكە قارشى
在这个过程中;	[bu dgerjanda]	بۇ جەرياندا
在这段时间里		
我们是新疆儿女	[biz jindəŋ axirida]	بىز شىنجاڭ ئوغۇل - قىزلىرى
收到; 接到	[tapʃurup al-]	تاپشۇرۇپ ئال -
创建组织; 创立组织	[teʃkilat qur-]	تەشكىلات قۇر -
组织	名 [teʃkilat]	تەشكىلات
组织	动 [teʃkillə-]	تەشكىللە -
结识; 认识; 熟悉	动 [tonuʃ-]	تونۇش -
生; 出生; 诞生	动 [tuɣul-]	تۇغۇل -

贡献	名 [təhpe]	تۆھپە
贡献; 做贡献	[təhpe qof-]	تۆھپە قوش-
祝愿	名 [tilekdaʃ]	تەلەكداش
表示祝愿	[tilekdaʃliq bildyr-]	تەلەكداشلىق بىلدۈر -
战斗的	形 [dʒengiwar]	جەڭگىۋار
纪念; 记录	动 [χatirile-]	خاتىرىلە -
纪念活动	[χatirileʃ paalijiti]	خاتىرىلەش پائالىيىتى
继续进步; 继续	[dawamliq]	داۋاملىق
前进	ilgirile-]	ئىلگىرىلە -
健康; 健康状况	名 [salametlik]	سالامەتلىك
问候; 问好	[salam ejt-]	سالام ئېيت -
光荣的; 光耀的;	形 [ʃanliq]	شانلىق
光辉的		
诗人	名 [ʃair]	شائىر
《新疆日报》	[《jindʒan geziti》]	« شىنجاڭ گېزىتى »
发愁; 忧愁; 担	[ʁem qil-]	غەم قىل -
忧; 操心; 惦念		
二月	名 [pewral]*	فېۋرال
留下来	使动 [qaldur-]	قالدۇر -
武装的; 持械的;	形 [qoralliq]	قوراللىق
随带武器的		
起义	名 [qozwilan]	قوزغىلاڭ

①邻居②相邻的	名\形	[qoɬna]	قوشنا
逮捕; 捕获		[qolɤa al-]	قولغا ئال-
牺牲		[qurban bol-]	قۇربان بول-
国民党	名	[gomindaŋ]	گومىنداڭ
反国民党组织		[gomindaŋɤa qarɕi tɕʃkilat]	گومىنداڭغا قارشى تەشكىلات
鲁提甫拉·木塔力甫		[lutpulla mutellip]	لۇتپۇللا مۇتەللىپ
成比例的; 合适的; 相应的; 相称的	形	[munasip]	مۇناسىپ
县	名	[nahije]	ناھىيە
尼勒克县(属伊犁哈萨克自治州伊犁地区)	名	[nilqa]	نىلقا
暂时	副	[hazirtɕɛ]	ھازىرچە
①激动; 激动的心 情②激动人心的	形	[hajaɖɤanliq]	ھاياجانلىق
平均分数		[ortaɖ netidɕɛ]	ئورتاق نەتىجە
上星期		[ɔtkɛn hepte]	ئۆتكەن ھەپتە
①让②恳求; 恳请	动	[ɔtyn-]	ئۆتۈن-
爱国的	形	[wɛtɛnɤɤɤwɛr]	ۋەتەنپەرۋەر
机关; 机关单位		[idare-ɖɕemijɛt]*	ئىدارە - جەمئىيەت
思想	名	[idijɛ]	ئىدىيە
革命的	形	[inqilawi]*	ئىنقىلابىي
革命活动		[inqilawi paaliɛt]*	ئىنقىلابىي پائالىيەت

富有革命思想的	[inqilawı idijilirige	ئىنقىلابىي
	baɟ]*	ئىدىيىلىرىگە باي
值得写的	[jazʊdɛk]	يازغۇدەك
进一步地；更加	[jɛnɛ bir qɛdɛm	يەنە بىر قەدەم
深入地	ilgirilgen halda]	ئىلگىرىلىگەن ھالدا
以上；高	[juqiri bol]	يۇقىرى بول-
调；调动(工作)	动 [jɔtkɛL]	يۆتكەل-

### 43.3 词语用法说明

#### [sirt] سىرت

①[sirt] سىرت是名词，“表示外面，外”等意义，如：

(外面正下雪呢。) سىرتتا قار يېغىۋاتىدۇ .

[sirtta qar jɛɣɪwatidu.]

(我们到外面去转转。) بىز سىرتقا چىقىپ ئايلىنىپ كېلەيلى .  
[biz sirtqa tʃɪqɪp aɣlinɪp kɛlɛjli.]

②[sirt] سىرت 做后置词与带从格的词连用，表示“除了……以外，除了……之外”等意义，如：

(他除了学汉语外，还学 ۇ خەنزۇچە ئۆگەنگەندىن سىرت ،  
了维吾尔语。) يەنە ئۇيغۇرچە ئۆگەندى .

[u χɛnzutʃɛ ɔgɛngɛndɪn sirt, jɛnɛ  
uɣuɣtʃɛ ɔgɛndɪ.]

(这个商店除了售书外， ۇ ماگىزىندا كىتابتىن سىرت ، يەنە  
还销售其他许多东西。) باشقا نۇرغۇن نەرسىلەر سېتىلىدۇ .

[bu maɣizɪnda kɪtaptɪn sirt, jɛnɛ

baŋqa nurxun nersiler setilidu.]

## 43.4 语法要点

## 语序

维吾尔语句子的语序一般是主语位于句首，谓语位于句末，宾语位于主语和谓语之间，定语位于中心词之前。状语如果直接说明动作和状态，则在谓语之前；如果说明整个句子，通常位于句首在主语之前。

(1) 主语在谓语之前，如：

(他去上学了。) ئۇ ئوقۇشقا كەتتى .

[u oquŋqa ketti.]

(马木提在学校工作。) مامۇت مەكتەپتە ئىشلەيدۇ .

[mamut mektepte iŋlejdü.]

(这是学校。) بۇ مەكتەپ .

[bu mektep.]

(学习是我们的任务。) ئۆگىنىش بىزنىڭ ۋەزىپىمىز .

[øginiŋ bizniŋ wəzipimiz.]

(2) 谓语处在句子的末尾，如：

(他去上学了。) ئۇ ئوقۇشقا كەتتى .

[u oquŋqa ketti.]

(那个人是谁؟) ھېلىقى ئادەم كىم ؟

[heliqi adem kim?]

(这是学校。) بۇ مەكتەپ .

[bu mektep.]

(他有四个孩子。) ئۇنىڭ بالىسى تۆت .  
[uniŋ balisi töt.]

(3) 宾语处在主语之后，谓语之前，如：

(我喜欢这本书。) مەن بۇ كىتابنى ياخشى كۆرىمەن .  
[mən bu kitapni yaxşı kōrimən.]

(你选谁了?) سەن كىمنى سايلىدىڭ ؟  
[sən kimni sajlidiŋ.]

(我看电影了。) مەن كىنو كۆردۈم .  
[mən kino kōrdym.]

(我买了本词典。) مەن لۇغەت سېتىۋالدىم .  
[mən lūxet setiwaldim.]

(4) 定语处在被修饰的词语之前，如：

(我的母亲是教师。) مېنىڭ ئانام ئوقۇتقۇچى .  
[meninŋ anam oqutqutʃi.]

(他是个善良的人。) ئۇ ئاق كۆڭۈل ئادەم .  
[u aq kōŋyl adem.]

(您把那个本子给我。) سىز ئاۋۇ دەپتەرنى ماڭا بېرىڭ .  
[siz awu depterni maŋa berinŋ.]

(5) 状语如果直接说明动作和状态，则在谓语之前；如果说明整个句子，通常位于句首在主语之前，如：

(他的字写得很好看。) ئۇ خەتنى جىرايلىق يازىدۇ .  
[u xetni ʃirajiliq jazidu.]

(他去教室了。) ئۇ سىنىپقا كەتتى .  
[u sinipqa ketti.]



(他正跑着来。) ئۇ يۈگۈرۈپ كېلىۋاتىدۇ .

[u jygyryp keliwatidu.]

(昨天来了两个人。) تۈنۈگۈن ئىككى ئادەم كەلگەندى .

[tynygyn ikki adem kelgenidi.]

### 43.5 练习 كۆنۈكمە

#### 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 请用下列词语造句。

سەرت	بىرى	قاراپ	لازىم	ئۈچۈن
بولۇپ	ھالدا	كۆر -	كېرەك	دېگەن
پېتى	مەيلى	باق -	بويىچە	بىلەن

3) 把课文翻译成汉文。

#### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 将下列句子翻译成汉文。

- (1) سىز بىلەن تېلېفوندا كۆرۈشۈپ ئىنتايىن خۇشال بولدۇق .
- (2) دادام ھەم ئاپامنىڭ سالامەتلىكى ناھايىتى ياخشى .
- (3) مەن بۇ يىل ئۇنىۋېرسىتېتنى پۈتكۈزۈمەن .
- (4) مەن بۇنىڭدىن كېيىن تېخىمۇ تىرىشىشىم كېرەك .
- (5) بىز سىزگە سالامەتلىك ۋە خۇشاللىق تىلەيمىز !
- (6) ھەممە ئىشلىرىڭىز ئوڭۇشلۇق (顺利) بولسۇن !
- (7) تۇرمۇشۇڭلار بەختلىك بولسۇن !

(8) ئۇ ئۇيغۇر تىلىدىن سىرت يەنە مانجۇ تىلىمۇ بىلىدۇ .

3) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 我们家除了父母外还有爷爷奶奶。
- (2) 他今年以优异成绩大学毕业了。
- (3) 我父亲小时候家里生活困难，因此没能上学。
- (4) 这些植物生长在新疆南部。
- (5) 我祝愿你们一切顺利！
- (6) 你今后要更加努力学习。

4) 结合课文回答下列问题。

- (1) يۈسۈپنىڭ مەكتىپىدە قانداق پائالىيەت ئۆتكۈزۈلگەن ؟
- (2) پائالىيەتكە كىملەر قاتناشقان ؟
- (3) لۇتپۇللا مۇتەللىپ قانداق شائىر ئىكەن ؟
- (4) ئۇنىڭ ھاياتى توغرىسىدا سۆزلەپ بېرىڭ ؟
- (5) بۇ پائالىيەتتە يۈسۈپ شائىرنىڭ قايسى شېئىرىنى دېكلاماتسىيە قىلغان ؟
- (6) بۇ پائالىيەت قانداق كەيپىيات ئىچىدە ئۆتكەن ؟

## قىرىق تۆتىنچى دەرس 第 44 课

### 44.1 课文 تېكىست

#### سەددىچىن سېپىلى 长城

سەددىچىن سېپىلىغا يىراقتىن قارىغاندا ، ئۇ ئېگىز ۋە تىك تاغلار ئارىسىدا يۆگىلىپ ياتقان ئۇزۇن بىر ئەجدىھاغا ئوخشايدۇ. ئۇ شەرقتە شەنخەيگۈەندىن ، غەربتە جيايۇگۈەن - گىچە بولغان 12 مىڭ چاقىرىمدىن ئارتۇق ئارىلىقتا سوزۇلۇپ ياتىدۇ .

بېيجىڭدىن چىقىپ ، بىر نەچچە ئون كىلومېتىر ماڭسىڭىز سەددىچىن سېپىلىغا يېتىپ كېلىسىز . سېپىلنىڭ بادالىڭدىكى بۇ قىسمى ئېگىز ھەم پۇختا بولۇپ ، چوڭ - چوڭ ئۇزۇنچاق تاش ۋە خىشلاردىن ياسالغان . سېپىلنىڭ ئاستىغا چاسا خىشلار ئىنتايىن تەكشى ياتقۇزۇلغان بولۇپ ، ناھايىتى كەڭ سېمونت يولغا ئوخشايدۇ . ئۇنىڭدا بەش ، ئالتە ئات قاتارلىشىپ ما - كالايدۇ . سېپىلنىڭ يان تەرەپلىرىدە ئېگىزلىكى ئىككى مېتىر - دىن ئاشىدىغان كۈنگۈرلەر بولۇپ ، ئۇنىڭ ئۈستىدە كۆزىتىش ئورنى ، ئاستىدا ئوق ئېتىش ئورنى بار . بۇلار كۆزىتىش ۋە ئوققا تۇتۇشتا پايدىلىنىدۇ . سېپىلنىڭ ئۈستىدە ھەر 300 نەچ - چە مېتىر ئارىلىقتا بىردىن چاسا شەكىللىك سېپىل راۋىقى

بار. ئۇرۇش ۋاقىتلىرىدا راۋاقلار ئوتتۇرىسىدا ئۆزئارا ئالاقىلە - شىشقا بولىدۇ .

سەددىچىن سېپىلىغا چىقىپ ، ئۇنىڭغا ياتقۇزۇلغان چاسا خىشلارنى دەسسەپ ، تاملاردىكى ئۇزۇنچاق تاشلارغا يۆلىنىپ تۇرغىنىڭىزدا ، تەبىئىي ھالدا قەدىمكى ۋاقىتلاردا مۇشۇ سېپىلنى قۇرغان ئەمگەكچى خەلق ئېسىڭىزگە كېلىدۇ . مۇشۇ سان - ساناقسىز تاشلار يا پويىز ، يا ئاپتوموبىل ۋە ياكى كران بولمىغان ئاشۇ ۋاقىتلاردا مۇرە ۋە قوللارغا تايىنىپ ، بىر قەدەم - بىر قەدەملەپ بېسىپ ، مۇشۇ تىك تاغلارغا ئېلىپ چىقىلغان . بۇ باش - ئاخىرىغا كۆز يەتكۈسىز سەددىچىن سېپىلى نۇرغۇنلىغان ئەمگەكچى خەلقنىڭ قان - تەرى ۋە ئەقىل پاراسىتى ئارقىلىق قۇرۇلغانىدى .

بۇنداق ھەيۋەتلىك كۆرۈنۈشتىكى قۇرۇلۇش دۇنيا تا - رىخىدىكى ئۇلۇغ بىر مۆجىزىدۇر .

#### 44.2 词语 - ئىبارىلەر

汽车	名 [aptomubil]	ئاپتوموبىل
多; 多余	副 [artuq]	ئارتۇق
在中间; 之间	[arisida]	ئارىسىدا
下面; 底下	[asti]	ئاستى
①翻越; 超过②增加; 增长	动 [aɣ-]	ئاش -
联系; 联络; 交涉	动 [alaqilaɣ-]	ئالاقىلاش -
①龙②苍龙; 恶魔	名 [ɛdɣdiha]	ئەجدىھا
聪明才智; 智慧	[eqil paraset]	ئەقىل پاراسەت

劳动人民	[ɛmgektʃi χɛlq]	ئەمگەكچى خەلق
八达岭; 长城	名 [badaling]	بادالېڭ
从头到尾; 自始至终	[baʃ-axir]	باش - ئاخىر
这样; 这种; 如此	代\副 [bundaq]	بۇنداق
一步	[bir qədəm]	بىر قەدەم
好几十公里	[bir nɛtʃtʃɛ on kilometir]	بىر نەچچە ئون كىلومېتىر
①利用; 采用②参考	动 [pajdilan-]	پايدىلان -
火车	名 [pojiz]	پويىز
石; 石头	名 [taʃ]	تاش
墙	名 [tam]	تام
①依靠; 依赖; 凭借	动 [tajan-]	تايان -
②拄; 支撑		
很自然地; 自然	[tebii halda]*	تەبئىي ھالدا
平的; 平坦的; 平整	形 [tekʃi]	تەكشى
的; 整齐的		
①竖的; 直立的; 陡的;	形 [tik]	تىك
陡峭的②直; 垂直		
斤	量 [ɔʒɪŋ]	جىڭ
嘉峪关	名 [ɔʒajyɣen]*	جىيايۇگۈەن
方的; 正方形的	形 [tʃasa]	چاسا
正方形的	[tʃasa ʃekillik]	چاسا شەكىللىك
砖	名 [xi]	خىش
①踩; 踏②走; 登	动 [dɛsse-]	دەسسە -

世界史	[dunja tarixi]	دۇنيا تارىخى
阁楼; 城楼	名 [rawaq]	راۋاق
无数的	[san-sanaqsiz]	سان - ساناقسىز
万里长城; 长城	[setditfin sepili]*	سەددىچىن سېپىلى
延伸	[sozulup jat-]	سوزۇلۇپ يات -
水泥路	[semont jol]	سېمونت يول
山海关	名 [ʃenxɛjgen]*	شەنخەيگۈەن
并排; 并列	动 [qatarlaʃ-]	قاتارلاش -
心血; 血汗	[qan-ter]	قان - تەر
一步一步地走; 一步	[bir qedem-bir]	بىر قەدەم - بىر
一个脚印地前进	qedemlep bas-]	قەدەملەپ باس -
古的; 古代的; 古老的	形 [qedimqi]*	قەدىمكى
①建设; 建立; 成立;	动 [qur-]	قۇر -
缔造②支起		
①建筑; 工程②建设	名 [quruluf]	قۇرۇلۇش
起重机; 吊车	名 [kiron]*	كران
①外观; 外形; 外貌;	名 [kørynyʃ]	كۆرۈنۈش
景像; 外表; 表面		
②场面; 镜头; 场景		
观察; 观测	动名 [køzitiʃ]	كۆزىتىش
一望无际的	[køz jetkysiz]	كۆز يەتكۈسىز
垛口; 雉堞; 女墙	名 [kyngyre]	كۈنگۈرە
奇迹	名 [mødgize]	مۆجىزە
肩膀; 肩	名 [myre]	مۈرە

扫射; 射击; 炮轰;	[oqqa tut-]	ئوققا تۇتە -
枪击; 袭击		
扫射台	[oq etiʃ orni]	ئوق ئېتىش ئورنى
战争; 打仗	名 [uruʃ]	ئۇرۇش
长圆形的; 椭圆形的	形 [uzuntʃaq]	ئۇزۇنچاق
伟大的; 宏大的; 巨大的	形 [uluq]*	ئۇلۇغ
想起; 记起	[esige kɛL]	ئېسىگە كەل -
拿上去; 带上去; 拉	[elip tʃiq-]	ئېلىپ چىقە -
上去; 扛上去		
铺; 铺设; 铺砌	使动 [jatquz-]	ياتقۇز -
旁边; 侧面	[jan terep]	يان تەرەپ
①既……又……	连 [ja ..... ja ]	يا ... يا
②或者……或者……		
③要么…… 要么……		
卷; 缠; 缠绕;	动 [jəgɛL]	يۈگەل -
包; 裹		
靠; 依靠…… 站着	[jəlinip tur-]	يۆلىنىپ تۇر -
到达	[jetip kɛL]	يېتىپ كەل -

### 44.3 词语用法说明

دەپ [dɛp]

[dɛp] دەپ是动词 [dɛ-] دە的副动词形式。

①表示“说，谈”的意思，如：

ئۇ: «ئەپەندىم، بۇ نېمە قىلغىنىڭىز؟» دەپتۇ. (他说：“阿凡

提，您这是干什么 [u: “əpendim, bu neme qıləniniz? ” dəptu.]  
么呀?”。)

(他说完就 ٩ ئۇ گېپىنى دەپ بولۇپلا كېتىپ قالدى .  
走了。) [u gəpini dəp bolupla ketip qaldi.]

②在句中用在动词祈使式和助动词[qa-][tur-] // قال \_ «  
«-تۇر- 之间，构成复合谓语，表示行为动作即将进行或完成，如：

(这本书，我快 ٩ بۇ كىتابنى ئوقۇپ بولاي دەپ قالدىم .  
看完了。) [bu kītapni oqup bolaj dəp qaldim.]

(我正要亲自去 ٩ ئۆزەم ئالدىڭىزغا باراي دەپ تۇراتتىم .  
接您呢。) [özəm aldinizğa baraj dəp turattim.]

③在句中用在名词、代词或动词现在将来时和祈使式之后，  
表示目的，如：

(他是为了读书 ٩ ئۇ ئوقۇشنى دەپ بۇ يەرگە كەلگەنىدى .  
而来到这里的。) [u oquşni dəp bu jerge kelgenidi.]

(我们是来向您 ٩ بىز سىزدىن رۇخسەت سورايلى دەپ كەلدۇق .  
请假的。) [biz sizdin ruḡset sorajli dəp kelduq.]

④与 [ojla-][ata-][hesapla-] « ئويلا \_ // ئاتا \_ // ھېسابلا \_ » 连  
用构成复合谓语，如：

(我一直认为他是我 ٩ مەن ئۇنى ئەڭ ياخشى دوستۇم دەپ ئويلايمەن .  
最好的朋友。) [mən uni ەڭ yaxşı dostum dəp ojlaymen.]

(人们把新疆称 ٩ كىشىلەر شىنجاڭنى ناخشا \_ ئۇسسۇل بۇرتى دەپ ئاتايدۇ .  
为歌舞之乡。) [kişiler şinǵaڭni naḡşa-ussul jurti dəp atajdu.]

(我一直认为他 ٩ مەن ئۇنى ئەڭ ياخشى ئوقۇغۇچى دەپ ھېسابلايمەن .  
是最好的学生。) [mən uni ەڭ yaxşı oquuġi dəp hesaplaymen.]



⑤用于引语后起连接作用，并在句中与前面的引语共同充当句子的状语，汉语里一般用“叫、让、使”来表示，如：

（母亲叫我上街 . ئانام مېنى بازاردىن گۆش ئەكەل دەپ بۇيرىدى .  
去买肉。） [anam meni bazardin gøʃ ekel dep bujridi.]

（她请求母亲让 . ئۇ ئانىسىغا مودېل بولسام دەپ يالۋۇردى .  
她去当模特儿。） [u anisiğa model bolsam dep jalwurdi.]

⑥在句中经常依附在并列的几个名词或词组之后，不表示具体意义，只对动词所陈述的各项起归纳的作用，如：

（一年分为 . بىر يىل ئەتىياز ، ياز ، كۈز ، قىش دەپ تۆت  
春、夏、秋、 . پەسلگە بۆلۈنىدۇ .

冬四个季节。） [bir jil etijaz, jaz, kyz, qiz dep töt pesilge bөлünidu.]

（维吾尔语 . ئۇيغۇر تىلىدىكى جۈملىلەر ئاددىي جۈملە ۋە  
的句子分单 . قوشما جۈملە دەپ ئىككى تۈرگە بۆلۈنىدۇ .

句和复句 [ujrur tilidiki qymililer addi qymle we qoʻjma  
两类。） qymle dep ikki tyrge bөлünidu.]

#### 44.4 语法要点

##### 汉语借词的拼写法

(1)汉语借词中的单韵母“a、o、i、ü”和双韵母“in、ing、en、eng、un、ün、ang、uan、ua”等按普通话发音拼写，如：

Zhejiang	[ʤeʤjan]	جېجياڭ
lishi	[liʃi]	لىشى
shengmu	[ʃeŋmu]	شېڭمۇ

Yunnan	[jynnɛn]	يۈننەن
Guangzhou	[ɡuaŋɕu]	گۇاڭجۇ
Bohai	[boχaj]	بوخەي
Bingtuan	[biŋtuen]	بىڭتۇەن
Kunming	[kunmin]	كۇنمىڭ
zhonghua	[ɕuŋχua]	جۇڭخۇا

(2) “an、ian、uan、üan、ai、ei、uai、ui” 等韵母中的 “a” 音写成 [ɛ] « ئە »; “i” 音写成 [j] « ي », 如:

Yan'an	[jenɛn]	يەنئەن
Tian'anmen	[tijenɛnmen]	تىيەنئەنمېن
Xüeyüan	[ʃøjyɛn]	شۈيۈەن
Beijing	[bejɕiŋ]	بېيجىڭ
Guizhou	[ɡujɕu]	گۇيجۇ
Tianjin	[tijɛnɕin]	تىيەنجىن
bingtuan	[biŋtuen]	بىڭتۇەن
Shanghai	[ʃaŋχɛj]	شاڭخەي
Huaihe	[χuejχɛ]	خۇەيخې
Changjiang	[tʃaŋɕijjaŋ]	چاڭجياڭ

(3) 汉语普通话中的 “üe、uo、ou” 复韵母, 在维吾尔语里用 [o][u][ø] « ئۇ // ئۆ // ئو » 字母拼写, 如:

Zhou Enlai	[ɕu ɛnɛj]	جۇ ئېنلەي
daxüe	[daʃø]	داشۆ
guowuyüan	[ɡowujyɛn]	گوۋۇيۈەن
Xüeyüan	[ʃøjyɛn]	شۈيۈەن

(4)汉语普通话中的“ao、iao”复韵母中的“o”在维吾尔语中写成 [w]« و ۇ », 如:

Mao Zedong	[maw zedun]	ماۋ زېدۇڭ
Liaoning	[lijawnin]	لياۋنىڭ
Jiao Yǔlu	[ɕijaw jylu]	جياۋ يۇلۇ
Shaoshan	[ʃawʃɛn]	شاۋشەن

(5)汉语普通话中的“ong、iong”韵母在维吾尔语中写成 [un][jun]« يۇڭ // ئۇڭ », 如:

zongli	[zunli]	زۇڭلى
Qiongzhou	[tʃijunɕu]	چيۇڭجۇ

(6)汉族人名中的姓和名, 在维吾尔语中要分开写, 如:

Mao Zedong	[maw zedun]	ماۋ زېدۇڭ
Zhou Enlai	[ɕu enlɛj]	جۇ ئېنلەي

#### 44.5 练习 كۆنۈكمە

##### 口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 用下列词语造句。

دەپ      ئويلا -      ئاتا -      ھېسابلا -

- 3) 把课文翻译成汉文。

##### 书面练习

- 1) 听写本课词语。
- 2) 选择适当的词填空。

ئۆتە - ياز - ئال - ئوينا - بار -  
چىقە - كۆر - كەل - تەكرارلا -

- (1) بۈگۈن مۇئەللىم ئۇيغۇرچە دەرس [ ].
- (2) ئۇ مەيداندا سائەت تۆتكىچە توپ [ ].
- (3) ئۇلار كۈتۈپخانىدا كىتاب [ ] ؟
- (4) ئۇ ئاشخانىدىن تاماق [ ].
- (5) ئۇ دائىم ئىنتېرنېت تورىغا [ ].
- (6) ئۇ دائىم ئۇيغۇر تىلى دەرسىنى [ ].
- (7) ئۇ ئۆيىگە خەت [ ].
- (8) بىز ئەتە باغچىغا [ ].
- (9) بۈگۈن بىزنىڭ ئۆيىدىن چوقۇم تېلېفون [ ].
- (10) بىز بۇ قېتىم ئۈرۈمچىگىچە [ ].

3) 将下列句子翻译成汉文。

- (1) سەددىچىن سېپىلى ئېگىز ۋە تىك تاغلار ئارىسىدا يۆگىلىپ ياتقان ئۇزۇن بىر ئەجدىھاغا ئوخشايدۇ .
- (2) ئۇ شەرقتە شەنخەيگۈەندىن ، غەربتە جىيايۇگۈەنگىچە بولغان 12 مىڭ چاقىرىمدىن ئارتۇق ئارىلىقتا سوزۇلۇپ ياتىدۇ .
- (3) سېپىلنىڭ بادالىگىدىكى بۇ قىسمى چوڭ - چوڭ ئۇزۇن - چاق تاش ۋە خىشلاردىن ياسالغان .
- (4) سېپىلنىڭ ئاستىغا چاسا خىشلار ئىنتايىن تەكشى ياتقۇزۇلغان .
- (5) ئۇ ناھايىتى كەڭ سېمونت يولغا ئوخشايدۇ .

(6) ئۇنىڭدا بەش، ئالتە ئات قاتارلىشىپ ماڭالايدۇ .

(7) بۇنداق ھەيۋەتلىك كۆرۈنۈشتىكى قۇرۇلۇش دۇنيا تارىخىدىكى ئۇلۇغ بىر مۆجىزىدۇر .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 我们的校园像花园。
- (2) 韶山是毛泽东的故乡。
- (3) 周恩来是中国人民的好总理。
- (4) 姐姐叫我去买菜。
- (5) 人们把新疆称为歌舞之乡。
- (6) 我认为他是最好的老师。

5) 结合课文回答下列问题。

- (1) سەددىچىن سېپىلىگە يىراقتىن قارىسا ، نېمىگە ئوخشايدۇ ؟
- (2) ئۇ قەيەردىن باشلىنىپ قەيەرگىچە داۋاملىشىدۇ ؟
- (3) ئۇنىڭ ئومۇمىي ئۇزۇنلۇقى قانچە چاقىرىم كېلىدۇ ؟
- (4) سېپىل نېمىدىن ياسالغان ؟
- (5) ئۇنىڭ ئۈستىدە نېمىلەر بار ؟ نېمىگە ئىشلىتىلىدۇ ؟
- (6) مۇشۇ سان - ساناقسىز تاشلار يا پويىز ، يا ئاپتوموبىل ۋە ياكى كران بولمىغان ۋاقىتلاردا نېمىگە تايىنىپ ، ئاشۇ تىك تاغلارغا ئېلىپ چىقىلغان ؟

## قېرىق بەشىنچى دەرس 第 45 课

### تېكىست 课文 45.1

### نەسرېددىن ئەپەندى لەتىپىلىرىدىن 阿凡提的故事

تاماقنىڭ پۇرىقى بىلەن تەڭگىنىڭ ئاۋازى  
饭菜的香味与钱币的响声

بىر كۈنى نەسرېددىن ئەپەندى ئاشخانىغا كەلسە ، ئاشخانا خوجايىنى بىر كەمبەغەل ئادەمنى ئۇرۇۋېتىپتۇ . ئەپەندى دەرھال ئارىغا چۈشۈپ ، ئۇلارنى ئاجرىتىپ ، ھېلىقى كەمبەغەل ئادەمنى تايماقتىن قۇتۇلدۇرۇپ قاپتۇ . جېدەلنىڭ نېمىدىن باشلانغان . لىقىنى ، كەمبەغەل ئادەمنى نېمىشقا ئۇرغانلىقىنى سورايتۇ . شۇ چاغدا ئاشخانا خوجايىنى :

— بۇ گاداي ماڭا تېگىشلىك پۇلنى تۆلىمەي كېتىپ بارىدۇ ، شۇڭلاشقا ئۇردۇم ، — دەپتۇ .  
— ئۇ سىزگە نېمىشقا پۇل تۆلىشى كېرەك ئىدى ؟ — دەپتۇ ئەپەندى .

— بۇ گاداي مېنىڭ ئاشخانىغا كىرىپ ، خالتىسىدىكى نېپىنى قولغا ئېلىپ ، ئۇزاق ئولتۇردى . خېلىغىچە يېمىدى .

ئاشخانىدىكى مەزىزلىك تاماقلارنىڭ پۇرىقى نانغا راسا سىڭىپ بولغاندىن كېيىن ، ئاندىن راھەتلىنىپ يېدى - دە ، ئاشخانىدىن چىقىپ ماڭدى . ئۇ نانغا سىڭگەن مەزىزلىك تاماقلارنىڭ پۇرىقى ئۈچۈن ماڭا پۇل تۆلىشى لازىم .

— توغرا گەپ ، قېنى سىز ئېيتىپ كۆرۈڭچۇ ، — دەپتۇ ئەپەندى كەمبەغەل ئادەمگە .

— مېنىڭ ئاشخانىغا كىرگىنىم راست ، بوسۇغىدا ئولتۇرۇپ نېنىمنى يېگىنىممۇ راست ، چۈنكى مەن ئاشخانىغا تاماق يېيىش نىيىتى بىلەن كىرگەن . ئەمما يانچۇقۇمغا قولۇمنى سالسام ، پەقەت ئىككى - ئۈچ تەڭگە پۇلۇم بار ئىكەن . بۇ پۇل تاماق ئېلىپ يېيىشكە يەتمىدى . شۇنىڭدىن كېيىن خوجايىن ئاشقان - تاشقان تامىقىنى بەرسە دېگەن ئۈمىد بىلەن نېنىمنى تۇتۇپ ئۇزاق ئولتۇردۇم . لېكىن بېخىل خوجايىن ھېچ نەرسە بەرمىدى . ئىلاج يوق ئۆز نېنىمنى يېدىم - دە ، ئاشخانىدىن چىقىپ ماڭدىم . شۇنىڭغىمۇ پۇل تۆلەش كېلەمدۇ ، تەقسىر؟ — دەپتۇ كەمبەغەل ئادەم ئەپەندىگە ھال ئېيتىپ .

— بۇمۇ توغرا گەپ ئىكەن . سىزنىڭ پۇلىڭىز بارمۇ ؟ — دەپتۇ ئەپەندى كەمبەغەل ئادەمگە .

— ئازراق تەڭگە پۇلۇم بار ، — دەپتۇ كەمبەغەل ئادەم .  
— ھە ، ئازراق بولسىمۇ تۆلىسۇن ، پۇل تۆلىمىسە مەن ئۇنى قويۇۋەتمەيمەن ، — دەپتۇ ئاشخانا خوجايىنى ئىككىلىنىپ .

— خوجايىن سىز سەۋر قىلىڭ ، بۇ ئادەم بىلەن ئۆزۈم

سۆزلىشەي ، — دەپتۇ ئەپەندى .

— بۇ ئەخمەققە ئوبدان چۈشەندۈرۈڭ ، تۆلىسۇن ! —

دەپتۇ خوجاين ئۈمىدلىنىپ .

— سىز تەڭگىلىرىڭىزنى ماڭا بېرىڭچۇ ، — دەپتۇ ئەپەندى .

دى كەمبەغەل ئادەمگە .

كەمبەغەل ئادەم بىرئاز رەنجىگەندەك قىلىپ يانچۇقىدىكى

تەڭگىلىرىنى ئەپەندىنىڭ قولىغا بېرىپتۇ . ئەپەندى تەڭگىلەر-

نى قولىغا ئېلىپ تۇرۇپ :

— بۇياققا كېلىڭ خوجاين ، — دەپتۇ خوجاينغا .

خوجاين ئاغزى قۇلىقىغا يېتىپ ، ئەپەندىنىڭ قېشىغا

كەپتۇ . ئەپەندى تەڭگىنى خوجايننىڭ ئوڭ قۇلىقىنىڭ تۈۋىدە

ئۇزاق شاراقلىتىپتۇ . پۇلىنىڭ ئاۋازىنى ئاڭلاپ خوجاين تېخىمۇ

ھىجىيىشقا باشلاپتۇ . ئەپەندى تەڭگىلەرنى تېخىمۇ ئۈنلۈكرەك

شاراقلىتىپتۇ . ئۇزۇنغىچە شاراقلاتقاندىن كېيىن ، ئەپەندى

تەڭگىلەرنى كەمبەغەل ئادەمگە ياندۇرۇپ بېرىپتۇ :

— ئەمدى سىز يولىڭىزغا كېتىۋېرىڭ ، دەپتۇ .

ھېلىقى كەمبەغەل ئادەم ئاز بولسىمۇ پۇلىنىڭ يانچۇقىدا

قالغانلىقىدىن خۇشال بولۇپ ، ئەپەندىگە مىننەتدارلىق بىل-

دۈرۈپ ، كېتىشكە تەييارلىنىپتۇ .

— ئەپەندىم ، بۇ نېمە قىلغىنىڭىز ، پۇلۇمنى نېمىشقا تۆ-

لىتىپ بەرمەيسىز ؟ — دەپتۇ خوجاين .

— خوجاين ، ئادالەتلىك گەپ قىلايلى ، توغرىسىنى ئېيت-

قاندا ، ئۇ سىزنىڭ تامىقىڭىزنى يېمىگەن . پەقەت پۇرىقىنى پۇ-

رىغان ، خالاس . ئەمدى سىز ئۇنىڭ تەڭگىلىرىنىڭ ئاۋازىنى ئاڭ-



لىدىڭىز ، شۇڭلاشقا كەمبەغەلنىڭ بويىدا سىزنىڭ ھەققىڭىز قالمىدى . تاماقنىڭ پۇرىقى تەڭگىنىڭ ئاۋازى بىلەن تۆلەندى ، — دەپتۇ .

خوجاين گەپتىن يېڭىلىپ ، ھاڭۋېقپ قاراپ قاپتۇ . كەم - بەغەل ئادەم بولسا ئەپەندىدىن رازى بولۇپ ، ئارقا - ئارقىدىن رەھمەت ئېيتىپ ئۆز يولىغا كېتىپتۇ .

پەرىجەم يېسۇن ! ！  
请我的长袍吃吧！

كۈنلەرنىڭ بىرىدە نەسرەددىن ئەپەندىنىڭ مەھەللىسىدە توي بويىتۇ . ئەپەندى كونا كىيىملىرى بىلەنلا توپغا بېرىپتۇ . لېكىن ھېچكىم ئەپەندىگە ئېتىبار قىلماپتۇ ، ئۆيگىمۇ باش - لىماپتۇ . ئەپەندى دەرھال ئۆيگە قايتىپ بېرىپ ، مېھمانلىق يېڭى پەرىجىسىنى كىيىپ كەپتۇ . ئۇنى دەرھال ئىززەت - ھۆر - مەت بىلەن ئۆينىڭ تۈرىگە چىقىرىپتۇ .  
ئاش كەلتۈرۈلگەندە ، ئەپەندى پەرىجىسىنىڭ يېڭىنى تىقىپ :

— قېنى ، ئاش ئال پەرىجەم ! توپىچە يېگىن ! — دې -  
يىشكە باشلاپتۇ . ساھىبخان ھەيران بولۇپ :  
— ئەپەندىم ، بۇ نېمە قىلغىنىڭىز ؟ — دەپ سورىغا -  
نىكەن .

— ئىززەت - ھۆرمەت پەرىجە ئۈچۈن بولسا ، ئاشنىمۇ پەرىجەم يېسۇن ! — دەپ جاۋاب بېرىپتۇ ئەپەندى .

## 45.2 词语 ئىبارىلەر - سۆز

①区别；划分②拉架； 劝架③分解；分泌	使动	[adǵrat-]	ئاجرات -
正义的；公正的	形	[adaletlik]	ئادالەتلىك
相继；陆续；连续； 接二连三		[arqa-arqidin]	ئارقا - ئارقىدىن
站出来评理		[ariwa tʃyʃ-]	ئارىغا چۈش -
虽然少		[az bolsimu]	ئاز بولسىمۇ
少点儿；一点儿	形	[azraq]	ئازراق
剩下的；残留的		[aʃqan-taʃqan]	ئاشقان - تاشقان
上饭；上菜		[aʃ keltyr-]	ئاش كەلتۈر -
兴高采烈		[auzi quliqiya jet-]	ئاغزى قۇلىقىغا يەت -
傻瓜；笨蛋	形	[εχmeq]	ئەخمەق
请；带领；引	动	[baʃla-]	باشلا -
①门槛②门边；门口	名	[bosuwa]	بوسۇغا
①脖子；颈②身上 的；肩负的	名	[bojun]	بويۇن
吝啬的；小气的	形	[bexil]	بېخىل
无领对襟长袍(维吾尔族男式服装)	名	[peridge]	پەرىجە
付款；付费		[pul tölə-]	پۇل تۆلە -
气味；味	名	[puraq]	پۇراق

钱	名	[pul]	پۇل
棒子; 棍子	名	[tajaq]	تاياق
阁下; 先生	名	[təqsir]	تەقسىر
银元; 银币	名	[təŋge]	تەڭگە
说实话		[toʊrisini ejtqanda]	توغرىسىنى ئېيتقاندا
结婚; 办喜事; 举行婚礼		[toj bol-]	توي بول -
吃个够; 尽饱吃		[tojʊutʃe jɛ-]	تويغۇچە يە -
抓; 捉; 拿; 拉; 持; 握	ṽ	[tut-]	تۇت -
赔偿; 偿还	动	[tələ-]	تۆلە -
根; 底	名	[tyw]	تۈۋ
①应当的; 应该的; 值得的②必要的; 必须的	形	[tegiʃlik]	تېگىشلىك
①塞②藏③刺; 扎; 插	动	[tiq-]	تەق -
争吵; 纠纷; 事端; 是非	名	[dʒedɛl]	جېدەل
①表示免除; 摆脱; 解除②而已; 罢了	形\语气	[xalas]	خالاس
袋子; 口袋	名	[xalta]	خالتا
老板; 主人	名	[xodʒajin]	خوجاين
很久; 长时间	副	[xeliuitʃe]	خېلىغىچە
①位于前一个句末, 表示前后两个动作的连贯②表示赞叹③表示难; 遗憾	语气	[dɛ]	دە

立即；立刻；马上	副	[dərhal]	دەرھال
满意；情愿；甘愿		[razi bol-]	رازى بول -
真的；真实的	形	[rast]	راست
感到舒服；感到舒坦；享受	动	[rahatlen-]	راھەتلەن -
道谢；致谢；称谢		[rəxmet ejt-]*	رەھمەت ئېيت -
生气；见怪；受委屈	动	[rəndgi-]	رەنج -
插进去；放进去	动	[sal-]	سال -
主人；东道主	名	[sahipxan]*	ساھىبخان
忍耐；忍受		[səwir qil-]*	سەۋر قىل -
交涉；理论；说一说；谈一谈	动	[səzleş-]	سۆزلەش -
①渗；渗透②吸收；消化	动	[sij-]	سىڭ -
①哗啦哗啦响②发当啷声；发眶啷声	动	[ʃaraq a-]	شاراقلا -
这还要；这还用		[ʃunjuimu]	شۇنىڭغىمۇ
挽救；援救；搭救；拯救；救护	使动	[qutuldur-]	قۇتۇلدۇر -
耳朵	名	[qulaq]	قۇلاق
放走	动	[qojuwet-]	قويۇۋەت -
走掉		[ketip bar-]	كېتىپ بار -
准备走；准备起身		[ketişke tejjarlan-]	كېتىشكە تەييارلان -

①穷人; 穷光蛋	名	[gadaɟ]	گاداي
②乞丐; 叫花子			
美味的; 可口的; 好吃的	形	[mezzilik]	مەززىلىك
居民点; 街区; 社区	名	[melle]*	مەھەللە
做客(请客)用的	形	[memanliq]*	مېھمانلىق
表示感谢; 道谢; 致谢		[minnetdarliq bildyr-]	مىننەتدارلىق بىلدۈر -
阿凡提		[nesriddin spendi]	نەسرەددىن ئەپەندى
起因		[nemidin başlanغانلىقى]*	نېمىدىن باشلانغانلىقى
①心肠; 心意; 心眼	名	[nijet]	نىيەت
②动机; 用心			
东张西望	动	[hanwaq-]	ھاڭۋاق -
①诉苦衷②反映情况		[hal ejt-]	ھال ئېيت -
①酬金; 报酬②权利	名	[hsq]	ھەق
什么东西都; 什么东西也	代	[heɟ nersɛ]*	ھېچ نەرسە
奸笑起来		[hidɟajili tur-]	ھىجايغىلى تۇر -
			ھ
①好好地; 狠狠地②好	副\形	[opdan]*	ئوبدان
打; 奏; 拍; 击	动	[ur-]	ئۇر -
很长时间; 好久	副	[uzunwitiɟɛ]	ئۇزۇنغىچە

请上上座；	[øjniŋ tərige	ئۆيىڭ تۆرىگە
请坐上座	tʃiqar-]*	چىقار-
希望；指望	动 [ymytlen-]*	ئۈمىدلىن-
大声点	形 [ynlykrək]	ئۈنلۈكرەك
照顾；优待；	[etibar qil-]	ئېتىبار قىل-
重视；注重		
讲一讲看；说说看	[ejtip kør-]	ئېيتىپ كۆر-
尊严；尊敬；荣誉	[izzet - hørmet]	ئىززەت - ھۆرمەت
犹豫；犹豫不定	动 [ikkilen-]*	ئىككىلەن-
没有办法	[iladɕ joq]	ئىلاج يوق
衣袋；口袋儿	名 [jantʃuq]	يانچۇق
退还；退回	[jandurup bər-]	ياندۇرۇپ بەر-
①够②到达；达到	动 [jet-]	يەت-
袖子	名 [jeŋ]	يەڭ
输；败；失败	动 [jeŋil-]	يېڭىلا-

### 45.3 词语用法说明

[de] « دە »

[de] « دە » 是语气词。

①用在句末，表示说话者的惊讶、赞叹、肯定等语气，如：

ئاپلا بۇ ئىشنى ئۇنتۇپ قاپتىمەن - دە !

[apla bu ʃni untup qaɣtimen - de!]

(哎呀！我把这事给忘了！)

ياخشى ئۈگەنمىسە ئىمتىھاندىن ئۆتەلمەيدۇ - دە !

[jaxʃi øgenmisse imtihandin øtelmejdü - de!]

(不好好学习考试肯定会不及格的。)

②给句子增加疑问语气，如：

(阿娜尔古丽也来了?)

ئانارگۈلمۇ كەپتۇ - دە ؟

[anargylmu keptu-de?]

(你们搬新房了?)

يېڭى ئۆيگە كۆچۈپسىلەر - دە ؟

[jeni øjge køtjypsiler-de?]

③用在复句中的前一个分句末，起连接作用，表示紧接着发生的动作，如：

ئۇ دەرىستىن چۈشتى - دە ، ئۇدۇل ئىشخانغا كىرىپ كەتتى .

[u derstin tʃyʃti-de , udul iʃxaniə kirip ketti.]

(他一下课就直奔办公室去了。)

ئۇ بىزنى كۆردى - دە ، خۇشاللىقىدىن سەكرەپ كەتتى .

[u bizni kørdi-de , xuʃalliqidin sekrep ketti.]

(他一见到我们就高兴地跳了起来。)

#### 45.4 语法要点

##### 动词过去时间间接陈述式

动词过去时间间接陈述式表示说话者用间接知道的语气(即根据某种结果、迹象或通过别人的话语才知道的语气)来陈述已经发生的动作。

动词过去时间间接陈述式的肯定式由 [p]«پ»副动词结合以

下人称附加成分构成:

人称	数	附加成分	例词
第一人称	单数	-تىمەن [-timən]	يېزىپ + تىمەن = يېزىپتىمەن [jezip+timən=jeziptimən]
	复数	-تىمىز [-timiz]	يېزىپ + تىمىز = يېزىپتىمىز [jezip+timiz=jeziptimiz]
第二人称	普称 单数	-سەن [-sən]	يېزىپ + سەن = يېزىپسەن [jezip+sən=jezipsən]
	尊称 单数	-سىز [-siz]	يېزىپ + سىز = يېزىپسىز [jezip+siz=jezipsiz]
	复数	-سىلەر [-siler]	يېزىپ + سىلەر = يېزىپسىلەر [jezip+siler=jezipsiler]
第三人称	单数、 复数	-تۇ [-tu]	يېزىپ + تۇ = يېزىپتۇ [jezip+tu=jeziptu]

过去时间间接陈述式的否定形式,是在动词词干上先附加否定词尾 [ma][me]«ما // مه»,再附加 [p]«پ»,最后附加上述人称附加成分构成,如:

[kør+me+p+timən=kørmeptimən]	كۆر + مه + پ + تىمەن = كۆرمەپتىمەن
[kør+me+p+timiz=kørmeptimiz]	كۆر + مه + پ + تىمىز = كۆرمەپتىمىز
[kør+me+p+sən=kørmepsən]	كۆر + مه + پ + سەن = كۆرمەپسەن
[bar+ma+p+siz=barmapsiz]	بار + ما + پ + سىز = بارماپسىز
[bar+ma+p+siler=barmapsiler]	بار + ما + پ + سىلەر = بارماپسىلەر
[bar+ma+p+tu=barmaptu]	بار + ما + پ + تۇ = بارماپتۇ

过去时间间接陈述式的疑问式,是在动词过去时间间接陈述式后附加疑问语气词 [mu]«مۇ»构成,如:



[kørmɛptimen+mu=kørmɛptimenmu]	كۆرمەپتىمەن+مۇ=كۆرمەپتىمەنمۇ
[kørmɛptimiz+mu=kørmɛptimizmu]	كۆرمەپتىمىز+مۇ=كۆرمەپتىمىزمۇ
[kørmɛpsɛn+mu=kørmɛpsɛnmu]	كۆرمەپسەن+مۇ=كۆرمەپسەنمۇ
[barmapsiz+mu=barmapsizmu]	بارماپسىز+مۇ=بارماپسىزمۇ
[barmapsiler+mu=barmapsilermu]	بارماپسىلەر+مۇ=بارماپسىلەرمۇ
[barmaptu+mu=barmaptumu]	بارماپتۇ+مۇ=بارماپتۇمۇ

ئۇ بۈگۈن ئىشقا بارماپتۇ . (他今天没去上班。)

[u bygyn ʃʃqa barmaptu.]

مەن بۇ ئىشنى ئۇنتۇپ قاپتىمەن . (我把这件事给忘了。)

[mɛn bu ʃʃni untup qaptimɛn.]

تۈنۈگۈن كەچتە يامغۇر يېغىپتۇ . (昨晚下雨了。)

[tynygyn kɛʃtɛ jamʊr jɛʃiptu.]

ئۇ ئۆيىدىن قايتىپ كەلمەپتۇ . (他没有从家里回来。)

[u øjɪdin qajtɪp kɛlmɛptu.]

ئۇ ئاغرىپ قاپتۇمۇ؟ (他病了吗？)

[u ʌrɪp qaptumu?]

## 45.5 练习 كۆنۈكمە

### 口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 将下列动词按动词过去时间接陈述式形式加以变化。

ئاجرات- ئاغزى قۇلىقىغا يەت- تۇت- راھەتلەن- سەۋر قىل-  
ئارىغا چۈش- پۇل تۆلە- ئۇر- رەھمەت ئېيت- سۆزلەش-  
ئاش كەلتۈر- توي بول- رازى بول- رەنجە- سىڭ-  
ئىككىلەن- تويغۇچە يە- قۇتۇلدۇر- شاراقلا-

### 3) 把课文翻译成汉文。

#### 书面练习

##### 1) 听写本课词语。

##### 2) 用适当的动词过去时间接陈述式形式填空。

- (1) تۈنۈگۈن مۇئەللىم ئۇيغۇرچە دەرس ئۆت- [ ].
- (2) ئۇلار تۈنۈگۈن مەيداندا توپ ئوينا- [ ].
- (3) سىلەر يەكشەنبە كۈنى كۈتۈپخانىدا كىتاب  
كۆر- [ ] مۇ؟
- (4) ئۇ ئاشخانىدىن تاماق ئالما- [ ] مۇ؟
- (5) ئۇلار شەنبە كۈنى ئىنتېرنېت تورىغا  
چىق- [ ].
- (6) ئۇ ھەر كۈنى ئەتىگەندە ئۇيغۇر تىلى دەرسىنى  
تەكرارلا- [ ].
- (7) ئۇ ئۆيىگە تېلېفون ئۇر- [ ].
- (8) بىز تۈنۈگۈن باغچىغا بار- [ ].
- (9) سىلەر مېنىڭ چۈشۈمگە كىرىپ قال- [ ].
- (10) ھازىر شىنجاڭدا قار ياغ- [ ].

### 3) 将下列句子翻译成汉文。

- (1) مەن ئۇنىڭغا تېلېفون بېرىشنى ئۇنتۇپ قاپتىمەن .
- (2) بىز تۈنۈگۈن كىتاب كۆرمەپتىمىز .
- (3) ئۇلار مېنىڭ چۈشۈمگە كىرىپ قاپتۇ .
- (4) تۈنۈگۈن كەچتە بېيجىڭدا قار يېغىپتۇ .
- (5) ئۇ دەرىستىن چۈشتى - دە ، ئۇدۇل ئىشخانغا كىرىپ كەتتى .
- (6) ئۇ بىزنى كۆردى - دە ، خۇشاللىقىدىن سەكرەپ كەتتى .
- (7) ئالىمۇ كەپتۇ - دە !
- (8) ياخشى ئۆگەنمىسە ئىمتىھاندىن ئۆتەلمەيدۇ - دە ؟

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 他们俩最后怎样了？
- (2) 昨天新疆下雪了。
- (3) 孩子们一见到母亲就高兴地跳了起来。
- (4) 他一做完作业就睡觉了。
- (5) 我昨天梦见你了。
- (6) 你忘了给我回电话吧？

5) 结合课文回答下列问题。

- (1) ئاشخانا خوجايىنى نېمە ئۈچۈن كەمبەغەل ئادەمنى ئۇرۇۋېتىپتۇ ؟
- (2) كەمبەغەل ئادەم ئاشخانا خوجايىنىغا نېمىشقا پۇل تۆلىشى كېرەك ئىكەن ؟ ئۇ خوجايىننىڭ تامىقىنى يېگەننىكەنمۇ ؟
- (3) ئاخىرىدا قانداق بوپتۇ ؟ كەمبەغەل ئادەم ئاشخانا خوجايىنىغا پۇل تۆلەپتۇمۇ ؟

## قېرىق ئالتىنچى دەرس 第 46 课

### تېكىست 课文 46.1

#### تۈلكە بىلەن قاغا 狐狸和乌鸦

قاغا چوڭ بىر تۈپ دەرهخنىڭ ئۈستىگە ئۇۋا ياساپتۇ .  
دەرهخنىڭ ئاستىدا بىر كامار بولۇپ ، ئۇنىڭدا بىر تۈلكە  
ياشايدىكەن .

بىر كۈنى قاغا بالىلىرىغا يەيدىغان نەرسە ئىزدەپ چىقىپ  
كېتىپتۇ . بىر ھازا ئۆتكەندىن كېيىن بىر پارچە گۆشنى چىش-  
لەپ قايتىپ كەپتۇ . قاغا ناھايىتى خۇشال بولۇپ ، ئۇۋىسى-  
نىڭ يېنىدىكى شاخقا قونۇپتۇ .

بۇ چاغدا تۈلكىمۇ ئوزۇق ئىزدەپ ئۇۋىسىدىن چىقىپتۇ .  
ئۇ بېشىنى كۆتۈرۈپ ، قاغىنىڭ بىر پارچە گۆشنى چىشلەپ  
تۇرغانلىقىنى كۆرۈپ شۆلگەيلىرى ئېقىپتۇ .

تۈلكە ئويللىنىۋېلىپ ، كۈلۈپ تۇرۇپ قاغىغا :  
— ياخشىمۇسىز سۆيۈملۈك قاغا ؟ — دەپتۇ . قاغا  
ئۈندىمەپتۇ .

تۈلكە يەنە :

— سۆيۈملۈك قاغا ، بالىلىرىڭىز تىنچلىقمۇ ؟ — دەپتۇ .  
قاغا تۈلكىگە بىر قاراپ قويۇپلا ، يەنە ئۈندىمەپتۇ .

تۈلكە يەنە :

— سۆيۈملۈك قاغىجان ، پەيلىرىڭىز نېمىدېگەن چىرايە-  
لىق ، ھەرقانداق قۇشنىڭ پەيلىرى سىزنىڭكىگە يەتمەيدۇ .  
ئاۋازىڭىز شۇنچە يېقىملىق . ھەممە كىشى سىزنىڭ ئاۋازى-  
ڭىزنى ئاڭلاشقا خۇشتار . بىرنەچچە ئېغىز ناخشا ئېيتىپ  
بەرسىڭىزچۇ ! — دەپتۇ .

قاغا تۈلكىنىڭ سۆزىنى ئاڭلاپ ، ناھايىتى كۆرەڭلەپ  
كېتىپتۇ . دە ، ناخشا ئېيتىشقا باشلاپتۇ . ئۇ « قاق ... » دېيە-  
شكىلا ئاغزىدىكى گۆش تۆۋەنگە قاراپ چۈشۈشكە باشلاپتۇ .  
تۈلكە گۆشنى كاپ قىلىپ تۇتۇۋېلىپ چىشىلىگەن پېتى  
كامارغا كىرىپ كېتىپتۇ .

### تۈلكىنىڭ تەقسىماتى 狐狸的分配

بۇرۇننىڭ بۇرۇنىسىدا ، كۈنلەرنىڭ بىرىدە يولۋاس ، بۆرە ،  
تۈلكە ئۈچى بىر بولۇپ سەپەرگە چىقىپتۇ . ئۇلار مېڭىپتۇ ،  
مېڭىپتۇ ، يولنىڭ يېرىمىغا كەلگەندە ھېرىپ ، قورسىقى ئېچىپ  
ھالى قالماپتۇ . بىر تاغ باغرىدا ئارام ئالماقچى بولۇپ ئولتۇ-  
رۇشۇپتۇ . ئوۋ ئوۋلاپ كېلىپ ، قورساقلىرىنى تويغۇزۇپ ئان-  
دىن يولغا راۋان بولماقچى بولۇپتۇ . يولۋاس ئارام ئېلىپ  
قاپتۇ . بۆرە بىلەن تۈلكە ئوۋغا چىقىپ كېتىپتۇ . بۇ ئىككىسى  
بىر ھازادىن كېيىن مىڭ تەسلىكتە بىر كېيىك ، بىر توشقان ،  
بىر قىرغاۋۇل ئوۋلاپ كەپتۇ ۋە ئۇ نەرسىلەرنى ئوتتۇرىغا  
قويۇپتۇ .

يولۋاس :

— بۇ نەرسىلەرنى سەن تەقسىم قىل! — دەپتۇ بۆرىگە.

— ماقۇل ، تەقسىم قىلىشقا باشلاپتۇ بۆرە .

— تەقسىر ، ئۆزلىرى كېيىنكى يېسىلە ، قىرغاۋۇلنى مەن

يەي . ئىنىمىز تۈلكە ئۆز ھالىغا قاراپ توشقانىنى يېسۇن .

بۇ تەقسىماتنى ئاڭلىغان يولۋاس دەرغەزەپ بولۇپ ،

بۆرىنى بىرنى ئۇرغانىكەن ، بۆرىنىڭ كۆزى چاچراپ چىقىپ

كېتىپتۇ . يولۋاس تۈلكىگە :

— سەن تەقسىم قىل! — دەپ بۇيرۇپتۇ .

— خوپ تەقسىر ، دەپ تەقسىماتقا كىرىشىپتۇ تۈلكە :

— توشقان جانابلىرىنىڭ ناشتىلىقى بولسۇن ، قىرغاۋۇل

جانابلىرىنىڭ چۈشلۈكلىرى بولسۇن ، كېيىك جانابلىرىنىڭ

كەچلىكلىرى بولسۇن . سىلدىن ئاشسا بىز يەيلى ، ئاش -

مىسا ، مەيلى . — دەپتۇ .

تۈلكىنىڭ تەقسىماتى يولۋاسقا بەك يېقىپ كېتىپتۇ . دە ،

تۈلكىدىن :

— سەن مۇنداق ئادىل تەقسىماتنى نەدىن ئۆگەندى -

دىڭ ؟ — دەپ سورىغانىكەن ، تۈلكە ئالدىرىماي :

— بۇرادىرىم بۆرىنىڭ چاچراپ چىققان كۆزىدىن ئۆ -

گەندىم ، تەقسىر ، — دەپ جاۋاب بېرىپتۇ .

## 46.2 词语 سۆز - ئىبارىلەر

剩；剩余

动 [ɑj-]

ئاش -

流; 淌; 漏	动	[aɣ-]	ئاق -
不慌不忙地		[aldirimaj]	ئالدىرماي
抬头; 抬头看		[baʃ kətyr-]	باش كۆتۈر -
①弟兄②老兄; 老弟	名	[burader]	بۇرادەر
很久很久以前		[burunning burunisida]	بۇرۇننىڭ بۇرۇنسىدا
①命令②打发; 派遣	动	[bujru-]	بۇيرۇ -
狼	名	[børɛ]	بۆرە
联合; 合伙; 一起		[bir bol-]	بىر بول -
看一眼; 扫一眼;		[bir qarap qoj-]	بىر قاراپ قوي -
瞧一眼			
过了好一会儿;		[bir haza	بىر ھازا ئۆتكەندىن
过了好长时间		øtkendin kejin]	كېيىن
羽毛	名	[pej]	پەي
山脚; 山麓		[taɣ bawri]	تاغ باغرى
分; 分配		[teqsim qil-]	تەقسىم قىل -
兔子	名	[toʃqan]	توشقان
抓住; 拿住	动	[tutıwaL]*	تۇتۇۋال -
①下面; 下边; 底下	形	[təwɛn]	تۆۋەن
②低的; 低沉的			
棵; 株	量	[typ]	تۈپ
①狐狸②狡猾	名	[tylke]	تۈلكە
①和平②平安	名	[tingliq]	تىنچلىق
③安静			

溅；飞溅；四溅	动	[tʃatʃra-]	چاچرا -
①咬②叼；衔	动	[tʃʌʃla-]*	چىشلە -
好吧；好；是	叹	[χop]	خوپ
①喜爱；爱好；喜欢； 钟情；醉心；迷恋	形\名	[χyʃtar]*	خۇشتار
②爱好者			
发怒；生气；		[derʒezep	دەرغەزەپ بول -
七窍生烟		bol-]	
踏上旅途；启程；		[sepɛrge	سەپەرگە چىق -
上路；出远门		tʃiq-]	
①枝；杈②杆	名	[ʃax]	شاخ
唾液；唾沫	名	[ʃəlɛz]	شۆلگەي
流口水		[ʃəlɛzjiiri aq-]	شۆلگەيلىرى ئاق -
乌鸦	名	[qaba]	قاغا
乌鸦的爱称	名	[qabiɟan]	قاغىجان
呱呱	摹拟	[qaq……qaq]	قاق ... قاق
吃饱肚子；		[qorsaɟni	قورساقنى تويىدۇر -
吃好饭		tojɟur-]	
落；着陆；降落	动	[qon-]	قون -
鸟	名	[quʃ]	قۇش
野鸡；山鸡	名	[qirɤawul]	قىرغاۋۇل
一口；一把		[kap qil-]	كاپ قىل -
窟窿；孔；眼；	名	[kamar]	كامار
洞；缺口			



得意；神气；	动	[køɾɛŋɬɛ-]	كۆرەڭلە -
趾高气扬			
鹿（公鹿和母鹿 的统称）	名	[kejik]	كېيىك
好不容易		[miŋ tɛslikɬɛ]	مىڭ تەسلىكتە
早饭；早点	名	[naʃtɪliq]	ناشتىلىق
多么	副	[nemidɛgɛn]	نېمىدىگەن
劳累；累	动	[har-]	ھار -
没力气		[hali qalmasliq]	ھالى قالماسلىق
任何；不论什么	代	[hɛrɣandaq]	ھەرقانداق
去打猎		[owɬa tʃiɣ-]	ئوۋغا چىق -
打猎		[ow owla-]	ئوۋ ئوۋلا -
食物	名	[ozuq]	ئوزۇق
巢；窝；穴	名	[uwa]	ئۇۋا
筑巢；筑窝		[uwa jasa-]	ئۇۋا ياسا -
根据自己的情况		[øz halɪɐa qarap]	ئۆز ھالىغا قاراپ
吭气；出声	动	[yndɛ-]	ئۈندە -
口；句	量	[ɛwɪz]	ئېغىز
①活；生存②生活	动	[jaʃa-]	ياشا -
上路		[jolɐa rawan bol-]	يولغا راۋان بول -
老虎	名	[jolwas]	يولۋاس
喜欢；中意		[jeɣip kɛt-]	يېقىپ كەت -

动听的；好听的； 形 [jeqimliq] يېقىملىق  
令人喜爱的

### 46.3 语法要点

#### 一、敬称

维吾尔语的人称代词、名词的领属人称和动词的各人称形式中，第二人称除了有普称和尊称的区别外，还有敬称的区别。敬称和尊称意义上都是表示尊敬，但敬称比尊称更客气。

人称代词	سىلى // ئۆزلىرى // ھەرقايسىلىرى ھەربىرلىرى [sili] [øzli] [herqajsiliri] [herbiriliri]
名词领属人称附加成分	لىرى [-liri]
动词祈使式和条件式附加成分	سىلا // سىلە [-sila] [-sile]
动词陈述式附加成分	دىلا // دىلە // تىلا // تىلە // دىدلا // دىدلا // تىلا // تىلا // [dila] [-dile] [-tila] [-tile] [-idila] [-ila] [-tila] [-jdila] [-jila]

(您的书) (名词领属人称)      كىتاب + لىرى = كىتابلىرى  
[kitap+liri =kitapiliri]

(您的父亲) (名词领属人称)      دادا + لىرى = دادىلىرى  
[dada+liri =dadiliri]

(请您读) (动词祈使式)      ئوقۇ + سىلا = ئوقۇسىلا

	[oqu+sila =oqysila]
(请您看) (动词祈使式)	كۆر + سىلە = كۆرسىلە
	[kør+sile =kørsile]
(您写了) (过去时直接陈述式)	ياز + دىلا = يازدىلا
	[jaz+dila =jazdila]
(您看了) (过去时直接陈述式)	كۆر + دىلە = كۆردىلە
	[kør+dile =kørdile]
(据说您写了) (过去时间接陈述式)	يېزىپ + تىلا = يېزىپتىلا
	[jezip+ tila=jeziptila]
(您曾写过) (反复过去时)	يازات + تىلا = يازاتتىلا
	[jazat+tila =jazattila]
(您正在写) (现在时)	يېزىۋات + ىدىلا = يېزىۋاتىدىلا
	[jeziwat+idila =jeziwatidila]
(您读) (现在将来时)	ئوقۇ + ىدىلا = ئوقۇيدىلا
	[oqu+jdila =oqujdila]
(您读) (现在将来时)	ئوقۇ + ىلا = ئوقۇيلا
	[oqu+jla =oqujla]

## 二、表示月份的专有名词

维吾尔语的月份除了可以用顺序数词与 [aj] «ئاي» 结合表示外，还可以用专门的名词表示，如：

(一月)	[janwar]	يانۋار
(二月)	[pewral]*	فېۋرال
(三月)	[mart]	مارت

(四月)	[april]*	ئاپرېل
(五月)	[maj]	ماي
(六月)	[ijun]	ئىيۇن
(七月)	[ijul]	ئىيۇل
(八月)	[awwust]	ئاۋغۇست
(九月)	[sentəbir]	سېنتەبىر
(十月)	[øktəbir]	ئۆكتەبىر
(十一月)	[nojabir]	نويابىر
(十二月)	[dekabir]	دېكابىر

1- ئۆكتەبىر دۆلەت بايرىمى .

(国庆节。)

[1-øktəbir dølet bajrimi.]

10- ئاينىڭ 1- كۈنى دۆلەت بايرىمى .

(国庆节。)

[10 - ajniŋ 1- kyni dølet bajrimi.]

14- يانۋاردا قىشلىق تەتىل بولىدۇ .

(一月十四日放寒假。)

[14-janwarda qışliq tətıl bolıdu.]

1- ئاينىڭ 14 - كۈنى قىشلىق تەتىل بولىدۇ .

(一月十四日放寒假。)

[1-ajniŋ 14- kyni qışliq tətıl bolıdu.]

#### 46.4 练习 كۆنۈكمە

##### 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 给下列动词附加敬称动词陈述式附加成分。

شۇغۇللان- ئولتۇر- كىي- ئوينا- دەم ئال-  
 پاراڭلاش- ئوقۇ- كەل- يە- ئۇخلا-  
 يۈگۈر- ئۆچۈر- بار- ئۈگەن- بەر-  
 ياز- چىق- ئال- ماڭ- قايت-  
 كۆر- ئارام ئال- كەت- تۇر-

3) 把课文翻译成汉文。

### 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的敬称动词陈述式形式填空。

- (1) مۇئەللىم ئۆزلىرى تۈنۈگۈن ئۇيغۇرچە دەرس  
 ئۆت- [ ] مۇ؟
- (2) سىلى تۈنۈگۈن مەيداندا توپ ئوينا- [ ].
- (3) سىلى يەكشەنبە كۈنى كۇتۇپخانىدا كىتاب  
 كۆر- [ ] مۇ؟
- (4) ھەرقايسىلىرى شەنبە كۈنى ئىنتېرنېت تورىغا  
 چىق- [ ].
- (5) ھەربىرلىرى ئۆيلىرىگە تېلېفون ئور- [ ].
- (6) ئۆزلىرى تۈنۈگۈن باغچىغا بار- [ ].
- (7) سىلى مېنىڭ چۈشۈمگە كىرىپ قال- [ ].
- (8) بوۋا، سىلى تاماقلارنى يە- [ ].

3) 将下列句子翻译成汉文。

- (1) بۇ سىلىنىڭ بالىلىرىمۇ؟
- (2) ئۆزلىرى ئالدىدا ئالسىلا .

- (3) موما تاماقلارنى تېز يېسىلە ، بولمىسا سوۋۇپ قالدۇ .  
 (4) بۇ كىتابتىن سىلىمۇ بىرنى ئېلىپتىلا - دە ۱  
 (5) مۇئەللىم ، ماڭا رۇخسەت بەرسىلە ، مېنىڭ بېشىم  
 ئاغرىۋاتىدۇ .  
 (6) بىز بىرىنچى ئىيۇلدا تەتىل قىلىمىز .  
 (7) بىرىنچى ماي ئەمگەكچىلەر بايرىمىدا بىللە ساياھەتكە  
 چىقايلى .  
 (8) كىچىك ۋاقىتىدا چوڭ بالىلار مېنى دائىم ئۇراتتى .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 来，来，您快进屋吧！  
 (2) 爸爸，您先吃吧！  
 (3) 小时候，他父亲经常打他。  
 (4) 我们二月份放寒假。  
 (5) 这位是您的学生吗？  
 (6) 我们一放假就回家。

5) 结合课文回答下列问题。

- (1) قاغا بىلەن تۈلكە نەدە ياشايدىكەن ؟  
 (2) تۈلكە قاغىنىڭ ئوزۇقلۇق تېپىپ كەلگىنىنى كۆرۈپ  
 قانداق قىلىپتۇ ؟  
 (3) قاغا تۈلكىنىڭ چىرايلىق سۆزلىرىگە قۇلاق  
 سېلىپتۇمۇ ؟  
 (4) ئاخىرىدا قانداق بولۇپتۇ ؟ تۈلكىنىڭ ھىيلە-مىكرى  
 ئەمەلگە ئېشىپتۇمۇ ؟

- (5) بۆرە ئوۋلاپ كەلگەن نەرسىلەرنى قانداق تەقسىم قىلىپتۇ ؟
- (6) تەقسىماتنى ئاڭلىغان يولۋاس قانداق قىلىپتۇ ؟
- (7) تۈلكە قانداق تەقسىم قىلىپتۇ ؟
- (8) بۇنداق ئادىل تەقسىماتنى نەدىن ئۆگەنگەنىكەن ؟

## قىرىق يەتتىنچى دەرس 第 47 课

### تېكىست 课文 47.1

ئورمان بىباھا گۆھەر 森林是无价之宝

يەر شارىدىكى ئورمان كۆلىمى قۇرۇقلۇق كۆلىمىنىڭ ئۈچتىن بىر قىسمىنى ئىگىلەيدۇ. ئورمان ئىنسانلارنىڭ بۆ - شۈكى، شۇنداقلا سوتسىيالىستىك قۇرۇلۇشنىڭ مۇھىم باي - لىق مەنبەسى ۋە يېزا ئىگىلىك ئىشلەپچىقىرىشنى تەرەققىي قىلدۇرۇشنىڭ كاپالىتى.

ھازىرقى زاماندا ئورماننىڭ ئىقتىسادىي ئۈنۈمى بارغان - سېرى يۇقىرى بولماقتا.

ئورمان ئىنسانلارنى ياغاچ ماتېرىيالى بىلەن تەمىنلەيدۇ. ياغاچ ماتېرىيالى سانائەتنىڭ كەم بولسا بولمايدىغان خام ئەشياسى بولۇپ، ئۆي - ئىمارەت سېلىش، تۆمۈر يول - ياش، قەغەز ۋە توقۇمىچىلىق سانائىتى، ئورگانىك خىمىيە سانائىتى قاتارلىقلاردا ئىشلىتىلىدۇ.

ئورمان سۇ مەنبەسىنى ساقلاش ئىقتىدارى بىرقەدەر كۈچلۈك بولغان «سۇ ئامبىرى» دۇر. ئورماننىڭ يىلتىز سىس - تېمىسى ۋە چىرىندى ماددىسى تۇپراقنىڭ سۈپىتىنى ياخ - شىلايدۇ. يەر يۈزىنى يامغۇر سۈيىنىڭ زەربىسىدىن ساقلايدۇ.



توپىنىڭ كۆچىشىنى ئازايتىپ ، سۇنىڭ سىڭىشچانلىقىنى ئاشۇ-  
رىدۇ .

ئورمان بورانىنى توسۇپ ، قۇمنى تىزگىنلەيدۇ . ئۇ يەر  
يۈزىدىكى شامال كۆچۈشىنى توسىدىغان كۈچلۈك توسالغۇ  
بولۇپ ، شامالنىڭ يۆنىلىشى ۋە سۈرئىتىنى ئۆزگەرتەلەيدۇ .  
ئورمان بىنا قىلىش ئارقىلىق ھاۋا كىلىماتىنى ئۆزگەرتىشكە  
بولىدۇ .

ئورمان يەنە تەبىئىي ھايۋاناتلار باغچىسى بولۇپ ، كۆپ-  
لىگەن ئەتىۋارلىق قۇشلار ۋە ئاجايىپ ھايۋانلار ئورمانلىقتا  
ياشايدۇ ۋە كۆپىيدۇ . بۇ تەبىئەت دۇنياسىنىڭ ئېكولوگىيەلىك  
تەكپۈڭلۈقىنى ساقلاپ قېلىشقا پايدىلىق بولۇپ قالماستىن ،  
بەلكى كىشىلەرنى قىممەتلىك تېرە ، گۆش ۋە قىممەتلىك دورا  
ماتېرىياللىرى بىلەن تەمىنلەيدۇ .

ئۇنىڭ ئىچىدىكى بەزىلىرى تېخى مەملىكىتىمىز تاشقى  
سودىسىنىڭ مۇھىم مەنبەسى بولماقتا .

ئورمان يۇقىرى ئىقتىسادىي ئۈنۈمگە ئىگە بولۇپلا قال-  
ماستىن ، بەلكى ئۇنىڭ مۇھىتىنى ئاسراشتىكى رولىمۇ ئىنتا-  
يىن چوڭ .

ئورمان— ھاۋانى ساپلاشتۇرىدۇ . ئۇ ھاۋادىكى چاڭ - تو-  
زانلارنى سۈمۈرۈپ ، كېسەل مىكروبلارنى ئۆلتۈرىدۇ . شۇنداقلا  
ئىنسانلارنى ۋە ھايۋانلارنى ئوكسىگېن بىلەن تەمىنلەيدۇ .  
پۈتكۈل ئىنسانلار ۋە ھايۋانلارنىڭ ھەممىسى ماددا ئالماش-  
تۇرىدۇ . شۇنداقلا ئوكسىگېن (كسىلارود) نى ئۆزىگە سۈ-  
مۈرۈپ ، كاربون تۆت ئوكسىدنى چىقىرىدۇ . تەبىئەت دۇنيا-

سىدىكى ئۆسۈملۈكلەر بولسا دەل بۇنىڭ ئەكسىچە، كاربون تۆت ئوكسىدنى ئۆزىگە سۈمۈرۈپ، ئوكسىگېننى چىقىرىدۇ. ئورمان شاۋقۇنىنى پەسەيتىدۇ. يېقىنقى ئون نەچچە يىلدىن بۇيان شاۋقۇن مۇھىتىنى بۇلغايدىغان ۋە ئادەمنى ئۆلتۈرىدىغان ئاستا خاراكتېرلىك زەھەر دەپ ئېتىراپ قىلىنماقتا. يېشىل ئۆسۈملۈكلەرنىڭ شاخ-شۇمبىلىرى ۋە غولى بولسا، يۆنىلىشى ئېنىق بولمىغان ئاۋاز دولقۇنىنى قايتۇرىدۇ ياكى پەسەيتىدۇ.

#### 47.2 词语 - ئىبارىلەر سۆز -

减少; 削减	动	[azaj]	ئازايد -
慢性; 慢性的		[asta xarakterlik]	ئاستا خاراكتېرلىك
声波		[awaz dolquni]	ئاۋاز دولقۇنى
①珍贵的; 珍奇	形	[etiwarliq]	ئەتىۋارلىق
②喜爱的			
越来越……; 愈来愈……	副	[barxanseri]	بارغانسېرى
财富源泉		[bajliq membesi]*	بايلىق مەنبەسى
大风; 暴风	名	[boran]	بوران
摇篮	名	[bøjyk]	بۆشۈك
无价的; 宝贵的;	形	[bibaha]	بىباھا
贵重的			
创建; 营造		[bina qil]	بىنا قىل -
有益的; 有利的	形	[pajdiliq]	پايدىلىق

①下降;降低②减弱; 减轻③暖和;平息	动	[pəsɛj-]	پەسەيە -
全部;整个;全	形	[pytkyl]*	پۈتكۈل
外贸		[taʃqi soda]	تاشقى سودا
大自然;自然界		[təbiet dunjasi]	تەبىئەت دۇنياسى
①自然的;天然 的②自然;当然	形	[təbii]*	تەبىئىي
发展		[tərəqqi qil]*	تەرەققىي قىلا -
供应	动	[təminlə-]	تەمىنلە -
阻挡;阻拦;拦截; 堵;遮挡;制止	动	[tos-]	توس -
障碍物;阻碍;屏障	名	[tosalsu]	توسالغۇ
纺织业	名	[toqumitʃiliq]	توقۇمچىلىق
铁路		[təmyr jol]	تۆمۈر يول
皮;皮肤;皮革	名	[terə]	تېرە
①控制;牵制②治理	动	[tizginlə-]	تىزگىنلە -
灰尘;尘土		[tʃaŋ-tozaŋ]*	چاڭ - توزان
腐烂物;腐朽物	名	[tʃirindi]	چىرىندى
放出;取出;榨 出;抽出;拔出	使动	[tʃiqar-]*	چىقار -
原料		[xam ɛʃʃa]*	خام ئەشيا
给予肯定;视为; 认为		[dəp ətirap qil-]	دەپ ئېتىراپ قىلا -

正相反		[dɛl bunɨŋ eksitʃɛ]	دەل بۇنىڭ ئەكسىچە
药材		[dora materijalliri]	دورا ماتېرىياللىرى
作用；功能	名	[rol]	رول
打击	名	[zɛrbɛ]	زەربە
毒	名	[zɛhɛr]	زەھەر
①存；保存②保持；维持；维护③保佑；避免	动	[saqla-]	ساقلا -
①存；保存②保持；维持；维护③保佑；避免		[saqlap qelɨʃ]	ساقلاپ قېلىش
建；建造	动	[sal-]	سال -
社会主义的	形	[sotsijalistik]	سوتسىيالىستىك
水库	名	[su ambiri]	سۇ ئامبىرى
水源		[su mɛmbɛsi]*	سۇ مەنبەسى
①质②质量③品质	名	[sypɛt]*	سۈپەت
速度	名	[syɾɛt]	سۈرئەت
吸	动	[symyr-]	سۈمۈر -
①系统；体系②次序；顺序；程序③类；类别	名	[sistema]	سىستېما
渗透力	名	[sinjɨʃʃanliq]	سىڭىشچانلىق
树梢；（修整下来的）树枝		[ʃax-ʃumba]	شاخ - شۇمبا

①喧哗；喧嚷； 嘈杂②噪声	名	[ʃawqun]	شاۋقۇن
①挡回；收回； 撤回②反射	使动	[qajtur-]	قايتۇر -
纸	名	[qɛɣɛz]	قەغەز
陆地；陆	名	[quruɣluq]*	قۇرۇقلۇق
沙；沙子	名	[qum]	قۇم
保证；保障	名	[kapalet]	كاپالەت
二氧化碳		[karbon tət oksidi]*	كاربون تۆت ئوكسىد
①增加；增多	动	[kəpeɣ-]	كۆپەيت -
②繁殖；生殖			
大部分；许多	副	[kəpligen]	كۆپلىگەن
①力气；力量	名	[kyɣ]	كۈچ
②效力③势力			
①有力的②强有力的； 强大的③强劲的；强烈 的④有劲的	形	[kyɣlyk]*	كۈچلۈك
病菌		[kesɛl mikropliri]*	كېسەل مىكروبلېرى
①珍宝；宝贝	名	[gøher]	گۆھەر
②珍贵的			
物质	名	[madda]	ماددا

新陈代谢		[madda almaʃtur-]	ماددا ئالماشتۇر-
保护环境		[mujitni asraʃ]*	مۇھىتنى ئاسراش
环境	名	[mujit]*	مۇھىت
污染环境		[mujitni bulga-]*	مۇھىتنى بۇلغا -
动物	名	[hajwanat]	ھايۋانات
动物	名	[hajwan]	ھايۋان
有机化学工业		[organik ximije sanaiti]	ئورگانىك خىمىيە سانائىتى
林；森林	名	[orman]	ئورمان
氧	名	[oksigen (kislarot) ]*	ئوكسىگېن (كىسلارود)
使改变；使更改；使改造	使动	[øzɡert-]	ئۆزگەرت-
植物	名	[øsymlyk]	ئۆسۈملۈك
杀死；消灭	使动	[øltyr-]	ئۆلتۈر-
房屋		[øj- imarət]	ئۆي - ئىمارەت
生态平衡		[ekologijilik tənpuŋluq]	ئېكولوگىيىلىك تەڭپۇڭلۇق
生产	动名	[iʃlɛptʃiqiriʃ]*	ئىشلەپچىقىرىش
能力；能耐；本领；才能	名	[ixtidar]*	ئىقتىدار
经济效益		[ixtisadi ynym ]*	ئىقتىسادىي ئۈنۈم
占；占有	动	[igile-]	ئىگىلە-

人类	名	[insanlar]	ئىنسانلار
木材		[javatʃ materijali]	ياغاچ ماتېرىيالى
雨水		[jambur syji]	يامغۇر سۈيى
地面		[jer jyzi]	يەر يۈزى
方向; 方面	名	[jøniliʃ]	يۆنىلىش
农业		[jeza igilik]	يېزا ئىگىلىك
绿色植物		[jeʃil øsymlykler]	يېشىل ئۆسۈملۈكلەر
近十几年以来		[jeqinqi on nētʃtʃe jildin bujan]	يېقىنقى ئون نەچچە يىلدىن بۇيان
①根②根部③根源	名	[jiltiz]	يىلتىز

### 47.3 语法要点

#### 一、动词现在时直接陈述式(下)

动词现在时直接陈述式(下)与动词现在时直接陈述式(上)一样都表示说话时正在进行或持续进行的行为动作,但构成方式和使用方法不同。动词现在时直接陈述式(下)多用于书面语,并且由[maq]«ماق»动名词结合附加成分[-ta][-tə]«تا-//ته»后,再结合动词人称附加成分(第三人称不附加动词人称附加成分)构成。它没有否定和疑问形式,如:

(我正在写。)

يازماق + تا + مەن = يازماقتىمەن

[jazmaq+ta+mən=jazmaqtimən]

(我们正在读。)

ئوقۇماق + تا + مىز = ئوقۇماقتىمىز

[oqumaq+ta+miz=oqumaqtimiz]

- (你们正在看。) كۆرمەك+تە+سېلەر= كۆرمەكتىسىلەر  
[kørmek+te+siler-kørmektisiler]
- (他(他们)正在说。) سۆزلىمەك+تە= سۆزلىمەكتە  
[søzlimək+te-søzlimekte]
- (我们正在度寒假。) بىز قىشلىق تەتىل قىلماقتىمىز.  
[biz qışliq tetil qilmaqtimiz.]
- (我正在宿舍读书。) مەن ياتاقتا كىتاب ئوقۇماقتىمەن.  
[men jataqta kitap oqumaqtimen.]
- (你们正在筹备会议。) يىغىنغا تەييارلىق قىلماقتىسىلەر.  
[jiyinğa tejjarliq qilmaqtisiler.]
- (他们正往北京来。) ئۇلار بېيجىڭغا قاراپ كەلمەكتە.  
[ular bejǝŋğa qarap kelmekte.]

## 二、分数词

(1) 分数表示法: 分母在前, 用从格形式的基数词表示。分子在后, 用主格形式的基数词表示, 如:

- (三分之二) [yŋtin ikki] ئۈچتىن ئىككى  
(二分之一) [ikkidin bir] ئىككىدىن بىر

(2) 小数表示法: 表示整数的基数词与[pytyn]«پۈتۈن»连用, 整数后的数词之前用位数结合[din]«دىن»表示, 如:

- (0.5) [nøl pytyn ondin beŋ] نۆل پۈتۈن ئوندىن بەش  
(6.2) [alte pytyn ondin ikki] ئالتە پۈتۈن ئوندىن ئىككى



(5.35) [beʃ pytyn jyzdin ottuz beʃ] بەش پۈتۈن يۈزدىن ئوتتۇز بەش

(8.007) [sekkiz pytyn mingdin yette] سەككىز پۈتۈن مىڭدىن يەتتە

(3) 百分数的表示法: 数词与[pirsent]«پىرسەنت»连用表示百分数, 如:

(百分之百 (100%)) [jyz pirsent] يۈز پىرسەنت

(百分之三十 (30%)) [ottuz pirsent] ئوتتۇز پىرسەنت

(百分之六点二 [alte pytyn ondin ئالتە پۈتۈن ئوندىن

(6.2%)) [ikki pirsent] ئىككى پىرسەنت

#### 47.4 练习 كۆنۈكمە

##### 口头练习

- 1) 朗读和熟记本课词语。
- 2) 将下列动词按动词现在时直接陈述式的书面语形式加以变化。

تۇر -	ئولتۇر -	كىي -	ئوينا -	كۆر -
پاراڭلاش -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	ئۇخلا -
يۈگۈر -	كەت -	بار -	ئۈگەن -	بەر -
ياز -	چىق -	ئال -	ماڭ -	قايت -

- 3) 把课文翻译成汉文。

##### 书面练习

- 1) 听写本课词语。
- 2) 用适当的动词现在时直接陈述式的书面语形式填空。

- (1) بىز ئۇيغۇر تىلى ئۆگەندىمىز. [ ]
- (2) بالىلار ساغلام ئۆسۈپ يېتىلدى. [ ]
- (3) يېزىلاردا ئىسلاھەت ئېلىپ بېرىلدى. [ ]
- (4) دېھقانلارنىڭ تۇرمۇشى كۈندىن - كۈنگە (一天比一天) ياخشىلاندى. [ ]
- (5) سىلەر ھازىر ئالىي مەكتەپتە ئوقۇيۇ. [ ]
- (6) ئۇلار ۋەتەننى كۆيلەپ (歌颂) ناخشا ئېيتتى. [ ]
- (7) ھەر مىللەت خەلقى خۇشال - خۇرام ياشايدۇ. [ ]
- (8) خەلقىمىز كۈندىن - كۈنگە بېيىدى (致富). [ ]

3) 将下列句子翻译成汉文。

- (1) يەر شارىدىكى ئورمان كۆلىمى قۇرۇقلۇق كۆلىمىنىڭ ئۈچتىن بىر قىسمىنى ئىگىلەيدۇ.
- (2) ئورمان ئىنسانلارنىڭ بۆشۈكى.
- (3) ئورمان يېزا ئىگىلىك ئىشلەپچىقىرىشنى تەرەققىي قىلدۇرۇشنىڭ كاپالىتى.
- (4) ھازىرقى زاماندا ئورماننىڭ ئىقتىسادىي ئۈنۈمى بارغانسېرى يۇقىرى بولماقتا.
- (5) ئورمان ئىنسانلارنى ياغاچ ماتېرىيالى بىلەن تەمىنلەيدۇ.
- (6) ئورمان بوراننى توسۇپ، قۇمنى تىزگىنلەيدۇ.
- (7) ئورمان تەبىئىي ھايۋاناتلار باغچىسى بولۇپ، كۆپلىگەن ئەتىۋارلىق قۇشلار ۋە ئاجايىپ ھايۋاناتلار ئورمانلىقتا ياشايدۇ ۋە كۆپىيىدۇ.

(8) تەبىئەت دۇنياسىنىڭ ئېكولوگىيىلىك تەڭپۇڭلۇقىنى  
ساقلاپ قېلىشقا پايدىلىق .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

- (1) 我们班女生占三分之二。
- (2) 这次期末考试我得了 85.5 分。
- (3) 老师交给我们的任务百分之百完成了。
- (4) 学习成绩不太理想的同学占百分之十。
- (5) 造林有利于维护生态平衡。
- (6) 同学们正紧张地复习功课。

5) 结合课文回答下列问题。

- (1) بەر شارىدىكى ئورمان كۆلىمى قۇرۇقلۇق كۆلىمىنىڭ  
قانچە قىسمىنى ئىگىلەيدۇ ؟
- (2) ھازىرقى زاماندا ئورمان قانداق رول ئوينىماقتا ؟
- (3) ئورماننىڭ سۇ مەنبەسىنى ساقلاشتا قانداق رولى بار ؟
- (4) ئورمان بىنا قىلىش ئارقىلىق ھاۋا كىلىماتىنى  
ئۆزگەرتكىلى بولامدۇ ؟
- (5) ئورماننىڭ تەبىئەت دۇنياسىنىڭ ئېكولوگىيىلىك  
تەڭپۇڭلۇقىنى ساقلاپ قېلىشتا قانداق پايدىسى بار ؟
- (6) ئورماننىڭ ھاۋانى سايلاشتۇرۇش ، شاۋقۇنى  
پەسەيتىشتىكى رولىنى سۆزلەپ بېقىڭ ؟

## قىرىق سەككىزىنچى دەرس 第 48 课

### تېكىست 48.1 课文

مەھمۇد قەشقەرى 麻赫默德·喀什噶里

ئۇيغۇر خەلقىنىڭ ئاتاقلىق ئالىمى مەھمۇد قەشقەرى تەخمىنەن مىلادىنىڭ 1008- يىللىرى قەشقەردە تۇغۇلغان. ئۇ ئۆز يۇرتى قەشقەردە باشلانغۇچ، ئوتتۇرا ۋە ئالىي بىلىم يۇرتى- لىرىنى تۈگەتكەندىن كېيىن، بۇخارا قاتارلىق شەھەرلەرگە بى- لىم ئاشۇرغىلى بارغان. تىلشۇناسلىق ۋە لۇغەتشۇناسلىققا دا- ئىر مەخسۇس تەتقىقات بىلەن شۇغۇللانغاندىن باشقا، يەنە ئىسلام تارىخى، ئىسلام پەلسەپىسى، «قۇرئان» نىمۇ پۇختا- ھەم چوڭقۇر ئۆگەنگەن. ئۇ ئۆز ئانا تىلىنىڭ يېتىشكەن مۇتە- خەسسىسى بولۇشتىن تاشقىرى يەنە ئەرەب، پارس تىلى- رىنىمۇ پىششىق ئىگىلىگەن.

مەھمۇد قەشقەرى ئەينى زاماندا، تۈركىي تىلدا سۆز- لەشكۈچى خەلقلەرنىڭ تىللىرى بىلەن ئىنچىكىلەپ تونۇشۇش ئۈچۈن ئۇلار ئولتۇراقلاشقان يېزىلارغا بېرىپ چوڭقۇر تە- قىقاتلارنى ئېلىپ بارغان. تۈرلۈك تىل پاكىتلىرىنى، شېئىر- قوشاقلارنى، ماقال- تەمسىللەرنى، سۆز- ئىبارىلەرنى توپلىغان.

ئون نەچچە يىللىق ئەمەلىي تەكشۈرۈپ، تەتقىق قىلىش نە-  
تىجىسىدە توپلىغان بارلىق تىل ماتېرىياللىرىنى رەتلەپ چى-  
قىپ، تۈركىي سۆزلەر ئەرەبچە ئىزاھلانغان سەككىز جىلدلىق  
ئىزاھلىق لۇغىتىنى ئىشلەپ چىققان. بۇ لۇغەتكە « تۈركىي  
تىللار دىۋانى » دەپ نام بەرگەن. لۇغەتكە تۈركىي تىلدا  
كۆپ ئىشلىتىلىدىغان سۆزلەر، گرامماتىكىلىق قائىدىلەر،  
ھەربىي - مەمۇرىي ئاتالغۇلار، يېزا ئىگىلىك، يېمەك - ئىچمەك،  
سودا، قول ھۈنەرۋەنچىلىك، تېببىي - دورىگەرلىك، ھايۋانات،  
ئۆسۈملۈك ۋە ئاسمان جىسىملىرىغا دائىر سۆزلەر، قەبىلىلەر  
ناملىرى، مۇھىم جۇغراپىيىلىك ناملار، قەدىمكى زاماندىكى  
خەلق داستانلىرى، رىۋايەتلىرى كىرگۈزۈلگەن.

ئۇلۇغ ئالىم مەھمۇد قەشقەرى مىلادى 1105 - يىلى 97  
يېشىدا ۋاپات بولغان. ئالىمنىڭ «تۈركىي تىللار دىۋانى» ناملىق  
ئۆلمەس ئەسىرى جۇڭخۇا مەدەنىيەت تارىخىدىكى ئۆچمەس  
نامايەندە بولۇپ ھېسابلىنىدۇ.

## 人种 ئىرق

دۇنيا ئاھالىسى سېرىق تەنلىك، ئاق تەنلىك، قارا تەن-  
لىك ۋە قوڭۇر تەنلىك دېگەن تۆت خىلغا بۆلۈنىدۇ.

سېرىق تەنلىكلەرنىڭ تېرىسى سارغۇچ، چېچى قارا، كۆزى  
قارا، بۇرۇت - ساقىلى شالاڭ كېلىدۇ. بۇلار ئاسىيا قىتئەسىنىڭ  
كۆپ قىسىم رايونلىرىغا ھەمدە شىمالىي، جەنۇبىي ئامېرىكا  
قىتئەلىرىگە تارقالغان. سېرىق تەنلىكلەرنىڭ نوپۇسى ئاق تەن-

لىك ۋە قارا تەنلىكلەرگە قارىغاندا خېلى كۆپ .  
 ئاق تەنلىكلەرنىڭ تېرىسى ئاق ، چېچى سېرىق ياكى قارا ،  
 كۆزى كۆك ياكى كۈلرەڭ ، بۇرنى تارھەم ئېگىز ، كالپۇكى نېپىز ،  
 ساقاللىق كېلىدۇ . بۇ خىل كىشىلەر ئاساسەن ياۋروپا ، شىمالىي  
 ئافرىقا ، غەربىي ئاسىيا ، جەنۇبىي ئاسىيا قاتارلىق رايونلارغا  
 تارقالغان .

قارا تەنلىكلەرنىڭ تېرىسى قارا ، چېچى بۇدۇرھەم تۇم  
 قارا ، كۆزى قارامتۇل ، كالپۇكى قېلىن ، بۇرنى ياپىلاق كېلىدۇ .  
 بۇلار ئاساسەن ئافرىقىغا جايلاشقان .

دۇنيا ئاھالىسىنىڭ تارقىلىشى تەكشى ئەمەس . ئوكيانىيە ۋە  
 تىنچ ئوكيان ئاراللىرىنىڭ ئاھالىسى ئەڭ ئاز . شەرقىي ئاسىيا  
 ( جۇڭگونىڭ شەرقىي قىسمى ، چاۋشيەن ، ياپونىيە ) ، جەنۇبىي  
 ئاسىيا ۋە ياۋروپا قىتئەسى دۇنيا بويىچە نوپۇس ئەڭ زىچ  
 جايلاشقان رايوندۇر .

## 48.2 词语 - ئىبارىلەر

术语	名 [atalu]	ئاتالغۇ
岛；岛屿	名 [aral]	ئارال
①根据；按照	副 [asasen]	ئاساسەن
②基本；大体		
天体	[asman dǝsimliri]	ئاسمان جىسىملىرى
亚洲	[asija qitesı]	ئاسىيا قىتئەسى
非洲	名 [apriqa]*	ئافرىقا

白种人; 白人	[aɢ tellik]*	ئاق تەنلىك
美洲	[amerika qitesɪ]	ئامېرىكا قىتئەسى
母语	[ana til]	ئانا تىل
人口	名 [ahale]	ئاھالە
阿拉伯	名 [erɐp]*	ئەرەب
实地调查; 田野调查	[emeli tekʃyr-]*	ئەمەلىي تەكشۈر -
当时; 当初	[ɛjni zamanda]	ئەينى زاماندا
布哈拉	名 [buxara]	بۇخارا
胡须	[burut- saqal]	بۇرۇت - ساقال
①分②划分; 划归	动 [bəl-]	بۆل -
卷曲的	形 [bydyr]	بۇدۇر
进修; 深造	[bilim aʃur-]	بىلىم ئاشۇر -
学府	[bilim jurtlini]	بىلىم يۇرتلىرى
波斯人	名 [pars]	پارس
证据	名 [pakit]	پاكىت
熟练的; 精通的	形 [piʃʃiq]*	پىششىق
窄的; 狭窄的	形 [tar]	تار
分布	动 [tarqal-]	تارقال -
研究	名 [tetqiqat]	تەتقىقات
研究	[tetqiq qil-]	تەتقىق قىل -
约; 大约; 大概	副 [texminen]	تەخمىنەن
平均的	形 [tekʃi]	تەكشى
乌黑色的	[tum qara]	تۇم قارا

太平洋	[tintʃ okjan]	تىنچ ئوكيان
收集	动 [topla-]	توپلا -
卷的	形 [ɔʝilitliq]*	جىلدلىق
突厥语(属突厥语族的语言)	[tyrki til]*	تۈركى تىل
①各种; 各式各样的②种; 项	形 [tyrlyk]	تۈرلۈك
结束; 完毕; 了结; 告终; 终止	使动 [tyget-]	تۈگەت -
医务的; 医学的	形 [tibbi]*	تېببى
语言资料	[til materijalliri]	تىل ماتېرىياللىرى
地理的	形 [ɔʝurapijilik]	جۇغراپىيىلىك
中华	名 [ɔʝunxua]	جۇڭخۇا
朝鲜	名 [tʃawʃɛn]*	چاۋشيەن
种; 类	形 [xil]	خىل
有关的	后 [dajir]*	دائىر
药学	名 [dorigerlik]	دورىگەرلىك
传说	名 [riwajet]	رىۋايەت
紧密; 密切; 紧凑	形 [zitʃ]	زىچ
淡黄; 浅黄	形 [sarʊtʃ]	سارغۇچ
有胡须的; 大胡子的	形 [saqalliq]	ساقاللىق
①商业; 贸易	名 [soda]	سودا
②生意; 买卖		
使用(某某语言)	[sɔzleʃkytʃi]	سۆزلەشكۈچى



交际的

词语 [səz- ɪbarilər] سۆز - ئىبارىلەر

黄的; 黄 形 [seriq] سېرىق

黄种人 [seriq tellik]\* سېرىق تەنلىك

稀的; 稀少的; 稀 形 [ʃalan] شالاڭ

薄的; 零落的

诗歌 [ʃeir- qoʃaqlar] شېئىر - قوشاقلار

黑色人种 [qara tellik]\* قارا تەنلىك

浅黑的; 淡黑的 形 [qaramtul] قارامتۇل

规则; 法则 名 [qajide]\* قائىدە

部落 名 [qebile] قەبىلە

古代 [qədimqi zaman]\* قەدىمكى زامان

棕色人种 [qonjur tellik]\* قوڭۇر تەنلىك

手工业 [qol hynərwentjilik] قول ھۈنەرۋەنچىلىك

古兰经 名 [quran] قۇرئان

①厚的; 厚实的 形 [qelin] قېلىن

②浓密的; 茂密的

唇; 嘴唇 名 [kalpuk] كالپۇك

做助动词表示行为 动 [keL] كەل -

动作的一贯性

多数; 大部分 [kəp qisim]\* كۆپ قىسىم

①使进入②使加入 使动 [kirgyz-] كىرگۈز -

语法 形 [girammatikiliq]\* گرامماتىكىلىق

词典学	名 [luɣetʃunasliq]	لۇغەتشۇناسلىق
谚语	[maqal - tamsiller]	ماقال - تەمسىللەر
①特别的；特殊的	形 [mexsus]	مەخسۇس
②专门的；专用的		
专家	名 [mutexassis]	مۇتەخەسسس
公元；纪元	名 [miladi]	مىلادى
①代表人物②代表作	名 [namajende]	نامايەندە
称之为；称作	[nam ber-]	نام بەر -
名为……的	名 [namliq]	ناملىق
人口	名 [nopus]	نوپۇس
薄的	形 [nepiz]	نېپىز
军政	名 [herbi - memuri]*	ھەربىي - مەمۇرىي
以及；并且	连 [hemde]	ھەمدە
大洋州	名 [okjanije]	ئوكيانىيە
居住；定居	动 [olturaqlaʃ-]	ئولتۇراقلاش -
不灭的；不可磨灭的；不朽的	形 [øʈmes]	ئۆچمەس
不朽的；永垂不朽的	形 [ølmes]	ئۆلمەس
种族；人种	名 [iriq]*	ئىرق
有注解的；带解释的	形 [izahliq]	ئىزاھلىق
伊斯兰哲学	[islam pelsepisi]*	ئىسلام پەلسەپىسى
伊斯兰史	[islam tarixi]*	ئىسلام تارىخى
做出；做完	[iʃlep ʃiq-]*	ئىشلەپ چىق -
掌握	动 [igile-]	ئىگىلە -

仔细; 过细	[intʃikilɛp]	ئىنچىكىلەپ
日本	名 [japonijɛ]	ياپونىيە
扁的; 扁平的	形 [japilaq]	ياپىلاق
欧洲	名 [jawropa]	ياۋروپا
表示达到相当水平	[jetʃʃken]*	يېتىشكەن
食品; 饮食	[jemɛkʃmɛk]*	يېمەك - ئىچمەك

### 48.3 语法要点

#### 一、[-vili] « غىلى » 副动词 ( 目的副动词 )

[-vili] « غىلى » 副动词由动词结合附加成分 [-vili] [-qili] [-gili]

[-kili] « - غىلى // - قىلى // - گىلى » 构成, 如:

附加成分	附加方法		例词
- غىلى [-vili]	附加在后元音音节 后	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	ئوقۇ + غىلى = ئوقۇغىلى [oqu+vili=oquvili]
- قىلى [-qili]		附加在以清辅音结尾的词后	تاپ + قىلى = تاپقىلى [tap+qili=tapqili]
- گىلى [-gili]	附加在前元音音节 后	附加在以元音或浊辅音结尾的词后	كۆر + گىلى = كۆرگىلى [kør+gili=kørgili]
- كىلى [-kili]		附加在以清辅音结尾的词后	كەت + كىلى = كەتكىلى [ket+kili=ketkili]

否定式由动词词干后先附加否定附加成分 « ما // مە »

[ma] [mɛ], 然后再附加上述以浊辅音开头的附加成分构成, 如:

ئوقۇ + ما + غىلى = ئوقۇمىغىلى  
[oqu+ma+vili=oqumivili]

تاپ + ما + غىلى - تاپمىغىلى  
[tap+ma+vili=tapmivili]

[køɾ+mɛ+gili=kørmigili]

كۆر+مە+گىلى=كۆرمىگىلى

[kɛt+mɛ+gili=kɛtmigili]

كەت+مە+گىلى=كەتمىگىلى

[ɨili] « غىلى » 副动词表示以下意义:

(1) 表示行为动作的目的, 如:

(我们是来学习的。)

بىز ئوقۇغىلى كەلدۇق .

[biz oquɨili kelduq .]

(现在我要去吃饭。)

ھازىر تاماق يىگىلى بارىمەن .

[hazir tamaq jegili barimen .]

(2) 与表示时间的词语连用, 表示副动词所指动作延续的时间, 如:

(他工作两年了。)

ئۇ خىزمەتكە چىققىلى ئىككى يىل  
بولدى .

[u xizmetke tʃiqqili ikki jil boldi .]

(很久没上这儿

بۇ يەرگە كەلمىگىلى ئۇزۇن بوپتۇ .

来了。)

[bu jerge kelmigili uzun boptu .]

(3) 与系助动词连用表示副动词所指动作是否有完成的可能性, 如:

(维吾尔语是能够

ئۇيغۇر تىلىنى ياخشى ئۆگەنگىلى بولىدۇ .

学好的。)

[ujur tilini yaxʃi øgengili bolidu .]

(这个任务是可以

بۇ ۋەزىپىنى ئورۇندىغىلى بولىدۇ .

完成的。)

[bu wezipini orundiɨili bolidu .]

## 二、语气词

用于词和词组后或者句首和句末, 赋予词或句子各种语气的

词叫语气词。语气词不能单独使用，没有形态变化（零形态）。有些语气词和附加成分一样，与前面的词连写或用连续符号隔开。有些语气词仅仅表示一种意义色彩，有些语气词在不同的语境中则可以表示不同的意义色彩。

较常用的语气词有以下几个：

[tʃu][mu][dɛ][ɛmɪsɛ][mɛjli][du < tu)][ɣu < qu)][ɔɣumu][ju]

[zɛ][ɑ < ɛ)] (تۇ) // دۇ // مەھە // ئەمەسە // چۇ // مۇ // دە //

« غۇ (قۇ) // جۇمۇ // بۇ // زە // ئا (ئە) »

(我是维吾尔族，您呢？)

مەن ئۇيغۇر، سىزچۇ ؟

[mən uɣur, siztʃu?]

(阿依古丽回来了吧？)

ئاپگۈل قايتىپ كەلگەندۇ ؟

[ajɣyl qajtip kɛlgendu?]

(您去新疆了吗？)

سىز شىنجاڭغا باردىڭىزمۇ ؟

[siz ʃɪŋɔaŋɣa bardɪŋizmu?]

(今年新疆还真是  
非常冷啊！)

بۇ يىل شىنجاڭدا تازا سوغۇق بوپتۇ - دە !

[bu jil ʃɪŋɔaŋda taza soɣuq boptu-dɛ!]

(那么，这件事

ئەمەسە، بۇ ئىش شۇنداق بولسۇن .

就这样吧。)

[ɛmɪsɛ, bu iʃ ʃundaq bolsun.]

(好吧，您来吧。)

مەھەلى، سىز كېلىڭ .

[mɛjli, siz kɛliŋ.]

(您穿厚一点吧。)

قېلىن كىيىنىڭ جۇمۇ .

[qɛlin kiɪniŋ ɔɣumu.]

(这个人是您的

بۇ كىشى سىزنىڭ مۇئەللىمىڭىز - غۇ ؟

老师，对吧？)

[bu kiʃi sizniŋ muɛllimiŋiz-ɣu?]

## 48.4 练习 كۆنۈكمە

## 口头练习

1) 朗读和熟记本课词语。

2) 将下列动词按 [yili] «غىلى» 副动词形式加以变化。

خۇشال بول -	ئولتۇر -	دە -	ئوبنا -	قىزىق -
پاراڭلاش -	ئوقۇ -	كەل -	يە -	ئۇخلا -
يۈگۈر -	ئىشلە -	بار -	ئۈگەن -	بەر -
ياز -	چىق -	ئال -	ماڭ -	قايت -
كۆر -	ئارزۇ قىل -	كەت -	تۇر -	قاتناش -

3) 把课文翻译成汉文。

## 书面练习

1) 听写本课词语。

2) 用适当的 [yili] «غىلى» 副动词形式填空。

- (1) بىز ئۇيغۇر تىلى ئۈگەن - [ ] كەلدۇق .
- (2) بىز ھازىر تاماق يە - [ ] بارىمىز .
- (3) ئۇلار مەن بىلەن كۆرۈش - [ ] كەپتۇ .
- (4) ئۇ بېيجىڭغا ئوقۇشقا كەل - [ ] ئۈچ يىل بولدى .
- (5) سىز بىلەن كۆرۈشمە - [ ] خېلى ئۇزۇن بوپتۇ .
- (6) بىزنىڭ مەكتەپتىن ۋاڭفۇجىڭغا مېڭىپ بار - [ ] بولمايدۇ .

(7) مەن خىزمەتكە چىق- [بەش يىل

بولدى .

(8) ئەتە ئۇلار كىتاب ئال- [كىتابخانىغا

بارىدۇ .

3) 将下列句子翻译成汉文。

(1) مەن بۇ يىل يىگىرمە ياش ، سىزچۇ ؟

(2) ئامىنە ئۆيىدىن قايتىپ كەلگەندۇ ؟

(3) ئىمتىھانغا بىرلا ھەپتە قالدى .

(4) بۇ يىل بېيجىڭدا تازا سوغۇق بوپتۇ - دە ؟

(5) ئۇيغۇر خەلقىنىڭ ئاتاقلىق ئالىمى مەھمۇد قەشقەرى

تەخمىنەن مىلادىنىڭ 1008- يىللىرى قەشقەردە تۇغۇلغان .

(6) ئۇ ئۆز ئانا تىلىنىڭ يېتىشكەن مۇتەخەسسىسى بولۇش -

تىن تاشقىرى يەنە ئەرەب ، پارس تىللىرىنىمۇ پىششىق

ئىگىلىگەن .

(7) ئەمىسە ، بۇ ئىشنى شۇنداق قىلايلى .

4) 将下列句子翻译成维吾尔文。

(1) 他去上网了。

(2) 我们俩一个月没见面了。

(3) 这句话不能说。

(4) 你们干什么去了。

(5) 没有学不会的东西。

(6) 他是你同学对吧？

5) 结合课文回答下列问题。

(1) مەھمۇد قەشقەرى دېگەن كىم ؟

- (2) ئۇ قاچان تۇغۇلغان؟
- (3) مەھمۇد قەشقەرى قەيەردە بىلىم ئالغان؟
- (4) مەھمۇد قەشقەرى نېمە ئىشلار بىلەن شۇغۇللانغان؟
- (5) ئۇ «تۈركىي تىللار دىۋانى» نى قانداق يېزىپ چىققان؟
- (6) بۇ كىتاب قايسى مەزمۇنلارنى ئۆز ئىچىگە ئالىدۇ؟
- (7) دۇنيا ئاھالىسى قانچە خىلغا بۆلۈنىدۇ؟ ئۇلار قانداق ئالاھىدىلىككە ئىگە؟



## 附录 (1)

### 课文参考译文

#### 第 9 课 会话

学生：这是什么？

老师：这是书。

学生：那是什么？

老师：那是词典。

学生：这是什么？

老师：这是笔。

学生：这个呢？

老师：这是地图。

学生：那是什么？

老师：那是桌子。

学生：那个呢？

老师：那是椅子。

学生：这个呢？

老师：这是黑板。

学生：这是什么？

老师：这是教室。

学生：那个呢？

老师：那是楼房。

学生：这是什么？

老师：这是杂志。

学生：这个呢？

老师：这是粉笔。

#### 第 10 课 会话

阿依古丽：这是谁？

依明：这是战士。

阿依古丽：他是谁？

依明：他是学生。

阿依古丽：这是谁？

依明：这是医生。

阿依古丽：这位呢？

依明：这位是厨师。

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 阿依古丽：您呢？    | 依明：我是依明。     |
| 阿依古丽：那是谁？   | 依明：那是司机。     |
| 阿依古丽：那位呢？   | 依明：那位是工人。    |
| 阿依古丽：他呢？    | 依明：他是研究生。    |
| 阿依古丽：这位是谁？  | 依明：这位是警察。    |
| 阿依古丽：那一位呢？  | 依明：那位是教授。    |
| 阿依古丽：您是哪一位？ | 买买提：我是买买提。   |
| 阿依古丽：这位呢？   | 买买提：这位是工作人员。 |

## 第 11 课 会话

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 买买提：这是什么？   | 依明：这是电视。     |
| 买买提：那是什么？   | 依明：那是电脑。     |
| 买买提：这是电话吗？  | 依明：是的，这是电话。  |
| 买买提：这个呢？    | 依明：这是照片。     |
| 买买提：这是手机吗？  | 依明：是的，这是手机。  |
| 买买提：那是什么？   | 依明：那是传呼机。    |
| 买买提：那是学校吗？  | 依明：是的，那是学校。  |
| 买买提：那个呢？    | 依明：那是办公室。    |
| 买买提：这是哈密瓜吗？ | 依明：是的，这是哈密瓜。 |
| 买买提：那是作业本吗？ | 依明：是的，那是作业本。 |
| 买买提：这是眼睛吗？  | 依明：是的，这是眼睛。  |
| 买买提：这个呢？    | 依明：这是手。      |
| 买买提：这是嘴吗？   | 依明：是的，这是嘴。   |
| 买买提：这是脚吗？   | 依明：是的，这是脚。   |
| 买买提：这是鼻子吗？  | 依明：是的，这是鼻子。  |
| 买买提：这是眉毛吗？  | 依明：是的，这是眉毛。  |

## 第12课 会话

- |            |                 |
|------------|-----------------|
| 您好!        | 您好!             |
| 今天天气怎么样?   | 今天天气非常晴朗。       |
| 这顶新疆花帽怎么样? | 这顶新疆花帽很漂亮。      |
| 这顶呢?       | 这也是顶漂亮的新疆花帽。    |
| 那个是新电影院吗?  | 是的,那是新电影院。      |
| 这个呢?       | 这是老书店。          |
| 那个餐厅好吗?    | 是的,那个餐厅很好。      |
| 这是烤包子吗?    | 是的,这是烤包子。       |
| 那个呢?       | 那是烤肉,非常好吃。      |
| 那个是大医院吗?   | 是的,那个是大医院。      |
| 今天是星期六吗?   | 是的,今天是星期六。      |
| 明天呢?       | 明天是星期天。         |
| 那个图书馆怎么样?  | 那个图书馆很大,而且非常漂亮。 |
| 这是旧楼吗?     | 是的,这是旧楼。        |

## 第13课 会话

- 阿地力:阿力木,这是浴池吗?
- 阿力木:是的,这是浴池。
- 阿地力:这个浴池怎么样?
- 阿力木:这个浴池又新又大。
- 阿地力:这是小学吗?
- 阿力木:不是,这不是小学,是托儿所。
- 阿地力:这个托儿所怎么样?
- 阿力木:这个托儿所较小,但整齐又干净。
- 阿地力:这是原来的那个老餐厅吗?

阿力木：不是，这不是原来的老餐厅，是新餐厅。

阿地力：那是新商店吗？

阿力木：不是，那不是新商店，是以前的老商店。

阿地力：那个商店大吗？

阿力木：不，那个商店不大，很小。

阿地力：那是谁？

阿力木：那是研究生。

阿地力：那是新生吗？

阿力木：不，那不是新生，是老生。

阿地力：那个学生怎么样，他好吗？

阿力木：是的，他是个好学生，非常勤奋。

阿地力：这个学生呢？

阿力木：他学习不太努力。

## 第 14 课 会话

阿地力：您好！

阿力木：您好！

阿地力：那些人是谁？

阿力木：那些是老师。

阿地力：那些是老教师吗？

阿力木：是的，那些是老教师。

阿地力：你们呢？

阿力木：我们是青年教师。

阿地力：他们呢？

阿力木：他们是新来的博士。

阿地力：那人是谁？

阿力木：那是知名的教授。

阿地力：这些是什么？

阿力木：这些是书。

阿地力：这些是什么书？

阿力木：这些是非常好的维吾尔文书。

阿地力：这些呢？

阿力木：这些是汉文画报。

阿地力：这些是英文词典吗？

阿力木：不，这些不是英文词典，而是英文百科全书。

阿地力：这些呢，这些是阿拉伯文词典吗？

阿力木：不，这些不是阿拉伯文词典，而是著名的维吾尔文著作《突厥语词典》和《福乐智慧》。

## 第15课 我是新疆人

阿娜尔古丽：您好！

尤丽图孜：您好！

阿娜尔古丽：这是中央民族大学吗？

尤丽图孜：是的，这是中央民族大学。

阿娜尔古丽：少数民族语言文学系在哪儿？

尤丽图孜：那栋楼就是。

阿娜尔古丽：谢谢您！

尤丽图孜：不客气！

阿娜尔古丽：这是少数民族语言文学系吗？

王老师：是的，这是少数民族语言文学系。

王老师：你是新生吗？

阿娜尔古丽：是的，我是新生。

王老师：你是哪里人？

阿娜尔古丽：我是新疆人，老师您呢？

王老师： 我是北京人。

阿娜尔古丽： 那些也是新生吗？

王老师： 是的，都是新生。

李霞： 这些是什么？

尤丽图孜： 这是维吾尔族风味的饭菜。这是拉面，那些是抓饭、薄皮包子（死面包子）等。

李霞： 这些呢？

尤丽图孜： 是烤肉和馕。

李霞： 那些呢？

尤丽图孜： 那些是馓子、甜点等。

## 第 16 课 他是这个学校的学生

吐尔逊： 您好！

艾孜孜： 您好！

吐尔逊： 那个女孩叫什么名字？

艾孜孜： 那个女孩叫玛依拉。

吐尔逊： 她们是哪个学校的学生？

艾孜孜： 她们是中央民族大学的学生。

吐尔逊： 她们是哪个民族的？

艾孜孜： 她们是乌孜别克族。

吐尔逊： 她们是哪里人？

艾孜孜： 她们是伊宁人。

吐尔逊： 她们是阿迪力的同学吗？

艾孜孜： 是的，她们和阿迪力是同学。

吐尔逊： 那个男孩叫什么名字？

艾孜孜: 那个男孩叫莎地克。

吐尔逊: 他是这个学校的老师吗?

艾孜孜: 不, 他不是老师, 是我们专业的研究生。

吐尔逊: 他是玛依拉的哥哥吗?

艾孜孜: 是的, 他们是兄妹。

### 第 17 课 我叫阿依仙古丽

我叫阿依仙古丽, 是乌鲁木齐人, 今年二十岁, 是维吾尔族。我是中央民族大学的学生。我的专业是中国少数民族语言文学。我哥哥阿地力也是这个学校的学生, 但我们不在一个系。他是法律专业的研究生。他是非常勤奋好学的学生。

他们是我爸爸、妈妈、姐姐、妹妹、弟弟。爸爸是医生, 妈妈是售货员, 姐姐是师范大学的老师, 妹妹是中学生, 弟弟是小学生。我们一家人非常和睦。

### 第 18 课 你们是维吾尔族

李 霞: 您叫什么名字?

阿丽亚: 我叫阿丽亚, 您叫什么名字?

李 霞: 我叫李霞。

李 霞: 你们是哪里人?

阿丽亚: 我们是新疆人, 您呢?

李 霞: 我是北京的。

阿丽亚: 您是哪个学校的学生?

李 霞: 我是北京大学的学生。

阿丽亚: 您是什么民族?

李 霞: 我是回族, 你们是哪个民族?

阿丽亚: 我们是维吾尔族。

李 霞：你今年多大了？

阿丽亚：我今年十九岁。

李 霞：那个女孩是你们的朋友吗？

阿丽亚：是的，她是我们的朋友索菲娅。

李 霞：您好，索菲娅。

索菲娅：李霞，您好。

李 霞：索菲娅，您是哪个学校的学生？

索菲娅：我是新疆大学的学生。

李 霞：您的专业是什么？

索菲娅：我的专业是历史。

李 霞：您爸爸是你们学校的老师吗？

索菲娅：是的，我爸爸是我们学校的知名教授。

李 霞：他的专业是什么？

索菲娅：他的专业是少数民族语言学。

## 第 19 课 我家在幸福路

马木提：您家在哪儿？

买买提：我家在幸福路。

马木提：家里都有谁？

买买提：家里有新疆（来）的客人。

马木提：还有呢？

买买提：还有爷爷和奶奶。

马木提：你们的工作单位在哪儿？

买买提：我们的工作单位在那个地方。

马木提：我的包在谁那儿？

买买提：在我这里。



马木提：谢谢您！请问公共汽车站在哪儿？

买买提：在那个方向。

马木提：好的，谢谢您！

买买提：再见！

阿依加玛丽：你们学校在哪儿？

马 依 拉：我们学校在中关村大街。

阿依加玛丽：你们班有多少个学生？

马 依 拉：我们班有三十个学生。

阿依加玛丽：多少个男生，多少个女生？

马 依 拉：有十四个男生，十六个女生。

阿依加玛丽：你们宿舍在哪一栋楼？

马 依 拉：我们宿舍在那栋新楼里。

阿依加玛丽：你们几个人一个宿舍？

马 依 拉：我们六个人一个宿舍。

阿依加玛丽：你们宿舍怎么样，好吗？

马 依 拉：我们宿舍宽敞、干净而且很暖和。

## 第 20 课 我家有六口人

马木提：您家人在哪儿？

买买提：我家人在喀什。

马木提：您家有几口人？

买买提：我家有六口人。

马木提：怎么有这么多人，您有 4 个孩子吗？

买买提：哎呀不是，我家还有岳父和岳母。

马木提：您的岳父岳母多大年纪了？

买买提：我的岳父六十五岁了，岳母六十岁。

马木提：您的妻子在哪个单位？

买卖提：百货公司出纳员。

马木提：孩子们呢？

买卖提：我儿子是美术学院的学生。

马木提：您女儿呢，她几年级了？

买卖提：我女儿是三年级的学生。

阿迪拉：今天有课吗？

玛依拉：是的，今天有《维吾尔语语法》课。

阿迪拉：几点钟？

玛依拉：十点钟。

阿迪拉：一天有几节课？

玛依拉：每天有四节课。

阿迪拉：你们班的班长是谁？

玛依拉：是来自哈密的沙吾提。

阿迪拉：是那个高个儿的男孩吗？

玛依拉：是他，他工作很积极，是我们班的三好学生。

阿迪拉：他的学习怎么样？

玛依拉：他非常勤奋，学习成绩是全班第一。

## 第 21 课 不要辜负父母对你的期望！

奶奶：孙女儿，到这儿来，听我说！你们的新学校怎么样？  
远吗？

孙女：很远，但是学校的学习环境挺好。

奶奶：食宿条件好吗？

孙女：不错，我们的宿舍很宽敞，食堂里有各种民族风味的饭菜。

奶奶：你们宿舍在学校的哪个位置？

孙女：在女生宿舍楼的三层。

奶奶：你们宿舍里有几个学生？

孙女：我们宿舍有四个学生。

奶奶：你们宿舍里都有什么？

孙女：我们宿舍有四张床、一个大桌子、四把椅子、一个书架，书架上有我们的书、杂志、笔记本等。

奶奶：有电脑、电视机、电话吗？

孙女：有，这些全都有。

奶奶：还有什么？

孙女：我们宿舍还有暖壶、水桶、脸盆、笤帚等东西。除此之外还有每个人的毛巾、香皂、牙刷、牙膏和杯子等东西。

奶奶：孩子，你要珍惜学习机会，一定要好好学习，不要辜负父母对你的期望！

## 第 22 课 课堂

老师：同学们，你们好！

学生：老师好！

老师：艾来提，你朗读课文。

学生：好。

老师：好，请坐，注意发音。

老师：玛依拉，你听写生词。

老师：好，请坐。

老师：帕提曼，你翻译课文。

老师：你们有问题吗？

学生：没有。

老师：同学们，你们要按时做作业，字要认真写，要背诵单词和课文，要经常说维吾尔语。学习委员，你把作业本收一下。

学习委员：同学们，把你们的作业本给我。

老师：同学们，今天是新年前夕，晚上咱们班有新年晚会，今天晚上你们好好过新年吧！愉快地唱歌、跳舞，祝你们新年吉祥。同学们，再见！

学生：老师，再见！

### 第 23 课 做家务

姐姐：妹妹，今天是休息日，我们俩为妈妈做件好事，让她高兴一下吧！

妹妹：做什么？

姐姐：你先擦家具，然后洗碗。

妹妹：好的。姐姐，您呢？

姐姐：我先清理冰箱，然后洗脏衣服。

妹妹：姐姐，我们还做什么事情？

姐姐：我们还要去买羊肉、烤馕、西红柿、黄瓜、辣椒、胡萝卜、蒜、洋葱等。

妹妹：然后呢？

姐姐：你洗菜、切菜。我先做凉菜，然后用羊肉做汤。

妹妹：好的，让爸爸妈妈吃上一顿现成的、热乎乎的饭！

姐姐：让我们度过一个很有意义的休息日吧！

妹妹：那么，我们快点行动吧！

### 第 24 课 购物

浦拉提：阿地力，今天是星期天，我们不要复习功课了。明

天下午复习,现在去书店吧!

阿地力:那,作业呢?

浦拉提:作业明天上午做吧。

阿地力:行,那么走吧。

浦拉提:阿地力,你瞧这本书,这是本特别好的书,这本书你有吗?

阿地力:没有,我买一本吗?

浦拉提:不,不用买,我宿舍里有一本。我把它借给你吧。

阿地力:好的,那我就不买了。

阿地力:这本《维—汉词典》你觉得怎么样?

浦拉提:不错,很好!

阿地力:我需要一本,买一本吧。

浦拉提:行,买一本吧!

浦拉提:我买这本《阿凡提的故事》。

阿地力:那么我们回宿舍吧!

浦拉提:现在离吃晚饭还有一段时间。先不回宿舍了。去商场看一看。我为自己买件冬衣。

阿地力:行,那么走吧,去服装店吧!

售货员:这件上衣质地优良、款式新颖,买一件吧!

浦拉提:这件上衣多少钱?

售货员:一百元。

浦拉提:还有别的颜色吗?

售货员:有黑的、白的、灰的。

浦拉提:给我拿件黑的吧。

浦拉提:谢谢您,再见!

售货员:不客气!

## 第 25 课 四季

老 师：浦拉提，请你用维吾尔语回答下列问题。

浦拉提：好的，请问吧！

老 师：一年有几个月？

浦拉提：一年有十二个月。

老 师：一年有几个季节，是哪些？

浦拉提：一年有四季，也就是——春、夏、秋、冬。

老 师：一年有多少天？

浦拉提：一年有三百六十五天。

老 师：一个月有多少天？

浦拉提：一个月有三十天。

老 师：一个月有几周？

浦拉提：一个月有四周。一周有七天。

老 师：今天星期几？

浦拉提：今天是星期一。

老 师：明天星期几？

浦拉提：明天是星期二。

老 师：后天是星期几？

浦拉提：后天是星期三。

老 师：今天是周几？

浦拉提：今天周一。

老 师：今天几号？

浦拉提：今天是十八号。

老 师：明天几号？

浦拉提：明天是十九号。

老 师：周四 是几号？

浦拉提: 周四是二十一号。

老 师: 你生日是几月几日?

浦拉提: 我生日是二月十五日。

老 师: 国庆节是哪一天?

浦拉提: 国庆节是十月一日。

老 师: 妇女节呢?

浦拉提: 三月八日。

老 师: 新年呢?

浦拉提: 新年是一月一日。

老 师: 国际劳动节是哪一天?

浦拉提: 五月一日。

老 师: 儿童节是哪一天?

浦拉提: 六月一日。

老 师: 很好, 请坐。

## 第 26 课 星期日

阿力木: 浦拉提, 昨天是星期天, 你们都做什么事情了?

浦拉提: 上午去球场打球了, 下午上街了!

阿力木: 和谁打球了?

浦拉提: 和化学系、物理系的学生打了两场球。

阿力木: 下午去哪个市场了?

浦拉提: 我和卡塞尔去王府井百货商场转了转。

阿力木: 都买什么了?

浦拉提: 我买了冬天的鞋、围脖、手套。卡塞尔买了毛衣、裤子。

阿力木: 你们是坐车去王府井的吗?

浦拉提: 是坐车去的。

阿力木：你们坐的是几路车？

浦拉提：814 路车。昨天你做什么了？

阿力木：早上去电子阅览室上网看资料，下午去理发馆，晚上和朋友们一起参加了联欢晚会。

浦拉提：你午饭是在哪儿吃的？

阿力木：在学校食堂吃的。

浦拉提：晚上呢？

阿力木：晚上和朋友一起在新疆餐厅吃的。就这样，这一天过得非常愉快。

## 第 27 课 植树

阿力木：前天你们不在宿舍，去哪里了？

浦拉提：前天我们去西山劳动，在那里的山上植树了。

阿力木：西山在哪儿，远吗？

浦拉提：不怎么远，从这里坐车有一小时的路。

阿力木：你们是怎么植树的？

浦拉提：有些同学运树苗，有些同学挖坑，还有些同学给树苗浇水。阿地力、卡塞尔和我，我们三个人运土。

阿力木：在山上都种了哪种树苗？

浦拉提：种了柏树，针叶松，榆树等树苗。

阿力木：感觉累吗？

浦拉提：不累，因为这次的劳动愉快而有意义，同学们不怕累不怕苦，而且山上的气候和景色同学们都非常喜欢。他们通过自己的劳动，重归大自然的怀抱。

阿力木：劳动持续到几点？

浦拉提：中午没有回学校，午饭是在一个农民家里吃的，然后继续劳动，一直到四点钟。



阿力木: 阿米娜和帕提曼也去了吗?

浦拉提: 是的, 都去了。阿米娜和帕提曼在这次植树劳动中表现得很有突出, 所以得到了大家的好评。

## 第 28 课 我们在中央民族大学学习

李霞: 你们在哪个学校学习?

浦拉提: 我们在中央民族大学学习, 你呢?

李霞: 我在北京大学学习。你在哪个系学习?

浦拉提: 在少数民族语言文学系学习。

李霞: 你的朋友和你是一个系吗?

浦拉提: 不, 我的朋友在外国语系学习。

李霞: 你喜欢你的专业吗?

浦拉提: 我非常喜欢我的专业, 今后我会在专业上努力的。

李霞: 你们俩是老乡吗?

浦拉提: 是的, 我们俩是老乡, 相处得很好。我们经常在一起复习功课。在学习上互相帮助, 在生活中互相关心。我跟他学习外语, 他跟我学维吾尔语。

阿力木: 热孜亚, 你明天要做什么?

热孜亚: 上午去看医生, 请医生开点感冒药; 下午去邮局, 给家里寄包裹; 晚上去教室上晚自习。你要做什么?

阿力木: 上午上街买软件、软盘和鼠标等。下午上网把我的照片通过电子邮件发给我的朋友, 还要看信息、玩电子游戏等。

热孜亚: 然后要干什么?

阿力木: 然后去叔叔家。

## 第 29 课 作息时间

李 霞：你们在学校每天都做什么事情？

浦拉提：我们每天六点钟起床，六点到六点半穿衣、收拾被褥、洗脸、刷牙漱口，六点半做早操、长跑，七点到七点半早自习，七点半吃早餐。

李 霞：上午上几节课？

浦拉提：上午八点到十二点上四节课，第二节课到第三节课之间做二十分钟的广播体操，从十二点到两点吃午饭和午休。

李 霞：平时下午也有课吗？

浦拉提：午休后，从两点到四点上两节课。之后自由活动。五点半吃晚饭。

李 霞：晚上上晚自习吗？

浦拉提：是的，晚自习时我们做作业、复习功课，除此之外空闲时看小说、故事、笑话等。

李 霞：晚上几点睡觉？

浦拉提：晚上十一点半熄灯睡觉，我们都自觉遵守作息时间。

李 霞：周末你们怎么过？

浦拉提：周末上网和朋友们聊天或电视里看球赛、去公园温习功课、休息等。我们的大学生活过得很愉快。

## 第 30 课 我的家乡

李 霞：木拉提，你是哪儿的人？

木拉提：我是和田人，你呢？

李 霞：我是湖南人。和田的气候怎么样？

木拉提：和田的气候干燥，夏天很热、冬天很冷。

李霞: 和北京一样热, 还是比北京热?

木拉提: 和北京一样热, 但是早晚很凉爽。不像北京那么闷热。

李霞: 和田老刮风吗?

木拉提: 和田有时刮大风、有时下雨, 冬天下雪。

李霞: 你们家乡的农民都种植哪些农作物?

木拉提: 我家乡的农民种植小麦、玉米、棉花、糜子等农作物。

李霞: 不种水稻吗?

木拉提: 因为水源不足, 所以水稻种得较少。

李霞: 你家乡出产哪些水果(瓜果)?

木拉提: 我家乡出产哈密瓜、西瓜、石榴、核桃、葡萄、苹果、杏儿、桃子、梨等水果。尤其是和田的核桃和石榴很有名。

李霞: 和田出产玉石吗?

木拉提: 是的, 和田的玉石世界有名。

李霞: 除此之外, 和田还有哪些地方特产?

木拉提: 除此之外, 地毯、艾特莱斯绸质地优良, 还盛产红玫瑰花, 可用它来制作玫瑰酱和红酒。

李霞: 卡塞尔宿舍里的那个香喷喷的像糖一样的东西是玫瑰酱吗?

木拉提: 就是那个东西, 它非常好吃。

### 第31课 我们在学习维吾尔语

李霞: 你们班都有哪些民族?

吴燕: 我们班有汉族、回族、哈萨克族、柯尔克孜族、蒙古族、达斡尔族、锡伯族、满族、壮族、彝族、傣族。

李霞：你们在学习维吾尔语吗？

吴燕：是的，我们今年都在学习维吾尔语。有的还学俄语。

李霞：什么时候放寒假？

吴燕：再过三个星期就放寒假了。寒假之后再上一个学期，明年六月份就毕业了。现在我们正紧张地准备考试呢。卓玛正在复习“语言学概论”；塔娜正在写论文；马燕在练习用维吾尔语造句；我正在做“维吾尔语”课的练习。我们大家都很忙。

李霞：你们考几门课？

吴燕：从1月10日到20日一共考五门课。1月21日放假。

李霞：你假期做什么，回家吗？

吴燕：这次的假期对我非同一般，因为这是我大学生活中的最后一个假期。我不回家，每天早上看维吾尔文书，提高维吾尔语水平；为毕业论文收集资料，还要找工作。除此之外，还要参观游览北京的各个博物馆、名胜古迹，并在颐和园照相留念。

李霞：假期我也不回家，咱们一起好好过假期吧！

吴燕：好，就这样吧！

### 第32课 我喜欢维吾尔族舞蹈

李霞：你喜欢什么？

木拉提：我喜欢维吾尔族舞蹈，还对听音乐、画画感兴趣。

李霞：维吾尔族舞蹈你跳得好吗？

木拉提：我的朋友维吾尔族舞蹈跳得非常好，我很羡慕他。但我自己跳得不好。

李霞：除此之外，你还对什么感兴趣？

木拉提：除此之外，我还对英语、体育特别感兴趣。

李 霞：喜欢踢足球吗？

木拉提：是的，也喜欢踢足球。

李 霞：浦拉提呢，他喜欢什么？

木拉提：浦拉提特别喜欢旅游。今天我们举办联欢晚会，你也参加吧，我们欢迎你！

李 霞：好哇！几点钟？

木拉提：七点钟正式开始。

李 霞：晚会上都会有什么节目？

木拉提：我们的晚会很热闹。我们先吃饭，然后跳维吾尔族舞、交际舞。有的人讲笑话；有的人唱歌。除此之外还玩各种有趣的游戏。

李 霞：元旦举办联欢晚会了吗？

木拉提：新年前夕，我们班的同学举办了联欢晚会。

李 霞：联欢晚会是学生会组织的吗？

木拉提：是的，新年晚会是学生会组织的。

李 霞：谁主持的？

木拉提：学生代表卡塞尔主持的。他说：“今天我们在一起庆贺新年！让我们的晚会更加热闹！让每个人尽情地唱歌、跳舞、蹦迪吧！不要让任何人感到郁闷！”之后我们请托亚唱维吾尔语歌。她说：“我维吾尔语歌唱得不太好，大家一起唱吧！”我们同意了她的建议，跟着她唱了。同学们还请我跳舞了。我说：“我不会跳舞，给你们朗诵诗吧！”也就那样做了。同学们鼓掌表示了欢迎。我们的那个晚会非常热闹。晚上十二点整时，我们大家一起为新年干了杯。结束时，卡塞尔说：“让我们在新的一年里身体健康，取得更新、更好的成绩！今天的新年联欢晚会

到此结束!”

李霞：真有意思！今晚的联欢我一定参加。

### 第33课 看电影

我和李红两个人一直想看反映维吾尔族人民生活的维吾尔语电影。幸好今天在学校的大礼堂放映维吾尔族的电影。我们真的很高兴。再说，今天是星期六没有课。我们先吃了饭，之后买了两张电影票。我们买的电影票的座位真好，是10排5号和7号。今天的电影是新疆电影制片厂摄制的彩色故事片《阿娜尔汗》。我们以前没看过这部电影。电影在北京时间晚上七点开始。这部电影讲述的是——解放前夕在新疆农村发生的两个年轻人追求自由恋爱的故事。电影的故事情节很生动、感人。在这部电影里，作者歌颂了新疆青年对旧的封建制度所进行的斗争。扮演阿娜尔汗的演员很漂亮并且演技很高。这部电影给我们留下了深刻的印象。

### 第34课 第二语言的学习

(1)首先要树立正确的语言观。学习第二语言是需要较长时间和持久努力的一件苦差事。因此应具有不懈努力的意志。

(2)从第一年级开始就扎实地学好与该语言有关的基础知识。因为，学习进程由浅入深，应当认真学好每一课，打好基础。

(3)学习语言时，应当注意学习方法。课堂上认真听讲，随时做笔记。与此同时，应当积极参加课堂练习，不明白的地方向老师请教。

(4)按要求认真做练习。每天早上早起朗读词语和课文，最好把句型背下来，对于一些重点词语要进行口头和书面的造句练习。

(5)学习语言时，还应多听、多说。课下应多与人交谈，不要

害怕说错。这非常有效，听力和理解能力会迅速提高。我们只有这样才能学好语言。

### 第 35 课 班会通知

老师：明天晚上七点钟开班会，希望全体参加。这个会很重要，在会上，首先我要总结我们班这个学期的学习情况；其次，要提出并讨论下学期的教学计划，你们对教学工作有何意见或要求可以提出来；再次，要讲一下假期注意的一些问题。开会请不要迟到。回寝室请通知所有同学。

班长：好的！

### 跟老师请假

帕提曼：老师，我跟您请个假。我明天要去医院。

老师：你怎么了，病了吗？

帕提曼：是的，我很不舒服。大约一个星期了，经常夜里出汗，体温有点高（有点发烧），感觉渴，经常咳嗽。咳嗽时右边脊背和胸腔疼痛，四肢无力 什么也不想干，心里焦躁不安，胸闷。

老师：那样的话，你可能着凉了。请不要大意，及时去医院看一下。按时吃药打针，还要特别注意饮食和穿衣。

帕提曼：谢谢老师！

### 班 会

老师：总的来说，这个学期同学们的学习气氛较好，大多数同学在学习上付出了很多努力，取得了优异的成绩。比如，李霞、

马燕等同学各门课成绩均未低于九十分。但我们班还有少部分同学的学习成绩不太理想，其原因需要好好地反思。是学习方法有问题呢，还是学习态度有问题？依我看，除了学习方法以外，学习态度也是其主要原因。一些学习差的学生当中，上课迟到、无故旷课、作业不认真完成等现象较严重。作为学生，你的任务是学习，无论何时都应当把学习放在第一位。我希望下个学期要特别注意上述问题……

再过两天就要放假了。假期请大家注意安全，要按时返校！……

同学们：好的！

### 第 36 课 我的母校

沿着紫竹院公园前面的那条大街往北走一会儿，你就会看见一座雄伟壮丽的大门，这就是我的母校——中央民族大学。

一进大门，你就会看见具有浓郁民族特色的中主楼。那笔直的柏油路、一排排松树、绿油油的草坪，使你感到如在公园中漫步。

校园中央耸立着一座雄伟的大礼堂。在这里经常举办大型会议和各种集体活动。大礼堂的东边有一座三层楼，这是行政办公楼。大礼堂的前后有一排排教师办公楼和教学楼。大礼堂的东边还有大运动场，北边是学生宿舍楼、校医院和学生食堂等；西边是图书馆。穿过学校后门向西走约一公里，你就会来到学校家属区（家属院）。这个院子里有大小十几栋住宅楼，学校的大多数老师就住在这里。从校园通往家属院的道路两边还有学校的附属小学和附属中学，老师们的孩子在这里就读。

我的母校具有悠久历史，多年来，为我国的少数民族地区培养了许多高级人才。各族学子在她的怀抱里团结和睦如一家。我为她骄傲，并发自内心地深爱着她！



### 第 37 课 我的父亲

我的父亲是大学老师。他是非常善良、智慧、能干的人。他的优良品质在我心里留下了深刻的印象。他没有一点不良嗜好。无论是节假日或周末他从来不会像有些人的父亲那样玩命喝酒，躺在大马路上醉不起。我偶尔看见父亲因某些事情生气。此时，他不抽烟也不喝酒，而是一个人躲在一边看书。心里烦闷就看书的习惯我就是从他那里学来的。

父亲每次领工资时都领我上街理发，然后去书店给我也给他自己买书。他常常和我朋友般地聊读书心得。我很喜欢和他聊天，会认真地去听他讲。妈妈曾经不太喜欢父亲的这种行为，说他是“书呆子”。但后来她自己也成了“书呆子”。从那以后我们的家庭更加和睦了。我父母的和睦生活是我的幸福！我是他们的希望！他们是我心目中最可爱的人！

### 第 38 课 老奶奶的新厨房

阿丽亚的奶奶住在城外，每次放暑假都来接她。瞧，今天阿丽亚的奶奶来把她接走了。

这一天，天气非常晴朗，麦田里的麦子在阳光下黄金般地闪闪发光。有些麦田里的麦子早已割完，像山一样堆放在麦场上。

阿丽亚的奶奶一回来就开始忙碌着收割，阿丽亚也开始拾麦穗了。

快到中午阿丽亚提着一篮子麦穗回家了。

阿丽亚进屋一看奶奶不在，厨房里也没有，阿丽亚的肚子饿极了。锅里什么也没有。往炉灶里看，不要说火，连个火星也没有。这是怎么回事，难道奶奶忘了做饭了吗？

阿丽亚正发愣时，奶奶端着热气腾腾的汤面片（揪面片）进

来了，上面还有一个鸡蛋呢。

“孩子，吃，快点吃！”

阿丽亚十分惊讶地问道：“奶奶这汤面片谁做的？”

“是我做的，孩子。”奶奶微笑着说。

“奶奶您也没有点火，汤面片是怎么煮熟的呢？”阿丽亚问。

奶奶说：“你先吃饭，然后给你看我的新厨房。”

阿丽亚匆匆忙忙地吃完了饭，就转到房后面，看见了一个像伞一样很怪的东西。伞柄上有一个蒸锅，蒸锅里的水咕嘟地开着。

奶奶给阿丽亚解释说：“这把‘伞’，把阳光汇聚到锅底，于是锅的温度升高。我们把这种新式炉灶称做‘阳光灶’（太阳能灶）。使用这种‘阳光灶’（太阳能灶）做饭炒菜，不用柴不用煤，既清洁又节能。”

阿丽亚高兴地说：“阳光灶（太阳能灶）真好！”

### 第 39 课 和田的石榴

如果你在某一个秋日，去新疆南部和田城的哪一个农民庭院里看一看，你的目光很快就会落到一种奇妙无比的水果上。这就是我的故乡和田具有地方特色的优质并有高经济价值的水果之一——石榴。

石榴树越精心培育长得越好。只要摘下从根部长出的嫩枝扦插就很容易成活，而它的种子却不会发芽。

石榴花是它奉献给我们的最好礼物，用它可以制作味道甜美、营养丰富的石榴花汁。石榴花汁可强身健体，治疗心脏、肝脏、胃部的疾病。除此之外，它还用于扩张血管、清洁血液、止血、治疗口腔溃疡、牙疼等。

为什么和田石榴的营养价值高、味道甜美呢？

由于和田地区四周为沙漠所环绕，其温度与其他地区相比有

明显差别。通常不低于 38 40 度。白天日照时间也较长,土层含沙。因此和田的石榴很甜美,在市场上很畅销。

石榴的营养价值和药用价值都很高,可算作我们自治区出产的最优良、最具价值的水果之一。

## 第 40 课 新 疆

新疆维吾尔自治区位于我国的西北部,地域辽阔,资源丰富,土地肥沃。

新疆出产石油、煤、铁、金、银、铜等矿产,种植玉米、小麦、水稻、棉花、芥菜等农作物,盛产苹果、梨、杏、葡萄、桃、核桃、无花果、石榴、哈密瓜、西瓜等各种水果和蔬菜。

新疆是我国重要的畜牧业基地之一,牧养着绵羊、山羊、马、牛等畜种。

新疆的气候很有特色,天气常年晴好,降雨很少,夏季炎热,冬季寒冷。

新疆是我国的多民族地区之一,生活着维吾尔、汉、哈萨克、蒙古、回、柯尔克孜、锡伯、乌孜别克、塔塔尔、达斡尔、满、塔吉克、俄罗斯等民族。

新疆维吾尔自治区的首府是乌鲁木齐,乌鲁木齐是自治区的政治、经济、文化中心,同时也是重要的工业城市。

## 古尔邦节

古尔邦节是最重要的一个节日,每年从伊斯兰历的 12 月 10 日开始,持续三天。这一天黎明时,穆斯林要做古尔邦节的乃玛孜。每个家庭都要宰杀一只或几只羊,孩子们穿上节日的新衣,打扮得漂漂亮亮地准备过节。

古尔邦节时,桌子上摆满了各种食品,除了羊肉外,还有油

炸的馓子、油果子、小油饅、甜点、各种糖果、各种果酱，夏天准备各种新鲜水果，冬天准备各种干果。

古尔邦节重要的一个活动就是互相拜年。先公众集体拜年，然后亲戚、朋友之间拜年。看望穷人、残疾人、孤儿寡母、老弱病残的人并向他们拜年被看作是最慈善的事情。

### 第 41 课 两个朋友

塔依尔和艾来提是两个很要好的朋友，他们一起去上学，一起回来，一起玩耍，一起复习功课。考试前同学们按惯例开始复习学过的课程，但是只有艾来提没有把这件事放在心上，只顾玩电子游戏。他对塔依尔说：“我们去上网玩游戏吧！”塔依尔说：“功课复习完后我再去，你也先复习功课吧！”但是艾来提没有听他的话，还说：“我做什么我自己知道，用不着你给我下命令！”说着生气地离开了塔依尔，也没有复习功课。

一天，现代维吾尔语老师来到班里问：“学过的课复习完了吗？”大家都举了手，这时艾来提也举了手。但是因为没有复习，他举了一下就把手放下了。老师看见了，问：“你复习好了吗？”这时塔依尔站起来说：“他什么也没有复习。”艾来提听到这话脸红红的，害羞得一句话也说不出。

下课后同学们都回宿舍了，艾来提为这件事跟塔依尔赌气不说话，独自回宿舍了。塔依尔想：“糟了，这下艾来提不会再找我了，我们俩会疏远的。不，我应该向他提出友善的建议。”第二天晚上，塔依尔正在宿舍复习功课，突然听见敲门的声音，塔依尔跑过去一开门愣住了，原来他的朋友艾来提找他来了。两个人握了手。

塔依尔和艾来提的友谊又像从前一样了。没过多久，开始考试了，艾来提考得不错。

一天,艾来提对塔依尔说:“谢谢你!”塔依尔感到奇怪,说:“为什么?”艾来提回答说:“为所有的一切!”

塔依尔笑了,紧紧握住艾来提的手,此时的微笑更加深了他们之间的友谊和团结。

### 肉孜节(开斋节)

肉孜节和古尔邦节一样,也是一个重大的节日。穆斯林每年封斋一个月,每天天亮以前吃一顿饭,晚上天黑以后吃一顿饭。白天禁止进食、喝水。

无论是古尔邦节还是肉孜节,每年都提前十天。原因是:通用的公历一年是365天5小时48分46秒,伊斯兰教历一年是354天8小时48分。这样,每年伊斯兰教历比公历少10天21小时。所以每年伊斯兰教历比公历提前十多天。因此伊斯兰历法的节日时间都不同,有时在夏天,有时在冬天。

### 第42课 问候信(1)

玉素甫哥哥:

很久不见了,叔叔和婶婶都平安吧?祝愿你们身体健康!

我家里人——爸爸、妈妈和其他人都平安。我妈妈最近身体不太好,治疗了几天,现在上班了。

哥哥,你的学习成绩好吗?我相信你会努力学习的。以下是我想对你说的:我今年以优异的成绩从初中毕业进入了高中。在大会上,我的名字也出现在许多优秀生的行列里了。你知道吗,我有多高兴呀!……这时候,我对自己说:“继续努力学习,不要失去优秀生这个光荣的称号。”这是我的心里话。最近我们全校的团员过了团日,这次团日过得特别好。这次活动除了全校师生参加外,还邀请了著名的作家、作曲家、电影演员的代表参加。

他们向我们讲述了自己的成长经历。他们每个人都特别强调，为了在某一领域做出成绩，就要从小刻苦努力学习，不满足于取得的一点点成绩，不断提高自己。我从他们的话语中受到了深刻的教育。

哥哥，你自己和你们学校还有什么新鲜事吗？信中跟我谈谈好吗！

祝

身体健康！

妹妹：萨阿代提

2005 年 2 月 5 日

### 我们的家

我们家有爷爷、父亲、母亲、哥哥、嫂子和我六口人。以前我小的时候，我父亲在县人民政府工作，现在退休了。父亲小时候家里很穷，生活很艰苦，没有机会上学。解放后他参加了工作，一边工作，一边学习。我母亲原来在幼儿园工作，现在在百货公司当售货员。

我哥哥高中毕业后参了军，退伍后进了县法院工作。

我爷爷现在 70 岁了，他的身体不太好。我奶奶去年因肝癌去世了。我叔叔是农民，当拖拉机手。去年我来北京上学前去农村看望了叔叔。近年来，农村改革了。因此农村的面貌变化很大，现在我叔叔的生活过得很好。

### 第 43 课 问候信（2）

萨阿代提妹妹：

来信收到，我们家里人都很高兴。祝贺你取得优异的成绩。

我祝愿你,就像你自己说的那样继续保持优异的成绩。我爸爸、妈妈的身体都好,不用担心。

关于我自己暂时也没什么特别的事可写。今年我所有科目平均分数高于88分,我要继续努力学习以优异的成绩毕业。

上周我们系举行了纪念维吾尔族人民的优秀爱国主义诗人鲁提甫拉·木塔力甫的活动。这个活动除了我们系的全体师生参加外,兄弟系和其他机关单位的一些人也应邀参加了。这一天,我们对鲁提甫拉·木塔力甫的生平和他留给我们的著名作品又有了更进一步的认识。

鲁提甫拉·木塔力甫1922年出生于尼勒克县,1939年来到乌鲁木齐上学,1941年至1943年在《新疆日报》社工作。这期间他写了许多革命诗歌,为人民反对国民党的斗争做出了贡献。1943年他被调到《阿克苏日报》社继续从事革命活动。1945年建立反抗国民党的组织,在组织农民武装起义时不幸被捕,当年9月英勇牺牲。

我们一边讲述热血诗人鲁提甫拉·木塔力甫的生平和革命活动,一边朗诵着充满革命思想的战斗诗篇。我朗诵了《我们是新疆的女儿》这首诗。纪念活动自始至终都是在热烈激动的气氛中进行的。

我想写的还有很多,以后再写吧!最后请代我向叔叔、婶婶问好!

祝

继续进步!

哥哥:玉素甫  
2005年3月22日

## 第44课 长城

远望长城，就像一条盘踞在高山峻岭中的长龙。它东起山海关，西至嘉峪关，绵延一万两千多里。

出了北京，走几十公里就可以到达长城。长城的八达岭这一段又高又结实，用巨大的长形条石和砖块建成。长城上面平整地铺设着正方形的砖块，好像宽阔的水泥路面，上面可以并排行行走五、六匹马。长城两边是两米多高的垛口，上面是瞭望所，可以利用垛口进行观察和射击。长城上面每隔300多米就有一个正方形的城楼，战争时城楼之间可以互相联络。

登上长城，踩着铺设的正方形砖石，靠着城墙上长方形的砖石站着时，你就会自然地想起古时候修建长城的劳动人民。这无数块砖石，在那个既没有汽车、火车，也没有起重机的时代是靠人的肩膀和双手，一步一步地扛到这个陡峭的山上。这一眼望不到边的长城是劳动人民用汗水和智慧建成的。

建成如此雄伟的景观在世界上是一个奇迹。

## 第45课 阿凡提的故事

### 饭菜的香味与钱币的响声

一天，纳塞尔丁·阿凡提来到了饭馆，看见老板正在殴打一个穷人。阿凡提立刻站出来把他们拉开，将那个穷人从棍子底下救了出来。他问起事情的起因。

这时老板说：“这个穷光蛋没有给我付该付的钱，所以我打了他。”

阿凡提说：“他为什么该给你付钱？”

“这个穷光蛋进了我的饭馆，手里拿着袋子里的馕，坐了很长时间，都没有吃。直到饭馆里喷香的饭菜味道浸到馕里，才舒



服地吃了。然后就要离开饭馆。他应该给我付浸到饕里的饭菜香味的钱。”

“说的对，那么你说说看。”阿凡提对穷人说。

“我进了饭馆，坐在门口吃了我自己的饕，这些都是真的。本来我是打算进来吃饭的。但是我把手伸进口袋里，发现我只有两三个银币了。这些钱不够买饭吃。所以我就抱着老板给点剩菜饭菜的希望拿着饕坐了很长时间。但是吝啬的老板什么也没有给我。没办法我只好吃了自己的饕后离开饭馆。这还用交钱吗，先生？”穷人对阿凡提诉苦道。

“这些话也对。你有钱吗？”阿凡提问穷人。

“有一点银币。”穷人说。

“哎，有一点就交一点吧。他不交钱，我就不放他走。”老板说。

“老板，你再耐心一点，我自己和这个人谈谈。”阿凡提说。

“好好说说这个傻瓜，让他交了。”老板满怀希望地说。

“把你的银币给我吧！”阿凡提对穷人说。

穷人有点委屈地把口袋里的银币交给了阿凡提。阿凡提手里拿着银币对老板说：“请把耳朵凑过来。”店主兴高采烈地来到阿凡提身边。阿凡提把银币放在老板右耳根发出当啷的声音，听到钱币的声音老板奸笑起来。阿凡提把银币弄得更响了。响了很长时间以后，阿凡提把银币还给了穷人。

“现在你可以走了。”阿凡提说。

那个穷人为留住了自己那一点钱而高兴。向阿凡提表示感谢准备走。

“阿凡提，你这是干什么呀？你为什么没让他给我交钱？”老板说。

“老板，说句公道话吧！说实话，他根本没有吃你的饭，只

是闻了味道罢了。现在你也听了他银币的响声，这样，穷人就不欠你的了。饭菜的香味用银币的声音偿还了。”

老板说不出话来，呆呆地看着。穷人对阿凡提很满意，不住地向他道谢着走了。

请我的长袍吃吧！

有一天，纳塞尔丁·阿凡提他们村有人举行婚礼。阿凡提穿着旧衣服就去参加婚宴。但是谁也没把他放在眼里，连房子都不请他进。阿凡提立刻回到家穿上做客时穿的新长袍。人们马上尊敬地请他入了上座。

饭菜上来时，阿凡提提起新长袍的袖子开始说：

“请吃饭吧，我的长袍！要吃饱啊！”

主人奇怪地问：“阿凡提，你在干什么？”

阿凡提回答说：“既然是因为长袍而受到尊敬，饭也应该由长袍吃呀！”

#### 第46课 狐狸和乌鸦

乌鸦在大树顶上筑了巢，树下有一个洞，里面住着一只狐狸。

一天乌鸦出去给孩子找食物去了。过了很长时间才叼着一块肉回来了。乌鸦高兴地落在巢边的树枝上。

这时狐狸也出来找食物。它抬起头看见乌鸦叼着一块肉就馋得流口水。

狐狸想了想，笑着对乌鸦说：

“你好，亲爱的乌鸦！”乌鸦没有吭声。

狐狸又说：

“亲爱的乌鸦，你的孩子好吗？”乌鸦看了狐狸一眼，又没有吭声。

狐狸又说：

“亲爱的乌鸦，你的羽毛多漂亮啊！任何鸟的羽毛都比不上你的。你的声音多动听啊！任何人都爱听你的声音。给我们唱两句吧！”

乌鸦听到狐狸的话非常得意，就开始唱歌。它“呱”地一叫，嘴里的肉就开始往下掉。

狐狸一口咬住肉，蹿进了洞。

### 狐狸的分配

很久很久以前的某一天，老虎、狼、狐狸一起上路了。它们走啊走啊，半路上又累又饿，于是它们在一座山脚下休息，想猎取食物，填饱肚子后再上路。老虎休息，狼和狐狸去打猎了。过了好一会儿，好不容易猎回来了一头鹿、一只兔子、一只山鸡。它们把猎物放在中间，老虎对狼说：

“你来分配这些猎物吧。”

“好！”狼就开始分配了。

“大人，您吃鹿，我吃山鸡，我们的小兄弟狐狸根据它的情况吃兔子吧！”

听了这个分配，老虎气得火冒三丈，打了狼一掌，狼的眼珠飞溅了出去。老虎命令狐狸说：

“你来分配！”

“好的，大人。”说着就开始分配。狐狸对老虎说：

“兔子做大人的早餐，山鸡做大人的午餐，鹿做大人的晚餐。如果您有剩下的我们就吃，如果没有就算了。”

老虎对狐狸的分配非常中意，问它：

“这样公平的分配你从哪儿学来的？”

狐狸说：“大人，我从我的兄弟狼飞溅的眼珠中学来的。”

### 第 47 课 森林是无价之宝

地球上森林的面积占大陆面积的三分之一。森林是人类的摇篮，同时也是社会主义建设的重要资源和农业生产发展的保障。

现在森林的经济效益越来越高。

森林为人类提供了木材。木材是工业不可缺少的原料，应用在修建房屋、铺设铁路、造纸和纺织工业、有机化学工业中。

森林是最能保护水源的“水库”。森林的根系和腐烂物可以改良土质，使地表避免雨水的冲刷。减少水土流失，增加水的渗透力。

森林可以挡风治沙。它是阻挡地表风力的有利屏障，可以改变风的方向和速度。营造森林可以改变气候。

森林还是天然的动物园，大多数珍贵的鸟类和稀奇的动物都在森林生活繁衍。这不仅有利于保持自然界的生态平衡，而且给人类提供了珍贵毛皮、肉食和药材。其中的一些还成为我国对外贸易的重要来源。

森林不仅具有经济效益，而且保护环境的作用更大。

植物可以净化空气。它吸收空气中的灰尘，杀死病菌，同时给人类和动物提供氧气。人类和动物都需要进行新陈代谢，吸入氧气，呼出二氧化碳；植物则相反，吸入二氧化碳，放出氧气。

森林可以降低噪音，近几十年来噪音被认为是破坏环境和毒杀人类的慢性毒药，绿色植物的枝叶和干茎可以反射或减弱方向不确定的声波。

### 第 48 课 麻赫默德·喀什噶里

维吾尔族人民著名的学者麻赫默德·喀什噶里大约于公元 1008 年出生在喀什。他在自己的家乡喀什从初级、中级、高级学府毕业后，又去了布哈拉等城市进修深造。除了从事语言学和词

典学的专门研究外,他还深入扎实地学习了伊斯兰教历史、伊斯兰教哲学和《古兰经》。他不仅是自己母语的专家,而且还精通阿拉伯语、波斯语。

麻赫默德·喀什噶里在那个年代,为了详细了解操突厥语的人民的语言,到他们居住的乡村进行深入研究,收集了各种语料、诗歌、谚语、成语等。在几十年的实地调查研究的基础上,整理了收集到的所有的语言材料,编写了八卷本的用阿拉伯语解释突厥语词条的详解词典。这本词典被命名为《突厥语大词典》。该词典收入了突厥语中的常用词、语法规则、军政术语、农业、饮食、商业、手工业、医药、动物、植物和天体方面的词,还有部落名称、重要的地理名称、古代的民间叙事长诗和传说等。

伟大的学者麻赫默德·喀什噶里于公元 1105 年逝世,享年 97 岁。《突厥语大词典》是中华文化史上的不朽之作。

## 人 种

世界人口分为黄种人、白种人、黑种人、棕色人种四种。

黄种人肤色浅黄,黑头发,黑眼睛,毛发稀少。分布在亚洲的大部分地区和北美洲、南美洲。黄种人的人口比白种人和黑种人都多。

白种人肤色白,头发黄或黑,眼睛蓝或灰,鼻子又窄又高,嘴唇薄,多毛发。这种人主要分布在欧洲、北非、西亚、南亚等地。

黑种人肤色黑,头发卷曲乌黑,眼睛浅黑,厚嘴唇,鼻子扁平。他们主要分布在非洲。

世界人口的分布不均匀。大洋洲和太平洋岛屿人口最少。东亚(中国的东部、朝鲜、日本)、南亚和欧洲是世界人口最集中的地区。

## 附录(2)

### 小 词 典

[a] ئا

位置 汉文	词类	国际音标 (口语)	维吾尔文 (书面语)
4 段; 段落	名	apzas*	ئابزاس
17 母亲; 妈妈	名	apa	ئاپا
37 ①送去②领着去	动	apar-	ئاپار -
19 公共汽车	名	aptobus	ئاپتوبۇس
33 作者; 笔者	名	aptor	ئاپتور
44 汽车	名	aptomubil	ئاپتوموبىل
39 自治区		aptonom rajon	ئاپتونوم رايون
16 ①马②名字	名	at	ئات
4 父亲; 爸爸	名	ata	ئاتا
21 父母		ata - ana	ئاتا - ئانا
18 有名的; 知名的	形	atabliq *	ئاتاقلىق
48 术语	名	atalxu	ئاتالغۇ
20 六十	数	atmij	ئاتمىش
20 六十五	数	atmij bej	ئاتمىش بەش

39	①奇妙的 ②卓越的	形 adgajip	ئاجايىپ
45	①区别; 划分②拉架; 劝架③分解; 分泌	使动 adgrat-	ئاجرات -
35	①开; 打开②开发	动 atf-	ئاچ -
17	姐姐	名 atja	ئاچا
22	①傍晚; 晚上②昨晚	副 axjam	ئاخشام
31	最后的; 未了的	形 axirqi	ئاخىرقى
45	正义的; 公正的	形 adaletlik	ئادالەتلىك
37	习惯; 习气; 惯例; 习俗	名 adet	ئادەت
29	平时; 平常; 通常	副 adette	ئادەتتە
20	人	名 adem	ئادەم
14	阿地力(男名)	名 adil	ئادىل
41	之间; 中间; 相互关系	名 ara	ئارا
48	岛; 岛屿	名 aral	ئارال
29	休息	aram al	ئارام ئال -
44	多; 多余	副 artuq	ئارتۇق
33	演员	名 artis *	ئارتىست
27	柏树	artja derixi	ئارچا دەرىخى
33	盼望; 期望	arzu qil	ئارزۇ قىل -
45	相继; 陆续; 连续; 接二连三	arqa-arqidin	ئارقا - ئارقىدىن
28	通过; 经过	后 arqiliq	ئارقىلىق
45	站出来评理	ariva tify-	ئارىغا چۈش -

44	在中间；之间	arisida	ئارىسىدا
29	①距离②中间③之间	名 ariliq	ئارىلىق
24	借；借用	arijet al-	ئارىيەت ئال -
30	少	形 az	ئاز
33	解放；自由	名 azatliq*	ئازادلىق
4	一点；有点	形 az; az-paz	ئاز؛ ئاز - پاز
47	减少；削减	动 azaj -	ئازاي -
45	虽然少	az bolsimu	ئاز بولسىمۇ
42	多少；或多或少	az-tola	ئاز - تولا
45	少点儿；一点儿	形 azraq	ئازراق
15	少数民族语言文 学系	assanliq milletler til-ədəbiyat pakulteti*	ئازسانلىق مىللەتلەر تىل - ئەدەبىيات فاكۇلتېتى
17	少数；少数的	形 assanliq*	ئازسانلىق
36	少数民族地区	assanliq millet rajonliri*	ئازسانلىق مىللەت رايونلىرى
31	名胜古迹	名 asaretiqe	ئاسار ئەتىقە
2	基础	名 asas	ئاساس
48	①根据；按照 ②基本；大体	副 asasən	ئاساسەن
34	奠基；打基础	asas sal-	ئاساس سال -
35	主要的	形 asasliq	ئاساسلىق
34	基本的；基础的	形 asasi*	ئاساسىي
2	容易	形 asan	ئاسان



10 研究生	名 aspirant	ئاسپىرانت
47 慢性; 慢性的	asta xarakterlik	ئاستا خاراكتېرلىك
44 下面; 底下	asti	ئاستى
36 沥青路; 柏油路	aspalit jol*	ئاسفالت يول
2 天空	名 asman	ئاسمان
48 天体	asman dgisimliri	ئاسمان جىسىملىرى
48 亚洲	asija qitesi	ئاسىيا قىتئەسى
5 饭	名 af	ئاش
44\46 ①翻越; 超过②增加; 增长③剩; 剩余	动 af-	ئاش -
10 厨师	名 afpez	ئاشپەز
12 ①餐厅; 饭厅; 食堂②厨房	名 afxana	ئاشخانا
39 胃	名 afqazan	ئاشقازان
45 剩下的; 残留的	afqan-tafqan	ئاشقان-تاشقان
45 上饭; 上菜	af keltir-	ئاش كەلتۈر -
39 使增长; 使加强; 使强化; 使提高	使动 afur-	ئاشۇر -
23 那样的	代 afundaq	ئاشۇنداق
35 ①疼; 疼痛②生病	动 avri-	ئاغرد -
35 生病	avrip qal-	ئاغرىپ قال -
45 兴高采烈	avzi quliqiya jet-	ئاغزى قۇلىقىغا يەت -
26 朋友; 伙伴	名 avine	ئاغىنە
48 非洲	名 apriqa*	ئافرىقا

46	流; 淌; 漏	动	aq-	ئاق -
24	白色	形	aq	ئاق
48	白种人; 白人		aq tellik*	ئاق تەنلىك
43	阿克苏日报		《aqsu geziti》	« ئاقسۇ گېزىتى »
37	善良的		aq kɵŋyl	ئاق كۆڭۈل
16	哥哥	名	aka	ئাকা
20	积极; 主动	形	aktip	ئاكتىپ
4	觉悟; 意识	名	aŋ	ئاڭ
21	听	动	aŋla-	ئاڭلا -
22	听写		aŋlap jaz-	ئاڭلاپ ياز -
29	自觉的	形	aŋliq	ئاڭلىق
24	①拿; 领; 取②买; 购买	动	al-	ئال -
44	联系; 联络; 交涉	动	alaqilaŋ-	ئالاقىلاش -
27	①特殊; 特别②特意; 专门	形	alahide	ئالاھىدە
40	特殊性; 特点; 特色	名	alahidilik	ئالاھىدىلىك
19	六	数	alte	ئالتە
38	金; 金子	名	altun	ئالتۇن
25	六月		altintŋi aj	ئالتىنچى ئاي
36	前; 前面; 前边	名	aldi*	ئالدى ( ى )
23	先; 首先		aldi bilən	ئالدى بىلەن
31	急的; 急忙的; 忙的	形	aldiraŋ	ئالدىراش
31	忙起来; 急忙起来		aldiraŋ bol-	ئالدىراش بول -
46	不慌不忙地		aldirimaj	ئالدىرماي
41	提前		aldira syr-	ئالدىغا سۈر -

36	前后	aldi-kejnide	ئالدى-كەينىدە
38	来带走; 来领走	alvili kel-	ئالغىلى كەل-
30	苹果	名 alma	ئالما
14	①科学家②阿力木(男名)	名 alim	ئالىم
29	最高的; 高级的; 崇高的	形 ali*	ئالىي
18	阿丽亚(女名)	名 aliye	ئالىيە
29	高等院校	ali mektep*	ئالىي مەكتەپ
1	平安; 人名	形 aman	ئامان
32	喜欢; 喜爱; 疼爱	形 amraq	ئامراق
1	群众	名 amma	ئامما
36	集体的; 群众性的; 大众的; 公共的	形 ammiwi	ئاممىۋى
48	美洲	amerika qitesi	ئامېرىكا قىتئەسى
2	阿米娜(女名)	名 amine	ئامىنە
1	母亲	名 ana	ئانا
48	母语	ana til	ئانا تىل
30	石榴	名 anar	ئانار
39	石榴花	anar tjetfigi*	ئانار چېچىكى
33	阿娜尔汗(女名)	名 anarxan	ئانارخان
39	石榴树	anar derixi	ئانار دەرىخى
15	阿娜尔古丽(女名)	名 anargyl	ئانارگۈل
39	石榴花汁	anar gyli ferbiti	ئانارگۈلى شەربىتى
39	家乡; 故乡; 老家	ana yurt	ئانا يۇرت

- 13 不怎么; 不太 副 antɕe ئانچە  
 27 不太远; 不怎么远 antɕe jiraq ɛmɛs ئانچە يىراق ئەمەس  
 37 然后; 再 代 andin ئاندىن  
 48 人口 名 ahale ئاھالە  
 32 声音; 声响; 声息 名 awaz ئاۋاز  
 47 声波 awaz dolquni ئاۋاز دولقۇنى  
 41 以前的 形 awalqi\* ئاۋۋالقى  
 9 那 代 awu ئاۋۇ  
 38 ①先; 以前 副 awal\* ئاۋۋال  
 ②先前; 早先; 原先  
 17 家庭 名 aile ئائىلە  
 36 家属院 aililikler qorusi ئائىلىلىكلەر قورۇسى  
 25 月; 月亮 名 aj ئاي  
 26 鞋 名 ajaq\* ئاياغ  
 32 结束; 终结; 完 动 ajawlaɕ- ئاياغلاش-  
 20 ①女人②妻子; 爱人 名 ajal ئايال  
 25 阿依加玛丽(女名) 名 ajɕamal ئايجامال  
 17 阿依仙古丽(女名) 名 ajɕemgyl ئايشەمگۈل  
 10 阿依古丽(女名) 名 ajgyl ئايگۈل  
 26 ①转; 旋转②遛; 散步 动 ajlan- ئايلا-

## [ɛ] ئە

- 38 做 动 ɛt- ئەت-  
 12 明天 副 ɛtɛ ئەتە

39	周围; 附近	名	strap	ئەتراپ
42	队	名	strat	ئەترەت
30	艾特莱斯绸	名	stles	ئەتلەس
29	早晨; 早上	名	stigen	ئەتىگەن
29	早上的; 早晨的	形	stigenlik	ئەتىگەنلىك
29	早饭; 早点		stigenlik tamaq	ئەتىگەنلىك تاماق
29	早操		stigenlik tenheriket	ئەتىگەنلىك تەنھەرىكەت
47	①珍贵的; 珍奇的 ②喜爱的	形	stiwariq	ئەتىۋارلىق
44	①龙②苍龙; 恶魔	名	edgiha	ئەجدىھا
35	付出劳动; 付出心血		edgir qil	ئەجىر قىل -
45	傻瓜; 笨蛋	形	exmeq	ئەخمەق
17	文学	名	edebijat	ئەدەبىيات
48	阿拉伯	名	erap*	ئەرەب
14	阿拉伯语; 阿拉伯语的; 阿拉伯文的; 阿拉伯式的	名	eraptje*	ئەرەبچە
15	不客气!		erzimejdu	ئەرزىمەيدۇ
32	①自由②艾尔肯(男名)	名	erkin	ئەركىن
2	成员	名	eza	ئەزا
14	作品; 著作	名	eser	ئەسەر
22	认真	副	estajidil	ئەستائىدىل
16	您好		essalamu elejkum	ئەسسالامۇ ئەلەيكۇم
42	原来; 原先; 过去	副	eslide	ئەسلىدە
44	聪明才智; 智慧		eqil paraset	ئەقىل پاراسەت

- 33 反映 eks ettyr- ئەكس ئەتتۈر -
- 37 相反; 反而 副 eksitʃe ئەكسىچە
- 39 如果; 倘若; 假如 连 eger ئەگەر
- 31 最 副 eŋ ئەڭ
- 43 最后; 最终 eŋ axirida ئەڭ ئاخىرىدا
- 35 优良; 优秀; 优异 形 ela ئەلا
- 42 优等生; 优秀生 形\名 elatʃi ئەلاچى
- 39 品优的; 优质的 ele sortluq ئەلا سورتلۇق
- 42 优异成绩 ela netidʒe ئەلا نەتىجە
- 13 不是 emes ئەمەس
- 48 实地调查; 田野调查 emeli tekʃyr-\* ئەمەلىي تەكشۈر -
- 41 ①刚刚; 现在; 如今②这下; 副 emdi ئەمدى  
接下来③表示强调语气
- 27 劳动 名 emgek ئەمگەك
- 25 劳动者 名 emgektʃi ئەمگەكچى
- 44 劳动人民 emgektʃi xelq ئەمگەكچى خەلق
- 13 但; 但是 连 emma ئەمما
- 24 那么; 既然如此 语气 emise ئەمىسە
- 1 那里; 那就是 代 ene ئەنە
- 40 无花果 名 endʒyr ئەنجۈر
- 27 有意义的 形 ehmiyetlik ئەھمىيەتلىك
- 35 情况; 情形; 状况; 境地 名 ehwal ئەھۋال
- 28 ①派; 派遣②寄; 发 动 ewet- ئەۋەت -  
③送

48 当时; 当初 ejni zamanda ئەينى زاماندا

ب [b]

4 章; 章节 名 bap\* باب

43 英勇地; 勇敢地 副 baturlantje باتۇرلارچە

44 八达岭; 长城 名 badaliq بادالېق

24 去 动 ba(r)\* بار-

19 有 形 ba(r)\* بار

47 越来越……; 愈来愈…… 副 barxanseri بارغانسېرى

41 一切; 所有的事 barliq ij بارلىق ئىش

43 一切; 所有 形 barliq بارلىق

40 基地 名 baza بازار

26 巴扎; 市场; 集市; 街 名 baza(r)\* بازار

39 畅销; 热销 baziri ittik\* بازىرى ئىتتىك

44 从头到尾; 自始至终 bas-axir باش - ئاخىر

38 麦穗 名 basaq باشاق

38 开始拾麦穗 basaq terijke basla- باشاق تېرىشكە باشلا -

23 洋葱 bas pijaz باش پىياز

43 从头到尾; 自始至终 basfin-axir باشتىن - ئاخىر

39 别的地方; 别处 basqa dajalar باشقا جايلار

32 主持 动 basqur- باشقۇر-

46 抬头; 抬头看 bas kətyr- باش كۆتۈر -

32/45 ①开始; 起头 动 basla- باشلا -

②请; 带领; 引

37	请去; 领去; 带去	baɣlap bar-	باشلاپ بار -
13	①初级的; 初步的 ②原始的	形 baɣlanɣutɕ	باشلانغۇچ
42	为首的; 带领的	形 baɣliq	باشلىق
8	果园	名 baɣ	باغ
8	公园	名 baɣtɕe	باغچه
40	喂; 养; 放牧; 养殖	动 baq-	باق -
16	①孩子②男孩儿	名 bala	بالا
36	竹林	名 bambukzarliq	بامبۇكزارلىق
27	①价格②评价	名 baha	باھا
25	春天	名 bahar	باھار
6	刚才	副 baja	بايا
25	节日	名 bajram	بايرام
40	①财富②资源	名 bajliq	بايلىق
47	财富源泉	bajliq mambesi*	بايلىق مەنبەسى
4	页; 页码	名 bet	بەت
19	幸福	名 bex̣t	بەخت
43	不幸	bex̣itke qarɕi	بەختكە قارشى
39	身体; 体格	名 bēden	بەدەن
39	身体各部位; 肌体	bēden ezaliri	بەدەن ئەزالىرى
39	强身健体	bēdenni kytɕejtiɕ*	بەدەننى كۈچەيتىش
22	给	动 ber-	بەر -
4	有的; 有些; 某些	代 bezen	بەزەن
31	有的; 有些; 某些	代 bezi	بەزى



- 30 有时; 有时候 副 bezide بهزیده
- 31 有的人 代 beziler بهزیلەر
- 5 五 数 bej بهش
- 25 五月 bejintji aj بهشەنچى ئاي
- 12 非常; 特别 副 bek بەك
- 38 太; 极; 十分; 非常 副 bekmu بەكمۇ
- 8 好 形 belen بەلەن
- 9 粉笔 名 bor بور
- 47 大风; 暴风 名 boran بوران
- 45 ①门槛②门边; 门口 名 bosuqa بوسۇقا
- 29 ①空; 空闲②松软 形 boj بوش  
③软弱④松弛
- 34 ①松; 松弛; ②发软; 松懈 动 boja- بوشاش -
- 40 油果子 名 boxursaq بوغۇرساق
- 39 看作; 作为; 视为; bolup hesaplan - \* بولۇپ  
当作 ھېسابلان -
- 37 尽情地喝; 拼命地喝 bolufiva itj- بولۇشىغا ئىچ -
- 4 粗(粗声) 形 bom بوم
- 19 爷爷; 外公 名 bowa بوۋا
- 20 身材 名 boj بوي
- 36 沿着; 顺着 动 bojla - بويلا -
- 45 ①脖子; 颈 名 bojun بويۇن  
②身上的; 肩负的
- 34 ①依照; 按照; 遵照 副 bojite بويىچە

②表示某一个范围

- |    |                    |                            |                            |
|----|--------------------|----------------------------|----------------------------|
| 9  | 这; 这是              | 代 bu                       | بۇ                         |
| 43 | 在这个过程中;<br>在这段时间里  | bu ǵerjanda                | بۇ جەرياندا                |
| 48 | 布哈拉                | 名 buxara                   | بۇخارا                     |
| 46 | ①弟兄②老兄; 老弟         | 名 burader                  | بۇرادەر                    |
| 48 | 胡须                 | burut- saqal               | بۇرۇت - ساقال              |
| 11 | 鼻子                 | 名 burun                    | بۇرۇن                      |
| 26 | 以前; 过去; ……以前       | 副 burun                    | بۇرۇن                      |
| 13 | 过去的; 以前的           | 形 burunqi                  | بۇرۇنقى                    |
| 46 | 很久很久以前             | burunning burunisida       | بۇرۇننىڭ بۇرۇنسدا          |
| 39 | 坏的                 | 形 buzuq                    | بۇزۇق                      |
| 39 | 清洁血液               | buzuq qanni<br>saplasturuŋ | بۇزۇق قاننى<br>ساپلاشتۇرۇش |
| 30 | 小麦                 | 名 buxdaj                   | بۇغداي                     |
| 38 | 这是什么话; 这是<br>怎么一回事 | bu qandaq gep              | بۇ قانداق گەپ              |
| 27 | 此次的; 这次的           | bu qetimqi                 | بۇ قېتىمقى                 |
| 42 | 去年                 | 副 bultur                   | بۇلتۇر                     |
| 44 | 这样; 这种; 如此         | 代\副 bundaq                 | بۇنداق                     |
| 28 | 之后; 今后; 从今往后       | bundin kejin               | بۇندىن كېيىن               |
| 38 | 于是                 | buniŋ bilən                | بۇنىڭ بىلەن                |
| 34 | 为此                 | buniŋ yŋyn*                | بۇنىڭ ئۈچۈن                |
| 21 | 到这里; 往这里           | bujappa                    | بۇياققا                    |

- 46 ①命令②打发;派遣 动 bujru- بۇيرۇ-
- 41 下令;命令 bujruq ber- بۇيرۇق بەر-
- 46 狼 名 børe بۆرە
- 47 摇篮 名 bøjyk بۆشۈك
- 48 ①分②划分;划归 动 bøl- بۆل-
- 48 卷曲的 形 bydyr بۇدۇر
- 12 今天 副 bygyn بۈگۈن
- 33 今天的 形 bygynki بۈگۈنكى
- 45 吝啬的;小气的 形 bexil بېخىل
- 19 车站 名 bekēt بېكەت
- 33 票 名 belet بېلەت
- 33 北京时间 bejdij waxti\* بېيجىڭ ۋاقتى
- 18 北京 名 bejdij بېيجىڭ
- 18 北京大学 bejdij universiteti بېيجىڭ ئۇنىۋېرسىتېتى
- 35 不安;烦躁 biaram bol- بىئارام بول-
- 47 无价的;宝贵的;贵重的 形 bibaha بىباھا
- 35 安全;保险 名 biχeterlik بىخەتەرلىك
- 17 一;一个 数 bir بىر
- 35 ①一点儿;一丁点儿 形 biraz بىرئاز
- ②稍许;稍微
- 21 但是 连 biraq بىراق
- 42 ①某;某一个 代 birer بىرەر
- ②个把;一个半个
- 46 联合;合伙;一起 bir bol بىر بول-

28	互相	bir-biri	بىر - بىرى
42	一方面	bir tereptin	بىر تەرەپتىن
37	过去; 有那么一段时间	bir ʃaqlarda	بىر چاغلاردا
41	一会儿	bir däm	بىر دەم
46	看一眼; 扫一眼; 瞧一眼	bir qarap qoj-	بىر قاراپ قويد-
40	一些; 几个; 若干	bir qantʃe	بىر قانچە
44	一步一步地走;	bir qedem-bir	بىر قەدەم - بىر
	一步一个脚印地前进	qedemlep bas-	قەدەملىپ باس-
34	较; 比较	副 birqeder	بىر قەدەر
44	一步	bir qedem	بىر قەدەم
35	一部分	bir qisim	بىر قىسىم
41	有一天	bir kyni	بىر كۈنى
26	联欢晚会	birleşme kɵgyl etʃiʃ ketʃiligi*	بىرلەشمە كۆڭۈل ئېچىش كېچىلىكى
41	一起; 共同	birlikte	بىرلىكتە
20	百万	数 bir miljon	بىر مىليون
42	几年以来	birnetʃʃe jildin bujan	بىرنەچچە يىلدىن بۇيان
44	好几十公里	bir netʃʃe on kilometr	بىر نەچچە ئون كىلومېتىر
38	有个什么东西	bir neme	بىر نېمە
46	过了好一会儿;	bir haza ɵtkendin kejin	بىر ھازا ئۆتكەندىن
	过了好长时间		كېيىن
41	一顿	bir wax*	بىر ۋاق

41	①一句②一口	bir euz	بىر ئېغىز
20	第一	数 birintji	بىرىنچى
25	一月	birintji aj	بىرىنچى ئاي
20	第一位;第一名	birintji orun	بىرىنچى ئورۇن
14	我们	代 biz	بىز
43	我们是新疆儿女	biz jindgar ogul - qizliri	بىز شىنجاڭ ئوغۇل - قىزلىرى
41	知道;了解;认识;会;懂	动 bil	بىلا -
15	①同;和;与;跟②用	连\后 bilen	بىلەن
28	一起;一块儿;共同	后 биле	بىللە
34	知识;学识;学问	名 bilim	بىلىم
48	进修;深造	bilim ajsur-	بىلىم ئاشۇر -
48	学府	bilim jurtliri	بىلىم يۇرتلىرى
9	楼;楼房	名 bina	بىنا
47	创建;营造	bina qil-	بىنا قىلا -

## [p]پ

32	活动	名 paalijet	پائالىيەت
6	泥	名 patqaq	پاتقاق
22	帕提曼(女名)	名 patime	پاتىمە
40	棉花	名 paxta	پاختا
29	谈话;说话;聊天	动 paraqla[-	پاراڭلاش -
8	党;党派	名 partije	پارتىيە
42	①块;片;张②篇;本;封	量 partje	پارچە

48	波斯人	名	pars	پارس
38	①闪耀；闪光；发亮 ②炯炯发光③光洁	动	parqira -	پارقیرا -
5	炒菜声	摹拟	pa3- pu3	پاژ - پۆژ
4	消极的	形	passip	پاسسپ
24	样式；款式	名	pason	پاسون
5	蚊子	名	paʃa	پاشا
48	证据	名	pakit	پاکیت
13	干净的；整洁的	形	pakiz	پاکیز
44	①利用；采用②参考	动	pajdilan-	پایدیلان -
47	有益的；有利的	形	pajdiliq	پایدیلیق
36	以……自豪；感到 自豪；感到荣幸	动	peɣirlen-	پەخیرلەن -
39	区别；有区别	动	perqlen-	پەرقلەن -
39	①养育；培育；抚育 ②管理；看护	名	perwiʃ	پەرۋیش
45	无领对襟长袍(维吾尔族 男式服装)	名	peridge	پەرىجە
4	低；矮	形	pes	پەس
47	①下降；降低②减弱； 减轻③暖和；平息	动	pesej-	پەسەي -
25	季；季节	名	pesil	پەسل
5	逗号	名	peʃ	پەش
32	①只；只有；唯一 ②坚决；绝对；根本	语气	peqet	پەقەت

26 手套	名 peleʃ	پەلەي
23 西红柿	名 pɛmidur	پەمىدۇر
31 科学; 学科	名 pɛn	پەن
46 羽毛	名 peʃ	پەي
25 星期四	名 peʃʃɛmbe*	پەيشەنبە
10 正教授	名 propɛssɔr*	پروفېسسور
26 毛衣	名 popajka	پوپايكا
28 邮电局	名 poʃtixana*	پوچتىخانا
38 咕嘟响	动 poruqla-	پورۇقلا -
35 态度; 看法	名 pozitsije	پوزىتسىيە
24 浦拉提 (男名)	名 polat	پولات
45 付款; 付费	pul tɔle-	پۇل تۆلە -
15 抓饭	名 polo	پولو
44 火车	名 pojiz	پويىز
11 脚	名 put	پۇت
32 足球	名 pytbol*	پۇتبول
34 ①牢固的; 扎实的 ②结实的; 厚实的	形 puxta*	پۇختا
45 气味; 味	名 puraq	پۇراق
30 有味的	形 puraqliq	پۇراقلىق
21 机会	名 pursɛt	پۇرسەت
45 钱	名 pul	پۇل
42 毕业; 完成	使动 pytkyz-	پۈتكۈز -

47 全部; 整个; 全	形 pytkyl*	پۈتكۈل
15 薄皮包子(死面包子)	名 petir manta	پېتىر مانتا
40 点心; 甜点	petʃine - pirenik	پېچىنە - پىرەنىك
17 师范	名 pedagogika	پېداگوگىكا
14 年长的; 老的	形 peʃqædem	پېشقەدەم
42 退休	pensijige ʃiq-	پېنسىيىگە چىقە -
15 点心; 甜点	名 pirenik	پىرەنىك
17 售货员	名 pirkazʃik	پىركازچىك
5 咝咝作响	摹拟 piʒ - piʒ	پىژ - پىژ
48 熟练的; 精通的	形 piʃʃiq*	پىششىق
38 使熟; 使成熟	使动 piʃʃur-*	پىشۈر -
32 意见; 看法	名 pikir*	پىكىر
41 提意见	pikir ber-*	پىكىر بەر -
35 计划; 打算	名 pilan	پىلان

## ت [t]

4 饭; 饭菜; 食物	名 taam	تائام
43 收到; 接到	tapʃurup al-	تاپشۇرۇپ ئال -
11 作业	名 tapʃuruq	تاپشۇرۇق
39 ①甜的; 甜美的	形 totliq	تاتلىق
②甜蜜的; 香甜的; 美满的		
40 塔吉克族	名 taɖʒik	تاجىك
48 窄的; 狭窄的	形 tar	تار
48 分布	动 tarqal-	تارقال -



18 历史	名 tarix	تاریخ
23 非常; 特别	副 taza	تازا
23 清洗; 打扫卫生	动 tazila-	تازىلا-
44 石; 石头	名 taʃ	تاش
42 ①外; 外面②以外; 之外	形 tafqiri	تاشقىرى
47 外贸	taʃqi soda	تاشقى سودا
27 山	名 taʃ	تاغ
28 ①叔叔 ②舅舅	名 tava	تاغا
46 山脚; 山麓	taʃ bawri	تاغ باغرى
41 天亮	taŋ joru-	تاڭ يورۇ-
8 个	量 tal	تال
8 外面	名 tala	تالا
33 天才的; 有天赋的	形 talantliq	تالانتلىق
44 墙	名 tam	تام
15 饭; 饭菜; 食物	名 tamaq	تاماق
37 抽烟	tamaka tʃek-	تاماکا چەك-
38 做饭	tamaq et-	تاماق ئەت-
37 烟	名 tamaka	تاماکا
32 交际舞	名 tansa	تانسا
41 塔依尔(男名)	名 tajir*	تاهىر
30 西瓜	名 tawuz	تاۋۇز
45 棒子; 棍子	名 tajaq	تاياق

44	①依靠；依赖； 凭借②拄；支撑	动 tajan-	تايان-
32	庆贺；祝贺；庆祝	动 tebrikle-	تەبرىكلە-
27	自然	名 tebiet	تەبىئەت
47	大自然；自然界	tebiet dunyasi	تەبىئەت دۇنياسى
44	很自然地；自然	tebii halda*	تەبىئىي ھالدا
47	①自然的；天然的②自然；当然	形 tebii*	تەبىئىي
42	详细；仔细	形 tepsili*	تەپسىلىي
48	研究	名 tetqiqat	تەتقىقات
48	研究	tetqiq qil-	تەتقىق قىل-
31	假期	名 tetil	تەتىل
48	约；大约；大概	副 texminen	تەخمىنەن
19	方向；方位	名 terap	تەرەپ
47	发展	tereqqi qil*	تەرەققىي قىل-
42	教育；教养；修养	名 terbiye	تەربىيە
22	翻译	terdime qil-	تەرجىمە قىل-
23	黄瓜	名 terxemek	تەرخەمەك
35	出汗；发汗	terlep tjiq-	تەرلەپ چىق-
4	难	形 tes	تەس
33	留下影响；留下印象	tesir qoldur-	تەسىر قالدۇر-
33	有强烈影响的；动 人的；感人的	形 tesirlik	تەسىرلىك
43	创建组织；创立组织	teskilat qur-	تەشكىلات قۇر-

43 组织	名 tɛʃkilat	تەشكىلات
43 组织	动 tɛʃkille-	تەشكىللە -
45 阁下; 先生	名 tɛqsir	تەقسىر
46 分; 分配	tɛqsim qil	تەقسىم قىل -
24 复习	tɛkrarla-	تەكرارلا -
44\48 ①平的; 平坦的; 平整的; 形 tɛkʃi		تەكشى
整齐的②平均的		
32 请; 邀请; 聘请	tɛklip qil	تەكلىپ قىل -
42 邀请; 聘请	名 tɛklip	تەكلىپ
42 强调; 重申; 着重	动 tɛkitle-	تەكىتلە -
38 ①底; 底部②下面;	名 tɛk*	تەگ
下部; 底下③根底; 根基		
32 一起	副 tɛŋ	تەڭ
45 银元; 银币	名 tɛŋgɛ	تەڭگە
35 要求; 请求	名 tɛlɛp	تەلەپ
22 注意发音	tɛlɛppuzɔa	تەلەپپۇزغا
	dɪqqet qil -	دېققەت قىل -
34 要求; 请求	tɛlɛp qil	تەلەپ قىل -
33 幸亏; 幸好	tɛlɪjɪmɪzɡɛ jarɪʃa	تەلېيىمىزگە يارىشا
39 味道	名 tɛm	تەم
48 乌黑色的	tum qara	تۇم قارا
47 供应	动 tɛminlɛ-	تەمىنلە -
4 身体	名 tɛn	تەن
32 体育	名 tɛntɛrbijɛ	تەنتەربىيە

29 体操; 体育运动	名 <i>tənheriket</i>	تەنھەرىكەت
23 现成的	形 <i>təjjar</i>	تەييار
31 准备	<i>təjjarliq qil-</i>	تەييارلىق قىل -
40 准备	动 <i>təjjerla-</i>	تەييارلا -
42 拖拉机手	名 <i>tiraktortʃi *</i>	تراكتورچى
26 球	名 <i>top</i>	توپ
27 土	名 <i>topa</i>	توپا
48 收集	动 <i>topla-</i>	توپلا -
26 网; 网络	名 <i>tor</i>	تور
47 阻挡; 阻拦; 拦截; 堵; 遮挡; 制止	动 <i>tos-</i>	توس -
47 障碍物; 阻碍; 屏障	名 <i>tosalu</i>	توسالغۇ
46 兔子	名 <i>toʻsqan</i>	توشقان
27 运	动 <i>toʻsu-</i>	توشۇ -
23 切; 铡	动 <i>toʻra-</i>	توغرا -
34 对的; 正确的; 实在的	形 <i>toʻra</i>	توغرا
33 关于; 论	后 <i>toʻrisida</i>	توغرىسىدا
45 说实话	<i>toʻrisini ejtqanda</i>	توغرىسىنى ئېيتقاندا
40 小圆饅	名 <i>toqatʃ</i>	توقاچ
47 纺织业	名 <i>toqumitʃiliq</i>	توقۇمىچىلىق
35 ①多②很; 十分; 非常③常常	副\形 <i>tola</i>	تولا
35 ①满的; 满满的②完全的; 完整的; 全部的	形 <i>toluq</i>	تولۇق

- 42 初中    *toluqsiz ottura mektep*    تولۇقسىز ئوتتۇرا مەكتەپ
- 42 高中    *toluq ottura mektep*    تولۇق ئوتتۇرا مەكتەپ
- 23 烤馕    *tonur neni*    تونۇر نېنى
- 43 结识; 认识; 熟悉    动 *tonuʃ-*    تونۇش -
- 40 熟人; 朋友    *tonuʃ-biliʃ*    تونۇش - بىلىش
- 6 婚礼    名 *toj*    توي
- 45 结婚; 办喜事; 举行婚礼 *toj bol-*    توي بول -
- 45 吃个够; 尽饱吃    *tojʷutʃɛ jɛ-*    تويغۇچە يە -
- 39 ①土; 土壤; ②土地    名 *tʷpraq\**    تۇپراق
- 40 土地肥沃    *tʷpriʷi mumbet\**    تۇپرىقى مۇنبەت
- 45 抓; 捉; 拿; 拉; 持; 握    动 *tut-*    تۇت -
- 23 着手; 开始做    *tʷtuʃ qil-\**    تۇتۇش قىل -
- 46 抓住; 拿住    动 *tʷtiwɔL\**    تۇتۇۋال -
- 38 鸡蛋    名 *tʷxum\**    تۇخۇم
- 36 ①站; 立②住; 居住    动 *tur-*    تۇر -
- 16 吐尔逊(男名)    名 *tursun*    تۇرسۇن
- 34 树立; 建立    动名 *turʷuzuʃ*    تۇرغۇزۇش
- 28 ①生活②日子    名 *turmuʃ*    تۇرمۇش
- 40 亲戚    名 *tʷqqan\**    تۇغقان
- 43 生; 出生; 诞生    动 *tʷɜʷL*    تۇغۇل -
- 25 生日    *tʷɜʷlɔn kyn*    تۇغۇلغان كۈن
- 40 孤儿寡母    *tuLʷetim*    تۇل - يېتىم
- 20 四    数 *tɔt*    تۆت
- 45 赔偿; 偿还    动 *tɔlɛ-*    تۆلە -

40	铁	名 tǝmyr	تۆمۈر
47	铁路	tǝmyr jol	تۆمۈر يول
43	贡献	名 tǝhpǝ	تۆھپە
43	贡献；做贡献	tǝhpǝ qoʃ-	تۆھپە قوش -
46	①下面；下边；底下 ②低的；低沉的	形 tǝwǝn	تۆۋەن
25	下列；以下；下面的	形 tǝwǝndiki	تۆۋەندىكى
46	棵；株	量 typ	تۈپ
36	①平坦的；笔直的②直	形 typtyz	تۈپتۈز
14	《突厥语词典》	《tyrki tillar diwani*》	«تۈركىي تىللار دىۋانى»
48	突厥语（属突厥语族的语言）	tyrki til*	تۈركىي تىل
20	百货	tyrlyk mal	تۈرلۈك مال
48	各种；各式各样的	形 tyrlyk	تۈرلۈك
4	直的	形 tyz	تۈز
5	制定	动名 tyzyʃ	تۈزۈش
33	制度	名 tyzym	تۈزۈم
48	结束；完毕；了结；告终；终止	使动 tyget-	تۈگەت -
38	不但不……而且； 不仅不……而且	语气 tygyl	تۈگۈل
46	①狐狸②狡猾	名 tylke	تۈلكە
26	昨天	副 tynygyn	تۈنۈگۈن
45	根；底	名 tyw	تۈۋ

48 医务的; 医学的	形 tibbi*	تېببىي
5 找; 寻找	动名 tepiŋ	تېپىش
38 节省的; 节俭的	形 tedǵǵlik	تېجەشلىك
32 更; 更加	副 teximu	تېخىمۇ
47 皮; 皮肤; 皮革	名 tere	تېرە
30 种; 种植	动 teri-	تېر-
30 黍子; 糜子	名 teriq	تېرىق
23 快; 快速	副 tez	تېز
22 课文	名 tekist	تېكىست
45 ①应当的; 应该的; 值得的 ②必要的; 必须的	形 tegiŋlik	تېگىشلىك
38 发愣	tenirqap tur-	تېگىرقاپ تۇر-
11 电话	名 telepon*	تېلېفون
11 电视	名 telewizor	تېلېۋىزور
38 温度	名 temperatura	تېمپېراتۇرا
34 浅	名 tejizliq	تېىزلىق
35 着急; 焦急	tit-tit bol-	تېت - تېت بول-
42 努力学习; 刻苦学习	tiriŋip oŋen-	تېرىشپ ئۆگەن-
34 努力; 刻苦	动 tiriŋ-	تېرىش-
13 勤奋的; 努力的	形 tiriŋŋan	تېرىشچان
28 勤奋; 努力	名 tiriŋŋanliq	تېرىشچانلىق
28 付出努力	tiriŋŋanliq kørset-	تېرىشچانلىق كۆرسەت-
40 摆; 排列; 陈列	动 tiz-	تېز-
47 ①控制; 牵制②治理	动 tizginle-	تېزگىنلە-

45	①塞②藏③刺; 扎; 插	动 tiq-	تەق -
27	①栽; 植②插③缝	动 tik-	تەك -
44	①竖的; 直立的; 陡的; 陡峭的②直; 垂直	形 tik	تەك
17	语言	名 til	تەل
43	祝愿	名 tilekdaʃ	تەلەكداش
43	表示祝愿	tilekdaʃliq bildyr-	تەلەكداشلىق بىلدۈر -
18	语言学	名 tilʃunasliq	تەلشۇناسلىق
48	语言资料	til materijalliri	تەل ماتېرىياللىرى
46	①和平②平安③安静	名 tintʃliq	تەنچلىق
48	太平洋	tintʃ okjan	تەنچ ئوكيان

## ج [ɟ]

5	假的; 虚伪的	形 ɟa	جا
27	苦; 辛苦	名 ɟapa	جاپا
42	吃苦; 刻苦	ɟapawa tʃida-	جاپاغا چىدا -
34	辛苦的; 苦难的; 艰难的; 辛勤的	形 ɟapaliq	جاپالىق
39	①伤; 疮②创伤	名 ɟarahet	جاراھەت
5	惩罚; 处罚	名 ɟaza	جازا
40	①公众; 公共②在同一个 伊玛目带领下做礼拜者	名 ɟamaet	جامائەت
20	①命; 生命②人口	名 ɟan	جان



33 活的; 生动的	形	dǎnliq	جانلىق
25 回答		dǎwap ber.*	جاۋاب بەر-
34 地方; 地点; 地区	名	dǎj	جاي
40 坐落; 位于; 处于; 分布	动	dǎjlaʃ-	جايلاش-
10 战士; 士兵	名	dǎŋtʃi	جەڭچى
43 战斗的	形	dǎŋgiwar	جەڭگىۋار
31 ①所有的; 全部的; 整个	形	dǎmi*	جەمىي
②共计; 总计; 合计			
5 南; 南边	名	dǎnup*	جەنۇب
5 公共; 公众	名	dǎmaet	جامائەت
9 桌子	名	dǎza	جوزا
31 壮族	名	dǎŋzu*	جۇڭزۇ
48 地理的	形	dǎurapijilik	جۇغراپىيىلىك
48 中华	名	dǎŋxua	جۇڭخۇا
19 中关村	名	dǎŋgensun*	جۇڭگۇەنسۇن
17 中国	名	dǎŋgo	جۇڭگو
5 星期五	名	dǎyme	جۈمە
31 句子	名	dǎymle	جۈملە
31 造句		dǎymle tyzyʃ	جۈملە تۈزۈش
34 句型		dǎymle tipliri	جۈملە تىپلىرى
45 争吵; 纠纷; 事端; 是非	名	dǎedel	جېدەل
31 紧急的; 紧张的	形	dǎiddi*	جىددىي
39 肝脏	名	dǎiger	جىگەر
42 肝癌		dǎiger raki	جىگەر راكى

44 斤; 秤	量	ɔɣɪŋ	جىڭ
48 卷的	形	ɔɣilitliq*	جىلدلىق
5 安静	副	ɔɣim	جىم
44 嘉峪关	名	ɔɣajygen*	جىيايۇگۈەن

## [tʃ] چ

8 春节	名	tʃavan	چاغان
24 上衣	名	tʃapan	چاپان
38 快; 速; 急速; 赶快	副	tʃapsan	چاپسان
37 头发	名	tʃatʃ	چاچ
37 理发; 剪发		tʃatʃ aldur-	چاچ ئالدۇر-
46 溅; 飞溅; 四溅	动	tʃatʃra-	چاچرا-
27 劳累; 疲倦	动	tʃartʃa-	چارچا-
25 星期三	名	tʃarʃembe*	چارشەنبە
40 畜牧	名	tʃarwa	چارۋا
44 方的; 正方形的	形	tʃasa	چاسا
44 正方形的		tʃasa ʃekillik	چاسا شەكىللىك
11 传呼机	名	tʃaqirɯu	چاقىرغۇ
47 灰尘; 尘土		tʃaŋ-tozaŋ*	چاڭ - توزان
40 畜牧业	名	tʃarwiʃiliq	چارۋىچىلىق
32 掌声	名	tʃawak	چاۋاك
48 朝鲜	名	tʃawʃen*	چاۋشەن
21 暖壶	名	tʃajdan	چايدان
5 外; 边儿	名	tʃet	چەت

- 28 外国                      tʃet el                      چەت ئەل
- 28 外国语                    tʃet el tili                  چەت ئەل تىلى
- 21 一定; 必定; 肯定        副 tʃoqum                  چوقۇم
- 13 大; 大的                  形 tʃon                      چوڭ
- 36 大操场; 大体育场        tʃon tənheriket            چوڭ تەنھەرىكەت  
                                 mejdani                      مەيدانى
- 36 大门                      tʃon derwaza              چوڭ دەرۋازا
- 36 大礼堂                    tʃon zal                      چوڭ زال
- 33 ①深②深刻; 深远        形 tʃonqur                  چوڭقۇر
- 34 变深; 加深                动 tʃonqurla-              چوڭقۇرلا-
- 36 大小                      tʃon-kjʃik\*                چوڭ - كىچىك
- 36 大会                      tʃon jiwɪn                  چوڭ يىغىن
- 9 呢                          语气 tʃu                      چۇ
- 7 壶                          名 tʃogyn                    چوڭۇن
- 35 ①下; 落; 降落; 坠落    动 tʃyʃ-                      چۈش-
- ②下; 下降; 降低
- 38 解释; 讲解;                使动 tʃyʃendyr-\*            چۈشەندۈر-  
                                 说明; 解说
- 38 快到中午时                tʃyʃ bolaj degendɛ\*        چۈش بولاي دېگەندە
- 24 下午                      tʃyʃtin kejin\*              چۈشتىن كېيىن
- 24 上午                      tʃyʃtin burun\*              چۈشتىن بۇرۇن
- 26 中午的                    形 tʃyʃlyk\*                  چۈشلۈك
- 41 使放下; 使降下; 使卸下    使动 tʃyʃyr-\*              چۈشۈر-

27	因为	连	tʃynki	چۈنكى
39	花(多指木本植物的)	名	tʃetʃek	چېچەك
37	生气; 心烦		tʃetʃilip qal-	چېچىلىپ قال-
25	日; 号	名	tʃesla	چېسلا
21	水桶	名	tʃelek	چېلەك
29	灯	名	tʃiraq*	چىراغ
12	漂亮; 好看	形	tʃirajliq	چىرايلىق
47	腐烂物; 腐朽物	名	tʃirindi	چىرىندى
21	牙齿	名	tʃiʃ	چىش
39	牙病		tʃiʃ aʁiʁi *	چىش ئاغرىقى
21	牙膏		tʃiʃ pastisi*	چىش پاستىسى
21	牙刷		tʃiʃ tʃotkisi*	چىش چوتكىسى
46	①咬②叼; 衔	动	tʃiʃʃaɛ-*	چىشلە-
28	①出去; 出来②出现; 发生③出产④上; 登; 升	动	tʃiq -	چىق-
47	放出; 取出; 榨出; 抽出; 拔出	使动	tʃiqar-*	چىقار-
41	出去		tʃiqip ket-*	چىقىپ كەت-
36	草坪	名	tʃimliq	چىملىق
38	瓷碗	名	tʃine	چىنە
36	发自内心地; 由衷地		tʃin qelbimdin	چىن قەلبىمدىن

## خ [x]

- 41 生气; 发怒; 动气      xapa bol-      خاپا بول-
- 34 错的; 错误的      形 xata      خاتا
- 34 记笔记      xatire qaldur-      خاتيره قالدور-
- 43 纪念; 记录      动 xatirile-      خاتيريله-
- 43 纪念活动      xatirileŋ paalijiti      خاتيريلهش پائالييتى
- 40 特有的; 独特的; 固有的      形 xas      خاس
- 45 ①表示免除; 摆脱;      形\语气 xalas      خالاس  
解除②而已; 罢了
- 28 ①包裹②袋子; 口袋      名 xalta      خالتا
- 38 ①打谷场; 麦场②打好的粮食堆      名 xaman      خامان
- 47 原料      xam eŋŋa\*      خام ئەشيا
- 23 凉菜; 小菜      xam seŋ      خام سەي
- 22 生词      xam sɔz      خام سۆز
- 7 达吾提(男人名)      名 dawut      داۋۇت
- 22 信; 信件      名 xet      خەت
- 9 地图      名 xerite      خەرىتە
- 33 ①人民; 国民②民间      名 xelq      خەلق
- 25 国际      形\名 xelqara      خەلقئارا
- 42 人民解放军      xelq azatliq      خەلق ئازادلىق ئارمىيىسى  
armijisi\*
- 42 人民政府      xelq hɵkymiti      خەلق ھۆكۈمىتى
- 31 汉族      名 xenzu      خەنزۇ

- 14 汉语；汉族式的； 名  $\chi enzu\text{t}\dot{\text{t}}e$  خەنزۇچە  
汉语的；汉文的
- 21 笔记本；日记本  $\chi atire\ de\text{p}ter$  خاتىرە دەپتەر
- 46 好吧；好；是 叹  $\chi op$  خوپ
- 39 和田 名  $\chi ot\acute{e}n$  خوتەن
- 45 老板；主人 名  $\chi o\acute{d}a\chi in$  خوجاين
- 33 愉快；快乐；高兴  $\chi u\text{f}al\ bol-$  خۇشال بول-
- 19 再见  $\chi o\text{f}\ \acute{e}m\acute{e}$  خوش ئەمىسە
- 23 愉快；快乐；高兴  $\chi o\text{f}\ bol^*$  خوش بول-
- 22 愉快地；快乐地  $\chi u\text{f}al-\chi uram$  خۇشال - خۇرام
- 30 有香味的  $\chi u\text{f}\ p\acute{u}raq\text{li}q^*$  خوش پۇراقلىق
- 46 ①喜爱；爱好；喜欢； 形\名  $\chi u\text{f}tar^*$  خۇشتار  
钟情；醉心；迷恋
- ②爱好者
- 37 ①癖；瘾②喜好； 名  $\chi umar$  خۇمار  
喜；酷爱
- 18 回族 名  $\chi u\text{z}u$  خۇيزۇ
- 39 顾客 名  $\chi eridar$  خەرىدار
- 21 相当；颇；很 副  $\chi eli$  خېلى
- 45 很久；长时间 副  $\chi eliv\acute{e}\text{t}\dot{\text{t}}e$  خېلىغىچە
- 42 很长时间了  $\chi eli\ uzun\ boldi$  خېلى ئۇزۇن بولدى
- 10 工作人员 名  $\chi izm\acute{e}\text{t}\dot{\text{t}}i$  خىزمەتچى
- 42 参加工作  $\chi i\text{f}m\acute{e}tk\acute{e}\ qatna\text{f}-$  خىزمەتكە قاتناش -
- 42 参加工作；去工作  $\chi izm\acute{e}tk\acute{e}\ kir-$  خىزمەتكە كىر -

20 工作	名	χizmet	خىزمەت
37 品德; 品格; 品质	名	χislet*	خىسلەت
44 砖	名	χiʃ	خىش
48 种; 类	形	χil	خىل
26 化学	名	χimije	خىمىيە

## [d] د

17 父亲; 爸爸	名	dada	دادا
21 洗脸盆	名	das	داس
40 ①餐布②饭	名	dastixan*	داستىخان
31 达斡尔族	名	daʁur	داغۇر
14 有名的	形	daŋliq	داڭلىق
39 治疗	动	dawala-	داۋالا-
40 继续; 持续; 延续		dawam qil-	داۋام قىل-
22 继续; 持续; 经常	副	dawamliq	داۋاملىق
27 继续; 持续; 延续	动	dawamlaj-	داۋاملاش-
42 继续努力		dawamliq tirij-	داۋاملىق تىرىش-
43 继续进步; 继续前进		dawamliq ilgirile-	داۋاملىق ئىلگىرىلە-
48 有关的	后	dajir*	دائىر
28 经常; 常常	副	dajim*	دائىم
32 说	动	de-	دە-
45 ①位于前一个句末表示前 后两个动作的连贯②表示 赞叹③表示难; 遗憾	语气	de	دە

11 本子	名	depte (r) *	دەپتەر
38 这样问道		dəp soridi	دەپ سورىدى
47 给予肯定; 视为; 认为		dəp etirap qil-	دەپ ئېتىراپ قىل-
27 树; 树木	名	dereχ	دەرەخ
20 课; 课程	名	ders	دەرس
41 复习功课		ders tekrarla-	دەرس تەكرارلا-
34 下课		derstin tʃyʃ-	دەرىستىن چۈش-
12 教室; 课堂	名	dersxana	دەرىسخانا
46 发怒; 生气; 七窍生烟		derwezep bol-	دەرغەزەپ بول-
45 立即; 立刻; 马上	副	derhal	دەرھال
44 ①踩; 踏②走; 登	动	desse-	دەسسە-
32 正好; 恰好; 恰巧	副	dəl	دەل
47 正相反		dəl buniŋ eksitʃe	دەل بۇنىڭ ئەكسىچە
23 休息日		dəm eliʃ kyni	دەم ئېلىش كۈنى
29 休息		dəm eliʃ	دەم ئېلىش
31 傣族	名	dejzu	دەيزۇ
12 新疆花帽(维吾尔族传统头饰)	名	doppa	دوپپا
12 医院	名	doxturxana	دوختۇرخانا
14 医生	名	doxtur	دوختۇر
28 药	名	dora	دورا
47 药材		dora materijalliri	دورا ماتېرىياللىرى
48 药学	名	dorigerlik	دورىگەرلىك
39 ①药用的②药引子	名\形	doriliq	دورىلىق



18	朋友	名	dost	دوست
37	友好; 友好地	副	dostane	دوستانه
9	黑板	名	doska	دوسکا
14	博士	名	doktor	دوکتور
30	世界	名	dunja	دۇنيا
44	世界史		dunja tarixi	دۇنيا تارىخى
25	国家	名	dølet	دۆلەت
25	国庆节		dølet bajrimi	دۆلەت بايرىمى
25	星期一	名	dyfembe*	دۈشەنبە
7	敌人	名	dyfmen	دۈشمەن
35	脊背; 背	名	dymbe	دۈمبە
32	朗诵	名	deklimatsije	دېكلیماتسیه
32	朗诵		deklimatsije qil-	دېكلیماتسیه قىل-
33	表示“叫……的”, “名为……的”之意	形	degen	دېگەن
40	几乎; 差不多	语气	degydek	دېگۈدەك
39	农民	名	dehqan	دېھقان
32	迪斯科	名	disko	دېسكو
22	注意; 关注		diqqet qil-	دېققەت قىل-
30	闷的; 闷热的	形	dimiq	دېمىق

## [r]

29	①广播②收音机	名	radijo*	رادىئو
29	广播体操		radijo gimnastikisi*	رادىئو گىمناستىكىسى

45	满意; 情愿; 甘愿	razi bol-	رازی بول-
28	热孜亚(女名)	名 razije	رازیه
32	①很; 太; 十分; 非常 ②狠狠地; 痛快地	副 rasa	راسا
45	真的; 真实的	形 rast	راست
45	感到舒服; 感到 舒坦; 享受	动 rahetlen-	راهه تله ن-
44	阁楼; 城楼	名 rawaq	راۋاق
39	地区; 区域	名 rajon	رايون
33	①排; 行②次序③遍	名\量 ret	رەت
36	一排排	ret-ret	رەت - رەت
13	整齐的; 有序的	形 retlik	رەتلىك
32	正式地	副 rasmi*	رەسمى
11	照片; 画	名 rasim	رەسىم
31	照相	rasimge tify-	رەسىمگە چۈش-
14	有图画的; 有图像的	形 rasimlik	رەسىملىك
8	无色的	形 rəŋsiz	رەڭسىز
24	彩色的	形 rəŋlik	رەڭلىك
45	生气; 见怪; 受委屈	动 rəndgi-	رەنجىد-
45	道谢; 致谢; 称谢	rəxmet ejt*	رەھمەت ئېيت-
15	谢谢您	rəxmet sizge*	رەھمەت سىزگە
41	封斋	roza tut-	روزا تۇت-
41	肉孜节	roza hejt	روزا ھېيت
33	①角色②作用; 功能	名 rol	رول

33	扮演角色	rol al	رول ئال -
29	长篇小说	名 roman	رومان
8	允许	名 ruḡset	رۇخسەت
35	准许; 准假	ruḡset bər-	رۇخسەت بەر -
31	俄罗斯	名 rus	رۇس
29	遵守	raje qil*	رىئايە قىل -
48	传说	名 riwajet	رىۋايەت

## [z] ز

33	礼堂	名 zal	زال
2	时代	名 zaman	زامان
47	打击	名 zerbe	زەربە
47	毒	名 zehər	زەھەر
32	大; 重大; 巨大	形 zor	زور
28	感冒	名 zukam	زۇكام
3	祖农(男名)	名 zunun	زۇنۇن
32	寂寞; 厌倦; 郁闷的	形 zerikijlik	زېرىكىشلىك
2	土地; 领土	名 zemin	زېمىن
37	智力; 记性; 理性	名 zehin	زېھىن
48	紧密; 密切; 紧凑	形 ziti	زىچ
30	农作物	名 ziraət	زىرائەت

## [ʒ] ژ

9	杂志	名 žurnal	ژۇرنال
---	----	----------	--------

## [s] س

42	①幸福; 福气②女名	名	saadet	سائادەت
20	①钟; 钟表②点; 小时	名	saet	سائەت
27	小时的	形	saetlik	سائەتلىك
38	把子; 柄; 杆	名	sap	ساب
39	使变纯; 使变纯净	使动	saplaŋtur-	ساپلاشتۇر-
26	理发馆	名	satiraŋxana	ساتىراشخانا
7	朴实的	形	sadda	ساددا
16	莎地克 (男名)	名	sadiq	سادىق
48	淡黄; 浅黄	形	sarutŋ	سارغۇچ
32	健康; 强壮	形	saxlam	ساغلام
32	健康起来		saxlam bol-	ساغلام بول-
48	有胡须的; 大胡子的	形	saqalliq	ساقاللىق
10	警察	名	saqtŋi	ساقچى
42	身体不太好; 身体有病		saqsiz bolup qal-	ساقسىز بولۇپ قال-
47	①存; 保存②保持; 维 持; 维护③保佑; 避免	动	saqla-	ساقلا-
47	①存; 保存②保持; 维 持; 维护③保佑; 避免		saqlap qeliŋ	ساقلاپ قېلىش
15	撒子	名	sanza	سانزا
45\47	①插进去; 放进去 ②建; 建造	动	sal-	سال-

8	敬礼; 行礼	名	salam	سالام
42	祝健康		salametlik tile-	سالامه تليك تيله-
43	健康; 健康状况	名	salametlik	سالامه تليك
42	问候信; 平安家信		salam xet	سالام خهت
43	问候; 问好		salam ejt-	سالام ئېيت-
30	凉爽	形	salqin	سالقن
12	烤包子(维吾尔族传统食物)	名	samsa	سامسا
23	蒜	名	samsaq	سامساق
2	数; 数词	名	san	سان
40	工业	名	sanact	سانائەت
44	无数的		san-sanaqsiz	سان - ساناقسىز
42	界; 领域	名	sahe	ساهه
45	主人; 东道主	名	sahipxan*	ساهىبخان
40	劝人为善的; 行善的; 慈善的	形	sawapliq*	ساۋابلىق
16	同学	名	sawaɛdaɟ*	ساۋاقداش
20	沙吾提(男名)	名	sawut	ساۋۇت
32	旅游; 参观	名	sajahet	ساياھەت
32	旅游; 参观		sajahet qil-	ساياھەت قىل-
4	队列; 排	名	sep	سەپ
46	踏上旅途; 启程; 上路; 出远门		seperge tjiq-	سەپەرگە چىق-
44	万里长城; 长城		setditjin sepili*	سەددىچىن سېپىلى
26	814 路		814-jol	814 - يول

35	忽略；忽视；不重视；轻视	seɭ qara-	سەل قارا -
10	你	代 seŋ	سەن
40	早晨；清晨	副 seher	سەھەر
35	原因；缘故	名 sewep*	سەۋەب
35	无故；无理由；无缘无故	形 sewepsiz*	سەۋەبسىز
45	忍耐；忍受	sewir qil*	سەۋر قىل -
23	胡萝卜	名 sewze	سەۋزە
31	水平；水准	名 sewije	سەۋىيە
23	菜	名 sej	سەي
25	星期二	名 sejjembet*	سەيشەنبە
38	炒菜	sej qoru-	سەي قورۇ -
36	游玩；游逛；散步	sejle qil-	سەيلە قىل -
25	第八	数 sekkizintji	سەككىزىنچى
2	签名	名 imza	ئىمزا
22	问题	名 soal	سوئال
21	香皂	名 sopun	سوپۇن
47	社会主义的	形 sotsijalistik	سوتسىيالىستىك
42	法院	sot mehkimisi	سوت مەھكىمىسى
48	①商业；贸易	名 soda	سودا
	②生意；买卖		
25	问；讯问	动 sora-	سورا -
3	拉	动 soz-	سوز -
44	延伸	sozulup jat-	سوزۇلۇپ يات -
30	冷	形 sobuq	سوغۇق

40	冷; 冷起来; 变冷	souuq bol-	سوغۇق بول -
35	着凉; 受凉	souuq tegip qal-	سوغۇق تېگىپ قال -
8	左	形 sol	سول
24	元; 块	名\量 som	سوم
19	包; 书包	名 somka	سومكا
27	水	名 su	سۇ
47	水库	名 su ambiri	سۇ ئامبىرى
3	淡	形 sus	سۇس
39	①带水的; 水多的; 有水的 ②多汁的	形 suluq	سۇلۇق
47	水源	su membəsi*	سۇ مەنبەسى
38	汤面; 汤饭; 揪面片	名 sujqaş*	سۇيۇقئاش
22	①话②词	名 sǝz	سۆز
41	讲话; 说话; 发表演说	sǝz qil-	سۆز قىل -
22	说话; 讲话	动 sǝzle-	سۆزلە -
45	交涉; 理论; 说一说; 谈一谈	动 sǝzle[-	سۆزلەش -
48	使用(某某语言)交际的	形 sǝzleşkytji	سۆزلەشكۈچى
3	健谈者; 善辩者	形 sǝzmen	سۆز مەن
34	词语	sǝz-ibare	سۆز - ئىبارە
37	谈话; 交谈; 会谈	动 sǝhbetle[-	سۆھبەتلەش -
36	①吻; 亲嘴②爱	动 sǝj-	سۆي -
37	亲爱的	形 sǝjymlyk	سۆيۈملۈك

47	①质②质量③品质	名 syɣet*	سۈپەت
30	优质的; 优良的	形 syɣetlik*	سۈپەتلىك
21	扫帚; 笤帚	名 syɣyrɣe*	سۈپۈرگە
28	照片; 图片	名 syɣet	سۈرەت
47	速度	名 syɣet	سۈرئەت
23	擦	动 syɣɹɹ	سۈرت -
47	吸	动 symyr-	سۈمۈر -
23	买; 购买	动 setiwal	سېتىۋال -
48	黄的; 黄	形 seriɣ	سېرىق
48	黄种人	seriɣ tɛllik*	سېرىق تەنلىك
41	秒	量 sekunt	سېكۇنت
44	水泥路	semont jol	سېمونت يول
38	篮子; 筐子	名 sewet	سېۋەت
38	①外; 外面; 外头 ②之外; 以外	名 sirt	سەرت
32	画; 绘	动 siz-	سىز -
10	您	代 siz	سىز
24	依您看; 依您的意见	sizniɣtɛ	سىزنىڭچە
47	①系统; 体系②次序; 顺序; 程序③类; 类别	名 sistema	سىستېما
35	憋气; 憋闷	动 siɣil*	سىقىل -
45	①渗; 渗透②吸收; 消化	动 siɣ-	سىڭ -
47	渗透力	名 siɣiɣtɛanliɣ	سىڭىشچانلىق



16	妹妹	名	siɣil	سىگىل
9	①班; 班级②阶级	名	sinip	سىنىپ
20	班长	sinip baɣliɣi*	باشلىقى	سىنىپ
40	①政治②政治的	名\形	sijasi*	سىياسى
8	墨水	名	sija(h)*	سىياھ

## [ش]

30	桃	名	ʃaptul	شاپتۇل
46	①枝; 杈②杆	名	ʃax	شاخ
47	树梢; (修整下来的)树枝	ʃax-ʃumba	شۇمبا	شاخ - شۇمبا
45	①哗啦哗啦响 ②发当啷声; 发哐啷声	动	ʃaraqqa-	شاراقلا -
21	环境; 条件	名	ʃarait	شارائىت
26	围脖	名	ʃarpa	شارپا
30	水稻	名	ʃal	شال
48	稀的; 稀少的; 稀薄的; 零落的	形	ʃalang	شالاڭ
5	蜡烛	名	ʃam	شام
30	风	名	ʃamal	شامال
30	刮风	ʃamal tʃiq-	چىقىمى	شامال چىقىمى
43	光荣的; 光耀的; 光辉的	形	ʃanliq	شانلىق
47	①喧哗; 喧嚷; 嘈杂 ②噪声	名	ʃawqun	شاۋقۇن

43	诗人	名	ʃair	شائىر
5	动静; 响动	名	ʃepe	شەپە
42	光荣的	形	ʃereplik	شەرەپلىك
36	东边		ʃerq terep	شەرق تەرەپ
12	星期六	名	ʃembe*	شەنبە
44	山海关	名	ʃenxejgen*	شەنخەيگۈەن
38	城市	名	ʃeher	شەھەر
10	司机	名	ʃopur	شوپۇر
23	汤	名	ʃorpa	شورپا
15	那; 那个; 这; 这个; 此	代	ʃu	شۇ
41	当即; 立即; 当时		ʃu ʃaxda	شۇ چاغدا
29	从事	动	ʃuʃullan-	شۇغۇللان-
41	其中		ʃu qatarda	شۇ قاتاردا
27	因此; 因而; 所以	连	ʃunja	شۇنجا
41	因此; 因而; 所以	连	ʃunjaʃqa	شۇنجاۋشقا
26	于是; 就这样		ʃundaq qilip	شۇنداق قىلىپ
32	①这样; 那样; 这么; 那么; 如此	代	ʃundaq	شۇنداق
	②是的; 是这样			
34	只有这样		ʃundaq qilxandila	شۇنداق قىلغاندىلا
41	那样的话; 那么		ʃundaq bolxanda	شۇنداق بولغاندا
34	与此同时		ʃunij bilen birge	شۇنىڭ بىلەن بىرگە
42	于是		ʃunij bilen	شۇنىڭ بىلەن
37	从那之后; 从此		ʃuningdin kejin	شۇنىڭدىن كېيىن

- 40 同时; 也是 连 *ʃuningdek* شۇنىڭدەك
- 45 这还要; 这还用 *ʃuningximu* شۇنىڭغىمۇ
- 46 唾液; 唾沫 名 *ʃølgɛz* شۆلگەي
- 46 流口水 *ʃølgɛjliri aq-* شۆلگەيلىرى ئاق -
- 32 诗 名 *ʃeir* شېئىر
- 48 诗歌 *ʃeir- qoʃaqlar* شېئىر - قوشاقلار
- 31 锡伯族 名 *ʃiwe\** شىبە
- 20 公司 名 *ʃirket* شىركەت
- 40 新疆维吾尔 *ʃindɔŋ uɟɐur* شىنجاڭ ئۇيغۇر
- 自治区 *aptonom rajoni* ئاپتونوم رايونى
- 36 在北边 *ʃimal tɛripidɛ* شىمال تەرىپىدە
- 36 往北; 朝着北方 *ʃimalɣa qarap* شىمالغا قاراپ
- 18 新疆大学 *ʃindɔŋ* شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى
- uniwersiteti*
- 43 《新疆日报》 *ʃindɔŋ geziti* «شىنجاڭ گېزىتى»
- 18 新疆 名 *ʃindɔŋ* شىنجاڭ

## غ [ɣ]

- 36 西; 西边 名 *ɣɛrip\** غەرب
- 27 西山 名 *ɣɛrbi taɣ\** غەربىي تاغ
- 37 奇怪的; 怪诞的; 不正常的 形 *ɣɛlite* غەلىتە
- 43 发愁; 忧愁; 担忧; *ɣɛm qil-* غەم قىل -
- 操心; 惦念

22	艾来提(男名)	名	sejret	غەيرەت
16	伊宁	名	suldga	غۇلجا

## [f] ف

6	法西斯主义	名	f(p)afizim*	فاشىزم
17	系; 系科	名	pakultit*	فاكۇلتېت
6	摄影; 照相	名	f(p)oto*	فوتو
6	喷泉	名	f(p)ontan*	فونتان
33	封建的	形	pewdalliq*	فېئوداللىق
43	二月	名	pewral*	فېۋرال
26	物理	名	pizika*	فىزىكا

## [q] ق

34	能力; 才能	名	qabilijet	قابىلىيەت
37	有能力的; 有才能的; 有本领的; 干练的	形	qabilijetlik	قابىلىيەتلىك
39	①环绕②覆盖着; 笼罩 着; 布满; 充满		qaplinip tur-	قاپلىنىپ تۇر-
36	一行行; 一排排; 一幢幢		qatar-qatar	قاتار - قاتار
21	等等	后	qatarliq	قاتارلىق
44	并排; 并列	动	qatarlaf-	قاتارلاش -
42	①作为; 当作②像……一样	后	qatarida	قاتارىدا
30	硬; 硬的	形	qattiq	قاتتىق
39	①层; 层次②阶层	名	qatlam	قاتلام

26 参加; 参与	动 qatnaſ-	قاتناش -
23 碗	名 qatſa	قاچا
6 何时; 什么时候	代 qatſan	قاچان
30 雪	名 qar	قار
24 看	动 qara-	قارا-
24 黑色	形 qara	قارا
48 黑色人种	qara tellik*	قارا تەنلىك
48 浅黑的; 淡黑的	形 qaramtul	قارامتۇل
27 榆树	qara javatſ	قارا ياغاچ
33 ①反对; 反抗②对立	形 qarſi	قارشى
32 欢迎; 迎接	qarſi al-	قارشى ئال -
35 对; 针对	后 qarita	قارىتا
39 ①看来②比	语气 qaribanda	قارىغاندا
31 哈萨克族	名 qazaq	قازاق
38 锅	名 qazan	قازان
11 眉毛	名 qarſ	قاش
30 玉石	qarſteſi	قاشتېشى
46 乌鸦	名 qaba	قاغا
46 乌鸦的爱称	名 qabidſan	قاغىجان
12 怎么样	代 qandaq	قانداق
46 呱呱	摹拟 qaq.....qaq	قاق ... قاق
33 ①了不起②出色③很; 非常	副 qaltis	قالتىس
43 留下来	使动 qaldur-	قالدۇر -
14 百科全书	名 qamus	قامۇس

- 39 血; 血液 名 qan قان
- 42 满意; 感到满意; 动 qanaetlen- قانائەتلەن-
- 满足; 感到满足
- 44 心血; 血汗 qan-ter قان - تەر
- 39 血管; 血脉 qan tomur قان تومۇر
- 39 扩张血管 qan tomurni keñejtiŋ كېڭەيتىش قان تومۇرنى
- 18 多少; 几; 若干 代 qantŋe قانچە
- 42 多少; 多; 好多 代\副 qantŋilik قانچىلىك
- 20 第几; 第几名 代 qantŋinŋi قانچىنچى
- 39 止血 qanlarni toxtat- قانلارنى توختات-
- 17 法律 名 qanun قانۇن
- 48 规则; 法则 名 qajide\* قائىدە
- 24 回; 归; 返 动 qajt- قايت-
- 47 ①挡回; 收回; 撤回 使动 qajtur- قايتۇر-
- ②反射
- 35 回来; 归来; 返回 qajtip kel- قايتىپ كەل-
- 15 哪; 哪个; 哪些; 什么 代 qajsi قايسى
- 39 表示不确定的人或事 代 qajсібir قايسىбир
- 38 沸; 开; 煮沸 动 qajna- قاينا-
- 48 部落 名 qebile قەبىلە
- 32 酒杯 名 qedeh قەدەھ
- 32 举杯; 举起酒杯干杯 qedeh kətyr- قەدەھ كۆتۈر-
- 36 耸立着 qet kətyryp tur-\* قەد كۆتۈرۈپ تۇر-
- 21 珍惜 动 qedirle- قەدىرلە-

48 古代	qedimqi zaman*	قه ديمكى زامان
44 古的; 古代的; 古老的	形 qedimqi*	قه ديمكى
31 古的; 古代的; 古老的	形 qedimi*	قه ديمى
20 喀什	名 qeʃqer	قه شقەر
47 纸	名 qeʒeʒ	قه غەز
9 笔	名 qeʒem	قه لەم
37 心; 内心; 心地; 胸怀; 襟怀	名 qelp*	قه لب
30 糖	名 qen*	قه نت
21 层	名 qewet	قه وەت
43 武装的; 持械的; 随带武器的	形 qoralliq	قوراللىق
38 ①腹; 肚子②肚量; 气量; 胸怀	名 qorsaq	قورساق
38 肚子饿	qorsaq atf-	قورساق ئاچ -
46 吃饱肚子; 吃好饭	qorsaqni tojdur-	قورساقنى تويدۇر -
27 怕	动 qorq-	قورق -
43 起义	名 qozwilaŋ	قوزغىلاڭ
43 ①邻居②相邻的	名\形 qofna	قوشنا
32 同意; 赞成	动 qoful-	قوشۇل -
11 哈密瓜	名 qoʻun	قوغۇن
48 棕色人种	qoŋur tellik*	قوڭۇر تەنلىك
11 手	名 qol	قول
42 不放弃; 不失去; 不放过; 不错过; 保持	qoldin berme-	قولدىن بەرمە -
41 握手	qol siq-	قول سىق -

43 逮捕; 捕获	qolxa al-	قولغا ئال -
41 举手	qol kətyr-	قول كۆتۈر -
48 手工业	qol hynerwentijilik	قول ھۈنەرۋەنچىلىك
39 拔出	动 qomur-	قومۇر -
46 落; 着陆; 降落	动 qon-	قون -
30 玉米	名 qonaq	قوناق
21 放; 放存; 安置	动 qoj-	قوي -
23 羊	名 qoj	قوي
40 宰羊; 杀羊	qoj soj-	قوي سوي -
23 羊肉	qoj gəʃi	قوي گۆشى
36 稠密的; 浓的; 浓厚的; 浓密的	形 qojuq	قويۇق
27 怀抱	名 qojun	قويۇن
45 放走	动 qojuwet-	قويۇۋەت -
14 《福乐智慧》	《qutatqu bilik》*	«قۇتادغۇ بىلىك»
45 挽救; 援救; 搭救; 拯救; 救护	使动 qutuldur-	قۇتۇلدۇر -
44 ①建设; 建立; 成立; 缔造②支起	动 qur-	قۇر -
48 古兰经	名 quran	قۇرئان
40 库尔班节; 宰牲节	qurban hejt	قۇربان ھېيت
43 牺牲	qurban bol-	قۇربان بول -
30 干燥	形 qurxaq	قۇرغاق



40 晒干	使动	qurut-	قۇرۇت -
47 陆地; 陆	名	qurusluq *	قۇرۇقلۇق
44 ①建筑; 工程②建设	名	quruluş	قۇرۇلۇش
46 鸟	名	quş	قۇش
45 耳朵	名	qulaq	قۇلاق
41 听; 听取		qulaq sal-	قۇلاق سال -
47 沙; 沙子	名	qum	قۇم
20 哈密	名	qumul	قۇمۇل
39 含沙的; 有沙子的	形	qumqetif	قۇمقېتىش
39 ①含沙的; ②沙地; 沙漠	形\名	qumluq	قۇملۇق
39 ①力; 力量②能量③营养	名	quwwet	قۇۋۋەت
27 ①灌; 浇②倒	动	quj-	قۇي -
38 太阳	名	qujaş	قۇياش
34 刻苦; 努力	动	qetirqan-	قېتىرقان -
31 次; 回; 趟; 遍	量	çetim	قېتىم
40 老弱病残		qeri-tjöriler	قېرى - چۆرىلەر
41 身边; 旁边	名	qeşi	قېشى
48 ①厚的; 厚实的②浓密的; 稠密的; 茂密的	形	qelin	قېلىن
25 ①在哪儿; 在何处 ②好吧; 好了	代\后	qeni	قېنى
41 赌气; 闹别扭	动	qejida -	قېيدا -
20 岳母; 婆婆	名	qejnapa	قېناپا
20 岳父; 公公	名	qejnata	قېيناتا

41 鲜红的; 绯红的; 红艳艳的; 红扑扑的	形 qipqizil	قىپقىزىل
40 ①油菜②芥菜	名 qitqa*	قىچقا
26 阅览室	名 qiraetxana	قىرائەتخانا
46 野鸡; 山鸡	名 qirawul	قىرغاۋۇل
31 柯尔克孜族	名 qirwiz	قىرغىز
16 姑娘; 少女	名 qiz	قىز
32 热烈; 热情	形 qizwin	قىزغىن
32 ①发烧; 发热; 烧热 ②热闹; 热烈; 激烈	动 qizi-	قىزد-
35 体温; 高烧	名 qizitma	قىزىتما
41 ①变红②害臊; 害羞	qizirip ket-	قىزىرىپ كەت-
6 热的, 烫的; 有趣的	形 qiziq	قىزىق
32 感兴趣; 喜欢; 羡慕	动 qiziq-	قىزىق-
32 ①有趣味的; 很有意思的 ②热门的	形 qiziqarliq	قىزىقارلىق
30 红; 红色	形 qizil	قىزىل
30 红玫瑰	qizil etir gyl	قىزىل ئەتىر گۈل
6 短, 短的	形 qisqa*	قىسقا
40 ①部分②部; 册; 编	名 qisim*	قىسىم
25 冬天	名 qij	قىش
40 冬季	qij pesli*	قىش پەسلى
24 冬天的	形 qijliq*	قىشلىق
23 ①做; 干②搞; 弄	动 qil-	قىل-

## ③让……当……

- 37 丝毫; 一丁点儿 副 qiltʃe قىلچە  
 39 ①昂贵的②珍贵的; 可贵的; 形 qimmetlik قىممەتلىك  
 宝贵的③尊贵的  
 39 ①价值②昂贵 名\形 qimmet قىممەت  
 ③贵重; 宝贵  
 42 面貌; 面容; 面目; 外貌 名 qijapet قىياپەت  
 42 难的; 困难的 形 qijin قىيىن

## [k] ك

- 47 保证; 保障 名 kapalet كاپالەت  
 46 一口; 一把 kap qil. كاپ قىل-  
 47 二氧化碳 karbon töt oksidi\* كاربون تۆت ئوكسىد  
 21 床 名 kariwat كارىۋات  
 20 出纳; 出纳员 名 kassir كاسسىر  
 48 唇; 嘴唇 名 kalpuk كالىپۇك  
 40 ①历法; 历②日历; 历书 名 kalindar كالىندار  
 46 窟窿; 孔; 眼; 洞; 缺口 名 kamar كامار  
 40 ①矿②盛产某种 名 kan كان  
 东西的地方  
 40 矿产 kan mehsulatleri كان مەھسۇلاتلىرى  
 12 烤肉 名 kawap كاۋاپ  
 27 去; 走 动 ket- كەت-  
 22 晚; 晚上 名 ketʃ كەچ

41 傍晚; 晚上	名\副 keʃqurun*	كەچقۇرۇن
24 晚上的; 傍晚的	形 keʃlik*	كەچلىك
28 晚自习	keʃlik muzakire*	كەچلىك مۇزاكىرە
16 专业	名 kesip	كەسىپ
40 ①宽的; 宽阔的; 宽广的 ②广阔的③广大的; 广泛的	形 keŋ	كەڭ
21\48 ①来②做助动词表示 行为动作的一贯性	动 keL	كەل-
35 不来	kelmeslik	كەلمەسلىك
41 ①少; 差; 缺②缺少; 短缺; 欠缺	形 kem	كەم
40 穷; 贫穷; 贫苦	形 kembəwəl	كەمبەغەل
40 糖; 水果糖	名 kempyt	كەمپۇت
35 ①气氛; 气象; 风气 ②情绪; 心情	名 kejpijat	كەيپىيات
36 后门	kejni ijik*	كەينى ئىشك
44 起重机; 吊车	名 kiran*	كران
19 街道	名 kotja	كوچا
38 锅(带双耳的, 直筒装的)	名 kora	كورا
27 挖	动 kola-	كولا-
40 集体	名\形 kollektip	كوللېكتىپ
42 作曲家	名 kompozitur	كومپوزىتور
11 电脑; 计算机	名 kompjuter	كومپيۇتېر

- |    |                                |    |                     |                     |
|----|--------------------------------|----|---------------------|---------------------|
| 12 | 旧; 旧的                          | 形  | kona                | كونا                |
| 12 | 图书馆                            | 名  | kutupxana*          | كۇتۇپخانا           |
| 21 | 杯子                             | 名  | kurufka             | كۇرۇشكا             |
| 20 | 多; 众多                          | 形  | køp                 | كۆپ                 |
| 47 | ①增加; 增多<br>②繁殖; 生殖             | 动  | køpej-              | كۆپەيد-             |
| 27 | 大家; 多数                         | 代  | køptilik            | كۆپچىلىك            |
| 41 | 多一点                            | 形  | køprek              | كۆپرەك              |
| 35 | 多数                             |    | køp salliq *        | كۆپ سانلىق          |
| 48 | 多数; 大部分                        |    | køp qisim *         | كۆپ قىسىم           |
| 47 | 大部分; 许多                        | 副  | køpligen            | كۆپلىگەن            |
| 40 | 多民族的                           |    | køp millətlik       | كۆپ مىللەتلىك       |
| 41 | 没过多久; 不久                       |    | køp øtmej           | كۆپ ئۆتمەي          |
| 36 | 往往; 常常                         | 副  | køpintje            | كۆپىنچە             |
| 36 | 许多年以来                          |    | køp jillardin beri  | كۆپ يىللاردىن بېرى  |
| 38 | 端; 举; 抬; 挑; 扛;<br>提; 抱; 托起; 撩起 | 动  | køtyr-              | كۆتۈر-              |
| 42 | ①搬; 迁②转; 升                     | 动  | køtj-               | كۆچ-                |
| 27 | 树苗                             | 名  | køtjet              | كۆچەت               |
| 27 | 植树劳动                           |    | køtjet tikiŋ emgiki | كۆچەت تىكىش ئەمگىكى |
| 46 | 得意; 神气; 趾高气扬                   | 动  | kørenje-            | كۆرەڭلە-            |
| 28 | ①指出②把……指给……看<br>③显示; 表现④推荐; 推选 | 使动 | kørsət-             | كۆرسەت-             |

- 35 迟到 ketjkip qal- كېچىكىپ قال-
- 34 要；需要；必须；应当；应该 形 kerek كېرەك
- 35 ①病；疾病；病症②病人③有病的 形\名 kesel كېسەل
- 39 病 名 kesellik كېسەللىك
- 47 病菌 kesel كېسەل مىكروبلېرى  
mikropliri\*
- 39 使变宽；使扩展；使扩大 使动 keŋejt- كېڭەيتە-
- 31 明年 keler jili كېلەر يىلى
- 30 棉花 名 kewɛz كېۋەز
- 46 鹿 名 kejik كېيىك
- 26 以后；后来，……以后 副 kejin كېيىن
- 9 书 名 kitap\* كىتاب
- 37 读书心得 kitaptin alɣan كىتابتىن ئالغان  
tesirat\* تەسىرات
- 21 书架 kitap ɔǵazisi\* كىتاب جازىسى
- 12 书店 名 kitapxana\* كىتابخانا
- 37 书迷；书呆子 kitap mestanisi\* كىتاب مەستانىسى
- 13 小；小的 形 kitjik\* كىچىك
- 42 小时候 kitjik tɕaɣlarda \* كىچىك چاغلاردا
- 42 从小 kitjigidin tartip\* كىچىكىدىن تارتىپ
- 23 污点；污垢 名 kir كىر
- 48 ①使进入②使加入 使动 kirgyz- كىرگۈز-
- 36 一进去 kiriŋiz bilen كىرىشىڭىز بىلەن
- 41 投入到……当中去 kiriŋip ket- كىرىشىپ كەت-

17 人; 人家; 人类	名 kɨʃi *	کشی
10 谁	代 kim	کیم
7 电影	名 kino	کنو
42 电影演员	kino artisliri *	کنو ئارتستلیری
12 电影院	名 kinoxana	کنو خانە
33 放电影	kino qoʒ-	کنو قوۋ -
33 电影制片厂	kino iʃtudijisi *	کنو ستۇدیسی
29 穿	动 kij-	کی -
24 衣服; 服装	名 kijim	کیم
24 服装; 服饰	kijim - ketʃek	کیم - کچەك
35 穿衣服	动名 kijiniʃ	کیننش

## گ [g]

45 ①穷人; 穷光蛋 ②乞丐; 叫花子	名 gadaj	گادای
37 有时; 时而	gahi-gahida	گاهی - گاهیدا
21 话	名 gep	گەپ
41 说话; 讲话	gep qil-	گەپ قیل -
39 度	量 giradus *	گرادۇس
20 语法	名 girammatika *	گرامماتیکا
48 语法	形 girammatikiliq *	گرامماتیکلیق
43 国民党	名 gomindar	گومینداڭ
43 反国民党 组织	gomindarwa qarʃi tɕʃkilat	گومینداڭغا قارشى تەشكىلات

23	肉	名 gøʃ	گۆش
47	①珍宝; 宝贝②珍贵的	名 gøher	گۆھەر
20	美术	gyzel-senet	گۈزەل - سەنئەت
30	花儿	名 gyl	گۈل
30	玫瑰酱(用白糖 和玫瑰制成)	名 gylqen*	گۈلقەنت
7	报纸	名 gezit	گېزىت
30	地毯	名 gilem	گىلەم

## ل [l]

23	辣子; 辣椒	名 laza	لازا
24	需要	形 lazim	لازم
29	笑话; 奇闻; 趣闻	名 lətipə	لەتىپە
15	拉面	名 læmən	لەغمەن
43	鲁提甫拉·木塔力甫	lutpulla mutəllip	لۇتپۇللا مۇتەللىپ
9	词典	名 luyet	لۇغەت
48	词典学	名 luyetʃunasliq	لۇغەتشۇناسلىق
21	毛巾	名 ləŋge	لۈڭگە
41	但是	连 lekin	لېكىن
15	李霞	名 li ʃa	لى شا

## م [m]

37	工资; 薪水	名 maaf	مائاش
37	领工资	maaf al-	مائاش ئال -



26	资料; 材料	名 materijal	ماتېريال
31	收集资料	materijal toplā-	ماتېريال توپلا-
47	物质	名 madda	ماددا
47	新陈代谢	madda almaſtur-	ماددا ئالماشتۇر-
31	文章	名 maqale	مقاله
48	谚语	maqal-temsiller	مقال - تەمسىللەر
19	行; 可以; 就这样	名\后 maqul	ماقۇل
32	答应; 同意	maqul bol-	ماقۇل بول-
13	商店; 小卖部	名 magazin	ماگىزىن
23	走	动 maŋ-	ماڭ-
42	售货员	mal satqutji	مال ساتقۇچى
19	马木提(男名)	名 mamut	مامۇت
19	这里; 这就是	代 mana	مانا
39	就这个; 这就是	mana bu	مانا بۇ
15	包子	名 manta	مانتا
31	满族	名 mandgu	مانجۇ
42	提高技能	maharetni oſtyryŋ	ماھارەتنى ئۆستۈرۈش
42	技能; 技艺; 技巧; 本领	名 maharet	ماھارەت
16	玛依拉(女名)	名 mahire	ماھىرە
28	鼠标	名 maus	مائۇس
9	这	代 mawu	ماۋۇ
48	①特别的; 特殊的 ②专门的; 专用的	形 mexsus	مەخسۇس
40	文化; 文明	名 medenijet	مەدەنىيەت

33	赞颂; 歌颂; 称赞;	动	mədhijilə-	مەدھىيىلە -
40	中心; 首府; 中央	名	mərkəz	مەركەز
15	中央民族大学		mərkizi millətlər uniwersiteti*	مەركىزىي مىللەتلەر ئۇنىۋېرسىتېتى
45	美味的; 可口的; 好吃的	形	məzzilik	مەززىلىك
37	喝醉酒; 喝醉		məs bol-*	مەست بول-
37	醉汉; 醉鬼	名	məs *	مەست
8	负责的; 负责人	名	məsul	مەسئۇل
35	例如; 比如		məsilen	مەسىلەن
35	问题	名	məsile	مەسىلە
5	炉子	名	məʃ	مەش
29	作息时间		məʃxulat waxti*	مەشغۇلات ۋاقتى
31	练习	名	məʃiq	مەشىق
31	做练习; 训练		məʃiq qil-	مەشىق قىل-
14	有名的; 知名的	形	məʃhur	مەشھۇر
36	校医院		mektep doxturxanisi	مەكتەپ دوختۇرخانىسى
36	学校所属; 归属学校的		mektepkə qarajliq	مەكتەپكە قاراشلىق
11	学校	名	mektep	مەكتەپ
36	国家	名	məmliket	مەملىكەت
36	行政人员		məmurı xadim*	مەمۇرىي خادىم
10	我	代	mən	مەن
27	风景; 景色	名	mənzire	مەنزىرە

41 禁止	meni qil	مەنئى قىل -
23 有意义的	形 menilik	مەنىلىك
45 居民点; 街区; 社区	名 melle*	مەھەللە
10 买买提(男名)	名 memet*	مەھەممەت
30 产品	名 mehsulat	مەھسۇلات
31 学期	名 mewsum	مەۋسۇم
35 学期的	形 mewsumluq	مەۋسۇملۇق
26 ①场; 场地; 场子②立场	名\量 mejdan	مەيدان
37 ①好; 好吧; 行; 成; 可以; 随便; 没什么②不管; 不论	语气\连 mejli	مەيلى
3 软囊囊的	形 mos - mos	موس - موس
31 蒙古族	名 moŋɣul	موڭغۇل
40 丰富的; 丰硕的; 丰盛的	形 mol	مول
19 奶奶; 姥姥(维吾尔语 奶奶和姥姥不分)	名 moma	موما
38 老太太; 老太婆	名 momaj	موماي
48 专家	名 mutexessis	مۇتەخەسسس
40 酱(果)	名 murapba*	مۇراپبا
30 木拉提(男名)	名 murat	مۇرات
3 冰	名 muz	مۇز
29 讨论	名 muzakire	مۇزاكىرە
35 讨论	muzakirige sal -	مۇزاكىرىگە سال -
23 冰箱	名 muzlatqu	مۇزلاتقۇ
31 博物馆	名 muze*	مۇزەيى

32 音乐	名 muzika	مۇزىكا
29 比赛	名 musabiqe	مۇسابىقە
41 巩固; 加固	动 mustehkemle-	مۇستەھكەملە-
40 ①穆斯林: 伊斯兰教徒	名 musulman	مۇسۇلمان
②清真		
17 这个	代 mufu	مۇشۇ
9 老师	名 muellim	مۇئەللىم
34 有关的; 关系到……的	形 munasiwetlik	مۇناسىۋەتلىك
43 成比例的; 合适的; 相应的; 相称的	形 munasip	مۇناسىپ
13 浴池; 浴室; 澡堂	名 muntja	مۇنچا
32 这样的	代 mundaq	مۇنداق
37 这种时候; 那种情况下	mundaq ƣawlarda	مۇنداق ۋاغلاردا
3 这个	代 munu	مۇنۇ
33 爱; 爱情; 感情	名 muhepbet*	مۇھەببەت
47 环境	名 mujit*	مۇھىت
47 保护环境	mujitni asraf*	مۇھىتنى ئاسراش
47 污染环境	mujitni bulsa-*	مۇھىتنى بۇلغا -
31 重要	形 mujim*	مۇھىم
44 奇迹	名 mædgize	مۆجىزە
3 莫明 (男名)	名 mæmin	مۆمىن
44 肩膀; 肩	名 myre	مۈرە
19 客人	名 meman*	مېھمان
45 做客(请客)用的	形 memanliq*	مېھمانلىق

30 水果	名	mewæ	مېۋە
40 残疾的	形	mejip	مېيىپ
37 脾气; 性情; 性格; 性子; 秉性	名	miɕɛz	مىجەز
5 密密麻麻的	摹拟	miɜ - miɜ	مىژ - مىژ
40 铜	名	mis	مىس
4 千	数	miŋ	مىڭ
46 好不容易		miŋ teslikte	مىڭ تەسلىكتە
36 一千米左右		miŋ metirtʃe	مىڭ مېتىرچە
41 公元; 纪元	名	miladije	مىلادىيە
48 公元; 纪元	名	miladi	مىلادى
16 民族	名	millet	مىللەت
21 民族的; 民族式的	形	millitʃe*	مىللىيچە
36 民族特色		milli tys*	مىللىي تۈس
20 十亿	数	miljart*	مىليارد
45 表示感谢; 道谢; 致谢		minnetdarliq bildyr-	مىننەتدارلىق بىلدۈر-
29 分; 分钟	量	minut	مىنۇت

## ن [n]

35 低劣的; 不好的; 不良的	形	natʃar	ناچار
22 歌; 歌曲	名	naxʃa	ناخشا
46 早饭; 早点	名	naʃtiliq	ناشتىلىق
42 ①名称; 称号; 名义	名	nam	نام

## ②名望；名声

40	①乃玛孜；礼拜②殡礼	名	namaz	ناماز
40	做礼拜		namaz oqu-	ناماز ئوقۇ-
48	①代表人物②代表作	名	namajende	نامايەندە
48	称之为；称作		nam ber-	نام بەر-
48	名为……的	名	namliq	ناملىق
15	馕（维吾尔族传统烤饼）	名	nan	نان
17	很；非常；特别	副	nahajiti	ناھايتى
42	县的	形	nahilik	ناھىيىلىك
43	县	名	nahije	ناھىيە
15	哪儿；哪里；什么地方	代	ne	نە
20	成绩	名	netidge	نەتىجە
42	做出成绩		netidge jarat-	نەتىجە يارات-
18	多少；几；若干	代	netijje	نەچچە
42	几天		netijje kyn	نەچچە كۈن
21	东西	名	nerse	نەرسە
24	事物；东西		nerse-kerek	نەرسە-كېرەك
39	瞩目；注目；展望		nezər sal-	نەزەر سال-
24	《阿凡提的故事》		《nesriddin expendi letipiliri》	«نەسرېددىن ئەپەندى لەتپىلىرى»
45	阿凡提		nesriddin expendi	نەسرېددىن ئەپەندى
30	梨	名	neʃpyt	نەشپۈت
21	孙子；外孙子；孙女	名	newre	نەۋرە
48	人口	名	nopus	نوپۇس

- 38 光; 光线; 光芒 名 nur نور
- 36 许多; 无数; 很多的; 大量的 形 nurxunliyan نۇرغۇنلىغان
- 42 多; 很多; 许多 形 nurxun نۇرغۇن
- 34 重点的 形 nuqtiliq نۇقتىلىق
- 40 石油 名 nepit\* نېفىت
- 48 薄的 形 nepiz نېپىز
- 20 怎么这么 副 nemantje نېمانچە
- 9 什么 代 neme نېمە
- 39 为什么 neme ytfyn\* نېمە ئۈچۈن
- 46 多么 nemidegen نېمىدېگەن
- 45 起因 nemidin نېمىدىن باشلانغانلىقى  
başlanğanliyi\*
- 31 ①比较; 相对地②对; 对比 后 nispeten\* نىسبەتەن
- 43 尼勒克县(属伊犁哈萨克自治州伊犁地区) 名 nilqa نىلقا
- 45 ①心肠; 心意; 心眼 名 nijet نىيەت
- ②动机; 用心

## [h] ھ

- 38 匆匆忙忙; 急急忙忙; 仓促 hapila-ʃapila ھاپىلا - شاپىلا
- 41 没有必要 haqiti joq ھاجىتى يوق
- 46 劳累; 累 动 har- ھار-
- 22 前夕; 前夜 harpa kyn ھارپا كۈن

24 现在	副	hazir	هازير
43 暂时	副	hazirtje	هازيرچه
41 现代的; 当代的		hazirqi zaman	هازيرقى زامان
41 惊呆; 发愣; 目瞪口呆		han-tan bol-	هانك - تانك بول -
45 东张西望	动	hanwaq-	هانگاواق -
32 情况; 状况; 处境; 境地	名	hal	هال
45 ①诉苦衷②反映情况		hal ejt-	هال ئېيت -
46 没力气		hali qalmasliq	هالى قالماسلىق
42 姑姑; 姑妈; 姑母; 姨; 姨妈	名	hamma	ھامما
12 天气; 气候; 空气	名	hawa	ھاۋا
40 气候; 天气		hawa kilimat	ھاۋا كىلىمات
31 ①生命②生活; 生涯	名	hajjat	ھايات
43 ①激动; 激动的心情 ②激动人心的	形	hajaɣanliq	ھاياجانلىق
47 动物	名	hajwanat	ھايۋانات
47 动物	名	hajwan	ھايۋان
11 是; 是的	叹	hee	ھەئە
25 周; 星期	名	hepte	ھەپتە
38 甚至	连\语气	hetta	ھەتتا
23 姐姐	名	hede	ھەدە
29 每; 每个	代	her	ھەر
40 每一个	形	herbir	ھەربىر
42 退役		herbi septin qajt-*	ھەربىي سەپتىن قايت -



48 军政	herbi-memuri*	هەربىي - مەمۇرىي
21 各种各样的	her xil	ھەر خىل
46 任何; 不论什么	代 herqandaq	ھەر قانداق
21 各	代 herqajsi	ھەر قايسى
37 每次	her qetim	ھەر قېتىم
36 各族学生	her millet	ھەر مىللەت
	oquutqiliri	ئوقۇغۇچىلىرى
35 随时	her waqit	ھەر ۋاقىت
29 活动; 运动; 行动	名 heriket	ھەرىكەت
40 每年	her jili	ھەر يىلى
45 ①酬金; 报酬②权利	名 heq	ھەق
42 关于; 论	后 heqqide	ھەققىدە
12 ①及; 和 ②又	连 hem	ھەم
48 以及; 并且	连 hemde	ھەمدە
41 大家; 大伙	代 hemmejlen	ھەممەيلەن
15 都; 都是; 全是; 所有	hemmisi	ھەممىسى
32 感兴趣; 羡慕	hewes qil-	ھەۋەس قىل -
38 吃惊; 惊奇	hejran bol-	ھەيران بول -
36 雄伟的; 庄严的; 富丽堂皇的	形 hejwetlik	ھەيۋەتلىك
38 冒着热气	hori tjiqip tur-*	ھورى چىقىپ تۇر -
39 庭院; 院落	hojla aram	ھويلا - ئارام
27 享受	动 huzurlan-	ھۇزۇرلان -
8 文件; 收据	名 hoxdaxet	ھۆججەت

- 40 ①湿；潮湿②鲜的 形 həl ھۆل
- 35 ①任何；什么(用于否定)②怎么这么③根本 代 hetj ھېچ
- 41 无论哪一个；谁都；谁也 代 hefqajsi\* ھېچقايسى
- 32 没人；没有谁；无论谁；任何人；什么人；谁都 代 hefkim\* ھېچكىم
- 45 什么东西都；什么东西也 hej narse\* ھېچ نەرسە
- 38 没什么；无论什么；什么都；什么也 代 hejneme\* ھېچنەمە
- 27 劳累；疲倦；辛苦 herip-tfortof ھېرىپ - چارچاش
- 8 算数 名 hesap\* ھېساب
- 39 ①算；计算 动 hesapla\* ھېسابلا-
- ②算作；以为；认为
- 27 感觉到；意识到；认识到 hes qil ھېس قىل-
- 8 故事 名 hekaje ھېكايە
- 29 故事；短篇小说 名 hekaje ھېكايە
- 33 故事片 hekaje pilim\* ھېكايە فىلىم
- 33 讲故事；叙述；描写 hekaje qil ھېكايە قىل-
- 20 那个 代 heliqi ھېلىقى
- 40 节日 名 hejt ھېيت
- 40 拜年 动 hejtla- ھېيتلا-
- 40 ①过节的；节日的 形\名 hejtliq ھېيتلىق
- ②年货③节日的礼物
- 45 奸笑起来 hidgajili tur- ھىجايغىلى تۇر -

41 希吉利亚; 回历	名 hiǰiriǰe*	هجرية
ئو [o]		
45 ①好好地; 狠狠地②好	鼠\形 opdan*	ئوبدان
38 ①火; 火力②草	名 ot	ئوت
19 三十	数 ottuz	ئوتتۇز
17 ①中等; 中间②之间	名 ottura	ئوتتۇرا
35 提出	otturisa qoj-	ئوتتۇرىغا قوي-
38 柴; 木柴	名 otun	ئوتۇن
38 点火	ot jaq-	ئوت ياق-
38 炉灶	名 otjaq	ئوچاق
12 晴; 晴朗	形 otjuq	ئوچۇق
35 ①像; 相同	动 oxja-	ئوخشا-
②好象; 似乎		
41 相同的; 相似的; 同等的; 一样的	形 oxjaʃ	ئوخشاش
41 相同; 相似; 一样	oxjaʃ bol-	ئوخشاش بول-
27 坑	名 orek	ئورهك
43 平均分数	ortaq netidǰe	ئورتاق نەتىجە
47 有机化学工业	organik ximije sanaiti	ئورگانىك خىمىيە سانائىتى
38 收割	名 orma	ئورما
47 林; 森林	名 orman	ئورمان

- 38 开始忙碌收割; ormiwa tʃyʃyp ئورمىغا  
投入收割当中 ket- چۈشۈپ كەت -
- 38 收割完 orup bol- ئورۇپ بول -
- 20 ①地点; 处所②单位 名 orun ئورۇن
- 9 椅子 名 orunduq ئورۇندۇق
- 29 ①起立; 站起来②起床 orundin tur- ئورۇندىن تۇر -
- 29 被褥 orun-körpə ئورۇن - كۆرپە
- 46 食物 名 ozuq ئوزۇق
- 35 ①有养分的; 营养的; 形 ozuqluq ئوزۇقلۇق  
营养丰富的②营养
- 3 乌斯玛; 菘蓝的叶子 (维吾尔族妇女用它描眉) 名 osma ئوسما
- 19 男; 男孩子 名 osul ئوغۇل
- 44 扫射; 射击; 炮轰; oqqa tut- ئوققا تۇت -  
枪击; 袭击
- 21 ①读; 念②上学③唱 动 oqu- ئوقۇ -
- 14 教师 名 oqutqutʃi ئوقۇتقۇچى
- 42 师生们 oqutqutʃi-oquwutʃilar ئوقۇتقۇچى -  
ئوقۇغۇچىلار
- 35 教学 名 oqutuʃ ئوقۇتۇش
- 36 教学楼 oqutuʃ binasi ئوقۇتۇش بىناسى
- 21 学; 学业 动名 oquʃ ئوقۇش
- 42 学习机会 oquʃ pursiti\* ئوقۇش پۇرسىتى

31	毕业	oquf pytkyzyf*	ئوقۇش پۈتكۈزۈش
31	毕业论文	oquf pytkyzyf ilmi maqalisi*	ئوقۇش پۈتكۈزۈش ئىلمىي ماقالىسى
9	学生	名 oquvutfi	ئوقۇغۇچى
32	学生会	oquvutfilar ujufmisi	ئوقۇغۇچىلار ئۇيۇشمىسى
36	学生食堂	oquvutfilar afxanisi	ئوقۇغۇچىلار ئاشخانىسى
44	扫射台	oq etif orni	ئوق ئېتىش ئورنى
47	氧	名 oksigen (kislart) *	ئوكسىگېن (كىسلارود)
35	让打针	okul saldur-	ئوكۇل سالدۇر-
48	大洋州	名 okjanije	ئوكيانىيە
35	右, 右边	形 oq	ئوڭ
22\38	①坐②住; 居住	动 oltur-	ئولتۇر-
48	居住; 定居	动 olturaqlaf-	ئولتۇراقلاش-
32	聚餐; 聚会; 娱乐晚会	名 olturuf	ئولتۇرۇش
35	总之; 一般; 总的来说	omumen ejtqanda	ئومۇمەن ئېيتقاندا
31	概论	omumi bajan*	ئومۇمىي بايان
20	十	数 on	ئون
19	十六	数 on alte	ئون ئالتە
5	十五	数 ombef*	ئون بەش

25 第十五	数 om beřintji*	ئون بەشىنچى
18 十九	数 on toqquz	ئون توققۇز
19 十四	数 on töt	ئون تۆت
25 十八	数 on sekkiiz	ئون سەككىز
20 万	数 on miñ	ئون مىڭ
20 千万	数 on miljon	ئون مىليون
20 百亿	数 on miljart*	ئون مىليارد
25 十二	数 on ikki*	ئون ئىككى
25 十月	onintji aj	ئونىنچى ئاي
46 去打猎	owşa tjiq-	ئوۋغا چىق-
46 打猎	ow owla-	ئوۋ ئوۋلا-
41 ①想；思索；考虑； 意料②认为；以为	动 ojla-	ئويلا-
35 想一想看	ojlinip kør-	ئويلىنىپ كۆر-
22 ①玩②表演③跳舞	动 ojna-	ئوينا-
28 游戏	名 ojun	ئويۇن

## ئۇ [u]

9 ①他；她；它②那	代 u	ئۇ
38 火花；火星；星星之火	名 uřqun*	ئۇچقۇن
28 信息；新闻	名 uřur*	ئۇچۇر
29 睡；睡觉	动 uxla-*	ئۇخلا-
45 打；奏；拍；击	动 ur-	ئۇر-
44 战争；打仗	名 uruř	ئۇرۇش

39 种子	名 uruq	ئۇرۇق
29 长	形 uzun	ئۇزۇن
44 长圆形的; 椭圆形的	形 uzuntʃaq	ئۇزۇنچاق
33 很久以来; 长期以来	uzundin beri	ئۇزۇندىن بېرى
29 长跑	uzunxa jygyr-	ئۇزۇنغا يۈگۈر-
45 很长时间; 好久	副 uzunwıtʃe	ئۇزۇنغىچە
36 具有悠久历史	uzun jilliq	ئۇزۇن يىللىق
	tarixqa ige	تارىخقا ئىگە
35 渴	动 ʊssa*	ئۇسسالا-
22 舞蹈	名 ʊssul*	ئۇسسۇل
32 邀请跳舞	ʊssulxa tart*	ئۇسسۇلغا تارت-
41 突然; 猛然	副 ʊʃtumtut*	ئۇشتۇمتۇت
35 通知	ʊxturuʃ qil*	ئۇقتۇرۇش قىل-
44 伟大的; 宏大的; 巨大的	形 uluq*	ئۇلۇغ
3 面粉	名 un	ئۇن
38 忘记	untup qal-	ئۇنتۇپ قال-
20 那样的	代 undaq	ئۇنداق
23 那样的话	undaq bolsa	ئۇنداق بولسا
21 除此以外	uningdin basqa	ئۇنىڭدىن باشقا
33 再说	uning ʏstige*	ئۇنىڭ ئۈستىگە
16 大学	名 uniwersitet	ئۇنىۋېرسىتېت
46 巢; 窝; 穴	名 uwa	ئۇۋا
46 筑巢; 筑窝	uwa jasa-	ئۇۋا ياسا-

- 14 维吾尔语；维吾尔式的；维吾尔语的；维吾尔文的 名 *ujɤurtʃɛ* ئۇيغۇرچە
- 32 组织 使动 *ujuʃtur-* ئۇيۇشتۇر -

## ئۆ [ø]

- 26\41 ①过；度过；穿过； 动 *øt-* ئۆت -  
通过②上(课)
- 43 上星期 *øtken heptɛ* ئۆتكەن ھەپتە
- 37 ①尖锐；锐利②灵敏； 形 *øtkyr* ئۆتكۈر  
机灵；智慧
- 22 举行；度过；通过 使动 *øtkyz-* ئۆتكۈز -
- 43 ①让②恳求；恳请 动 *øtyn-* ئۆتۈن -
- 40 山羊 名 *øʃkɛ\** ئۆچكە
- 48 不灭的；不可磨灭的； 形 *øʃmes* ئۆچمەس  
不朽的
- 29 灭；熄灭 使动 *øʃyr-* ئۆچۈر -
- 35 上升；上涨 动 *ørlɛ-* ئۆرلە -
- 30 杏儿 名 *øryk* ئۆرۈك
- 24 自己 代 *øz* ئۆز
- 28 互相；相互；彼此 形 *øzara* ئۆزئارا
- 16 乌孜别克族 形 *øzbek* ئۆزبېك
- 37 ①变；变化②变迁 动 *øzger-* ئۆزگەر -  
③变异



- 47 使改变; 使更改; 使改造      使动 øzgerɫ-      ئۆزگەرت-
- 42 发生变化      øzgiriʃ bol-      ئۆزگىرىش بول-
- 46 根据自己的情况      øz haliɣa qarap      ئۆز ھالىغا قاراپ
- 42 自言自语      øz-øzymge      ئۆز - ئۆزۈمگە
- 32 自己      代 øzym      ئۆزۈم
- 40 独具特色      øzige xas alahidilikke ige      ئۆزىگە خاس  
ئالاھىدىلىككە ئىگە
- 34 ①长; 生长; 成长      动 øs-      ئۆس-
- ②上升; 上涨; 提高
- 31 提高      使动 østyr-      ئۆستۈر-
- 3 瘤子; 肿瘤      名 øsme      ئۆسمە
- 42 成长过程      øsyp jetiliʃ      ئۆسۈپ  
يېتىلىش جەريانى
- 47 植物      名 øsymlyk      ئۆسۈملۈك
- 28 学习      动 øgen-      ئۆگەن-
- 25 后天      副 øgynlykke      ئۆگۈنلۈككە
- 20 学习      使名 øginiʃ      ئۆگىنىش
- 22 学习委员      øginiʃ baʃlixi\*      ئۆگىنىش باشلىقى
- 47 杀死; 消灭      使动 øltyr-      ئۆلتۈر-
- 48 不朽的; 永垂不朽的      形 ølmes      ئۆلمەس
- 3 和睦的      形 øm      ئۆم
- 19 ①房子; 房间②家      名 øj      ئۆي
- 23 家具      øj ɢahaziliri      ئۆي جاھازىلىرى

38 回家	øjge qajt-	ئۆيگە قايتە -
38 进屋	øjge kir-	ئۆيگە كىر -
45 请上上座；请坐上座	øjnin torige tjɨqar-*	ئۆيىنىڭ تۈرىگە چىقار -
47 房屋	øj - imaret	ئۆي - ئىمارەت

## ئۆ[y]

20 三好生	yɨte jaxɨi oquwtɨi*	ئۈچتە ياخشى ئوقۇغۇچى
23 三分之一 数	yɨtin bir*	ئۈچتىن بىر
20 为；为了 后	yɨtɨyn*	ئۈچۈن
20 第三 数	yɨtɨintɨi*	ئۈچىنچى
25 三月	yɨtɨintɨi aj*	ئۈچىنچى ئاي
25 三百六十五 数	yɨ jyz atmiɨ bɨɨ*	ئۈچ يۈز ئاتمىش بەش
17 乌鲁木齐	名 yrymtɨi	ئۈرۈمچى
3 ①拉断；揪断；断绝 ②摘；揪③游泳	动 yz-	ئۈز -
30 葡萄	名 yzym	ئۈزۈم
38 上面；上头	名 yst	ئۈست
21 桌子	名 ystɨl*	ئۈستەل
27 前天	副 ylyɨkyn	ئۈلۈشكۈن
21 希望；期望	名 ymit*	ئۈمىد
35 希望；期待；期望	ymyt qil-*	ئۈمىد قىل -

45	希望; 指望	动	ymytlen-*	ئۈمىدلىنە -
3	声音	名	yn	ئۈن
39	发芽; 出芽; 萌芽	动	yn-	ئۈن -
46	吭气; 出声	动	ynde-	ئۈندە -
3	无声的	形	ynsiz	ئۈنسز
22	大声的	形	ynlyk	ئۈنلۈك
45	大声点	形	ynlykræk	ئۈنلۈكرەك
34	效率; 效果; 收效	名	ynym	ئۈنۈم

## [w] ۋ

42	逝世; 去世		wapat bol-	ۋاپات بول -
22	时间	名	waqit	ۋاقىت
26	王府井	名	warj puǰiŋ*	ۋاڭ فۇجىڭ
26	啊; 哎呀; 啊呀	叹	waj	ۋاي
27	和	连	wε	ۋە
16	还好; 很好; 挺好		wεεlɛjkum εssalam	ۋەئەلەيكۇم ئەسسالام
6	祖国	名	wɛtɛn	ۋەتەن
43	爱国的	形	wɛtɛnperwɛr	ۋەتەنپەرۋەر
35	①任务②职务	名	wɛziɲɛ	ۋەزىپە
6	形势; 局势	名	wɛziɲɛt	ۋەزىيەت
33	事件; 事故; 事变	名	wɛqɛ	ۋەقە
32	代表	名	wɛkil	ۋەكىل
29	或者		wɛ jakɪ	ۋە ياكى

## ئې [e]

- 45 照顾；优待；重视；注重      etibar qil-      ئېتىبار قىل-
- 38 田；田地      名 etiz      ئېتىز
- 27 得到；获得；取得      动 erij-      ئېرىش-
- 16 ①珍贵；宝贵      名 eziz      ئېزىز  
②艾则孜（男名）
- 44 想起；记起      esigə kəl-      ئېسىگە كەل-
- 24 好的；上好的；优质的      形 esil      ئېسىل
- 35 ①重②严重      形 eñir      ئېغىر
- 46 ①嘴；嘴巴②口；句      名\量 eñiz      ئېغىز
- 34 口语；口头的      形 eñiztəc      ئېغىزچە
- 31 参观；游览      名 ekiskursijə\*      ئېكىسكۇرسىيە
- 47 生态平衡      ekologijilik tənpuñluq      ئېكولوگىيىلىك  
تەڭپۇڭلۇق
- 20 高      形 egiz      ئېگىز
- 26 电子的      形 elektironluq\*      ئېلېكترونلۇق
- 28 电子游戏      elektironluq ojun\*      ئويۇن ئېلېكترونلۇق
- 28 电子邮件      elektironluq jollanma\*      ئېلېكترونلۇق  
يوللانما
- 33 进行      elip bar-      ئېلىپ بار-
- 44 拿上去；带上去；  
拉上去；扛上去      elip tñiq-      ئېلىپ چىق-
- 38 带走；领走      elip ket-      ئېلىپ كەت-

22 唱	动 ejt-	ئېيتە -
42 我要说; 我要讲	ejtmaqtfimen	ئېيتماقچىمەن
35 讲一下; 说一下	ejtip qoj-	ئېيتىپ قوۋ -
45 讲一讲看; 说说看	ejtip kør-	ئېيتىپ كۆر -

## ئى [i]

27 表现	名 ipadε*	ئىپادە
36 ①团结②团 ③同盟; 联盟	名\形 ittipaq*	ئىتتىپاق
42 团员	ittipaq ezaliri*	ئىتتىپاق ئەزالىرى
35 ①内; 里②心里; 心胸	名 itf	ئىچ
37 烦恼; 心烦; 闷得慌	itfi puʃ-*	ئىچى پۇش -
36 高技能人才; 高级人才	ixtisasliq xadim*	ئىختىساسلىق خادىم
29 自由的; 随意的	形 ixtijari*	ئىختىيارىي
19 工作单位	名 idare	ئىدارە
43 机关; 机关单位	idare-dgemijet*	ئىدارە -جەمئىيەت
43 思想	名 idije	ئىدىيە
34 决心; 意志; 志向; 毅力	名 irade	ئىرادە
48 种族; 人种	名 iriq*	ئىرق

- 41 害羞; 害臊; iza tartip ket- ئىزا تارتىپ كەت-  
不好意思
- 48 有注解的; 形 izahliq ئىزاھلىق  
带解释的
- 31 找; 寻找; 动 izde- ئىزدە -  
寻求; 探索
- 45 尊严; 尊敬; 荣誉 izzet - hørmet ئىززەت-ھۆرمەت
- 19 热; 热的; 形 issiq\* ئىسسىق  
炎热的
- 40 伊斯兰 islam\* ئىسلام
- 48 伊斯兰哲学 islam pəlsəpisi\* ئىسلام پەلسەپىسى
- 48 伊斯兰史 islam tarixi\* ئىسلام تارىخى
- 41 伊斯兰日历 islam kalindari\* ئىسلام كالېندارى
- 42 进行改革 islahat elip bar-\* ئىسلاھات ئېلىپ بار-
- 16 ①名字②名词 名 isim\* ئىسىم
- 23 ①事; 事情②工作 名 is ىش
- 42 相信; 信 动 isen-\* ئىشەن-
- 26 裤子 名 istan\* ئىستان
- 5 勤劳; 勤奋 形 istjan\* ئىشچان
- 10 工人 名 isji\* ئىشچى
- 11 办公室 名 isxana\* ئىشخانا
- 36 办公楼 isxana binasi\* ئىشخانا بىناسى
- 42 上班; 去工作 isqa bar-\* ئىشقا بار-

22\33	①做; 工作; 干活②制作	动 iʃle-*	ئىشلە-
47	生产	动名 iʃleptʃiqiriʃ*	ئىشلەپچىقىرىش
48	做出; 做完	iʃlep tʃiq-*	ئىشلەپ چىق-
38	使用	使动 iʃlet-*	ئىشلەت-
41	敲门	iʃikni tʃek-*	ئىشكىنى چەك-
41	开门	iʃikni atʃ-*	ئىشكىنى ئاچ-
47	能力; 能耐; 本领; 才能	名 ixtidar*	ئىقتىدار
39	经济的	形 ixtisadi*	ئىقتىسادىي
40	①经济②钱	名 ixtisat*	ئىقتىساد
47	经济效益	ixtisadi ynym *	ئىقتىسادىي ئۈنۈم
7		数 ikki*	ئىككى
36	在两旁; 在两边	ikki tʃetide*	ئىككى چېتىدە
45	犹豫; 犹豫不定	动 ikkilən-*	ئىككىلەن-
25	二月	ikkintʃi aj*	ئىككىنچى ئاي
40	具有; 拥有	名 ige	ئىگە
36	具有; 拥有	ige bol-	ئىگە بول-
47	①占; 占有②掌握	动 igile-	ئىگىلە-
34	掌握	动名 igileʃ	ئىگىلەش
45	没有办法	iladʒ joq	ئىلاج يوق
41	过去; 以前; 原先	副 ilgiri	ئىلگىرى
31	科学的	形 ilmi*	ئىلمىي

31	论文; 学术论文	ilmi maqale*	ئىلمىي ماقالە
2	①〈宗〉带领穆斯林集体礼拜 的领拜人②伊玛目(男名)	名 imam	ئىمام
2	〈宗〉伊玛尼; 信仰(即凡信仰伊 斯兰教者均被成为有伊玛尼的人)	名 iman	ئىمان
31	考试	名 imtihan	ئىمتىھان
10	依明(男名)	名 imin	ئىمىن
17	和睦; 和睦的	形 inaq	ئىناق
41	和睦关系; 亲善关系	名 inaqliq	ئىناقلىق
17	非常; 特别	副 intajin	ئىنتايىن
28	互联网	internet tori	ئىنتېرنېت تورى
48	仔细; 过细	intjikilep	ئىنچىكىلەپ
47	人类	名 insanlar	ئىنسانلار
43	革命的	形 inqilawi*	ئىنقىلابىي
43	革命活动	inqilawi paalijet*	ئىنقىلابىي پائالىيەت
43	富有革命思想的	inqilawi idijilirige baj*	ئىنقىلابىي ئىدىيىلىرىگە باي
14	英语; 英语的; 英文的; 英国式的	名 ingilistje*	ئىنگىلىزچە
32	英语	ingilis tili*	ئىنگىلىز تىلى
17	弟弟	名 ini	ئىنى



## ي [j]

- 48 日本 名 japonije ياپونيه
- 48 扁的; 扁平的 形 japilaq ياپىلاق
- 36 碧绿的; 绿油油的 形 japjesil ياپېشىل
- 37 躺; 卧; 睡 动 jat- يات-
- 19 宿舍; 寝室 名 jataq ياتاق
- 44 铺; 铺设; 铺砌 使动 jatquz- ياتقۇز-
- 12 好; 很好 形 jaxji ياخشى
- 42 变好; 见好 jaxji bolup ket- ياخشى بولۇپ كەت-
- 27 喜欢; 热爱 jaxji kør- ياخشى كۆر-
- 12 您好 jaxjimuziz ياخشىمۇسىز
- 22 背 动 jadla- يادلا-
- 27 ①合适; 中用 动 jara- يارا-
- ②值③看上; 中意
- 28 帮助; 援助 jardem ber- ياردەم بەر-
- 22 写; 记录 动 jaz- ياز-
- 25 夏天 名 jaz ياز
- 40 夏季 jaz pesli ياز پەسلى
- 42 作家 名 jazuufi يازغۇچى
- 43 值得写的 jazuudek يازغۇدەك
- 38 放暑假时 jazliq tetil يازلىق تەتىل بولغاندا
- bolwanda
- 30 ①制造; 修建 动 jasa- ياسا-
- ②修饰; 打扮

17 ①年龄②年青	名	jaʃ	ياش
46 ①活: 生存②生活	动	jaʃa-	ياشا-
8 青春; 年青	名	jaʃliq	ياشلىق
39 幼枝		jaʃ nota	ياش نوتا
30 ①下; 降②流露	动	jav -	ياغ -
40 油; 油脂	名	jav	ياغ
8 木头	名	javatʃ	ياغاچ
47 木材		javatʃ materijali	ياغاچ ماتېرىيالى
13 ①不; 不是②不行; 不好	叹	jaq	ياق
37 喜欢; 中意	使动	jaqtur-	ياقتۇر-
35 或者; 或许	连	jaki	ياكى
29 或者; 不然		jaki bolmisa	ياكى بولمىسا
30 核桃	名	janʒaq	ياڭاق
37 单独的; 独自	形	jalʒuz	يالغۇز
6 坏; 厉害	形	jaman	يامان
21 不错		jaman emes	يامان ئەمەس
41 不好了; 糟了		jaman bol-	يامان بول-
30 雨	名	jameur	يامغۇر
40 下雨		jameur jav-	يامغۇر ياغ -
47 雨水		jameur syji	يامغۇر سۈيى
44 旁边; 侧面		jan terep	يان تەرەپ
45 衣袋; 口袋儿	名	jantʃuq	يانچۇق
45 退还; 退回		jandurup ber-	ياندۇرۇپ بەر-
11 手机; 移动电话	名	janpon*	يانفون

48 欧洲	名 jawropa	ياۋروپا
44 ①既……又……	连 ja …… ja	يا … با
②或者…… 或者……		
③要么…… 要么……		
23 吃	动 je-	يە-
45 ①够②到达; 达到	动 jet-	يەت-
25 七	数 jette	يەتتە
19 地方; 地点	名 jer	يەر
40 地大; 面积大; 地域宽阔	jer kəlimi kəŋ	يەر كۆلىمى كەڭ
28 地方的	形 jerlik	يەرلىك
47 地面	jer jyzi	يەر يۈزى
12 星期日	名 jekʃəmbə*	يەكشەنبە
45 袖子	名 jəŋ	يەڭ
42 ①嫂子; 嫂②大嫂; 大婶③喜娘	名 jəŋgə	يەڭگە
13 托儿所	名 jəsli	يەسلى
40 水果; 果品	jəl-jemiʃ	يەل - يېمىش
19 再; 再次; 还有	副 jənə	يەنە
43 进一步地; 更加深入地	jənə bir qədəm ilgililgen halda	يەنە بىر قەدەم ئىلگىرىلىگەن ھالدا
25 即; 也就是	连 jəni	يەنى
42 再; 更加	副 jənimu	يەنىمۇ
40 看望; 探望; 拜访	动名 joqlaʃ	يوقلاش

19 路	名 jol	يول
46 上路	jolğa rawan bol	يولغا راۋان بول -
46 老虎	名 jolwas	يولۋاس
23 洗	动 ju-	يۇ-
28 老乡; 同乡	名 jurtdaŋ	يۇرتداش
43 以上; 高	juqiri bol	يۇقىرى بول -
35 ①高的; 上的; 上面的	形\名 juqiri	يۇقىرى
②上; 上面; 上边; 上级		
35 上边的; 上面的; 以上的	形 juqiridiki	يۇقىرىدىكى
15 尤丽图孜(女名); 星星	名 jultuz	يۇلتۇز
6 软	形 jumŋaq	يۇمشاق
28 软件	jumŋaq detal	يۇمشاق دېتال
28 软盘	jumŋaq diska	يۇمشاق دىسكا
32 幽默	名 jumur	يۇمۇر
35 咳嗽	动 jøteL	يۆتەل -
43 调; 调动(工作)	动 jøtkel	يۆتكەل -
44 卷; 缠; 缠绕; 包; 裹	动 jøgeL	يۆگەل -
44 靠; 依靠……站着	jølinip tur-	يۆلىنىپ تۇر -
47 方向; 方面	名 jøniliŋ	يۆنىلىش
24 走	动 jyr-	يۈر -
35 心; 心脏	名 jyrek	يۈرەك

42 心里话	jyrek söz	يۈرەك سۆز
41 脸; 脸皮; 脸蛋; 面孔; 脸色	名 jyz	يۈز
24 百	数 jyz	يۈز
33 发生; 出现	jyz ber-	يۈز بەر-
29 脸	jyz-köz	يۈز - كۆز
20 亿	数 jyz miljon	يۈز مىليون
42 玉素甫(男名)	名 jysyp	يۈسۈپ
41 跑过去	jygyryp berip	يۈگۈرۈپ بېرىپ
30 足够的; 充分的; 充足的	形 jeterlik	يېتەرلىك
44 到达	jetip keL	يېتىپ كەل-
36 培养	使动 jetiſtyr-*	يېتىشتۈر-
48 表示达到相当水平	jetiſken*	يېتىشكەن
29 半; 半个	形 jerim	يېرىم
33 农村; 乡村	名 jeza	يېزا
47 农业	jeza igilik	يېزا ئىگىلىك
34 书面的	形 jeziqtſe	يېزىقچە
47 绿色植物	jeſil øsymlykler	يېشىل ئۆسۈملۈكلەر
46 喜欢; 中意	jeqip ket-	يېقىپ كەت-
46 动听的; 好听的; 令人喜爱的	形 jeqimliq	يېقىملىق
41 ①近; 接近; 相近; 临近②亲近; 亲密	形 jeqin	يېقىن

- 42 ①最近; 不久前 副 *jeqinda* يېقىندا  
 ②近处
- 42 近的; 最近的 形 *jeqinqi* يېقىنقى
- 47 近十几年以来 *jeqinqi on nەتتە* يېقىنقى ئون نەچچە  
*jildin bujan* يىلدىن بۇيان
- 12 新; 新的 形 *jeni* يېڭى
- 45 输; 败; 失败 动 *jenil-* يېڭىلا -
- 42 新东西; 新事物 名 *jeniliq* يېڭىلىق
- 22 祝您们新年吉祥 *jeni jilinglar* يېڭى يىلڭلار  
*qutluq bolsun* قۇتلۇق بولسۇن
- 25 新年; 元旦 *jeni jil bajrimi* يېڭى يىل بايرىمى
- 40 食品 名 *jemeklik* يېمەكلىك
- 48 食品; 饮食 *jemek - ijmek\** يېمەك - ئىچمەك
- 31 颐和园 名 *jihejen\** يېخېيۈەن
- 21 远 形 *jiraq* يىراق
- 41 疏远 *jiraqlisip qal-* يىراقلىشىپ قال -
- 31 彝族 名 *jizu* يىزۇ
- 22\29\38 ①收; 收集②收拾③集中起来 动 *jaz* يىغ -
- 35 会; 会议 名 *jwin* يىغىن
- 17 二十 数 *jigirmە* يىگىرمە
- 25 二十一 数 *jigirmە bir* يىگىرمە بىر
- 27 针叶松 *jigne jopurmaqliq qarivaj* يىڭنە يوپۇرماقلىق  
 قارىغاي

17 年	名 jil	يمل
47 ①根②根部③根源	名 jiltiz	يملتز
22 年的; 年度的; 周年	形 jilliq	يمللق

中央民族大学“十五”“211工程”学术出版物编审委员会

主任委员：陈 理

副主任委员：郭卫平

委 员：王钟翰 施正一 牟钟鉴 戴庆厦 杨圣敏 文日焕  
刘永佶 李魁正 朱雄全 宋才发 冯金朝 邓小飞

中国少数民族语言文学学院民族语教材编审委员会

主 任：张公瑾

副主任：李锦芳